

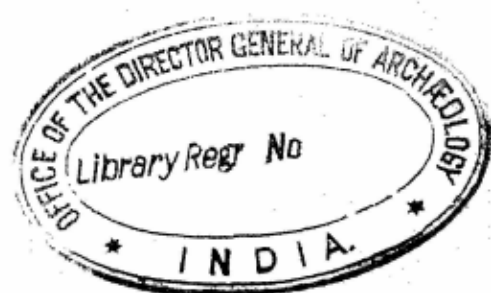
GOVERNMENT OF INDIA

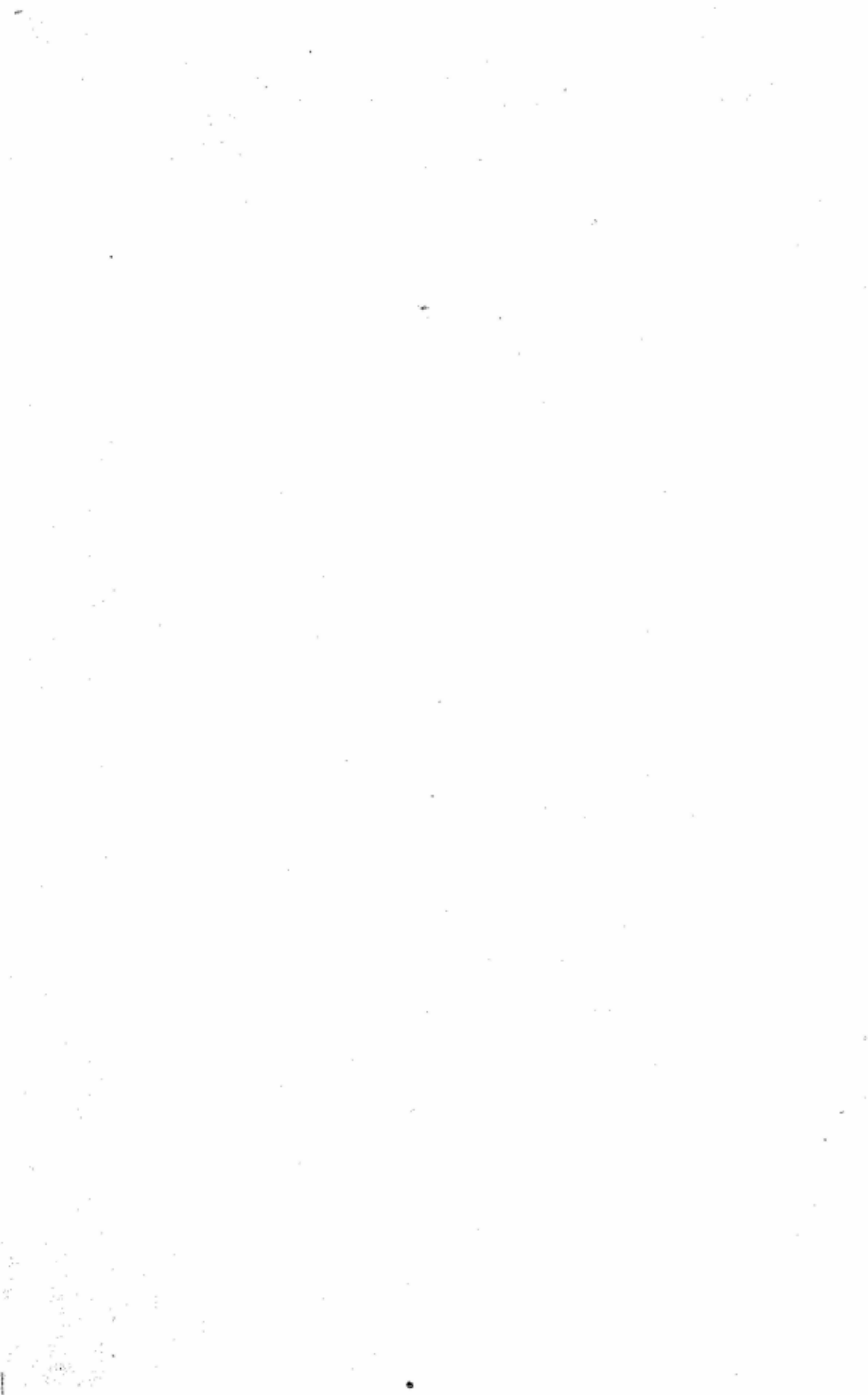
ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA

CENTRAL
ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY

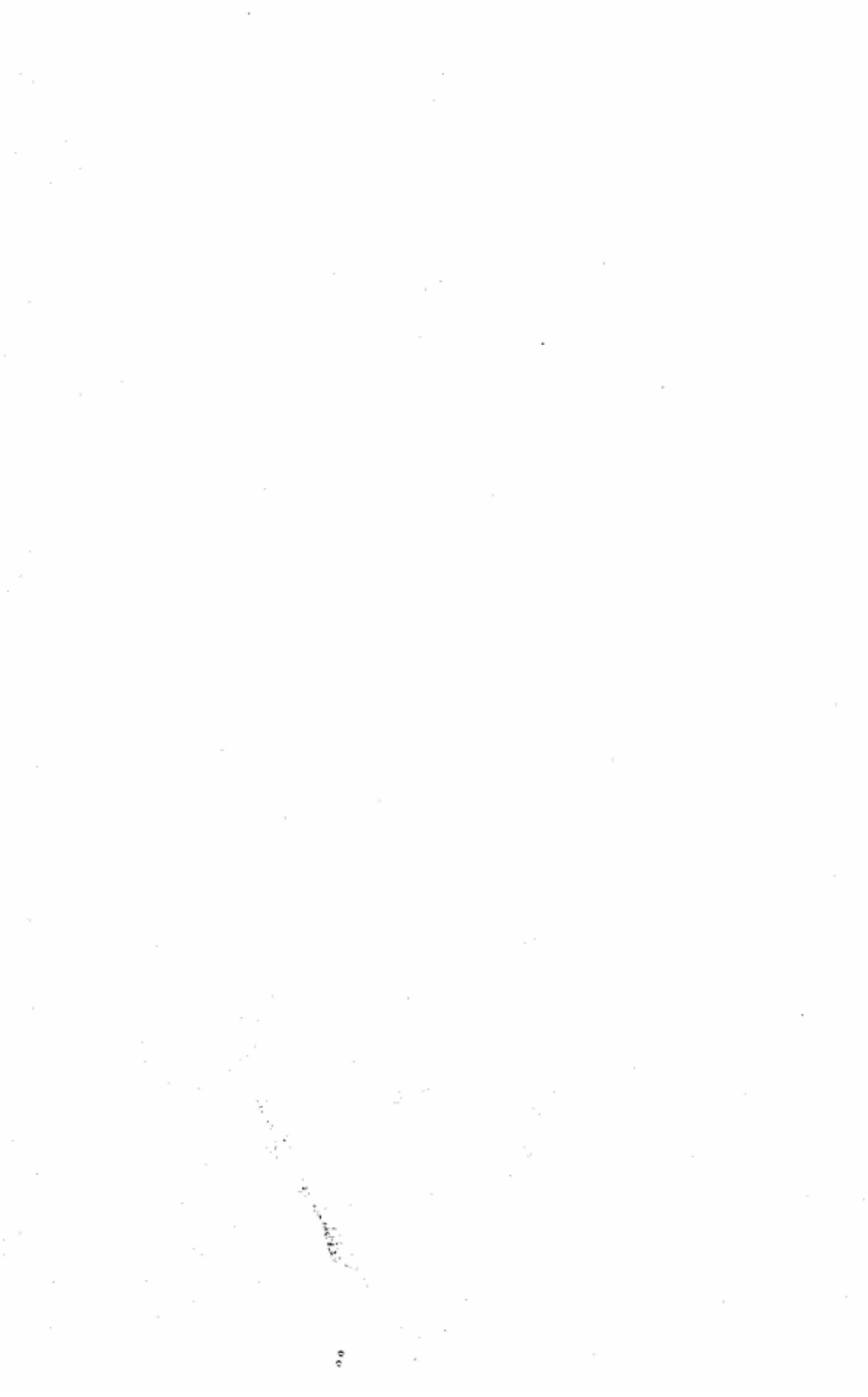
ACCESSION NO. 8939

CALL No. Sa8ka/Sam/T.P.









THE
OCEAN OF STORY





4656

THE OCEAN OF STORY

BEING

C. H. TAWNEY'S TRANSLATION

OF

SOMADEVA'S KATHĀ SARIT SĀGARA

(OR OCEAN OF STREAMS OF STORY)

2839

NOW EDITED WITH INTRODUCTION, FRESH
EXPLANATORY NOTES AND TERMINAL ESSAY

BY

N. M. PENZER, M.A., F.R.G.S., F.G.S.

MEMBER OF THE FOLK-LORE SOCIETY; FELLOW OF THE
ROYAL ANTHROPOLOGICAL INSTITUTE; MEMBER
OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY, ETC.

AUTHOR OF

"AN ANNOTATED BIBLIOGRAPHY OF SIR RICHARD FRANCIS
BURTON," ETC.

IN TEN VOLUMES

VOL. X

APPENDIXES AND INDEX



D 3124

Sa8Ka
Som | T.P.



LONDON: PRIVATELY PRINTED FOR SUBSCRIBERS ONLY
BY CHAS. J. SAWYER LTD., GRAFTON HOUSE, W.1. MCMXXVIII

CENTRAL ANTHROPOLOGICAL
LIBRARY NEW DELHI.

Acc. No.8939.....

Date.....22.7.57.....

Call No.Sa8Ka.....

Som / T.P.

CONTENTS

APPENDIXES	PAGE
I. CORRELATION TABLE BETWEEN TAWNEY'S EDITION AND THE PRESENT WORK	3
II. ALPHABETICAL LIST OF ALL STORIES	4
III. ALPHABETICAL LIST OF <i>MOTIFS</i>	38
IV. LIST OF BOOKS OF THE <i>OCEAN</i>	42
V. ALPHABETICAL LIST OF <i>JĀTAKAS</i>	43
VI. CHRONOLOGICAL LIST OF WORKS ON THE <i>BRIHAT-</i> <i>KATHĀ</i> AND ITS CHIEF RECENSIONS	46
—	
INDEX TO COMPLETE WORK	57





APPENDIX I

CORRELATION TABLE

BETWEEN C. H. TAWNEY'S ORIGINAL EDITION OF 1880-1884
AND THE PRESENT WORK

TAWNEY	OCEAN OF STORY	
<i>Pages</i>	<i>Volume</i>	<i>Number of pages in Tawney</i>
Vol. I: 1-99	I	99
101-233	II	132
235-403	III	168
405-569	IV	164
Vol. II: 1-131	V	131
133-275	VI	142
275-409	VII	134
411-561	VIII	150
562-625	IX	62
...	X—Index	Index

APPENDIX II

ALPHABETICAL LIST OF ALL STORIES OCCURRING IN THE OCEAN OF STORY

- Account of his own Life as a Parrot, The Parrot's, (83A), V, 28-30, 37.
- Ādityaśarman, the Father of Guṇaśarman, (62DD), IV, 96-98.
- Adventure of the Witch Śarabhānanā, (62C), IV, 82-83.
- Adventures in a Former Birth, Jīmūtavāhana's, (27A), II, 141-149.
- Adventures of King Bhūnandana, The, (163EEE), VI, 106-114.
- Adventures of Pushkarāksha and Vinayavatī in a Former Life, The, (163BB), VI, 17-20.
- Adventures of Viravara, The, (163G (4)), VI, 191-198.
- Agniśarman and his Wicked Wife, The, Brāhman, (171F), IX, 75-77.
- Agnīśikha who submitted himself to King Vikramāditya, The Cunning Gambler Dāgineya and the Vetāla, (171AA), IX, 14-17, 26-27.
- Ahalyā, Story of, (21), II, 45-46.
- Akshakshapaṇaka and the Wooden Doll, (163F), VI, 151-153.
- ✓ Āla, Story of the Merchant's Son, the Courtesan, and the Wonderful Ape, (77), V, 5-13.
- Alankāravatī, Story of, (63), IV, 123-125.
- ✓ Alive after her Death, The Brāhman who recovered his Wife, (171D (6)), IX, 68-70.
- Alive sooner than share his Food with a Guest, Story of the Man who submitted to be Burnt, (150), V, 165-167.
- Aloes-Wood into Charcoal, Story of the Foolish Merchant who made, (85), V, 67.
- ✓ Ambitious Chāṇḍāla Maiden, Story of the, (103), V, 85-86.
- Anangamanjarī, her Husband Maṇivarman, and the Brāhman Kamalākara, (163G (21)), VII, 98-104.
- Anangaratī and her Four Suitors, (163G (9)), VII, 1-4.
- ✓ Anangaratī and her Four Suitors, Story of, (68), IV, 144-167.
- Anger, The Ascetic who conquered, (34AA), III, 22.
- Angiras, Story of Sāvitrī and, (164), VIII, 22-23.

Animals and the Ungrateful Woman, Story of the Grateful, (148), V, 157-158, 159-160, 161-162, 162-164.

Aniruddha, Story of Ushā and, (40), III, 81-83.

✓ Ape Āla, Story of the Merchant's Son, the Courtesan, and the Wonderful, (77), V, 5-13.

Arthalobha and his Beautiful Wife, Story of, (60), III, 286-290.

Ascetic who conquered Anger, The, (34AA), III, 22.

Ascetic and King Tribhuvana, The Treacherous Pāsupata, (75D), IV, 234-236.

Ascetic, Story of the Hypocritical, (12), II, 4-5.

Ascetics, one a Brāhman, the other a Chāṇḍāla, Story of the Two, (32), III, 10-11.

Aśokadatta and Vijayadatta, (29c), II, 196-213.

Aśokamālā, Story of, (66), IV, 140-141.

Ass in the Panther's Skin, The, (121A), V, 99-100.

Ass, The Sick Lion, the Jackal and the, (133A), V, 130-132.

Astrologer who killed his Son, Story of the, (110), V, 90.

✓ Asura's Daughter, King Chāṇḍamahāseṇa and the, (168A), VIII, 106-110.

Attendants to be reborn on Earth, How Pārvatī condemned her Five, (170A), VIII, 136-138, 138-142.

Avantivardhana, Story of King Pālaka and his Son, (168), VIII, 106, 110-112, 114-115, 118, 120-122.

Balance, The Mice that ate an Iron, (84K), V, 62.

Bald Man and the Fool who pelted him, Story of the Foolish, (96), V, 72-73.

Bald Man and the Hair-Restorer, Story of the, (100), V, 83-84.

Bandhudattā, Somasvāmin and, (51A), III, 190-193.

Barber, Story of the Fool who wanted a, (119), V, 96.

Barber's Wife, The King and the, (42A), III, 102-103.

Beautiful Unmādinī, The, (163G (17)), VII, 66-69.

✓ Beautiful Wife, Story of Arthalobha and his, (60), III, 286-290.

Bhadrabāhu and his Clever Minister, King, (163A), VI, 12-14.

Bhavaśarman and the Two Witches, (51B), III, 193-195.

✓ Bhilla, Story of the Wife who falsely accused her Husband of murdering a, (98), V, 80-82.

Bhūnandana, The Adventures of King, (163EEE), VI, 106-114.

Bird, the Hare and the Cat, The, (121BBB), V, 102-103.

Bird, The Monkeys, the Firefly and the, (84H), V, 58-59.

- Bird's Story, The Golden-Crested, (148B), V, 160.
- Birds from choosing the Owl King, How the Crow dissuaded the, (121B), V, 100, 102, 103.
- Birds, The King and the Two Wise, (163G (3)), VI, 183-184, 186, 189.
- Birth, The Hermit's Story of Somaprabha, Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former, (83AA), V, 30-32, 34-37.
- Birth, Jīmūtavāhana's Adventures in a Former, (27A), II, 141-149.
- Birth of Kārttikeya, The, (24AA), II, 100-103.
- ✓ Birth as a Swan, Story of the Princess Karpūrikā in her, (61), III, 291-292.
- Birth, The Water-Spirit in his Previous, (132A), V, 123.
- Boar, the Monkey and the Lions, The Holy, (163DD), VI, 78-80.
- Body, Story of the Faithless Wife who Burnt herself with her Husband's, (79), V, 19.
- Bold Gambler, Thīṇṭhākarāla, The, (171AAA), IX, 17-26.
- Boy who offered himself up to save the Life of the King, The Brāhman, (163G (20)), VII, 87-96.
- Boy who went to the Village for Nothing, Story of the Foolish, (139), V, 136-137.
- Boys that milked the Donkey, Story of the, (138), V, 136.
- Brahmachārin's Son, Story of the, (109), V, 89.
- Brahmadatta, King, (1BB), I, 20-21.
- Brahmadatta and the Swans, Story of King, (170), VIII, 133-136, 138, 142-143, 144, 209.
- Brāhman Agniśarman and his Wicked Wife, The, (171F), IX, 75-77.
- Brāhman Boy who offered himself up to save the Life of the King, The, (163G (20)), VII, 87-96.
- Brāhman Brothers who Resuscitated the Lion, The Four, (163G (22)), VII, 108-111.
- Brāhman Brothers, The Three, (43A), III, 109-110.
- Brāhman Brothers, The Two, (1A), I, 12-13, 16.
- Brāhman, the other a Chāṇḍāla, Story of the Two Ascetics, one a, (32), III, 10-11.
- Brāhman Chandrasvāmin, his Son Mahipāla, and his Daughter Chandravatī, Story of the, (75), IV, 220-225, 227-229, 232, 233-234, 236, 250-251.
- ✓ Brāhman Devabhūti and his Chaste Wife, The, (163DDD), VI, 83-84.

- Brāhman, the Goat and the Rogues, The, (121c), V, 104.
 Brāhman Hariśarman, The, (39A), III, 70-73.
 ✓ Brāhman Harisvāmin, who first lost his Wife, and then his Life, The, (163G (13)), VII, 29-33.
 Brāhman Kāla and his Prayers, The, (62A), IV, 23-25.
 Brāhman Kamalākara, Anangamanjarī, her Husband Maṇi-varman, and the, (163G (21)), VII, 98-104.
 Brāhman who lost his Treasure, Story of King Prasenajit and the, (45), III, 118-120.
 Brāhman and the Mongoose, Story of the, (140), V, 138-139.
 Brāhman, The Permanently Horripilant, (171E), IX, 74-75.
 Brāhman, The Persevering Young, (163D (4)), VI, 89.
 Brāhman and the Piśācha, Story of the, (87), III, 32-33, 34-35.
 Brāhman who recovered his Wife alive after her Death, The, (171D (6)), IX, 68-70.
 Brāhman, Story of King Vikramasimha, the Courtesan, and the Young, (78), V, 15-18.
 Brāhman, the Thief and the Rākshasa, The, (121E), V, 107.
 Brāhman Viravara, Story of the, (70), IV, 173-176, 176-181.
 Brāhman who became a Yaksha, The, (132B), V, 125.
 Brāhman's Daughter, Mūladeva and the, (171G), IX, 77-85.
 Brāhman's Son who failed to acquire the Magic Power, The, (163G (18)), VII, 71-77.
 Brāhman's Son Vishnudatta and his Seven Foolish Companions, Story of the, (41), III, 93-96.
 Brāhman's Wife and the Sesame-Seeds, The, (97AA), V, 76-77.
 Brāhmans who devoured a Cow in Time of Famine, Story of the Seven, (31), III, 9-10.
 Brāhmans Keśaṭa and Kandarpa, The Two, (171D (4)), IX, 54-61, 62-66.
 Brāhmans who restored a Dead Lady to Life, The Three Young, (163G (2)), VI, 179-181.
 Brāhmans, Story of King Vikramasinha and the Two, (33), III, 11-13, 16.
 Brahmany Drake, Story of the Fool who behaved like a, (130), V, 118-119.
 Brave King Vikramatunga, The, (49B), III, 159-163.
 ✓ Brother and Husband to change Heads, The Lady who caused her, (163G (6)), VI, 204-207.
 Brother, Story of the Fool and his, (108), V, 89.
 Brothers who divided all that they had, Story of the Two, (123), V, 114.

- Brothers Prāṇadhara and Rājyadhara, Story of the Two, (59), III, 282-285.
- Brothers who Resuscitated the Lion, The Four Brāhman, (163G (22)), VII, 108-111.
- Brothers, The Three Brāhman, (43A), III, 109-110.
- Brothers, The Two Brāhman, (1A), I, 12-13, 16.
- Brothers Yajnasoma and Kīrtisoma, Story of the Two, (118), V, 95-96.
- Buddhist Monk who was bitten by a Dog, Story of the, (149), V, 165.
- Buffalo, Story of the Simpletons who ate the, (129), V, 117-118.
- Bull abandoned in the Forest, Story of the, (84), V, 42-43, 44-45, 46-47, 49, 50-52, 52-53, 54-55, 58, 59, 61, 63.
- Bull of Śiva, Story of the Fools and the, (152) V, 168-170.
- Burnt Alive sooner than share his Food with a Guest, Story of the Man who submitted to be, (150), V, 165-167.
- ✓ Burnt herself with her Husband's Body, Story of the Faithless Wife who, (79) V, 19.
- Cakes, Story of the Fool and the, (127), V, 116-117.
- Carpenter and his Wife, The, (121F), V, 108-109.
- Cat, The Bird, the Hare, and the, (121BBB), V, 102-103.
- Cat and the Mouse, Story of the Ichneumon, the Owl, the, (44), III, 115-117.
- Cat, Story of the Foolish Teacher, the Foolish Pupils and the, (151), V, 167-168.
- Chakra and the Iron Wheel (75B), IV, 229-231.
- Chamarabāla, Story of King, (72), IV, 194, 198-201.
- Chañḍāla Maiden, Story of the Ambitious, (103), V, 85-86. ✓
- Chañḍāla who married the Daughter of King Prasenajit, The Young, (168B), VIII, 112-114.
- Chañḍāla, Story of the Two Ascetics, one a Brāhman, the other a, (32), III, 10-11.
- Chañdamahāsena and the Asura's Daughter, King, (168A), VIII, 106-110.
- Chañdamahāsena, Story of King, (6), I, 124-128.
- Chandrasvāmin, his Son Mahipāla, and his Daughter Chandravatī, Story of the Brāhman, (75), IV, 220-225, 227-229, 232, 233-234, 236, 250-251.
- Change Heads, The Lady who caused her Brother and Husband to, (163G (6)), VI, 204.

Chanter of the Sāma Veda and the Courtesan, The, (2B), I, 64-65.

Character, Story of the Violent Man who justified his, (111), V, 90-91.

Charcoal, Story of the Foolish Merchant who made Aloes-Wood into, (85), V, 67.

✓ Chaste Wife, The Brāhman Devabhūti and his, (163DDD), VI, 83-84.

Child, Story of the Clever Deformed, (9), I, 184-186.

Child and the Sweetmeat, Story of the, (165), VIII, 35.

Chiradātri, Story of, (73), IV, 203-204.

Chirāyus and his Minister Nāgārjuna, Story of King, (57), III, 252-256.

City of Pāṭaliputra, The Founding of the, (1B), I, 18-20, 21-24.

City, Story of the Golden, (29), II, 171-175, 184, 186-195, 213, 217-231, 236-238.

Clever Deformed Child, Story of the, (9), I, 184-186.

Clever Minister, King Bhadrabāhu and his, (163A), VI, 12-14.

Clever Physician, Story of the, (11), II, 2.

Colour of the Sun's Horses, The Dispute about the, (27B), II, 150-152.

Companions, Story of the Brāhman's Son Vishnudatta and his Seven Foolish, (41), III, 93-96.

Conclusion of King Trivikramasena and the Mendicant, (163G (25)), VII, 122-125.

Cotton, Story of the Fool and the, (91), V, 70.

Couple who died of Separation, Story of the Loving, (14), II, 9-10. ✓

Couple, Sūrasena and Sushenā, Story of the Devoted, (167), VIII, 97-99.

Courtesan, The Chanter of the Sāma Veda and the, (2B), I, 64-65. ✓

Courtesan, Story of King Vikramāditya and the, (52), III, 206-209, 211-217. ✓

Courtesan, and the Wonderful Ape Āla, Story of the Merchant's Son, the, (77), V, 5-13.

✓ Courtesan, and the Young Brāhman, Story of King Vikramasimha, the, (78), V, 15-18.

Courtiers, The Wife of King Simhāksha and the Wives of his Principal, (155AA), V, 180-182.

Cow in Time of Famine, Story of the Seven Brāhmins who devoured a, (31), V, 9-10.

- Cowherd, Story of the Woman who escaped from the Monkey and the, (145), V, 141-142.
- Crane and the Makāra, The, (84c), V, 48-49.
- Crane, the Snake and the Mongoose, The, (84j), V, 61.
- Crow dissuaded the Birds from choosing the Owl King, How the, (121b), V, 100, 102, 103.
- Crow and the Jackal, The Lion, the Panther, the, (84f), V, 53-54.
- Crow and the King of the Pigeons, the Tortoise and the Deer, Story of the, (97), V, 73-75, 78-80.
- Crows and the Owls, Story of the War between the, (121), V, 98-99, 100, 104-106, 107-108, 109, 110-112, 112-113.
- Cruel Mother-in-Law, Story of Kirtisenā and her, (38), III, 44-54.
- Cunning Gambler Dāgineya and the Vetāla Agniśikha who submitted himself to King Vikramāditya, The, (171aa), IX, 14-17, 26-27.
- Cunning Siddhikarī, The, (8a), I, 157-158.
- Dāgineya and the Vetāla Agniśikha who submitted himself to King Vikramāditya, The Cunning Gambler, (171aa), IX, 14-17, 26-27.
- Damayantī, Nala and, (75e), IV, 237-250.
- Dānava Namuchi, The Generous, (62b), IV, 63-65.
- Danced, The Hermit who first Wept and then, (163g (23)), VII, 112-115.
- Daughter Chandravatī, Story of the Brāhman Chandra-svāmin, his Son Mahīpāla, and his, (75), IV, 220-225, 227-229, 232, 233-234, 236, 250-251.
- Daughter who fell in Love with a Thief, The Merchant's, (163g (14)), VII, 35-39, and (168d), VIII, 118-120. ✓
- Daughter, King Chaṇḍamahāsenā and the Asura's, (168a), VIII, 106-110. ✓
- Daughter of King Prasenañjit, The Young Chaṇḍāla who married the, (168b), VIII, 112-114.
- Daughter, Mūladeva and the Brāhman's, (171g), IX, 77-85.
- Daughter of the Rākshasa, Story of Śringābhujā and the, (53), III, 218-235.
- Daughter and the Son that married the Mother, The Father that married the, (163g (24)), VII, 116-119. ✓
- Daughter grow, Story of the Foolish King who made his, (112), V, 91-92. ✓
- Dead Lady to Life, The Three Young Brāhmins who restored a, (163g (2)), VI, 179-181.

- Death, The Brāhman who recovered his Wife alive after her, (171D (6)), IX, 68-70.
- Deer, Jayanta and the Golden, (171c), IX, 29-30.
- Deer, Story of the Crow and the King of the Pigeons, the Tortoise and the, (97), V, 73-75, 78-80.
- Deformed Child, Story of the Clever, (9), I, 184-186.
- Dependent Labdhadatta, Story of King Lakshadatta and his, (69), IV, 168-172.
- Dependent to a Nereid, The King who married his, (163G (7)), VI, 209-216.
- Destiny, Suprabha and his Escape from, (70A), IV, 176.
- Devabhūti and his Chaste Wife, The Brāhman, (163DDD), VI, 83-84.
- Devadāsa, Story of, (23), II, 86-88.
- Devadatta the Gambler, (29D), II, 231-236.
- Devadatta, Story of, (25), II, 129-132.
- Devasena and Unmādinī, (43B), III, 111-112.
- Devasmitā, Story of, (8), I, 153-157, 158-162, 163-164.
- Devoted Couple, Śūrasena and Sushenā, Story of the, (167), VIII, 97-99. ✓
- Dhanadatta who lost his Wife, The Merchant, (171D (3)), IX, 53-54, 66-67. ✓
- Dharmabuddhi and Dushtabuddhi, (84r), V, 59-61.
- Dharmadatta and his Wife Nāgaśrī, Story of King, (30), III, 7-8. ✓
- Dharmadhvaṇṇa and his Three Very Sensitive Wives, King, (163G (11)), VII, 10-12. ✓
- Dhavalamukha, his Trading Friend and his Fighting Friend, Story of, (105), V, 87-88.
- Discontent, Story of the Mendicants who became emaciated from, (124), V, 114-115.
- Dispute about the Colour of the Sun's Horses, The, (27B), II, 150-152.
- Doctor, Story of the Fool that was his own, (141), V, 139.
- Dog, Story of the Buddhist Monk who was bitten by a, (149), V, 165.
- Doll, Akshakshapaṇaka and the Wooden, (163F), VI, 151-153.
- Donkey, Story of the Boys that milked the, (138), V, 136.
- Door, Story of the Servant who looked after the, (128), V, 117.
- ✓ Double Elopement, The, (33A), III, 13-16.
- Drake, Story of the Fool who behaved like a Brahmany, (130), V, 118-119.

Drink, Story of the Thirsty Fool that did not, (106), V, 88.

Drum, The Jackal and the, (84B), V, 46.

Durgā, had always One Ox, Story of the Man who, thanks to, (157), V, 185-186.

Duṣṭabuddhi, Dharmabuddhi and, (84I), V, 59-61.

Ears, Story of Vajrasāra, whose Wife cut off his Nose and, (81), V, 21-22. ✓

Earth, How Pārvatī condemned her Five Attendants to be reborn on, (170A), VIII, 136-138, 138-142.

Elephant, Story of the Jackal that was turned into an, (161), VI, 2-3.

Elephant, Śvetaraśmi, Story of King Ratnādhipati and the White, (50), III, 169-178.

Elephants and the Hares, The, (121BB), V, 101-102.

Eleven Husbands, Story of the Woman who had, (156), V, 184-185. ✓

Elopement, The Double, (33A), III, 13-16.

Escape from Destiny, Suprabha and his, (70A), IV, 176.

Eye, The Prince who tore out his own, (34A), III, 19-21, 23.

Faithful Minister, King Yaśaḥketu, his Vidyādhari Wife and his, (163G (12)), VII, 13-25.

✓ Faithful Wife, The Hermit and the, (75c), IV, 232-233.

✓ Faithless Wife who Burnt herself with her Husband's Body, Story of the, (79), V, 19.

✓ Faithless Wife who had her Husband Murdered, Story of the, (80), V, 20.

Faithless Wife who was present at her own Śrāddha, Story of the, (102), V, 84-85.

Famine, Story of the Seven Brāhmins who devoured a Cow in Time of, (31), III, 9-10.

Fastidious Men, The Three, (163G (8)), VI, 217-220.

Father of Guṇaśarman, Ādityaśarman, the, (62DD), IV, 96-98.

Father that married the Daughter and the Son that married the Mother, The, (163G (24)), VII, 116-119.

Fellow-pupils Vyāḍi and Indradatta, Story of Vararuchi, his teacher Varsha and his, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24, 30-41, 45-51, 53-58.

✓ Fickle Wife, Story of King Siṃhabala and his, (82), V, 23-25.

Fighting Friend, Story of Dhavalamukha, his Trading Friend and his, (105), V, 87-88.

- Fire and Water, Story of the Fool who mixed, (87), V, 68.
 Firefly and the Bird, The Monkeys, the, (84H), V, 58-59.
 Fish, The Three, (84GGG), V, 56-57.
 Fisherman who married a Princess, The Young, (168c), VIII, 115-117.
 Five Attendants to be reborn on Earth, How Pārvatī condemned her, (170A), VIII, 136-138, 138-142.
 Flea, The Louse and the, (84E), V, 52.
 Flesh, Story of the King who replaced the, (115), V, 93.
 Food with a Guest, Story of the Man who submitted to be Burnt Alive sooner than share his, (150), V, 165-167.
 Fool who asked his Way to the Village, Story of the, (153), V, 170-171.
 Fool who behaved like a Brahmany Drake, Story of the, (130), V, 118-119.
 Fool and his Brother, Story of the, (108), V, 89.
 Fool and the Cakes, Story of the, (127), V, 116-117.
 Fool who was nearly choked with Rice, Story of the, (137), V, 135-136.
 Fool and the Cotton, Story of the, (91), V, 70.
 Fool that was his own Doctor, Story of the, (141), V, 139.
 Fool that did not Drink, Story of the Thirsty, (106), V, 88.
 Fool who found a Purse, Story of the, (143), V, 140-141.
 Fool who gave a Verbal Reward to the Musician, Story of the, (134), V, 132-133.
 Fool who killed his Son, Story of the, (107), V, 88-89.
 Fool who looked for the Moon, Story of the, (144), V, 141.
 Fool and his Milch-Cow, Story of the, (95), V, 72.
 Fool who mistook Hermits for Monkeys, Story of the, (142), V, 140.
 Fool who mixed Fire and Water, Story of the, (87), V, 68.
 Fool and the Ornaments, Story of the, (90), V, 69-70.
 Fool who pelted him, Story of the Foolish Bald Man and the, (96), V, 72-73.
 Fool and the Salt, Story of the, (94), V, 71-72.
 Fool who saw Gold in the Water, Story of the, (125), V, 115.
 Fool who took Notes of a certain Spot in the Sea, Story of the, (114), V, 92-93.
 Fool who wanted a Barber, Story of the, (119), V, 96.
 Foolish Bald Man and the Fool who pelted him, Story of the, (96), V, 72-73.
 Foolish Boy who went to the Village for Nothing, Story of the, (139), V, 136-137.

- Foolish Companions, Story of the Brāhman's Son Vishṇu-datta and his Seven, (41), III, 93-96.
- Foolish Herdsman, Story of the, (89), V, 69.
- Foolish King who made his Daughter grow, Story of the, (112), V, 91-92.
- Foolish Merchant who made Aloes-Wood into Charcoal, Story of the, (85), V, 67.
- Foolish Servant, Story of a, (101), V, 84.
- Foolish Servant, Story of the, (122), V, 113.
- Foolish Teacher, the Foolish Pupils and the Cat, Story of the, (151), V, 167-168.
- Foolish Villagers who cut down the Palm-Trees, Story of the, (92), V, 70-71.
- Fools and the Bull of Śiva, Story of the, (152), V, 168-170.
- Forest, Story of the Bull abandoned in the, (84), V, 42-43, 44-45, 46-47, 49, 50-52, 52-53, 54-55, 58, 59, 61, 63.
- Former Birth, The Hermit's Story of Somaprabha, Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a, (83AA), V, 30-32, 34-37.
- Former Birth, Jīmūtavāhana's Adventures in a, (27A), II, 141-149.
- Former Life, The Adventures of Pushkarāksha and Vinayavatī in a, (163BB), VI, 17-20.
- Fortunes, Yaśovarman and the Two, (72A), IV, 195-198.
- Founding of the City of Pāṭaliputra, The, (1B), I, 18-20, 21-24.
- Four Brāhman Brothers who Resuscitated the Lion, The, (163G (22)), VII, 108-111.
- Four Suitors, Anangarati and her, (163G (9)), VII, 1-4.
- Four Suitors, Story of Anangarati and her, (68), IV, 144-167.
- Friend, Story of Dhavalamukha, his Trading Friend and his Fighting, (105), V, 87-88.
- Frogs, The Snake and the, (121H), V, 112.
- Fruit, Story of the Servant who tasted the, (117), V, 94.
- Gambler Dāgineya and the Vetāla Agniśikha who submitted himself to King Vikramāditya, The Cunning, (171AA), IX, 14-17, 26-27.
- Gambler, Devadatta the, (29D), II, 231-236.
- Gambler Thīṇhākarāla, The Bold, (171AAA), IX, 17-26.
- Garden, The Magic, (2C), I, 66-67.
- Generous Dānava Namuchi, The, (62B), IV, 63-65.
- Generous Induprabha, The, (163D (1)), VI, 84-86.

- Ghaṇṭa and Nighaṇṭa and the Two Maidens, (171B), IX, 29.
 Ghaṭa and Karpāra, Story of the Two Thieves, (146), V, 142-151.
 Goat and the Rogues, The Brāhman, the, (121c), V, 104.
 Gold in the Water, Story of the Fool who saw, (125), V, 115.
 Golden City, Story of the, (29), II, 171-175, 184, 186-195, 213, 217-231, 236-238.
 Golden-Crested Bird's Story, The, (148B), V, 160.
 Golden Deer, Jayanta and the, (171c), IX, 29-30.
 Grammar revealed, The New, (2E), I, 74-75.
 Grateful Animals and the Ungrateful Woman, Story of the, (148), V, 157-158, 159-160, 161-162, 162-164.
 Grateful Monkey, The, (171D (1)), IX, 47-48.
 Greedy Jackal, The, (97AAA), V, 77.
 Grow, Story of the Foolish King who made his Daughter, (112), V, 91-92.
 Guest, Story of the Man who submitted to be Burnt Alive sooner than share his Food with a, (150), V, 165-167.
 Guṇādhyā, Story of, (2), I, 60-62, 65-66, 67, 68-73, 74, 76.
 Guṇāśarman, Ādityaśarman, the Father of, (62DD), IV, 96-98.
 Guṇāśarman, King Mahāśena and his Virtuous Minister, (62D), IV, 85-96, 98-102.
 Hair-Restorer, Story of the Bald Man and the, (100), V, 83-84.
 Hamsāvali, Kamalākara and, (163c), VI, 40-55.
 Handsome King Prithvīrūpa, Story of the, (65), IV, 130-135.
 Hare and the Cat, The Bird, the, (121BBB), V, 102-103.
 Hare, The Lion and the, (84D), V, 49-50.
 Hares, The Elephants and the, (121BB), V, 101-102.
 Hariśarman, The Brāhman, (39A), III, 70-73.
 Harisvāmin who first lost his Wife, and then his Life, The Brāhman, (163G (13)), VII, 29-33.
 Heads, The Lady who caused her Brother and Husband to change, (163G (6)), VI, 204-207.
 Heads, Story of the Snake with Two, (136), V, 134-135.
 Hemaprabhā and Lakshmīśena, Story of, (159), V, 188-192.
 Herdsman, Story of the Foolish, (89), V, 69.
 Hermit and the Faithful Wife, The, (75c), IV, 232-233.
 Hermit, The Mouse and the, (97A), V, 75-76, 77-78.
 Hermit and his Pupils, Story of the, (155), V, 178.
 Hermit Subhanaya, The Patient, (163D (3)), VI, 88-89.

Hermit who first Wept and then Danced, The, (163G (23)), VII, 112-115.

Hermit's Story of Somaprabha, Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former Birth, The, (83AA), V, 30-32, 34-37.

Hermits for Monkeys, Story of the Fool who mistook, (142), V, 140.

Hiranyāksha and Mrigānkalekhā, Story of, (154), V, 171-174.

History of Sātavāhana, The, (2D), I, 67-68.

Holy Boar, the Monkey and the Lions, The, (163DD), VI, 78-80.

Holy Man, How King Vinitamati became a, (163D), VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.

Horripilant Brāhman, The Permanently, (171E), IX, 74-75.

Horses, The Dispute about the Colour of the Sun's, (27B), II, 150-152.

How King Vinitamati became a Holy Man, (163D), VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.

How Pārvatī condemned her Five Attendants to be reborn on Earth, (170A), VIII, 136-138, 138-142.

How the Prince obtained a Wife by the Help of his Father's Minister, (163G (1)), VI, 168-177.

Hunchback, Story of the Physician who tried to cure a, (131), V, 119.

Husband to change Heads, The Lady who caused her Brother and, (163G (6)), VI, 204-207.

Husband Mañivarman, and the Brāhman Kamalākara, Anangamanjarī, her, (163G (21)), VII, 98-104.

Husband Murdered, Story of the Faithless Wife who had her, (80), V, 20.

Husband of murdering a Bhilla, Story of the Wife who falsely accused her, (98), V, 80-82.

✓ Husband, Śaktimati and her, (8B), I, 162-163.

Husband's Body, Story of the Faithless Wife who Burnt herself with her, (79), V, 19.

Husbands, Story of the Woman who had Eleven, (156), V, 184-185.

Hypocritical Ascetic, Story of the, (12), II, 4-5.

Ichneumon, the Owl, the Cat and the Mouse, Story of the, (44), III, 115-117.

Indra and King Sivi, (3A), I, 84.

Indradatta, Story of King, (46), III, 128-129.

Indradatta, Story of Vararuchi, his teacher Varsha and his fellow-pupils Vyāḍi and, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24, 30-41, 45-51, 53-58.

Induprabha, The Generous, (163D (1)), VI, 84-86.

Inexhaustible Pitcher, Story of the, (76), V, 3-4.

Iniquity of Scandal, The, (29B), II, 185-186.

Iron Balance, The Mice that ate an, (84K), V, 62.

Iron Wheel, Chakra and the, (75B), IV, 229-231.

Jackal and the Ass, The Sick Lion, the, (133A), V, 130-132.

Jackal and the Drum, The, (84B), V, 46.

Jackal, The Greedy, (97AAA), V, 77.

Jackal that was turned into an Elephant, Story of the, (161), VI, 2-3.

Jackal, The Lion, the Panther, the Crow and the, (84F), V, 53-54.

Jayanta and the Golden Deer, (171c), IX, 29-30.

Jealous Pupils, Story of the Teacher and his Two, (135), V, 133-134.

Jīmūtavāhana, The Sacrifice of, (163G (16)), VII, 49-63.

Jīmūtavāhana, Story of, (27), II, 138-141, 150, 153-156.

Jīmūtavāhana's Adventures in a Former Birth, (27A), II, 141-149.

Kadaligarbhā, Story of, (42), III, 97-102, 103-106.

Kāla and his Prayers, The Brāhman, (62A), IV, 23-25.

Kālarātri, Kuvalayāvalī and the Witch, (24A), II, 199-100, 103-105, 111-112.

✓ Kalingasenā's Marriage to King Vikramāditya, (171D), IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71.

Kamalākara, Anangamanjarī, her Husband Manivarman, and the Brāhman, (163G (21)), VII, 98-104.

Kamalākara and Hamsāvalī, (163c), VI, 40-55.

Kamalalochanā, Kusumāyudha and, (171D (5)), IX, 61-62.

Kanakavarsha and Madanasundarī, Story of King, (74), IV, 204-219.

Kandarpa, The Two Brāhmins Keśaṭa and, (171D (4)), IX, 54-61, 62-66.

✓ Kāpālīka, Madanamanjarī and the, (171A), IX, 12-14, 27.

Karpara, Story of the Two Thieves, Ghaṭa and, (146), V, 142-151.

Karpūrikā in her Birth as a Swan, Story of the Princess, (61), III, 291-292.

Kārttikeya, The Birth of, (24AA), II, 100-103.

Kaśmīra to Pāṭaliputra, The Mendicant who travelled from, (155A), V, 178-180, 182-183.

Keśaṭa and Kandarpa, The Two Brāhmins, (171D (4)), IX, 54-61, 62-66.

King and the Barber's Wife, The, (42A), III, 102-103.

King Bhadrabāhu and his Clever Minister, (163A), VI, 12-14.

King Bhūnandana, The Adventures of, (163EEE), VI, 106-114.

King Brahmadatta, (1BB), I, 20-21.

King Brahmadatta and the Swans, Story of, (170), VIII, 133-136, 138, 142-143, 144, 209.

King, The Brāhman Boy who offered himself up to save the Life of the, (163G (20)), VII, 87-96.

King Chamarabala, Story of, (72), IV, 194, 198-201.

King Chaṇḍamahāsenā and the Asura's Daughter, (168A), VIII, 106-110.

King Chaṇḍamahāsenā, Story of, (6), I, 124-128.

King Chirāyus and his Minister Nāgārjuna, Story of, (57), III, 252-256.

King Dharmadatta and his Wife Nāgaśrī, Story of, (30), III, 7-8.

King Dharmadhvaṇḍa and his Three Very Sensitive Wives, (163G (11)), VII, 10-12.

King, How the Crow dissuaded the Birds from choosing the Owl, (121B), V, 100, 102, 103.

King Indradatta, Story of, (46), III, 128-129.

King Kanakavarsha and Madanasundarī, Story of, (74), IV, 204-219.

King Lakshadatta and his Dependent Labdhadatta, Story of, (69), IV, 168-172.

King who made his Daughter grow, Story of the Foolish, (112), V, 91-92.

King Mahāsenā and his Virtuous Minister Guṇaśarman (62D), IV, 85-96, 98-102.

King who married his Dependent to a Nereid, The, (163G (7)), VI, 209-216.

King Pālaka and his Son Avantivardhana, Story of, (168), VIII, 106, 110-112, 114-115, 118, 120-122.

King Parityāgasenā, his Wicked Wife and his Two Sons, Story of, (58), III, 263-275.

King of the Parrots, The Parrot who was taught Virtue by the, (163D (2)), VI, 86-87.

- King of the Pigeons, the Tortoise and the Deer, Story of the Crow and the, (97), V, 73-75, 78-80.
- King Prasenajit and the Brāhman who lost his Treasure, Story of, (45), III, 118-120.
- King Prasenajit, The Young Chaṇḍāla who married the Daughter of, (168B), VIII, 112-114.
- King Prithvirūpa, Story of the Handsome, (65), IV, 130-135.
- King Ratnādhipati and the White Elephant Śvetaraśmi, Story of, (50), III, 169-178.
- King who replaced the Flesh, Story of the, (115), V, 93.
- King Simhābala and his Fickle Wife, Story of, (82), V, 23-25.
- King Simhāksha and the Wives of his Principal Courtiers, The Wife of, (155AA), V, 180-182.
- King Śivi, Indra and, (3A), I, 84.
- King, Story of the Miserly, (104), V, 86.
- King, Story of the Rogue who managed to acquire Wealth by speaking to the, (158), V, 186-188.
- King Sumanas, the Nishāda Maiden, and the Learned Parrot, Story of, (83), V, 27-28, 37-38.
- King Tribhuvana, The Treacherous Pāśupata Ascetic and, (75D), IV, 234-236.
- King Trivikramasena and the Mendicant, (163G), VI, 165-168, 177-178, 179, 181-182, 183, 190, 191, 199, 200, 203, 204, 208, 209, 216, 217, 220-221; VII, 1, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 25, 29, 33-34, 35, 39, 40, 48, 49, 63, 66, 69-70, 71, 77, 78, 85-86, 87, 96-97, 98, 104, 108, 111, 112, 115, 116, 120-121.
- King Trivikramasena and the Mendicant, Conclusion of, (163G (25)), VII, 122-125.
- King and the Two Wise Birds, The, (163G (3)), VI, 183-184, 186, 189.
- ✓ King Vikramāditya and the Courtesan, Story of, (52), III, 206-209, 211-217.
- King Vikramāditya, Kalingasenā's Marriage to, (171D), IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71.
- King Vikramāditya and the Treacherous Mendicant, (52A), III, 209-211.
- ✓ King Vikramasimha, the Courtesan, and the Young Brāhman, Story of, (78), V, 15-18.
- King Vikramasinha and the Two Brāhmins, Story of, (33), III, 11-13, 16.
- King Vikramatunga, The Brave, (49B), III, 159-163.
- King Vilāśila and the Physician Taruṇachandra, Story of, (56), III, 243-249.

- King Vinītamati became a Holy Man, How, (163D), VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.
- King Yaśaḥketu, his Vidyādhari Wife and his Faithful Minister, (163G (12)), VII, 13-25.
- Kirtisenā and her Cruel Mother-in-Law, Story of, (38), III, 44-54.
- Kirtisoma, Story of the Two Brothers Yajnasoma and, (118), V, 95-96.
- Kuntī, Story of, (17), II, 23-24.
- Kusumāyudha and Kamalalochanā, (171D (5)), IX, 61-62.
- Kuvalayāvalī and the Witch Kālarātri, (24A), II, 99-100, 103-105, 111-112.
- Labdhadatta, Story of King Lakshadatta and his Dependent, (69), IV, 168-172.
- Lady who caused her Brother and Husband to change Heads, The, (163G (6)), VI, 204-207.
- Lady to Life, The Three Young Brāhman who restored a Dead, (163G (2)), VI, 179-181. ✓
- Lakshadatta and his Dependent Labdhadatta, Story of King, (69), IV, 168-172.
- Lakshmidhara and the Two Wives of the Water-Spirit, Story of Yaśodhara and, (132), V, 120-123, 124-125, 125-126.
- Lakshmisena, Story of Hemaprabhā and, (159), V, 188-192.
- Lāvaṇyamanjarī, (163BBB), VI, 20-21.
- Learned Parrot, Story of King Sumanas, the Nishāda Maiden, and the, (83), V, 27-28, 37-38.
- Life, The Adventures of Pushkarāksha and Vinayavatī in a Former, (163BB), VI, 17-20. ✓
- Life, The Brāhman Harisvāmin who first lost his Wife, and then his, (163G (13)), VII, 29-33.
- Life of the King, The Brāhman Boy who offered himself up to save the, (163G (20)), VII, 87-96.
- Life as a Parrot, The Parrot's Account of his own, (83A), V, 28-30, 37.
- Life, Story of the Prince and the Merchant's Son who saved his, (36), III, 28-32.
- Life, The Three Young Brāhman who restored a Dead Lady to, (163G (2)), VI, 179-181.
- Lion, The Four Brāhman Brothers who resuscitated the, (163G (22)), VII, 108-111.
- Lion and the Hare, The, (84D), V, 49-50.

- Lion, the Jackal and the Ass, The Sick, (133A), V, 130-132.
 Lion, the Panther, the Crow and the Jackal, The, (84F), V, 53-54.
 Lion's Story, The, (148A), V, 159.
 Lions, The Holy Boar, the Monkey and the, (163DD), VI, 78-80.
 Louse and the Flea, The, (84E), V, 52.
 Love with a Painting, The Merchant who fell in, (163D (5)), VI, 90-92.
 Love with a Thief, The Merchant's Daughter who fell in, (163G (14)), VII, 35-39; and (168D), VIII, 118-120.
 Loving Couple who died of Separation, Story of the, (14), II, 9-10.
- Madanamanjarī and the Kāpālīka, (171A), IX, 12-14, 27.
 Madanasenā and her Rash Promise, (163G (10)), VII, 5-9.
 Madanasundarī, Story of King Kanakavarsha and, (74), IV, 204-219.
 Mādhava, Siva and, (29A), II, 175-183.
 Magic Garden, The, (2c), I, 66-67.
 Magic Pill, The, (163G (15)), VII, 40-47.
 Magic Power, The Brāhman's Son who failed to acquire the, (163G (18)), VII, 71-77.
 Mahāsena and his Virtuous Minister Gunaśarman, King, (62D), IV, 85-96, 98-102.
 Mahīpāla, and his Daughter Chandravatī, Story of the Brāhman Chandrasvāmin, his Son, (75), IV, 220-225, 227-229, 233-234, 236, 250-251.
 Maiden, and the Learned Parrot, Story of King Sumanas, the Nishāda, (83), V, 27-28, 37-38.
 Maiden, The Mouse that was turned into a, (121G), V, 109-110.
 Maiden, Story of the Ambitious Chandāla, (103), V, 85-86.
 Maidens, Ghaṇṭa and Nighaṇṭa and the Two, (171B), IX, 29.
 Maina's Story, The, (163G (3A)), VI, 184-186.
 Makara, The Crane and the, (84c), V, 48-49.
 Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former Birth, The Hermit's Story of Somaprabha, Manorathaprabhā, and, (83AA), V, 30-32, 34-37.
 Mālyavān, Story of, (4), I, 85-86.
 Man who asked for Nothing at all, Story of the, (120), V, 97.
 Man and the Fool who pelted him, Story of the Foolish Bald, (96), V, 72-73.

- Man and the Hair-Restorer, Story of the Bald, (100), V, 83-84.
- Man, How King Vinitamati became a Holy, (163D), VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.
- Man who justified his Character, Story of the Violent, (111), V, 90-91.
- Man who recovered half a Paṇa from his Servant, Story of the, (113), V, 92.
- Man who sowed Roasted Seed, Story of the, (86), V, 67-68.
- Man who submitted to be Burnt Alive sooner than share his Food with a Guest, Story of the, (150), V, 165-167.
- Man who, thanks to Durgā, had always One Ox, Story of the, (157), V, 185-186.
- Man who tried to improve his Wife's Nose, Story of the, (88), V, 68-69.
- Mandāravatī, Sundarasena and, (163H), VII, 137-160.
- Manivarman and the Brāhman Kamalākara, Anangamanjarī, her Husband, (163G (21)), VII, 98-104.
- Manorathaprabhā and Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former Birth, The Hermit's Story of Somaprabha, (83AA), V, 30-32, 34-37.
- Manorathaprabhā and Rāsmimat, (83AAA), V, 32-34.
- Marriage to King Vikramāditya, Kalingasena's, (171D), IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71.
- Men, The Three Fastidious, (163G (8)), VI, 217-220.
- Mendicant, Conclusion of King Trivikramasena and the, (163G (25)), VII, 122-125.
- Mendicant, King Trivikramasena and the, (163G), VI, 165-168, 177-178, 179, 181-182, 183, 190, 191, 199, 200, 203, 204, 208, 209, 216, 217, 220-221; VII, 1, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 25, 29, 33-34, 35, 39, 40, 48, 49, 63, 66, 69-70, 71, 77, 78, 85-86, 87, 96-97, 98, 104, 108, 111, 112, 115, 116, 120-121.
- Mendicant, King Vikramāditya and the Treacherous, (52A), III, 209-211.
- Mendicant who travelled from Kāśmīra to Pāṭaliputra, The, (155A), V, 178-180, 182-183.
- Mendicants who became emaciated from Discontent, Story of the, (124), V, 114-115.
- Merchant who made Aloes-Wood into Charcoal, Story of the Foolish, (85), V, 67.
- Merchant Dhanadatta who lost his Wife, The, (171D (3)), IX, 53-54, 66-67.
- Merchant who saved his Life, Story of the Prince and the, (36), III, 28-32.

- Merchant who fell in Love with a Painting, The, (163G (5)), VI, 90-92.
- Merchant, The Mouse, (2A), I, 62-64.
- Merchant Samudraśūra, Story of the, (71), IV, 191-192.
- Merchant and his Wife Velā, Story of the, (160), V, 198-204.
- Merchant and his Young Wife, The Old, (121D), V, 106.
- Merchant's Daughter who fell in Love with a Thief, The, (163G (14)), VII, 35-39; and (168D), VIII, 118-120.
- Merchant's Son, the Courtesan, and the Wonderful Ape Āla, Story of the, (77), V, 5-13.
- Mice that ate an Iron Balance, The, (84K), V, 62.
- Milch-Cow, Story of the Fool and his, (95), V, 72.
- Minister Guṇaśarman, King Mahāsenā and his Virtuous, (62D), IV, 85-96, 98-102.
- Minister, How the Prince obtained a Wife by the Help of his Father's, (163G (1)), VI, 168-177.
- Minister, King Bhadrabāhu and his Clever, (163A), VI, 12-14.
- Minister, King Yaśaḥketu, his Vidyādhari Wife and his Faithful, (163G (12)), VII, 13-25.
- Minister Nāgārjuna, Story of King Chirāyus and his, (57), III, 252-256.
- Miserly King, Story of the, (104), V, 86.
- Monk who was bitten by a Dog, Story of the Buddhist, (149), V, 165.
- Monkey and the Cowherd, Story of the Woman who escaped from the, (145), V, 141-142.
- Monkey, The Grateful, (171D (1)), IX, 47-48.
- Monkey and the Lions, The Holy Boar, the, (163DD), VI, 78-80.
- Monkey and the Porpoise, Story of the, (133), V, 127-130, 132.
- Monkey that pulled out the Wedge, The, (84A), V, 43-44.
- Monkeys, the Firefly and the Bird, The, (84H), V, 58-59.
- Monkeys, Story of the Fool who mistook Hermits for, (142) V, 140.
- Moon, Story of the Fool who looked for the, (144), V, 141.
- Mother, The Father that married the Daughter and the Son that married the, (163G (24)), VII, 116-119.
- Mother-in-Law, Story of Kirtisenā and her Cruel, (38), III, 44-54.
- Mouse and the Hermit, The, (97A), V, 75-76, 77-78.
- Mouse Merchant, The, (2A), I, 62-64.
- Mouse, Story of the Ichneumon, the Owl, the Cat and the, (44), III, 115-117.
- Mouse that was turned into a Maiden, The, (121G), V, 109-110.

Mṛigānkadatta, Story of, (163), VI, 10-12, 14, 22, 23-33, 36-40, 55-58, 67-69, 98-99, 100-102, 131-132, 141-151, 153-163, 164-165; VII, 125-127, 128-133, 134-136, 161, 162-173, 175-192.

Mṛigānkalekhā, Story of Hiranyāksha and, (154), V, 171-174.

Mṛigānkavatī, Story of Śrīdatta and, (5), I, 106-120.

Mūladeva and the Brāhman's Daughter, (171G), IX, 77-85.

Mongoose, The Crane, the Snake and the, (84J), V, 61.

Mongoose Story of the Brāhman and the, (140), V, 138-139.

Muktāphalaketu and Padmāvatī, (170B), VIII, 144-155, 156-163, 164-177, 178-192, 193-209.

Murdered, Story of the Faithless Wife who had her Husband, (80), V, 20.

Musician, Story of the Fool who gave a Verbal Reward to the, (134), V, 132-133.

Nāgārjuna, Story of King Chirāyus and his Minister, (57), III, 252-256.

Nāgaśrī, Story of King Dharmadatta and his Wife, (30), III, 7-8.

Nala and Damayantī, (75E), IV, 237-250.

Namuchi, The Generous Dānava, (62B), IV, 63-65.

Nereid, The King who married his Dependent to a, (163G (7)), VI, 209-216.

New Grammar revealed, The, (2E), I, 74-75.

Nighaṇṭa and the Two Maidens, Ghaṇṭa and, (171B), IX, 29.

Nischayadatta, Story of, (51), III, 183-190, 193, 195-200.

Nishāda Maiden, and the Learned Parrot, Story of King Sumanas, the, (83), V, 27-28, 37-38.

Nose and Ears, Story of Vajrasara, whose Wife cut off his, (81), V, 21-22.

Nose, Story of the Man who tried to improve his Wife's, (88), V, 68-69.

Notes of a certain Spot in the Sea, Story of the Fool who took, (114), V, 92-93.

Nothing at all, Story of the Man who wanted, (120), V, 97.

Nothing, Story of the Foolish Boy who went to the Village for, (139), V, 136-137.

Old Merchant and his Young Wife, The, (121D), V, 106.

Ornaments, Story of the Fool and the, (90), V, 69-70.

Owl, the Cat and the Mouse, Story of the Ichneumon, the, (44), III, 115-117.

- Owl King, How the Crow dissuaded the Birds from choosing the, (121B), V, 100, 102, 103.
- Owls, Story of the War between the Crows and the, (121), V, 98-99, 100, 104-106, 107-108, 109, 110-112, 112-113.
- Ox, Story of the Man who, thanks to Durgā, had always One, (157), V, 185-186.
- Padmāvati, Muktāphalaketu and, (170B), VIII, 144-155, 156-163, 164-177, 178-192, 193-209.
- Painting, The Merchant who fell in love with a, (163D (5)), VI, 90-92.
- Pair of Tīṭhibas, The, (84G), V, 55, 56, 57.
- Pālaka and his Son Avantivardhana, Story of King, (168), VIII, 106, 110-112, 114-115, 118, 120-122.
- Palm-Trees, Story of the Foolish Villagers who cut down the, (92), V, 70-71.
- Paṇa from his Servant, Story of the Man who recovered half a, (113), V, 92.
- Panther, the Crow and the Jackal, the Lion, The, (84F), V, 53-54.
- Panther's Skin, The Ass in the, (121A), V, 99-100.
- Parityāgasena, his Wicked Wife and his Two Sons, Story of King, (58), III, 263-275. ✓
- Parrot was in a Former Birth, The Hermit's Story of Soma-prabha, Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the, (83AA), V, 30-32, 34-37.
- Parrot, Story of King Sumanas, the Nishāda Maiden, and the Learned, (83), V, 27-28, 37-38.
- Parrot who was taught Virtue by the King of the Parrots, The, (163D (2)), VI, 86-87.
- Parrot's Account of his own Life as a Parrot, The, (83A), V, 28-30, 37.
- Parrot's Story, The, (163G (3B)), VI, 186-189.
- Pārvatī condemned her Five Attendants to be reborn on Earth, How, (170A), VIII, 136-138, 138-142.
- Pāśupata Ascetic and King Tribhuvana, The Treacherous, (75D), IV, 234-236.
- Pāṭaliputra, The Founding of the City of, (1B), I, 18-20, 21-24.
- Pāṭaliputra, The Mendicant who travelled from Kāśmīra to, (155A), V, 178-180, 182-183.
- Patient Hermit Śubhanaya, The, (163D (3)), VI, 88-89.
- Permanently Horripilant Brāhman, The, (171E), IX, 74-75.
- Persevering Young Brāhman, The, (163D (4)), VI, 89.

Phalabhūti, Story of, (24), II, 95-99, 112-115.

Physician, Story of the Clever, (11), II, 2.

Physician, Taruṇachandra, Story of King Vilāsaśīla and the, (56), III, 243-249.

Physician who tried to cure a Hunchback, Story of the, (131), V, 119.

Pigeons, the Tortoise and the Deer, Story of the Crow and the King of the, (97), V, 73-75, 78-80.

Pill, The Magic, (163G (15)), VII, 40-47.

Pingalikā, Story of, (26), II, 133-134.

Pisācha, Story of the Brāhman and the, (37), III, 32-33, 34-35.

Pitcher, Story of the Inexhaustible, (76), V, 3-4.

Porpoise, Story of the Monkey and the, (133), V, 127-130, 132.

Power, The Brāhman's Son who failed to acquire the Magic, (163G (18)), VII, 71-77.

Prabhākara and Vidyādhari, (75A), IV, 225-227.

Prāṇadhara and Rājyadhara, Story of the Two Brothers, (59), III, 282-285.

Prasenajit and the Brāhman who lost his Treasure, Story of King, (45), III, 118-120.

Prasenajit, The Young Chandaḷa who married the Daughter of King, (168B), VIII, 112-114. ✓

Prayers, The Brāhman Kāla and his, (62A), IV, 23-25.

Previous Birth, The Water-Spirit in his, (132A), V, 123.

Prince and the Merchant's Son who saved his Life, Story of the, (36), III, 28-32. ✓

Prince obtained a Wife by the Help of his Father's Minister, How the, (163G (1)), VI, 168-177.

Prince who tore out his own Eye, The, (34A), III, 19-21, 23.

Princess Karpūrikā in her Birth as a Swan, Story of the, (61), III, 291-292.

Princess, The Young Fisherman who married a, (168C), VIII, 115-117. ✓

Princesses, Story of the Seven, (34), III, 19, 23.

✓ Princesses, The Two, (171D (2)), IX, 50-52.

Prithvīrūpa, Story of the Handsome King, (65), IV, 130-135.

Promise, Madanasenā and her Rash, (163G (10)), VII, 5-9.

Puṇyasena, Story of, (15), II, 10-11.

Pupils and the Cat, Story of the Foolish Teacher, the Foolish, (151), V, 167-168.

Pupils, Story of the Hermit and his, (155), V, 178.

Pupils, Story of the Teacher and his Two Jealous, (135), V, 133-134.

Purse, Story of the Fool who found a, (143), V, 140-141.
 Pushkarāksha and Vinayavatī, (163B), VI, 14-17, 20, 21-22.
 Pushkarāksha and Vinayavatī in a Former Life, The Adventures of, (163BB), VI, 17-20.
 Pushpadanta, Story of, (3), I, 78-83, 85.

Rain off the Trunks, Story of the Servants who kept, (126), V, 116.

Rājyadhara, Story of the Two Brothers Prāṇadhara and, (59), III, 282-285.

Rākshasa, The Brāhman, the Thief and the, (121E), V, 107.

Rākshasa, Story of Śringabhuja and the Daughter of the, (53), III, 218-235.

Rāma and Sītā, Story of, (64), IV, 126-130.

Rāma, Story of, (166), VIII, 44-45.

Rash Promise, Madanasenā and her, (163G (10)), VII, 5-9.

Rāsmimat, Manorathaprabhā and, (83AAA), V, 32-34.

Ratnādhipati and the White Elephant Śvetaraśmi, Story of King, (50), III, 169-178.

Ratnaprabhā, Story of, (49), III, 156-157, 158-159, 163-166.

Resuscitated the Lion, The Four Brāhman Brothers who, (163G (22)), VII, 108-111.

Reward to the Musician, Story of the Fool who gave a Verbal, (134), V, 132-133.

Rice, Story of the Fool who was nearly choked with, (137), V, 135-136.

Roasted Seed, Story of the Man who sowed, (86), V, 67-68.

Robber who won over Yama's Secretary, The, (163D (6)), VI, 92-95.

Rogue who managed to acquire Wealth by speaking to the King, Story of the, (158), V, 186-188.

Rogues, The Brāhman, the Goat and the, (121c), V, 104.

Rūpinikā, Story of, (7), I, 138-149.

Ruru, Story of, (10), I, 188-189.

Sacrifice of Jimūtavāhana, The, (163G (16)), VII, 49-63.

Śaktimatī and her Husband, (8B), I, 162-163.

Salt, Story of the Fool and the, (94), V, 71-72.

✓ Sāma Veda and the Courtesan, The Chanter of the, (2B), I, 64-65.

Samudraśūra, Story of the Merchant, (71), IV, 191-193.

Śarabhānanā, Adventure of the Witch, (62c), IV, 82-83.

Sātavāhana, The History of, (2D), I, 67-68.

- Satrughna and his Wicked Wife, Story of, (48), III, 141. ✓
- Sattvaśīla and the Two Treasures, (49A), III, 157-158.
- Saudāminī's Story, (163EEE), VI, 102-104.
- Sāvitrī and Angiras, Story of, (164), VIII, 22-23.
- Scandal, The Iniquity of, (29B), II, 185-186.
- Sea, Story of the Fool who took Notes of a certain Spot in the, (114), V, 92-93.
- Secret to a Woman, Story of the Snake who told his, (99), V, 82-93.
- Secretary, The Robber who won over Yama's, (163D (6)), VI, 92-95.
- Seed, Story of the Man who sowed Roasted, (86), V, 67-68.
- Sensitive Wives, King Dharmadhvaṇja and his Three Very, 163G (11), VII, 10-12.
- Separation, Story of the Loving Couple who died of, (14), II, 9-10.
- Servant who looked after the Door, Story of the, (128), V, 117.
- Servant, Story of a Foolish, (101), V, 84.
- Servant, Story of the Foolish, (122), V, 113.
- Servant, Story of the Man who recovered half a Paṇa from his, (113), V, 92.
- Servant who tasted the Fruit, Story of the, (117), V, 94.
- Servants who kept Rain off the Trunks, Story of the, (126), V, 116.
- Sesame-Seeds, The Brāhman's Wife and the, (97AA), V, 76-77.
- Seven Brāhmanas who devoured a Cow in Time of Famine, Story of the, (81), III, 9-10.
- Seven Foolish Companions, Story of the Brāhman's Son Viṣṇudatta and his, (41), III, 93-96.
- Seven Princesses, Story of the, (34), III, 19, 23.
- Sick Lion, the Jackal and the Ass, The, (133A), V, 130-132.
- Siddhikarī, The Cunning, (8A), I, 157-158. ✓
- Simhābala and his Fickle Wife, Story of King, (82), V, 23-25.
- Simhākṣha and the Wives of his Principal Courtiers, The Wife of King, (155AA), V, 180-182.
- Simpletons who ate the Buffalo, Story of the, (129), V, 117-118.
- Sinhaparākrama, Story of, (28), II, 159-160.
- Sītā, Story of Rāma and, (64), IV, 126-130.
- Śiva and Mādhava, (29A), II, 175-183.
- Śiva, Story of the Fools and the Bull of, (152), V, 165-170.
- Śivavarman, (1c), I, 51-53.
- Śivī, Indra and King, (3A), I, 84.
- Skin, The Ass in the Panther's, (121A), V, 99-100.

- Snake and the Frogs, The, (121H), V, 112.
 Snake and the Mongoose, The Crane, the, (84J), V, 61.
 Snake who told his Secret to a Woman, Story of the, (99), V, 82-83.
 Snake with Two Heads, Story of the, (136), V, 184-185.
 Snake's Story, The, (148c), V, 161.
 Somaprabha, Manorathaprabhā and Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former Birth, The Hermit's Story of, (83AA), V, 30-32, 34-37.
 Somaprabhā, Story of, (20), II, 39-44.
 Somaprabhā and her Three Suitors, (163G (5)), VI, 200-203.
 Somasvāmin and Bandhudattā, (51A), III, 190-193.
 Son Avantivardhana, Story of King Pālaka and his, (168), VIII, 106, 110-112, 114-115, 118, 120-122.
 Son, the Courtesan, and the Wonderful Ape Āla, Story of the Merchant's, (77), V, 5-13.
 Son who failed to acquire the Magic Power, The Brāhman's, (163G (18)), VII, 71-77.
 Son Mahipāla, and his Daughter Chandravatī, Story of the Brāhman Chandrasvāmin, his, (75), IV, 220-225, 227-229, 232, 233-234, 236, 250-251.
 Son that married the Mother, The Father that married the Daughter and the, (163G (24)), VII, 116-119.
 Son who saved his Life, Story of the Prince and the Merchant's, (36), III, 28-32.
 Son, Story of the Astrologer who killed his, (110), V, 90.
 Son, Story of the Brahmachārin's, (109), V, 89.
 Son, Story of the Fool who killed his, (107), V, 88-89.
 Son, Story of the Woman who wanted another, (116), V, 94.
 Son, The Thief's, (163G (19)), VII, 78-85.
 Son, Vishnudatta and his Seven Foolish Companions, Story of the Brāhman's, (41), III, 93-96.
 Sons, Story of King Parityāgasena, his Wicked Wife and his Two, (58), III, 263-275.
 Sovereignty over the Vidyādharas, Story of Sūryaprabha and how he attained, (62), IV, 2-13, 17-22, 25-45, 49-62, 65-66, 67-74, 75-82, 83-84, 85, 102-103, 108-121.
 Speaking to the King, Story of the Rogue who managed to acquire Wealth by, (158), V, 185.
 Spot in the Sea, Story of the Fool who took Notes of a certain, (114), V, 92-93.
 Srāddha, Story of the Faithless Wife who was present at her own, (102), V, 84-85.

Śrīdarśana's Story, (163E), VI, 102, 104-106, 114-131.

Śrīdatta and Mrigāṅkavati, Story of, (5), I, 106-120.

Śṛṅgabhuja and the Daughter of the Rākshasa, Story of the, (53), III, 218-235.

Śrutasena, Story of, (43), III, 108-109, 110-111, 112.

Sthūlabhuja, Story of, (67), IV, 142-143.

Story, The Golden-Crested Bird's, (148B), V, 160.

Story, The Lion's, (148A), V, 159.

Story, The Maina's, (163G (3A)), VI, 184-186.

Story, The Parrot's, (163G (3B)), VI, 186-189.

Story, Saudamini's, (163EE), VI, 102-104.

Story, The Snake's, (148C), V, 161.

Story, Śrīdarśana's, (163E), VI, 102, 104-106, 114-131.

Story, The Woman's, (148D), V, 162. ✓

Subhanaya, The Patient Hermit, (163D (3)), VI, 88-89.

Suitors, Anangarati and her Four, (164G (9)), VII, 1-4.

Suitors, Somaprabhā and her Three, (163G (5)), VI, 200-203.

Suitors, Story of Anangarati and her Four, (68), IV, 144-167.

Sulochanā and Sushenā, Story of, (35), III, 24-27.

Sumanas, the Nishāda Maiden, and the Learned Parrot, Story of King, (83), V, 27-28, 37-38.

Sunda and Upasunda, Story of, (16), II, 13-14.

Sundaraka and the Witches, (24B), II, 105-111.

✓ Sundarasena and Mandāravati, (163H), VII, 137-160.

Sun's Horses, The Dispute about the Colour of the, (27B), II, 150-152.

Suprabha and his Escape from Destiny, (70A), IV, 176.

Śūrasena and Sushenā, Story of the Devoted Couple, (167), VIII, 97-99.

Sūryaprabha and how he attained Sovereignty over the Vidyādhara, Story of, (62), IV, 2-13, 17-22, 25-45, 49-62, 65-66, 67-74, 75-82, 83-84, 85, 102-103, 108-121.

Sushenā, Story of the Devoted Couple, Śūrasena and, (167), VIII, 97-99.

Sushenā, Story of Sulochanā and, (35), III, 24-27.

Śvetarāsmi, Story of King Ratnādhipati and the White Elephant, (50), III, 169-178.

Swan, Story of the Princess Karpūrikā in her Birth as a, (61), III, 291-292.

Swans, Story of King Brahmadatta and the, (170), VIII, 133-136, 138, 142-143, 144, 209.

Swans, The Tortoise and the Two, (84GG), V, 55-56.

Sweetmeat, Story of the Child and the, (165), VIII, 35.

- Tapodatta, Story of, (54), III, 241.
 Tārāvaloka, Story of, (169), VIII, 125-131.
 Taruṇachandra, Story of King Vilāsaśīla and the Physician, (56), III, 243-249.
 Teacher, the Foolish Pupils and the Cat, Story of the Foolish, (151), V, 167-168.
 Teacher and his Two Jealous Pupils, Story of the, (135), V, 133-134.
 Teacher Varsha, and his fellow-pupils⁴ Vyādi and Indradatta, Story of Vararuchi, his, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24, 30-41, 45-51, 53-58.
 Tejasvatī, Story of, (39), III, 69-70, 74.
 Thief, The Merchant's Daughter who fell in love with a, (163G (14)), VII, 35-39; and (168D), VIII, 118-120.
 Thief and the Rākshasa, The Brāhman, the, (121E), V, 107.
 Thief's Son, The, (163G (19)), VII, 78-85.
 Thieves Ghaṭa and Karpāra, Story of the Two, (146), V, 142-151.
 Thīṇṭhākārāla, The Bold Gambler, (171AAA), IX, 17-26.
 Thirsty Fool that did not Drink, Story of the, (106), V, 88.
 Three Brāhman Brothers, The, (43A), III, 109-110.
 Three Fastidious Men, The, (163G (8)), VI, 217-220.
 Three Fish, The, (84GGG), V, 56-57.
 Three Suitors, Somaprabhā and her, (163G (5)), VI, 200-203.
 Three Very Sensitive Wives, King Dharmadhvaṇja and his, (163G (11)), VII, 10-12.
 Three Young Brāhman Brothers who restored a Dead Lady to Life, The, (163G (2)), VI, 179-181.
 Tittibhas, The Pair of, (84G), V, 55, 56, 57.
 Tortoise and the Deer, Story of the Crow and the King of the Pigeons, the, (97), V, 73-75, 78-80.
 Tortoise and the Two Swans, The, (84GG), V, 55-56.
 Trading Friend and his Fighting Friend, Story of Dhavalamukha, his, (105), V, 87-88.
 Treacherous Mendicant, King Vikramāditya and the, (52A), III, 209-211.
 Treacherous Pāśupata Ascetic and King Tribhuvana, The, (75D), IV, 234-236.
 Treasure, Story of King Prasenajit and the Brāhman who lost his, (45), III, 118-120.
 Treasure-Finder who was blinded, Story of the, (93), V, 71.
 Treasures, Sattvaśīla and the Two, (49A), III, 157-158.

- Tribhuvana, The Treacherous Pāśupata Ascetic and King, (74D), IV, 234-236.
- Trivikramasena and the Mendicant, Conclusion of King, (163G (25)), VII, 122-125.
- Trivikramasena and the Mendicant, King, (163G), VI, 165-168, 177-178, 179, 181-182, 183, 190, 191, 199, 200, 203, 204, 208, 209, 216, 217, 220-221 ; VII, 1, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 25, 29, 33-34, 35, 39, 40, 48, 49, 63, 66, 69-70, 71, 77, 78, 85-86, 87, 96-97, 98, 104, 108, 111, 112, 115, 116, 120-121.
- Trunks, Story of the Servants who kept Rain off the, (126), V, 116.
- Two Ascetics, one a Brāhman, the other a Chaṇḍāla, Story of the, (32), III, 10-11.
- Two Brāhman Brothers, The, (1A), I, 12-13, 16.
- Two Brāhmans Keśaṭa and Kandarpa, The, (171D (4)), IX, 54-61, 62-66.
- Two Brāhmans, Story of King Vikramasinha and the, (33), III, 11-13, 16.
- Two Brothers who divided all that they had, Story of the, (123), V, 114.
- Two Brothers Prāṇadhara and Rājyadhara, Story of the, (59), III, 282-285.
- Two Brothers Yajnasoma and Kirtisoma, Story of the, (118), V, 95-96.
- Two Fortunes, Yaśovarman and the, (72A), IV, 195-198.
- Two Heads, Story of the Snake with, (136), V, 134-135.
- Two Jealous Pupils, Story of the Teacher and his, (135), V, 133-134.
- Two Maidens, Ghaṇṭa and Nighaṇṭa and the, (171B), IX, 29.
- Two Princesses, The, (171D (2)), IX, 50-62.
- Two Sons, Story of King Prityāgasena, his Wicked Wife and his, (58), III, 263-275.
- Two Swans, The Tortoise and the, (84GG), V, 55-56.
- Two Thieves, Ghaṭa and Karpara, Story of the, (146), V, 142-151.
- Two Treasures, Sattvaśīla and the, (49A), III, 157-158.
- Two Wise Birds, The King and the, (163G (3)), VI, 183-184, 186, 189.
- Two Witches, Bhavaśarman and the, (51B), III, 193-195.
- Two Wives of the Water-Spirit, Story of Yaśodhara and Lakshmidhara and the, (132), V, 120-123, 124-125, 125-126.

- Ungrateful Wife, Story of the, (147), V, 153-156.
 Ungrateful Woman, Story of the Grateful Animals and the, (148), V, 157-158, 159-160, 161-162, 162-164.
 Unmādinī, The Beautiful, (163G (17)), VII, 66-69.
 Unmādinī, Devasena and, (43B), III, 111-112.
 Unmādinī, Story of, (13), II, 6-8.
 Upasunda, Story of Sunda and, (16), II, 13-14.
 Upavarsha, Varsha and, (1AA), I, 13-16.
 Urvaśī, Story of, (18), II, 34-36.
 Ushā and Aniruddha, Story of, (40), III, 81-83.
- Vajrasāra, whose Wife cut off his Nose and Ears, Story of, (81), V, 21-22.
 Vāmadatta and his Wicked Wife, Story of, (162), VI, 4-6.
 Vararuchi, his teacher Varsha, and his fellow-pupils Vyāḍi and Indradatta, Story of, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24, 30-41, 45-51, 53-58.
 Varsha and Upavarsha, (1AA), I, 13-16.
 Veda and the Courtesan, The Chanter of the Sāma, (2B), I, 64-65.
 Velā, Story of the Merchant and his Wife, (160), V, 198-204.
 Verbal Reward to the Musician, Story of the Fool who gave a, (134), V, 132-133.
 Vetāla Agniśikha who submitted himself to King Vikramāditya, The Cunning Gambler Dāgineya and the, (171AA), IX, 14-17, 26-27.
 Vidūshaka, Story of, (22), II, 54-80.
 Vidyādhara, Story of Sūryaprabha and how he attained Sovereignty over the, (62), IV, 2-13, 17-22, 25-45, 49-62, 65-66, 67-74, 75-82, 83-84, 85, 102-103, 108-121.
 Vidyādhari, Prabhākara and, (75A), IV, 225-227.
 Vidyādhari Wife and his Faithful Minister, King Yaśaḥketu, his, (163G (12)), VII, 13-25.
 Vihitasena, Story of, (19), II, 36-37.
 Vijayadatta, Aśokadatta and, (29C), II, 196-213.
 Vikramāditya and the Courtesan, Story of King, (52), III, 206-209, 211-217.
 Vikramāditya, Kalingasena's Marriage to King, (171D), IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71.
 Vikramāditya, Story of, (171), IX, 2-11, 12, 28, 29, 30-33, 34-42, 43, 71-74, 75, 77, 85.
 Vikramāditya and the Treacherous Mendicant, King, (52A), III, 209-211.

- Vikramasimha, the Courtesan, and the Young Brāhman, Story of King, (78), V, 15-18.
- Vikramasinha and the Two Brāhman, Story of King, (33), III, 11-13, 16.
- Vikramatunga, The Brave King, (49B), III, 159-163.
- Vilāsaśila and the Physician Tarunachandra, Story of King, (56), III, 243-249.
- Village for Nothing, Story of the Foolish Boy who went to the, (139), V, 136-137.
- Village, Story of the Fool who asked his Way to the, (155), V, 170-171.
- Villagers who cut down the Palm-Trees, Story of the Foolish, (92), V, 70-71.
- Vinayavati in a Former Life, The Adventures of Pushkarāksha and, (163BB), VI, 17-20.
- Vinayavati, Pushkarāksha and, (163B), VI, 14-17, 20, 21-22.
- Vinītamati became a Holy Man, How King, (163D), VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.
- Violent Man who justified his Character, Story of the, (111), V, 90-91.
- Viravara, The Adventures of, (163G (4)), VI, 191-198.
- Viravara, Story of the Brāhman, (70), IV, 173-176, 176-181.
- Virtue by the King of the Parrots, The Parrot who was taught, (163D (2)), VI, 86-87.
- Virtuous Minister Guṇaśarman, King Mahāsenā and his, (62D), IV, 85-96, 95-102.
- Virūpāksha, Story of the Yaksha, (47), III, 133-135.
- Virūpaśarman, Story of, (55), III, 242.
- Vishṇudatta and his Seven Foolish Companions, Story of the Brāhman's Son, (41), III, 93-96.
- Vyādi and Indradatta, Story of Vararuchi, his teacher Varsha, and his fellow-pupils, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24, 30-41, 45-51, 53-58.
- War between the Crows and the Owls, Story of the, (121), V, 98-99, 100, 104-106, 107-108, 109, 110-112, 112-113.
- Water, Story of the Fool who mixed Fire and, (87), V, 68.
- Water, Story of the Fool who saw Gold in the, (125), V, 115.
- Water-Spirit in his Previous Birth, The, (132A), V, 123.
- Water-Spirit, Story of Yaśodhara and Lakshmīdhara and the Two Wives of the, (132), V, 120-123, 124-125, 125-126.
- Way to the Village, Story of the Fool who asked his, (153), V, 170-171.

- Wealth by speaking to the King, Story of the Rogue who managed to acquire, (158), V, 186-188.
- Wedge, The Monkey that pulled out the, (84A), V, 43-44.
- Wept and then Danced, The Hermit who first, (163G (23)), VII, 112-115.
- Wheel, Chakra and the Iron, (75B), IV, 229-231.
- White Elephant Svetaraśmi, Story of King Ratnādhīpati and the, (50), III, 169-178.
- Wicked Wife, The Brāhman Agniśarman and his, (171F), IX, 75-77.
- Wicked Wife, Story of Śatrughna and his, (48), III, 141.
- Wicked Wife, Story of Vāmadatta and his, (162), VI, 4-6.
- Wicked Wife, and his Two Sons, Story of King Parityāgasena, his, (58), III, 263-275.
- Wife Alive after her Death, The Brāhman who recovered his, (171D (6)), IX, 68-70.
- Wife, The Brāhman Agniśarman and his Wicked, (171F), IX, 75-77.
- Wife, The Brāhman Devabhūti and his Chaste, (163DDD), VI, 83-84.
- Wife who Burnt herself with her Husband's Body, Story of the Faithless, (79), V, 19.
- Wife, The Carpenter and his, (121F), V, 108-109.
- Wife cut off his Nose and Ears, Story of Vajrasāra, whose, (81), V, 21-22.
- Wife and his Faithful Minister, King Yaśaḥketu, his Vidyādhari (163G (12)), VII, 13-25.
- Wife who falsely accused her Husband of murdering a Bhilla, Story of the, (98), V, 80-82.
- Wife by the Help of his Father's Minister, How the Prince obtained a, (163G (1)), VI, 168-177.
- Wife, The Hermit and the Faithful, (75c), IV, 232-233.
- Wife who had her Husband Murdered, Story of the Faithless, (80), V, 20.
- Wife, The King and the Barber's, (42A), III, 102-103.
- Wife of King Simhāksha and the Wives of his Principal Courtiers, The, (155AA), V, 180-182.
- Wife, and then his Life, The Brāhman Harisvāmin who first lost his, (163G (13)), VII, 29-33.
- Wife, The Merchant Dhanadatta who lost his, (171D (3)), IX, 53-54, 66-67.
- Wife Nāgaśrī, Story of King Dharmadatta and his, (30), III, 7-8.

- Wife, The Old Merchant and his Young, (121D), V, 106.
- Wife who was present at her own Śrāddha, Story of the Faithless, (102), V, 84-85.
- Wife and the Sesame-Seeds, The Brāhman's, (97AA), V, 76-77.
- Wife, Story of Arthalabha and his Beautiful, (60), III, 286-290.
- Wife, Story of King Simhabala and his Fickle, (82), V, 23-25.
- Wife, Story of Śatrughna and his Wicked, (48), III, 141.
- Wife, Story of the Ungrateful, (147), V, 153-156.
- Wife, Story of Vāmadatta and his Wicked, (162), VI, 4-6.
- Wife and his Two Sons, Story of King Parityāgasena, his Wicked, (58), III, 263-275.
- Wife Velā, Story of the Merchant and his, (160), V, 198-204.
- Wife's Nose, Story of the Man who tried to improve his, (88), V, 68-69.
- Wise Birds, The King and the Two, (163G (3)), VI, 183-184, 186, 189.
- Witch Kālaratri, Kuvalayāvali and the, (24A), II, 99-100, 102-105, 111-112.
- Witch Śarabhānanā, Adventure of the, (62c), IV, 82-83.
- Witches, Bhavaśarman and the Two, (51B), III, 193-195.
- Witches, Sundaraka and the, (42B), II, 105-111.
- Wives, King Dharmadhvaṇa and his Three Very Sensitive, (163G (11)), VII, 10-12.
- Wives of his Principal Courtiers, The Wife of King Simhāksha and the, (155AA), V, 180-182.
- Wives of the Water-Spirit, Story of Yaśodhara and Lakshmīdhara and the Two, (132), V, 120-123, 124-125, 125-126.
- Woman who had Eleven Husbands, Story of the, (156), V, 184-185.
- Woman who escaped from the Monkey and the Cowherd, Story of the, (145), V, 141-142.
- Woman, Story of the Grateful Animals and the Ungrateful, (148), V, 157-158, 159-160, 161-162, 162-164.
- Woman, Story of the Snake who told his Secret to a, (99), V, 82-83.
- Woman who wanted another Son, Story of the, (116), V, 94.
- Woman's Story, The, (148D), V, 162.
- Wonderful Ape Āla, Story of the Merchant's Son, the Courtesan, and the, (77), V, 5-13.
- Wooden Doll, Akshakshapaṇaka and the, (163F), VI, 151-153.
- Yajnasoma and Kirtisoma, Story of the Two Brothers, (118), V, 95-96.

- Yaksha, The Brāhman who became a, (132B), V, 125.
 Yaksha, Virūpāksha, Story of the, (47), III, 133-135.
 Yama's Secretary, The Robber who won over, (163D (6)), VI, 92-95.
 Yaśahketu, his Vidyādhari Wife and his Faithful Minister, King, (163G (12)), VII, 13-25.
 Yaśodhara and Lakshmidhara and the Two Wives of the Water-Spirit, Story of, (132), V, 120-123, 124-125, 125-126.
 Yaśovarman and the Two Fortunes, (72A), IV, 195-198.
 Young Brāhman, The Persevering, (163D (4)), VI, 89.
 Young Brāhman, Story of King Vikramasimha, the Courtesan, and the, (78), V, 15-18.
 Young Fisherman who married a Princess, The, (168c), VIII, 115-117.
 Young Wife, The Old Merchant and his, (121D), V, 106.

APPENDIX III

ALPHABETICAL LIST OF *MOTIFS* OCCURRING IN THE *OCEAN OF STORY*

- Accusation of Bastardy, IX, 82ⁿ¹.
 Act of Truth, I, 166; II, 31-33; III, 172, 172ⁿ², 279-282;
 IV, 127, 127ⁿ¹; V, 124, 124ⁿ¹; VIII, 189, 190, 190ⁿ¹.
 Animals, Helpful or Grateful, I, 100, 101ⁿ¹; V, 157ⁿ¹, 158ⁿ,
 163, 164; VI, 291; VIII, 219.
 Articles, Magical, I, 22-29; V, 3, 3ⁿ¹, 4; IX, 142.
 Beauty and the Beast, II, 254; III, 92ⁿ².
 Bellerophon Letter. See under Letter of Death.
 Birth, Supernatural, II, 136, 136ⁿ¹; III, 263, 263ⁿ².
 Bitch and the Pepper, I, 169-171.
 Body, Entering Another's, I, 37, 37ⁿ², 38ⁿ; IV, 46-48; VII, 260.
 Bride, Supplanted, VI, 47, 47ⁿ¹, 48ⁿ; VIII, 12, 13, 14, 24, 25.
 Catching the Thief, VII, 36, 217-221.
 Chamber, Forbidden, or Taboo, II, 222, 223, 223ⁿ¹, 224ⁿ, 252,
 253; VII, 21, 21ⁿ³, 212; VIII, 57, 57ⁿ¹; IX, 147.
 Change of Sex, VII, 43-47, 59-61, 223-233; IX, 162, 163.
 Chastity Index, I, 44, 156, 165-168; III, 172, 172ⁿ, 172ⁿ²;
 IX, 53, 53ⁿ².
 Child, Exposed, VII, 81, 81ⁿ¹, 82ⁿ, 250.
 Combat (or Conflict), Magical or Transformation, III, 195,
 195ⁿ¹, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80ⁿ¹.
 Craving of the Pregnant Woman, or *Dohada*, I, 97, 97ⁿ²,
 221-228; II, 31; III, 60; V, 127ⁿ²; IX, 144.
 Cry, Laugh and, I, 47ⁿ; VII, 38, 221, 254, 260, 261.
 Culprit, Marking the, V, 274, 275, 284.
 Death, Letter of, I, 52, 52ⁿ²; II, 113, 113ⁿ¹, 114ⁿ; III, 265,
 265ⁿ¹, 277-280; IX, 153.
 Death from Love, II, 9, 9ⁿ², 10ⁿ; V, 39; VII, 69, 103, 258;
 VIII, 98.
 Deceitful Wives, IV, 165ⁿ¹, 166ⁿ.
 Declaring Presence, II, 76, 76ⁿ¹, 77, 77ⁿ; IX, 146, 151, 166;
 for a variant see III, 225ⁿ².
 Deduction or Quintessence. See under Quintessence.
 Devoted Hetæras, VII, 220ⁿ¹.

- Doctor Knowall, III, 71-73, 75, 76; IX, 149.
Dohada, or Craving of the Pregnant Woman, I, 97, 97ⁿ², 221-228; II, 31; III, 60; V, 127ⁿ¹; IX, 144.
 Efforts, Joint, VI, 180, 181, 202, 203, 263, 274, 275; VII, 259.
 Entering Another's Body, I, 37, 37ⁿ², 38ⁿ; IV, 46-48; VII, 260.
 Entrapped Suitors, I, 34-36, 42-44, 160, 161, 168; IX, 142.
 Escaping One's Fate, V, 186, 186ⁿ¹; VI, 92, 92ⁿ².
 Exposed Child, VII, 81, 81ⁿ¹, 82ⁿ, 250.
 External Soul, I, 38ⁿ, 39ⁿ, 129-132; II, 120; III, 151, 272ⁿ¹; V, 127ⁿ¹; VIII, 106ⁿ², 107ⁿ; IX, 144.
 Faithful Servant, IV, 177, 178; VI, 272, 273.
 False Virgin, IV, 166ⁿ.
 Fate, Escaping One's, V, 186, 186ⁿ¹; VI, 92, 92ⁿ².
 Forbidden Chamber, or Taboo, II, 222, 223, 223ⁿ¹, 224ⁿ, 252, 253; VII, 21, 21ⁿ³, 212; VIII, 57, 57ⁿ¹; IX, 147.
 Friendship and Sacrifice, or Perfect Friends, III, 28ⁿ¹, 31; IV, 177, 178; VI, 194, 195, 272, 273; IX, 148.
 Grateful (or Helpful) Animals, I, 100, 101ⁿ¹; V, 157ⁿ¹, 158ⁿ, 163, 164; VI, 291; VIII, 219.
 Grey Hair, I, 121ⁿ²; III, 243, 243ⁿ²; VII, 190, 191, 191ⁿ¹.
 Guessing Riddles, I, 46ⁿ²; V, 183, 183ⁿ¹; VI, 73ⁿ³, 74ⁿ.
 Husband, Pretended, II, 45ⁿ⁴; III, 121, 126, 127.
 Ignorance, Pretended, I, 157, 157ⁿ²; VII, 123, 263.
 Impossibilities, III, 241, 241ⁿ¹, 250-251; V, 62, 64-66; IX, 152, 155.
 Index, Chastity, I, 44, 156, 165-168; III, 172, 172ⁿ, 172ⁿ²; IX, 53, 53ⁿ².
 Index, Life, or External Soul. See under the latter.
 Injuries, Unintentional, II, 147, 147ⁿ¹; VI, 23, 23ⁿ¹; VII, 92, 92ⁿ¹, 131, 131ⁿ¹.
 Joint Efforts, VI, 180, 181, 202, 203, 263, 274, 275; VII, 259.
 Knowall, Doctor, III, 71-73, 75, 76; IX, 149.
 Language of Signs, I, 45, 46ⁿ¹, 80, 80ⁿ¹, 81ⁿ, 82ⁿ; V, 195; VI, 169, 170, 247-251; IX, 143.
 Laugh, I, 46, 46ⁿ², 47, 47ⁿ; V, 30, 30ⁿ¹; VII, 96, 221, 251, 253-265; IX, 142.
 Laugh and Cry, I, 47ⁿ; VII, 38, 221, 254, 260, 261.
 Letter of Death, I, 52, 52ⁿ²; II, 113, 113ⁿ¹, 114ⁿ; III, 265, 265ⁿ¹, 277-280; IX, 153.
 Life Index, or External Soul. See under the latter.
 Life, Water of, II, 155, 155ⁿ⁴, 156; III, 253, 253ⁿ¹, 254; VI, 98, 98ⁿ¹, 262, 263.

- Love, Death from, II, 9, $9n^2$, $10n$; V, 39; VII, 69, 103, 258; VIII, 98.
- Love of Women, Scorned, II, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 259, $259n^1$.
- Magic String, III, 191, $191n^1$, 194, $194n^1$; VI, 40, 59-62.
- Magical Articles, I, 22-29; V, 3, $3n^1$, 4; IX, 142.
- Magical Conflict or Combat, III, 195, $195n^1$, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, $80n^1$.
- Magical Obstacles, II, 121; III, 227 n , 228, 236-239; IX, 151.
- Marking the Culprit, V, 274, 275, 284.
- Mutalammis Letter. See under Letter of Death.
- Noble Thief, VII, 8, 201, 202.
- Obstacles, Magical, II, 121; III, 227 n , 228, 236-239; IX, 151.
- Older and Older, II, 190, $190n^1$; VIII, 55, $55n^1$.
- Overhearing, I, $48n^2$; II, $107n^1$; $108n$, $219n^1$; III, 29 n , 48, $48n^1$, 49, 60-63, 151; VI, 8, 272; IX, 147, 149.
- Pepper, Bitch and the, I, 169-171.
- Perfect Friends, or Friendship and Sacrifice, III, 28 n^1 , 31; IV, 177, 178; VI, 194, 195, 272, 273; IX, 148.
- Poison-Damsel, II, 91, 275-313.
- Pregnant Woman, Craving of the, or *Dohada*, I, 97, $97n^2$, 221-228; II, 31; III, 60; V, $127n^1$; IX, 144.
- Presence, Declaring, II, 76, $76n^1$, 77, $77n$; for a variant see III, $225n^2$; IX, 146, 151, 166.
- Pretended Husband, II, $45n^4$; III, 121, 126, 127.
- Pretended Ignorance, I, 157, $157n^2$; VII, 123, 263.
- Promise to Return, III, 33; VII, 203, 204; IX, 55, $55n^2$.
- Quintessence or Deduction, III, 76; IV, 86, 87, $87n^1$; VI, 218, 219, 285-288.
- Resuscitation, II, 155, $155n^4$, 156; III, 268, $268n^1$, 269 n ; VI, 180, 181, 262, 263; VII, 110, 259; VIII, 80, 99.
- Riddles, Guessing, I, $46n^2$; V, 183, $183n^1$; VI, $73n^3$, 74 n .
- Sacrifice, Friendship and. See under Friendship and Sacrifice.
- Scorned Love of Women, II, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 259, $259n^1$.
- Self-Sacrifice, II, 154; IV, 180; VI, 197, 272; VII, 95, 251, 252.
- Servant, Faithful, IV, 177, 178; VI, 272, 273.
- Sex, Change of, VII, 43-47, 59-61, 223-233; IX, 162, 163.
- Signs, Language of, I, 45, $46n^1$, 80, $80n^1$, $81n$, $82n$; V, 195; VI, 169, 170, 247-251; IX, 143.
- Soul, External, I, 38 n , 39 n , 129-132; II, 120; III, 151, $272n^1$; V, $127n^1$; VIII, $106n^2$, $107n$; IX, 144.

- Soul, Wandering. See above, and also under Entering Another's Body.
- String, Magic, III, 191, 191ⁿ, 194, 194ⁿ; VI, 40, 59-62.
- Suitors, Entrapped, I, 34-36, 42-44, 160, 161, 168; IX, 142.
- Supernatural Birth, II, 136, 136ⁿ; III, 263, 263ⁿ.
- Supplanted Bride, VI, 47, 47ⁿ, 48ⁿ; VIII, 12-14, 24, 25.
- Swan-Maiden, II, 254; VIII, 57, 57ⁿ, 213-234; IX, 164, 166.
- Sybarite, VI, 219, 220, 285, 286, 288-294; VII, 206-211.
- Taboo, II, 222, 223, 223ⁿ, 224ⁿ, 252, 253; VII, 21, 21ⁿ, 212; VIII, 57, 57ⁿ; IX, 147.
- Tasks, III, 226, 226ⁿ, 227ⁿ, 277.
- Test of Chastity. See under Chastity Index.
- Thief, Noble, VII, 8, 201, 202.
- Thief, Catching (Tracking) the, VII, 36, 217-221.
- Transformation Combat, III, 195, 195ⁿ, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80ⁿ.
- Trick, VII, 256.
- Truth, Act of, I, 166; II, 31-33; III, 172, 172ⁿ, 279-282; IV, 127, 127ⁿ; V, 124, 124ⁿ; VIII, 189, 190, 190ⁿ.
- Unintentional Injuries, II, 147, 147ⁿ; VI, 23, 23ⁿ; VII, 92, 92ⁿ, 131, 131ⁿ.
- Uriah Letter. See under Letter of Death.
- Virgin, False, IV, 166ⁿ.
- Wandering Soul. See under External Soul.
- Water of Life, II, 155, 155ⁿ, 156; III, 253, 253ⁿ, 254; VI, 98, 98ⁿ, 262, 263.
- Wives, Deceitful, IV, 165ⁿ, 166ⁿ.
- Women, Scorned Love of, II, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 259, 259ⁿ.

APPENDIX IV

LIST OF BOOKS OF THE *OCEAN OF STORY*

<i>Name of Book or Lambaka</i>	OCEAN OF STORY	
	<i>Volume</i>	<i>Pages</i>
I. Kathāpīṭha . . .	I	1-91
II. Kathāmukha . . .	I	94-189
III. Lāvānaka . . .	II	1-116
IV. Naravāhanadattajanana	II	125-165
V. Chaturdārikā . . .	II	170-239
VI. Madanamanchukā . .	III	1-149
VII. Ratnaprabhā . . .	III	155-300
VIII. Sūryaprabha . . .	IV	1-121
IX. Alankāravatī . . .	IV	122-251
X. Śaktiyaśas . . .	V	1-192
XI. Velā . . .	V	196-204
XII. Śaśāṅkavatī . . .	VI	1-221
XII. Śaśāṅkavatī (<i>continued</i>)	VII	1-193
XIII. Madirāvatī . . .	VIII	1-17
XIV. Pancha . . .	VIII	21-69
XV. Mahābhisheka . . .	VIII	70-93
XVI. Suratamanjarī . . .	VIII	94-131
XVII. Padmāvatī . . .	VIII	132-209
XVIII. Vishamaśīla . . .	IX	1-86

APPENDIX V

ALPHABETICAL LIST OF BUDDHIST *JĀTAKAS* (OR TALES OF PREVIOUS BIRTHS OF THE BUDDHA) AS OCCURRING IN NOTES OR APPENDIXES TO THE *OCEAN*

[The § indicates that the *Jātaka* in question appears also in Francis and Thomas' *Jātaka Tales*, Cambridge, 1916]

<i>Name of Jātaka</i>	<i>Number</i>	<i>References in the Ocean</i>
Aṇḍabhūta	62 §	III, 179 ; VIII, 254 ⁿ¹
Asadisa	181 §	VI, 272
Baka	38 §	V, 48 ⁿ¹
Bhadda-Sāla	465	I, 225
Bhadrā-Ghaṭa	291 §	V, 3 ⁿ¹
Bilāri-Kosiya	450	III, 179
Chavaka	309	I, 226
C(h)ulla-Paduma	193 §	V, 143 ⁿ , 153 ⁿ¹
Cullaka-Setṭhi	4 §	I, 62 ⁿ¹
Dabbhapuppha	400 §	I, 226
Devadhamma	6	VI, 36 ⁿ¹
Dhammaddhaja	220 §	I, 66 ⁿ¹
Dummedha	50	VII, 162 ⁿ¹ ; VIII, 96 ⁿ¹
Gagga	155	III, 304
Gāmaṇi-Caṇḍa	257 §	II, 52 ⁿ¹
Gijjha	164	V, 163 ⁿ¹
Jayaddisa	513	III, 179
Kac(h)ch(h)apa	215 §	V, 55 ⁿ³
Kaṇavera	318	I, 118 ⁿ² ; VII, 220
Kaṇhadīpāyana	444	III, 179
Kaṭṭhahāri	7 §	III, 179
Kharaputta	386 §	III, 60
Kosiya	226	V, 100 ⁿ¹
Kuṇāla	536	V, 155 ⁿ²
Kuruṅga-Miga	206	V, 79 ⁿ³
Kūṭa-Vāṇija	218 §	III, 250 ; V, 64
Losaka	41	VI, 279
Maccha	75	III, 179
Mahābodhi	528	I, 146 ⁿ¹
Mahā-harisa	534	I, 227

<i>Name of Jātaka</i>	<i>Number</i>	<i>References in the Ocean</i>
Mahājanaka	539	V, 176; VI, 72 ⁿ¹
Mahā-Mora	491	I, 227; III, 179
Mahānārada-kassapa	544	VII, 164 ⁿ¹
Mahā-paduma	472 §	II, 122
Mahāsīlava	51 §	VIII, 254 ⁿ¹
Mahā-Sutasoma	537	III, 179
Mahā-Ummagga	546 §	V, 64
Makhādeva	9 §	I, 121 ⁿ²
Mora	159	I, 227
Mūga-Pakkha	538	III, 179
Nanda	39 §	II, 52 ⁿ¹
Nalāpāna	20 §	III, 179; V, 101 ⁿ¹ ; VII, 36 ⁿ¹
Nigrodha	445	I, 227
Nimi	541	I, 121 ⁿ²
Paṇḍara	518	III, 179
Rohanta-Miga	501	I, 227
Saccamkira	73 §	I, 101 ⁿ¹ ; V, 157 ⁿ¹
Sādhūsīla	200 §	VI, 262
Sambula	519	III, 179
Sandhibheda	349 §	V, 63 ⁿ¹
Sasa	316 §	V, 101 ⁿ²
Satapatta	279	VII, 202
Sigāla	142 §	VIII, 112 ⁿ⁴
Sihacamma	189 §	V, 99 ⁿ³
Siri	284 §	III, 60
Sulasā	419	VII, 221 ⁿ¹
Suṃsumāra	208 §	I, 224; V, 127 ⁿ¹
Supatta	292	I, 224
Suppāraka	463	III, 179
Suruci	489 §	III, 179
Susīma	411	I, 121 ⁿ²
Suvaṇṇakakkāṭa	389	I, 223
Suvaṇṇakaṃsa	136 §	VIII, 135 ⁿ²
Takka	63	III, 179
Takkaḷa	446 §	III, 60
Tayodhamma	58	VI, 36 ⁿ¹
Telapatta	96	III, 4 ⁿ³
Thusa	338 §	I, 223
Ucchaṅga	67 §	III, 292 ⁿ¹
Ulūka	270 §	V, 98 ⁿ¹
Ummadanti	527	VII, 241
Valāhassa	196 §	VI, 284, 284 ⁿ¹

ALPHABETICAL LIST OF *JĀTAKAS*

45

<i>Name of Jātaka</i>	<i>Number</i>	<i>References in the Ocean</i>
Vānara	342	I, 224
Vānarinda	57	I, 225 ; V, 127 ⁿ ¹
Vatṭaka	35	III, 179
Vidhurapaṇḍita	545	I, 122 ⁿ ² , 227
Vissāsābhajana	93	II, 297, 298

APPENDIX VI

CHRONOLOGICAL LIST OF WORKS ON THE *BṚIHAT-KATHĀ* AND ITS CHIEF RECENSIONS¹

1807. Wilford, F. "Vicramāditya and Śalivāhāna : Their Respective Eras, with an Account of the Bala-Rayas or Balhar Emperors," *Asiatick Researches*, vol. ix, pp. 117-241.
Calcutta, 1807.
See also *Asiatick Researches*, vol. viii, p. 269, which contains the earliest reference to the "Vṛihat-Cat'hā" that I can find.
1819. Wilson, H. H. Preface to the *Sanscrit Dictionary*.
Calcutta, 1819.
It was not issued in subsequent editions, but was reprinted in *Works by the Late H. H. Wilson*, vol. v, pp. 158-252. See pp. 175-179.
- 1824-25. Wilson, H. H. "Hindu Fiction," *The Quarterly Oriental Magazine, Review and Register*, vol. i, 1824, pp. 63-77, 266-287; vol. ii, 1824, pp. 101-109, 194-208; vol. iii, 1825, pp. 302-314.
Calcutta, 1824-1825.
It was reprinted in *Works by the Late H. H. Wilson*, vol. iii, pp. 156-268.
1834. Brockhaus, H. "Indische Märchen. Kathâ sarit sâgara, die Märchensammlung des Soma Deva aus Kaschmir," *Blätter für literarische Unterhaltung*, No. 152, pp. 625-627; No. 153, pp. 628-631; and No. 154, pp. 633-635.
Leipzig, 1834.

¹ For Bibliographies of *Nala* and *Damayantī*, the *Pañchatantra* and the *Vetālapañchavimśatī*, see the *Ocean*, IV, p. 292; V, pp. 207-212, 218-220; and VII, pp. 265-270 respectively.

1835. Brockhaus, H. *Gründung der Stadt Pataliputra und Geschichte der Upakosa. Fragmente aus dem Kathâ Sarit Sâgara des Soma Deva. Sanscrit und Deutsch.*
Leipzig, 1835.
1839. Brockhaus, H. *Katha Sarit Sagara. Die Märchen-sammlung des Sri Somadeva Bhatta, aus Kaschmir. Erstes bis fünftes Buch. Sanskrit und Deutsch. [Edited in nâgari types.]*
Leipzig [printed]; Paris, 1839.
No more was published of this edition. The work is continued in the *Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes*, Bd. II and IV. See below: 1862 and 1866.
1840. Wilson, H. H. "Hindu Fiction," *The British and Foreign Review*, No. 21, July 1840, pp. 224-274.
It was reprinted in *Works by the Late H. H. Wilson*, vol. iv, pp. 81-159. Pp. 108-159 are on *Somadeva's Märchen-Sammlung, Sanskrit und Deutsch*, by Dr Hermann Brockhaus, Leipzig, 1839.
1843. Brockhaus, H. *Die Märchensammlung des Somadeva Bhatta aus Kaschmir. Aus dem Sanskrit ins Deutsche übersetzt. 2 vols.*
Leipzig, 1843.
There is also another title-page prefixed to each volume which reads: *Sammlung orientalischer Märchen, Erzählungen und Fabeln. . . .* It forms vols. xxvii and xxviii of the *Ausgewählte Bibliothek der Classiker der Auslande*.
1845. Böhrling, O. *Sanskrit-Chrestomathie. Zunächst zum Gebrauch bei Vorlesungen.*
St Petersburg, 1845.
The author gives the text of the Story of Vidûshaka (*Ocean*, Vol. II, pp. 54-80) on pp. 214-242, with notes on pp. 349-354.
- 1847-61. Lassen, C. *Indische Alterthumskunde. 4 vols.*
See vol. iii, pp. 1083, 1084; and vol. iv, pp. 811-813.
Bonn, Leipzig, 1847-1861.

1859. Brockhaus, H. *Die Sage von Nala und Damayanti nach der Bearbeitung des Somadeva.*
Leipzig, 1859.
Der Königlich Bayerischen Akademie der Wissenschaften zu München . . . zur feier Ihres Hundertjährigen Jubilæums ihre Glückwünsche der die Königl. Sächsische Gesellschaft der Wissenschaften zu Leipzig. 28 März 1859.
A pamphlet of 32 pages, not included in the Nala Bibliography in Vol. IV, p. 292.
1859. Hall, Fitzedward. *The Vāsavadattā. A Romance. By Subandhu ; accompanied by Sivaráma Tripáthin's Perpetual Gloss, entitled Darpaṇa, Bibliotheca Indica ; a collection of Oriental Works . . . Asiatic Society of Bengal.*
Calcutta, 1859.
Issued in three fasciculi, Nos. 116, 130 and 148. See the Editor's Preface, pp. 1-56.
1860. Brockhaus, H. "Analyse des 6 Buches von Somadeva's Mährchensammlung," *Berichte über die Verhandlungen der Königlich Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften zu Leipzig. Phil.-Hist. Klasse*, vol. xii, pts. iii, iv, 1860, pp. 101-162.
1861. Brockhaus, H. "Analyse der indischen Märchensammlung des Somadeva fort: Siebentes Buch," *Berichte über die Verhandlungen der Königlich Gesellschaft der Wissenschaften zu Leipzig. Phil.-Hist. Klasse*, vol. xiii, pts. i, ii, 1861, pp. 203-250.
1862. Benfey, T. "Somadeva's Märchenschatz," *Orient und Occident insbesondere in ihren gegenseitigen Forschungen und Mittheilungen*, vol. i, pp. 371-383.
Göttingen, 1862.

1862. Brockhaus, H. *Kathâ Sarit Sâgara. Die Märchen-sammlung des Somadeva. Buch vi, vii, viii.*
[Sanskrit text only. Roman type.]
Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes herausgegeben von der Deutschen Morgenlandischen Gesellschaft. Band II, No. 5.
Leipzig, 1862.
1866. Brockhaus, H. *Kathâ Sarit Sâgara. Die Märchen-sammlung des Somadeva. Buch, ix-xviii.*
[Sanskrit text only. Roman type.]
Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes herausgegeben von der Deutschen Morgenlandischen Gesellschaft. Band IV, No. 5.
Leipzig, 1866.
1867. Kern, H. "Remarks on Professor Brockhaus' Edition of the Kathâsarit-sâgara, Lambaka ix-x, xviii," *Journ. Roy. As. Soc., New Series*, vol. iii, pt. i, 1867, pp. 167-182.
1871. Burnell, A. C. Letter to the Editor of *The Academy*, dated Tanjore, 21st July 1871 [on the *Brihat-kathâ-mañjarî*].
The Academy. A Record of Literature, Learning, Science and Art, vol. ii, 1871, 15th September, No. 32, p. 447.
- 1872-73. Bühler, G. "On the Vrihatkathâ of Kshemendra," *Indian Antiquary*, 4th October 1872, vol. i, pp. 302-309.
Bombay, 1872.
See also vol. ii, 1873, p. 304. Further remarks on the paper were made by Professor Weber, under the heading "Correspondence and Miscellanea—Remarks on Parts X and XI," *Ind. Ant.*, vol. ii, 1873, p. 57 et seq.

1874. Pischel, R. *De Grammaticis Prâcriticis. Dissertatio Inauguralis Philologica . . . Publice Defendit . . .* See pp. 32, 33. Vratislaviæ [1874].
1877. Bühler, G. *Detailed Report of a Tour in Search of Sanskrit MSS. made in Kâśmîr, Râjputana, and Central India.* Extra Number, Bombay, Br. Roy. As. Soc., Bombay. See pp. 46, 47. London, 1877.
1878. Zachariæ, T. "Die sechzehnte Erzählung der Vetâlapañcavinçati," *Festschrift zur feier seines Fünfzigjährigen Doctorsjubiläums am 24 October 1878 Herrn Professor Theodor Benfey*, pp. 360-383. Göttingen, 1878.
This work forms vol. iv of *Beiträge zur Kunde der Indogermanischen Sprachen*, edited by Dr A. Bezzenberger. It was not included in the *Vetâlapañcavinçati Bibliography* in the *Ocean*, Vol. VII, pp. 265-270.
1878. Sørensen, S. *Indbydelsesskrift til de offentlige Afgangs-og Aarsprøver i Herlufsholms lærde Skole i Juli 1878.* [Invitation to the Annual Public Breaking-up Ceremony in Herlufsholms High School.] *I. Indiske Æventyr og Molbohistorier, efter 10de Bog af Somadeva's Æventyrsamling*, pp. 1-74. Næstved [1878].
This article includes a Danish translation of the 10th Book of the *Kathâ-sarit-sâgara* with some omissions.
1883. Vidyasagara, P. J. *Kathasaritsagara or Ocean of the Streams of Story Rendered into Sanskrit Prose from the Poem of Somadeva Bhatta*, Saraswati Press. Calcutta, 1883.

1883. Birnie, G. *Denkbeelden over Onsterfelijkheid bij de Hindu's door. . . .*
Nijmegen [printed].
Deventer, 1883.
This lecture includes a translation of the story of Jimūtavāhana. See Vol. II, p. 138 *et seq.*; and Vol. VII, pp. 49-63 and 233-240.
1884. Wortham, B. Hale. "Story of Devasmitā," *Journ. Roy. As. Soc.*, vol. xvi, New Series, 1884, pp. 1-12.
- 1885-86. Lévi, Sylvain. "Le Brīhatkathāmañjarī de Kshemendra," *Journal Asiatique*, Huitième Série, tome vi, pp. 397-479; *ditto*, tome vii, 1886, pp. 178-222.
Paris, 1885.
1886. Wortham, B. Hale. "The Stories of Jimūtavāhana and Hariśarman," *Journ. Roy. As. Soc.*, vol. xviii, 1886, pp. 157-176.
1887. Beal, S. "Some Remarks on the Suhillekha or Friendly Communication of Nagarjuna-Bodhisatva to King Shatopohanna," *Indian Antiquary*, vol. xvi, 1887, pp. 169-172. See p. 172, col. 2.
1888. Ol'denburg, S. T. "Materials for the investigation of the collection of Indian fairy tales: the Brīhatkathā."
[Title in Russian.]
Zapiski. Memoirs of the Eastern Section of the Imperial Russian Archæological Society, vol. iii, pt. i, pp. 41-50.
St Petersburg, 1888.
1888. Lanman, C. R. *A Sanskrit Reader: with Vocabulary and Notes.*
Boston, 1888.
See pp. 45-46, which contain six stories from the K.S.S. in Sanskrit. See also pp. 331-339.

1889. Durgāprasād. *The Kathāsaritsāgara of Somadeva-bhatta. Edited by Pandit Durgāprasād & Kāśināth Pāndurang Parab. Nirnaya-Sagan Press. Bombay, 1889.*
Reprinted in 1903, and again in 1915, when it was revised by Wāsudev Laxman Shāstri Papsikar. The 1915 edition lacks the last verses on the poem itself, as did Brockhaus' text.
1892. Mańkowski, L. von. *Der Auszug aus dem Pañcatantra in Kshemendras Bṛhatkathāmañjarī. Einleitung, Text, Uebersetzung und Anmerkungen. Leipzig, 1892.*
1894. Shāstri, Pandit H. P. "On a New Find of Old Nepalese Manuscripts," *Journal of the Asiatic Society of Bengal*, vol. lxii, pt. i, No. 3, pp. 245-255.
1898. Leyen, F. von der. *Indische Märchen übertragen von. . . Mit einem Anhang: Die verschiedenen Darstellungen und die Geschichte der Märchen. Halle [1898].*
1901. Sivadatta, M. *The Bṛhatkathāmañjarī of Kshemendra. Edited by . . . Printed and published by Tukārām Jāvajī. Kāvyaṃālā, 69. Bombay, 1901.*
1903. Hertel, J. *Bunte Geschichten vom Himalaya. Novellen, Schwänke und Märchen von Somadeva aus Kaschmir. München, 1903.*
1906. Lacôte, F. "Une Version Nouvelle de la Bṛhatkathā de Guṇāḍhya," *Journal Asiatique*, Dixième Série, tome vii, pp. 19-56.

1907. Speyer, J. S. "Het Zoogenaamde Groote Verhaal (De Brhatkathā) en de Tijd Zijner Samen-Stelling," *Verslagen en Mededelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen. Afdeeling Letterkunde. Vierde Reeks. Negende Deel. Eerste Stuk.* Pp. 116-146.
Amsterdam, 1907.
1908. Speyer, J. S. *Studies about the Kathāsaritsāgara, Verhandelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen te Amsterdam. Afdeeling Letterkunde. Nieuwe Reeks. Deel viii, No. 5.*
Amsterdam, 1908.
1908. Lacôte, F. *Essai sur Guṇāḍhya et la Brhatkathā suivi du Texte inédit des chapitres xxvii a xxx du Nepāla-Māhātmya.*
Paris, 1908.
1908. Lacôte, F. *Budhasvāmin. Brhat-kathā Āloka-saṃgraha i-ix. Texte Sanskrit Publié pour la Première Fois avec des Notes Critiques et Explicatives et Accompagné d'une Traduction Française.*
Paris, 1908.
1908. Bartoli, E. *Devasmitā: novella indiana. Traduzione di. . .*
Bari, 1908.
1909. Barnett, L. D. *The Golden Town and Other Tales from Soma-Deva's "Ocean of Romance-Rivers."*
London, 1909.
This volume forms one of the "Romance of the East" Series.

1911. Wortham, B. Hale. *The Buddhist Legend of Jîmûta-vâhana from the Kathâ-Sarit-Sâgara [The Ocean-River of Story]. Dramatized in the Nâgânanda [The Joy of the World of Serpents]. A Buddhist Drama by Śrî Harsha Deva. Translated from the Sanskrit.*
London and New York [1911].
1912. Hertel, J. "Ein altindisches Narrenbuch," *Berichte über die Verhandlungen der Königlich Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften zu Leipzig. Phil.-Hist. Klasse*, vol. lxiv, pt. i, 1912, pp. 1-67.
- 1914-15. Wesselskí, A. *Somadevas Kathasaritsagara oder Ozean der Märchenströme. Erste vollständige deutsche Ausgabe in sechs Bänden.*
Berlin, 1914-1915.
Only vol. i has as yet been issued.
1918. Schacht, H. *Indische Erzählungen aus dem Sanskrit zum erstenmal ins Deutsche übertragen von. . . .*
Lausanne and Leipzig, 1918.
Translation of Book X.
1920. Lacôte, F. *Budhasvāmin. Brhat-kathā. Çloka-samgraha x-xvii. Texte Sanskrit Publié pour la Première Fois avec des Notes Critiques et Explicatives et Accompagné d'une Traduction Française.*
Paris, 1920.
1922. Hertel, J. *Zwei indische Narrenbücher. Die zweiunddreissig Bharataka-Geschichten und Sômadêvas Narrengeschichten. Vollständig verdeutscht von. . . .*
Leipzig, 1922.
This volume forms Band V of "Indische Erzähler."

1922. Roenau, E. *Somadeva. Des Prinzen Brautfahrt. Märchen und Geschichten aus dem Kathasaritsagara: Ozean der Märchenströme: Aus dem Sanskrit übertragen von. . . Mit Bildern und Buchschmuck von Karl Borschke.*
Vienna, 1922.
1923. Sukthankar, V. S. *Vāsavadattā. Being a translation of an anonymous Sanskrit drama Svapanvāsavadattā attributed to Bhāsa.*
Oxford University Press, 1923.
1923. Lacôte, F. *Essay on Guṇādhya and the Brhatkathā. Translated by A. M. Tabard.* Reprinted from the *Quarterly Journal of the Mythic Society.*
Bangalore City, 1923.
1924. Lacôte, F. *L'Histoire Romanesque d'Udayana Roi de Vatsa extraite du Kathā-Sarit-Sāgara de Sômadêva et traduite pour la première Fois du Sanscrit en Français avec une Introduction et des Notes par . . .* Bois dessinés et gravés par Jean Buhot.
Paris, 1924.
This work forms vol. ix of "Les Classiques de l'Orient."
1925. Sarup, Lakshman. *The Vision of Vāsavadattā (Svapnavāsavadattam). With Stanzas attributed to Bhāsa in various anthologies and extracts bearing on the legend of Udayana from the Slokasamgraha of Buddhasvāmin, the Brhatkathamāñjarī of Kshemendra, the Kathāsaritsāgara of Somadeva. . . .*
Lahore, 1925.

1925. Lévi, Sylvain. "Ptolémée, Le Niddesa et la Brhatkathâ," *Études Asiatiques publiées à l'occasion du Vingt-Cinquième Anniversaire de L'École Française D'Extrême-Orient*, par Ses Membres et ses Collaborateurs, vol. ii, pp. 1-55. See also pp. 431-432. Paris, 1925.

The above forms vol. xx of the series.

INDEX



INDEX

THE following index, constructed under a single alphabet, embraces everything of importance in the complete work. It is not merely an amalgamation of the eighteen indexes which have appeared already, but is, to a large extent, an original and distinct work. The previous indexes naturally form the basis, but much alteration has taken place owing to the many omissions of redundant or unnecessary references, as well as to the addition of others which have not appeared previously. Long and ungainly references which would have accumulated under such headings as "story" and "jātaka" have been removed from the index bodily, and form, as we have seen already, separate Appendixes earlier in the present volume. References to works under the authors' names are to be found in the Bibliography in Volume IX. Here they are indexed alphabetically under the name of the work or article in question. The double-column has been used in preference to the three-column setting, which had to be employed in previous indexes owing to the consideration of space.

- Aah - mes - si - neit, correct form of Amasis II, V, 251
 Abalā, wife of Kamalagarbha, VI, 13
 Abano, Peter of, works of, II, 99n
 "Abaraschika," ejaculation of the word, III, 63
 Abbess and mystic, St Hildegard of Bingen, *Subtleties*, I, 110n¹
 Abbeys in province of Maabar (sacred prostitution), I, 247
 'Abd al-'Allām Faiz Khān Oghlu, Turkish translator of *Kalilah and Dimnah*, V, 239
 'Abd Allāh ibn Aḥmad (1225), description of betel-chewing, VIII, 255, 255n²
 Abdallāh ibn Moqaffa, V, 219
 Abduction of Śāsānkavatī, the, VII, 180; of Suratamanjarī, the, VIII, 105, 106
 'Abdu-r Razzāq (1443), description of betel-chewing, VIII, 247, 257, 258
 Aben Gabirol, Jewish writer (eleventh century A.D.), III, 59
 "Aberglaube," Pauly - Wissowa, II, 57n¹
 Abhaichand, a Jain minister, VII, 204, 205
Abhandlungen der Bay. Akad. d. Wissenschaften, "Die Sage vom Giftmädchen," W. Hertz, II, 286, 286n², 292, 292n¹, 296, 298, 300
Abhandlungen d. K. Gesell. d. Wissenschaften, "Die Übersetzungen arabischer Werke in das lateinische," Wüstenfeld, II, 289n¹
Abhandl. f. d. Kunde d. Morg., "Das Aupapātika Sūtra," E. Leumann, vol. viii, Leipzig, 1883, VIII, 254n³; "Ueber das Čatrunjaya Māhātmyam. Ein Beitrag zur Geschichte der Jaina," A. Weber, 1858, VII, 214n¹; "Die Vetālapañcaviṇṭikā in den Recensionen des Čivadāsa . . .," Heinrich Uhle, vol. viii, 1884, VI, 225n⁴, 261n^{1,4}, 267
Abhandl. d. Münchener Akademie, Studien zur germanischen Sagen-geschichte, I. *Der Valkyrienmythus*, W. Golther, vol. xviii, 1890, VIII, 224n¹
 Abhaya, minister named, VII, 201
 Abhayā, wife of King Dadhivāhana, IV, 105-107
 Abhimanyu, son of Arjuna and Subhadrā, I, 95; III, 66
Ābhiyōgika, lovers' bites and scratchings on leaves, flowers, etc., V, 195
 Abnormal development of the clitoris, changes of sex due to, VII, 233
 "Abode of Allāh" (Allahābād), II, 110n²

- Abode of the blessed, Svarga the, I, 59; II, 257; III, 189, 253; IV, 119
- Abode of Śiva and Pārvatī (Mount Kailāsa), I, 3; IV, 180
- Abode of Snow (Himālaya), I, 2n²
- Abolition of *sañi*, achieved by Lord William Bentinck, IV, 263; attempted by Albuquerque, IV, 263
- Aboriginal race of Southern India, Maravars, II, 166; tribe of South Mirzapur, the Majhwār, II, 166; tribes of India, Dasyus connected with the, I, 206-207; Nishādas, III, 10, 10n¹
- Abortion and foeticide, II, 229n³
- Abrahmavirati* (unbroken chastity), one of the five lighter vows, IV, 105
- Abrégé des Merveilles*, L', Carra de Vaux, VIII, 227n³
- Abruzzi, Palena in the, II, 202n¹
- Abscess formed by grief, II, 2
- Absent husband, a single lock worn in mourning for, VIII, 34, 36, 36n²
- Absolute Brāhman, one of the four states of the soul, the, VII, 26
- "Abu Al-Husn and his Slave-Girl Tawaddud," *The Nights*, Burton, VI, 74n
- Abū Kārib, Governor of Hajar or Bahrayn, III, 278
- Abu Kāsim, character in story from the *Nights*, V, 97n¹
- Abū-l-Faḡl 'Allāmī (1596-1605), description of betel-chewing, VIII, 247, 264-266
- Abuse, vice of, I, 124n¹
- Abyssinia, method of choosing new king in Senjero, V, 177
- Acacia arabica* (*bābul*), the Indian Gum Arabic tree, III, 323, 324
- Acacia catechu*, cutch an extract from, VIII, 278, 287
- Acacia, heart placed on the top of the flower of the, I, 129
- Acacia speciosa*—i.e. *Albizia Lebbek* (the *siris* tree), II, 118
- Academy, *The*, "Antimony," L. L. Bonaparte, 23rd February 1884, VIII, 65n¹; letter from A. C. Burnell *re* Kshemendra's *Bṛihat-kathā-mañjarī*, V, 211; articles on sirens by W. E. A. Axon, VI, 282n⁶; D. Fitzgerald, VI, 281, 281n¹, 282n⁶; R. Morris, IV, 229n²; VI, 282n⁶; article on gypsy version of story of Rhampsinitus, V, 275
- Accessories to betel-chewing, VIII, 249-254
- Accomplishments found in the courtesan, all female, I, 235, 252
- Account of the ceremony of *upanayana* (sacred thread), VII, 26-28
- Account of his own Life as a Parrot, The Parrot's, V, 28-30, 37
- Account of *sañi* by Duarte Barbosa, IV, 269, 270; by Thomas Bowrey, IV, 250; by Mandelslo, IV, 270; by Fernão Nuniz, IV, 267, 268
- Account of the Buddhist Literature of Nepal*, R. L. Mitra, I, 20n²; III, 20n¹; IV, 229n²
- Account of the Kingdom of Nepal*, Francis Hamilton, II, 280n²
- Account of the Manners and Customs of the Modern Egyptians*, An, E. W. Lane, VII, 224n³; VIII, 196n
- Account of the Pelew Islands*, An, . . . of Henry Wilson, George Keate, VIII, 306n¹
- Account of the Remains of the Worship of Priapus, lately existing at Isernia*. . . R. Payne Knight, London, 1786, I, 14n
- Accounts of betel by travellers to India before A.D. 1800, VIII, 255-270
- Accounts of betel-chewing in the East Indian Archipelago, VIII, 292-302
- Accusation of bastardy, IX, 82, 82n¹
- Achalamangala and the serpent-king Ananta, King, IX, 87n⁶
- Achalapura, city called, VIII, 12
- Acharnians*, Aristophanes, IV, 188n¹
- Achchhoda Lake, the, V, 39, 40
- Achinese*, *The*, C. S. Hurgronje, VIII, 293n², 294^{1,2}
- Achelous and Hercules, story of, III, 191n¹
- Āchhuritaka(m)*, "superficially touching" with the finger-nails, V, 193
- Achilles, story of, invulnerable everywhere except in the heel, I, 129; with his horses Xanthos and Balios, conversation of, II, 57n¹

- "Achtzig Märchen der Ljutziner Esten," O. Kallas, *Verhandl. d. gelehrten Estnischen Gesell.*, III, 84n
- Acids, Geber's researches on the properties of, III, 161n¹
- Aconite, *Aconitum spicatum*, deadliest form of, II, 279; girl rubbed with ointment made of the juice of, II, 310; used in making *bhāṅg*, II, 279; varieties of, II, 279, 280, 280n¹; various uses for, II, 279; VIII, 196n
- Acquiring the power of a victim, III, 151; purity, the means of, IV, 233; qualities of the dead, III, 151; wealth by a dead mouse, I, 63
- Acridotheres tristis*, the myna, maina or minor bird, VI, 183n²
- Acrobats of the *beḍiyā* and *naḍ* tribes, I, 240
- Act of hospitality, offer to kill a cow an, II, 241
- "Act of Truth" (*kiriyā*), II, 31; (*sach-chakiriyā*), II, 31
- "Act of Truth" *motif*, I, 166; II, 31-33; III, 172n², 179-182; IV, 127n¹; V, 124, 124n¹; VIII, 189, 190, 190n²
- "Act of Truth" of Damayantī, IV, 239, 239n³, 288
- Act of truth of Manoramā, IV, 107
- "Act of Truth" of Sītā, IV, 127
- "Act of Truth, The," Burlingame, *Journ. Roy. As. Soc.*, I, 166; II, 31, 33; III, 179, 182
- Action of the lime on the betel-juice, red saliva from the, VIII, 315
- Actions in previous births, the unchangeable effect of, VII, 148, 154
- Active method of entering another's body, IV, 46, 47
- Acts of the Apostles* (reference to eunuchs), III, 329
- Acts and their retribution, Karma, VI, 34
- Adam's Bridge (Rāma's Bridge), II, 84n¹
- Adam's exile, Ceylon regarded by the Arabs as the place of, II, 84n¹, 85n; footprint in Ceylon, II, 85n
- Adam's Peak, Ceylon, beliefs regarding the depression on, II, 84n¹, 85n
- "Adam's Peak," T. W. Rhys Davids, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, II, 85n
- Adamant, Daitya cased in, I, 126, 127
- Adapa legend—Babylonian myth (food taboo in underworld), VI, 133, 134
- Addenda and Corrigenda, IX, 141-167
- Adders, maiden bitten by, I, 188, 188n¹, 189
- Addiction to women, vice of, I, 124n¹
- Ad Gallicinium*, Prudentius, I, 77n¹
- Adhichhatrā (Ahikshētra or Ahikshatra), city called, VI, 69n¹
- Adhikasangamā, Queen, III, 263, 264
- Adhvaryu*, one of the four priests at an *asvamedha*, or horse-sacrifice, IV, 14, 15
- Aditi, a daughter of Daksha, I, 199
- Āditya, a sister of Diti, I, 199
- Āditya, Aryaman an, IV, 80, 80n¹; Bhaga an, IV, 80, 80n¹; Pūshan originally the sun, later an, IV, 80, 80n¹
- Ādityaprabha, King, II, 97-99, 111-114
- Ādityaprabhā, husband of Padmasena, III, 274, 275
- Ādityas, Arjuna and Rāvaṇa likened to two effulgent, VII, 174
- Ādityaśarman, the Father of Guṇaśarman, IV, 96-98
- Ādityasena, horse-sacrifice performed by, IV, 14
- Ādityasena, King, II, 54-59, 62, 64, 65, 68, 79
- Ādityavarman, King, I, 51, 52
- Āḍivin, minister of Meghavarna, V, 98, 99
- Ad Nationes*, Tertullian, III, 131n²
- (*Adonis*, *Attis*, *Osiris*), *The Golden Bough*, J. G. Frazer, VI, 100n²; VII, 231n^{2,3}
- Adonis, the legend of the birth of, VI, 15n²; mourning for the loss of, I, 275
- Adorable god (Śiva), I, 9
- Adorning the forehead with marks which never fade, I, 100
- Adrift on river, exposed children set, II, 4; VII, 81n¹, 82n
- Adulterer oiled and curled, head of an, VIII, 107
- Adulterous wife bitten off, nose of, IX, 76; woman, the ordeal of the (in *Numbers*), VIII, 196n
- Adultery among the Pārdhi caste, punishment for, II, 88n¹; of the Brāhman's wife and the cowherd, VI, 4; of Devadāsa's wife, II, 86, 87; ears cut off as punishment for,

Adultery—continued

- VI, 189, 189ⁿ; of a gambler's wife, ordinary occurrence of, II, 86ⁿ; nose cut off as punishment for, II, 88, 88ⁿ; in places other than India, punishments for, II, 88ⁿ; the suspected, V, 21
- "Adultery," Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 88ⁿ
- Advent of British in India, anarchical period stopped by the, I, 239
- Adventure of the Witch Śarabhānā, IV, 82, 83; Adventures of Anangadeva, the, IX, 7-12, 28, 30-32
- "Adventure of Satni-Khamois with the Mummies," Maspero, *Popular Stories of Ancient Egypt*, I, 37ⁿ, 129; III, 268ⁿ; V, 255
- Adventures of Aśokadatta, II, 211, 212; of the four ministers, VII, 134-136, 161; of Jīmūtavāhana in a former birth, II, 141-149; of King Bhūnandana, the, VI, 106-114; of Kṛishṇa, Mathurā the scene of the childhood, I, 231; of Mrigāṅkadatta, nocturnal, VI, 37, 37ⁿ, 38, 39, 40; of Pushkarāksha and Vinayavati in a former life, the, VI, 17-20; of Samudradatta, II, 226, 227; Sattvaśīla's subaqueous, VI, 212, 213; of Vijayadatta, II, 211; of Vīravara, the, VI, 191, 191ⁿ, 192-198, 272-273
- Adventures among South Sea Cannibals*, My, D. Rannie, VIII, 310ⁿ
- Adventures of Hajjī Baba of Ispahan*, The, James Morier, ed. C. J. Wills, London, 1897, I, 214
- Adventures of Haṭim Tai*, Duncan Forbes, II, 6ⁿ; VI, 280ⁿ
- Adventures, or The Thirty-Two Tales of the Throne*, Vikrama's, F. Edgerton, VII, 212, 234ⁿ, 252ⁿ
- "Adventures of Bulukiya, The," *The Nights*, R. F. Burton, IX, 45ⁿ
- Adversus Gentes*, Arnobius Orestes, III, 21ⁿ
- Advice of Chakradhara, II, 59, 60; of Nārada, II, 15; to a courtesan, I, 140; from a *roué*, I, 64
- Adviser of the Dānavas, Śukra the spiritual, IV, 28
- Egypten*, A. von Kremer, III, 329
- Aeneid*, Virgil, II, 186ⁿ; VII, 228ⁿ; VIII, 49ⁿ, 141ⁿ; IX, 44ⁿ
- Aepyornis maximus*, discovery of the fossil, I, 104, 105
- Æsculapius (Asklepios), MS. of *Secretum Secretorum* found in the Temple of the Sun dedicated to, II, 288
- Æsop, *The Fables of*, J. Jacobs, 2 vols., 1889, I, 101ⁿ, 171
- Æsop, minister to Lycerus, King of Babylon, III, 250
- Æsop's fable of the ape trying to fish, V, 43ⁿ
- Æthiopica, Heliodorus, II, 62ⁿ, 106ⁿ; III, 112ⁿ; IV, 239ⁿ; VI, 51ⁿ, 204ⁿ
- Affection and Love (Prīti and Rati), wives of the God of Love, II, 51, 51ⁿ
- Afflictions cured by violence, II, 2, 2ⁿ, 3ⁿ
- Afghan Frontier, Bannū, or Our*, S. S. Thorburn, I, 43; V, 127ⁿ
- Afghanistan, aconite in, II, 280
- Africa, cross-roads in, III, 38; General Botha's campaign in German South-West, II, 281; polyandry in, II, 18; revival of *satī* in modern, IV, 257; sacred prostitution in West, I, 277-279; sneezing salutations in, III, 312, 313; umbrellas used at native courts in, II, 271; use of *kohl* in, I, 217
- Afyūn* (opium), II, 304
- Afzal Khān murdered by Śivājī, VII, 216ⁿ
- Agadas (anti-poisonous compounds) used as plasters to counteract poisoning, II, 276
- Agadadatta (Agadadatta) tracks down thief, VII, 219, 200
- Agallochum or Lign-Aloes used in betel-chewing, VIII, 243, 243ⁿ
- Agamedes and Trophonius, two Greek master-builders, V, 255-257
- Agamemnon and the hind of Artemis (Sophocles' *Electra*), II, 127ⁿ
- Agastya drinking the water of the sea, VI, 43, 43ⁿ, 44ⁿ; VIII, 164, 164ⁿ; IX, 89ⁿ; hermit named, VII, 166, 166ⁿ, 174; IX, 89ⁿ; reputed author of some hymns in the *Ṛig-Veda*, VI, 43ⁿ
- "Agastya," H. Jacobi, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VI, 44ⁿ

- Age, of boys at the *upanayana* or "sacred thread" ceremony, VII, 26; crest-jewel as talisman against old, VIII, 194, 195, 195n¹; and death (disease), a fruit as remedy against old, VI, 216; IX, 47, 47n²; fruits which prevent old, III, 42, 43; hair seized by old, VII, 190, 191, 191n¹; VIII, 101; the thief of beauty, old, III, 243; tone of castanets improved by, VIII, 95n¹; venerated in the East, old, II, 190n¹
- "Age of vice," the *kalīyuga*, VII, 112n²
- Agent of Rākshasa, Virādhagupta, II, 283, 284
- Ages of the World, or Yugas, the four (Kṛita, Tretā, Dvāpara and Kali), IV, 240n¹; VII, 1, 1n⁵
- "Ages of the World," H. Jacobi, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IV, 240n¹
- Aghorī, sect of ascetics, II, 90n³; IX, 12n¹
- "Aghorī," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 90n³, 198n¹
- "Aghoris and Aghorapanthis," H. W. Barrow, *Journ. Anth. Soc. Bomb.*, II, 90n³
- Agis*, *Life of*, Plutarch, V, 135n
- Agnes, mistress of King Wenceslaus II, II, 309
- Agni, the God of Fire, I, 78n¹, 200; II, 97, 101, 225n¹; III, 13, 228n²; IV, 113, 275, 276; VII, 27; VIII, 19; guardian of the South-East, VIII, 163n¹; the mountain of, VIII, 27
- Agnidatta, Brāhman named, II, 95, 138
- Agnidattā, wife of Govindadatta, I, 78
- Agnihotra oblations, the, VIII, 103
- Agnihotrī* (fire-priest), II, 257; IV, 15
- Agniparvata, the mountain of, VIII, 37
- Agnisarman and his wicked wife, the Brāhman, IX, 75, 75n³, 76-77
- Agnisikha (or Somadatta), father of Vararuchi, I, 11; Rākshasa (Vetāla) named, III, 222-231; IX, 13, 14, 26, 27
- Agni-Soma, animals sacrificed to, IV, 16
- Agnisvāmin, Brāhman named, VI, 179; IX, 74
- Agnyādhāna ("Establishment of the Sacred Fires"), II, 256n¹
- Agra, the famous Mughal capital, I, 231; VII, 229; dialect spoken in, VI, 225
- Agra and Oudh, the provinces of, VII, 2n¹
- Agrammes or Xandrames (Dhana-Nanda, Nanda, etc.), II, 282, 282n²
- Agreement of five Vidyādhara maidens, the, VIII, 66, 67, 84
- Agricultural Bulletin of the Federated Malay States*, "The Betel Leaf or Sirih," vol. vi, 1918, VIII, 318n¹; "The Betel Nut Industry in the Muar District, Johore," vol. v, 1917, VIII, 318n¹
- Agricultural race in India, *Takkas*, an, V, 165n¹; side of betel-chewing, the, VIII, 318, 318n¹
- Agryatapās, hermit named, II, 221
- Ague fit attacks Vijayadatta, II, 196, 197
- '*Agwah* (compressed dates, butter and honey), I, 14n
- Ahalyā, story of, and the adultery of Indra, II, 45, 46; III, 126
- "Ahalyāyai," *Vedic Concordance*, Bloomfield, II, 45n⁴
- Ahavanīya*, one of the five Vedic fires, III, 160n¹
- Ahichchhatrā (also known as Ahikshētra, Ahikshatra, and Adhicchhatrā), city in N.-W. Provinces (Rāmāgar?), III, 29; VI, 69, 69n¹, 71, 96
- Ahikar*, *The Story of*, F. C. Conybeare, J. Rendel Harris, A. S. Lewis, IX, 142, 152
- Ahimsā*, doctrine of, non-injury to animals, II, 241
- Ahipāraka, husband of Ummadanti, VII, 242, 243
- Ahmād Shah, sack of Mathurā by, I, 231
- "Ahmed the Cobbler," Sir J. Malcolm, *Sketches of Persia*, III, 76
- Ahmedābād (or Ahmadābād), city of, III, 161n¹; Pavayā caste of eunuchs found in province of, III, 322, 324
- "Ahnenhain"—i.e. "grove of ancestors" (= cemetery), VII, 1n¹

- Ahura*, Persian "lord" or "god," I, 198, 199
- Ahuri*, wife of Nenoferkephtah, I, 37n²
- Ahurō Mazdāo*, the Persian, I, 199
- Ain I Akbari* by *Abul Fazl 'Allami*, H. Blochmann, VIII, 264n⁵
- Aindra Grammar*, Dr Burnell's, I, 32, 32n¹
- Ainu and their Folklore*, The, J. Batchelor, IX, 149
- Air*, chariot that travels in the, VI, 21, 22, 201-203; doll flies through the, III, 40, 40n¹; dragons pollute the, II, 299; horse flies in the, II, 224; magical rides in the, II, 103, 104, 104n²; palace in the, II, 110, 111; polluted with poison-damsel's breath, II, 293; power of flying through the, II, 61n¹, 62-64, 75, 103, 104, 203; III, 27, 35; V, 33, 35, 169, 170, 172, 173, 191, 192; VI, 164; VII, 24, 29, 126, 127; VIII, 26, 27, 31, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59, 61, 69, 72, 89, 121, 131, 173, 206, 223, 224; spells to enable Vāsavadattā to roam through the, II, 138; spirits of the (Gandharvas), I, 87; sword which enables one to fly through the, IV, 235, 236; voice from the, I, 152; V, 34, 40, 176; VI, 207; VII, 2, 19, 38, 54, 131
- Air-flying witches*, IX, 57-59
- Air-going elephants*, the two, VIII, 179, 180, 181
- Air-tight armour*, men in, II, 299
- Airāvata*, Indra's elephant, VIII, 148, 149, 155
- Airāvata* (Indra's elephant), I, 126; III, 170n³
- Aitareya Brāhmaṇa*, the, IV, 64n¹
- Aiyar*, K. V. S., on the burning of *Kaṭāha*, I, 155n¹
- Aiyer*, N. S., on sacred prostitution, I, 261
- Ajañṭā* cave paintings, the women's eyes in the, I, 211
- Ajara*, King, III, 145, 146, 148, 149
- Ajīb*, story of *Gharīb* and his brother (*Nights*), I, 14n; son of *Khazīb*, and the "forbidden chamber" (*Nights*), II, 223n¹
- Ajināvati*, daughter of *Simha*, VIII, 30, 31, 45, 46, 47, 51, 90
- Akampana*, sage named, VIII, 83-85
- Ākarshikā* (city named), I, 22
- Akbar*, the Emperor, I, 237; *Abu-l-Fazl*, minister of, VIII, 264; attempt to suppress *saṭī* by, IV, 263; and his jester *Birbal*, V, 65; name given to *Allāhābād* by, 110n²; rules for dancing-girls in the time of, I, 265
- Akbar*, an *Eastern Romance*, van Limburg-Brouwer, London, 1879, IV, 159n¹
- Aksha* seeds, rosary made of, VI, 45; VII, 135
- Akshakshapanaka* (dice-mendicant), and the wooden doll, gambler named, VI, 151, 153, 153n¹, 154, 155, 161, 162
- Āla*, story of the merchant's son, the courtesan and the wonderful ape, V, 5-13
- Alabaster* coffer, "soul" placed in an, I, 132; tubes for *mestem*, I, 215
- Alaisiages*, the Valkyries were originally, VIII, 225, 225n¹, 226
- Alakā*, city called, VII, 137, 142, 143, 144, 145, 148, 149, 151, 152, 158, 160; the city of *Kuvera*, II, 93; III, 148, 263, 263n¹; VII, 72, 142, 142n¹; IX, 103
- Alakṣa* (*Alakesvara*) *Kathā*, the Tamil, I, 101n¹; II, 123; VI, 287; VII, 215
- Alaknandā*, the river, VII, 2n¹
- Alambushā*, *Apsaras* named, I, 96; IX, 20, 22
- Alankāraprabhā*, *Vidyādhari* queen named, I, 227; III, 156-158, 163-165
- Alankāravatī*, Book IX, I, 2; IV, 122-251; IX, 108, 114; story of, II, 212n¹; IV, 123-125; wife of *Naravāhanadatta*, IV, 123-126, 130, 136-140, 167, 168, 184, 190, 202, 219; VIII, 90
- Al-Barraga*, white city of, III, 260n¹
- Alberich*, King, dwarf of old German legends, I, 27
- Albertus Magnus*, works of, II, 288, 288n³; III, 56
- Albuquerque*, attempt to abolish *saṭī* by, IV, 263
- Alburz*, Mount, resting-place of the *chanmrosh* bird, VII, 56n

- Alcæus, legend of Amphitryon, son of, III, 127
- Alchemie in älterer und neuerer Zeit*, Die, Hermann Kopp, III, 163n
- Alchemy, III, 161n¹, 162n
- "Alchemy," T. Barnes; ditto, Carra de Vaux; E. Riess, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, III, 162n; ditto, H. M. Ross, *Ency. Brit.*, III, 162n
- Alcmene (or Alcmena)—intrigue with Zeus, III, 127; IX, 150
- Alcohol, meaning of the word, I, 211
- Alexander the Great, II, 252, 282, 285, 287, 288, 291-296, 299, 300; and Darius, II, 278; and the gigantic bird, I, 103
- Alexander III, Pope, II, 268
- Alexander Severus (A.D. 222-235), VIII, 225
- Alexandri Magni Expeditione Indica*, De, A. E. Anspach, II, 282n¹
- Alexandria, virgin Lucia of Bologna or, III, 20n¹
- Alexandrian legends, II, 290; jewel-lamp in, II, 169
- Al Faraj ba'da'sh-shiddah*, Muḥassin ibn 'Alī at-Tanūkhī, VI, 265n²
- Alf Laylah wa Laylah*. See under *Nights*
- Alfonso I, King of Aragon, I, 169
- Algérie traditionnelle*, L', A. Certeux and E. H. Carnoy, VIII, 227n⁷
- Algiers and Cairo, courtesan streets in modern, I, 250
- Algonquin Legends of New England*, The, Ch. Leland, VIII, 228n⁸
- Alum* or *Almug* trees (sandalwood?), VII, 106
- ["Alum Trees, Almug Trees"] G. E. Post, Hastings' *Dictionary of the Bible*, VII, 106
- Al-Hira, 'Amr ibn Hind, King of, III, 278
- "Ali Cogia, Tale of," *Mille et une Nuits*, III, 118n¹
- "Ali Khwajah and the Merchant of Baghdad," Burton, *Nights*, III, 118n¹, 119n
- "Ali Shar and Zumurrud," *The Book of the Thousand Nights, and a Night* (trans. R. F. Burton), V, 177
- "Ali and Zaher," tale of, *The Nights*, Weil's trans., IX, 82n¹
- Al-ithmid* (Arabic), probable origin of the word *antimony*, VIII, 65n¹
- Alive in the fish's belly, Śaktideva found, II, 193; Śankhadatta found, VI, 154, 154n^{3,4}
- All the Year Round* (mandrakes), III, 154
- Allah, I, 1n¹, 28, 192; VI, 64, 65; shows himself to Moses on Sinai, I, 217
- "Allah, Abode of" (Allahābād), II, 110n²
- Allāhābād, II, 7n⁴, 42, 240; (Prayāga), II, 92n¹, 110n²; III, 90n¹, 97n¹; IV, 166n¹; VII, 84n²; the great pilgrimage to, VIII, 19
- Allahābād, Agra, Delhi and Oude, the modern provinces of (*i.e.* Madhyadeśa), IV, 156, 156n¹
- Al-lāt or al-'Uzzā, mother-goddess in Arabia, I, 276
- Alleged discovery of the *Secretum Secretorum* by Yayha ibn Batrik, II, 288
- "Alleged Discovery of Syphilis in Prehistoric Egyptians," *The Lancet*, II, 308n²
- Allégories Récits Poétiques*, Garcin de Tassy, VII, 224n¹
- Allegory of life, the, VI, 30, 31, 32
- Allerlei aus Volks- und Menschenkunde*, A. Bastian, VIII, 232n³
- "Alles aus einer Erbse," Kaden, *Unter den Olivenbäumen*, II, 5n¹
- "All-Father" and "Wise Lord," Ormazd the (Persian Ahurō Mazdāo), I, 199
- All-Hallows Day (ghosts and witches abound), II, 105n
- Alliance of husband and wife, *Sambandham*, ceremony of, II, 18
- Alligators, iron pyrites as charm against, II, 168
- All's Well that Ends Well*, Shakespeare, VI, 147n¹; IX, 77n²
- All-Wise, one of the three Valkyries in the *Völundarkviða*, VIII, 221
- Ally of Chandragupta, Parvataka, II, 284, 285; of the King of Vatsa, Pulindaka an, I, 136; moves towards Ujjayinī, the, VII, 173
- Almisquere* (*almisere*, *almiscre* or *almisque*) in betel-chewing, use of, VIII, 244, 247n¹

- Alms distributed by Putraka, I, 21; to a woman, consequence of refusing, IX, 56, 56n¹
- Almug* or *Algum* trees (sandalwood?), VII, 106
- Al-Mutalammis (poet, sixth century A.D.)—"Letter of Death," III, 277-279
- Aloe-plant (*ṣabbarah*), I, 81n
- Aloes, black, VI, 219
- Aloes-wood into charcoal, story of the foolish merchant who made, V, 67
- Alphabetical Index to the Chinese Encyclopædia*, L. Giles, 1911, IV, 257n³
- Alphabetical list of Buddhist Jātakas occurring in the *Ocean*, X, 43; of stories, X, 4; of story-motifs, X, 38
- Alphonse's (Peter) Disciplina Clericalis (English Translation)* . . . W. H. Hulme, V, 87n¹
- Alsatia*, A. Stöber, VIII, 107n
- Altars erected by Teutons at cross-roads, III, 37; at Housesteads (Northumberland), early evidence of Valkyrie tradition on, VIII, 224, 224n³, 225
- Altdeutsche u. Altnordische Helden-Sagen*, F. H. v. d. Hagen, 3 vols., Breslau, 1872-1880, I, 48n², 121n², 150n¹; IV, 256; VI, 280; VII, 3n², 166n³, 173n¹, 181n¹
- Altindische Schelmenbücher*, i, Kshemen-dra's *śamayamatṛikā* (*Das Zauberbuch der Hetären*), trans. J. J. Meyer, Leipzig [1903], I, 236n⁴
- Alt-Indisches Leben*, H. Zimmer, III, 30n¹; IV, 255n²; VII, 72n²; VIII, 156n¹
- Altindisches Zauberritual*, W. Caland, VI, 149n¹
- "Altindisches Narrenbuch, Ein," *Berichte u. d. Verhandlungen d. Kgl. sächsischen Gesell. d. Wissenschaften, phil.-hist. Klasse*, J. Hertel, V, 213, 213n¹
- Al-Zahrā, a sex-changing spring, VII, 224
- Al-zamar* (*al-chamar*), hair of which fly-whisks are made, III, 84n¹
- Ām tree (mango), II, 118
- Amadis de Gaula*, I, 165
- Amadis of Greece*, III, 82n²
- Āmalaka fruit, V, 62, 94; VI, 86, 87, 210, 211, 216
- Amar Das, the Sikh Guru, condemna-tion of *satī* by the, IV, 263
- Amaradatta, king named, VI, 10, 23, 141; King, father of Mṛigāṅkadatta, VII, 172, 183, 186, 190, 191
- Amaragupta, minister of Vikramasinha, III, 12
- Amara-kośa*, the, VIII, 108n¹
- Amarasakti, a king named, V, 221
- Amarāvati, the city of the gods, I, 125, 125n¹; III, 66; VII, 71; VIII, 149; IX, 2
- Amareśā, the temple of, V, 172, 173
- Amasis II, Pharaoh of the twenty-sixth dynasty, V, 250, 251
- Amāvas, or no-moon night, II, 118
- Amazing discovery of King Āditya-prabha, II, 98, 99; effect of Umma-danti's beauty on the Brāhmins, the, VII, 241, 242
- Amazulu, The Religious System of the*, H. Callaway, III, 313, 313n⁴
- Ambā (Amvā), daughter of the King of Kāśi, VII, 223n²
- Ambā and Ambālikā, grandmothers of the Kurus and Pāṇḍus, III, 65
- Ambalapuzha, dāsīs of (sacred prosti-tutes), I, 261
- Ambara* (the sky), IV, 244n¹
- Ambaraprabhā, daughter of the King of Paundra, VIII, 84
- Ambassador sent by the King of Magadha to the King of Vatsa, II, 20, 38; of the moon, a hare as, V, 101, 102
- Ambergris in betel-chewing, use of, VIII, 243, 243n², 246, 264; a crumb of (simile of a mole), I, 49n¹
- Ambikā (Durgā, Pārvatī, Gaurī, etc.), II, 138n²; III, 64, 130, 130n², 266, 266n¹; IV, 114, 118, 155; VII, 61, 83; VIII, 158, 171, 173, 202, 203; IX, 3
- Ambitious Chāṇḍāla maiden, story of the, V, 85-86
- Amboyna, clove-cultivation restricted to the island of, VIII, 96n²
- Āmen-ḥetep II, Pharaoh of Egypt, V, 254; at Thebes, bodies of women found in the tomb of, IV, 256

- America, antiquity of syphilis in Central, II, 308, 309, 309n¹
- American click-beetle (*Pyrophorus*), V, 58n¹, 59n; origin of syphilis, II, 308, 309
- American Folk-Lore, The Journal of*, VIII, 228n⁸, 231n⁵. For details see *Journal of* . . .
- American Indian tribes, widow-burning among, IV, 258
- Amer. Journ. Phil.*, "Art of Stealing in Hindu Fiction," Bloomfield, I, 118n²; II, 183n¹; III, 153; V, 61n¹, 64, 142n², 143n, 158n; VI, 37n¹; VII, 164n¹, 201n¹, 203n¹, 218n², 220; IX, 78n
- Amer. Journ. Sem. Lang.*, V, 219, 235; ["Notes on the Code of Hammurabi"] C. H. W. Johns, I, 271n¹; "The Temple Women of the Code of Hammurabi," D. D. Luckenbill, I, 271n¹
- American Oriental Society, New Haven, Conn., V, 207n¹
- American Oriental Society, Journal of the*, V, 37n¹, 48n¹, 49n¹, 59n², 63n¹, 64, 102n², 175; VI, 12n¹; VII, 191n¹, 251n¹, 254n¹, 255, 256, 260n²; VIII, 246n². See further under *Journ. Amer. Orient. Soc.*
- American (South) language of signs, I, 82n
- Amer. Phil. Soc. Proc.*, VI, 74n; VII, 220n¹, 260n². For details see under *Proc. Phil. Soc.*
- Amicus et Amelius, Speculum historiale*, Vincent de Beauvais, VI, 272, 272n⁵
- Amis et Amiles*, the Carolingian cycle of, VI, 273
- Amitagati, Vidyādhara named, VIII, 47, 48, 50, 52, 53, 61, 73, 82, 85, 97
- Amjad and As'ad (Burton, *Nights*), II, 124
- Ammianus Marcellinus, Roman historian, II, 263; III, 328
- Amoghasiddha, Tārā, wife of the Buddha, III, 2n²
- Amomum subulatum*, the Greater cardamom, VIII, 96n¹
- Amon, chief deity at Thebes, V, 250, 252, 254
- Among the Primitive Bakongo*, J. H. Weeks, III, 313, 313n¹
- Amorous bite, the, II, 305; life of Kṛishṇa, songs of the, I, 245
- Amount of betel-leaves used by Indians, daily, VIII, 260
- Amphidromia at Athens (use of fires at birth-ceremony), III, 132n
- Amphitruo*, Plautus, III, 127
- Amphitryon, legend of, III, 127; IX, 150
- Amphitryon*, Molière, III, 127
- 'Amr ibn Hind, King of al-Hira, III, 278
- Amṛita (nectar), I, 3n², 55n¹; II, 155n⁴; III, 176, 176n¹, 253n¹, 298, 298n¹; IX, 89n²; restores life, VI, 98, 98n¹; stolen by Rāhu, II, 81; taken from the Daityas by Viṣṇu, VI, 143, 161n¹
- Amṛitalatā, wife of King Ratnādhipati, III, 171
- Amṛitaprabha, Vidyādhara named, VIII, 51, 70, 72, 73
- Amṛitatejas, king named, V, 173, 174
- Amṛitikā, Lāsavati in the part of, VI, 143
- Amru, Persian name for Garuḍa bird, I, 103
- Amulet against poison, stone from the head of a snake as, I, 110n¹
- Amulets in form of images of birds given at the Winter solstice, VIII, 19
- "Amulettes javanaises," J. Knebel, *Tijdschrift voor Indische Taal-Land en Volkenkunde*, III, 151
- Amusing Stories*, E. Rehatsek, III, 118n²
- Amys and Amylion, story of, III, 272n¹; IX, 153
- "Amys and Amylion," G. Ellis, *Early English Metrical Romances*, I, 97n²
- Anabasis*, Xenophon, III, 310n⁴
- Anāgatvidhātṛi, a fish named, V, 56, 57
- Analogues to "food taboo" story, various, VI, 135
- Analogues of some of Chaucer's Canterbury Tales, Originals and*, W. A. Clouston, VII, 203, 203n³, 204
- Analogy between Chandragupta and Alexander, II, 283, 285; between fire-drill and intercourse of the sexes, II, 255, 256

- A-nan* or dancing-girls in Cambodia, I, 241
- Ānanda* (joy or happiness), I, 241, 241n²
- Ānanda*, physician named, III, 40, 41
- Ānanda-rāmāyaṇa*, "Sara-Kāṇḍa," III, 201
- Ananga, a name of Kāma, the Hindu Cupid, II, 74n², 164n¹
- Anangadeva, messenger named, IX, 6, 7, 10, 11, 12, 28, 29
- Anangalīlā, daughter of Dharmagopa, VI, 12, 13, 14
- Anangamanjarī, daughter of Anangodaya, VI, 124, 125, 126, 128, 129, 131; her husband Maṇivarman, and the Brāhman Kamalākara, VII, 98, 98n¹, 99-104, 256-258
- Anangaprabhā or Anangarati, IV, 149, 151-154, 156-167
- Anangapura, city called, VII, 5
- Ananga-Ranga*, the [Kalyāna Malla], I, 236, 236n³; II, 10n; V, 193-195
- Anangarati and her four suitors, story of, IV, 144-167; VII, 1, 1n³, 2-4, 199
- Anangasena, son of Śrīdarśana, VI, 129
- Anangasenā turning her lover into a parrot, VI, 60
- Anangavatī, wife of Kandarpa, IX, 63, 66
- Anangodaya, king named, VI, 124, 127, 128
- Ananta (endless, or infinite), name of the thousand-headed serpent Śeṣha, I, 109, 109n²; VI, 71, 71n¹; VII, 129n⁵; IX, 87, 87n⁶, 88n
- Ananta of Kashmir, *satī* of Queen Sūryavatī, widow of King, IV, 264-266
- Ananta* (a scented drug), II, 276
- Anantagaṇa, minister of Vikramasimha, V, 15, 16, 17, 18
- Anarchical period in India, I, 238, 239
- "Anaryan" (F. F. Arbuthnot), I, 236n¹; IV, 48
- Anas Casarca*, Brahmany duck or Chakravāka, I, 115, 115n¹, 187
- Anasuyā (wife of the Rishi Atri), perfume given by, VIII, 44
- Anāthapiṇḍika gives Buddha the Jetavana garden, VIII, 129n¹
- "Anaught" given as payment, V, 97n¹
- Ancestor of Udayana, Pāṇḍu an, II, 126-127; Śatānika an, II, 54
- "Ancestor-Worship (Indian)," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 56n¹
- "Ancestors, grove of"—i.e. cemetery, VII, 1n¹
- Ancestors of Udayana, II, 13
- Ancestry of the King of Vatsa, I, 95
- Anchorite or *Vānaprastha*, II, 180n¹
- Anchorite, one of the four ascetic stages (*āśramas*), IV, 240n¹, 241n
- "Ancient Beliefs about the Eclipse and a few Superstitions based on these Beliefs, A few," J. J. Modi, *Journ. Anth. Soc. Bomb.*, II, 82, 83
- Ancient capital of Magadha, Girivraja, II, 3n¹
- Ancient Egypt, custom of applying *kohl* to the eyes in, I, 215-216; food-taboo in, VI, 184
- Ancient Egypt*, "Assyrian and Hittite Society," Flinders Petrie, II, 88n¹
- Ancient Egyptians, suicide of widows among the, IV, 256, 257
- Ancient Geography of India*, Cunningham, II, 3n¹; III, 172n¹, 184n¹; IV, 2n², 144n¹; V, 165n¹; VI, 69n¹
- Ancient History of the Maori*, The, J. White, VIII, 232n⁷
- Ancient India, eunuchs in, III, 320, 321; medical beliefs in, III, 50n², 51n, 52n; the mouth-kiss unknown in, IX, 162; rock-carvings of, I, 30n²; sacred prostitution in, I, 232, 233
- Ancient India*, Manning, II, 155n³
- Ancient India as described by Megasthenes and Arrian* . . . , J. W. McCrindle, V, 83n¹
- Ancient Indian weights, *māshas and paṇas*, I, 64, 64n²
- Ancient Indo-Germanic custom, widow-burning an, IV, 255, 255n¹
- "Ancient Manual of Sorcery, An," A. Bart, *Mélusine*, I, 12n¹
- Ancients, Turks the Indo-scythæ of, the, II, 93n³
- Andabhūta Jātaka* (No. 62), III, 179; VIII, 254n¹
- Andaman Islands, child murder in the, I, 154n¹

- Ander Hundert der Baptistischen Lügen*, Das, Hieronymus Rauscher, II, 296
- "Andersen og de Danske Folkeeventyr, H. C.," G. Christensen, *Danske Studier*, VI, 290n², 292, 293
- Andersen. Et Digterliv*, Hans Christian, H. Schwanenflügel, VI, 293
- Andersen og hans Eventyr*, H. C., Hans Brix, VI, 290n¹, 293
- Andersen i Tekst og Billeder*, H. C., K. Larsen, VI, 293
- "Andersen's Eventyr i europæisk Belysning, H. C.," Valdemar Vedel, *Tilskueren*, 1926, VI, 293
- Andersen's Märchendichtung. Ein Beitrag zur . . .*, H. C., V. A. Schmitz, VI, 293
- Andhaka (King of the Asuras), I, 3; VIII, 138
- Andhra dynasty, coins of the, I, 64n²; Sātavāhana a family name of the, IX, 98, 99; Śrī Pulimān [Pulumāyi] of the, I, 60n¹
- Androcles and the lion, story of, V, 162n¹; IX, 47n¹
- Andromeda cycle of stories, the, VII, 227
- Andromeda and Perseus, II, 70n²; III, 268n¹
- Anecdota Pālica*, F. Spiegel, V, 157n¹
- Anemone, cheeks like the, I, 30n²
- Anga, King of, VI, 43; the land of, VI, 217; VII, 13, 13n^{2,3}, 15, 17, 19, 20, 23
- Angami Nagas*, *The*, J. H. Hutton, VIII, 284n²
- Angāraka, the Asura, I, 125, 126, 127; VIII, 107-109
- Angāravati, daughter of the Asura Angāraka, I, 125, 126, 127; VIII, 100, 107-110
- Angels teaching magic to mankind, Hārūt and Mārūt, two, VI, 63
- Anger, the ascetic who conquered, III, 22; *darbha* grass a charm against, I, 56n; horripilation usually produced by, I, 120n¹; of Bhairava with the Yaksha, IV, 227; of Vidyādhara with Bhadrā, II, 67
- Angia* or *angiyā* (bodice), II, 50, 50n⁵; rite of the assumption of the, I, 240; used in Kashmir and Northern India, II, 50n⁵; VII, 210n³
- Angiras, story of Sāvitrī and, VIII, 22-23
- Anglicised corruption of Jagannātha (Juggernaut), I, 242
- Anglo-Saxons, umbrellas used by, II, 269, 269n²
- Angry look, reducing a bird to ashes by an angry, IV, 232
- Angry with adders yet killing water-snakes, I, 188, 189
- Anichchhasena, son of King Parityāgasena, III, 264, 270-272, 275
- Animal conversations, I, 48n²; divination, selecting a king by, IV, 104; and human *dohadas*, I, 222-225; husband or wife, II, 254; life bound up with ("External Soul" motif), VIII, 107n; life, Ishtar, goddess of, I, 272; *moa* an extinct, I, 105; transformations, VI, 5, 5n¹, 8, 40, 40n¹, 56, 56n^{1,2}, 57, 59, 60-63; VII, 42n¹, 44n¹; VIII, 79, 80, 80n¹; IX, 45; woman eats an, IX, 75
- Animals, *bali* the daily meal offered to, I, 21, 21n¹; with eight feet, fabulous (Sarabhas), III, 259, 259n; garlic juice dangerous to poisonous, II, 296; gold- and jewel-producing, I, 20n; VIII, 59n³; grateful, V, 157n¹; VIII, 219; IX, 156; human saliva dangerous to poisonous, II, 296; knowledge of the language of, II, 107n¹; VII, 3, 3n², 199; listen to the Great Tale, I, 90; listen to Malayavati playing on the lyre, VII, 52, 52n³; men hidden in imitation, I, 133, 133n¹, 134; pretended knowledge of the language of, IX, 23, 24; sacrificed to Agni-Soma, IV, 16; sacrificed to Śiva in Bengal, VI, 20, 20n¹; and the ungrateful woman, story of the grateful, V, 157, 157n¹, 158-164
- "Animals, Helpful," motif, I, 100, 101n¹; V, 157n¹, 158n, 163, 164; VI, 291; VIII, 219
- "Animals," F. W. Thomas, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 134n¹; II, 240; III, 170n¹
- Animating a dead body, I, 37n², 204, 206; II, 62
- Aniruddha, lover of Ushā, VI, 108; story of Ushā and, III, 81-83
- Anjali-measure (half-a-seer), II, 276

- Anjana* or collyrium, black pigment applied to the eyes, I, 211, 212; VII, 168ⁿ; boxes of, I, 212; purification of, I, 212; recipes for making, I, 211-212
- Añjana* ("antimony"), the imaginary elephant of Varuṇa, VIII, 108ⁿ
- Anjana* mountain, the, VII, 168
- Añjanādri*, the Mountain of Antimony, Tawney's translation of, VIII, 108ⁿ
- '*Ankā*, Garuḍa bird (Islām), I, 103
- Ankaśakti*, son of King Amaraśakti, II, 221
- Anklet given to Aśokadatta, second, V, 207; heavenly workmanship of, II, 204; the jewelled, II, 203
- Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm*, Bolte and Polivka, III, 76, 105ⁿ, 188ⁿ, 204, 227ⁿ, 238, 272ⁿ, 280; IV, 117ⁿ, 129ⁿ, 132ⁿ, 145ⁿ; V, 3ⁿ, 66, 79ⁿ, 100ⁿ, 117ⁿ, 153ⁿ, 157ⁿ, 267, 275; VI, 18ⁿ, 48ⁿ, 56ⁿ, 61, 98ⁿ, 122ⁿ, 263, 273ⁿ, 274ⁿ, 275ⁿ, 291ⁿ; VII, 209ⁿ, 263ⁿ; VIII, 83ⁿ, 107ⁿ, 109ⁿ, 117ⁿ, 182ⁿ, 216ⁿ, 217, 217ⁿ; IX, 141, 142, 144, 146, 147, 148, 149, 155, 164, 165
- Annales du Musée Guimet*, "La Légende de l'Empereur Açoka," Przyluski, II, 120
- Annales de la Propagation de la Foi*, Gagnière, III, 314ⁿ; VI, 134, 135
- Annales Typographici*, F. Panzer, IX, 150
- Annals*, Tacitus, I, 103; II, 277; VII, 232
- Annals and Antiquities of Rajasthan or the Central and Western Rajput States of India*. James Tod, W. Crooke, II, 305ⁿ; VI, 226ⁿ
- Annals of Archaeology and Anthropology* (University of Liverpool) ["Carchemish and its Neighbourhood"], D. G. Hogarth, I, 272ⁿ
- Annals of the Historical-philological Society of the Imperial New Russian University* (at Odessa), V, 235
- Annam*, betel-chewing in, VIII, 287; parents, children sold to a smith by some, II, 166, 167
- Annam, On and off Duty in*, G. M. Vassal, VIII, 287ⁿ
- Annotated Bibliography of Sir Richard Burton*, N. M. Penzer, I, 234ⁿ, 236ⁿ; II, 10ⁿ; V, 193; VI, 227ⁿ
- Announcement of the birth of Antichrist, II, 39ⁿ
- Annual festival at Kailas Kūṇḍ, VII, 236; journey of Ishtar to the underworld, I, 273, 274; payment of *dēva-dāsīs* to the temple, I, 252; rent-roll of the temple of Jagannātha, I, 242
- Annual Report*, British New Guinea, M. Staniforth Smith, VIII, 312
- Annual Report of the Bureau of Ethnology of the Smithsonian Institute* ["The Central Eskimo"], Washington, R. Boas, 1888, VIII, 228ⁿ
- Annual Report on the Munnipore Political Agency*, R. Brown, VIII, 286ⁿ
- Annual Statement of the Seaborne Trade of British India*, VII, 107
- Annulled, a curse once inflicted cannot be, VI, 103ⁿ
- Anointing and blackening the bodies of thieves, VII, 216, 216ⁿ; of the daughter of Vishṇuśakti, I, 73, 73ⁿ; of Hindu kings, I, 187ⁿ; of Naravāhanadatta as Crown Prince, III, 136
- '*Anqā* (long-necked), Arabian name for Garuḍa bird, I, 103, 105
- An-si-tsis* or Parthian bird, I, 104
- Answers to the Vetāla's questions, King Vikrama's, VI, 177, 178, 181, 182, 190, 199, 203, 208, 216, 226, 221; VII, 4, 9, 12, 25, 33, 34, 39, 48, 63, 69, 70, 77, 86, 96, 104, 111, 115
- Ant, simile of mole as an, I, 49ⁿ
- Antarvedi, city called, III, 93
- Anteia, Bellerophon and, II, 120; III, 277
- Anthologia sanscritica*, C. Lassen, VI, 261ⁿ, 273
- Anth. Inst. Journ.*, VIII, 253ⁿ. For details see *Journ. Anth. Inst.*
- Anthropological Society of Bombay, Journal of the*, VIII, 7ⁿ, 18. For details see under *Journ. Anth. Soc. Bomb.*
- Anthropological Society of London, Memoirs read before the*, "The Bayadère: or Dancing Girls of Southern India," J. Shortt, I, 253, 253ⁿ

- Anth. Soc. Ldn. Mem.*, "Notes on an Hermaphrodite," R. F. Burton, vol. ii, VII, 233n¹
- Anthropological value of the story of Urvaśi and Purūravas, II, 245
- Anthropophyteia*, Leipzig, 1904, III, 34n
- Antichrist, announcement of the birth of, II, 39n²
- Antidote kills the poison-damsel, II, 297; to poison, a lotus that is an, IV, 228, 229
- Antigone*, Sophocles, III, 292n¹
- Antimony (*rasānjana*), I, 212; among Mohammedans, origin of the use of, I, 213; eyes reddened by, VIII, 64, 65, 65n¹; in India, production of, I, 213; the Mountain of, VIII, 108, 108n¹; ore, powdered, I, 211; probable derivation of the word, VIII, 65n¹; sesquisulphuret of, I, 215; trisulphide, I, 211
- "Antimony," L. L. Bonaparte, *Academy*, VIII, 65n¹
- Antioch, Arabic MS. found in, II, 289
- Antiochus, the story of, IX, 151
- Anti-poisonous compounds (*agadas*), II, 276
- Antiquary*, II, 77n
- Antiquary*, Sir Walter Scott, III, 150
- Antiquary*, Indian. See under *Indian Antiquary*
- Antiquated ear-ornament of the Tamil Śūdra women, *pampadam*, I, 262
- Antiquitates Judaicae*, Josephus, I, 145n¹
- Antiquities*, *Dictionary of Greek and Roman*, W. Smith, VIII, 156n¹
- Antiquities of Great Britain*, *Popular*, J. Brand, V, 100n¹, 201n
- Antiquities of India*, L. D. Barnett, IV, 16, 258n¹; VII, 26, 187n¹; VIII, 78n¹
- Antiquity of *āsvamedha* or horse-sacrifice, IV, 14; of *sañi*, IV, 258; of syphilis in Central America, II, 308, 309; of the umbrella, II, 263-265; of the use of *koñl*, I, 215; of the use of the lasso, IV, 199n³
- "Antiquity of the Castanet," Soy Yo, *Once a Week*, VIII, 95n¹
- Anti-sunwise movement (*Sanskrit prasavya*), I, 192
- Antoninus Pius, statue in ruins of villa of, III, 187n³
- Ants help Śringabhūja, III, 226
- Anu, Babylonian god of the heavens, I, 272; VI, 184
- Anupu and Bañti, two brothers called, II, 120-121
- Anurāgaparā, daughter of Vindhya-para, III, 184, 185, 186, 188, 189, 193, 195-199
- Anurāgavatī, friend of Rūpavatī, IX, 65, 66
- Anushirwan or Noshirwan, "the Just," King of Persia, V, 218
- Anuvrata* (the five lighter vows), IV, 105
- Anvār-i-Suhailī* (*Fables of Pilpay*), II, 297, 297n²; III, 126; V, 41n¹, 46n¹, 220, 242
- Anvār-i-Suhailī*, *The*, trans. by Edward B. Eastwick, Allahabad, 1914, V, 240
- Anvartha*, nail-mark made on the back, breasts and *yoni* of a woman, V, 194
- Anxiety shown by eyes turned inwards, VIII, 49
- Anyā-deha-praveśako yogañ* (entering another's body), I, 38n
- Anyadehapraveśako yogañ* (art of entering another's body), IV, 46
- Anyatañplakshā, lotus-lake called, II, 246, 249
- Anzeiger der Finnisch-Ugrischen Forschungen*, IX, 141
- Ao Naga Tribe of Assam*, *The*, W. C. Smith, VIII, 284n⁴, 286n¹
- Ao Nagas*, *The*, J. P. Mills, VIII, 284n³
- Apahāravarman, the Robin Hood of Indian fiction, VII, 201
- Apamārga* ceremony, I, 262
- Apartment of the princess, Vidūshaka watches in the, II, 74
- Apartments by rope, man introduced into female, V, 24
- Apastamba Dharma Śāstra*, the, III, 320
- Ape Āla, story of the merchant's son, the courtesan and the wonderful, V, 5-13; Nephrit, the, I, 216; trying to fish, *Æsop* fable of, V, 43n¹
- Aphrodite, Ashtart identified with, I, 276; breasts cut off out of devotion to, III, 21n; a personification of the mandrake or love-apple, III, 153
- Apocolocyntosis*, Seneca, IX, 155

- Apocryphal Book of Tobit, II, 69n³
 Apollo, V, 255, 256, 257
Apollodorus, The Library, J. G. Frazer, III, 258; VI, 18n¹, 133, 134, 282n⁶; VII, 3n², 227n², 228n¹, 230n³; VIII, 107n, 117n²; IX, 143
 Apologus (Obollah of Saracen times), VII, 106
 Apparatus for washing the hands, peacock, III, 58
 Appearance of Kālarātri, repulsive, II, 103, 104; of the snake-king, the terrible, VI, 29; of the terrible demon, the, VII, 91, 92, 95
 Appearing by thought, science, VIII, 100
 Appease Viṣṇu, Purūras' penance to, II, 36
 Applause, the fatal, V, 171
 Apples of Hippomenes, the golden, III, 238
 "Apples, The Tale of the Three," *Nights*, R. F. Burton, VI, 240, 241
 Appliances of betel-chewing, VIII, 249-254
 Appreciation affected by the use of hashish, senses of, VII, 248, 249
 Apsaras, III, 36, 138; conceived by Tārādatta, III, 6; king falls in love with an, III, 25; Menakā, III, 97, 98; Surabhidattā, III, 5-6; named Alambushā, I, 96; named Tilottamā, I, 96; named Urvaśī, II, 34-36, 245-259
 Apsaras-swan-maidens, VIII, 213n¹
 Apsarases, the (heavenly nymphs), I, 197, 200-202; II, 35n¹, 175n¹, 252; III, 5, 64; VII, 90; IX, 20, 106; given to Naravāhanadatta, IV, 187
 Apuleius, VI, 61; the Cupid and Psyche myth, II, 253
Aquilaria agallocha in betel-chewing, use of the wood, VIII, 243, 243n²
 Arabia, covering eyes when sleeping in the open air in, VI, 100n¹; poison-damsel in, II, 286; sacred prostitution in, I, 268; Hanifa tribe of, I, 14n
Arabia Deserta, Travels in, C. M. Doughty, 2 vols., New York, 1921, I, 217
 Arabian fiction, snakes in, I, 101n¹; stages of love in, II, 10n; jinn, similarity between a Rākshasa and Arabian—continued
 an, VI, 139; method of carrying money, I, 117, 117n³; name for Garuḍa bird, 'ankā (long-necked), I, 103, 105
Arabian Nights, The. See under *Nights Arabian Nights, The*, as introducer of the "Swan-Maiden" motif into Europe, VIII, 227, 234
Arabian Nights, the, E. W. Lane, I, 81n
Arabian Nights' Entertainments, E. Forster, II, 147n¹; J. Scott, VIII, 227n³
Arabian Society in the Middle Ages, E. W. Lane, Ldn., 1883, I, 81n
 Arabic *Hātif* (bodiless voice), I, 16n¹; *kasab* (prostitution), I, 243; *kush'-arīrah* (horripilation), I, 120n¹; mother-goddess (Al-lāt or 'Al-Uzzā), I, 276; names for areca-nut, II, 302; VIII, 239; "O my mother" ("Yā Ummī"), II, 201n³; originals of the *Secretum Secretorum*, II, 287, 288, 289; translation of the Pahlavi version of the *Pañchatantra*, V, 218, 219; version of the *Book of Sindibād*, *Seven Vazirs*, the, VI, 255; origin of the word "talisman," VI, 61
 "Arabic and a Persian Metrical Version of Burzoe's Autobiography from 'Kalila and Dimna,' An," E. Denison Ross, *Bull. School Oriental Studies*, IX, 157
 Arabs, meeting eyebrows considered beautiful by the, II, 104n; regard Ceylon as the place of Adam's exile, II, 84n¹, 85n
Arabum Proverbia, G. Freytag, III, 279
 Aragon, Alphonso I, King of, I, 169
 Aralū (Sheol or Hades), II, 61n¹
 "Ārāmaçobha and the Grateful Snake," Tawney, *Kathākoca*, I, 101n¹
Araṇi (fire-drill or -stick), II, 248, 255, 256
Archæological Reports, Cunningham, II, 110n²
Archæological Survey of India, "South Indian Inscriptions," E. Hultzsch, Madras, 1895, I, 247n¹; ditto, vol. xxix, 1903, I, 155n¹
Archæological Survey of India, the Government, I, 7n⁴, 238n¹; II, 39n¹; VII, 229n¹

- Archbishop Guido of Valencia, II, 289
- Archery, great feat performed by Arjuna in, II, 16
- Archipelago, betel-chewing in the East Indian, VIII, 292-302
- Architect Dædalus, the Greek, III, 56; of the gods, Viśvakarman, II, 14, 14n¹, 46
- Architectura Decem, De*, Vitruvius, III, 56, 57
- Architecture, mystic number in, I, 242n²; *Ti* (umbrella) in Burmese, II, 265, 265n⁴
- Archiv Path. Anat. Phys.*, Virchow's, "Arrow Poisons," Lewin, II, 279; Steinschneider in, II, 288n¹
- Archiv für Religion und Wissenschaften*, IX, 146
- Archives pour servir à l'étude de l'histoire . . . et de l'ethnographie de l'Asie orientale*, T'oung Pao, VIII, 281n^{3, 4}
- Archivio per lo studio delle Tradizioni Popolari*, I, 168; II, 202n¹
- Arch-thief of Hindu fiction, Mūladeva the, II, 183n¹; VII, 217, 218, 219; IX, 77-85
- "Ardashīr and Hayāt al-Nufūs," *The Nights*, R. F. Burton, VII, 217
- Ardhachandra, "crescent moon," mark produced by the finger-nails, V, 193
- Ardha-nārīśvara (Śiva) half-male and half-female, I, 146n², 272; III, 168n⁴; VI, 207n¹; VII, 232; VIII, 132n¹
- Ardshi - Bordschi Chan* (Arji-Borji Khan). See under *Mongolische Märchen*
- Areca and betel, various names for, VIII, 238, 239, 303, 308n³
- Areca Catechu*, II, 302
- Areca catechu* or Areca-nut Palm, seed (nut) of the, VIII, 238, 249, 315
- Areca Catechu, Chavica Bette und das Betelkauen*, Ueber, L. Lewin, VIII, 237n¹, 315n¹
- Areca, description of (Garcia da Orta), VIII, 242, 243
- Areca-nut cutters, VIII, 249, 250, 277
- Areca-nut, the four virtues of, VIII, 304; vernacular derivations of the word, VIII, 238, 239
- "Areca Nut in Ceylon, The," *Tropical Agriculturist*, VIII, 318n¹
- Areca-nuts, I, 244, 255; VI, 27n¹; brass box for storing, VIII, 249; connected with divorces, VIII, 294; different kinds of, VIII, 303, 304; different ways of eating, VIII, 306; in initiation ceremonies, VIII, 312; used in courtship, VIII, 298, 299
- Areca-palm plantation, descriptions of an, VIII, 269, 270, 305, 306, 308; seeds (nuts) of the, VIII, 238
- Area of the custom of betel-chewing, the, VIII, 248-249
- Areas, division of *kava*-drinking and betel-chewing, VIII, 307, 308, 309
- Arer women of Kanara, II, 169
- Arescon, formerly called Arescusa (change of sex), VII, 232
- Argha* or *arghya*, an oblation to the gods and sages called, II, 77, 77n¹; III, 53, 53n¹, 98, 254, 254n¹; IV, 18, 28; VI, 71, 71n², 215; VII, 53, 123, 123n¹, 136; VIII, 27, 190
- Argo*, the freeing of, II, 72n²
- Argon*, Valerius Flaccus, I, 190
- Argonaut Press, the, VIII, 258n¹, 301n¹
- Argonautica*, Apollonius Rhodius, VI, 282n¹; VII, 228n¹
- Argonauts, the, III, 56
- Argonauts, The Voyage of the*, J. R. Bacon, VIII, 109n¹
- Argosy*, "King, Queen and Knave," Clausen and Marr, December 1926, IX, 161
- Arhat, an, candidate for Nirvāṇa, VI, 92, 92n¹
- Arhats (Jaina Saviours), IV, 107
- Arindama, a hermit named, II, 127
- Ariosto, I, 165
- Aristodemus of Nysa, V, 80n²
- Aristomenes, tale of, in *The Golden Ass*, VIII, 56n¹
- Ariston, story of—from Herodotus ("Pretended Husband" motif), III, 126, 127
- Aristophanes, V, 136n². See also the Bibliography, IX, 176
- Aristotelis quæ feruntur secretis secretorum commentatio*, De, Förster, II, 287n¹, 288n^{1, 2}, 289n¹
- Aristotle, II, 282, 285, 287, 288, 291, 292, 294-296, 299, 300; VII, 230

- Arji-Borji Khan*, Mongolian version of the *Sinhāsanaśāstrīnśikā*, VI, 248, 264, 275
- Arjuna* of the Pāṇḍava race, II, 16, 284; III, 66, 118, 228ⁿ²; VII, 52ⁿ³, 87, 129ⁿ³, 162ⁿ³, 168, 168ⁿ¹; combat with Śiva of, I, 95, 95ⁿ¹; and the Narmadā, note on, VII, 174
- Arjuna* trees, VII, 129, 129ⁿ², 162, 162ⁿ³
- Arka*, the giant swallow-wort, II, 161; VIII, 96ⁿ⁵
- Arm*, Hercules cutting off Pallair's, II, 72ⁿ²; of Rākshasa cut off by Vidūshaka, II, 71; door fastened with, II, 71, 71ⁿ²
- "Arne Heinrich, Der," Simrock's *Deutsche Volksbücher*, I, 97ⁿ²
- Armed men concealed in artificial elephant, I, 133, 133ⁿ¹, 134
- Armenian *Fables of Vartan*, the, V, 242
- Arminius, offer of the prince of the Catti to poison, II, 277
- Armour, men in air-tight, II, 299
- Arms, force of all four (infantry, cavalry, elephants and archers), I, 24, 24ⁿ²
- Army, dust from the trampling of an, I, 182, 182ⁿ¹, 183ⁿ; of the King of Vatsa, elephants in the, II, 90; waving lights in the, II, 89, 89ⁿ⁴
- Arnould of Carcassès, parrot as incendiary in story by, V, 111ⁿ²
- Aromatic drugs, the three, VIII, 96ⁿ¹
- Aromatum Historia*, Clusius, II, 302, 302ⁿ¹
- Arrow of bewilderment, a weapon of Hindu mythology, I, 184, 184ⁿ²; Rāma splits seven palm-trees with one, VIII, 44; which strikes what is heard though not seen, VI, 273, 274; IX, 161
- "Arrow Poisons," Lewin, Virchow's *Archiv Path. Anat. Phys.*, II, 279
- Arrows, god of the flowery (Kāma), III, 24; of Kāma, five, VIII, 3, 284ⁿ
- Ars Amatoria*, Ovid, II, 263
- Ars amoris indica*, I, 236, 259; II, 305
- Arsenic, white, used as poison in betel-chewing, II, 303
- Arsha* form of marriage, I, 87
- Ārsi* (small mirror) used by barber, III, 100ⁿ¹
- Art, founded on Sāṃkhya and Yoga, magic, IV, 22, 46; of entering another's body (*paraśarīra-āveśa*, *parapurapraveśa*, *parakāyapraveśa*, *dehāntara-āveśa*, or *anyadehapraveśako-yogaḥ*), IV, 46; of interpreting bodily marks, *Sāmudrika*, II, 7ⁿ¹; of stealing, king wishes to study the, II, 184ⁿ, 185ⁿ; of transmuting base metals into gold, III, 161ⁿ¹, 162ⁿ; of weaving unfading garlands, I, 100
- "Art of Entering Another's Body, On the," Bloomfield, *Proc. Amer. Philos. Soc.*, I, 38ⁿ; III, 83ⁿ¹; IV, 47; VII, 260ⁿ²
- "Art of Stealing in Hindu Fiction, On the," M. Bloomfield, *Amer. Journ. Phil.*, I, 118ⁿ²; II, 183ⁿ¹; III, 153; V, 61ⁿ¹, 64, 142ⁿ², 158ⁿ; VI, 37ⁿ¹; VII, 164ⁿ¹, 201, 201ⁿ¹, 203ⁿ¹, 218ⁿ², 220; IX, 78ⁿ
- Artemis, Agamemnon and the hind of, II, 127ⁿ²; of Ephesus, III, 327
- Arthadatta, friend of Íśvaravarman, V, 7-12; merchant named, VI, 184; VII, 5, 98
- Arthalobha and his beautiful wife, story of, III, 286-290
- Arthasāstra*, Kauṭilya, II, 277ⁿ¹, 283ⁿ¹; VII, 15ⁿ², 218, 218ⁿ¹; IX, 143
- Arthasāstra*, the, Kauṭilya (Chāṇakya or Vishṇugupta), Eng. trans. Shama Sastri, 1906-1909, I, 233, 233ⁿ¹, 265; III, 124ⁿ²
- Arthavarman, the merchant, IV, 196-198
- Arthur's sword, Excalibar, I, 109ⁿ¹
- Artibus Asiae*, 1927, IX, 154
- Articles, magical, V, 3ⁿ¹
- Articles of chastity, I, 42, 165-168; magical, V, 3ⁿ¹; *motif*, the Magical, I, 22, 25-29; V, 3, 3ⁿ¹, 4; IX, 142; recipe for making magic, I, 28; of regalia, the five, II, 264
- Artificial elephant, men hidden in an, I, 133-134; lake, the, VIII, 135; poetry (Kāvya), IV, 277; production of moles, I, 49ⁿ¹, 50ⁿ
- Artus de la Bretagne, Romance of*, III, 82ⁿ²

- Artzney Kunst und Wunder-Buch*, Michael Bapst von Rochlitz, II, 294n¹
- Arundhati, wife of Vasishṭha, famous for her devotion and faithfulness, III, 7, 36
- Aruru, a Babylonian goddess, I, 273
- Aryaman, an Āditya, IV, 80, 80n¹
- Aryan Gods of the Mitani People*, Sten Konow, VI, 3n¹
- Aryan Nations, Mythology of the*, G. W. Cox, 1870, new ed. 1882, I, 130, 148n; III, 28n¹, 272n¹
- Aryans, polyandry regarded with disfavour by the, II, 17; value of war-horses among the, II, 57n¹; and the pre-Aryan myth of the flying mountains, VI, 3n¹
- "Aryans in the Land of the Assurs, The," Bhandarkar, *Journ. Bom. Br. As. Soc.*, I, 198
- Āryavarman, King, II, 73, 74, 78
- As You Like It*, Shakespeare, IV, 245n¹
- As'ad and Amjad, tale in the *Nights*, II, 124
- Asadisa Jātaka* (No. 181), VI, 272
- Āsan of white lotuses, an, VII, 250
- Asana, ashes of, II, 276
- Asana wood (used in *anjana*), I, 212
- Asandhimitrā, wife of Āśoka, II, 120
- Asbjørnsen, Norwegian tales, III, 237
- Ascension of Muhammed, the Mi'rāj or, VII, 245
- Ascent of Olympus*, J. Rendel Harris, III, 153
- Ascetic, Buddhist (Śramaṇa), III, 2, 2n³, 210n¹; who conquered anger, III, 22; disguising as an, VI, 12, 12n¹, 13, 23, 45, 175, 176; VII, 18, 19, 83, 255; IX, 23-25; and King Tribhuvana, the treacherous Pāsupata, IV, 234-236; named Brahmasoma, VI, 127, 128; named Bhūtīśiva, VIII, 55; named Harasvāmin, II, 184-186; named Jālapāda, II, 232-236; named Kshāntīśīla, VII, 121, 122; named Yogakaraṇḍikā, female, I, 156, 158, 159-161; princess becomes an, V, 189, 190; rogue Śiva disguised as a religious, II, 176; skull-bearing Śaiva, II, 196, 200; the speech of a female, VII, 138, 138n²; stages of student, householder, anchorite and mendicant, Ascetic—continued
- the four (āśramas), IV, 240n¹, 241n; story of the hypocritical, II, 4-5; the wicked female, III, 99-101, 104
- Asceticism practised to gain magic power, IV, 46; severe practice of Hindu, I, 55, 79, 79n¹; VIII, 145, 147, 147n¹
- "Asceticism," F. C. Conybeare, *Ency. Brit.*, I, 79n¹
- "Asceticism (Hindu)," A. S. Geden, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 79n¹
- Ascetics, the Aghorī sect of, II, 90n²; Pāsupata, III, 186-188, 293; V, 144; VII, 73, 75, 113, 115; VIII, 55; story of the two, III, 10-11
- Aschenkatze, the story of, *Il Pentamerone*, Basile, VIII, 69n¹
- Asclepias acida* (soma), I, 12n¹
- Āshāḍha, the month, II, 217; VI, 204
- Āshāḍha, Mount, VIII, 26
- Āshāḍhabhūti, thief named, V, 223, 226
- Āshāḍhaka, an elephant-driver, I, 150, 151
- Āshāḍhapura, city called, VIII, 33, 42; mountain called, VIII, 25, 27, 36
- Ashamed of his ignorance, the king, I, 68, 69, 70
- Ashantees, King Koffee Kallcalli of the, II, 271
- Ashbee Collection, British Museum, II, 272
- Ashem-vohū* (formula in praise of righteousness), III, 307
- Ashes of Asana, II, 276; of *Āvakarna*, II, 276; chewing paste of betel-nut and pearl, VIII, 256; circle of, II, 100n; III, 187, 187n¹; of cow-dung on body, rubbing, VII, 250; of *Dhava*, II, 276; from a pyre, III, 151; on a funeral pyre, resuscitation through throwing, IX, 68, 68n², 69; of *Mokshaka*, II, 276; of *Pāribhādra*, II, 276; of *Pātālā*, II, 276; of *Rājadruma*, II, 276; of *Siddhaka*, II, 276; of *Somavalka*, II, 276; strewn on the road III, 105n
- "Ashes," M. A. Canney, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IX, 68n²
- Ashir, national god of Assyria, I, 198
- Ashtākshara hymn, I, 264
- Ashtāpada mountain, holy place on the, I, 226

- Ashtart or Ashtoreth (Ishtar), I, 276 ; VII, 231
- "Ashtart," L. B. Paton, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VII, 231ⁿ⁵
- Ashtāvakra, father of Sāvitrī, VIII, 22
- Ashur, national god of Assyria, I, 198
- Asia Major*, review of work by Vladimirtsov. See further under author, V, 242
- Asia Minor, poison-damsel in, II, 286 ; treaty between the King of the Hittites and the King of Mitani found in, I, 198
- Asiatic courts, wit combats as entertainment at, VI, 73ⁿ³
- Asiatic Quarterly Review*, "New Facts about Marco Polo's Book," E. H. Parker, I, 214
- Asiatic Society of Bengal, Journal of the*, VIII, 231ⁿ¹. For details see under *Journal of the* . . .
- Asiatic Society, Journal of the Royal*, VI, 62, 66, 70ⁿ¹. For further details see under *Journal of* . . .
- Asiatic Society, the Royal, I, 40ⁿ ; V, 39
- Asiatic Society, Royal. Oriental Translation Fund. New series, V, 39
- Asīkala, the horse, IV, 209
- Asitagiri, the Black Mountain, VIII, 103ⁿ¹
- Asklepios (Æsculapius), Temple of the Sun dedicated to, II, 288
- Āsmantaka* wood (used in *anjana*), I, 212
- Aso (October), II, 119
- Asōka, first Emperor (Buddhist) of India, II, 120 ; III, 142ⁿ¹ ; VII, 33ⁿ¹ ; the Gīrnār inscription of, VI, 150ⁿ¹ ; Pāṭaliputra, the capital of, II, 39ⁿ¹ ; and his son Kuṇāla, V, 259ⁿ¹
- Āśoka* tree, I, 222 ; III, 155 ; VI, 28, 28ⁿ¹, 29, 54, 121, 207 ; VII, 54, 88, 100, 117, 178 ; VIII, 7, 24, 96, 96ⁿ¹, 206 ; IX, 53 ; description of, VIII, 7ⁿ⁴
- Āśokadatta and Vijayadatta, II, 196-213, 238ⁿ¹
- Āśokaka, ally of Mandaradeva, VIII, 81
- Āśokakarī, friend of Kanakamanjarī, VI, 47, 48, 50, 51, 52, 53
- Āśokamālā, story of, IV, 140-144
- Āśokavatī, wife of Mahāsena, IV, 85, 87, 91, 94, 95, 98, 100, 102, 104
- Āśokavega, name given to Āśokadatta, II, 212
- "Asphurtzela," *Georgian Folk Tales*, M. Wardrop, VI, 123ⁿ
- Aspirations, result of too high, VIII, 83ⁿ¹
- Āśramas (the four ascetic stages of student, householder, anchorite and mendicant), IV, 240ⁿ¹, 241ⁿ
- Āsrutā, wife of Angiras, VIII, 22, 23
- Ass, gold-producing. I, 20ⁿ ; in the panther's skin, the, V, 99, 99ⁿ³, 100, 219 ; the sick lion, the jackal and the, V, 130, 130ⁿ¹, 131, 132 ; Vetāla with ears of an, VII, 163
- Ass, The, Lucian, VI, 56ⁿ¹
- Assam, aconite in, II, 280 ; betel-chewing in, VIII, 284-285 ; customs connected with eclipses in, II, 81 ; Kāmarūpa, the western portion of, II, 94, 94ⁿ¹ ; swan-maiden story from, IX, 166
- Assassins sent to the enemy camp, nocturnal, II, 91
- Assault, vice of, I, 124ⁿ¹
- Assemblies of Al-Ḥarīrī, The*, T. Chenery, III, 278
- Asses in wine in Tale of Rhampsinitus, trick of, V, 247
- "Ass's Ears, King Midas and his," W. Crooke, *Folk-Lore*, V, 11ⁿ¹
- Assignations of Upakośā with her would-be lovers, I, 33
- Assuming any form by repeating charm backwards, VI, 149, 149ⁿ¹, 150ⁿ, 157 ; various forms by magic power, VIII, 79, 80, 80ⁿ¹
- Assur, national god of Assyria, I, 198
- Assur-bani-pal, King of Assyria, I, 278
- Assur-nasir-pal, royal umbrella held over, II, 263
- "Assyr. Beamtentum," Klauber, *Leipziger sem. Studien*, III, 329
- Assyria, Assur, Ashir or Ashur god in, I, 198 ; Assur-bani-pal, King of, I, 273 ; the beard in, V, 253 ; magic circle in, II, 99ⁿ¹ ; umbrellas in, II, 263
- Assyrian tablets, earliest references to vampires in, VI, 138, 139
- "Assyrian and Hittite Society," Flinders Petrie, *Anc. Egypt*, II, 88ⁿ¹
- Assyrians, *koḥl* used by the, I, 215

- Astarte (Ishtar), I, 276
 Astarte of Hierapolis, III, 327
 'Αστεία (witticisms), a collection of—
 i.e. φιλόλογος—Hierokles, V, 93n
 Astrabacus, character in tale from
 Herodotus, III, 127
 Astragalus plant, eye-powder (or eye-
 salve) made from, I, 214
 "As tres Lebres," *Contos populares*
portuguezes, A. Coelho, V, 183n¹
 Astrologaster, Melton, II, 145n; IV,
 199n¹
 Astrologer killing son as display of
 prescience, V, 90
 Astrologers, *kār* the charmed circle of
 Hindu, III, 201
 Astydameia and Peleus, II, 120
 Asura Angāraka, the, I, 125-127;
 Bāṇa, the, III, 81, 83; brothers
 Sunda and Upasunda, II, 13-14;
 ladies, the Pāsupata ascetic and the,
 IV, 235, 236; Mahisha, the, III,
 186; maiden, I, 108-110; II, 112,
 113, 213, 214, 216; Maya, the, I,
 22; III, 27, 39, 40, 43, 65, 74, 87,
 93, 138, 139, 282, 282n²; IV, 3, 13,
 17-22, 25-29, 32, 37-39, 41-45, 49-
 51, 56, 57, 59-61; Rāhu, the, II,
 81, 82; Tāraka, the, II, 100-103
 Asura, derivation of the word, I, 197-
 199; Mesopotamia the possible home
 of the term, I, 198
 Asura marriage (by capture), I, 87, 200
 Asura's daughter, King Chāṇḍamahā-
 sena and the, VIII, 106, 106n², 107,
 107n, 108-110
 Asuras, enemies of the gods, I, 3, 3n²,
 95, 197-200; II, 35, 93n²; III, 26,
 40, 66, 82, 120; VI, 28, 161n¹, 196,
 206, 215; VII, 124, 131, 155; VIII,
 7, 79, 107, 108, 138, 143, 145, 146,
 148, 151, 153-156, 160-162, 164, 166,
 169, 174, 178-185, 189-193, 195-197,
 201, 207-209; IX, 2, 29, 87n²
 Āśuśravas, horse named, V, 31
 Āśva-karna, ashes of, II, 276
 Āśvalāyana Śrāuta Sūtra, the, I, 205
 Āśvamedha (horse-sacrifice), IV, 9, 14-
 16, 18
 "Asvamedha," K. Geldner, Hastings'
Ency. Rel. Eth., IV, 16
 Āśvattha tree (*Ficus religiosa*), II, 96,
 147n¹, 189, 247, 250, 255; III, 91,
 92; voice from the, II, 97
 Āsvin or Aswin, the month (September-
 October), I, 245, 245n¹; VIII,
 271
 Āsvins, the two, III, 253, 254, 257-258,
 272n¹
 Āsvat tree, II, 255
 Atala, one of the seven underworlds,
 IV, 21n¹
 Atalanta and the golden apples of
 Hippomenes, III, 238
 Ātāpin, Daitya named, VIII, 33
 Atargatis (Ishtar), I, 275
 "Atargatis," L. B. Paton, Hastings'
Ency. Rel. Eth., I, 275, 275n¹
 Atef, the Scribe (Egyptian mythology),
 I, 216
 Athar, Athtar, or Attar, originally
 Ashtar(t)—i.e. Ishtar, I, 275; VII,
 232
 Atharva-Veda, the, I, 56n, 199, 204;
 II, 240, 241; III, 30n¹, 50n¹, 142,
 319, 321; IV, 95, 263
 Atharva-Veda, the, trans. W. D.
 Whitney, ed. C. R. Lanman, 2 vols.
 Harvard Orient. Soc., 1905, IV,
 263
 Athena naked, Tiresias blinded through
 seeing, VII, 228
 Athenæus, I, 15n, 190, 276; II, 263;
 III, 82n², 207n²; VI, 294n¹
 Athens, the Amphidromia at, III, 132n
 Atimukta creeper, *Gaertnera racemosa*,
 VIII, 8, 8n¹
 Atirūpa, story of, VI, 92n²
 Ātman, the doctrine of the, VI, 34,
 35; connection between the words
brahman and, VI, 34
 Ātmanikā, wife of Naravāhanadatta,
 VIII, 90
 Atrocious *sañ* murders among the
 Sikhs in the Panjāb, IV, 264
 Attack of the ichneumon against
 crocodiles and snakes, III, 115n¹,
 116n
 Atṭahāsa, Yaksha named, VI, 103, 104,
 105, 114, 130, 131
 Attaining invisibility by repeating
 charm forwards, VI, 149, 149n¹, 157;
 supernatural powers, VI, 96
 Attempt of Rāhu to swallow Sūrya and
 Soma, II, 81
 Attempts on Chandragupta's life, II,
 283, 284; to suppress *sañ*, early,
 IV, 263

- Attendants of the gods, I, 197, 200-203; of Kuvera, Guhyakas, II, 98ⁿ¹; to be reborn on earth, how Pārvatī condemned her five, VIII, 136-138, 138-142; of Śiva, Gaṇas, I, 6, 6ⁿ², 202; of Śiva, Pramathas, I, 7, 7ⁿ³
- Atti dell' Accademia dei Lincei*, Serie IV, IX, 148
- Attis and Cyparissus, the myths of, VI, 26ⁿ³
- Attis, self-mutilation of, III, 328
- Attraction of the mole in the East, I, 49ⁿ¹, 50ⁿ
- Attractions of *surma*, I, 213
- Āṭmāpātram* (a *dāsī* in active service), I, 262
- "Aufgeessene Gott Der," F. Liebrecht, *Zur Volkskunde*, I, 13ⁿ³
- Augeas, King, golden treasury of, V, 257, 258
- "Aupapātika Sūtra, Das," E. Leumann, *Abh. f. d. Kunde d. Morg.*, VIII, 254ⁿ³
- Aurangzēb, the Mohammedan Puritan, I, 231, 238, 250, 265
- Aureole or halo, IV, 23ⁿ²
- Aus dem Morgenlande*, Thier-Novellen nach Bidpai, Heinrich Jäde, Leipzig, 1859, V, 241
- Ausführliches Lexikon der Griechischen und Römischen Mythologie*, W. H. Roscher, V, 258ⁿ¹
- Ausgewählte Erzählungen aus Hēmacandra's Paṛiśiṣṭaparvan*, J. Hertel, II, 285ⁿ¹
- Ausgewählte Erzählungen in Māhārāṣṭrī*, H. G. Jacobi, Leipzig, 1886, I, 224, 226; VII, 217, 219
- Auspicious birth-chamber, II, 161; elephant choosing king, V, 155, 155ⁿ¹, 175; marks, I, 49; III, 84ⁿ¹; VI, 28; VII, 82
- Aus Schwaben*, A. Birlinger, I, 103; III, 150, 218ⁿ¹; IV, 93ⁿ², 145ⁿ², 227ⁿ¹; VI, 10ⁿ⁴, 24ⁿ; VII, 21ⁿ³
- Austerities (*tapas*), I, 79ⁿ¹; VI, 34; of Devadatta, I, 79, 79ⁿ¹; fire propitiated by Vidūshaka with, II, 58; god pleased with Varsha's, I, 15; on the Himalayas, I, 5, 32, 86; of Hindu ascetics, severe, I, 79ⁿ¹; VIII, 145, 147, 147ⁿ¹; for obtaining a son, VII, 2; performed by a Brāhman from the Deccan, Austerities—*continued*
- I, 18; performed by Gauri, II, 100; performed by the King of Vatsa, II, 84, 85; power of the fatal look acquired by, VIII, 75ⁿ¹; power obtained by, II, 85; V, 37; VI, 85; practised by Sunda and Upasunda, II, 13ⁿ⁴; of Śiva troubled by the God of Love, II, 100
- "Austerities," J. A. Macculloch, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, III, 21ⁿ
- Australia, Ngarigo and Theddora tribes of S.-E., III, 151
- Australian Legendary Tales*, K. L. Parker, VIII, 232ⁿ⁶
- Australian message-stick, I, 82ⁿ
- Australians, nature myths among, II, 252; poisoning among, II, 280, 280ⁿ⁴
- Austria, Maximilian of, V, 112ⁿ¹
- Austro-Asiatic languages, betel in the, VIII, 239
- Auszug aus dem Pañcatantra in Kshemendras Brihatkathāmañjarī*, Der, 1892, Leo von Mañkowski, V, 212
- Author's Epilogue to the *K.S.S.*, IX, 87, 87ⁿ¹, 88, 89
- Authors, semi-divine (Guṇādhya, Vālmiki and Vyāsa), IX, 97
- "Authorship of the Nalodaya, The," A. S. Ramanatha Ayyar, *Journ. Roy. As. Soc.*, IV, 277
- Automata, III, 212ⁿ¹; IX, 9ⁿ¹, 149; note on, III, 56-59; wooden, III, 281, 282, 285
- Automatopoietica*, Hero of Alexandria, III, 56, 57
- Auvergne, "female" cakes made at Clermont in, I, 15ⁿ; works of William of, II, 99ⁿ
- Avadāna Śataka*, the, IV, 229ⁿ²
- Avadānas, Contes et Apologues Indiens*, Les, Stanislas Julien, 3 vols., Paris, 1859, I, 26; V, 67ⁿ², 68ⁿ¹, 69ⁿ², 70ⁿ¹, 71ⁿ², 72ⁿ¹, 84ⁿ¹, 92ⁿ¹, 93ⁿ¹, 94ⁿ¹, 102ⁿ², 105ⁿ¹, 111ⁿ², 114ⁿ¹, 115ⁿ¹, 116ⁿ¹, 132ⁿ², 135ⁿ
- Avamarda, King of the Owls, V, 98, 105
- Avanti, the country of, I, 107, 119; III, 11; VI, 33, 252; VII, 1, 191; IX, 2
- Āvantikā (Vasavadatta), II, 21-23, 29
- Avantivardhana, son of Pālaka, VIII, 105, 106, 110, 111, 114, 118, 120, 122, 123

- Avantivatī, wife of King Pālaka, VIII, 112
- Āvasathya, one of the five Vedic fires, III, 160n¹
- Āvelans Indicas (Indian filberts), arecanuts, VIII, 268
- Aversion for the male sex, girl's, VII, 35
- Averting evil spirits, ceremony for, VI, 109, 109n¹
- Aves (birds), Aristophanes, V, 37n², 61n³
- Āvesta, Zoroaster, I, 199, 201; II, 240
- Avīchi, hell called, I, 161; II, 176
- Avidyā, ignorance or false knowledge, VI, 84, 35
- Axe sharpened on the philosopher's stone, III, 161n¹; wounds the Brāhman's leg, III, 32
- Āyasa, interpretations of the word, VI, 229
- Ayaśolekhā, evil queen of King Vīrabhuja, III, 219, 221, 233, 234
- Ayodhyā, the city of, I, 37, 96, 97; IV, 126, 129, 285; VI, 10, 25, 141; VII, 35, 130, 172, 183, 185-187, 192, 202; VIII, 118
- Āyodhyā-kāṇḍa, Book II of the Rāmāyana, VIII, 44n¹
- Āyus, son of Urvaśī and Purūravas, II, 249, 259
- Azes I, possible founder of the Vikrama era, VI, 229
- 'Aziz, 'Alī, *Story of Jewād*, VII, 248. See also under Gibb, E. J. W.
- "Aziz and Azizah," story of (*Nights*, Burton), I, 80n¹
- Azrk (Arabic, "blue eyes"), II, 299
- β sub-recension of Hertel's *Tantrā-khyāyika*, V, 107n²
- B. text of the *K.S.S.* See under B[rockhaus]
- Babe made of kuśa grass, IV, 128
- Bābil (Babel), Hārūt and Mārūt of, VI, 63
- Babrī *Fabulæ Æsopæ*, Part II, G. Cornewall Lewis, V, 135n¹
- Babrius edited . . . by W. G. Rutherford, Ldn., 1883, V, 130n¹
- Babu Sheo Narain Trivedi on Gayā, VII, 85n
- Bābul (*Acacia arabica*), III, 323, 324
- Baby girl brought up by huge snakes, II, 294
- Babylon, the beard in, V, 253; belief in vampires in, II, 61n¹; Nebuchadrezzar, King of, II, 194n; "Sacred Servants" of ancient, I, 269-271; umbrellas in, II, 263; Zauberer Vergilius and the daughter of the Sultān of, I, 24n¹; Zohak, giant keeper of the caves of, III, 150
- Babylonia, consecrated women, *zermashitu* (seed-purifying), in, I, 270, 271; magic circle in, II, 99n; Marduk, the chief god in, I, 269-271, 274; sacred prostitution in, I, 269-274; use of *koḥl* in, I, 215
- Babylonian "brides of the god" or *entu*, I, 270; concubines of the god (*zikru*), I, 270; god of the heavens (Anu), I, 272; inferior wives of the god, *naṣitu*, I, 270; myth about food-taboo in the underworld, VI, 133, 134; sun-god Shamash worshipped at Larsa or Sippar, I, 270; worship of Ishtar, III, 253n¹
- "Babylonian Law," C. H. W. Johns, *Ency. Brit.*, and Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 270n¹
- Babylonians and Assyrians, A. H. Sayce, VII, 231n⁵
- "Babylonians and Assyrians" [H. Zimmern], Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 273n³
- Bachapa, minister of Rāja Kāmpila, II, 122
- "Backwards, Forwards and," charm called, VI, 149, 149n¹, 150n, 157
- Bacon, Roger, III, 56; invention of gunpowder by, III, 161n¹; works of, II, 99n
- "Bactéries comme arme de guerre, Les," Col. Zugaro, *Bull. Belge des Sci. Milit.*, II, 281
- Badagas, fire made by the, II, 256n⁴
- Badan, the agreement between Rāja Hara and Rāja, VII, 229-230
- "Badarī or jujube tree, Lord of the" (Vishṇu), IV, 159n¹
- Badarikā (Badarī or Badarinātha), hermitage of, the modern B(h)ad(a)-rīnāth, I, 58, 59, 59n¹, 79; II, 36; IV, 159, 159n¹, 160n; VII, 2n¹
- ["Badarināth"] W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IV, 159n¹
- Badarinātha or Badarinārāyaṇa manifestation of Vishṇu, IV, 159n¹

- "Badawi and his Wife," *The Nights*, R. F. Burton, IX, 85n¹
- Badhoyi caste, use of areca-nuts among the, VIII, 276
- ["Badrinath," Pioneer,] *Indian Notes and Queries*, IV, 160n
- Baganda, The*, J. Roscoe, III, 38
- Baganda, fear of ghosts among the, III, 38
- Baghnakh* or *wagnuck*, weapon for catching thieves, VII, 216n²
- Bahadur, King of Cambay, VIII, 244
- Bahār-i-Dānish*, or, *Spring of Knowledge*, 'Ināyatu-'llāh, I, 25, 43, 162n¹; III, 126; IV, 132n¹; VII, 203n³, 214n⁴, 259n³; VIII, 227n³
- Bahāwalpur State, The*, Malik Muḥammad Dīn, II, 167
- Bahrayn or Hajar, Abū Kārib, governor of, III, 278
- Bāhubala, King, III, 282, 284, 286, 289
- Bahucharā, the goddess (Bahucharāji, Behechrā, Bouchera), III, 321-324
- Bāhuka or Vāhuka, name of Nala when a cook, IV, 277, 284-288
- Bāhuśakti, King of Kānyakubja, VI, 4
- Bāhusālīn, friend of Śrīdatta, I, 107, 111-114, 119
- Bahusasya, village called, VI, 115
- Bahusvarṇaka, Royal grant named, I, 78
- Bahvricas, verses handed down by the, II, 247
- Bairāgi community of religious mendicants in Bengal, I, 243
- Baisākh (April-May), the month of, VIII, 271
- Baitāl Pachīsī*; or *Twenty-five Tales of a Demon, The*, W. B. Barker and E. B. Eastwick, VI, 226, 232n², 267n², 273n⁴, 276n¹, 278n¹, 285n¹; VII, 199n¹⁻³, 204n¹, 211n¹, 212n¹, 215n¹, 222n¹, 233n³, 241n¹, 244n², 249n³, 250n², 256n¹, 258n¹, 260n¹, 262n¹
- Baitāl Pachīsī*, the first translation of the Sanskrit *Vetālapañcaviṃśati*, VI, 226, 250
- Baitāl Pachīsī oder die fünfundzwanzig Erzählungen eines Dämon*, H. Oesterley, III, 204; VI, 226, 227, 227n², 240, 269, 272, 273n⁴; VII, 213, 241n⁴, 250; IX, 47n³
- Baiti, Anupu and, two brothers called, II, 120-121
- Bait Ullah, circumambulating the, at Mecca, I, 192
- Bājky Bidpajovy (Fables of Bidpai)*, Františka Třebovského, V, 237
- Bājky Bidpajovy*, Eduard Valečka, V, 237
- Baka, Rākshasa named, VII, 235
- "Baka," *An Index to the Names in the Mahabharata*, S. Sörensen, VII, 235n¹
- Baka Jātaka* (No. 38), V, 48n¹
- Bakakachchha, province of, I, 66, 72
- Bakek — i.e. *Piper chaba* used as substitute for betel-leaves, VIII, 247
- Baker's custom in Nottingham, I, 14n
- "Bakht and his Wazir-Rahwan, King Shah," cycle of stories called, VI, 260
- Bakhtyār Nāma*, the, II, 123
- Bakonga, sneezing customs among the, III, 313
- Bakongo, Among the Primitive*, J. H. Weeks, III, 313, 313n¹
- Bakula* trees, I, 222
- Baladeva, father of Saktideva, II, 174
- Baladhara, Brāhman named, VIII, 117; a commander-in-chief, VII, 67, 68
- Bālāghāt District Gazetteer*, Low, III, 101n
- Balāhaka, the mountain, IV, 185
- Bālakhilyas, divine personages the size of a thumb, I, 144, 144n²
- Balance, one of the five ordeals, the, VIII, 196n
- Bālapanḍitā the wise maiden, I, 46n²
- Balarāma, brother of Kṛishṇa, VI, 111n³
- Balāsura, the foolish washerman, VI, 84
- Balavarman, a city named, V, 19
- Bālavinashṭaka (young deformed), I, 185
- Bald man and the hair-restorer, story of the, V, 83-84
- Bald man and the fool who pelted him, story of the foolish, V, 72-73
- Balder the Beautiful (The Golden Bough)*, J. G. Frazer, VI, 1n¹
- Balder, illuminating power of, VI, 1n¹

- "Balder, The Myth of," A. H. Krappe, *Folk-Lore*, VI, 1n¹
- Baldness, *darbha* grass a charm against, I, 56n
- Bali (daily meal offered to animals), I, 21, 21n¹
- Bali (East Indies), disease-transference in, III, 38; widow-burning still practised in, IV, 257, 258
- Bali, King of the Daityas, I, 108, 108n²; V, 198; VI, 107n²; VII, 36, 98, 98n²; VIII, 44
- Balios and Xanthos, conversation of Achilles with his horses, II, 57n¹
- Balkan, possibly the original home of the vampire-belief, VI, 138
- Balkash, Lake, IV, 185n²
- Balls of rice, honey, milk and sesamum, offerings of, I, 56n¹
- Ballymote, *Book of*, the, VI, 281
- Balmung, the sword, VI, 28n², 72n¹
- Baloches, the, II, 302
- "Balochi Tales," Dames, *Folk-Lore*, III, 182; V, 49n¹
- Baluchistan, aconite in, II, 280
- Ban of the Bori, *The*, H. J. N. Tremearne, III, 38, 312, 312n¹; VII, 231n⁵
- Bāpa, the Asura, III, 12, 81, 83; VI, 108
- Bananas in the underworld, eating, VI, 134
- Banāras or Kāśī (*i.e.* Benares), VII, 29n²
- Bandhamochinī the witch, III, 194-195
- Bandhu, or cognate kindred, III, 46n¹
- Bandhudatta and Somasvāmin, III, 190-195
- Bandhudattā, turning lover into a monkey, VI, 59; VII, 44n¹
- Bandhujīvaka, emperor named, VIII, 124
- Bandhula, *dohada* of the wife of, I, 225, 226
- Bandhumati, wife of the King of Vatsa, I, 187-188
- Bandhumati, wife of Mahīpāla, IV, 229, 234, 236, 250, 251, 275
- Bangles thrown into the sea, women's right-arm, VII, 146n¹
- Banjāra women wear spangles set in gold, II, 23n
- Bank thief, the, Finnish-Swedish version of the Rhampsinitus story, V, 282-283
- Banks of the Godāvāri, garden on the, I, 66; of the Siprā, II, 176-178; of the Yamunā (Jumna), II, 196
- Banner in the sea, ship forced on to a, VI, 211, 214
- Bannū, or *Our Afghan Frontier*, S. S. Thorburn, Ldn. 1876, I, 43; V, 127n¹
- Bañ caste, betel in puberty ceremony among the, VIII, 276
- ["Bantu Folklore"] M. L. Hewat, *Folk-Lore*, III, 313, 313n²
- Bantu negroes, eating human flesh among the, II, 198n¹, 199n; sneezing customs among the, III, 313
- Banyan-tree, III, 61, 115; VI, 47-49, 56, 102, 130, 166, 167; VII, 32, 80, 121; VIII, 6, 11; saves Śaktideva's life, II, 218; worship in the cemetery under a, II, 233
- Bapst, Michael, case of poisonous breath mentioned by, II, 300
- Baptist missionary, W. Ward, I, 241, 241n⁴, 242
- Baptized, fire must not go out till child is, III, 131n³
- Bar tree (*Ficus indica*), II, 118
- Bārā (bārej), the pān garden, VIII, 271, 273, 274
- Barā'i (Baraiyā, Bārui), caste connected with betel, VIII, 270, 271, 273, 274
- Bārāṇasi or Vārāṇasī (Benares), VII, 29n²
- Barbarian (*dasyu*), I, 152n¹
- Barbarians (Mlechchhas), III, 320
- Barbarossa, Frederick, II, 268
- Barbe Bleue, *La*, Perrault, II, 223n¹
- Barber caste or Nāi, moles artificially produced by the, I, 49n¹; caste, notes on the, III, 100n¹, 101n; the cunning, III, 99-105; who killed the monks, the, 138n¹, 214, 219, 229, 230; story of the fool who wanted a, V, 96
- Barber's wife, the king and the, III, 102-103
- Barbers attached to the temple at Tanjore, I, 247
- Barbosa, Duarte, II, 269, 300, 300n⁵, 301, 303; III, 329; IV, 269, 270; VIII, 96n², 258, 259
- Bard named Manorathasiddhi, VI, 40, 41, 49, 53

- Barddhamān, a city, VII, 204
 Bardwān, west of the Hūghli river, III, 172ⁿ¹
 Bareli, in Rohilkhand, VI, 69ⁿ¹
 Bargain of Vindumatī, the strange, II, 229
 Barhut (Bharahut), the sculptures at, I, 42
 Baring-Gould, S., note in Henderson's *Folk-Lore of the Northern Counties*, II, 104ⁿ
 Bark, areca-nuts substituted by, VIII, 286
 Barlaam and Josaphat, II, 290
 Barley, the magic, VI, 55, 55ⁿ², 56
 Barnett, Dr L. D., IV, 92ⁿ¹; Author's Epilogue to the *K.S.S.* translated by, IX, 87ⁿ¹; on a passage of the *Bṛihat-kathā-mañjarī*, VI, 173ⁿ¹; on the translation of *Añjanādri*, VIII, 108ⁿ¹; translation of passage in the *K.S.S.* by, VII, 140ⁿ¹; translation of twelve *slokas* of Kshemendra's *Bṛihat-kathā-mañjarī* by, VII, 64, 65
 Baroda forbids castration, Gāikwār of, III, 323
 Barraqa, white city of al-, III, 260ⁿ¹
 Barren women, bathing in a child's blood, IX, 143; drinking of blood by, I, 98ⁿ; pretended *dohadas* of, I, 227
 Barrenness, mandrake used to cure, III, 153
 "Bāruis," *The Tribes and Castes of Bengal*, H. H. Risley, VIII, 271, 271ⁿ¹
 Bar yuchre (fabulous bird of the Rabbinical legends), I, 104
 Barygaza, the modern Broach, VII, 106
 Basant Panchmi, festival of (commencement of spring), I, 244
 Bāsdeo or Vāsuki, king of the snakes, VII, 236
 Base of Kailāsa, circumambulating the, I, 3ⁿ¹
 Basezi, people who eat human flesh, II, 199ⁿ
 Basil, Tulasī or sacred, II, 82
 Basilisk, II, 299ⁿ¹, 306; III, 112ⁿ¹
 Basilisks as guards of the cave of Triśirsha, VIII, 75, 75ⁿ¹, 76
 Basivis, dancing-girls or women dedicated to a deity, I, 255-267; III, 326
 "Basivis: Women who through Dedication to a Deity assume Masculine Privileges," F. Fawcett, *Journ. Anth. Soc. Bomb.*, I, 155, 155ⁿ¹; III, 327
 Basket containing girl set adrift on the Ganges, II, 4; used for carrying betel, VIII, 253; used by lover for entering a house, V, 147, 147ⁿ¹
 Baskets of first-fruits (λίκνον), I, 15ⁿ
 Basmele Române, L. Şăinenu, VI, 138
 Bas-reliefs at Amarāvati, I, 125ⁿ¹; at Barhut, I, 42; of the Han Dynasty, II, 264
 Basri tree (*Ficus religiosa*), II, 255
 Bassorah, a merchant of, V, 97ⁿ¹
 Bastardy, the accusation of, IX, 82, 82ⁿ¹
 Bāsuki, the queen of the serpents, VIII, 274, 274ⁿ¹
 Bataksche Vertellingen, C. M. Pleyte, VIII, 231ⁿ⁶
 Bateswar (Bateshar), VII, 229, 229ⁿ¹
 Bath of blood as cure for leprosy in German folk-tales, I, 98ⁿ; of hot coals, lying in a, I, 79ⁿ¹; of purification, annual, VIII, 19; qualifying for marriage, VII, 27
 Bath kol (bodiless voice), Hebrew, I, 16ⁿ¹
 Bathana or Paithana of Ptolemy (Pratishthāna), I, 60ⁿ¹
 Bathing, auspicious, I, 183; in enchanted water, change of sex through, VII, 224-226; in the Ganges, I, 32, 67; girls or nymphs, stealing the clothes of, VIII, 58, 58ⁿ², 213-215; IX, 20, 20ⁿ¹; in the sacred tank at Versālī, I, 225, 226; in a tank of blood, I, 97, 97ⁿ², 98ⁿ; IX, 143
 Bathing-place called Kramasaras, VI, 107, 112; of Pāpasodhana, holy, III, 128; of Pushkara, holy, IV, 23
 Bath-sheba, story of David and, III, 277
 Battle, description of, VI, 160, 161; VII, 175; VIII, 161, 161ⁿ²; IX, 31; of King Chamarabāla, IV, 199, 200; of Rāmā and Rāvāṇa, II, 84ⁿ¹; the Valkyries deities of, VIII, 224, 225
 "Battle of the Birds," Campbell, *Tales from the West Highlands*, III, 237

- "Battle Section" (*Yuddakāṇḍa*) of the *Rāmāyaṇa*, II, 84n¹
- Baṭūṭa, Ibn, II, 268, 268n⁴
- Bawd, the cuckold weaver and the, V, 47n³, 223-226; VI, 271; Marubhūti tricked by a, VIII, 60; named Makaradanshtrā, I, 139-141, 146-149; named Makarakatī, V, 7-10, 12, 13; named Yamajihvā, V, 5, 6, 10, 11, 18
- Bayadère, dancing-girl (from Portuguese *bailar*, to dance), I, 253, 253n¹
- "Bayadère; or, Dancing Girls of Southern India," J. Shortt, *Mem. read before the Anth. Soc. of Ldn.*, I, 253, 253n¹
- Bayard, the Karling legend of, II, 57n¹
- Beads in Tibetan and Burmese rosaries, number of, VI, 14n¹
- Beaks and feet of coral, swans with, VIII, 135
- Bear and Hiraṇyagupta, the, I, 53, 54; transformation into a, VII, 42n¹
- Beards in Ancient Egypt, custom of wearing, V, 253, 254
- "Bearer of the Betel-bag," important function of the, VIII, 254, 254n⁴
- Beās (the ancient "Ḳḡaḡas"), II, 282
- Beasts and birds, knowledge of the speech of, IV, 145; VII, 3, 3n², 199
- Beating, resuscitation by, VI, 265, 265n^{2,3}, 266; wife with creepers, passion renewed while, V, 21, 22
- Beauties of woman, the five, VIII, 248n
- Beautiful maiden fascinates mad elephant, VIII, 111, 111n³; woman Tilottamā made by Viśakarman, II, 14, 14n
- "Beautiful Palace East of the Sun and North of the Earth," Thorpe, *Yule-tide Stories*, I, 25; II, 80n, 190n¹, 219n³
- "Beauty and the Beast" motif, II, 254; III, 92n²
- Beauty depicted on rock-carvings of ancient India, type of, I, 30n²; the foot of wonderful, VIII, 33; the Goddess of (Lakshmi), VII, 129, 129n⁴, 187; illuminating, VII, 5, 149, 189; VIII, 110, 111; metaphors of Hindu, VII, 8, 140; old age the thief of, III, 243; similes of Hindu, V, 7, 26; VI, 125; VII, 64, 65; VIII, 13
- Beccān and Brigit, III, 20n¹
- Beckoning in the East, way of, VII, 88, 88n²
- Bed, of lotus leaves, VII, 143; VIII, 168, 168n¹, 171; IX, 39; of lotus leaves and sandalwood juice, VII, 101, 101n¹; the magic, I, 26; with seven mattresses, lying on a, VI, 219, 220; of spikes, lying on a, I, 79n¹
- "Bed" sybarite, VII, 206, 206n¹, 209
- "Bed-sybarite" story, analogues to the, VI, 288-292, 293-294
- "Bed test" story from the Orient to Scandinavia, the route of the, VI, 292
- Beda, caste of, I, 258, 258n¹
- Bedia or Beḍiyā caste, III, 51n
- Beḍiyānī, tricks employed by the, III, 51n
- Beḍiyās and naṭs, gypsy tribes, I, 240
- Beds, fastidiousness about, VI, 218, 219, 220, 288-294
- Bee, ogre's life dependent on that of a queen, I, 131
- Beer, country (*boja*), III, 326
- Beer-can, inexhaustible, V, 4n¹
- Bees, Guhachandra and the Brāhman assume the shape of, II, 42; and spiders as symbols of human creatures, VI, 31, 32
- Beggar's death in the Rhampsinitus story, incident of the, V, 274
- Beggars, Pavayās live as, III, 323
- Begging-basket, *gopālām*, I, 256
- Begging-cry of the *basivis*—"Govind," I, 257
- Behechrā, the goddess, III, 321, 324, 325
- Behran, the Emperor, VI, 287; VII, 210, 211
- Beiträge zur Indischen Erotik; das Liebesleben des Sanskritvolkes nach den Quellen dargestellt*, R. Schmidt, Leipzig, 1902; Berlin, 1911, I, 234n¹; III, 320; V, 195
- Beiträge zur Kenntniss Indischer Dichter*, Professor Aufrecht, V, 136n³
- Beiträge zur Literatur, u. Sagen des Mittelalters*, J. G. T. Gräse, 3 vols., Dresden, 1850, I, 25, 169
- Beiträge zur vergleichenden Sagen- und Märchen-Kunde*, M. Gaster, V, 128n

- ["Beiträge zum Zusammenhang indischer und europäischer Märchen und Sagen"] F. Liebrecht, *Orient und Occident*, V, 92n²
- Bel, fruit of the (*vilva*), III, 159, 159n², 160
- Belief in change of sex at the soul's transmigration, VII, 230; that corpses rise from their tombs in the form of vampires, II, 61n¹; in a "double," I, 37n²; about the fate of man, Eastern, VII, 24, 24n¹; in magic properties of blood, I, 98n; in the poisonous look of snakes, II, 298; about Rāhu in the Central Provinces, II, 82; in the sanctity of iron among the Doms, II, 168; in sex-changing rites in India, VII, 229; in transmigration of souls, II, 241; IV, 25n³; in tree-spirits, V, 179n¹; in vampires in Egypt, II, 61n¹
- Belief in Immortality, *The*, J. G. Frazer, III, 314, 314n³; VI, 137; VIII, 225, 225n⁴, 308n¹
- Beliefs, ancient Indian medical, III, 50n¹, 51n, 52n
- Bellary district of Madras, *Basivis* in the, I, 255; production of antimony in the, I, 213
- "Bellephoron, Tale of," Apuleius, *Golden Ass*, II, 60n²
- Bellerophon and Anteia, II, 120
- "Bellerophon Letter" *motif*, II, 114n; III, 277, 279. See also "Letter of Death"
- Bellows of Hephaistos, the magic, III, 56
- Bellum Gothicum*, Procopius, IV, 255
- Belly of a boar, man issuing from the, IX, 49; of an elephant, man and woman found alive in the, IX, 49; of a fish, persons issuing from the, VI, 154, 154n^{3,4}; IX, 59; of a large fish, a whole ship found in the, IX, 51, 51n¹
- Belt worn by dancing-girl, gold or silver, I, 253
- Benares, the religious capital of Hinduism, II, 88-90, 159, 160, 174, 196, 199, 200, 207, 210, 212; VII, 29n², 220; IX, 5n², 69; Brahmadata, King of, I, 20, 21; II, 88, 89, 91, 95, 115; III, 304; *gandharbs* in, I, 240; pilgrimage to, VII, 27; Benares—*continued*
- Pratāpamukuta, King of, II, 200; sectaries of Śiva in, VIII, 138n³
- Benedictions after sneezing, III, 303-315
- Benefits obtained by marriage of a daughter, III, 24, 26; resulting from the *āśvamedha*, IV, 14
- Benfey, Th., I, 46n², 51n¹; III, 75
- Bengal, animal sacrifices to Śiva in, VI, 20, 20n¹; the Bhandāris of, II, 229n²; -Bihar, the country of the sugar-cane, VII, 15n¹; customs connected with lights among the Śavaras of, II, 168; Ganges valley and Rajputana, *sañi* strongest in, IV, 263; grammar used in, I, 75n¹; hard life of women in Eastern, II, 19; method of producing males in (*Goddāñi* or *Ulki*), I, 50n; the probable home of the *Hitopadeśa*, V, 210; religious mendicants in, I, 243; worship of the deity of betel cultivation in, VIII, 271
- Bengali names for betel, VIII, 239; snake with a knob at the end of his tail, V, 135n; version of the *Vikramacharita*, VII, 252, 252n²
- ["Bengali Folklore Legends from Dinajpur"] G. H. Damant, *Ind. Ant.*, I, 42, 131
- Bennāyada, Mūladeva, King of, VII, 218, 219
- Bentinck, Lord William, abolition of *sañi* by, IV, 263
- Benu (phoenix—*i.e.* stork, heron or egret), the symbol of the rising sun, I, 103, 104
- Beowulf*, F. Panzer, VII, 126n²
- Berbera (Pi-p'a-lo), "camel-crane" of, I, 104
- Beria (Beriyā) caste, III, 51n
- "Bericht über verschiedene Volksstämme in Vorderindien," F. Jagor, *Zeitschrift für Ethnologie*, II, 166
- Berichte ü. d. Verhandlungen d. Kgl. sächsischen Gesell. d. Wissenschaften, phil.-hist. Klasse, J. Hertel, V, 213n¹
- Berni, recasting (*Rifacimento*) of Boiardo's *Orlando Innamorato*, VI, 280n²
- Bernier, François, account of betel-chewing, VIII, 267, 267n², 268; mention of the *dēvi-dāsīs*, I, 250

- Bes, the ancient Egyptian god, I, 216
- Beschrijving van Barabudur*, N. J. Krom and T. von Erp, VI, 283n⁵
- Bestiary* or *Physiologus*, the, IX, 165, 166
- Betel, V, 12; -bags, VIII, 250, 251, 252, 254, 254n⁴, 299; -baskets, VIII, 253, 307; -boxes, VIII, 249, 250, 286n⁵, 288, 293, 295, 298, 300, 302, 305; "chew," *pān-supārī*, VIII, 238, 239; "chew," poison conveyed in a, VIII, 267, 268; -chewing, appliances of, VIII, 249-254; -chewing, area of custom of, VIII, 248-249; -chewing areas, division of *kava*-drinking and, VIII, 307-309; -chewing in Assam, Burma, Annam and Siam, VIII, 284-289; -chewing, early descriptions of, VIII, 240-245, 254-270; -chewing, effect of, II, 302; -chewing, etymological evidence of words used in, VIII, 238-239; -chewing in India prior to A.D. 1800, VIII, 254-270; -chewing in the Indian Archipelago, VIII, 292-302; -chewing in the Malay Peninsula, VIII, 289-292; -chewing in Melanesia, VIII, 309-317; -chewing in Micronesia, VIII, 306-309; -chewing in Northern and Central India, VIII, 270-275; -chewing, possible origin of the custom of, VIII, 248, 249; -Chewing, The Romance of, Appendix II, VIII, 237-319; -chewing, various ingredients in, VIII, 96n^{1,2}, 238, 241n⁴, 242, 246, 247, 255, 264, 271, 274 296; cultivation of, VIII, 265, 271-273, 305, 306, 308; exchange of—i.e. a binding oath, VIII, 281, 283; -juice to avert evil spirits, smearing with, VIII, 292; -juice in a person's face, insult of spitting, II, 302, 303; VI, 23, 23n¹; VIII, 237, 257; -juice, wine made of, VIII, 304; -juice smeared on the face for ornament, VIII, 314, 315; -leaves, I, 82n, 100; IV, 271; V, 194; VIII, 4, 4n¹, 237, 247, 253, 265, 266, 273; -nut (*faufel*, or *chofole*, etc.), II, 301, 302; -nut, incorrect expression of, VIII, 238, 266; poison conveyed in a "chew" of, II, 303; VIII, 267, 268; in Southern India, uses of, VIII, 275-283; thirteen qualities of (the *Hitopadesa*), VIII, 254; -trays, VIII, 250, 252, 282, 283, 289, 290; used as a challenge, IX, 167; -vine, II, 301, 302; VIII, 272, 273; -vine cultivators, castes of, VIII, 270, 271, 273, 278, 282, 283; -vine, story of the origin of, VIII, 274
- "Betel Leaf or Sirih, The," *Agricultural Bull. Fed. Malay States*, VIII, 318n¹
- "Betel-Nut Chewing," *Every Saturday*, VIII, 318n¹
- "Betel-Nut Chewing," *Leisure Hour*, VIII, 318n¹
- "Betel Nut Industry in the Muar District, Johore," *Agr. Bull. Fed. Mal. States*, VIII, 318n¹
- "Betel-Nut Tree," *Penny Magazine*, VIII, 318n¹
- Bethgeleert, the parish of, N. Wales, V, 138n¹
- Betrayal of her father, Angāravatī's, VIII, 109, 109n²
- Betre* (betel), Garcia da Orta on, VIII, 241, 242, 243, 244, 245
- Betrothals, use of betel at, VIII, 293, 296
- Betül district (Central Provinces), *ṭikā* or spangles in, II, 23n
- "Beutel, Mäntelchen u. Wunderhorn," Kaden, *Unter den Olivenbäumen*, I, 26
- Bewildering science, the, IV, 56
- Bewilderment one of the six faults of man, II, 106n³; a weapon of Hindu mythology, arrow of, I, 184, 184n²
- Bewitching (Mohani), II, 212n¹
- Bezoar is antidotal (Sir Thomas Browne), VIII, 195n¹
- Bhadda-Sāla-Jātaka* (No. 465), I, 225
- Bhadra, prince named, IX, 49; river, philosopher's stone thrown into the, III, 161n¹, 162n
- Bhadrā, a Vidyādhari named, II, 66-69, 71, 75-80
- Bhadrabāhu and his clever minister, King, VI, 12-14
- Bhadradanta, elephant called, VI, 12, 13
- Bhadrā-Ghaṭa Jātaka* (No. 291), V, 3n¹
- Bhadrakālī (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), I, 262; IV, 180
- Bhadrāksha, king named, VI, 14

- Bhadrarūpa, a witch, III, 196
 Bhadravati, elephant called, I, 150-152
 Bhadrāyudha, son of Vajrāyudha, IX, 5, 6, 36, 38, 39, 40, 49
 Bhadrīnāth (Badarī, Badarikā), I, 58, 59ⁿ, 79
 Bhaduria Rājas, the, VII, 229, 230
 Bhaga, an Āditya, IV, 80, 80ⁿ¹
Bhāgavata Purāṇa, the, trans., Bur-nouf, 4 vols., Paris, 1840-1847, 1884, I, 5ⁿ¹
Bhāgavata Purāṇa, the, VIII, 78ⁿ¹, 214, 214ⁿ², 216. See also under Dutt, M. N., *A Prose* . . .
 Bhāgavata reformation, a history of the saints of the, III, 280
 Bhagīratha, the sage, VI, 44ⁿ
 Bhagīrathayaśas, daughter of Prasena-jit, VIII, 31, 32, 45, 63, 90
 Bhairava (Śiva), IV, 225, 225ⁿ², 227, 227ⁿ¹; VI, 167, 167ⁿ², 176; VII, 162; VIII, 27; IX, 19, 20
 "Bhairava," E. Washburn Hopkins, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IV, 225ⁿ²
 Bhairon, the village god, IV, 225ⁿ²
Bhakti-māla, Nābhādāsa, III, 280
 Bhāmā, wife of Kṛishṇa, III, 232
 Bhandāri (barber caste), III, 100ⁿ¹
 Bhandāris of Bengal, II, 229ⁿ²
Bhāṅg, 304; aconite used in making, II, 279
Bhāra—i.e. 20 *tulās*, VII, 187, 187ⁿ¹, 188; VIII, 93, 93ⁿ¹
 Bharadvāja, the hermit, I, 75
 Bharata, teacher of Urvaśī, II, 257, 258; the race of, III, 66
 Bharataroha, minister of Pālaka, VIII, 106, 122
 Bharatas, great poem relating to the (*Mahābhārata*), II, 16
 Bharhut sculptures, the, VIII, 129ⁿ¹; IX, 51ⁿ¹, 53ⁿ¹
 Bharhut tope, carving in the, II, 266
Bhartṛhari Nīti Sataka, the, II, 192ⁿ²
Bhārūṇḍa birds, II, 220ⁿ; IV, 61
 Bhārvāds in Gujārāt, marriage rites among the, III, 37
 "Bhāsa," Barnett, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 21ⁿ¹
 Bhāsa, minister of Sūryaprabha, IV, 3
 "Bhāsa's Works, are they Genuine?" A. K. and K. R. Pisharoti, *Bull. Sch. Orient. Stud.*, II, 21ⁿ¹
 Bhāshājna, Vaiśya named, IV, 145, 147, 155; VII, 3
 Bhāt woman, Bahucharaji the spirit of a martyred, III, 321
 Bhavabhūti, *Mālatīmādhava*, VIII, 17ⁿ¹
 Bhavananda, friend of Somadatta, I, 11
 Bhavānī (Pārvatī, Umā, Durgā, Gaurī, etc.), mother of the three worlds, I, 2, 3; II, 143; III, 263, 324; IV, 116; V, 81, 82; VII, 179
 Bhāvanikā, friend of the Princess Mṛigānkavati, I, 113, 114
 Bhavaśarman, Brāhman named, V, 124; and the two witches, III, 193-195; the transformations of, VI, 59
Bhāvins (dancing-girls of Bombay), I, 245, 246, 246ⁿ¹
Bhāvins and Devlis, Ethnographical Survey of Bombay, I, 1909, 246ⁿ¹
 Bheshajachandra, friend of Ajara, III, 246, 248
Bhikshu or beggar, II, 180ⁿ¹
 Bhilla maiden, the, V, 28
 Bhilla, story of the wife who falsely accused her husband of murdering a, V, 80-82, 153ⁿ¹
 Bhillas or Bheels, I, 152ⁿ¹; II, 89, 89ⁿ¹; III, 161ⁿ¹; V, 28, 29; VI, 36, 37, 56, 57, 67, 68; VII, 117, 155, 156, 158, 159, 165, 167; IX, 34, 45, 46, 48
 Bhīma, King of Vidarbha and father of Damayanti, IV, 237-240, 244, 246, 250, 276, 277, 278, 282-284, 288, 289
 Bhīma, son of Pāṇḍu, I, 107; II, 16; VII, 162ⁿ², 168ⁿ², 235
 Bhīmabhaṭa, son of Ugrabhaṭa, VI, 142, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 151, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163
 Bhīmabhujā, minister of Sundarasena, VII, 137, 147, 148, 154, 159
 Bhīmaparākrama, minister of Mṛigānkadatta, VI, 10, 11, 12, 23, 24, 40, 55, 57, 58, 100; VII, 128, 130, 165, 169, 183, 184, 190
 Bhīmapura, city called, IX, 59, 60
 Bhīshma, uncle of Dhritarāshṭra, and Pāṇḍu, II, 16; VII, 223, 223ⁿ²
 Bhogadattā, wife of Devabhūti, VI, 88
 Bhogavarman, a chief named, I, 52, 53; the merchant, IV, 196-198

- Bhogavati, home of the Nāgas (snake-gods), I, 203; VI, 70n²; VII, 1, 71
- Bhoja and the thief, King, V, 142n²
- Bhojika, a Brāhman named, I, 19
- Bhrīngin, Asura destined to become a, VIII, 138
- Bhūnandana, the adventures of King, VI, 106-114
- Bhūrivāsu, Brāhman named, VI, 108
- Bhūtaketu, Vetāla named, IX, 45, 71
- Bhutan, aconite in, II, 280
- "Bhūtān, Buddhism in," L. A. Waddell, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VII, 33n¹
- Bhūtas, demons hostile to mankind, I, 197, 206; III, 306, 306n¹; VI, 139, 167; VII, 1, 1n²; Nandin, prince of the, IV, 20
- Bhūtāsana, the magic chariot, IV, 3-6, 8, 9, 12, 13
- Bhūtīśiva, Pāsupata ascetic named, VIII, 55
- Bhūtivarman, Rākshasa named, I, 76, 77, 78
- Bianconi, Prof. G. G., of Bologna, I, 104, 105
- Bible*, *Dictionary of the*, Hastings', VII, 106. For details see under *Dictionary* . . .
- Biblical *kēdēshāh* (sacred woman), I, 271; laughs are dramatic, most, VII, 254; version of Joseph and Potiphar story, IV, 104
- Bibliographie des Ouvrages Arabes*, V. Chauvin, 11 vols., Liège, 1892-1909, I, 27, 28, 101n¹, 105, 128n¹, 168, 171, 186n¹, 189n; II, 46n², 58n¹, 108n, 122, 131n¹, 136n¹, 147n¹, 151n², 190n¹, 193n¹, 202n¹, 224n, 297n²; III, 4n¹, 21n, 68n¹, 76, 82n², 105n, 127, 167n², 191n¹, 204, 227n, 260n¹, 272n¹; IV, 48, 132n¹, 235n², 249n; V, 3n¹, 16n¹, 66, 87n¹, 94n², 101n¹, 122n¹, 133n, 147n¹, 153n¹, 177, 181n², 183n², 210, 219, 220n¹, 232, 234-242, 266; VI, 16n, 18n¹, 56n², 62, 74n, 84n¹, 188n¹, 241, 249, 256, 260, 260n¹, 273n², 275n¹, 287n¹; VII, 52n², 82n, 160n¹, 203n⁵, 213, 224n², 252n¹; VIII, 107n, 219, 227n³; IX, 22n¹, 38n², 82n¹, 142, 153, 155, 161
- Bibliography on alchemy, III, 162n; of the MSS. of the *Secretum Secretorum*, II, 288n¹
- Bibliography of Sir Richard Burton*, *Annotated*, N. M. Penzer, I, 234n², 236n²; II, 10n; V, 193; VI, 227n¹
- Bibliography of Indian Geology and Physical Geography*, A. T. H. D. La Touche, VIII, 65n¹, 96n⁶
- Bibliophilists, Society of English, II, 2n¹; III, 126
- Bibliotheca Chemica*, J. Ferguson, III, 162n
- Bibliotheca Indica* (Asiatic Society of Bengal), I, 37n², 47n, 237n¹
- Bibliothek des litterarischen Vereins in Stuttgart*, VI, 287n²
- Bibliothek Orientalischer Märchen und Erzählungen*, vol. i, *Baital Pachisi*, Hermann Oesterley, VI, 226, 227, 227n², 240, 269, 272, 273n⁵
- Bibliothèque des Curieux*, I, 236n^{2,5}
- Bibliothèque de l'École des Hautes Études*, "Le Roman de Renard," L. Foulet, III, 34n
- Bibliothèque Nationale*, La, I, 28; IX, 185
- Bīdās*, a betel "chew," VIII, 274
- "Bidental," *Dictionary of Greek and Roman Antiquities*, W. Smith, VIII, 156n¹
- Bīdpai and Pilpay, the first European use of the name, V, 240
- Bīdpai* (or *Pilpay*), *Fables of*, V, 41n¹, 46n¹, 218
- Bihangama and Bihangami, the two immortal birds, III, 29n
- Bihar, kingdom of Magadha in South, II, 282
- Bihar Peasant Life*, G. A. Grierson, VIII, 275; IX, 150, 160
- ["Bihari Tales"] S. C. Mitra, *Journ. Anth. Soc. Bomb.*, III, 250
- Bijdragen tot de Taal*, . . . van Nederlandsch Indie, "Jets over Schedel-vereeering . . . van den Indischen Archipel," G. A. Wilken, vol. iv, 1889, VIII, 297n¹
- Bijjalā, favourite wife of King Uccala of Kashmir, IV, 266, 267
- Bikh* (Nepal aconite), II, 279
- Bikram, son of Gandharbsen, VI, 232, 233, 234, 239
- Bīlāri-kosiyā Jātaka* (No. 450), III, 179
- Bilāspur, country of, VII, 230

Bile of the green tree-snake as poison, II, 303; of the green water-frog as poison, II, 303; of the jungle-crow as poison, II, 303

Bilhur Köschk, Türkische Märchen., T. Menzel, VIII, 107n

Bimba (an Indian fruit) likened to a girl's lips, I, 31, 31n²; VII, 10, 10n²

Bimbaki, King, I, 112, 113, 119

Bimbisāra, *dohada* of the wife of King, I, 223

Bindo, a master-builder, V, 267, 268

Bindu, "point," wound given by teeth on woman's body, V, 194

Bindumālā, "garland of dots," a row of teeth-marks on a woman's body, V, 194

Bīṛā, measure of eighty betel-leaves, VIII, 272

Birbal, court-jester of the Emperor Akbar, story of, V, 65

Bird, Alexander and the gigantic, I, 103; in Buddhaghosha's fables, *hatthālinga*, I, 104; carries Śaktideva to the Golden City, II, 219, 220; description of the Garuḍa, I, 103; Dṛiḍhavrata changed into a, VIII, 182, 182n¹; Garuḍa, III, 56, 67, 170, 210; half-lion, half-eagle, the griffin a, I, 104; the hare, and the cat, the, V, 102, 102n², 103; the monkeys, the firefly and the, V, 58, 59; named Kapinjala, V, 102-103; named Long-lived (*Cīram-jivin*), VII, 234; poisons food, dead snake carried by a, VII, 32; of Rabbinical legends, *bar yuchre* the fabulous, I, 104; of the race of Garuḍa, I, 98, 98n², 99, 103-105, 142, 143, 144, 146, 147, 222; which shakes the fruit from the tree bearing all things useful to mankind, I, 103

Bird-genii in rock-carvings, I, 103

Bird-king, Suparna, III, 181

Bird-machine, travelling in the air, the wooden, IX, 149

Bird-maidens on the sculptures of

Bōrō-Budur in Java, VI, 283

Bird's story, the golden-crested, V, 160

Birds and beasts, the great tale related to the, I, 90, 91; *bhārūṇḍa*, III, 61; Bihangama and Bihangami,

Birds—continued

the two immortal, III, 29n; from choosing the owl king, how the crow dissuaded the, V, 100, 100n¹, 102, 103; in comparatively recent times, proof of existence of gigantic, I, 105; encounters at sea with enormous, I, 104; gardeners in form of, VIII, 170; gold produced by eating, VIII, 59n³; hiding in the feathers of, II, 219n³, 220n; with human flesh, feeding, VI, 122n³, 123n; king of the (Garuḍa), II, 151, 152, 154, 155; the king and the two wise, VI, 183, 183n¹, 184, 186, 189, 267-272; knowledge of the speech of, II, 107n¹; VII, 3, 3n², 137, 137n³, 199; like vultures, enormous, II, 219; made at the January *saṅkṛānti*, images of, VIII, 19; the most popular index in Indian tales, I, 131; mythological, VII, 56, 56n; overheard by Śaktideva, conversation of, II, 219, 219n¹; *sārāsa*, VIII, 24

Birds, Aristophanes, II, 152n¹; VIII, 148n³; IX, 3n¹

Birds, *A Dictionary of*, A. Newton, VI, 183n²

Birds of India, *The*, T. C. Jerdon, VI, 71n³, 183n²

Birdwood, Sir George, remarks on the swastika, I, 192

Birth of Adonis, the legend of the, VI, 15n³; adventures of Jīmūtāvāhana in a former, II, 141-149; of Antichrist, announcement of the, II, 39n²; ceremonies, betel used in, VIII, 316; of child ends a curse, VIII, 59, 59n²; of Gautama, I, 242n³; of Guṇādhya, I, 61; of Karttikeya, II, 100-103; of King Simhavikrama, former, V, 36; of the King of Vatsa, III, 67; of the king's horse, former, II, 56; of Madanamanchukā, III, 131; of Naravāhanadatta, II, 161-162; Pārvatī gives Rākshasas maturity at, I, 204; power of remembering former, II, 149; of Putraka, I, 19; the result of demerits in former, VIII, 166; of Sahasrāṇika, I, 95; of Servius Tullius, VIII, 114n¹; the signs of royal, VII, 18, 20; of Sinhaparākrama's wife, previous, II,

Birth—continued

- 160; of Somaprabhā, II, 39, 40; speaking immediately after, II, 39, 39n²; of Śringabhuja, III, 219; as a swan, story of the Princess Karpūrikā in her, III, 292-293; of the two swans, former, I, 20; of Udayana, I, 99, 100; the unchangeable effect of actions in a previous, VII, 148, 154; of Vararuchi, I, 16; the water-spirit in his previous, V, 123-124
- "Birth, Supernatural," *motif*, II, 136n¹; III, 263, 263n²
- Birth of the War-God*, R. T. H. Griffith, VI, 3n¹
- Birth-chamber, the auspicious, II, 161; iron rod kept in the, II, 166; lights to scare away evil spirits in the, II, 168; precautions observed in the, 166-169; III, 131n³, 132n
- Birthplace of Kṛishṇa, Mathurā, I, 138, 231; of the *Pañchatantra*, V, 208
- Birth-rate in India, the high, II, 18
- Births of the Buddha, tales of the previous (*Jātakas*), I, 232; Pārvatī's former, I, 4, 5; remembering former, V, 30, 36, 38, 124, 158, 173, 191, 192; VI, 86; VII, 55; VIII, 141, 142, 200, 201, 205, 207
- Bīs* (Nepal aconite), II, 279
- Bismarck Archipelago, polyandry in the, II, 18
- "Bitch and Pepper" *motif*, I, 158, 159, 169-171
- Bite, the amorous, II, 305; Nala becomes deformed by a snake's, IV, 245; of the poison-damsel fatal, II, 291
- Bite (*daśa*), IV, 245n²
- Bites, marks of scratches and, V, 181, 181n¹, 193
- "Biting with the teeth" *Daśancha-chhedyā*, V, 194, 195
- Bitten off, nose of faithless wife, VI, 188, 188n¹; IX, 76; by a poisonous snake, Mahipāla, IV, 228, 229
- Black aloes, VI, 219; by betel-chewing, mouths and teeth coloured, VIII, 259, 260, 261, 262, 286; castanets give the best tone, VIII, 95n¹; cobra on a picture, painting a live, VI, 91; colour feared by evil spirits, I, 212, 217; magic, nudity in, II, 117; magic

Black—continued

- rites, II, 99n; VI, 51, 51n², 52n, 123, 149n¹, 150n; magic, sympathetic, IX, 27, 27n¹; Mountain, Asitagiri, VIII, 103, 103n¹, 104, 105, 124, 131, 132; IX, 1, 113; ointments, magic, IX, 45n¹; oxide of manganese used as *kohl* in ancient Egypt, I, 215; pigment applied to the eyes, *anjana*, VII, 168n³; powder, antimony or galena applied to the eyes as a, VIII, 65n¹; tongue, man protruding long, VI, 10n⁴
- Black Magic, The Book of*, A. E. Waite, III, 203
- Blackening and anointing the bodies of thieves, VII, 216, 216n²; of the teeth (*missi*), rite of, I, 240, 244
- Blackheads, strange cure for, I, 191
- Blagden, C. O., on betel-chewing in Sumatra, VIII, 294; on the island of Karpūra, IV, 224n¹
- Blaming one's relations without cause (*nigrahaḥ*), III, 3n¹
- Blanket (*cambly*), country-made, I, 256
- Blazing eye of Śiva, the, VI, 31n¹
- Blessed, Svarga, abode of the, I, 59; II, 257; III, 139; IV, 119; the Isles of the, VIII, 233
- Blessing, ceremony of holy-day (*punyā-havāchana*), I, 245
- Blessings of Mahatmas, sex-changing, VII, 229
- Blicke in die Geisteswelt der heidnischen Kols*, F. Hahn, V, 65
- Blind, Dhritarāshṭra born, II, 16; executioners when attempting to impale Somadatta become, II, 96; prince, cure of the, III, 61
- "Blind Man and the Cripple, The," *Russian Folk-Tales*, W. R. S. Ralston, V, 183n¹; VI, 73n³, 170n²
- Blindness, causes of Tiresias', VII, 227; cured by "Act of Truth," III, 180; cured by chaste woman, III, 171n¹
- Blisters produced by the rays of the moon, VII, 11
- Blockhead Brāhman, giving priapic cake to the, I, 13, 13n³, 14
- Blockhead ("Haripriya" or "Hārīśarman"), III, 70n²
- Blockberg, dancing with the Teutonic Bhairava on the, IV, 227n¹

- Blood, bathing in a tank of, I, 97, 97n², belief in magic properties of, I, 98n; covenant, I, 98n; *dohada* for the king's, I, 223; epithet denoting the price of a man's (*Satadāya*), II, 240; in the forest, seven stories written with, I, 89, 90; given from the right knee to satisfy *dohada*, I, 223; over graves, custom of pouring, VI, 137; ground inside magic circle smeared with, VII, 122; of husband mixed with betel and eaten by bride, II, 24n; mixed with lac dye, II, 24n; mixing or exchanging, by bride and bridegroom, II, 23n; to procure a son, bathing in, I, 98n; IX, 143; produced through cutting off the head of a drawn figure, IX, 27, 27n¹; rite, use of vermilion a survival of the, II, 23n, 24n; thirst of vampires for human, VI, 137; of a screech-owl, unguent of the, III, 152; turned into sap, I, 58, 58n³; in the water, Supreme Soul sprung from drops of, I, 9
- "Blood," H. W. Robinson, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 98n
- Blood-bath as a cure for leprosy in Germany, I, 98n
- Blood Covenant*, *The*, H. C. Trumbull, Ldn., 1887, I, 98n
- Blood-drinking by barren women, I, 98n
- "Blood-fetcher," the sword of Hieme, I, 109n¹
- "Blood Sacrifice Complex, *The*," E. M. Loeb, *Mem. Amer. Anth. Ass.*, IV, 65n
- Blood-sucking vampires, VI, 137, 138, 140
- Bloodthirsty rulers of early Egyptian dynasties, customs connected with, IV, 256, 257
- Bloomfield, Prof. M., Foreword to Vol. VII, IX, 82n¹
- Blossoms of trees waving like chowries, VI, 168
- Blue lotus, body resembling a, VI, 115; lotus, eyes like a, I, 30; V, 197; VI, 212; VII, 160; lotuses, garland of, V, 118; VIII, 30
- Blue-stone image at Puri, the sacred, I, 242
- Blue-throated one (*Nīlakanṭha*)—i.e. Śiva, I, 1n²
- Bluebeard, identification of, II, 224n
- Bluebeard*, E. A. Vizetelly, II, 224n
- Blut im Glauben u. Aberglauben der Menschheit*, *Das*, H. L. Strack, Munich, 1900, I, 98n
- Bo tree (*Ficus religiosa*), II, 255
- Boal fish, "soul" kept in a, I, 131
- Boar, Asura assuming the form of a, VIII, 108, 109; chased by Chanda-mahāsena, a wild, I, 126; Hiraṇ-yāksha killed by Viṣṇu in the form of a, VII, 168, 168n²; man issuing from the belly of a, IX, 49; pursued by Śaktidevā, II, 230
- Bodhisattva (a future Buddha), a, II, 139; III, 252n², 304, 305; V, 153-157, 160-164; VI, 76, 78, 80, 86, 92, 96-98, 284; incarnation of a, VII, 49, 58, 61
- "Bodhisattva," L. de la Vallée Poussin, Hastings, *Ency. Rel. Eth.*, III, 253n
- Bodhisattva Avādāna*, "Kṣhānti Jātaka," I, 20n²; III, 20n¹
- Bodice, *angia* or *angiyā*, II, 50, 50n⁵; assumption of the (*angiyā*), I, 240; *kūrtā* the Kashmirian, II, 50n⁵; of Western India, the *choḥi*, II, 50n⁵; worn by Hindu and Mohammedan women of the North, II, 50n⁵
- Bodies of girls like the moon and the *priyangu*, IX, 8, 9, 28; revealed by clinging garments, I, 69, 69n²; VIII, 64, 64n¹; of thieves blackened and anointed, VII, 216, 216n²; in trees by magic, concealing, VIII, 185; of vanquished chiefs exposed by Āmen-ḥetep II, V, 254; of women found in the tomb of Āmen-ḥetep II at Thebes, IV, 256
- Bodies, position of the heavenly, as omen, I, 134
- "Bodiless, *The*" (*ananga*), II, 164n¹
- Bodiless voice (Hebrew *Bath kol* and Arabic *Hātif*), I, 16n¹, 123
- Bodily marks, interpreting (*Sāmu-drika*), II, 7n¹
- Body, animating a dead, II, 62; charm to return to former, IV, 20, 21, 25; in the "External Soul" *motif*, life in special part of, VIII, 107n; fire in one's own, *vṛika*, II, 256; of Gayā-sura, use of the, VII, 84n³, 85n; gift of wishing-tree and own, VIII, 124, 124n¹; giving away flesh from own,

Body—continued

- VI, 122, 122ⁿ², 123ⁿ; VII, 126, 126ⁿ²; of Indradatta guarded by Vyāḍi, I, 38, 39; like a *śirīsha* flower, I, 69; III, 146; VI, 44; VII, 145; VIII, 172; magician enters another, VII, 114, 115; note on the power of entering another's, IV, 46-48; Rāhu a demon with a headless, IX, 88ⁿ; of Rāhu the progenitor of meteors and comets, II, 81; of the Rākshasa, Mrīgāṅkavati emerges alive from the, VII, 22; rites for the creation of a new, I, 56ⁿ¹; rubbing ashes of cow-dung on the, VII, 250; of thief dragged or driven through streets, V, 268, 282; of thief hung from wall, V, 247; three qualities of the, VII, 27
- "Body, Entering Another's," *motif*, I, 37, 37ⁿ², 38ⁿ; IV, 46-48; VII, 260
- Boettiger, M., on Schiller's ballad "Der Gang nach dem Eisenhammer," II, 113ⁿ¹
- Bogams, Telugu dancing-girls, I, 244, 245
- Boghaz-Köi, discovery of cuneiform tablets at, III, 257
- Bohemia, disease-transference in, III, 38
- Böhmisches Märchenbuch*, A. Waldau, I, 20ⁿ, 26; II, 76ⁿ¹, 190ⁿ¹; III, 48ⁿ¹, 152, 191ⁿ¹, 227ⁿ; IV, 230ⁿ²; V, 53ⁿ², 130ⁿ¹; VI, 36ⁿ¹, 73ⁿ², 94ⁿ¹, 136, 277, 279; VII, 3ⁿ², 61ⁿ¹; IX, 37ⁿ¹
- Bohn's Classical Library, V, 245ⁿ¹; VII, 206ⁿ², 232ⁿ¹
- Bohn's edition of *Gesta Romanorum*, II, 113ⁿ¹; V, 138ⁿ¹; of Herodotus, III, 127; of Theocritus, III, 310
- Boie-Dipsodomorphinae*, green tree-snake, II, 303
- Boiled rice given to the dead at Hindu funerals, V, 145ⁿ¹
- Bokhara, fire customs among the Tājiks of, III, 131ⁿ²
- Bold gambler *Thiṇṭhākara*, the, IX, 17-26
- Bolinbrook, Roger, a necromancer, VI, 24ⁿ
- Bologna or Alexandria, a virgin Lucia of, III, 20ⁿ¹
- Bombay, dancing-girls (*Bhāvins*) of, I, 245, 246, 246ⁿ¹; district, belief

Bombay—continued

- in sex-changing rites in the, VII, 229; former practice of infanticide in, II, 18, 19; Sanskrit Series, V, 216; superstitions about "External Soul" in, I, 37ⁿ²
- Bombay Branch Roy. As. Soc. Journ.*, VI, 107ⁿ²; VII, 233ⁿ². For details see under *Journ. Bomb. Branch Roy. As. Soc.*
- Bombay, The Folklore of*, R. E. Enthoven, VII, 229, 230ⁿ¹
- Bombay Gazetteer*, the, II, 119, 168, 169, 232ⁿ; III, 37, 207ⁿ², 322, 324, 325; VII, 26, 230
- Bone, one of the five beauties of woman, VIII, 248ⁿ; used in sign language, a cube of, I, 80ⁿ¹, 81ⁿ
- Bones, circle of yellow powder of, VII, 122, 123; of the *Harpagornis* discovered by Dr Haast, I, 105; the lute of, III, 187, 188; like a mountain-peak, pile of snake, VII, 55, 56
- Bonthuk caste, areca-nuts in ordeals among the, VIII, 276
- "Book" or "section," *tantra*, V, 207
- Book XII, note on the position of, VII, 194-196
- Book containing charm for raising the dead to life, VI, 180, 181
- "Book of Creation," the, III, 59
- Book of Thoth, the magic, I, 37ⁿ², 129, 130
- Book of Tobit, the apocryphal, II, 69ⁿ²
- "Book of the Knowledge of Ingenious Contrivances," *Kitāb fī ma'rīfat al-ḥiyal al-handasiya*, Al-Jazarī, III, 58
- Book of Ballymote*, the, VI, 281
- Book of Black Magic, The*, A. E. Waite, III, 203
- Book of Duarte Barbosa, The*, M. Longworth Dames, II, 18, 269ⁿ¹, 300, 300ⁿ⁵, 301, 303; III, 329; IV, 269, 270; VIII, 96ⁿ², 258ⁿ²
- Book of the Dun*, the, VI, 281
- Book of Noodles*, Clouston, III, 231ⁿ¹; V, 68, 168ⁿ¹
- Book of Ser Marco Polo, The*, Yule and Cordier, 2 vols., 1903, I, 63ⁿ¹, 105, 141ⁿ², 213, 242ⁿ², 247ⁿ²; II, 85ⁿ, 266, 268, 268ⁿ², 302, 302ⁿ²; III, 85ⁿ, 201, 202, 307ⁿ¹, 329; VI, 150ⁿ¹; VIII, 245, 246ⁿ², 247, 256, 257

- Book of Sindibād*, differences between the *Seven Sages* and the, V, 260; differences between the *Dolopathos* and the, V, 263; frame-story of the, V, 259; the *Seven Vazirs*, the Arabic version of the, V, 122ⁿ¹; VI, 255, 260; VII, 214
- Book of Sindibād*, W. A. Clouston, Privately Printed, Ldn., 1884, I, 27, 43, 170, 171, 186ⁿ¹; II, 114ⁿ, 120, 121, 122, 224ⁿ; IV, 182ⁿ¹; V, 122ⁿ¹, 127ⁿ¹, 267; VI, 255, 259ⁿ¹, 260ⁿ¹; VII, 214ⁿ²⁻³, 224, 224ⁿ²
- Book of the Sword*, R. F. Burton, Ldn., 1884, I, 109ⁿ¹
- Book of the Thousand Nights and a Night*. See under *Nights*
- Book of the Twelve Prophets*, The, G. A. Smith, II, 194ⁿ
- Books I-XVIII of the *K.S.S.*, discussion of, IX, 95-116
- Books in the *K.S.S.*, tabular list of, IX, 114-115
- "Books, Five," the (*Pañchatantra*), V, 41ⁿ¹
- Books of *Ocean of Story*, list of, X, 42
- Boon of Gaurī, the, III, 81, 82; golden fruits as, III, 159, 160; granted to Kuntī, II, 24; granted to Purūravas by the Gandharvas, II, 247, 249
- Boons, the choice of two, IV, 195; giver of (Śiva), I, 19; granted by Śiva, II, 136; VIII, 150, 151; image of Gaṇeśa which grants, II, 99
- Booth on four posts at the ceremony of *upanayana*, VII, 26; of sixteen pillars, marriage, I, 244
- Boots, magical, I, 25-28
- Bor* (*zizyphus jujuba*), decoction of, III, 323
- Borax, turmeric and lime-juice, powder made of (*kunkam*), II, 164ⁿ⁴
- Borelli, early attempt at flying, III, 56
- Borgias, poisonings by the, II, 279
- Bori*, *The Ban of the*, A. J. N. Tremearne, VII, 231ⁿ⁵
- Born in the interior of a plantain, III, 97; with feet first, children, III, 38
- Borneo, betel-chewing in, VIII, 296-297; camphor used in betel-chewing in, VIII, 244, 246; *cowries* found in, IX, 17ⁿ²; sacred prostitution in, I, 279; or Sumatra, Karpūradvipa identified with, IV, 224ⁿ¹
- Bōrō-Boedoer op het Eiland Java*, C. Leemans, J. F. G. Brumond and F. C. Wilsen, VI, 283ⁿ⁴
- Bōrō-Budur in Java, sculptures of bird-maidens in, VI, 283
- Bos grunniens* (Tibetan yak), I, 252; III, 84ⁿ¹, 85ⁿ
- Bosom, the full, I, 30, 30ⁿ². See also under *Breasts*
- Botanical description of betel and areca (*Garcia da Orta*), VIII, 242, 245
- Botha's campaign in German South-West Africa, General, II, 281
- Bothvild, daughter of King Nithuth, VIII, 221
- Botticher's invention of Dresden porcelain, III, 161ⁿ¹
- "Bottle Hill, The Legend of," T. C. Croker, *Fairy Legends and Traditions of the South of Ireland*, II, 26
- Bottom of the sea, Sattvaśīla's adventures at the, VI, 212, 213
- Bottu* (part of the *tālī* or marriage token), I, 263
- Bouchera, the goddess, III, 321
- Bourdeaux, Huon de*, the romance of, VI, 280, 280ⁿ³
- Bow obtained by Sūryaprabha, a magic, IV, 55
- Bowls used in betel-chewing, VIII, 250, 253
- Boxes for *anjana*, I, 212; for areca-nuts, VIII, 249, 250; containing jewels, III, 209, 210; for *messem* or *kohl*, I, 215; for storing lime, VIII, 249, 250, 251, 253, 254, 315
- Boxing, Sridatta proficient in, I, 107
- Boy, the laugh of the Brāhman, VII, 96; maintaining mother and aunts even in infancy, I, 19; who offered himself up to save the life of the king, the Brāhman, VII, 87, 87ⁿ¹, 88-96, 250-256; taken for a cat, Brāhman, V, 167, 168; used as charm, juice from the body of a, III, 152; who went to the village for nothing, story of the foolish, V, 136-137; with a thousand gold pieces exposed at palace gate, VII, 81, 81ⁿ¹, 82ⁿ, 250
- "Boy and the Mantle, The," Th. Percy, *Reliques of Ancient Poetry*, I, 165
- Boys that milked the donkey, story of the, V, 136, 136ⁿ⁴

Bracelet of Mṛigāvatī, the, I, 100, 101, 102; the porter who found a, V, 1, 2; worn by Hindu women, II, 167

Bragda Māgus Saga, the, IX, 47n³

Brahmā, I, 4, 4n², 10n³, 77, 96, 96n¹, 144n², 199, 201; II, 13n⁴, 14, 14n, 100, 101, 242; III, 22; IV, 23, 49, 53, 63, 69, 75, 109, 180, 186, 213; VI, 6n¹, 93, 98, 108, 113, 265, 277; VII, 26, 27, 62, 84n³, 96, 205; VIII, 29, 33, 52, 72, 83, 109n³, 144-146, 149, 151, 152, 152n¹, 153, 155, 161, 162, 174, 177, 208; IX, 12, 13, 32

Brahmā form of marriage, I, 87

Brahmachārin, an unmarried religious student, II, 180n¹

Brahmachārin's son, story of the, V, 89

Brahmadanḍin, hermit named, VI, 30, 31

Brahmadatta, Brāhman named, III, 109; King of Benares, I, 20, 21; II, 88, 89, 91, 95, 115; III, 304; a merchant's son, III, 29-32; and the swans, story of King, VIII, 133, 133n², 134-136, 138, 142-143, 144, 209

Brahmagranthi, a knot on the sacred thread, VII, 27

Brāhman and ātman, connection between the words, VI, 34

Brāhman, the Absolute, one of the four states of the soul, VII, 26; Agni-sarman and his wicked wife, the, IX, 75, 75n³, 76-77; who became a Yaksha, the, V, 125; blockhead giving priapic cake to the, I, 13; boy who offered himself up to save the life of the king, the, VII, 87, 87n¹, 88-96, 250-256; boy taken for a cat, V, 167, 168; brothers, tale of the two, I, 12, 13, 16; brothers who resuscitated the lion, the four, VII, 108, 108n¹, 109-111, 258-260; brothers, the three, III, 109-110; who built castles-in-the-air, the, V, 138n¹, 214, 228-229; caste, marriage forms for the, I, 87; cheated to believe his goat is a dog, V, 104; child, bath in the blood of a, I, 98n; cursed by Mahāśvetā, V, 40; demon named Jvālāmukha, II, 147n¹; VII, 91, 92, 93, 95, 96; Devabhūti and his chaste wife, the, VI, 83-84; the faithful, VI, 192,

Brāhman—continued

193; one of the four priests at an *āśvamedha*, IV, 14, 16; the goat, and the rogues, the, V, 104, 104n¹; and the magician, the dispute between the, VII, 47; and the mungoose, story of the, V, 138, 138n¹, 139, 217; periods in the life of a, II, 180, 180n¹; the permanently horripilant, IX, 74-75; the persevering young, VI, 89; and the Pīśācha, story of the, III, 32-35; possessing heroism, VI, 201-203; possessing magic power, VI, 201-203; who recovered his wife alive after her death, the, IX, 68-70; the sacred thread in the initiatory ceremony of a, VI, 59; story of King Vikramāsīṃha, the courtesan and the young, V, 15-18; students, *Wanderjahre* of, II, 174n¹; the thief and the Rākshasa, the, V, 107, 107n¹; who has seen the Golden City, Kanakarekhā will marry a, II, 173; widows forbidden to use betel, VIII, 276, 283; woman, the poor, II, 128, 129, 133-135

"Brāhman and the Rescued Snake," *Alakṣa Kathā*, I, 101n¹

Brāhman-Rākshasa named Yogeśvara, I, 136, 136n³; III, 92, 92n¹, 93, 114, 115, 118, 120-122, 146

Brāhman-Rākshasas, enemies of Brāhmans, VIII, 137, 137n², 140

Brāhmaṇas, the, I, 10n³; II, 240

Brāhmaṇavara, king named, III, 157
Brāhmandana, a kind of rice-porridge eaten at the *āśvamedha*, IV, 15

"Brahmani Duck, The," W. Crooke, *Indian Antiquary*, VII, 5n³

Brāhmanic rite, *sañi* not a, IV, 258

Brāhmanical lock, the, III, 2; thread, the, I, 17, 17n¹, 55n¹; VI, 121; VII, 15, 15n², 26-28, 76, 250; VIII, 16

Brāhman's assistant, the barber the, III, 100n¹; daughter, Mūladeva and the, IX, 77, 77n², 78-85; eyes, she-crow's longing for a, I, 223; son who failed to acquire the magic power, the, VII, 71, 71n¹, 72-77, 244-249; wife becomes a witch, VI, 4; wife and the sesame seeds, the, V, 76, 77

- Brāhmins and Buddhists, 108 mystical among, I, 242ⁿ; who devoured the cow, story of the seven, III, 9-10; feasted by Guhachandra, II, 41; forbidden to witness displays of dancing and music in the Buddhist age, I, 232; hermitage of the five, VI, 27; with Jagannātha dancing-girls, adultery of, I, 242; Keśaṭa and Kandarpa, the two, IX, 54-61, 62-66; knowledge of the sciences bestowed on two young, V, 125, 126; losing self-control at the sight of girl's beauty, VII, 241, 242; Mysore dancing-girls reserved exclusively for, I, 250; not engaged at betel festivals, VIII, 271; oppose the king's entrance, II, 57; oppose polyandry, II, 17; the Pāṇḍus disguised as mendicant, II, 16; who restored a dead lady to life, the three young, VI, 179, 179ⁿ, 180, 181, 261-266; slain by the Yaksha, III, 134; at the *upanayana* ceremony, age of, VII, 26; villages given to, II, 59
- Brāhmins, Theists and Muslims of India*, J. C. Oman, 1907, IV, 272
- Brahmany duck (Chakravāka or *Anas Casarca*), I, 115, 115ⁿ, 187; II, 36; VI, 71, 71ⁿ, 72; VIII, 9, 9ⁿ; drake, story of the fool who behaved like a, V, 118-119; kite, Garuḍa represented as a, VII, 234
- Brahmasiddhi, hermit named, VI, 2, 3
- Brahmasoma, ascetic named, VI, 127, 128
- Brahmsthala, a grant to Brāhmins, IX, 68; a royal grant called, VI, 164, 179, 204; VII, 108
- Brahmavati, *dohada* of Queen, I, 226-227
- Brahmōḍya*, or asking poetical riddles, IV, 16
- Brains from a skull, drinking, II, 199
- Braj-bhāṣā, the Sanskrit *Vetālapañchaviṃśatī* first translated into, VI, 225
- Braj girls, Kṛishṇa stealing the clothes of the, VIII, 214, 215
- "Branca-flor," Coelho, *Contos Populares Portuguezes*, III, 238
- Branch of Euphorbia as chastity-index in Peru, I, 168
- Branches of sacred trees used to dispel spirits, VI, 109ⁿ; of the Vedas (Śākhās), I, 12ⁿ
- "Branded Lovers" *motif*, I, 42
- Brandes, J., on the Malay version of *Kalilah and Dimnah*, V, 239
- Branding of *basivi* women, I, 256; with the mark of a dog's foot, I, 160, 161
- Brass Age of the classics, *Dvāpara* Hindu equivalent of the, IV, 240ⁿ; box for storing areca-nuts, VIII, 249, 250
- "Brave Seventee Bai," Frere, *Old Deccan Days*, II, 202ⁿ
- Brazil, infected clothes in, II, 280, 280ⁿ
- Breach in thieving, names for the different shapes of the, V, 142ⁿ
- Breaches into houses, digging, Indian method of thieving, VII, 218; of rules, penalties of *ganikās* for, I, 233
- Breaking chains, spells for, I, 136, 137; through walls and digging tunnels, Indian method of thieving, V, 142, 142ⁿ, 250; up of the Sultanate of Delhi, I, 237, 248; walls, spells for, I, 136
- Breast, the full, I, 30, 30ⁿ
- Breast-cover (*mahram*), II, 50ⁿ; (*sinaband*), II, 50ⁿ
- Breasts cut off by Bahuchara, III, 321; cut off out of devotion to Aphrodite, III, 21ⁿ; cut off to feed starving woman, III, 180; like clusters of *mandāras*, III, 146; like pitchers, VII, 5; of a woman, marks made with nails on the, V, 193, 194
- Breath, air polluted by poison-damsel's, II, 292, 293; of nostrils, *Āsvins* produced by the, III, 257; the poisonous, II, 300-303
- Breton lay, Chaucer's *Franklin's Tale* based on a, VII, 204; tale of "Voleur Avisé," *Mélusine*, I, 27
- Bréviaire de la Courtisane, La (Samayamātrikā*, Kshemendra), Louis de Langle, Paris, 1920, I, 236ⁿ
- Bṛhatkatha, Essai sur Guṇāḍhya et la*, F. Lacôte, V, 211; IX, 94, 95, 100, 101, 117, 118, 118ⁿ
- Bribe, the mendicant's, III, 210
- Bribed to cause king's death, woman, II, 309

- Bribery, politic expedient of, II, 45n³
 Bride, choosing the, III, 225, 225n²; the forgotten, III, 124, 124n¹; and nereid, resemblance in costume of Greek, VIII, 218; smeared with turmeric at wedding, VIII, 18, 281; substituted, VI, 47, 47n¹, 48n; VIII, 12-15; *taxwāif* dressed like a, I, 240
 "Bride, Supplanted," *motif*, the, VI, 47, 47n¹, 48n; VIII, 12-14, 24, 25
 Bridegroom, drum as, I, 257; idol as, I, 244; mask of the god as, I, 245; the substituted, IX, 55-57; sword as, I, 257; *tālī* tied by a mock, II, 18; of Tārā (Buddha), III, 2, 2n²
 Brides of the god, or *entu*, Babylonian, I, 270
 Bridge across the ocean constructed by the monkeys, II, 84, 84n¹, 85n; the cut-off tongue of a lion used as a, VI, 10
 Bridle, the magical article used in Europe, VI, 61
 Brief View of the Caste System, Nesfield, III, 100n¹
 Brihaspati, the law code of, VIII, 196n; preceptor of the gods, I, 57, 57n²; III, 88, 88n²; VII, 13; VIII, 134, 148n², 149, 151, 152, 153; IX, 25, 26
 Brihat-Kathā, the, Guṇādhya, I, 1, 42, 89, 89n¹, 91, 92, 169, 236; V, 207, 208; VI, 228, 248; VII, 236; IX, 86, 89, 94, 100, 102, 103, 108, 117, 120, 121; one of the four independent streams of the *Pañchatantra* (Edgerton), V, 208; Somadeva and the, V, 39, 42n; versions of the *Pañchatantra*, the, V, 210-216
 Brihat-kathā-mañjarī, Kshemendra, I, 236, 237; V, 211-213; VI, 2n¹, 26n², 173n¹; VII, 64; IX, 114, 116
 "Brihatkathāmañjarī de Kshemendra, La," S. Lévi, *Journal Asiatique*, V, 212; VI, 225n²
 Brihat-kathā-śloka-saṃgraha, the, Nepalese recension of the *Brihat-kathā*, IX, 94, 96, 101, 112, 114, 118, 119
 British Burma and its People, C. J. F. S. Forbes, II, 266n¹
 British Goblins, Wirt Sikes, I, 76n²; II, 75n², 98n⁴, 223n¹; III, 32n¹, 187n³, 225n²; IV, 213n¹; VI, 10n⁴, 277
 British in India, anarchical period stopped with the advent of the, I, 239
 British Medical Journal, II, 308, 310n³
 British Museum, Babylonian tablets at the, I, 271; II, 61n¹, 263; bas-relief from Amarāvati at the, I, 125n¹; first edition of Garcia da Orta's work at the, VIII, 240n¹; Harleian MS. No. 603 at the, II, 269; model of the egg of the *Aepyornis maximus* at the, I, 104; *messem* tubes at the, I, 215; the only copy of the *Uttama-charitra-kathānaka* in the, VI, 60; papyrus at the, I, 129; specimens of lime-boxes at the, VIII, 253
 British rule in India, progress of female education under, I, 254, 255; *satī* or *suttee* illegal under, I, 55n; sign language connected with, I, 81n; suppression of vice under, I, 266
 "Brittany Marriage Custom, A," F. C. Conybeare, *Folk-Lore*, II, 23n
 Brives, "male" cakes made at, I, 15n
 Broach, the old Barygaza, VII, 106, 107
 Brocken mountain, II, 104n², 105n; scene, Goethe, *Faust*, II, 105n
 Brockhaus, Dr. text of The *Kathā Sarit Sāgara*, I, 1n⁴, 5n⁴, 7n¹, 9n², 13n², 18n³, 37n¹, 51n², 58n², 58n³, 61n³, 61n⁴, 78n¹, 95n¹, 110n², 116n³, 126n¹, 160n²; II, 24n¹, 89n³, 92n³, 97n², 154n¹, 177n¹, 201n², 218n³, 221n¹, 227n¹, 236n², 238n¹; III, 15n¹, 48n³, 25n¹, 83n³, 96n¹, 155n¹, 159n³, 167n¹, 184n¹, 208n¹, 241n³, 246n¹; IV, 37n¹, 52n¹, 78n¹, 92n¹, 102n¹, 110n¹, 111n¹, 133n¹; V, 22n¹, 47n¹, 106n², 128n¹, 134n¹, 136n¹, 148n¹, 204n², 216; VI, 26n², 31n¹, 46n², 57n³, 90n³, 146n¹, 169n³, 192n², 204n², 205n², 220n²; VII, 16n¹, 21n¹, 22n¹, 55n², 60n¹, 68n¹, 78n³, 93n², 108n², 125n², 129n³, 153n¹, 158n², 164n³, 167n¹, 170n⁴, 189n¹; VIII, 9n¹, 31n¹, 32n³, 37n¹, 40n¹, 58n³, 60n³, 62n², 63n², 67n^{1,2}, 72n¹, 87n³, 91n², 151n¹, 152n², 153n¹, 166n², 186n¹, 189n¹, 208n¹; IX, 7n¹, 10n², 36n², 42n¹, 52n¹, 58n¹, 61n¹, 83n¹, 87n¹
 Broecke, Bernard ten (Paludan), interpolations in the work of Linschoten, VIII, 259

- Broken bones, seeing men digging causes feeling of, VII, 207; heart, death caused by, II, 132; VII, 24, 25, 103
- Broken-hearted king, the, II, 25
- Brooch, the magic, I, 26
- Brothel, to catch thief, king's daughter put in a, V, 248, 254
- Brother of Dhītarāshṭra and Pāṇḍu, Vidura, II, 16; and husband to change heads, the lady who caused her, VI, 204, 204n¹, 205-207, 276-277
- Brothers who divided all that they had, story of the two, V, 114, 114n¹; in folklore, III, 272n¹; the Gandharva, III, 177, 178; Prāṇadhara and Rājyadhara, III, 282-285; who resuscitated the lion, the four Brāhman, VII, 108, 108n¹, 109-111, 258-260; stories of hostile, II, 14n; Sunda and Upasunda, Asura, II, 13-14; tale of the two Brāhman, I, 12, 13, 16; the three Brāhman, III, 109, 110; Yajasoma and Kīrtisoma, story of the two, V, 95-96
- "Brothers, five," the five ingredients of a betel "chew" in Sumatra, VIII, 294, 295
- "Brothers, Story of the Two," Maspero, *Popular Stories from Ancient Egypt*, II, 120; III, 238
- Brown cow, the wonderful, VIII, 55
- Brunsch on the etymology of the name Rhampsinitus, V, 250
- Bruises produced by the sound of a pestle, VII, 11, 12
- Brukolak (vampire), meeting eyebrows in Greece denote a, II, 104n
- Brunhild in the *Nibelung* myth, immolation of, IV, 255, 256
- "Bruno, Liar," Italian tale of, I, 27
- Bry, De, traveller to India, I, 250
- Brynhildar, Helreith*, one of the Eddic poems, VIII, 221, 223
- Bubbal, pillars at, II, 92n¹
- Buch der Beispiele der alten Weisen*, Anthonius von Pfor or Pforr, 1480, V, 220
- Buch der Beispiele . . . Das*, Anthonius von Pfor or Pforr, Holland's ed., Stuttgart, 1860, V, 238
- Buch der Sagen und Legenden Jüdischer Vorzeit, Das*, "Der Golem der Hoch-Rabbi Löb," A. M. Tendlau, III, 59
- Būd, old Syriac version, "Kalilag wa Dimnag," V, 219
- Buddha, I, 84n², 156, 192, 241; II, 7n¹, 32, 85n, 252, 265; III, 18, 19, 50n¹, 304; VI, 187n¹; VII, 149n¹; VIII, 166; Amoghasiddha, Tārā the wife of the, III, 2n²; figures of sandalwood, VII, 106; a future (*Bodhisattva*), III, 252n²; presented with the Jetavana garden, VIII, 129n¹; Purūravas, son of Ilā and, II, 248; and the sage Iḍa in female form, the union of, VII, 46; tales of the previous births of the, I, 232
- Buddha*, H. Oldenberg, VIII, 125n¹
- Buddhadatta, minister of Chanḍamahāsena, I, 123, 123n¹
- Buddhaghosha, *Dhammpada - aṭṭha-kathā*, VIII, 254n²; *Visuddhimagga*, VIII, 254n²
- Buddhaghosha's Parables*, VII, 244
- Buddhiprabha, a king named, V, 188-192
- Buddhiśārīra, friend of Vajramukṣa, VI, 168, 175
- Buddhism and the belief in transmigration of souls, IV, 25n³; Magadha, the home of, II, 3n¹; Malhurā, the centre of, I, 231
- Buddhism*, M. Monier Williams, VIII, 1n⁴
- Buddhism*, T. W. Rhys Davids, VIII, 127n¹
- Buddhism of Tibet*, L. A. Waddell, II, 142n¹; VI, 14n¹
- Buddhist age, Brāhman forbidden to witness displays of dancing and music in the, I, 232, 265; ascetics (*Śramaṇas*), III, 2, 2n³, 210n¹; birth stories, I, 265; X, 43-45; centre, Pāṭaliputra the, II, 39n¹; devil, Māra the, VIII, 1, 1n⁴; edificatory texts, I, 226; Emperor of India, Aśoka, II, 120; hagiology, III, 20n¹; and Hindu paganism, connection between "Tantrism" and, VI, 51n², 52n; King Kalingadatta a distinguished, III, 2; mendicant, Śīva assumes form of, II, 106; monk who was bitten by a dog, story of the, V, 165; origin of "Entrapped Suitors" motif, I, 42; origin of "Impossibilities" motif, probable,

Buddhist—continued

- V, 64; origin of snake stories, I, 101n¹; origin of the story of the bear, I, 54n¹; origin of the story of King Śivi and Indra, I, 84n²; physician Jivaka Komārabhacca, III, 50n¹; pilgrim Hsüan-tsang the Chinese, IV, 185n²; refugees settling in Tibet, Indian, V, 284; siren legends, Ceylon the scene of the ancient, VI, 284; story of the monkey and the crocodile, I, 224, 225
- Buddhist Birth Stories or Jātaka Tales* . . . T. W. Rhys Davids, Trübner's Oriental Series, London, V, 3n¹, 55n³, 79n³, 98n¹, 100n¹; VIII, 135n²
- Buddhist India*, Rhys Davids, II, 3n¹
- Buddhist Legend of Jīmūtavāhana from the Kathā-Sarit-Sāgara*, The, B. Hale Wortham, VII, 237n²
- Buddhist Legends*, E. W. Burlingame, VII, 221; VIII, 254n²; IX, 119n¹
- Buddhist Literature of Nepal, The Sanskrit*, Rājendralāla Mitra, I, 20n²; III, 20n¹, 244n¹; IV, 229n²; V, 127n¹
- Buddhist Records of the Western World*, S. Beal, VI, 69n¹, 284n²; VII, 237n², 238n¹
- Buddhist Suttas*, No. 6, T. W. Rhys Davids, VIII, 71n²
- "Buddhist Rosary and its Place in Chinese Official Costume, The," W. F. Meyers, *Notes and Queries of China and Japan*, IX, 145
- Buddhists, 108 mystical number of the, I, 242n³; seven precious things of the, IX, 23n¹; tonsure among, VI, 76n¹
- Buddhivara, minister of Vikramāditya, III, 207, 209
- Budge, Sir E. Wallis, on the Rhamp-sinitus story, V, 253-255
- Budhasvāmin, compiler of the Nepalese version of the *K.S.S.*, IX, 101, 119
- Buffalo, story of the simpletons who ate the, V, 117-118; Vāmadatta changed by his wife into a, VI, 5, 5n¹

- Bugbears and treasure-guardians, III, 133n¹
- Bühler, Dr., on the names of mountain tribes, I, 100n¹
- Bühler-Kielhorn MSS. of the "*Textus Simplicior*" of the *Pañchatantra*, V, 216
- Building houses, betel-leaves used when, VIII, 278
- Bull abandoned in the forest, story of the, V, 42-43, 44-45, 46-47, 49, 50-52, 52-53, 54-55, 59, 61, 63; descending from heaven, V, 169; god whose emblem is a (Śiva), I, 108; II, 101, 101n¹; god and lion goddess worshipped by the Hittites, I, 275; gold-producing, I, 20n; named Dānta, a white, IV, 241; named Sanjivaka, V, 42, 43, 47, 51, 52, 53, 55, 58, 63; of Śiva, Nandin, the, I, 6, 6n¹, 202; II, 242; V, 42, 168; VI, 11; VIII, 155; of Śiva, story of the fools and the, V, 168, 168n¹, 169, 170, 170n¹; with Śiva, connection of the, II, 242; symbolical of Righteousness, VI, 31, 32
- "Bull and the Ass, Tale of the," Burton, *Nights*, III, 60
- "Bull," dice known as the (i.e. *vṛisha*), IV, 276
- Bulletin*, No. 10, "The Cultivation of the Areca Palm in Mysore," Dep. of Agriculture, Mysore State, 1918, VIII, 318n¹
- Bulletin of American Museum of Nat. Hist.*, III, 314, 314n⁷
- Bulletin of the Department of Agriculture*, "The Crops of the Bombay Presidency," P. C. Patel, Bombay, 1922, VIII, 318n¹
- Bull. de l'École Française d'extrême Orient*, I, 155n¹; IV, 224n¹; IX, 145, 160
- Bulletin Economique de l'Indochine*, "Culture du Betel dans la Province de Thanh-Hoa (Annam)," vol. xiv, 1911, VIII, 318n¹
- Bull. John Rylands Library*, "The Origin of the Cult of Aphrodite," J. Rendel Harris, III, 153
- Bull. Madras Mus.*, II, 142n¹, 168, 199n
- Bulletin of the School of Oriental Studies*, II, 21n¹; IX, 153, 157

- Bull. de la Soc. de Linguistique de Paris*, "Emprunts Anaryens en Indo-Aryen," J. Przyluski, vol. xxiv, 1924, VIII, 239n²
- Bulletins de la Société d'Anthrop. de Paris*, Moncelon in the, II, 306n¹
- Bunch of flowers used in sign language, I, 81n
- Bundehesh*, the, VII, 56n
- Bundles of betel-leaves, names of, VIII, 265, 266
- Buns made at Christmas in Nottingham, sacred, I, 14n
- Burdwan, the city of Vardhamāna identified with, II, 171n¹
- Bureau of Ethnology of the Smithsonian Institute, Annual Report of the*, VIII, 228n⁸. For details see under *Annual* . . .
- Burglar's custom in Java, III, 151
- Burglary with an iron tool, unlawful to commit a, II, 168
- Burial of criminals at cross-roads, III, 37; rites, Hindu, V, 250; rites, necessity for a Hindu of performing, V, 144, 145; of suicides at cross-roads, III, 37
- "Burial of Suicides at Cross-roads," W. Crooke, *Folk-Lore*, III, 37
- Buried with early Egyptian kings, living slaves, IV, 257; with Egyptian kings, *Ushabtiu* or *Shabti* figures, IV, 257; monkey, the, III, 189, 190; in the sea, soul, I, 181, 182; treasure, II, 52, 87
- Burma, aconite in, II, 280; betel-chewing in, VIII, 285, 286, 287; childbirth customs among the Kachins of Upper, II, 167; expeditions to, I, 155n¹; gambling among the Shans of Upper, II, 282n; the tenth Vetāla story in, VII, 203, 203n²; umbrellas in, II, 264-266
- "Burma and Assam (Buddhism in)," Sir J. G. Scott, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, II, 265n⁴
- Burma under British Rule and Before*, J. Nisbet, II, 265n², 266n¹
- Burman, his Life and Notions, The*, Shway Yoe (Sir J. G. Scott), II, 167, 265n²; VIII, 286n⁵
- Burmese architecture, *ti* in, II, 265, 265n⁴; regalia, the, V, 175
- Burmese and Tibetan rosaries, number of beads in, VI, 14n¹
- "Burmese Buddhist Rosaries," L. A. Waddell, *Proc. As. Soc. Bengal*, VI, 14n¹
- Burmese, Parables from the*, trans. by T. Rogers, I, 104
- Burning an ancient Indo-Germanic custom, widow-, IV, 255, 255n¹; candle, life in ("External Soul" motif), VIII, 107n; of the Great Tale by Guṇādhya, I, 90; of Indradatta's body, I, 39; of Vasavadatta's pavilion, II, 21; of the wife of Sardār Shān Singh, voluntary, IV, 264
- Burning-ghāt, II, 197n¹
- Burning-ground, II, 197n¹; king taken for the keeper of the, II, 57, 57n³; of Mahākāla, I, 186
- Burning-places, Śiva's delight in, I, 9, 10
- ["Burning with the Dead by Men and Women—Sati-Satu," W. J. D'Gruyther] *Indian Notes and Queries*, IV, 272
- Burns produced by the rays of the moon, VII, 11, 209; sandalwood applied as relief for, VII, 11, 105
- Burnt alive sooner than share his food with a guest, story of the man who submitted to be, V, 165-167; herself with her husband's body, story of the faithless wife who, V, 19; oyster shells, lime made of, VIII, 261
- Burnt-offering to Durgā, Chāṇḍamahāsenā's, I, 125
- Burnt-offerings made by Kālanemi to the Goddess of Fortune, I, 106; to procure a son, I, 154
- "Burnt Veil," series of tales known as the, VI, 259, 260, 260n²
- Burying women alive, III, 142n¹
- Burzōe or Burzuyeh, court physician, translator of the *Pañchatantra* into Persian, V, 218
- Butea frondosa*, the sacred *Kinsuka* tree, II, 169; VIII, 7, 7n²
- Butter, dates and honey ('*Agwah*'), god made of, I, 14n; dates and milk (*hais*) made by Arabian tribe, idol of, I, 14n; to the fire, offerings of clarified, VII, 27

- Buttocks, nail-marks made on the surface of the, V, 193
- Buzurgmihr, vizier of Noshirwan or Chosroes I, King of Persia, V, 218
- Byblos (Geba), Osiris, found dead at, VIII, 75n¹; sacrifice of chastity at, I, 275, 276
- Bynkershoek, works of, II, 279
- Cabinet des Fées, ou collection choisie des contes des fées et autres contes merveilleux*, 41 vols., Geneva and Paris, 1785-1789, III, 126; V, 46n¹, 58n¹; VII, 245n⁴
- Cadeberiz, professional proxies of husbands, II, 307
- Cæneus, one of the Lapithæ, VII, 228
- Cænis, the prayer of, VII, 228
- Cæsar, sword of Julius, Crocea Mors ("Yellow death"), I, 109n¹; VIII, 154n²; trick of the wife of Julius, I, 46n²
- "Café, Le Hachich—L'Opium—Le," Charles Richet, *Revue des Deux Mondes*, VII, 248
- Cail or Kail, Tinnevely district of the Madras Presidency, II, 302; VIII, 257
- Cairo, courtesan streets in modern, I, 250
- Cake ceremonies in Germany, I, 14n; customs in Arabia, I, 14n; customs at Brives, I, 15n; customs, phallic element in, I, 14n; customs of the Romans, I, 15n; customs in St Jean d'Angély, I, 15n; customs in Saintes, I, 14n; customs in Saintonge, I, 14n; of flour given to blockhead Brāhman, phallic, I, 13-15; hunger satisfied by eating the seventh, V, 116, 117
- Cakes at Clermont Auvergne, female, I, 15n; eaten by *kasbi* women, feast of, I, 242; in Greece, phallic, I, 15n; offering of, *purōddāṣas*, IV, 15; of sesame and honey at Syracuse, female, I, 15n; story of the fool and the, V, 116, 116n², 117
- "Cakes and Loaves," J. A. Macculloch, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 15n
- Calah, sculptures from, II, 263
- Calambac or Lign-Aloes used in betel-chewing, VIII, 243, 243n²
- Calamity brought when Pavayā strips himself naked, III, 324; throbbing indicative of, IV, 93, 93n²
- "Calamity, a domestic," daughter, III, 18n³
- [Calcutta] the "City of Palaces," I, 125n¹
- Caledonians, food-taboo amongst the New, VI, 134
- Calendar, five supplementary days in the Egyptian and Mayan, V, 252
- Calf, Svāyambhuya Manu the, II, 241
- "Calature Wood," D. Hooper, *Nature*, VII, 107
- Calicut used in betel-chewing, cinnamon of (Garcia da Orta), VIII, 248
- Caliphs, vices of, I, 124n¹
- Çālīvāhana, King, I, 47n
- Calotropis gigantea*, giant swallow-wort VIII, 96n⁵
- Calumny, vice of, I, 124n¹
- Calypso, the island of, VIII, 92n¹
- Cambly, or country-made blanket, I, 256
- Cambodia, *Areca catechu*, possibly a native of, VIII, 249; dancing-girls in, I, 241; sacred prostitution in, IX, 144, 145
- Cambridge Edition of the *Jātaka*, I, 62n¹, 101n¹, 122n², 146n¹, 223, 224, 225, 226, 227, 232n¹; II, 122, 298n¹; III, 60, 179, 304n¹; V, 3n¹, 63n¹, 64, 79n³, 98n¹, 99n³, 100n¹, 101n^{1,2}; 155n², 157n¹, 163n¹, 176; VII, 162n¹, 220, 221n¹, 241n²; VIII, 96n¹, 112n⁴, 254n¹
- Cambridge History of India*, The, 6 vols., Cambridge, 1922, etc., I, 233n¹, 270n¹, 271n¹; II, 3n¹, 120, 240, 241, 282n¹; III, 257; IV, 261; VI, 230
- Camden Society, II, 114n
- Camel, the, and the other animals, V, 53, 54; Vidyādhara cursed to become a, VI, 16
- "Camel-crane" of Pi-p'a-lo (Berbera), I, 104
- Camels, halting-place for (caravan-serai or *karwānsarāi*), II, 162n, 163n
- Camoens, The Lyrics*, R. F. Burton, VIII, 240n¹
- Camomile petals, teeth like, I, 30n²
- Camp at Ayodhyā, death of King Nanda at his, I, 37
- Campaka* trees, I, 222

- Campaka*, *Die Erzählung vom Kaufmann*, Hertel, *Zeit. d. d. morg. Gesell.*, and *Indische Erzähler*, III, 280
- Campbell Thompson, R., on the use of *kohl* in Assyria, I, 215
- Camphor, VI, 219; and the five fruits, betel-leaves with, VIII, 4, 4n¹, 237; Island, Karpūra dvipa, IV, 224n¹; Islands, II, 190n¹, III, 260n¹; the true, *Kapur Barus*, IV, 224n¹; used in betel-chewing, VIII, 243, 244, 246, 247, 255-258, 264, 266
- "Camphor," W. H. Schoff, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, III, 260n¹; VIII, 246, 246n²
- Canaan, sacred prostitution in, I, 275-277
- Canace, the magic ring of, IV, 145n¹
- Cananor, umbrellas at, II, 269
- Canarese words for betel, VIII, 239
- Cancer, Karakati the corresponding sign to, VIII, 20
- Candace, Queen of Ethiopia, eunuch of, II, 85n
- Candelifera, the goddess, III, 131n³
- Candle, life in burning ("External Soul" motif), VIII, 107n; lit in lying-in chamber, III, 131n³; made of newly born child, III, 152, 153
- Candles of human fat, III, 133, 150-154; VII, 122, 122n³; used for frightening guards, lighted, V, 268, 281
- "Canne de Cinq Cents Livres, La," *Contes Populaires de Lorraine*, E. Cosquin, VI, 122n²
- Cannibal Countries*, *Through New Guinea and the*, H. Cayley-Webster, VIII, 317n¹
- Cannibalism among the Sakta worshippers, II, 198n¹; during the French Revolution, II, 185n³; hermit accused of, II, 185
- "Cannibalism," J. A. Macculloch, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, IX, 75n¹
- Canon, the Tibetan, *Ka-gyur (Kanjur)*, V, 284
- Canopus*, *Lights of*, or *Anvar-i-Suhaili*, V, 41n¹, 46n¹, 218, 220
- Canterbury Tales*, Chaucer, I, 145n¹; III, 221n¹; IV, 145n¹
- Cantica canticorum*, Frauenlob, II, 292n³
- Cantimpré, Thomas of, on amulets against poison, I, 110n¹
- Cap of Fortunatus, I, 25; the magic, I, 26; or mitre, *basivi* crowned with the god's, I, 258
- Capacity for work but not for thinking (*Robot*), III, 59
- Capaneus, suicide of Evadne, wife of, IV, 256
- Capital of Aśoka, Pāṭaliputra the, II, 39n¹; of the emperors of India, Kauśāmbī succeeds Hastināpura as, I, 7n⁴; of Magadha, Girivraja the ancient, Rājagriha (modern Rājgir) the later, II, 3n¹
- Capitolinus, the Temple of Jupiter, V, 64
- Capricornus*, *Makara* corresponding to, VIII, 19
- Captives at a feast, releasing, VII, 160, 160n¹
- Captivity of Udayana, I, 134-138, 149-151
- Capture, marriage by (*Asura*), I, 87, 200; II, 24n
- Capua*, *John of*, III, 126; V, 98n¹, 237
- Car festival of Jagannātha, the famous, I, 242
- Carab-pod used in sign language, I, 80n¹, 81n
- Caravanserai (*karwānsarāi*, Persian), a halting-place for camels, II, 162n, 163n
- Carbuncle, the luminous, III, 167n²
- Carcasses, story by Arnould of, V, 111n²
- Carchemish, statues of Ishtar at, I, 272 [“Carchemish and its Neighbourhood”] D. G. Hogarth, *Annals of Archaeology and Anthropology* (University of Liverpool), I, 272n⁴
- Cardamom in betel-chewing, use of, VIII, 96n¹, 242, 247, 264, 274, 296; one of the three aromatic drugs, VIII, 96n¹; used for snake-bites, VIII, 96n¹; -trees, VIII, 96, 96n¹
- Cardinal points as only garment, II, 98, 98n³; with a magic horse and sword, conquering the ten, VI, 75
- Carious teeth in modern India, cure for, III, 51n
- Carisendi and Catalina (*Decameron*), tale of, IX, 69n²

- Carmina*, Catullus, III, 311, 311n²
 Carnatic, the, II, 92n⁴; VI, 90
Caroline Islands, *The*, F. W. Christian, VIII, 308n¹
 Carolines, betel-chewing in the, VIII, 307, 308
 Carolingian cycle of *Amis et Amiles*, the, VI, 278
 Carpenter and his wife, the, V, 108, 108n²
 Carpentry and its tools, Dædalus inventor of, III, 56
 Carpet, the magic, I, 26
 Carried off by the animated corpse, the mendicant, II, 62; by Garuḍa, Mrigāvatī, I, 98, 99; by Garuḍa, Jīmūtavāhana, II, 154
 Carrying the dead with the sun, I, 190, 191; money in India, method of, I, 117, 117n³; money in Morocco, method of, I, 117n³; off the clothes of a heavenly nymph, VIII, 58, 58n²; red-hot iron, the ordeal of fire, VIII, 196n
Cartuasul, or "withershins," the Celtic (walking round a person away from the sun), I, 192
 Carved figures in outer rail of the *stūpa* at Amarāvati, I, 125n¹
 Carving industry, sandalwood chiefly used in the, VII, 106
 Carvings of ancient India, type of beauty depicted on rock, I, 30n²; bird-genii in rock, I, 103
Caryophyllus aromaticus or *Eugenia caryophyllata*, clove-tree, VIII, 96n², 247
 "Case of the Thoo-Hte's Son and his Three Wives, *The*," *The Precedents of Princess Thoodamma Tsari*, C. J. Bandow, VI, 60
 Cassia-leaves, a substitute for betel-leaves, VIII, 289
Cassia lignea (*patra* or *tejpatra*), one of the three aromatic drugs, VIII, 96n¹
 Cassius Longinus, C., Roman consul, VII, 232
 Castanet, India probably the original home of the, VIII, 95n¹
 Castanets, creepers seeming to play the, VIII, 95, 95n¹; two forms of modern Indian, VIII, 95n¹; of various materials, VIII, 95n¹
 Caste, the Beḍiyā, Beṛiyā, Beria or Bedia, III, 51n; the Chāṇḍāla, III, 116; the Chitāri (painters), III, 306; of dancers, *rājikanya* a sub-, I, 239; of dancing-girls, *ṭawāif*, Mohammedan, I, 239, 240, 244; the Kshatriya, I, 56n¹, 87, 88, 107, 205; II, 17; the Māng, a low, II, 82; mark, *Tilaka*, II, 22n²; marks or *Shardana* made of sandalwood paste, VII, 105; notes on the barber, III, 100n¹, 101n; the Pārḍhi, II, 88n¹; of prostitutes, *dāsā* or *dāsī*, I, 246, 259, 260-262; of prostitutes, the *gandharb*, I, 239, 240; of scavengers, the Mehtar, II, 82; of Southern India, origin of the Palli or Vanniyan, VIII, 109n³; the Śūdra, I, 87, 245, 255, 256; the Teli, the oil-pressers, II, 82; of temple-women, *moylar*, I, 252; the Tiyyor, II, 242; the Vaiśya, I, 87; of wandering criminals, unfavourable omens among the Sānsia, III, 86n¹
 Castes, connected with betel in India, VIII, 270, 271; the four original, *varṇas*, I, 87; in the Kali Yuga, confusion of, IV, 240n¹; of Mysore, *basivis* of the, I, 258, 258n¹; of sacred prostitutes, various, I, 239, 240, 242, 244, 245, 246, 258, 259-261; IX, 145, 146; in Southern India, use of betel among the, VIII, 276-283
Castes and Tribes of H.E.H. the Nizam's Dominions, *The*, S. S. Ul Hassan, VIII, 274, 275
Castes and Tribes of Southern India, E. Thurston, I, 234n³, 253, 258, 258n², 259, 265; II, 166, 256, 256n⁴; III, 101n, 325; VIII, 109n³, 112n¹, 275, 275n^{1,2}
 Castle of Karabhagriva, the, VII, 165, 166, 167
 Castor and Pollux, III, 258
 Castrated *galli*, priests at Hierapolis, I, 275
 Castration forbidden by the Gāikwār of Baroda, III, 323; Oriental origin of, III, 319, 320; widespread in the East, III, 320
 Castro (castrate), III, 319
 Cat, the bird, the hare, and the, V, 102, 102n², 103; Brāhma boy

Cat—continued

- taken for a, V, 167, 168; Hanumān assumes the form of a, II, 197ⁿ²; the hypocritical, V, 102ⁿ², 103; Indra assumes the form of a, II, 46; sacred in Russia, II, 117; unguent of the gall of a black, III, 152
- Catalina, tale of Carisendi and (Decameron), IX, 69ⁿ²
- Catalogue of the Chinese Translation of the Buddhist Tripiṭaka, Bunyiu Nanjio, IX, 145
- Catalogue of the Indian Coins in the British Museum, E. J. Rapson, 1908, I, 64ⁿ²
- Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, C. Rieu, V, 239
- Catalogue of Sanskrit . . . Books in the Library of the British Museum, A Supplementary, L. D. Barnett, VI, 6ⁿ¹; new edition of above, 1928, VII, 237ⁿ²
- Catalogue of Works on Alchemy and Chemistry exhibited at the Grolier Club, New York, H. C. Bolton, III, 162ⁿ
- "Catching the Thief" motif, VII, 36, 217-221
- Catching thieves, "tiger's-claw," an instrument used for, VII, 216ⁿ²
- Cate, catto, etc.—i.e. catechu, VIII, 242, 243, 244, 261, 262, 264, 268
- Catechu in betel-chewing, use of, VIII, 242-244, 246, 274; wood used for making anjanas, I, 212
- Cathæans (Greek form of Kshatriyas), IV, 261
- Cathay, mediæval name for China, I, 155ⁿ¹
- Cathay and the Way Thither, Yule and Cordier, Hakluyt Soc., 4 vols., Ldn., 1918-1916, I, 63ⁿ¹, 104; II, 85ⁿ, 268ⁿ⁴; III, 57, 85ⁿ, 329; VIII, 96ⁿ²
- Catoptrica, Hero of Alexandria, III, 56, 57
- "Çatrunjaya Māhātmyam, Ueber das," A. Weber, Abh. f. d. Kunde d. Morg., VII, 214ⁿ¹
- Catti offers to poison Arminius, prince of the, II, 277
- Cattle disease cured by magic circle, III, 201; in Jālandhar, cure for, II, 119
- Cauldron, The, the Ranee of Sarawak, VI, 61
- Cauldron, the magic, VII, 224, 225
- Causes for foundation of the Vikrama era in Jain tradition, VI, 228, 229, 230; of low proportion of females to males in India, II, 18, 19; of polyandry, II, 18, 19; for Tiresias' blindness, different, VII, 227, 228
- Cavalry, one of the four arms, I, 24ⁿ²
- "Cave-Call Motif," I, 225
- Cave paintings, the Ajaṇṭā, I, 211; of Śvetaśaila, VIII, 184, 187, 193; of Triśīrsha, an epithet of Śiva, VIII, 68, 68ⁿ¹, 73-76, 85
- Caves of Babylon, Zohak the giant keeper of the, III, 150
- Celebes, betel-chewing in Borneo and, VIII, 296-300
- Celebes, A Naturalist in North, S. J. Hickson, VIII, 231ⁿ¹⁰
- Celebrated place of pilgrimage (Badarī), I, 59, 59ⁿ¹
- Celestial cow, Kāmadhenu, connected with Indra, II, 242; horse, Āśuśravas, V, 31; rank abandoned by Somaprabhā, II, 44; singers at Indra's court, the Gandharvas, I, 201; swan, the, IV, 237, 238
- Celtic cartuasul, or "withershins" (walking round a person away from the sun), I, 192
- Cemetery—i.e. "grove of ancestors," IV, 107; VII, 1ⁿ¹; full of Rākshasas, II, 205; to get warm, Vijaya-datta goes to the, II, 197; horrors of the, II, 60-62, 201; of Mahākāla, the, VII, 162; the religious mendicant in the, II, 62; worship under a banyan-tree in the, II, 233
- Census of India, II, 17, 18; VIII, 285ⁿ¹
- Census Report, Panjab, II, 118
- Centaur, Kimpurushas like, I, 202
- "Centipede," patṭyā, binding stitch on betel-bags, VIII, 252, 252ⁿ⁶
- Centipedes in the king's head, III, 49, 52
- Cento Novelle, Sansovino, I, 44; IX, 150ⁿ¹
- Cento Novelle Antiche, II, 113ⁿ¹; III, 118ⁿ¹; V, 13ⁿ¹; IX, 147, 156, 160, 161; various editions of the, IX, 149, 150



- Central Africa, eating human flesh in, II, 198ⁿ¹; America, antiquity of syphilis in, II, 308, 309, 309ⁿ¹; India Agency, hard life of women in the, II, 19; India, betel-chewing in Northern and, VIII, 270-275; India, diamond kingdom of, III, 62, 63; India, Pārddhi caste of, II, 88ⁿ¹; India, sacred prostitution in, I, 240-246; Provinces, belief about Rāhu in the, II, 82; Provinces, *ṭiklīs* made in districts of the, II, 23ⁿ
- Centralblatt für Bibliothekswesen*, II, 288ⁿ¹
- Cerberus, legend connected with, from Lucian, I, 77ⁿ¹
- Cercyon, son of Agamedes, V, 256, 257
- Ceremonial Institutions (Principles of Sociology)*, III, 21ⁿ
- Ceremonial turn, the (Deisul), I, 190-193
- Ceremony of alliance as husband and wife (*Sambandham*), II, 18; for averting evil spirits, VI, 109, 109ⁿ¹; betel and areca in the *upanayana*, VIII, 276, 283; betel used in the tāli-tying, VIII, 277, 283; of a Brāhman, the sacred thread in the initiation, VI, 59; the *Chaukpūrnā*, II, 118; of coronation, the, VII, 191, 191ⁿ³; of emasculation of Hījdās, III, 324, 325; in honour of Śiva, a horrible, II, 104; of initiation of Pavayās, III, 323; of Naravāhana-datta, the coronation, VIII, 87, 88; of *nalmūtārṇā* or "taking off of the nose-ring," I, 240; of pouring water over the hands, VIII, 129, 129ⁿ¹; of puberty (*hemm*), I, 257; of *Punyāhavāchana* (holy-day blessing), I, 245; of the removal of ear-pendants (*tōdu*) at the palace of the Mahārāja, I, 262; of *upanayana* or "sacred thread," I, 55ⁿ¹; VII, 26-28; of walking round a tree, VII, 132, 132ⁿ¹
- "Certain death, messenger of" (*i.e.* poison-damsel), II, 284
- Ceylon (Lankā), II, 82, 84ⁿ¹; five mountains of, VI, 70ⁿ²; moonstone from the Dumbara district of, VIII, 96ⁿ⁶; occurrence of *cowries* in, IX, 17ⁿ²; regarded by the Arabs as the place of Adam's exile, II, 84ⁿ¹, 85ⁿ; Sinhala, *i.e.*, IX, 7ⁿ³
- Ceylon, the scene of the ancient Buddhist siren legends, VI, 284
- Ceylon Antiquary and Literary Register*, The, A. M. G. Mudaliyar, VIII, 318ⁿ¹
- Ceylon, Sacred and Historical Books of*, E. Upham, V, 73ⁿ¹
- Ceylon, Village Folk-Tales of*, H. Parker, V, 48ⁿ¹, 49ⁿ¹, 52ⁿ², 55ⁿ², 63ⁿ¹, 65
- Chait*, the month of (March-April), VIII, 265
- Chaitra (March-April), I, 112ⁿ¹; VII, 26; VIII, 98, 179
- Chakkamukki* (flint and steel), II, 256ⁿ⁴
- Chakora (partridge) subsists upon moonbeams, II, 235, 235ⁿ³; VI, 180ⁿ¹; VIII, 134
- Chakra, an emblem of Vishṇu, I, 256, 258; II, 54ⁿ³; VIII, 72ⁿ; IX, 87, 88ⁿ; and the iron wheel, IV, 229-231; the mountain, IV, 185
- Chakradhara, Brāhman named, II, 59, 60, 65
- Chakrapura, place called, IX, 58, 58ⁿ¹
- Chakrasenā, necklace of the Princess, IV, 191, 192
- Chakravāka, *Anas Casarca* (Brahmany duck), I, 115, 115ⁿ¹, 187; II, 36; VII, 5, 5ⁿ³, 30; VIII, 15, 135, 135ⁿ¹, 204, 206, 206ⁿ¹
- Chakravarti, S. C., trans. of *Mudrā-Rākshasa*, II, 288ⁿ³
- Chakravartin, etymology of the word, VIII, 72ⁿ; the seven (six) jewels of the, VIII, 71ⁿ²
- "Chakravartin," H. Jacobi, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, VIII, 72ⁿ
- Chalcidians and Eretrians, war of the, II, 278
- Chaldæa and Babylon, belief in vampires in, II, 61ⁿ¹
- Chaldean Magic and Sorcery*, Lenormant, II, 61ⁿ¹, 69ⁿ³, 189ⁿ¹
- Chalita*, a dramatic dance, II, 35, 35ⁿ²
- Chāliyan caste, betel in tāli-tying ceremony among the, VIII, 277
- Challenge, betel used as a, IX, 167; at English coronations, IX, 167; to the Mothers, *Thiṇṭhākarāla's*, IX, 17, 18; of Pushkara to Nala, IV, 242

- Chalmers Mitchell, Dr, VI, 67n¹
Chāmara—i.e. *chowrie*, III, 84n¹
Chamarabāla, story of King, IV, 194, 198-201
Chamarī, deer, V, 29
Champā, II, 220n; woman's complexion likened to the, VII, 199
Champāpuri, the capital of Anga, VII, 13n²
Champū, Trivikrama, IV, 278
Chāmūṇḍā (Pārvatī, Durgā, Kālī, Dēvi, etc.), II, 198n¹, 214-215; IV, 149, 149n¹, 179; IX, 18
Chāṇakya (Kauṭilya, or Vishnugupta), Brāhman named, I, 55-57; II, 283, 283n¹, 284, 285
Chāṇakya the Wise, V, 221
Chand, the poet, II, 266
Chandabhujaṅga, gambler named, VI, 153, 161
Chandaketu, warder of Mayāvatu, VI, 37, 38, 55, 56
Chandal or *sandal*, VII, 105
Chandāla, II, 228; ascetic, III, 10-11; caste, III, 116; maiden, V, 39, 40, 85, 86; maiden, the beautiful, VIII, 110-112, 115; maiden, story of the ambitious, V, 85-86; who married the daughter of King Prasena-jit, the young, VIII, 112, 112n⁴, 113, 114; Triśanku the, III, 26
Chandālas (the lowest rank), VII, 168; VIII, 110, 112, 112n¹, 114, 121, 137, 140, 141
Chandamahāsena, father of Vāsava-datta, I, 122, 124, 125, 128, 129, 133-135, 150, 151, 153, 182; II, 6, 48, 93, 123; III, 68, 87; king named, VIII, 100; and the Asura's daughter, King, VIII, 106, 106n², 107, 107n, 108-110
Chandana, "refreshing," VII, 105
Chandanapura, place called, VI, 184
Chandaprabha, minister of Sundara-sena, VII, 137, 145, 147, 148, 159
Chandasiṃha, chief named, VII, 117, 118, 118n¹, 119; king named, VI, 209, 211, 213; son of Siṃha, VIII, 30, 45, 47, 50, 53, 61, 64, 73, 74, 79, 81, 97
Chandavikrama, King, II, 230
Chandī (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179; VI, 194, 195, 196; VII, 100, 103; VIII, 99, 106, 109
Chandikā, human sacrifices to, IV, 64n¹; one of the *śaktis* of Śiva, I, 116, 116n¹; VIII, 75, 75n²
Chandra—i.e. the moon; VIII, 38; or Soma, guardian of the North-East, VIII, 163n¹
Chandra Varma, the stone of, III, 161n¹
Chandraditya, king named, VI, 156, 158
Chandragupta, founder of the Maurya Empire, I, 17n², 37n², 40, 57, 233, 250; II, 281-285
Chandragupta II, suggested as the legendary "Vikrama," VI, 230
Chandrakā (Sanskrit), camphor, VIII, 246
Chandrakānta (moonstone), III, 53, 53n²
Chandraketu, king named, VIII, 145, 148, 150, 152, 153, 156, 159, 160, 163, 168, 208
Chandralekhā, daughter of Jayā, VIII, 136, 137, 138, 142; wife of Chandrā-valoka, VIII, 125
Chandrama, the moon-god, III, 161n¹
Chandrāpīḍa, king named, V, 87; son of Tārāpīḍa, V, 39, 40
Chandraprabha, father of Sūryaprabha, IV, 2; king named, VII, 72, 82-84, 86; son of Ādityaprabha, II, 113, 114
Chandraprabhā, princess named, VI, 183; Vidyādhari named, II, 220-222, 237, 238; wife of Dharmagupta, II, 39; wife of Yaśaḥketu, VII, 40
Chandrapura, city called, VIII, 168, 169, 180; IX, 61
Chandrarekhā, daughter of Saśikhanda, II, 221, 237
Chandrasāra, a merchant named, V, 201, 202, 204
Chandrasaras (i.e. Moon lake), V, 101, 101n²
Chandraśekhara, king named, IX, 51
Chandraśrī, Balavarman's wife, V, 19
Chandrasvāmin, ambassador named, VII, 142; Brāhman named, III, 190; IX, 47, 68; son of Deva-svāmin, VII, 72-77; his son Mahīpāla and his daughter Chandravatī, story of the Brāhman, IV, 220-225, 227-229, 232-234, 236, 250, 251

- Chandrāvaloka, king named, VII, 87, 90, 98, 95; VIII, 125-127, 130
- Chandravati, daughter of Chandrasvāmin, IV, 220, 221, 229; daughter of Magadheshwar, VI, 267; daughter of Chandrasekhara, IX, 51, 52, 70; wife of Dharma, VII, 116, 117, 118, 119; wife of Padmasena, III, 274, 275
- Change of matriarchate into patriarchate, VII, 231, 232; of sex of deities, VII, 231, 232; of sex, Indian legends about, 228-230; of shapes, by magic power, VIII, 37, 39
- "Change of Sex" motif, the, VII, 43-47, 59-61, 223-233; IX, 162, 163
- "Change of Sex as a Hindu Story" Motif," W. N. Brown, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, IX, 162, 163
- Changeless East, the, a phrase inapplicable to India, I, 268
- Changing skin as means of rejuvenation, IX, 48n
- Chank (or shenk), an emblem of Vishnu, I, 256, 258
- Chamrosh (*chamrosh*), a mythological bird, VII, 56n
- Chaouia de l'Aurès, Le, G. Mercier, VIII, 227n⁷
- Chāpalekhā, daughter of the hermit Kapilajata, IV, 155
- "Character and Adventures of Mūladeva, The," M. Bloomfield, *Proc. Amer. Phil. Soc.*, III, 207n²; VII, 220n¹
- Character indicated by bodily marks, II, 7n¹
- Characteristiques des Saints*, P. Cahier, III, 20n¹
- Characters of Theophrastus, The*, R. C. Jebb, Ldn., 1870, IV, 94n
- Chāran woman, Bahucharaji the spirit of a martyred, III, 321
- Charax, Pergamenus, the priest and historian, V, 256, 257
- Chariclo, a nymph, VII, 227
- Chariot, Bhūtāsana, the magic, IV, 3-6, 8, 9, 12, 13; catches up the King of Vatsa, heavenly, VIII, 102; magic (flying), III, 42; VI, 21, 22, 201-203; VIII, 45, 199, 202, 203; of the king broken by a boar, I, 126, 126n¹; Nala's skill in driving a, IV, 247, 248; with a pneumatic contrivance, III, 283, 284, 290, 296, 297, 300; Rākshasa as a, II, 75, 78, 79; one of the seven (six) jewels of the Chakravartin, VIII, 71n²; in the shape of a lotus, magic, I, 227; IV, 57; VIII, 52, 61; of swans, the, VIII, 151, 152
- Charioteer of Indra, Mātali, I, 95, 96, 96n³, 97; III, 67; IV, 44, 44n¹, 187-189; V, 31
- Charity, the perfection of, VI, 84, 85, 86
- Chariyā Pīṭaka*, the, VIII, 125n¹
- "Charlatan, The," *Fables*, La Fontaine, V, 91n¹
- Charlemagne, Vidförrull changes his skin in the presence of, IX, 48n
- Charm against alligators, iron pyrites as a, II, 168; against anger and baldness, *darbha* grass a, I, 56n; against the evil eye, III, 37; for appeasing the fire, II, 42; attached to a deerskin, VI, 114; called "Forwards and Backwards," VI, 149, 149n¹, 150n, 157; to change shape, I, 136; II, 20; for extracting maggots from teeth, III, 51n; mandrake used as love-, III, 153; for mastering Vetālas, VI, 165; named Momiai, III, 152; obtaining life-prolonging, VI, 6, 6n¹; for producing dreams, I, 70, 70n¹; VI, 76, 77, 80; to propitiate Yaksha, IV, 226; for raising the dead to life, VI, 180, 181; to return to former body, IV, 20, 21, 25; to scare away evil spirits, III, 37; *śīrīh* spittle used as a, VIII, 294; sword obtained by a, VI, 6; transformation through repeating, VI, 8, 59; to ward off danger, weapons a, II, 166; for winning love, I, 137, 138
- Charmed circle, the, II, 98n⁴, 99n, 100n; circle of Hindu astrologers, *kār* the, III, 201; mustard-seeds, VI, 5, 29, 109, 123, 124; water, sprinkling with, VI, 5, 8, 62
- Charming away disease, Mohammedan practice of, VIII, 196n
- Charms for curing disease written in blood, I, 98n; the jewel of, one of the jewels of an emperor, VIII, 71

- "Charms and Amulets (Indian)," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 167; III, 37; VI, 59
- Chārumati, parrot named, VI, 86, 87
- Chaste wife, the Brāhman Devabhūti and his, VI, 83-84; woman, blindness cured by a, III, 171ⁿ¹; woman, fallen elephant raised by a, I, 166; III, 171-172; woman-servant called Śīlavatī, III, 172, 173, 176, 178
- "Chaste Wife, Wright's," story of the, IX, 53ⁿ²
- Chastity of elephants, the, VIII, 111ⁿ³; IX, 165, 166; the garland of, IX, 53, 53ⁿ²; king takes a vow of perpetual, I, 67; might of Damayanti's, IV, 243, 244; the proof of, V, 123; sacrifice at Byblos of, I, 275, 276; unbroken, *abrahmavirati*, IV, 105
- "Chastity," Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, III, 172ⁿ²
- "Chastity Index" motif, I, 44, 156, 165-168; III, 172ⁿ²
- Chātaka, I, 72, 72ⁿ¹; VI, 108; VIII, 206
- Chātākī and the rain-cloud, IX, 67
- Chat Botté; *Étude comparée*, Le, G. Polivka, VI, 291ⁿ¹
- "Chat Botté, Le," *Les Contes de Perrault*, P. Saintyves, VI, 291ⁿ¹
- Chattee, a food-producing, I, 28
- Chattees of water, soul hidden in sixth of six, I, 131
- Chatterjee, Sir Atul, Foreword to Vol. IX by, IX, 94
- Chaturdanta, a leader of elephants, V, 101-102
- Chaturdārikā, Book V, I, 2; II, 170-242; IX, 104, 114
- Chaturikā, courtesan named, I, 64, 65
- Chaturyuga, a (4,320,000 years), IV, 240ⁿ¹
- Chatyr (folding umbrella), II, 268
- Chau Ju-Kua: *His Work on the Chinese and Arab Trade . . .*, F. Hirth and W. W. Rockhill, VIII, 256ⁿ¹, 303ⁿ²; IX, 163
- "Chaucer's Franklin's Tale," W. H. Schofield, *Modern Language Ass. Amer.*, VII, 203
- Chaulpurnā ceremony in fertility rite, II, 118
- Chāvaḍa king of Pattan, the, VII, 230
- Chavaka Jātaka (No. 309), I, 226
- Chavica Betel (betel-vine or pān), II, 302
- Cheating at play a frequent crime, II, 232ⁿ
- Checani—i.e. the cinnamon of Calicut, VIII, 243
- Chedi, the King of, VIII, 10, 124; land of, II, 89
- Cheeks like the anemone, I, 30ⁿ²; of sentinels shaved when drunk by way of insult, V, 247
- Chelm, Rabbi Elijah of, III, 59
- Chenab Valley, figures of the Nāga Rāja and his Vezier in the, VII, 236
- Ch'eng of the Chou Dynasty, King, II, 264
- Cheops prostitutes his own daughter, V, 254
- Cherries, magical, I, 27
- Cherry lip, simile of, I, 31ⁿ²
- Chess introduced from India into Persia, V, 218
- Chest, the magic, I, 26
- Chests, suitors in, I, 34, 35, 42-44
- "Chew," betel, *pān-supārī*, VIII, 238, 239
- "Chew" of betel, poison conveyed in a, II, 303; VIII, 267, 268
- Chewing betel. See also under Betel
- Chewing betel-leaves, colour of teeth should be as when, V, 194; leaves of tree above Tānsen's grave gives melody to the voice, I, 238; unhusked rice-grains mixed with water, VIII, 196ⁿ
- Chhatrapati, Lord of the Umbrella, title of an Indian king, II, 267; a name of Devī, III, 306
- Chhatravatī, Ahichchhatrā referred to in the *Mahābhārata* as, VI, 69ⁿ¹
- Chhattisgarh division of the Central Provinces, II, 82
- Chhidra, khātra, surngā, etc., opening of Indian thief's tunnel, V, 142ⁿ²
- Chi, the scribe of the Chinese underworld, VI, 95ⁿ¹
- Chief, feudatory or dependent (Sā-manta), I, 52ⁿ¹
- Chief wife of the god (Babylonian Entu or Nin-An), I, 270
- "Chienne qui Pleure, La," V. Chauvin, *Bibliographie des Ouvrages Arabes*, I, 171

- Child becomes a sword, murdered, II, 236; candle made of newly born, III, 152, 153; carried about the streets, golden image of a, VII, 93, 94; cooked and eaten, own, VIII, 59, 59n²; curse ended by the birth of a, VIII, 59, 59n²; exposed at the palace-gate, VII, 81, 81n¹, 82n, 250; ill-treated by stepmother, I, 185; of the jar—i.e. the saint Agastya, IX, 89, 89n³; murder to procure a, I, 98n, 154, 154n¹; protected by lamps, II, 161; severe asceticism practised by a, VIII, 145; sold to a smith by Annam parents, II, 166, 167; substituted at birth, VIII, 87, 87n¹; symbolised by fire produced by fire-drill, II, 256; and the sweetmeat, story of the, VIII, 85; taken from woman after cutting her open, II, 229, 229n²
- Child-bed, superstition regarding left hand of a woman who has died in her first, III, 151
- Childbirth customs, II, 166, 167; among the Kachins of Upper Burma, II, 167; customs among the Vadvāls of Thāna, II, 167; knife to keep off the devil kept beside woman after, II, 166
- Childhood of Kṛishṇa, Mathurā the scene of the, I, 231
- Childhood of Fiction, *The*, J. A. Macculloch, Ldn., 1905, 109n¹, 130; II, 108n, 194n, 202n¹, 224n, 253; III, 204, 227n, 238, 253n¹; V, 128n; VIII, 233n³
- Childless Jāt woman, bath in blood of Brāhman boy by a, I, 98n
- Childlessness, the curse of, III, 157
- Children affected by the moon's rays, VI, 100n¹, 101n; born with feet first, III, 38; of Chandrasvāmin found, IV, 228; given away by father, VIII, 128, 129; Harasvāmin accused of eating, II, 185; method of killing female, II, 304; with painted eyes, I, 217; precocious, III, 119n
- Child's flesh eaten by Jālapāda, II, 234; revenge on stepmother, I, 185-186
- Ch'i min yao shu, the (reference to betel), VIII, 304
- China, betel-chewing in Southern, VIII, 303-306; Cathay, mediæval name of, I, 155n¹; circumambulation in, I, 192; custom of *saff* in, IV, 257; customs connected with eclipses in, II, 81; introduction of opium by the Mohammedans into, II, 304; mystical number in, I, 242n³; ostrich introduced into, I, 104; pagodas of, II, 266; sacred dragon of, I, 104; umbrellas in, II, 264
- China of the Chinese*, E. T. C. Werner, 1919, IV, 257n¹
- China, The Folklore of*, N. B. Dennys, VIII, 231n³
- China and the Roman Orient*, F. Hirth, Leipzig, 1885, I, 104
- Chinese Buddhist pilgrim, Hsüan-tsang, the, IV, 185n³; Buddhists, tonsure amongst, VI, 76n¹; emperor Tunghwan, golden lotus made by the, IV, 129n; horse-sacrifices, IV, 14; *saffs*, honorary gateways erected in honour of, IV, 257; traveller Chau Ju-Kua, the, I, 104, 241; travellers to India, statements about Mathurā by, I, 231; widows, remarriage of, an act of unchastity, IV, 257
- Chinese Art*, Bushell, II, 264
- Chinese Encyclopædia*, the (*T'u Shu Chi Ch'êng*), IV, 257, 257n²; VIII, 304
- Chinese Materia Medica*, G. A. Stuart, VIII, 305
- "Chinese Eunuchs," Stent, *Journ. North China Branch Roy. As. Soc.*, III, 329
- Chinesische Volksmärchen*, Wilhelm, IX, 143
- Chips of the *Acacia catechu*, cutch made from the boiled, VIII, 278, 279
- Chips from a German Workshop*, Max Müller, II, 251n¹
- Chiradātri, story of, IV, 203, 204
- Chirajivin, minister of Meghavarna, V, 99, 104, 105, 106, 107, 109-113
- Chirappukudi* division of dancing-girls at Kēralapuram, I, 262
- Chirāyus and his minister, story of King, III, 252-256
- Chitaldroog district of Mysore, production of antimony in the, I, 213
- Chitāri caste (painters), III, 306

- Chitragrīva, the king of the pigeons, V, 74
- Chitrāgupta, recorder of good and evil deeds, VI, 93, 93ⁿ¹; IX, 26
- Chitrakūṭa, city called, III, 24, 257; V, 5, 13; VII, 87, 87ⁿ², 93, 95
- Chitrālekṣhā, a heavenly nymph, III, 81-84
- Chitrāṅga, a deer named, V, 78-80
- Chitrāṅgada, Gandharva named, VIII, 47, 48, 50, 51, 53, 63, 63ⁿ¹, 69, 73; Vidyādhara named, II, 147, 148
- Chitrāṅgī, stepmother of Sārāṅghara, II, 121, 122
- Chitrāpūrṇamī, religious festival of, I, 262
- Chitrāratha, Gandharva named, VI, 189
- Chitrasthala, garden called, VI, 103
- Chloride of mercury, II, 281
- Choḍakarna, Brāhman named, VI, 20
- Chofole, fruits called, II, 301, 302
- Choice, marriage by (*svayamvara*), I, 88; II, 16; III, 26, 26ⁿ¹, 181, 225ⁿ²; Damayanti's marriage by, IV, 238-240, 276
- Chōḷa, the country of, I, 155ⁿ¹, 247, 266; II, 92, 92ⁿ⁴
- Cholera, iron used during attack of, II, 167
- Choolie, Cholee, or Choli, or short jacket, I, 253; II, 50ⁿ⁵; III, 326
- Choosing a king by Divine will, V, 175-177
- Chopsticks as a means of giving instructions in code, I, 82ⁿ
- Chord from a musical instrument used in sign language, I, 81ⁿ
- Chosroes I (or Kiswa), King of Persia, V, 218
- Chou Dynasty, King Ch'êng of the, II, 264
- Chowrie (fly-whisk), II, 43, 80, 90, 111, 162, 188, 264; III, 84, 84ⁿ¹, 85ⁿ; V, 29, 100, 175, 176; VIII, 40, 128, 136
- Chowries, blossoms of trees waving like, VI, 168; swans like waving, VIII, 64
- Chrestomathie Arabe, Silvestre de Sacy, II, 312ⁿ²
- Christian era, *dēva-dāsīs* in the, I, 265; era, sacred prostitution in the, I, 233-237; saints, biographers of, III, 20ⁿ¹
- [*Christian Topography of Cosmas, an Egyptian Monk, The*] J. W. McCrindle, VII, 107
- Christmas, sacred buns made in Nottingham at, I, 14ⁿ
- Chronicle, R. Grafton, VI, 24ⁿ
- Chronicle of the Kings of Kaśmīr, or *Rājatarāṅgiṇī*, Kalhana, trans. M. Aurel Stein, IV, 264, 266
- Chronicon, Dithmar of Merseburg, IV, 255ⁿ²
- Chronique de . . . Tabari, traduite sur la version Persane d'Abou-'Alī Mo'hammed Bel'Ami . . . , M. H. Zotenberg, VI, 293ⁿ¹
- Chronological List of Works on the *Bṛihat-kathā* and its Chief Recensions, X, 46
- Chrysaor, the sword, VI, 72ⁿ¹
- Chrysis, legend connected with, I, 77ⁿ¹
- Chuddapah district, Madras, production of antimony in the, I, 213
- Chu-fan-chi, Chau Ju-Kua, I, 104, 241, 252; VIII, 256, 300, 303; IX, 163
- Chulla-Paduma Jātaka (No. 193), V, 143ⁿ, 153ⁿ¹
- Chullavagga, the, III, 321
- Chunār, Mirzapur district, rites to produce rain in, II, 117, 118
- Chunvāl, Bahuchara venerated at, III, 322, 323
- Chupattees (griddle-cakes), I, 82ⁿ
- Chūrāman, parrot named, VI, 267, 268
- Churning of the Ocean, I, 1ⁿ², 3ⁿ², 55ⁿ¹, 94, 128, 200, 202; II, 65ⁿ¹, 67ⁿ¹, 81; III, 176ⁿ¹, 253ⁿ¹, 260; VI, 70ⁿ², 87ⁿ¹, 161ⁿ¹; VII, 129ⁿ², 129ⁿ⁴; VIII, 60ⁿ¹, 76; IX, 7ⁿ², 87ⁿ²
- Churning-stick, Mount Mandara used as a, 3ⁿ², 83ⁿ²; VI, 70ⁿ², 161, 161ⁿ¹
- Chūtamanjarī, wife of Matangadeva, VIII, 105
- Cigarette a rival of betel-chewing, the Virginian, VIII, 319
- Cillanā, wife of King Śreṇika, VII, 200
- Cinnamon (*trak* or *gudatvak*), one of the three aromatic drugs, VIII, 96ⁿ¹; used in betel-chewing, VIII, 243
- Cinq cent contes et apologues . . . E. Chavannes, V, 63ⁿ¹; IX, 149, 160
- Ciramjivin (Long-lived), bird named, VII, 234
- Circars, Northern, the coast of, II, 92ⁿ²

- "Circassian Slaves and the Sultan's Harem," F. Millingen, *Journ. Anth. Soc.*, II, 163n
- Circle, of ashes, II, 100n; III, 187, 187n¹; connection between the magic string and the magic, VI, 59, 60; the debtor's, or *mandatī*, III, 201-202; of dittany juice, II, 100n, 295, 295n¹; the gambler's, III, 202; as a kind of *haram*, the magic, II, 295; the magic, II, 98-100n, 295, 296; III, 201-203; VI, 167, 167n³; VII, 95, 95n²; IX, 13, 13n¹, 14, 151; protective, III, 201; used in homeopathic magic, III, 202, 203; of yellow powder of bones, VII, 122, 123
- Circuits at Mecca, practices of the (*sunnats*), I, 192
- Circulating fruits in folklore and reality, VI, 240, 241
- Circumambulation of the Bait Ullah at Mecca, I, 192; of the base of Kailāsa, I, 3n¹; in China, I, 192; or *Deisul*, note on, I, 190-193; IX, 144; of the fire, III, 148, 148n², 295, 295n²; VII, 188, 188n¹; of the Holy Sepulchre at Jerusalem, I, 192; in India, I, 191-192; in Japan, I, 192; of Nandin, VIII, 85; in Scotland, I, 190-191; of Śiva, VIII, 86; of the temple of Gaurī, VIII, 200, 200n¹; in Tibet, I, 192; of trees, II, 96, 97; VII, 132, 132n¹
- "Circumambulation," D'Alviella, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 193
- Circumcision as a means of mutilation, III, 21n; IX, 148
- Circumcision, *History of*, Remondino, III, 328
- Circumstances of Malay Life, Pt. 2 of *Papers on Malay Subjects*, R. O. Winstedt, VIII, 291n¹
- Cithæron, Mount, VII, 227
- Cities, the two subaqueous, VI, 212, 214-216
- Citizens of wood, the, III, 281, 282, 285
- Citron filled with jewels, the, IV, 169-172; three maidens appearing from a, VI, 16n
- "Citrons, The Three," *II Pentamerone*, G. B. Basile, VI, 16n, 48n
- City entirely inhabited by Rākshasīs, Sirisavatthu a, VI, 284; of the Gandharvas, *Gandharvanagara* (i.e.

City—continued

- "mirage"), I, 201; given to Sundaraka, II, 111; of the gods, Amarāvati, I, 125, 125n¹; the Golden, II, 173, 189, 191, 194, 219, 220, 237, 238; VII, 49; of Indra and abode of the blessed, Svarga, I, 59; II, 175n¹; III, 139; IV, 119; inside a tree, golden, VI, 130; populated by wooden automata, III, 58, 59; produced by magic power, golden, VII, 73, 74; sacred to the moon-god Harran, II, 194n; story of the Golden, II, 171-175, 184, 186-195, 213, 217-231, 236-238; the subaqueous, VII, 19, 20; of Sybaris, the ancient, VII, 206, 207; under the Ganges, the magical, I, 107-110; the wonderful, III, 43
- "City of flowers," Kusumapura (Pāṭaliputra), II, 39n¹, 185n¹
- "City of jewels," Ratnapura, II, 175, 175n²
- "City named of the elephant," Hastināpura, II, 1, 1n²
- "City of Palaces" (Calcutta), I, 125, 125n¹
- City of the Saints, Burton, II, 280, 280n³
- City Shower, A, Swift, II, 270
- Clans, the swan-maiden regarded as a founder of, VIII, 233, 233n²
- Clarendon Press Edition of *King Richard II*, VIII, 88n¹
- Class of Rishi (holy sage), Devārshi the highest, II, 34, 34n³
- Classes of eunuchs, III, 321; of priestesses and temple-women, various, I, 270, 271; of prostitutes, I, 234, 234n³, 244; of Śaiva mendicants, ten, II, 90n³
- Classical Greece and Rome, *kōhl* used in, I, 218; Library, Bohn's, VII, 206n², 232n¹; Library, the Loeb, VI, 18n¹; VII, 227n², 228n²; myth of Proserpine, the, VI, 133; mythology, no "swan-maiden" stories in, VIII, 217, 218; versions of the tale of Rhampsinitus, V, 255-259; views about morning dreams, VIII, 99n²; writers, dittany in the works of, II, 295n¹
- Classical Dictionary, Garrett, II, 252n¹

- Classical Dictionary of Hindu Mythology, etc.*, A. John Dowson, Ldn., 1879, IV, 283n¹
- Classical Review, The*, "On Plants of the Odyssey," R. M. Henry, vol. xx, 1906, VIII, 56n²
- Classical Sanskrit Literature*, A. B. Keith, "Heritage of India" Series, 1923, I, 93
- "Claus and Big Claus, Little," H. C. Andersen, VI, 289, 290
- "Claw, tiger's-," instrument used for catching thieves, VII, 216n²
- Clay Cart or Mrichchhakatika*, the, Dandin, III, 202; trans. A. W. Ryder, Harvard Oriental Series, I, 235, 235n¹
- Clay figure of Prometheus, the, III, 309, 310; man created from, III, 59
- Clement of Alexandria, *Protrept*, I, 15n, 276
- "Clerk's Tale," Chaucer, *Canterbury Tales*, III, 221n¹
- Clermont, "female" cakes made in, I, 15n
- Clever deformed child, story of the, I, 184-186; physician, story of the, II, 2, 2n²; swan, the, VI, 19; thief, the, VII, 201
- Click-beetle, American (*Pyrophorus*), VI, 58n¹, 59n
- Climate on religion, effect of, I, 275
- Clinging garments of Genevra and Isotta (Boccaccio, *Decameron*), I, 69n²; of Naravāhanadatta's wives, VIII, 64, 64n²
- Clitoris, changes of sex due to abnormal development of the, VII, 233
- Cloak, the magic, I, 25, 27
- Clockwise movement in circumambulation, I, 191
- Cloth, the magic, I, 26
- Clothes in Brazil, infected, II, 280; of girls or heavenly nymphs while bathing, stealing, VIII, 58, 58n², 213-215; IX, 20, 20n¹; infected with smallpox, II, 280n^{6,7}
- Cloud, the swan-maiden interpreted as a white, VIII, 232, 232n⁸; cap (*Nebelkappe*) of King Alberich, I, 27
- Clouds (Nubes)* of Aristophanes, V, 29n²
- Clouds of Aristophanes, The*, W. J. M. Starkie, Ldn., 1911, V, 257
- Clouston, W. A., on the "Chastity Index" motif, I, 167, 168; note in Burton's *Nights*, V, 177
- Clove, one of the three fragrant fruits, VI, 27n¹; trade, history of the, VIII, 96n²; -trees, VIII, 96, 96n²
- Cloves in betel-chewing, use of, VIII, 96n², 241n¹, 246, 247, 255, 264, 271, 274, 296
- Club an emblem of Vishnu, I, 144
- Coals, eating and lying in red-hot, I, 79n¹; turning into gold, VI, 136
- Coat of invisibility, I, 27
- Cobinam, description by Marco Polo of town of, I, 213
- Cobra carried by kite poisons food, dead, VII, 32, 212, 213; grateful, I, 101n¹; in India, dread of the, II, 311; lodged in throat, III, 62; or Nāg, veneration of the, VIII, 274; on a picture, painting a live black, VI, 91; regarded as phallus, II, 307; reverence paid to the, II, 311, 312; sting, a clue to the poison-damsel myth, II, 311; with a thousand heads, Śeṣha or Ananta a giant, VI, 71n¹
- Cochin, Nairs or Nāyars of, II, 17-19
- Cochin-China, disease-transference in, III, 38
- Cockatrice, death-darting eye of, III, 112n¹
- Cock-crow, devils disappear at, I, 77n¹; IX, 143
- Cockle-shells, lime made from, for betel-chewing, VIII, 259
- Cocks forbidden in the ancient Sybaris, rearing, VII, 207
- Cocoanuts, offerings of, I, 244, 246, 255, 256; VII, 146n²
- Coco-nut festival, the Nārālī-pūrṇimā or, VII, 146n²
- Code of Hammurabi, the, I, 269-272
- Code of Manu*, II, 275, 275n¹
- Coffee-houses, umbrellas used by, II, 269
- Coffolo* or *chofole* (betel-nut), II, 302
- "Coffre Flottant, Le Lait de la Mère et le," *Études Folkloriques*, E. Cosquin, VII, 82n
- Coimbatore, *kaikōlan* musicians of, I, 260

- Coins fall from girl's mouth when speaking, golden, VIII, 59n³; struck to celebrate horse-sacrifice, IV, 14
- Colebrooke, H. T., description of the Hindu *śrāddha*, I, 56n¹
- Collected Works, H. H. Wilson, I, 1n², 7n⁴, 17n³, 25, 57n³, 75n¹, 118n², 162n¹, 200; II, 92n⁴, 189n¹, 192n¹, 214, 241, 248, 258, 259, 283n²; III, 84n¹
- Collection of implements used in betel-chewing, VIII, 250; of mandrakes at the Wellcome Historical and Medical Museum, III, 154; of proverbs called the *Fākhīr* by al-Mufaḍḍal ibn Salama, VI, 62, 63; VII, 225; of stories of Cristoforo Armeno, VII, 210, 210n⁴
- Collection des meilleures Dissertations, Leber, III, 309n²
- Collier, Mr, on the origin of a ballad by Schiller, II, 118n¹
- Colliers d'Or, Les, Barbier de Meynard, II, 298
- Colloquies on the Simples and Drugs of India by Garcia da Orta, Clements Markham, VIII, 240, 240n¹
- Collyrium and *koḥl*, appendix on the use of, I, 211-218
- Colony, Sybaris, oldest Greek, VII, 206
- Coloquios dos simples, e drogas . . . Garcia da Orta, VIII, 240n¹
- Colour of a magic string, importance of the, VI, 59; of a partridge's eyes changed in the presence of poison, IX, 143; of the sacred thread, VII, 26; of spittle produced by chewing betel, red, VIII, 258-262, 280; of the sun's horses, dispute about the, I, 143n²; II, 150-152
- Colours, flowers of five, V, 121; VI, 157; VIII, 248n; significances of the red and yellow, VIII, 18
- Columbus' men, introduction of syphilis into Europe by, II, 308
- Columns of victory, II, 92, 92n¹
- Comb, girl turned into a, VII, 239
- Combat, the magical, VIII, 79, 80, 80n¹
- "Combat, Transformation," motif, III, 195, 195n¹, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80n¹
- Combats as entertainment at Asiatic courts, wit, VI, 73n³
- Combing hair produces pearls and precious stones, VIII, 59n³
- "Comedy, On the Idea of," George Meredith, *New Quarterly Magazine*, VII, 253n¹
- "Come - what - will" — i.e. Yadbha-vishya, V, 56n¹
- Commencement of spring, Basant Panchmi, festival of the, I, 244; of the Vikrama era, VI, 228, 229
- Commentaries on the doctrine of *māyā*, Śaṅkara's, VI, 35; of Gopī Nātha, Kula Chandra and Viśveśvara on Śarvavarman's grammar, I, 75n¹; on the *Qur'ān*, VI, 63, 64
- Commentary on the Hindu System of Medicine, Wise, II, 29
- Commentary on the *Magāmāt* of Harīrī, Sharīshī, VI, 62, 64
- Communal or group marriage, II, 17
- Communication by signs, I, 80n¹, 81n, 82n
- Community of Bairāgī and Vaiṣṇavī (religious mendicants), I, 243
- Comorre the Cursed, identification of Bluebeard with, II, 224n
- Comparative Table of stories in the three chief versions of the *Vetāla-pañchaviṁśati*, VII, 264
- Comparison between the *Rāmāyaṇa* and the *Bṛihat-kathā*, IX, 120; phrases of, IV, 20n¹, 21n; of Somadeva's story of Ghaṭa and Karpura and Herodotus' tale of Rhampsinitus, V, 249, 250; of the style of Somadeva and that of Kshemendra, VII, 64
- Compitalian games, origin of the, VIII, 114n¹
- Complexion like the Champā, woman's, VII, 199
- Composer of *Pūrṇabhadra*, a version of the *Pañchatantra*, V, 217
- Composition of modern *koḥl*, I, 218
- Composure reaches the root of the king's ear, the harbinger of (i.e. grey hair), I, 121, 121n²
- Compound figure of Śiva, half male and half female, Ardhanārīśvara, I, 146n², 272
- Compte - Rendu de la Commission Impériale Archéologique, L. Stephani, VI, 282n⁶

- Comus, Milton, IV, 243n²; VI, 147n¹; VIII, 56n¹
- "Concealed Robe," series of tales known under the name of, VI, 259, 259n¹
- Concealed treasure, the, III, 133, 134; warriors in an artificial elephant, I, 133, 134
- "Conceptions extraordinaires," Chauvin, *Bibliographie des Ouwages Arabes*, II, 136n¹
- Conch-shell (*sankha*), vessel for *anjana* made of, I, 212
- Conclusions of the "Swan-Maiden" motif, VIII, 234
- Concubine of Nanda, Murā a, II, 282n²; rubbed with poison, neck of, II, 297; strangled on the pyre of Scythian kings, IV, 256
- Concubines of the god, *zikru* Babylonian, I, 270
- Condé Lucanor [Don Juan Manuel], V, 79n³
- Condemnation of eunuchs, III, 320, 321; of *saṭi* in the *Atharva-Veda*, IV, 263; of *saṭi* by the Sikh Guru Amar Dās, IV, 263
- Confection of opium, a *majoon*, III, 326
- Confessio amantis*, John Gower, V, 157n¹
- Confession of Nala, IV, 249, 250
- Confessions, St Augustine, III, 6n²
- "Conflict, Magical," motif, III, 195, 195n¹, 203-205
- Confucian classic *Tsun Tsiu* ("Springs and Autumns"), II, 81
- Confusion of castes in the Kali Yuga, IV, 240n¹; of *Folium Indum* and betel, VIII, 244, 245
- Conjeeveram, Kakatias sect of weavers in, I, 257
- Connection of the bull with Śiva, II, 242; of the celestial cow Kāmadhenu with Indra, II, 242; of the cow with fertility, II, 242; between the magic circle and the magic string, VI, 59, 60; between religious rite and savage practice, III, 21n; between snakes and intercourse, II, 307; between swan-maidens and Valkyries, VIII, 221, 223, 224; between "Tantrism" and Hindu and Buddhist paganism, VI, 51n², 52n
- Connection between the words *brahman* and *ātman*, VI, 34; between the Yugas and dice, IV, 240n¹, 241n
- Conquered enemies or enslaved persons, mutilations forced on, III, 21n
- Conquering of the earth by the King of Vatsa, II, 91-94; of earthquakes, etc., by the power of spells, VI, 29
- Conqueror of Obstacles, Gaṇeśa, I, 1, 1n¹; II, 1, 125, 125n¹
- [Conquest of] Peru, W. Prescott, II, 88n¹
- Conquest of Tripura, the, VII, 131
- "Consecrated Women of the Ham-murabi Code," D. G. Lyon, *Studies in the History of Religions presented to C. H. Toy*, New York, 1912, I, 271n¹
- Consecration of girls to gods and goddesses, I, 247; of idols, III, 37, 38; VI, 52n; of the king, *diksha*, IV, 16
- Consolatio ad Apollonium*, Plutarch, V, 257
- Constantine the Great, advised to bathe in children's blood, I, 98n; Fausta, wife of, II, 120
- Constantinople, parasols in, II, 268
- Constitution of Sybaris*, *History of the*, Aristotle, VII, 207
- Consumption, the moon suffering from, VI, 119n¹
- Contaminating touch, or shadow, of a widow, IV, 259
- Contamination by the poison-damsel, different methods of, II, 291
- Contemplation, attaining a certain form through, VI, 20, 21; doctrine of mystic, IV, 25, 25n²; the perfection of, VI, 89, 90-92; the power of, VI, 105, 111, 127; IX, 22
- Contemporary Kashmirian court-poets, I, 236
- Contents of Books in the *K.S.S.*, unconnected, IX, 104, 107, 108, 115
- Contes Albanais*, Dozon, I, 20n, 101n¹, 132; II, 190n¹; III, 204; VII, 224, 226n²; IX, 165
- Contes Arabes Modernes*, Spitta-Bey, III, 204
- Contes du Cheykh El-Mohdy*, J. J. Marcel, Paris, 1833, I, 81n
- Contes Dévots or Miracles of the Virgin*, II, 113n¹

- Contes d'Eutrapel*, Noël du Fail de la Hérisseye, II, 3n
- Contes Français*, E. H. Carnoy, Paris, 1885, I, 26
- Contes de Gascogne*, J. Bladé, III, 105n
- Contes Indiens et L'Occident*, Les, E. Cosquin, V, 177; VI, 16n, 48n
- Contes et légendes annamites*, A. Landes, VIII, 231n²
- Contes Licencieux de Constantinople et de l'Asie mineure*, Nicolaidès, III, 34n
- Contes et Nouvelles*, La Fontaine, I, 20n; V, 11n¹
- Contes de Perrault*, Les, P. Saintyves, I, 29; II, 224n, 253n¹; III, 105n, 238; VI, 48n, 56n², 291n¹; VII, 263
- Contes Persans*, A. Bricteux, VIII, 227n²
- Contes populaires grecs*, J. Pio, VI, 292n¹
- "Contes Populaires du Languedoc," L. Lambert, *Revue des Langues Romanes*, III, 34n
- Contes Populaires de Lorraine*, Cosquin, III, 76, 227n, 238; V, 87n¹; VI, 18n¹, 122n²; VIII, 107n, 109n²; IX, 165
- Contes Populaires de la Macédoine sud-occidentale*, Mazon, IX, 142
- Contes Populaires Malagaches*, G. Ferrand, Paris, 1893, V, 127n¹; VIII, 227n¹⁰
- Contes Populaires Slaves*, L. Leger, Paris, 1882, I, 26, 101n¹
- Contes à rire*, Les, I, 165
- Contes à rire, ou Récréations Françaises*, new edition, Paris, 1769, 3 vols., VII, 209n²
- Contes du Sieur d'Ouille*, L'Élite des, G. Brunet, VII, 209n²
- Contes Turcs*, *Histoire de la Sultane de Perse, et des Visirs*, F. Pétis de la Croix, VII, 245, 245n²
- Contos Populares Portuguezes*, A. Coelho, I, 26, 44, 145n¹; II, 76n¹; III, 30n¹, 48n¹, 191n¹, 238, 272n¹; IV, 132n¹; V, 55n², 67n², 105n, 109n², 183n¹; VI, 277; VIII, 57n², 59n²
- Conversation of Achilles with his horses Xanthos and Balios, II, 57n¹; of birds, overhearing, II, 107n¹, 219, 219n¹; of Śiva with Brahmā, I, 77
- Conversations of animals, I, 48n²; of Rākshasas, giants, vampires, etc., overhearing, II, 107n¹
- Conversing with the king, trick of, V, 187
- Conversion of King Guṇṣekhara to Jain religion, VII, 204, 205
- Cook, Nala takes service with King Rituparna as, IV, 246; named Sāhasika, II, 112, 113
- "Cook of Baghdad, The Tale of the Warlock and the Young," *Nights*, R. F. Burton, VII, 224
- Cooking and eating own child, VIII, 59, 59n²; Nala's skill in, IV, 246, 248, 249
- Cool and warm mangoes, the, IX, 78, 79
- Coomaraswamy, A. K., descriptions of moonstone, VIII, 96n⁴
- Coorg (South India), polyandry in, II, 18
- Coote, H. C., trans. of Comparetti's *Richerche intorno al Libro di Sindibād*, II, 122
- Copland edition of *The Seven Wise Masters*, the, V, 266
- Copper, gold out of, III, 161, 161n², 162n; kohl made from oxide of, I, 215; pot, story of Hajja and the, IX, 152
- Coptos, "external soul" in the sea of, I, 129
- Copulating snakes, ill-luck caused by seeing, VII, 227
- Copyists, *Secretum Secretorum* suffered at the hands of, II, 288
- Coral or *pārijāta* tree, IX, 87, 87n²; swans with feet and beaks of, VIII, 135
- Corals used in *anjana*, powdered, I, 212
- Cord round the neck, tying and loosing a, VI, 39, 56, 56n², 57, 59, 60; VII, 44n¹; the sacred, VII, 26-28
- Cords and strings used for medicinal purposes, VI, 59
- Coriolanus* (Shakespeare), VIII, 112n²
- Cormorin, Cape (Kanyākumari), I, 155n¹
- Corn oblation offered to horse, IV, 16; transformation through eating magic, VI, 56, 56n¹, 62, 63
- "Corn-god, net of the," circle of flour and water called the, II, 295, 296

- Corn-goddess, customs connected with the, I, 14n
- Cornu Cerastis* (horn of the horned serpents) as poison detector, I, 110n¹
- Coromandel coast, Choja, the modern appellation of, II, 92n⁴; Marco Polo's description of the, I, 247
- Coronation, account of Richard II's, VIII, 88n¹; of Naravāhanadatta, VIII, 87, 88
- Coronations, challenge at English (throwing the gauntlet), IX, 167
- Corpse animated by a Vetāla or demon, VI, 121, 122, 122n¹, 123, 124, 167, 168, 178, 179, 183, 188, 191, 200; IX, 14, 76, 77; flames issuing from the mouth of a, II, 62; the laugh of the, VII, 255; mustard seed growing from the navel of a, II, 62; by the power of spells, Vetāla entering a, VII, 123, 126; vampire in form of own spirit or of a demon reanimating, VI, 137
- Corpses are burnt, Śiva's delight in places where, I, 9; digging up and eating, II, 202n¹; eating flesh of, II, 198n¹
- Correlation Table between Tawney's Edition and the Present Work, X, 3
- Corrigenda, Addenda and, IX, 141-167
- Corruption, Nirṛiti, a goddess of death and, IV, 108, 108n³; of the priestess of Isis, I, 145n¹
- Corypha umbraculifera*, *ola*, i.e., VIII, 252n¹
- Cosmetics, composition of modern, I, 218
- Cosmical rotation, circumambulation a symbol of, I, 190
- Cosmogony and cosmology, Indian, I, 9, 10, 10n²
- "Cosmogony and Cosmology (Indian)," H. Jacobi, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 10n²; IV, 21n¹
- Cossicius, L., a citizen of Thysdris, VII, 232
- Costume. See Dress
- Cotton Galba E., MS. of the *Seven Sages of Rome*, V, 264
- Cotton MS., the, of the *Seven Sages of Rome*, VI, 294n²
- Cotton used for the sacred thread, VII, 26
- Couch, one of the eight enjoyments, the, VII, 249
- Counteracting of snake poison, VI, 165
- Countries Round the Bay of Bengal*, by Thomas Bowrey, The, R. C. Temple, IV, 270; VIII, 292n³, 293n¹
- Country of the Bharatas, II, 16; called Nishadha, VII, 137; of Kaṭāha, I, 155, 155n¹, 156, 163, 173, 174, 180; of the Kirātas, VI, 27
- Couple, Śūrasena and Sushenā, story of the devoted, VIII, 97, 97n², 98, 99
- Courage, test of, III, 38; favour of a Vetāla won through, VII, 120, 120n², 126
- Courier, *Pālāgañi* a low-caste daughter of a, IV, 15
- Course of the sun, circumambulation an imitation of the apparent, I, 190-192
- Court of Brahmā, *Sahasrāṇika* at the, I, 95-97; of Indra, Śarvavarman's court like the, I, 65; jester, deformed dwarf the Eastern equivalent of the, I, 137n²; of Kūblāi Kaan, II, 268; poets, contemporary Kashmirian, I, 236
- "Court Mantel, Le," Le Grand d'Aussy, *Fabliaux ou Contes du XII^e et du XIII^e siècle*, vol. i, I, 165
- Courtesan, all female accomplishments found in the, I, 235; Chaturikā, story of the chanter of the Sāma Veda and the, I, 64, 65; the faithful, III, 212-215; handbook for the—i.e. *Samayamāṭṛika* (Kshemendra), I, 236; Lohajangha and the, I, 139-149; and the magic articles, the, I, 28; named Devadatta, IX, 80; named Hamsāvali, VII, 80, 81; named Kumudikā, V, 15-18; named Rūpavati, VI, 20; revealing secret, V, 83; Rūpinikā, the, I, 138-141, 145-149; the sham, IX, 80; story of King Vikramāditya and the, III, 206-209, 211-217; streets of Cairo or Algiers, Vijayanagar resembles, I, 250; tested by assumed death, love of a, V, 17; the trick of the, VII, 220; visited by Guhachandra, II, 44; and the Wonderful ape Āla, story of the merchant's son, the, V, 5-13; and the young Brāhman, story of King Vikramasimha, the, V, 15-18

- Courtesans, instructions for, V, 5, 6, 6n¹; more modestly dressed than other women, I, 243; the perfidy of, V, 5, 13, 14
- Courtesy, betel as a pledge of, VIII, 290, 291
- "Courtisane et les Talismans, L'inexorable," Garcin de Tassy, *Revue Orientale et Americaine*, I, 28
- Courtship, areca-nuts used in, VIII, 298, 299
- Covenant, The Blood*, H. C. Trumbull, Ldn., 1887, I, 98n
- "Covenant," J. A. Macculloch, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, VI, 133
- Covering face during sleep in the East, VI, 100n¹; of the head, *sir dhankāi*, rite of, I, 240; the head seven times, rite at dedication of a *dēva-dāsī*, I, 242
- Covetousness one of the six faults of man, II, 106n³
- Cow an act of hospitality, offer to kill a, II, 241; connected with fertility, II, 242; connected with Indra, Kāmadhenu the celestial, II, 242; five products of the, VIII, 248n; granting all desires, Kāmadhenu, II, 45, 45n³; Hindu horrified at the slaughter of a, II, 240; of the Hindus, the sacred, II, 229, 229n¹, 240-242; identified with speech, II, 241; Kapila (brown), II, 276; ritual II, 241-242; story of the seven Brāhmins who devoured a, III, 9, 10; and the universe, mystic relation between the, II, 240; used as a standard of value, II, 240; the wonderful brown, VIII, 55; the wooden, III, 56
- "Cow (Hindu)," H. Jacobi, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, II, 240, 241
- Cow-dung, ashes of, rubbed on Yogi's body, VII, 250
- Cowell, Prof. E. B., I, 5n⁴, 13n³, 15n¹; VI, 6n¹
- Cowherd and Brāhman's wife, adultery of, VI, 4; brought into a house in a woman's clothes, V, 148, 148n²; story of the woman who escaped from the monkey and the, V, 141-142
- Cow-house flies through the air, II, 108, 109; Sundaraka takes shelter in a, II, 106
- Cowries*—i.e. *Cypraea moneta*, shell-money, IX, 17, 17n², 18
- "Cowry," *Hobson-Jobson*, H. Yule and A. C. Burnett, IX, 17n²
- Cow's heaven, II, 242; tail, duty of *dēva-dāsīs* to fan the idol with Tibetan, I, 252
- Cows born upon earth, perfect, III, 36; and oxen eaten by the sage Yājñavalkya, milch, II, 241
- Crab, the advice of a, V, 61
- "Craft and Malice of Women, The," Burton, *Nights*, II, 123
- Crane, T. F., transliteration of negro story, IX, 159
- Crane and the Makara, the, V, 48-49; Rākshasa disguised as a, III, 222; the snake and the mongoose, the, V, 61
- Crathis and Sybaris, the rivers, VII, 206
- Cravings of pregnant women, or *dohada*, I, 97n², 221-228; II, 31; III, 60; V, 127n²; VII, 201; IX, 144
- Cravo*—i.e. cloves (Garcia da Orta), VIII, 241, 241n¹, 247
- Created beings, lords of (*Prajāpati*), I, 10, 10n¹
- Creating the material world, power of (*prakṛiti*), I, 9, 9n⁵
- Creation of animal and vegetable life, Ishtar, goddess of, I, 272; Hindu conception of the, I, 9, 9n⁵, 10, 10n³; and Kuvera's curse, the, I, 9, 10; of a new body, rites for the, I, 56n¹; of the sacred prostitute in the cult of Ishtar, I, 274; of the storyteller, poison-damsel the, II, 313
- Creator, *Prajāpati* the, III, 131, 131n¹; Śiva the, I, 272; of the Vindhya mountains, Agastya the, IX, 89n³
- "Credenze religiose delle popolazioni rurali dell'alte valle del Taveri," G. Nicasi, *Lares*, II, 108n
- Creeper, *Urvaśī* changed into a, II, 258
- Creeper-like sword (flexible, well-tempered), II, 93, 93n¹
- Creepers poisoned by Yogakaraṇḍaka, II, 91; wife beaten with, V, 21, 22
- Cremations, Nimbāpuram near Talari-gattu, place of, IV, 268; in a pit, IV, 270; usually held on a pyre, IV, 270
- Crescent moon, eyebrows like the, I, 30n²

- Crest, Śiva, the god with the moony, I, 32, 67, 86; II, 136, 170
- Crest-jewel falls in front of his wife, Jimūtavāhana's, VII, 59; magic, VIII, 172, 174, 175, 194, 195, 195n¹
- Cretan labyrinth, III, 56
- Cries of vultures and jackals, II, 60
- Criminal Classes of Bombay*, Kennedy, 1908, I, 246n¹; II, 185n
- Criminal tribe of North India, Doms a, II, 168
- Criminals buried at cross-roads, III, 37; unfavourable omens among the Sānsia caste of wandering, III, 86n¹; on a wall, custom of hanging, V, 254
- Crispus, son of Constantine the Great, II, 120
- Crocea Mors ("yellow death"), Cæsar's sword, I, 109n¹; VIII, 154n²
- Crocodile—i.e. *Makara*, V, 47, 47n², 48, 48n¹; ichneumon's hostility to the, III, 116n; Mandāravati seized by a, VII, 150; and monkey, Buddhist story of, I, 224-225; IX, 144
- Crocodile's longing for monkey's heart, I, 224
- "Crooked-nose," Vakranāsa, V, 106n¹
- "Crops of the Bombay Presidency, The," P. C. Patil, *Bull. Dep. Agriculture*, VIII, 818n¹
- Cröre (100 lakhs, or 10,000,000), V, 6, 7, 9-12; VI, 77, 77n¹, 186; VII, 37
- Crores of gold, I, 101n¹; III, 298
- Cross as a poison detector, sign of the, I, 110n¹
- Crossing water, demon's difficulty in, III, 236
- Cross-roads, burials at, III, 37; note on, III, 37-38; (*suḥ irbitti*), III, 38; transference of disease connected with, III, 37, 38
- Crotala*, Roman castanets, VIII, 95n¹
- Crow dissuaded the birds from choosing the owl king, how the, V, 100, 100n¹, 102, 103-104; interpretation of the cry of a, IX, 24; and the jackal, the lion, the panther, the, V, 53, 54; and the king of the pigeons, the tortoise and the deer, story of the, V, 73-75, 78-80; named Laghupātin, V, 73-75, 78-79; and the palm, fable of the, III, 70, 70n¹; as poison, bile of the jungle,
- Crow—continued
- II, 303; raven and magpie, superstitions regarding the, IV, 93n²
- "Crow, The," Basile, *Pentamerone* (Burton's trans.), III, 28n¹
- Crown, one of the five emblems of royalty, V, 175; or wreath from a zāna, stealing the, VIII, 219
- Crown Prince, anointing of Naravāhanadatta as, III, 136
- Crows, former birth of the two swans as, I, 21, 21n¹; Meghavarna, king of the, V, 98, 99, 111, 113; and the owls, story of the war between the, V, 98, 98n¹, 99, 100, 104, 105, 106, 107-108, 109, 110-112, 112-113; transformation into, VIII, 142; who tricked the serpent, the, V, 47n², 214, 226, 227
- Crudities, Coryate, II, 270
- "Cruel-eye," Kṛūralochana, V, 106n
- Cry of the *basavis* when begging—"Govind," I, 257; of the dying thief, the, VII, 38, 39
- "Cry, Laugh and," *motif*, the, I, 47n; VII, 88, 221, 254, 260, 261
- "Crystal Ball, The," Grimm's *Kinder- und Hausmärchen*, I, 25; VIII, 107n
- Crystal, heavenly lotus of, VI, 70, 71
- Crystals used in *anjana*, powdered, I, 212
- Ctesibius, attempt at inventing automata by, III, 56
- Cube of bone used in sign language, a, I, 80n¹, 81n
- Cubebs, *Piper cubeba*, VIII, 247
- Cuckold weaver and the bawd, the, V, 47n², 223-226
- "Cuckold Weaver and the Bawd, The," one of the stories left out in Somadeva's version of the *Pañchatantra*, VI, 271
- Cuckoo, fatal effect of snake poison on the, IX, 143; the warder of Kārma, VIII, 94
- Cucumber containing pearls, V, 65
- Cuer de Philosophie*, Le, Antoine Vérard, II, 293
- Çukasaptati*, Die, *textus simplicior*, Schmidt, R., V, 64; VII, 210n^{1,2}
- Cullaka-Seṭṭhi Jātaka* (No. 4), I, 62n¹
- "Culprit, Marking the," *motif*, V, 274, 275, 284

- Cult, the dual, I, 272; of the earth-mother, IV, 177ⁿ¹; of the great mother-goddess, I, 271, 272; under the Hittite domination, religious, I, 275; of Ishtar, origin of the creation of the sacred prostitute of the, I, 274
- Cultivation of betel-vine, VIII, 265, 271, 272, 273, 305, 306, 308; of clove-trees, VIII, 96ⁿ²
- "Cultivation of the Areca Palm in Mysore," *Bulletin*, No. 10, Dep. Agriculture, Mysore State, VIII, 318ⁿ¹
- Cultivators, castes of betel-vine, VIII, 270, 271, 273, 278, 282, 283
- Cults of the Greek States*, Farnell, 5 vols., Oxford, 1896-1909, I, 15ⁿ; III, 328
- "Culture du Betel dans la Province Thanh-Hoa (Annam)," *Bull. Econ. de l'Indochine*, VIII, 318ⁿ¹
- Cumin-seeds used in sign language, three black, I, 81ⁿ
- Cunchurree* (dancing-girl), I, 250ⁿ²
- Cuneiform tablets discovered by Prof. Winckler, III, 257
- Cunning barber, the, III, 99-104; daughter of the Brāhman, the, III, 34-35; gambler Dāgineya and the Vetāla Agniśikha, who submitted himself to King Vikramātīdya, the, IX, 14-17, 26-27; lost treasure recovered by, III, 118-120; Siddhikari, the, I, 157-158; III, 211ⁿ¹; Suman-galā, the, IX, 81; Vidyādhari, the, VIII, 24, 25
- Cunningham, General, identification of Paundravardhana, II, 69ⁿ¹
- Cup of chastity, I, 165; magical, I, 25, 28
- Cupid, Ananga, a name for Kāma the Hindu, II, 74ⁿ²; Kāma (Kāmadeva) the Hindu, I, 1ⁿ³; II, 51ⁿ¹; and Psyche myth, II, 253; III, 92ⁿ²; VII, 21ⁿ³
- Cups of rhinoceros horn as poison indicators, I, 110ⁿ¹
- Curculio*, Plautus, I, 190
- Curds, one of the five nectars, VIII, 247ⁿ²; a sacred product of the cow, II, 242
- Cure of afflictions by violence, II, 2, 2ⁿ¹, 3ⁿ; for blackheads and pinsoles, strange, I, 191; of the blind prince, III, 61; for carious teeth in modern
- Cure—continued
- India, III, 51ⁿ; of cattle in Jālandhar, II, 119; for diabetes, seed of the rose-apple a, VI, 110ⁿ¹; of disease by a shock, II, 37, 37ⁿ¹; of a horse in the Sirsā district, II, 119; of the king, III, 52, 53; for leprosy in German folk-tales, bath of blood as, I, 98ⁿ; for sickness, betel and areca as, VIII, 282, 294
- Curious laughs, VII, 253, 254, 255; relationship, the, VII, 119
- Curiosity, death caused by, VIII, 33; the result of Nāgasvāmin's, VIII, 57
- Curious Myths of the Middle Ages*, S. Baring-Gould, II, 39ⁿ²; III, 152, 167ⁿ², 187ⁿ², 268ⁿ¹; IV, 185ⁿ², 245ⁿ⁴; V, 138ⁿ¹; VI, 18ⁿ², 56ⁿ², 109ⁿ²; VII, 52ⁿ²; IX, 47ⁿ³
- Curled and oiled, head of an adulterer, VIII, 107
- Curls, significances of, II, 7ⁿ¹
- Current in the Narmadā flowing in opposite direction, VII, 174
- Curse, Arjuna made a eunuch by a III, 114; of childlessness, III, 157; ended at the birth of a child, VIII, 59, 59ⁿ²; of gambling, IV, 242; laid on Mānasavega, VIII, 38; of marrying a mortal, Vidyādhari's, VIII, 59; once inflicted cannot be annulled, VI, 103ⁿ¹, 162, 162ⁿ¹; transformations according to a, VI, 16; VIII, 140, 141, 142
- Curses of Mahatmas, sex-changing, VII, 229; of Pārvati, I, 6, 7; VIII, 137
- Curta'na, the "cutter," sword of Edward the Confessor, I, 109ⁿ¹
- Curula of Ptolemy, Murala identified with, II, 92ⁿ⁵
- Custom of betel-chewing, area of the, VIII, 248, 249; of eating at funerals, I, 56ⁿ¹; of giving names to swords, I, 109ⁿ¹; of Jewish women, cake, I, 13ⁿ³; of releasing prisoners at a feast, VII, 160, 160ⁿ¹; at remarriage of widows, betel in, VIII, 273; of salutation after sneezing, III, 30, 30ⁿ¹, 303-315
- Custom and Myth*, A. Lang, VI, 135
- Customs and Customary Law in British India*, Tagore Law Lectures, 1908, Sripati Roy, 1911, I, 88

- [“Customs of the Lower Congo People”] J. H. Weeks, *Folk-Lore*, III, 313, 318ⁿ¹
- Cutch—*i.e.* extract of catechu, VIII, 247, 286, 287; description of preparing, VIII, 278-280; Pavayās in, III, 322
- Cutter, areca-nut, one of the chief objects used in betel-chewing, VIII, 249, 250, 277
- “Cutter”—*i.e.* Curta’na, sword of Edward the Confessor, I, 109ⁿ¹
- Cutting the hair an alternative to enforced prostitution at Byblos, I, 275, 276; off ears and nose of faithless wife, V, 82, 82ⁿ¹, 156; off hands and tongue, punishment for thieves, V, 61, 61ⁿ¹, 143ⁿ; off nose of faithless wife, V, 123; the noses off impaled robbers, II, 60-62; off own flesh, VII, 126, 126ⁿ²; off of the Rākshasa’s arm by Vidūshaka, II, 71; off right hand for thieving, VI, 19; off the wings of the mountains, Indra, I, 182ⁿ¹; VI, 3ⁿ¹; open a woman and taking out the child, II, 229, 229ⁿ²
- Cybele, the witch, VI, 51ⁿ¹
- Cycle of stories, the Andromeda, VII, 227; of stories called “King Shah Bakht and his Wazir-Rahwan,” IV, 260; of tales, *The Sindibād Nāma*, II, 124
- Cycle of tales. See also under *Motif*
- Cyclopædia of India*, The, E. Balfour, VIII, 318ⁿ¹; IX, 146, 167
- Cyllene, Mount, VII, 227
- Cymbeline*, Shakespeare, I, 49ⁿ¹, 165
- Cyparissus, the myths of Attis and, VI, 26ⁿ³
- Cypræa moneta*, cowries, IX, 17ⁿ²
- Cyropædia*, Xenophon, III, 328
- Cyprus, Ashtart, Ashtoreth or Astarte, names of the mother-goddess in, I, 276; male prostitutes at the temple of Kition, I, 276
- Czech versions of the *Panchatantra*, V, 236, 237, 238
- D. text of the K.S.S. See under [urgāprasād]
- Dabbhapuppha Jātaka* (No. 400), I, 226
- Dabistān*, or *School of Manners*, The, trans. D. Shea and A. Troyer, Oriental Trans. Fund, R.A.S., 3 vols., 1843, I, 192; II, 169
- Dadhivāhana, King, IV, 105, 106
- Dædalus, the Greek architect, III, 56
- Dæmonologie*, Dr Nathaniel Homes, V, 201ⁿ
- Dæmonologie*, King James (I), VI, 24ⁿ
- Dævas*, Persian enemies of the gods, I, 199
- Dagger, girl married to a, I, 242
- Dāgineya and the Vetāla Agniśikha who submitted himself to King Vikramāditya, the cunning gambler, IX, 14-17, 26-27
- Daily amount of betel-leaves used by Hindus, VIII, 260; gift of a fruit, VI, 165, 166; meal offered to animals, *bali*, I, 21, 21ⁿ¹; offering to the fire, *homa*, II, 257, 257ⁿ¹; salary of five hundred *dānārs*, VI, 191, 192
- “Daitya,” H. Jacobi, Hastings’ *Ency. Rel. Eth.*, I, 200
- Daityas, enemies of the gods, I, 108, 109, 126, 128, 197, 199, 200; II, 230; III, 40; IV, 19, 25, 28, 30, 33, 37, 38; VI, 107, 108, 111, 114, 143, 214-216; VII, 131, 155; VIII, 33, 44, 109, 110, 144-148, 152, 153, 157, 160ⁿ¹, 161, 162, 166, 181-185, 188-191, 193, 197-199, 201, 207, 208
- Daiva marriage, I, 87
- Daksha, son of Brahmā, I, 4, 5, 5ⁿ¹, 103, 199; VI, 119ⁿ¹
- Dakṣiṇa*, one of the five Vedic fires, III, 160ⁿ¹
- Dakṣiṇāyana*, the, southward movement of the sun, VIII, 19
- Dāmadhi, Brāhman named, VI, 26
- Damanaka, a jackal named, V, 43-45, 46-47, 50-55, 58, 63, 218
- Damannaka, story of, II, 113ⁿ¹
- “Dāmannaka, Story of,” Tawney, *Kathākoṣa*, III, 279-280
- Damayantī, the *svayamvara* of, III, 225ⁿ²; Nala and, IV, 237-250
- Dāmodara, son of King Āshādha, IV, 10, 11, 18
- Damsels brought up on poison from infancy, II, 293; in India, poison-, II, 281-286; poison-, III, 112ⁿ¹; sent among the enemy’s host, poison-, II, 91, 91ⁿ¹

- Dāna* (giving), one of the four *upāyas*, or means of success, I, 123ⁿ²; III, 159ⁿ¹, 214ⁿ¹
- Dānava Namuchi, the generous, IV, 63-65
- Dānavas, enemies of the gods, I, 127, 197, 199-200; II, 228ⁿ¹, 237; IV, 19-21, 27-29, 33, 37, 42; VI, 108, 143, 196, 206; VIII, 76, 182-185, 191, 204; IX, 29; Maya, king of the, IV, 17; war between India and the, II, 85
- Dance, *chalita*, a dramatic, II, 35, 35ⁿ²; description of, I, 254; to the flute, horses taught to, VII, 207; pipe that compels all to, III, 187ⁿ³; and sing in public, *bhāvins* forbidden to, I, 246
- Danced, the hermit who first wept and then, VII, 112, 112ⁿ¹, 113-115, 260-261
- Dancers, castrated, III, 321; disappear in carved figures of temple pillars, IX, 52
- Dances of the *dēva-dāsīs*, I, 251
- Dancing castes in modern times, prostitute, I, 266; dress, worship of, I, 244, 245; of *kasbi* women, I, 243-244; or music, Brāhmans forbidden to witness displays of, I, 232; nymphs display their skill in, II, 35; princess, simile of a, VI, 41; and singing prohibited under Aurangzeb, I, 238; with the Teutonic Bhairava on the Blocksberg, IV, 227ⁿ¹; vice of, I, 124ⁿ¹
- Dancing-girl named Sundarī, V, 7-13; and Vasantasenā, I, 87
- Dancing-girls in Cambodia, I, 241; dedicated to a deity, *basivis*, I, 255-267; description by 'Abdu-r-Razzāq of, I, 248, 249; dress of, I, 253, 254; feats of strength and powers of endurance of, I, 254; Gaṇeśa patron saint of *gandharb*, I, 240; in Goleconda, I, 241; in Guzerat, I, 241; Hindu, I, 239, 243; at Keralapuram, I, 262; laws of, I, 254; of Mysore reserved exclusively for Brāhmans, I, 250; Mohammedan, I, 239, 243; name for Telugu, I, 244; salaries of, I, 249, 252, 253; Tānsen patron saint of, I, 238; in the time of Akbar, Dancing-girls—continued
rules for, I, 265; wealth and splendour of, I, 249, 250
- Dancing-masters attached to the temple at Tanjore, I, 247
- Dancing-teacher called Labdhavara, a, IV, 156-158
- Daṇḍa* (open force), one of the four *upāyas* or means of success, I, 123ⁿ²
- Dandāsi caste, betel in marriage ceremonies among the, VIII, 277
- Danger of sleeping exposed to the moon, VI, 100ⁿ¹; weapons a charm to ward off, II, 166
- Dangers, the three, III, 30-31; IV, 216, 217
- Dañh-gbi, or Dañh-sio, the python-god, West Africa, I, 278
- Daniel, the Book of, III, 329
- Dänische Volksmärchen*, S. Grundtvig, III, 205
- Danish *Saxo Grammaticus*, the, VI, 135
- "Dankbaren Thiere, Die," Gaal, *Märchen der Magyaren*, III, 226ⁿ²; V, 157ⁿ¹
- Danois, *Ogier le*, the romance of, VI, 280, 280ⁿ⁴
- Danses et légendes de la Chine ancienne*, Granet, IX, 153
- Danske Studier*, "H. C. Andersen og de Danske Folkeeventyr," G. Christensen, Copenhagen, 1906, VI, 290ⁿ², 292, 293
- Dānta, white bull named, IV, 241
- Dantāda* worms, III, 51ⁿ
- Dantapatra*, ornament called, VI, 169
- Dānu, daughter of Daksha, I, 199
- Danu, mother of the gods, IV, 64
- Darbārs of H.H. the Mahārāja of Mysore, II, 119
- Darbha* grass, I, 55, 55ⁿ¹, 56ⁿ, 257; II, 151, 152, 176, 229ⁿ²; III, 263; IV, 242; V, 185; VI, 98, 117; VII, 149
- Dardura, a teacher of singing, VI, 41
- Daṇḍavaraṇa, "description of poverty," the, VII, 202
- Darius and Alexander the Great, II, 278, 293
- Dark dungeon, Śakatāla thrown into a, I, 40; neck of Śiva, Nīlakaṇṭha, I, 1, 1ⁿ²

- Darkness, one of the three qualities of the body, VII, 27
- Dāroghah* (superintendent of prostitutes), I, 237
- Daroglia's* (*Dāroghah*) register, I, 241
- Darstellungen aus der Sittengeschichte Roms*, L. Friedlaender, VIII, 117n²
- Dās, Babu Śarat Chandra, Tibetan, story found by, V, 59n²
- Dāsā* or *Dāsī* caste of prostitutes, I, 246, 259, 260-262
- Daśa-kumāra-charita*, the, Daṇḍin, I, 25, 234, 234n⁴, 235; II, 183n¹, 184n; IV, 132n¹; VI, 247, 251; VII, 201, 223n¹; Hertel's translation, 1922, V, 142n²; or *The Story of the Ten Princes*, J. J. Meyer, II, 183n¹, 184n; V, 176; VII, 223n¹; Wilson's edition, V, 153n¹
- Daśanchahedya*, or "biting with the teeth," V, 194, 195
- Daśaratha, King, IV, 126, 212
- Dāsari caste, betel-leaves used by the, VIII, 277
- Daśnāmīs ("ten names"), the ten classes of Śaiva mendicants, II, 90n³
- Dasyus, demons hostile to mankind, I, 197, 198, 206-207; VI, 139
- "Dat Erdmänneken," *Kinder- und Hausmärchen*, Grimm, VI, 122n²
- Date of beginning of secular prostitution in India, I, 232; of "entrapped suitors" story, I, 42; of "External Soul" motif, I, 129; of first start of betel-chewing in India, approximate, VIII, 254; of the first translation of the Sanskrit *Vetālapañchavimśati*, VI, 225; of the foundation and destruction of the ancient Sybaris, VII, 206; of the *History* of Herodotus, V, 258; of introduction of *sañi* into India, IV, 256; of Nala and Damayantī story, early, IV, 275; of the *Pañchatantra*, V, 207, 208; of the *Pūrṇābhadrā*, V, 217; of the rite of *upanayana*, VII, 26; of Sanskrit grammar, I, 17n³; of the *Seven Sages of Rome*, V, 263; of "*Textus Simplicior*," V, 216; of Urvaśī and Purūravas story, early, VIII, 216; of the *Vetālapañchavimśati*, VII, 208; of the *Vikrama-charita*, VI, 228; of the *Völundarkviða*, VIII, 220, 221; of the worship of the sacred cow, II, 240
- [*"Date of Kaniska, The"*] John Marshall, *Journ. Roy. As. Soc.*, VI, 229, 229n³
- Date, one of the three sweet fruits, VI, 27n¹; as secret message, stone of a green, I, 80n¹, 81n
- Date-stones, jerking of, II, 147n¹
- Dates, butter and honey or milk, idols made of, I, 14n
- Datura, a drug used to stupefy, I, 160, 160n¹, 161; poisoning, IX, 144; sweetmeats mixed with the juice of the, V, 145, 145n²
- Daughter of the Brāhman, the cunning, III, 34-35; "a domestic calamity" and "a lump of grief," III, 18n³; who fell in love with a thief, the merchant's, VII, 35, 35n¹, 36-39, 215-221; VIII, 118, 118n¹, 119, 120; of Gallus cuts off her breasts out of devotion, III, 21n; grow, medicine to make, V, 91; of the Himālaya—i.e. Pārvatī, I, 94; II, 156; of king put in brothel to catch thief, V, 248; King Chanḍamahāsena and the Asura's, VIII, 106, 106n², 107, 107n, 108-110; of King Prasenañjit, the young Chanḍāla who married the, VIII, 112, 112n⁴, 113, 114; marriage of Śiva and the chaplain's, II, 181; of the Mountain (of Snow)—i.e. Pārvatī, I, 3, 5, 6, 7, 86; Mūladeva and the Brāhman's, IX, 77, 77n², 78-85; and the son that married the mother, the father that married the, VII, 116, 116n¹, 117-119, 262; substituted for a son, III, 131; of the Sultan of Babylon, Zauberer Vergilius and the, I, 24n¹
- "Daughter, Giving of a," negotiation termed, II, 47
- "Daughter of Inachus," Io, the, VII, 228
- "Daughter of Prithu," Earth called Prithivī, II, 241
- Daughters of hermits, Vidyādhara fall in love with the, II, 211; of Dakṣha, the five, I, 4, 103, 199
- David, King, II, 252; III, 172n, 251, 277
- Dawn, the (Ushās), III, 257
- "Day and Night" (the Aśvins), III, 257
- Day, vice of sleeping in the, I, 124n¹

Daybreak, the truest dream at, VIII, 100n

Days, dreams fulfilled within ten, VIII, 100n; in the Egyptian and Mayan calendar, five supplementary, V, 252

Dazed by the sun, goblins, I, 77

Dead, acquiring qualities of the, III, 151; bodies, animating, I, 136, 136n²; II, 61, 61n¹, 62; VI, 121, 122, 122n¹, 123, 124, 137, 139, 167, 178, 179, 183, 188, 191, 200; carried with the sun, I, 190, 191; and dying, magic circle a protective barrier to the, II, 99n; fish, the laugh of the, VII, 254; given rice at Hindu funerals, V, 145n¹; importance of the duty to the, I, 267; lady to life, the three young Brāhmans who restored a, VI, 179, 179n¹, 180-181, 261-266; to life, charm for raising the, VI, 180, 181; to life, herb possessing power of raising the, VI, 18, 18n¹; to life, power of restoring the, VII, 4, 4n¹; VIII, 80, 81, 99; live person believes he is, IX, 156; man's hand, homœopathic magic connected with a, III, 151; mouse, acquiring wealth with a, I, 63, 64; person, giving part of one's life to, VIII, 117, 117n²; providing food for the, I, 56n¹; snake carried by a kite poisons food, VII, 32, 212, 213; wife pretends to be, V, 179, 180; woman to life, power of raising a, IV, 145, 145n²; Yama judge of the, IV, 9, 9n³

Deadliest aconite (*Aconitum spicatum*), II, 279

Deadly snakes, Alexander the Great and the valley guarded by, II, 299, 300

De Alexandri Magni Expeditione Indica. See under *Alexandri*, etc.

De Aristotelis quæ feruntur secretis secretorum commentatio, Förster, II, 287n¹⁻², 288n¹, 289n¹

Deasil or deazil (walking three times round a person, or object, with the sun), I, 191, 193

"Death, Letter of," motif, I, 52, 52n²; II, 114n; III, 265, 265n¹, 277-280

Death, assumed to test courtesan's love, V, 17; the Brāhman who recovered his wife alive after her,

Death—continued

IX, 68-70; caused by a broken heart, II, 132; VII, 24, 25, 103; caused by excessive joy, VII, 103; caused by the fever of love, II, 8, 9, 9n², 10; V, 39; VII, 69, 69n¹, 103, 258; VIII, 98; caused by the look of a *kāpālīka*, IX, 68; caused by separation, VIII, 98, 116; ceremonies, betel and areca used in, VIII, 276, 280, 281, 283, 295, 316, 317; change of sex at, VII, 228, 230; and corruption, Nirṛiti a goddess of, IV, 110, 110n³; the destroyer of delights, II, 124; the drum of, VIII, 119; escaped by solving riddles, I, 51, 51n¹; Fate, Time, *kāla*, i.e., IV, 24n¹; the fear of, III, 3-5; a fruit as remedy against old age and, VI, 216; the God of, Yama, IV, 108, 108n²; VI, 69, 160; of Guhasena, II, 41; the hundred sons of Sakatāla starved to, I, 41; from insane curiosity, VIII, 33; of King Ladislao of Naples, legend of the, II, 310; of King Wenceslaus II, legend of the, II, 309, 309n²; the letter of, III, 265, 277-280; IX, 153; the message of, II, 113-114n; in mirrors, serpents stare themselves to, II, 299; obtained with one stipulation, immunity from, VIII, 109, 109n²; of Pāṇdu owing to a curse, II, 16; of Paris, suicide of Œnone on the, IV, 256; the poison-damsel a messenger of certain, II, 284; preferred to poverty, III, 119; of relation indicated by curl on the back of Palli bride's head, II, 7n¹; snake symbolical of, VI, 32, 32n¹; the South inhabited by the God of, II, 54; summoned with the sound of gongs, I, 119; temple of Durgā like the mouth of, II, 227; the tenth and final stage of love-sickness, II, 9n²; VII, 258; for thieving, V, 143n; in his wife's embrace, Pāṇdu's, II, 127; woman bribed to cause king's, II, 309

Death-darting eye of Cockatrice, III, 112n¹

Deaths of Duḥkalabdikā's husbands, mysterious, II, 69, 70; from snake-bites, statistics of, II, 311

- De Bello Gild.*, Claudian, II, 277
- Debt and payment, imaginary, V, 132n², 133; IX, 155, 156; sitting in *dharna* used to retrieve a, IV, 202n¹
- Debtor's circle or *maṇḍalī*, III, 201-202
- Decadas*, João de Barros, II, 269
- Decameron*, Boccaccio, 26, 44, 69n², 120n¹, 145n¹, 147n², 165, 171; II, 10n, 76n¹, 114n; III, 44n¹, 69n¹, 118n¹, 126; IV, 165n¹, 183; V, 13n¹; VI, 271; VII, 203, 203n⁸; IX, 69n²
- Decameron*, Boccaccio (trans. J. M. Riggs, 2 vols., Ldn., 1906), I, 148n
- Decameron, its Sources and Analogues*, The, A. C. Lee, I, 44, 148n, 171; II, 10n, 76n¹, 114n; III, 44n¹, 118n¹, 127; IV, 166n, 183; V, 275; VI, 271n³; VII, 204
- De causis et proprietatibus elementorum*, Pseudo-Aristotle, II, 299n⁴
- Decay of vegetation, symbol of the gradual, II, 61n¹
- Deccan, the, I, 18, 61, 107; V, 23, 186; VI, 108, 201, 209; VII, 3, 116; IX, 6, 72; gambling in, II, 232n; Guardian, a *Vetāla* the, VI, 139; the home of the Andhra dynasty, IX, 98; *vakula* trees wild in, VIII, 96n³; wrestler from, II, 200
- Deccan Days*, Old, M. Frere, I, 28, 95n², 101n¹, 131, 142n¹; II, 3n, 108n, 136n¹, 202n¹; III, 28n¹, 52n, 62, 238; IV, 48; V, 49n¹
- Deccani name for betel-leaf (*pān*), VIII, 239
- Deceit, the laugh of trickery and, VII, 255, 256
- "Deceitful Wives" *motif*, IV, 165n¹, 166n
- "Deception, The Old Wife's," Konrad of Würzburg (F. H. v. d. Hagen, *Gesammtabenteuer*), I, 171
- De Civitate Dei*, St Augustine, I, 276; VI, 61
- "Declaring Presence" *motif*, II, 76n¹, 77n; variant of the, III, 225, 225n²; IX, 146, 151, 166
- Decline and Fall of the Roman Empire*, Gibbon, III, 329
- Decoction of *Katabhi*, *Pāthā* and *Vidānga*, II, 276; of *vidānga*, III, 51n
- De Dea Syria*, Lucian, I, 275; II, 169; III, 167n², 327, 328
- "Deduction" or "Quintessence" *motif*, the, III, 76; IV, 86, 87, 87n¹; VI, 218, 219, 285-288
- Dedication of a *basivi* woman, I, 255-257; of a girl to the deity, privileges of the, I, 255; of the golden lotus to a temple, II, 208; of men to a temple, I, 246; of young people to a god, *kosio*, I, 278
- Deer, the *chamarī*, V, 29; of gold and jewels possessing life, IX, 9, 9n¹, 28, 29, 30-32; hermit in the form of a, II, 127; listening to Malayavati playing the lyre, VII, 52, 52n²; *Mārīcha* assumes the form of a golden, VII, 166; named *Chitrānga*, V, 78-80; *Rāma* and the golden, VIII, 44; story of the crow and the king of the pigeons, the tortoise and the, V, 73-75, 78-80
- "Deer's Former Captivity, The," V, 79n², 214, 219, 227, 228
- Deerskin, charm attached to a, VI, 114
- Defeat of the *Hūṇas*, II, 94, 94n³
- Defile the Sun's horses, snakes spit venom to, II, 150
- Definitions of vampires, VI, 137
- Deformed child, story of the clever, I, 184-186; dwarf, Eastern equivalent to the mediæval court-jester, I, 137, 137n²; by a snake's bite, *Nala* becomes, IV, 245
- Deformity of mouth through betel-chewing, VIII, 284, 285
- "De Gaudeif un sien Meester," *Kinder- und Hausmärchen*, Grimm, VI, 61
- Degeneration of the *Rājapūts*, II, 305, 305n¹
- Dehāntara-āveśa* (art of entering another's body), I, 38n; IV, 46
- "Deif van Brugge, De," Old Dutch poem, V, 284
- Deipnosophists*, Athenæus, VII, 206, 206n³, 207. See also under Yonge, C. D.
- Deir el Bahari, temple of Queen Hatshepsut at, I, 216
- De Ira*, Seneca, VI, 294n¹
- Deisul (circumambulation), I, 190-193

- Deities, change of sex of, VII, 231, 232; Kali and Dvāpara, IV, 240, 240ⁿ¹; of light, the Aśvins, twin, III, 257; seasonal, the three Ṛbhus, VIII, 19
- Deity, *asura* Vedic term for, I, 198; of betel cultivation, worship of the, VIII, 271; privileges of dedicating a girl to the, I, 255, 267; of sweepers, Rāhu a, II, 82; uttered by sneezer, name of a, III, 306
- De jure belli ac pacis*, Hugo Grotius, II, 277-279
- Delay of Bhairava, reason for the, IV, 225, 227
- Delhi, breaking up of the Sultanate of, I, 237, 248; destruction of Hindu temples during the Sultanate of, I, 237; dialect spoken in, VI, 226; the Emperor of, VII, 229; Hastināpura near, II, 16; the Lāt at, II, 92ⁿ¹; Prithi Rāj, the last Hindu king of, II, 266; stone monoliths at, III, 90ⁿ¹
- Delicate mission of Agni, II, 101; women, the four, VII, 209, 210
- Delight in the night, goblins, I, 76, 76ⁿ², 77ⁿ¹; in skulls and burning-places, Śiva's, I, 9
- Delights, destroyer of (death), II, 124
- Della Valle, Pietro, *Travels*, II, 162ⁿ; III, 85ⁿ
- Delphi, festival at, VI, 204ⁿ²; oracle at, V, 256; temple at, V, 256-258
- Delphinus (form of Apollo), III, 258
- Delta of the Ganges (Kalinga?), II, 92ⁿ²
- Deluge, Amṛita (nectar) lost in the, I, 3ⁿ²
- Delusion, Chandrasvāmin's, VII, 75, 76; the magic, VIII, 42, 43
- De male ob. leg.*, Æschines, II, 278
- Demaratus, the parentage of, III, 126
- Demerits in former life, the result of, VIII, 166
- Demeter, for her daughter Proserpine, search of, VI, 133; and Kore, offerings to, I, 15ⁿ
- Demeter, Homeric Hymn to*, VI, 133
- De mirabilibus mundi*, Albertus Magnus, II, 299, 299ⁿ³
- Democritus on the origin of birds, II, 108ⁿ
- Demon eating impaled man's flesh, II, 202; flies up in the air, II, 203; named Jvālāmukha, Brāhman, II, 147ⁿ¹; VII, 91-93, 95, 96; reanimating corpse of, thief, IX, 76, 77; reanimating a corpse, vampire in form of a, VI, 137
- Demonax*, Lucian, V, 136ⁿ³
- Demoniacal influence, sneezing due to, III, 306
- Demonology*, Conway, II, 117
- Demons, dead robbers tenanted by, II, 61, 61ⁿ¹; diseases attributed to, III, 50ⁿ¹; evil spirits, ghosts and vampires, similarity between, VI, 137; experience difficulty in crossing water, III, 236; fire-breathing, II, 61; of gambling, Kali and Dvāpara, IV, 240, 240ⁿ¹; of indigestion, IV, 196, 197; killed by Kṛṣṇa, Lohaban one of the, I, 139ⁿ². See also under Rākshasas, Piśāchas, etc.
- "Demons and Spirits (Indian)," W. Crooke, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, II, 61ⁿ¹; *ditto* [various authors], VI, 140
- "Den Andersenske Eventyrdigtning, H. Brix . . .," Valdemar Vedel, *Tilskuere*, VI, 293
- Denarius*, the Greek coin, I, 63ⁿ¹
- De Natura Animalium*, Aelian, VI, 282ⁿ⁵; IX, 165
- Denkmäler des klassischen Altertums.*, A. Baumeister, VI, 282ⁿ⁶
- "Denkmäler provenzalischer Literatur und Sprache," Suchier, II, 289ⁿ¹
- Denmark, meeting eyebrows in, II, 104ⁿ
- De Nuditate sacra*, J. Heckenbach, IX, 147
- De Nugis Curialium*, Gualterus Mapes, Th. Wright (Camden Society), II, 114ⁿ; V, 80ⁿ², VI, 122ⁿ¹
- Den Nye Litteratur*, "Idé og Form i H. C. Andersen's Eventyr," P. V. Rubow, 1925, VI, 293
- De Officiis*, Cicero, II, 277
- Dependent of a king, *kārapāṭika*, II, 178ⁿ¹; III, 207ⁿ¹; IV, 168ⁿ¹; or feudatory chief, Sāmanta, I, 52ⁿ¹; of Naravāhanadatta, IV, 168, 173; to a nereid, the king who married his, VI, 209-216, 209ⁿ¹, 278-285
- Depilatories, III, 101ⁿ

Depositaire Infidèle, Le, La Fontaine's Fables, V, 64

Depravity in the reigns of Jahāngir and Shāhjahān, I, 238, 238ⁿ

Depression on Adam's Peak, beliefs regarding the, II, 84ⁿ, 85ⁿ

De Regimine Principum (Secretum Secretorum), II, 287, 287ⁿ

Derivation of the Arabian knowledge of magic, VI, 61; and origin of the name of Vararuchi, I, 16, 16ⁿ; and origin of the term *asura*, I, 197-199; of the word antimony, probable, VIII, 65ⁿ; of the word "talisman," VI, 61

Derivations of the name for betel, vernacular, VIII, 239

Derniers Sauvages, Les, M. Radriguet, III, 314, 314ⁿ

Deśaṭa, father of Keśaṭa, IX, 56, 64, 65

Descending nodes, Rāhu's body represents, II, 81

Descent of *bhāvins* from Sāvantvāḍi and Mālvan chiefs, I, 245; of Ishtar into Hades (Sheol), I, 273; II, 61ⁿ; of Vidūshaka into the sea, II, 72

Description of Greece, Pausanias', J. G. Frazer, II, 70^a; IV, 14, 65ⁿ, 249ⁿ, 258; V, 256, 257, 266; VI, 133, 282ⁿ; VII, 240ⁿ

Description of an areca-palm conservatory, VIII, 269, 270; of an *asoka* tree, VIII, 7ⁿ; of *basivis*, women dedicated to a deity, I, 255-257; of battle, VI, 160, 161; VII, 175; VIII, 161, 161ⁿ; IX, 31; of betel by Garcia da Orta, VIII, 241-245; of betel cultivation, VIII, 265; of "camel-crane," I, 104; of the ceremony of *upanayana*, VII, 26-28; of dance of *kasbi* dancing-girls, I, 243, 244; of dancing-girls by 'Abdu-r Razzāq, I, 248, 249; of the *diatryma* by Matthew and Granger, I, 105; of different kinds of betel-leaves, VIII, 265; of the dress of *kasbi* women, I, 243; falling in love by mention of, I, 128, 128ⁿ; III, 68, 68ⁿ; IV, 237, 238; VII, 17, 18, 18ⁿ; of the Garuḍa bird, I, 103; of a girl's waist, VIII, 158, 158ⁿ, 159ⁿ; of machines by Somaprabhā, III, 42; of Malayavati's beauty, Kshemendra's, VII,

Description—continued

64, 65; by Marco Polo of *dēva-dāsīs*, I, 247, 248; of Naravāhanadatta, II, 162; of a *pān* garden, VIII, 271, 272; of preparing cutch, VIII, 278-280; of Rākshasas, II, 197ⁿ; of sandalwood oil, VII, 105, 106; of the terrors of the cemetery, II, 60-62; of witches, II, 103-104ⁿ

Descriptions of implements used in betel-chewing, VIII, 250-254; of *mast* elephants in Hindu poetry, VI, 67ⁿ; of sirens, Greek, VI, 282

Descriptive Catalogue of the Mackenzie Collection of Oriental MSS., H. H. Wilson, I, 131; II, 121, 123

Descriptive Ethnology of Bengal, E. T. Dalton, VIII, 285ⁿ

De Secretis Secretorum, II, 287, 287ⁿ

Deserted city, the, III, 284

Desertion of Damayanti by Nala, IV, 243

"Desheal," Gaelic ejaculation, I, 191

Designs on betel-bags, VIII, 251, 252

De simplicium medicamentorum facultatibus, Galen, Latin ed., Venice, 1576, I, 213

Desirable qualities of finger-nails and teeth, V, 193, 194

De Sirenibus quaestiones selectae, G. Weicker, VI, 282ⁿ

Desire to eat husband's entrails, I, 222, 223; of Gauri for a son, II, 100; one of the six faults of man, II, 106ⁿ

"Desires, Giver (Granter) of," a wishing-tree called, II, 138, 139; VII, 49

Despondency of the king at the birth of a daughter, III, 23

Destiny of Gautama foretold by 108 Brāhmans, I, 242ⁿ; the Goddess of, II, 218; note on fate or, IV, 182, 183; Suprabha and his escape from, IV, 176

"Destiny, The Voice of the Stone of," E. S. Hartland, *Folk-Lore*, vol. xiv, V, 177

Destroyer, of delights (death), II, 124; of life, Ishtar the Babylonian, I, 272; or victor of obstacles, Gaṇeśa, I, 1, 1ⁿ (see further under Gaṇeśa); Śiva the, I, 272; of Tripura—i.e. Tripurāri or Śiva, I, 95ⁿ; IV, 19

- Destroying charm, the, one of the jewels of an emperor, VIII, 71; people by witchcraft, VI, 24n
- Destruction of Hindu temples, I, 231, 238; of the Mlechchhas, II, 93; (Nirṛiti) a goddess of death and corruption, IV, 110, 110n³; of old Sybaris, VII, 206; of the serpent race, II, 152; of the temple of Kēśavadēva, I, 231
- Detectors of poison, I, 110n¹; IV, 228n¹; IX, 143
- Detloses, the magic foot-ointment of Margretha, IX, 45n¹
- Detraction, vice of, I, 124n¹
- Deuteronomy (eunuchs), III, 329
- Deutsche Heldensage und ihre Heimat*, Die, A. Rassmann, IX, 144
- Deutsche Liederdichter des 12. bis 14. Jahrhunderts*, K. Bartsch, II, 292n³
- Deutsche Mythologie*, Grimm, II, 105n
- Deutsche Rechts-Altenthümer*, J. L. C. Grimm, Göttingen, 1828, IV, 255
- Deutsche Sage im Elsass*, W. Hertz, VIII, 107n
- Deutsche Volksaberglaube der Gegenwart*, Der, A. Wuttke, III, 153
- Deutsche Volksmärchen aus dem Sachsenlande in Siebenbürgen*, J. Haltrich, VI, 291n⁴
- Deutsche Volksmärchen aus Schwaben*, E. Meier, V, 157n¹
- Deutschen Volksbücher*, Die, K. Simrock, I, 24n¹, 97n², 129, 137n¹, 141n²; II, 57n¹, 64n², 76n¹; III, 167n², 187n³, 287n¹; IV, 128n¹; V, 43n², 102n², 104n¹, 127n¹, 138n¹, 146n¹, 204n¹; VI, 25n², 73n²; VII, 21n³, 81n¹
- "Deux Anglais à Paris," *Fabliau*, II, 2n¹
- Deux Mondes*, *Revue des*, VII, 248. For details see under *Revue des Deux Mondes*
- Deux Redactions du Roman des Sept Sages de Rome*, Paris, 1876, V, 263, 266n¹
- Devabhūti and his chaste wife, the Brāhman, VI, 83-84
- Devadarśana, Brāhman named, VI, 105, 115
- Devadāru wood, II, 106
- Devadāsa, a householder named, V, 19, 20; a merchant's servant, III, 7, 8; story of, II, 86-88
- Dēva-dāsīs* (handmaids of the gods), religious prostitutes, II, 17; Appendix IV, I, 231-280
- Devadatta, Brāhman named, I, 79, 83, 85, 86; VI, 248; the gambler, II, 231-236; VII, 245; story of, II, 129-132
- Devadattā, courtesan named, IX, 80
- Devagarbha, Yaksha named, I, 37n²
- Devaghosha, Vajravega born as, V, 159
- Devajaya, a Vidyādhara named, V, 34-36
- Devajnānin, minister named, III, 73, 79
- Devamatī, wife of Chandrasvāmin, IV, 220, 234
- Devamāya, king named, VIII, 68, 73, 74-77, 83, 85, 86, 93
- Devaprabha, Gandharva named, III, 177, 178
- Devaprabhā, daughter of the king of the Siddhas, VIII, 176
- Devarakshita, Brāhman named, VIII, 55
- Devas, Indian gods, I, 198, 199
- Devasabha, city called, VIII, 178, 180, 182, 184, 184n², 186
- Devasārman, a Brāhman named, V, 138, 139; monk named, V, 223; teacher named, I, 106
- Devasena, herdsman named, II, 51, 52; *kārpaṭika* named, IX, 43-45, 71; king named, II, 6-8, 69, 71, 79; merchant named, III, 44, 53, 54; and Unmādinī, story of, III, 111-112
- Devasiddhi, one of the four heavenly men, IV, 185, 186
- Devasmitā, story of, I, 42, 153-156, 158-164, 168, 169, 172-181
- Devasoma, son of Yajnasoma, VII, 112, 113; VIII, 139
- Deva-Svāmin, one of two Brāhman brothers, I, 12
- Devasvāmin, Brāhman named, VII, 29, 72; IX, 61, 74; son of Hari-svāmin, VI, 200, 201
- Development of the clitoris, changes of sex due to abnormal, VII, 233
- Devī (Kālī, Durgā, Pārvatī, etc.), II, 198n¹, 199n; III, 306, 321; VII, 216; VIII, 85; IX, 19
- Devīkṛiti, garden called, I, 66

- Devil, knife kept beside a woman after childbirth to keep off the, II, 166 ; Māra, the Buddhist, VIII, I, 1n⁴ ; saying his prayers, Irish legend of the, IX, 160 ; tales of outwitting the, III, 33n², 34n
- Devils disappearing at cock-crow, I, 77n
- Devils and Evil Spirits of Babylonia*, The, R. Campbell Thompson, II, 61n¹ ; VI, 138
- Devilsville or Shaitānpūrah, quarter of the town assigned to *dēva-dāsīs*, I, 237
- Devīs*, male servants of the god, I, 245, 246
- Devoted couple Śūrasena and Sushenā, story of the, VIII, 97, 97n², 98, 99
- "Devoted Hetæras" motif, VII, 220n¹
- Devoted one (*kharimāti*), Babylonian temple-woman, I, 272
- Devotion to Aphrodite, breasts cut off out of, III, 21n ; of the commander-in-chief, the, VII, 69, 69n² ; to a husband, virtue of, IV, 232 ; magic power of, I, 6 ; to parents, virtue of, IV, 233
- Dexterous, meaning of the word, I, 192
- Dhammaddhaja Jātaka* (No. 220), I, 66n¹
- Dhammapada*, or "Path of Virtue," the, trans. M. Müller from the *Pāli*, contained as intro. in T. Rogers' trans. from the Burmese of Buddhaghosa's *Parables*, Ldn., 1870, I, 104, 226
- Dhammapada-aṭṭhakathā* (the *Dhammapada Commentary*), Buddhaghosa, III, 182 ; VIII, 254n²
- Dhanadatta, who lost his wife, the merchant, IX, 53-54, 66-67 ; merchant named, I, 153, 154, 172, 173 ; son of Arthadatta, VI, 184-186 ; VII, 5
- Dhanadeva, a merchant named, V, 147-150
- Dhana-Nanda or Nanda (Agrammes or Xandrames), II, 282, 282n²
- Dhanapāla, merchant named, VII, 78
- Dhanapālita, merchant named, III, 44, 44n³
- Dhanaparā, Queen, III, 254
- Dhanavati, daughter of Dhanapāla, VII, 78-81 ; wife of Siṃha, VIII, 30, 45, 47, 48, 50, 51, 53, 61-64, 72, 73, 76, 77, 79, 80, 81, 103
- Dhaneśvara, holy place called, V, 178
- Dhanwār tribe, belief in change of sex among the, VII, 230
- Dharaṇivarāha, king named, VII, 108
- Dharma*—*i.e.* virtue, religion and morality, I, 248 ; II, 180n² ; IV, 240n¹ ; Mlechchha—*i.e.* one who disregards Hindu, IX, 2n²
- Dharma, God of Justice, I, 4, 84, 84n¹ ; king named, VII, 116, 117
- Dharmabuddhi ("virtuously-minded"), V, 59-61, 61n²
- Dharmadatta, merchant named, VI, 186 ; VII, 5-8 ; and his wife Nāgaśrī, story of, III, 7-8
- Dharmadhvaṇṇa and his three very sensitive wives, King, VII, 10, 10n¹, 11, 12, 204-211
- Dharmagopa, king named, VI, 12, 13
- Dharmagupta, father of Devasmitā, I, 154, 173 ; merchant named, II, 39-41
- Dharmakalpadruma*, II, 14n ; V, 186n¹
- Dharmarāja*, superintendent of religion, VII, 33, 33n¹
- Dharma-śāstras*, the, VII, 250
- Dharmasena, merchant named, VI, 17
- Dharmavati, wife of Viravara, IV, 174, 177-180 ; VI, 191, 194-196
- Dharmavyādha, a seller of flesh, IV, 232, 233
- Dharmdat, King, II, 286, 286n¹
- Dharnā*, sitting in, I, 135, 135n¹ ; II, 82 ; IV, 140, 140n¹, 202, 202n¹
- Dhārtarāshṭras, the—*i.e.* the sons of Dhṛitarāshṭra, VII, 129
- Dharwar, *basivis* (dedicated women) in, I, 255
- Dhauri inscription, the, VI, 150n¹
- Dhava*, ashes of, II, 276
- Dhaval Chandra, Jayanta, minister of, II, 121
- Dhavalā, city called, IV, 229, 231 ; a washerman, VI, 204-206
- Dhavalamukha, his trading friend and his fighting friend, story of, V, 87-88
- Dhavalasena, ambassador named, IX, 8
- Dhol* or *dhole*, small drum, III, 324, 326
- Dhōlī*, bundle of 200 betel-leaves, VIII, 266
- Dhṛitarāshṭra, prince named, II, 16
- Dhūmaketu, king named, VI, 130

- Dhūmalekhā* (line of smoke), VI, 129, 130, 131
- Dhūmapara, city called, III, 223, 228
- Dhūmaśikha, ally of Mandaradeva, VIII, 78, 78n², 106, 122; brother of Agniśikha, III, 227, 228, 231
- Dhūmraśikha, a Rākshasa named, VI, 202
- Dhūrjaṭa, Gaṇa named, VIII, 137, 138, 142
- Dhyāna*, meditation, VI, 34
- Diabetes, the seed of the rose-apple a cure for, VI, 110n¹
- Diable Boiteux*, Le, Le Sage, I, 148n
- Dialect, the Paisāchī, I, 92, 93, 205
- Dialects, translations of the *Vetālapañchavimśati* into Indian, VI, 225, 226
- Dialogus Creaturarum*, Nicolaus Pergamenus, II, 114n
- Diamond kingdom of Central India, III, 62, 63; one of the five precious things, IX, 23n¹; waist like a, VII, 8, 8n¹
- Diana, sacred grove of, I, 222
- Diatryma*, description of the, by Granger and Matthew, I, 105
- Dice, connection between the Yugas and, IV, 240n¹, 241n; deities, Kali and Dvāpara, IV, 240, 240n¹; deities, curse of the, IV, 240; in the form of swans, IV, 242; gambling with, II, 231n¹, 232n; in Hades, Rhampsinitus playing, V, 252, 253; known as the "bull" (i.e. *vrisha*), IV, 276; -mendicant, Akshakshapanaka the, VI, 153n¹; with the Mothers, *Thiṇṇhakarāla* plays, IX, 17, 18; Nala loses all at, IV, 242; Rituparna exchanges his skill in, IV, 247, 248
- Dictionary of the Bible*, Hastings, James ["Algum Trees, Almug Trees"], G. E. Post, VII, 106
- Dictionary of Birds*, A. A. Newton, new edition, Ldn., 1893-1896, I, 105; VI, 183n²
- Dictionary of the Economic Products of India*, A. G. Watt, II, 280n¹, 304n¹; VII, 105, 106, 107, 249n²; VIII, 7n²⁻³, 8n¹, 18, 65n¹, 96n¹⁻²⁻³⁻⁵, 243n², 247, 249, 318n¹
- Dictionary of Greek and Roman Antiquities*, W. Smith, V, 256; VIII, 156n¹; IX, 147
- Dictionary of Hindu Mythology, etc., A Classical*, John Dowson, Ldn., 1879, IV, 233n¹
- Dictionary of Islam*, Hughes, II, 163n
- Dictionary of Kashmiri Proverbs*, J. H. Knowles, IV, 48; V, 64, 65
- Dictionary of the Natural History of the Bible*, Harris, III, 154
- Dictionary, Oxford*, J. A. H. Murray, VIII, 34n¹
- Dictionary of Phrase and Fable*, E. C. Brewer, I, 109n¹; II, 271; III, 161n¹; VIII, 154n²
- Dictionary, Sanskrit. See Bibliography under Böhtlingk and Roth
- Dictionary, the *Vaidyak śabdasaṁdih*, a Hindu medical, VIII, 246
- Dictionnaire d'Archéologie égyptienne*, P. Pierret, Paris, 1875, I, 215
- Dictionnaire des antiquités grecques et romaines*, C. Daremberg and E. Saglio, IX, 147, 161
- Dictionnaire Infernal*, Colin de Planey, III, 150
- Didhitimat, a hermit named, V, 33; hermitage of, V, 32
- Die, side of the, marked with one point, Kali, IV, 240n¹; side of the, marked with two points, Dvāpara, IV, 240n¹
- "Dieu vous bénisse! — Origine d'un diction," Cabanès, *Mœurs intimes du passé*, III, 315
- Difference between the Vedānta and the Sāṅkhya philosophy, main, VI, 34
- Different kinds of areca-nuts, VIII, 303, 304; kinds of betel-leaves, VIII, 265; kinds of laughter, VII, 253-256; methods of contamination by the poison-damsel, II, 291; opinions about the swan-maidens, VIII, 232, 232n², 233, 233n¹⁻²⁻³; recensions of the *Vetālapañchavimśati*, as an independent collection, VI, 225, 225n²⁻⁴⁻⁵; theories about the Vikrama era, VI, 229, 230; ways of eating areca-nuts, VIII, 306
- Digestible snake venom, II, 311
- Diggaja, elephant of the sky quarters, VIII, 108n¹
- Digging, pain caused by seeing or hearing of men, VII, 207; up corpses and eating them, II, 202n¹; tunnels

Digging—continued

and breaking through walls, Indian methods of thieving, V, 142, 142n², 250; VII, 218

Digit of the moon (*kalā*), III, 164n¹; god who wears on his crest a, Śiva, I, 36; springs from the sea, I, 5

Dīkshā, consecration of the king, IV, 16; the Jaina vow, IV, 105

Dimnah. See *Kalilah and Dimnah*, etc.

Dimple in cheek indicates looseness of character, II, 7n²

"Dinajpur, Bengali Folklore Legends from," G. H. Damant, *Ind. Ant.*, I, 42, 131; IX, 142

Dīnārs, I, 63, 63n¹; III, 119, 120; V, 1, 2, 6, 10-12, 59, 60, 61, 187, 188; VII, 80, 81; daily salary of five hundred, VI, 191, 192, 258, 259, 272; magic purse always containing a thousand, VII, 222n³; monkey that swallows, V, 10-13

Diocles Carystius, section of the *Secretum Secretorum*, ascribed to, II, 290

Diodorus, account of widow-burning, IV, 256, 262; on ichneumons and crocodiles, III, 116n

Dioscuri, the—i.e. Castor and Pollux, III, 272n¹

Dīpāvali, religious festival of, I, 262

Diplomacy, the art of, VII, 171, 172; of Yaugandharāyaṇa, II, 3

Diporti, I, G. Parabosco, IX, 144

Dipping and raising the kerchief, message conveyed by, I, 80n¹

Dīptanayana, minister of Avamarda ("Flame-eye"), V, 105, 106, 106n

Dīptaśikha, brother of Aṭṭahāsa, VI, 103, 104, 129, 130, 131

Direction, the stream of the Narmadā changing its, VII, 174

Directorium vite humanæ, V, 220, 232, 237, 238

Dīrghadāmshtṛa, father of Śrutā, VIII, 84

Dīrghadarśin, minister of Yaśaḥketu, VII, 13, 14, 16n¹, 18, 24

Dīrghajangha, brother of Kāṇabhūti, I, 10

Dīrghatapas, brother of Sūryatapas, II, 190, 191, 194; hermit named, VII, 135

Dīrghems, Indian currency, I, 63n¹

Disappearance of Bhadrā, II, 68; of Kālarātri, II, 111; of Madana-manchukā, VII, 195-197; VIII, 21, 21n¹; IX, 109

Disaster brought about by *dohada* (pregnant longing) being unsatisfied, I, 223

Disciples of Guṇādhya, Guṇadeva and Nandideva, I, 89-91

Disciplina Clericalis, Petrus Alphonsus, I, 169; III, 118n¹; V, 13n¹, 87n¹; (*English Translation*) . . . W. H. Hulme, V, 87n¹; VI, 272, 272n³

Discomfort caused by bathing, relief of, I, 14, 15

Disconnection of contents of Books of the *K.S.S.*, IX, 104, 107, 108, 115

Discontent produces grief, V, 115

Discorsi degli animali, Agnolo Firenzuola, V, 220

Discoverer of the *Secretum Secretorum*, Yaḥya ibn Baṭriq, the alleged, II, 288

Discovering and removing all sins, method of, VI, 76

Discovery of the fossil *Æpyornis maximus*, I, 104, 105; by Guha-chandra that his wife is a divine being, II, 42, 43; of the king, amazing, II, 98, 99; of ruins at Patna by Waddell and Spooner, II, 39n¹

Discovery of the Lost Site of Pāṭaliputra, L. A. Waddell, II, 39n¹

Discovery of the Solomon Islands, Lord Amherst and B. Thomson, VIII, 314n²

Discus an emblem of Viṣṇu, I, 144; of Viṣṇu, the symbol of the sun, VIII, 72n

Discus-marked footprint, a sign of royal birth, VII, 18

Discussion on Books I-XVIII of the *K.S.S.*, IX, 95-116

Disease in connection with the poison-damsel myth, venereal, II, 308, 309; a crest-jewel as talisman against, VIII, 194, 195, 195n¹; to be cured by the heart of a monkey, V, 128, 128n², 129; cured by magic circle, cattle, III, 201; cured by shock, II, 37, 37n¹; fruit that prevents old age and, IX, 47, 47n³; healers of, the Aśvins, III, 258; Mohammedan

Disease—continued

- practice of charming away, VIII, 196n; transference, cross-roads in, III, 37, 38
- "Disease and Medicine (American, Hindu, Introductory, Vedic)," A. F. Chamberlain, J. Jolly, C. S. Myers, G. M. Bolling (*resp.*), Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IX, 148; III, 52n; IX, 149; III, 52n (*resp.*)
- Diseases afflict mankind in the Kali Yuga, IV, 241n; attributed to demons, III, 50n¹
- Disfavour of Aryans for polyandry, II, 17
- Disfigurement of mouth through betel-chewing, VIII, 284, 285
- Disguise of Indra as Ahalyā's husband, III, 126; of Lohajangha as Vishnu, I, 144, 145; of the Pāṇḍus as mendicant Brāhmins, II, 16; of Vāsavadattā, Vasantaka and Yaugandharāyaṇa, II, 20, 21
- Disguising as an ascetic, VI, 12, 12n¹, 13, 23, 45, 175, 176; VII, 18, 19, 83, 255; IX, 23-25; oneself lost in sleep, power of, VIII, 25, 25n²; as a Rājapūt, Mādhava, II, 176, 177; as a religious ascetic, Śiva, II, 176
- Disgusting food, eating, II, 198n¹; shape, phallic cake of, I, 13
- Dish, betel-leaves prepared as a, VIII, 266; of a cooked child and rice, VIII, 59; of emerald reveals the past, II, 159, 160
- Dishes in Sybaris, taking patent on, VII, 208
- Dislike for the male sex, girl's, VII, 35, 217; IX, 36, 37, 37n¹, 39; of spirits for iron, II, 166
- Disposer, the (Supreme Soul), I, 9
- Dispute among the Bonthuk caste, custom of settling a, VIII, 276; about the colour of the Sun's horses, I, 143n²; II, 150-152; between Hera and Zeus, the, VII, 227; between the magician and the Brāhman, the, VII, 47; between the *maina* and the parrot, the, VI, 184; between the three suitors, the, VI, 203; between Vinītamati and Udayavati, VI, 74, 75; of Vararuchi and Pāṇini over the new grammar, I, 32

VOL. X.

- Disquisitiones Magicae*, Del Rio, II, 300, 300n²
- Dissension, sowing (*bheda*), one of the *upāyas*, or means of success, I, 123n²; II, 45n³
- Distinctive names of umbrellas, II, 264
- Distinguishing signs of Naravāhanadatta, II, 7n¹
- Distribution of alms by Putraka, I, 21; of presents by the King of Vatsa, I, 187, 187n¹; of the "Swan-Maiden" motif, wide, VIII, 216, 217
- District on the bank of the Ganges granted to Brāhmins, I, 78; of Jhīlam (Jhelum), production of antimony in the, I, 213
- District Gazetteer of Puri*, W. W. Hunter, 1908, I, 242n¹
- Districts of betel cultivation in India, principal, VIII, 273; of Bombay, prostitution in, I, 245, 246; of Patna, Gayā and Shāhābād correspond with kingdom of Magadha, II, 3n¹
- Diti, a daughter of Daksha, I, 199
- Dittany juice, circle traced round snake with, II, 295; magic circle of, 100n, 295; in the works of classical writers, II, 295n¹
- Divākara, Siddhasena, VI, 228
- Divālī, or Feast of Lights, II, 118, 232n
- "Divālī, the Lamp Festival of the Hindus," W. Crooke, *Folk-Lore*, II, 118, 232n
- Divina Comedia di Dante Alighieri*, La, vol. ii, *Purgatorio*, D. B. Lombardi, VIII, 100n
- Divination, selecting a king by animal, IV, 104
- Divine being, discovery by Guha-chandra that his wife is a, II, 42, 43; being, origin of Pāṇḍus in a single, II, 17; beings assume their own shape in sleep, III, 92, 92n²; VIII, 25, 25n¹; beings, horses as, II, 57, 57n¹; Judge, Varuṇa the, I, 198, 200; mother-goddesses (Mothers), the fifteen, IV, 225, 225n¹, 227; VII, 26; name placed in the mouth or forehead of automaton, II, 59; personages the size of a thumb, Bālakhilyas, I, 144, 144n²; sage, Devārshi a, II, 34, 34n³; speech

I

Divine—continued

- regarded as, II, 241; syphilis regarded by Mexicans as, II, 309; will, choosing a king by, V, 175-177; years—i.e. 360 human years, IV, 240n¹
- Divinités génératrices*, Des, Dulaure, I, 14n, 15n
- Divinity, Ishtar a primitive Semitic, I, 271
- Division of a continent, Varsha, II, 125n²; of kava-drinking and betel-chewing areas, VIII, 307-309; of life of Māirāvāṇa, I, 131; of personality (*kāyāvayūha*), IV, 4, 4n¹; VIII, 92; of the use of the *Dohada* (Pregnant Longing), *motif*, I, 222-223
- Divisions of dancing castes, I, 260; of the Vidyādhara territory, the two, VIII, 47, 48, 80, 89
- Divorces, areca-nuts connected with, VIII, 294
- Divya*, the meaning of, V, 175
- Divyāvadāna*, the, III, 180
- Doāb, Kauśāmbī situated in the, I, 7n⁴
- Doctor Knowall (Allwissend), *Grimm's Household Tales*, M. Hunt, III, 75, 76
- "Doctor Knowall" *motif*, III, 71-73, 75, 76; IX, 149
- Doctor of Padua, II, 297; of Perugia, II, 310; story of the fool that was his own, V, 139
- Doctrine of *ahimsā*, II, 241; of the *ātman*, VI, 34, 35; of *maya*, VI, 34, 35; of mystic contemplation, IV, 25, 25n²; of sympathetic magic, "life-token" derived from, I, 130; of Zoroaster, I, 199
- "Doctrine of Lunar Sympathy," J. G. Frazer, *Golden Bough*, vol. vi, I, 228
- Doctrines of perfection, the, VI, 84, 86, 87, 89, 92, 96
- Doe rubbed with poison, II, 298; tale of the lion and the, II, 298
- Dog, Brāhman cheated to believe that his goat is a, V, 104; branding with the mark of a foot of a, I, 160, 161, 164, 178, 181; a demonic character in Russia, II, 117; story of the Buddhist monk who was bitten by a, V, 165; that swallows silver and gems, V, 11n¹; used to uproot the mandrake, III, 153
- Doge of Venice carries an umbrella, II, 268; and the thief, story of the, V, 267-274
- Dogs, gallants chased by, I, 42, 43; of gold and silver, IX, 9n¹; held in esteem by the moon, II, 81; nude woman chased by two (*Decameron*), I, 171; transformation of humans into, VIII, 141; wife thrown to the, II, 121
- Dohada* (longings of pregnancy), I, 97n¹, 221-228; II, 31; III, 60; V, 127n¹; IX, 144
- Doll, Akshakshapanaka and the wooden, VI, 151-153; fetches water, III, 40, 40n²; flies through the air, III, 40, 40n¹
- Dolls of wood, mechanical, III, 39, 56; IX, 148
- Dolopathos* and its derivatives, V, 249; the oldest form of the Western versions of the *Seven Wise Masters*, V, 260-263; story of a woman's scorned love in, II, 124
- Dom or Domba, man of low caste, I, 157, 157n¹, 158, 174, 175; III, 211n¹; VII, 263
- Dombar, caste of Mysore, I, 258, 258n¹
- "Domestic calamity," daughter a, III, 18n³
- Domestic chaplain's love for Upakośā, the king's, I, 32, 34; and religious purposes, sandalwood used for, VII, 105, 106
- Domination, religious cult under the Hittite, I, 275
- Domingos Paes, description of *dēva-dāsīs* by R. Sewell, *A Forgotten Empire*, 1900, I, 248, 248n¹, 249
- Doms, belief in the sanctity of iron among the, II, 168; a criminal tribe of North India, II, 168
- Doni*, *The Morall Philosophie of*, V, 41n¹, 218, 220
- Donkey, story of the boys that milked the, V, 136, 136n³; symbolical of unrighteousness, VI, 31, 32 ("Donkey Cabbages"), "Der Kraut-esel," *Kinder- und Hausmärchen*, J. and W. Grimm, VI, 56n²
- Donnerkeil aussehendes Werkzeug*, *Ein wie ein (Īlāvajra)*, III, 158n¹
- Door fastened with the arm of the Rākshasa, II, 71, 72n²; of heaven

Door—continued

- open on the eleventh day, I, 146 ;
story of the servants who looked
after the, V, 117, 117n¹
- Doorkeeper machine, the (automaton),
IX, 149
- D'Orbiney, Madame Elizabeth, papy-
rus sold by, I, 129
- "Double," belief in a, I, 37n²; *ka* the
Egyptian, I, 37n²
- Double elopement, the, III, 18-16 ;
satī in Kashmir, IV, 266, 267
- "Doubles," A. E. Crawley, Hastings'
Ency. Rel. Eth., I, 37n²
- Doubt about being alive, and own
identity, III, 231, 231n¹
- Douce, Mr, on the story of Fulgentius,
II, 113n¹
- Dough, customs connected with the
man of, I, 14n
- Dove, Dharma assumes shape of a,
I, 84 ; Jonah the Hebrew word for,
II, 193n¹, 194n
- Dragon of China, the sacred, I, 104 ;
medieval legend of a, II, 296
- Dragon-drum, the, VII, 238
- Dragons, gods, etc., human sacrifices
to, VII, 236, 240 ; lake guarded
by, VII, 235n² ; pollute the air,
II, 299 ; and serpents most usual
guardians of treasure, III, 133n¹
- Dragons of the Air*, H. G. Seeley, Ldn.,
1901, I, 105
- "Dragons of India," Apollonius of
Tyana, II, 108n¹
- Drake, story of the fool who behaved
like a Brahmany, V, 118-119
- Drama, The Sanskrit*, A. B. Keith,
VII, 237n²
- Dramatic dance called *chalita*, II, 35,
35n² ; entertainment I, 11 ; laughs,
VII, 254
- Dramatist of India, Bhavabhūti, II,
214
- Dramen herausg. von Keller*, J. Ayser,
IX, 142
- Dramma*, δραμα, I, 63n¹
- Draught-bull named Sanjivaka, V, 42,
43, 47, 51-53, 55, 58, 63
- Draupadī, wife of Yudhishthira and
his brothers, II, 13, 13n², 14, 16, 17,
22 ; III, 26n¹
- Drāviḍa, Kalinga extending from
Orissa to, II, 92n²
- Dravidian Nights*, Natēsa Sāstri, II,
190n¹ ; III, 29n, 204
- Dravidians, polyandry practised by
the, II, 17
- "Dravidians (North Indian)," W.
Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*,
IV, 177n¹
- Drawing lots from a jar, one of the
ordeals in Bṛihaspati's law code,
VIII, 196n
- Drawn sword in her hand, Kālārātri
with a, II, 106, 106n⁴
- Dread of cobras in India, II, 311 ; of
eclipses, II, 81, 82
- Dream, falling in love with a person in
a, IX, 36, 36n¹, 38, 40 ; fruit given
in a, II, 136 ; IX, 4, 4n² ; of Hema-
prabhā, V, 190 ; marriage in a, III,
82, 83 ; moon entering Harshavati's
mouth in a, V, 30 ; of Mṛigānka-
datta, VI, 11 ; of Muktāphaladhvaḥ,
VIII, 198 ; production of a, I, 70,
70n¹ ; revelation in a, I, 12, 13 ; of the
three women, I, 19 ; of Vāsavadattā,
II, 157
- Dreaming, one of the four states of the
soul, VII, 26
- Dreamless sleep, one of the four states
of the soul, VII, 26
- Dreams before morning, fulfilment of,
VIII, 99, 99n², 100, 100n ; charm
for producing, VI, 76, 77, 80 ; the
king's, VI, 77, 80
- "Drei Schlangenblätter, Die," J. and
W. Grimm, *Kinder- u. Hausmärchen*,
VI, 18n¹
- "Drei Sprachen, Die," Grimm, *Kinder-
u. Hausmärchen*, IV, 145n¹
- Dresden MS. of the *Forty Veziers*, the,
VII, 252 ; porcelain manufacture,
III, 161n¹
- "Dress," A. E. Crawley, Hastings'
Ency. Rel. Eth., II, 118 ; VII, 231n⁴
- Dress, of *bogams*, I, 245 ; cowherd
brought into a house in woman's,
V, 148, 148n² ; of dancing-girls of
Southern India, I, 252-254 ; one
of the eight enjoyments, VII, 249 ;
of *kasbi* women, I, 243 ; of a prince,
Kirtisenā assumes the, III, 46 ; of
a woman assumed by Devadatta,
I, 83 ; woman in man's, I, 163,
164 ; worship of dancing-, I, 244,
245

- Dresses cast into flames to be cleansed, IV, 246ⁿ
- Drīḍhabuddhi, minister of Sundarasena, VII, 137, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 157, 159
- Drīḍhamuṣṭi, minister of Mrīgānkadatta, VI, 10; VII, 132, 135, 165, 169
- Drīḍhavarman, King, III, 97, 98, 102, 104
- Drīḍhavrata, pupil of the hermit Tapodhana, VIII, 172, 182, 201, 202
- Drig-visha—i.e. "poison in a glance," II, 298
- Drink the sacred water in Vesālī, desire to, I, 225-226
- Drinking the Amṛita, I, 55ⁿ; of blood by barren women, I, 98ⁿ; brains from a skull, II, 199; enchanted water, change of sex through, VII, 224, 225; heavenly wine, II, 43; -horn as a chastity test, I, 165; of kava, VIII, 248, 306-309, 314, 316; the moon, desire of, I, 228; -places, opening of, I, 241; results of the vice of, V, 4, 5; the sea, Agastya, VII, 166, 166ⁿ; the sea in a dream, Mrīgānkadatta, VI, 11; spirits, vice of, I, 124ⁿ; in the underworld, taboo on, VI, 135
- Drīṣṭi-visha, "poison in a glance," II, 298
- Driver, Āśhādhaka an elephant-, I, 150, 151
- Driving, Nala exchanges his skill in, IV, 247, 248
- Droit des Gens, ou Principes de la Loi Naturelle appliqués à la Conduite et aux Affaires des Nations et des Souverains*, E. de Vattel, II, 278, 278ⁿ, 279
- Droṇa, Kṛipī, wife of, III, 97
- Drop of blood in the water, Supreme Soul sprung from a, I, 9
- Drowning, leg of the giant saves Vidūshaka from, II, 73
- Drug used to stupefy, Datura a, I, 160, 160ⁿ, 161
- Drugged gallants, I, 42
- Drugs, *ananta* and *sarva-gandhā*, scented, II, 276; of *sārivādī*, *sārva-gandhā* and *utpalādī* used in *anjana*, I, 212; the three aromatic, VIII, 96ⁿ
- Drum beaten when thief is led to execution, V, 143ⁿ; VI, 189, 189ⁿ; VII, 37, 37ⁿ; VIII, 119; beating of the, I, 118, 118ⁿ, 246; VII, 205; marriage of *basivi* girl to a, I, 257; the jackal and the, V, 46; pasted with anti-poisonous drugs, II, 276; proclamation by beat of, II, 73, 73ⁿ, 173, 187, 224; the sandalwood, VII, 238
- "Drummer, The," Grimm's *Kinder- und Hausmärchen*, VIII, 216, 217
- "Drums and Cymbals," A. E. Crawley, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 118ⁿ
- Drunk, secret let out when, V, 1, 2, 3ⁿ
- Drupada, father of Draupadi, II, 16; story of King, VII, 223, 228
- Dryophis prasinus* (green tree-snake), II, 303
- Dual cult, the Babylonian, I, 272; function of the Valkyries, VIII, 225; gods, III, 257, 258
- Duarte Barbosa, account of *sañ*, IV, 269, 270; his description of betel-chewing, VIII, 258, 259; his description of umbrellas, II, 269; on opium, II, 303; on poison-damsels, II, 300, 300ⁿ, 301, 303
- Duarte Barbosa, *The Book of*, M. Longworth Dames, II, 18, 269ⁿ, 300, 300ⁿ, 301, 303; III, 329
- Dūb grass as a relief from taboo during eclipses, II, 82
- Dubois, the Abbé J. A., on the *śrāddha* ceremony, I, 56ⁿ
- Ducats found daily under boy's pillow, I, 20ⁿ
- Duck, Brahmany (Chakravāka or *Anas Casarca*), I, 115, 115ⁿ, 187; VI, 71, 71ⁿ, 72; VIII, 9, 9ⁿ; lives on poison, the Pontic, II, 300
- Ducks of India*, The, R. G. Wright and D. Dewar, VI, 71ⁿ
- Duel as result of insult, II, 303
- Duḥkalabdhikā, a daughter of Devasena, II, 69-71
- Duḥśīlā (i.e. of bad character), Devadāsa's wife, V, 20, 20ⁿ
- "Dumb Cripple, The," Schiefner and Ralston's *Tibetan Tales*, I, 226
- Dumbara district of Ceylon, moonstone from the, VIII, 96ⁿ
- Dummedha Jātaka* (No. 50,) VII, 162ⁿ; VIII, 69ⁿ

- Dun*, *Book of the*, VI, 281
- Duncan, Jonathan, question of *satī* taken up by, IV, 263
- Duṇḍubha*, a non-venomous snake, II, 152ⁿ²
- Dundubhi, Daitya (Yaksha) named, VIII, 44; IX, 12, 13
- Dung, a sacred product of the cow, II, 242
- Dungeon, king confined in a, III, 244, 245; Śakatāla thrown into a, I, 40, 40ⁿ³, 41, 45
- "D'un Roi qui voulut faire brûler le fils de son Seneschal," *Contes Dévots*, II, 118ⁿ¹
- Duns Scotus, works of, II, 288, 288ⁿ³
- Duppy* (a Jamaican spirit), III, 202 ["*Duppy*, The"] *Folk-Lore*, III, 202
- Durandal, the sword, VI, 28ⁿ², 72ⁿ¹
- Durgā (Pārvatī, Gaurī, Umā, etc.), consort of Śiva, I, 9, 9ⁿ¹, 19ⁿ¹, 21, 28, 58, 60, 66, 72, 94ⁿ¹, 116ⁿ¹, 119, 123, 125; II, 62, 136ⁿ¹, 159, 221, 228, 236; III, 28ⁿ¹, 186, 263, 264, 266ⁿ¹, 267, 268, 269, 271; IV, 116, 120, 121, 151, 155, 156, 177-179, 195ⁿ³, 198, 217; V, 146, 185; VI, 17, 67, 69, 99, 108, 196, 204ⁿ¹, 205, 206, 207, 212, 214, 216; VII, 52ⁿ¹, 153, 154, 155, 167, 168; VIII, 47, 54, 60, 75ⁿ², 77, 77ⁿ², 141
- Durgā Singh, gloss of Śarvavarman's grammar, I, 75ⁿ¹
- Durgapīśācha, king named, VI, 36, 100; VII, 164, 165, 166, 167, 167ⁿ², 168, 169, 170, 170ⁿ², 182, 190
- D[urgāprasād] Text of the *Kathā Sarit Sāgara*, I, 58ⁿ², 61ⁿ⁴, 62ⁿ², 74ⁿ¹, 83ⁿ¹, 106ⁿ¹, 122ⁿ⁴, 137ⁿ¹, 185ⁿ²; II, 28ⁿ², 30ⁿ², 35ⁿ¹, 36ⁿ¹, 40ⁿ¹⁻², 41ⁿ¹, 44ⁿ², 51ⁿ¹, 53ⁿ³, 56ⁿ¹, 60ⁿ¹, 70ⁿ¹, 78ⁿ¹, 92ⁿ⁵, 102ⁿ¹, 104ⁿ¹, 140ⁿ¹, 152ⁿ³, 177ⁿ¹, 180ⁿ³, 201ⁿ², 204ⁿ¹, 218ⁿ², 221ⁿ¹, 227ⁿ¹⁻², 235ⁿ¹, 236ⁿ², 238ⁿ¹; III, 12ⁿ¹, 15ⁿ¹, 43ⁿ², 50ⁿ¹, 81ⁿ¹, 83ⁿ³⁻⁴, 94ⁿ¹, 96ⁿ¹, 148ⁿ², 159ⁿ³, 208ⁿ¹, 225ⁿ¹, 241ⁿ³, 244ⁿ³, 246ⁿ¹, 298ⁿ¹; IV, 29ⁿ³, 31ⁿ¹, 52ⁿ¹, 59ⁿ¹, 73ⁿ¹, 92ⁿ¹, 93ⁿ¹, 101ⁿ¹, 108ⁿ¹, 110ⁿ¹, 111ⁿ¹, 151ⁿ¹, 188ⁿ¹, 200ⁿ¹, 201ⁿ¹, 203ⁿ¹, 207ⁿ¹, 218ⁿ³; V, 22ⁿ¹, 23ⁿ¹, 24ⁿ¹, 31ⁿ¹, 35ⁿ¹, 51ⁿ¹, 60ⁿ¹, 71ⁿ¹, 76ⁿ¹, 77ⁿ², 79ⁿ¹, 81ⁿ¹, 106ⁿ², 129ⁿ¹, 136ⁿ¹, 145ⁿ³, 180ⁿ², 200ⁿ¹,
- D[urgāprasād] Text—*continued*
204ⁿ²; VI, 26ⁿ², 31ⁿ¹, 39ⁿ¹, 42ⁿ¹, 46ⁿ², 54ⁿ¹, 57ⁿ², 90ⁿ², 96ⁿ¹, 99ⁿ¹, 167ⁿ¹, 169ⁿ², 193ⁿ², 205ⁿ¹, 220ⁿ²; VII, 16ⁿ¹, 45ⁿ², 78ⁿ³, 118ⁿ¹, 123ⁿ¹, 125ⁿ², 126ⁿ¹, 129ⁿ⁵, 153ⁿ¹, 158ⁿ², 164ⁿ³, 167ⁿ¹, 170ⁿ⁴, 182ⁿ²; VIII, 15ⁿ¹, 31ⁿ¹, 32ⁿ³, 33ⁿ², 58ⁿ¹⁻³, 60ⁿ²⁻³, 63ⁿ², 87ⁿ², 91ⁿ²; IX, 87ⁿ¹
- Durlabhaka-Pratāpāditya II and the merchant's wife, VII, 244
- Durva* grass, I, 55ⁿ¹; II, 77ⁿ¹; III, 254ⁿ¹; VII, 123ⁿ¹, 189
- Durvāsas, hermit named, II, 23, 24; and Kuntī, III, 8, 8ⁿ¹, 23
- Duryodhana, friend of Bhīma, I, 107
- Dūṣhaṇa and Khara, race of, III, 49, 49ⁿ¹
- Dusṭabuddhi ("evil-minded"), V, 59-61, 61ⁿ², 143ⁿ
- Dushyanta, King, husband of Sakuntalā, I, 88; III, 98, 124
- Dusserah, duty of South Travancore *dāsīs* to attend the, I, 262
- Dust from the trampling of an army, I, 182, 182ⁿ¹, 183ⁿ; used to cause metamorphosis, VI, 5
- Dutchess of Malfey*, *The*, John Webster, II, 2ⁿ¹; VIII, 54ⁿ¹, 156ⁿ¹
- Dutch poem, Old, "De Deif van Brugghe," V, 284; restrictions of clove cultivation, VIII, 96ⁿ²
- Duties of the barber, III, 100ⁿ¹; of a *bhavin* in the temple, I, 246; of a *dēva-dāsi*, I, 233, 251; of a *devli* in the temple, I, 246; of the *ṇadishtu*, I, 270, 271; of kings, III, 142, 142ⁿ², 143, 144; of minstrels, I, 183, 183ⁿ²; of *moylar* women, I, 252; of prostitutes of the Maurya age, I, 233; of South Travancore *dāsīs*, I, 262; of superintendents of prostitutes, I, 233
- Duty to the dead, importance of the, I, 267; of presiding at a *śrāddha*, I, 56; temple, I, 139, 139ⁿ¹, 231, 250, 251; of women who refuse to shave their heads, I, 275, 276
- Dvāpara, demon of gambling, IV, 240, 240ⁿ¹, 241, 242, 250; side of the die marked with two points, IV, 240ⁿ¹; the third Yuga, or Age of the World, IV, 240ⁿ¹; VII, 1, 1ⁿ⁵
- Dvāravatī, city called, III, 82, 83

- Dvīpas*, the seven, IX, 26, 31, 33, 35, 36, 39, 50, 51
- Dvīpikarṇi*, King, I, 67, 68
- Dwarf equivalent of the court-jester, deformed, I, 137ⁿ²; incarnation of Vishṇu, I, 108ⁿ²; VI, 107, 107ⁿ²; IX, 84; through a magic pill, Mūla-deva turned into a, VII, 223; of old German romance, King Alberich, I, 27
- Dweller in the Vindhya hills (Durgā), I, 60, 66, 76; IV, 179
- Dwelling of the Goddess of Prosperity, Timirā the, II, 36
- Dwelling-place of the Goddess of Prosperity, Kauśāmbī the favourite, I, 94; of Śiva and Pārvatī, Mt Kailāsa the, I, 2, 2ⁿ²
- Dyaks of Borneo, Seventeen Years among the Sea*, E. H. Gomes, VIII, 231ⁿ²
- Dyaus, the Sky-Father or Heaven, III, 257; IV, 177ⁿ¹
- Dye, the Red Sanders Tree chiefly used as a, VII, 107; turmeric as substitute for yellow, I, 255ⁿ²; used as means of future recognition, V, 273, 288
- "Dying God, The," J. G. Frazer, *The Golden Bough*, II, 253, 253ⁿ¹; VIII, 233ⁿ²
- Dying thief, the cry and laugh of the, VII, 38, 39; marriage of, VII, 79
- Dynasty of Babylon, Code of Hammurabi set up in the first, I, 269; of Egypt, the first dynasty of Babylon corresponds to the twelfth, I, 269
- Dyocletianus Leben*, H. A. Keller, V, 79ⁿ²
- Ea, the god, VI, 184
- Eabani, or Engidu, wild man of the woods, I, 273ⁿ¹
- Eagle, gold-spitting produced by eating golden, VIII, 59ⁿ²
- Eagles called gryphons, sailors snatched up by great, I, 141ⁿ²
- "Eaglewood" or Lign-Aloes used in betel-chewing, VIII, 243, 243ⁿ²
- Ear, the harbinger of composure (i.e. grey hair) reaches the king's, I, 121, 121ⁿ²; like a poisoned needle, speech that pierces the, I, 4
- Ear-ornament of the earth, Kauśāmbī the, I, 94, 95; of the Tamil Sūdra women, *pampadam* or antiquated, I, 262; Thirṇṇākarāla concealed in a lotus used as, IX, 21
- Ear-pendants (*tōḍu*), ceremony of the removal of the, I, 262
- Ear-throbbing in Norway, signs of, V, 201ⁿ
- [“Earlier History of the Arabian Nights”] D. B. Macdonald, *Journ. Roy. As. Society*, VI, 62; VII, 225ⁿ²
- Earliest erotic writer of the Christian era, Vātsyāyana the, I, 234; evidence of the Valkyrie tradition, VIII, 224, 224ⁿ², 225; example of nuptial-taboo, II, 252; reference to protecting herbs, VIII, 56ⁿ²; references to vampires, VI, 138, 139
- Early accounts of betel-chewing in the East Indian Archipelago, VIII, 292, 293, 295, 300-302; attempts at flying, III, 56; attempts to suppress *satī*, IV, 263; date of Nala and Damayantī story, IV, 275; date of Uravaśī and Purūravas story, VIII, 216; descriptions of betel-chewing, VIII, 240-245, 254-270; history of opium, II, 303, 304; marriage in India, evil effects of, II, 18; references to sandalwood, VII, 106, 107; Sanskrit literature, roots of the “Swan-Maiden” motif in, VIII, 234; travellers to India, accounts of betel by, VIII, 255-270
- Early English Text Society, F. J. Furnivall, “The Wright’s Chaste Wife,” I, 44, 165
- Early English Metrical Romances*, G. Ellis, I, 97ⁿ², 169; II, 118ⁿ¹
- Early English Versions of the Gesta Romanorum*, The, S. J. H. Herrtage, I, 44; V, 87ⁿ¹, 104ⁿ¹, 138ⁿ¹; VI, 98ⁿ¹, 154ⁿ², 262ⁿ¹; VII, 3ⁿ², 81ⁿ¹
- Early History of India*, The, V. A. Smith, II, 282ⁿ¹; VII, 287ⁿ¹
- Early Ideas: A Group of Hindoo Stories*, F. F. Arbuthnot, I, 236, 236ⁿ¹; IV, 48
- Early Travels in India*, W. Foster, VIII, 266ⁿ²

- Ears of an ass, Vetāla with, VII, 163 ; character indicated by the, II, 7n¹ ; cut off for thieving, V, 148n ; eyes of Hindu ladies said to reach their, II, 50, 50n⁴ ; of faithless wife, cutting off, VI, 189, 189n² ; and nose cut off by his wife, Vajrasāra's, V, 22 ; and nose of faithless wife, cutting off, V, 82, 82n¹, 156
- Earth, Aditi goddess of, II, 241, 242 ; conquered by the King of Vatsa, II, 91-94 ; goddess, II, 49 ; Kauśāmbī the ear-ornament of the, I, 94, 95 ; laments the predestined death of the king, IV, 175, 176 ; VI, 193, 194 ; leading to the underworld, openings in the, VI, 108, 109 ; magic, III, 227, 228 ; milked by living creatures, II, 241 ; Prithivī, the goddess of, II, 241 ; IV, 177n¹ ; taken from a grave throws inmates of a house into sleep, III, 151 ; under one umbrella, ruling the, II, 125, 125n³ ; VII, 192, 192n¹ ; Vasumati the, IV, 21n¹
- Earthly Nandana, the garden called Devikṛiti like an, I, 66, 66n¹
- Earthquakes, etc., by the power of spells, conquering, VI, 29
- East, Ganges flows towards the, II, 54 ; Indian Archipelago, betel-chewing in the, VIII, 292, 302 ; Indra, guardian of the, II, 54 ; VIII, 163n¹ ; the preferred quarter, the, II, 54 ; seclusion of women in the, I, 80n¹ ; way of beckoning in the, VII, 88, 88n² ; to west, walking round an object from, I, 191 ; widow-burning in the Far, IV, 255, 257 ; wrong simile of the "changeless," I, 268
- ["East Central African Customs"] Macdonald, *Journ. Anth. Inst.*, II, 198n¹
- Easter offering in Saintonge, phallic cakes as, I, 14n, 15n
- Eastern background of the *Secretum Secretorum*, II, 290 ; belief about the fate of a man, VII, 24, 24n¹ ; castanets at the South Kensington Museum, VIII, 95n¹ ; equivalent to court-jester, deformed dwarf the, I, 187n² ; fiction, snake in, I, 101n¹ ; mountain behind which the sun rises, Udaya, II, 67n¹ ; New Guinea, betel-chewing in, VIII, 310-314 ;
- Eastern—continued
- opinions about the ill-effects of the moon, VI, 100n¹ ; quarter, the nymph of the, VIII, 32 ; quarter subdued by the King of Vatsa, II, 91 ; sense of humour, I, 29 ; storyteller, exaggeration of the, I, 130
- Eastern Monachism, R. Spence Hardy, V, 153n¹
- Eastern Romances and Stories, *A Group of*, W. A. Clouston, I, 43, 101n¹, 131, 160n² ; III, 118n¹ ; IV, 139n², 182 ; VI, 60, 287n² ; VII, 224n¹
- Eat iron, mice that, V, 62, 64
- "Eaters of raw flesh," *kravyād* (Piśāchas), I, 205
- Eating among savage races, rituals connected with, VI, 133 ; areca-nuts, different ways of, VIII, 306 ; birds, gold produced by, VIII, 59n⁸ ; children, Harasvāmin accused of, II, 185 ; disgusting food, II, 198n¹ ; and drinking opium more harmful than smoking it, II, 303 ; fastidiousness about, VI, 217-219, 287, 288 ; flesh of corpses, II, 198n¹ ; flesh of son (or lover) unknowingly, II, 113n¹ ; IX, 147 ; at funerals, I, 56n¹ ; hands and feet of dead enemy, III, 151 ; a gourd and turning into a python, IX, 45 ; hot coals, I, 79n¹ ; human flesh, II, 103, 104 ; IX, 75, 75n¹, 146 ; human flesh among Bantu negro races, II, 198n¹, 199n ; human flesh in Central Africa, II, 198n¹ ; human flesh, *mana* or spiritual exaltation gained by, II, 198n¹ ; human flesh in Melanesia, II, 198n¹ ; human flesh, power of becoming vampires by, II, 198n¹ ; impaled man's flesh, demon, II, 202 ; leaves, I, 79 ; lime of oyster shells, II, 301, 302 ; magic corn, transformation through, VI, 56, 56n¹, 62, 63 ; opium, II, 303, 304 ; own child, cooking and, VIII, 59, 59n² ; the ox, sacrificial act of, II, 240 ; poison regularly, II, 300 ; the seventh cake, hunger satisfied by, V, 116, 117 ; snakes give power of understanding the language of animals, II, 108n ; two rice-grains, gold-spitting produced by, VIII, 59, 59n², 60 ; in the underworld, 110, 110n², 133-136

- "Eating or Chewing of Pan," G. A. Stephens, *Westminster Review*, VIII, 318ⁿ¹
- Eau de jouvence* or "water of life," magical water used as, VII, 225
- "Eau-de-jouvence," Chauvin, *Bibliographie des Ouvrages Arabes*, II, 151ⁿ²
- Ecclesiastes*, II, 107ⁿ¹; III, 171ⁿ¹
- Echoing roar of clouds, I, 151, 151ⁿ¹
- Eclipse, an important event among modern Hindus, II, 83; of the sun and moon caused by Rāhu, I, 200
- Eclipses, note on Rāhu and, II, 81-83; IX, 146
- Eclogue*, Virgil, VI, 24ⁿ
- Edda*, the, IV, 145ⁿ¹; the Elder, or Eddic poems, VIII, 220, 223, 224
- Edda*, *Die*, H. Gering, VIII, 223, 223ⁿ¹; IX, 142
- Edda*, *The Poetic*, H. A. Bellows, VIII, 221, 221ⁿ¹
- Eddas, the Icelandic, VIII, 219, 220
- Edgerton, Prof. Franklin, on interpreting the word *ayasa* in the Takshaśilā inscription, VI, 229; on the *Pañchatantra*, V, 58ⁿ¹, 207, 208, 219, 220, 221, 230
- Edinburgh Review*, "The Suppression of Suttee in Native States," E. Thompson, April 1927, IX, 155
- Editions of the *Bṛihat-Kathā-Mañjari*, V, 212; of the *Pūrṇabhadra*, V, 217; and translations of Garcia da Orta's *Coloquios* . . . , various, VIII, 240ⁿ¹, 245; and translations of the *Hitopadeśa*, V, 210
- Editors of "*Textus Simplicior*," V, 216, 217
- Education in India, prejudice against female, I, 252; in India, progress under British rule of, I, 254, 255
- Edward the Confessor's sword, *Curta'na*, the "cutter," I, 109ⁿ¹
- Edwards, S. M., on various epithets of the moon, IX, 143
- Effect of actions in previous births, the unchangeable, VII, 148, 154; of British rule in India on *dēva-dāsīs*, I, 266; of climate and temperament on religion, I, 275; of Kedārnāth on pilgrims, strange, VII, 2ⁿ¹; of Mohammedan influence on *dēva-dāsīs*, I, 265, 266; Effect—continued
- of Mohammedan invasions in Northern India, I, 231; of the rays of the moon on man, evil, VII, 6, 6ⁿ¹; of snake poison on cuckoo, fatal, IX, 143; of Ummadantī's beauty on Brāhmins, amazing, VII, 241, 242
- Effects of betel-chewing, II, 302; VIII, 268; of hashīsh, VII, 248, 249, 249ⁿ²; of Ishtar's annual descent to Hades (Sheol), I, 274; of poison, ring to destroy the, II, 301
- Effeminacy of the old Sybarites, the luxury and, VII, 206-208
- "Efforts, Joint," *motif*, VI, 180, 181, 202, 203, 263, 274, 275; VII, 259
- Efterretninger om Grønland*, P. E. Egede, VIII, 228ⁿ³
- Egg of the *Æpyornis maximus*, I, 104; Hindu conception of the world as an, I, 9, 10, 10ⁿ³; IX, 141; life in ("External Soul" *motif*), VIII, 107ⁿ; shells, lime made from, VIII, 284
- Eggs laid by satisfied hen-parrot, I, 224
- Egil, a son of the King of the Finns, VIII, 221, 222
- Egret (the *benu* of the ancient Egyptians), phoenix identified with the, I, 103
- Egypt, belief in vampires in, II, 61ⁿ¹; custom of wearing beards in ancient, V, 253, 254; food-taboo in ancient, VI, 134; and Greece, intimate relations between, V, 258; ichneumon venerated in ancient, III, 115ⁿ¹, 116ⁿ; and India, relations between, V, 286; religious prostitution in, I, 268; suicide of widows in ancient, IV, 256, 257; umbrellas in, II, 264; use of *kohl* in, I, 215-217
- Egyptian dynasties, customs connected with bloodthirsty rulers of, IV, 256, 257; *ka* or "double," I, 37ⁿ³; kings, *Ushabtī* or *Shabtī*, figures buried with, IV, 257; origin, different opinions about the Rhampsinetus story being of, V, 253-255; sorcerer and his pupil, the, III, 40ⁿ²; Sultan Faraj, fields and water poisoned by the, II, 279

- "Egyptians, Alleged Discovery of Syphilis in Prehistoric," *The Lancet*, II, 308n²
- "Ehrlich Beckin mit iren drey vermeinten Bulern, Die," *Dramen herausg. von Keller, J. Ayer*, IX, 142
- Eight different kinds of nail-scratches, V, 193, 194; forms of marriage, I, 87; kinds of enjoyment, VII, 249; paradises, VII, 246; special forms of ether, III, 163, 163n²; years, Brāhman boys invested with the sacred thread at, VII, 26
- "Eight-forked Serpent, The," B. H. Chamberlain, *Trans. As. Soc. Japan*, VII, 238, 238n², 239
- Eighth month of the Muslim year, Sha'aban, I, 30n²
- Eighty thousand princesses married by Ratnādhipati, III, 170
- "Ein altindisches Narrenbuch." See "Altindischen Narrenbuch, Ein
- Ejaculations of "Abaraschika," III, 63
- Ekacakrā, Pāṇḍus lived at, II, 16
- Ekākikeśarin, chief of the Bhillas, IX, 46, 48
- Ekalavyā, city called, VI, 20, 142
- Ekānansā—i.e. Pārvatī, Durgā, Umā, etc., IV, 179
- Elasar, Elazar or Eleazar, editor of Hebrew version of *Kalilah and Dimnah*, V, 239
- El-bīš, a poisonous plant found only in India, II, 313
- Elder Edda or Eddic poems, the, VIII, 220, 223, 224
- Eldest daughter dedicated to a deity among the Kakatias of Conjeeveram, I, 257
- "Eldest Lady's Tale," *Nights*, Burton, VI, 8
- Eleanor, Duchess of Gloucester, attempt to destroy the king by, VI, 24n
- Election, garland of, cast at Nala, IV, 239
- Electra, Sophocles, II, 127n²
- Elegies, Propertius, III, 311n²
- Elephant, armed men in an artificial, I, 133, 133n¹, 134; carries off Queen Paumavaī, I, 224; -catching, sport of, I, 133, 133n¹; choosing king, auspicious, V, 155, 155n², 175; city named of the—i.e. Hastināpura, Elephant—continued
- II, 1, 1n²; by a curse, transformation into an, VI, 162; face, god with the—i.e. Gaṇeśa, II, 99-103, 125, 125n¹, 147n¹, 170; III, 155, 155n²; V, 196; VII, 131; IX, 1; -faced Vetāla, the, VII, 163; fascinated by beautiful maiden, mad, VIII, 111, 111n³; four glands on the forehead of an Indian, VI, 67n¹, 68n; of the gods, Kāñchana-pāta the, I, 18, 18n³; and the horses, the race between the, V, 196, 197, 198; ichor from the temples of a mast (dāna), III, 214n¹; jewel, one of the jewels of an emperor, VIII, 71, 71n², 76; Lohajangha rests in the body of an, I, 141, 141n¹, 142; -machine, the, IX, 149; maddened by the smell of wild elephants, VIII, 8; man and woman issue from the belly of an, IX, 49; Mandaradeva assumes the form of an, VIII, 79, 80, 80n¹; named Bhadrādanta, VI, 12, 13; named Bhadravati, I, 150-152; named Kuvalayāpīḍa, VIII, 125-126; named Naḍāgiri, I, 125; raised up by chaste woman, fallen, I, 166; III, 171-172; of the sky-quarters, Diggaja the, VIII, 108n¹; story of the jackal that was turned into an, VI, 2-3; Śvetāśmi, story of King Ratnādhipai and the white, III, 169-178; of Varuṇa, Añjana, the imaginary, VIII, 108n¹; of winter, the, VII, 67; wounded by Garuḍa bird, III, 170
- Elephants in the army of the King of Vatsa, II, 90; Chaturdanta, king of the, V, 101, 102; and the hares, the, V, 101, 101n¹, 102; King of Vatsa subdues infuriated, I, 122; knowledge of the language of, I, 151; in mast (must or musth) state, VI, 67n¹, 68n; VII, 41, 41n¹; necklace made of the heads of, II, 142, 142n¹; raining streams of ichor, I, 182; of the sky-quarters guarding the cave of Triśirsha, VIII, 75, 76; supposed chastity of, VIII, 111n³; IX, 165, 166; timidity of wild, I, 133n¹; the two air-going, VIII, 179-181

- Elephants and their Diseases*, G. H. Evans, VI, 68n
- Elettaria cardamomum*, Lesser cardamom, VIII, 96n¹, 247
- Eleusinian mysteries, I, 15n
- Eleven husbands, story of the woman who had, V, 184-185; years, Kshatriya boys invested with the sacred thread at, VII, 26
- Eleventh statuette in the *Sinhāsana-dvātrīṅśika*, the story of the, VII, 234, 235
- Elijah, the act of truth of, II, 31
- Elisha and the dead child, III, 308n²
- Élite des Contes du Sieur d'Ouville*, L', G. Brunet, VII, 209n²
- Elixir of immortality, III, 253, 254; to procure sons, III, 218, 219
- Elliot Smith, Prof. G., on the origin of the Rhampsinitus story, V, 255; on syphilis in Egypt, II, 308
- Ellis, A. G., on the work *Post nubila Phœbus*, VI, 265n²
- Elopement, the double, III, 13-16
- Eloquence and learning, Sarasvatī, goddess of, I, 1n⁴, 18, 18n¹, 31, 31n³
- Elysium or pleasure-ground, Indra's (Nandana), I, 66n¹
- Emasculation of Hījdās, ceremony of, 324, 325; of the votaries of Bahuchara, III, 322-324
- Embassy of Sir Thomas Roe to the Court of the Great Mogul*, The, W. Foster, VIII, 266n²
- Emblem of Gaṇeśa, the right-handed swastika an, I, 192; of royalty, the *chowrie* an, III, 84n¹; of royalty, the umbrella an, II, 263; of Śiva, the *kiṅga* an, I, 4n³
- Emblems of royalty, five, V, 175, 176; VIII, 248n; of Viṣṇu, I, 144, 256, 258
- Embrace of Gaurī (Pārvatī, Durgā), I, 94; killing by, II, 291
- Embraces, Pāṇḍu's death in his wife's, II, 127
- Embroidery made on betel-bags, VIII, 251, 252
- Embryo asserting itself in the *dohada* (pregnant longing), the will of the, I, 221; cut out of woman, II, 234; of Kārttikeya takes a thousand years to develop, II, 102
- Emerald of chastity, I, 165; one of the five jewels, VIII, 248n; reveals the past, dish of, II, 159, 160; swan's wings tipped with, VIII, 135, 135n²
- Emir of Abyssinia at Harar, Burton's visit to the, II, 271, 271n²
- Emodos (Greek form of Himālaya), I, 2n¹
- Empedocles, magic gem of, VIII, 195n¹; passage from the works of, IV, 150n¹
- Emperor of Delhi and the Bhadurīa Rāja's daughter, the, VII, 229; of India, Aśoka the Buddhist, II, 120; of India, Pāṭaliputra the capital of Aśoka, the first, II, 39n¹; Jahāṅgīr, reign of the (1605-1627), I, 238, 238n²; the jewels of an, VIII, 64, 68, 69, 71, 72, 75, 76, 77, 79; Otho's followers, the devotion of, VII, 69n²; Shāh-Jahān, reign of the (1628-1658), I, 231, 238; Tiberius, sneezing salutations observed by the, III, 30n¹
- Emperors of India, Hastināpura the capital of the, I, 7n⁴
- Empire, destruction of Hindu temples in the Mogul, I, 237; Exhibition, British, Wembley, II, 271; Goddess of the Fortune of, II, 162
- Empire Sumatranais de Crivijaya*, L', G. Ferrand, IV, 224n¹
- "Emprunts Anaryens en Indo-Aryen," J. Przyluski, *Bull. de la Soc. de Linguistique de Paris*, VIII, 239n²
- Empty city, the, III, 284; vessels, inauspicious, II, 164n³
- Enamelled whiteness of palaces at Ujjayinī, I, 125, 125n¹
- Enchanted mango-tree, the, III, 30, 31; necklace, the, III, 30, 31
- Encounters at sea with enormous birds, I, 104
- Encyclopædie*, Ersch and Gruber, II, 163n
- Encyclopædia Britannica*, 11th ed., 29 vols. and Index, I, 79n¹, 104, 144n¹, 163n, 194n, 203, 270n¹, 304n¹; III, 115n¹, 162n, 328; VI, 183n²; IX, 17n², 99n¹
- Encyclopædia of Indian Philology*, VII, 26
- Encyclopædia of Islām*, I, 103; III, 278; V, 234
- Encyclopædia van Nederlandsch-Indië*, VIII, 318n¹

- Encyclopædia of Occultism*, Lewis Spence, III, 162n
- Encyclopædia of Religion and Ethics*, Hastings', 12 vols., 1908-1921, Index vol., 1926, I, 10n², 15n, 37n², 56n¹, 57n¹, 79n¹, 92, 98n, 116n¹, 118n², 130, 134n¹, 144n¹, 193, 200, 203, 204, 233, 239n², 270n¹, 271n¹, 273n², 275n¹, 277; II, 54n¹, 61n¹, 83, 85n, 88n¹, 90n², 99n, 118, 119, 163n, 167, 198n¹, 229n², 232n, 240, 241, 265n¹, 298; III, 21n, 37, 52n, 152, 162n, 170n¹, 172n², 188n, 203, 253n, 313, 313n⁵, 314, 314n⁴, 319, 320, 328; IV, 16, 21n¹, 39n¹, 65n, 159n¹, 176n¹, 177n¹, 182, 225n², 240n¹; VI, 35, 44n, 52n, 59, 76n¹, 133, 137, 140, 282n⁵; VII, 2n¹, 33n¹, 85n, 146n¹, 231n⁴, 231n⁵, 253n¹; VIII, 19, 72n, 196n, 218n², 219n¹; IX, 68n², 75n¹, 148, 149, 162
- Encyclopædia of Superstitions, Folk-Lore and the Occult Sciences*, C. L. Daniels and C. M. Stevans, II, 145n
- Encyclopædia, T'u Shu Chi Ch'êng*, the Chinese, VIII, 304
- End of the night, dreams at the, VIII, 99, 99n², 100, 100n; of the *saree*, *moonthane*, I, 253; of the *Vetāla-pañchavimsati*, the, VII, 125, 125n¹
- Endless or infinite (*Ananta*), name of the serpent Śeṣha, I, 109n²
- Endowed with sciences, Naravāhana-datta, III, 139
- Endurance of dancing-girls, powers of, I, 254; the importance of acquiring, VI, 9
- Enemies of the gods, list of, I, 197, 198-200; of the King of Vatsa subdued, II, 91-94; of man, six faults that are the, II, 106, 106n³
- Enemy or destroyer of Tripura, Tripurāri (Śiva), I, 95n¹; of the King of Vatsa, Brahmadatta the chief, II, 88-91, 95, 115; of the Nāgas, Garuḍa the, I, 103; spitting at an, II, 302, 303
- Energies of the principal deities, personified (the Mothers), IV, 69, 69n¹; or *saktis* of Śiva, the, VIII, 75n²
- Enfants terrible*, tales of, I, 186n
- Enforced prostitution at Byblos, alternative to, I, 275, 276
- Engidu, a wild man of the woods, I, 273
- England; disease-transference in, III, 38
- Englebelmer (Somme), III, 311, 312
- English "Impossibility" expressions, IX, 153; names for the *Pañchatantra*, V, 41n¹; translation of Frauenlob's *Cantica canticorum*, A. E. Kroeger, II, 292n³; translations of the *Vetāla-pañchavimsati*, VI, 226, 227; umbrellas, examples of, II, 271; versions of the *Seven Sages of Rome*, nine Middle, V, 263, 266; word for betel, different spellings of the, VIII, 239, 239n¹
- English Dictionary*, New, Murray, II, 269n⁴, 270
- English Fairy Tales from the North Country*, A. C. Fryer, Ldn., 1884, I, 26
- English Folk-Lore*, Thiselton-Dyer, I, 191; IV, 93n², 99n², 116n²
- English Illustrated Magazine*, The, "Pagodas, Aurioles and Umbrellas," F. C. Gordon Cumming, II, 272
- English and Scotch Popular Ballads*, Child, II, 76n¹
- English Versions of the Gesta Romanorum*, The Early, S. J. H. Hertridge, Early English Text Society, I, 44; VI, 98n¹, 154n², 262n¹; VII, 3n², 81n¹
- Engravings from Ancient Marbles in the British Museum*, III, 187n², 188n
- Enigmatic laughs, VII, 253, 254, 255
- Enjoyment of eight kinds, VII, 249; preferable to wealth, IV, 198
- Enslaved persons, mutilations forced on, III, 21n
- "Ensorcelled Prince, Tale of the," Burton, *Nights*, II, 131n¹; VI, 8
- Entering another's body, I, 37, 37n², 38n; note on the power of, IV, 46-48; magician, VII, 114, 115; Vetāla, IX, 14
- "Entering Another's Body" motif, VII, 260
- "Entering Another's Body, On the Art of," M. Bloomfield, *Proc. Amer. Philos. Soc.*, III, 83n¹; VII, 260n²
- Entertainment at Asiatic courts, wit combats as, VI, 73n²; Vararuchi attends a dramatic, I, 11
- Enthoven, R. E., on *sāmudrika*, or bodily marks, II, 7n¹

- Entrails, desire to eat husband's, I, 222, 223
- Entrance to city prevented by a lion, I, 108, 108ⁿ; to Pātāla, a well as an, VII, 215
- Entrances on the earth to the underworld, VI, 108, 109
- "Entrapped Suitors" *motif*, the, I, 42-44, 167; IX, 142
- Entry of the king into Kausāmbī, the triumphant, II, 49-51, 115
- Entu (*Nin-An*), Babylonian "brides of the god," I, 270
- Envy of Kālanemi, I, 106; one of the six faults of man, II, 106ⁿ; the vice of, I, 124ⁿ
- Eorosh, fabulous bird of the Zend, I, 104; probably a mistake for *chanmrosh*, VII, 56ⁿ
- Ephesus, Artemis of, III, 327
- Epibaterius, post-Homeric title of Apollo, III, 258
- Epic of Gilgamesh, I, 269, 273-274; *Kalevala*, taboo on drink in the Finnish, VI, 135
- Epics, the, I, 10ⁿ, 201, 203; II, 45ⁿ
- Epicurean, *The*, Thomas Moore, II, 6ⁿ
- Epigraphia Indica, I, 155ⁿ; III, 207ⁿ; VI, 69ⁿ
- Epilogue to the *K.S.S.*, Author's, IX, 87, 87ⁿ, 88, 89
- Epiphanie der Seele in deutscher Volks-sage, *Die*, O. Tobler, VIII, 107ⁿ
- Epiphanius, myth about Alexander, II, 299, 299ⁿ
- "Episode of Nala," or *Nalonākhyāna* (*Mahābhārata*), IV, 275
- Epistolæ Turcicæ ac Narrationes Persicæ editæ et Latine conversæ, J. Uri, VI, 265, 265ⁿ
- Epithet of Agni or Fire, Vaiśvānara, I, 78ⁿ; denoting the price of a man's blood, *śatadāya*, II, 240; of Śiva, *Mahākāla* an, III, 11ⁿ
- Epithets of the moon, V, 101ⁿ; IX, 143
- Equivalent of the court-jester, deformed dwarf the Eastern, I, 137ⁿ
- Era, the founding of the Vikrama, VI, 228, 229; of Vardhamāna (*Mahāvīra*), the, VI, 228
- "Erbsefinder." German story called, VI, 291
- "Erbseprobe, *Die*," *Kinder- und Hausmärchen*, J. and W. Grimm, VI, 291, 291ⁿ
- Erceldoune, Thomas of, the Rhymer, VI, 135
- Erech, worship of Ishtar at, I, 270, 271, 272
- Eretrians, war of the Chalcidians and the, II, 278
- Erginus, King of Orchomenus, V, 256
- Erinyes not to be mistaken for swan-maidens, VIII, 217
- Ernst, the wanderings of Herzog, VI, 25ⁿ
- Ernst, Herzog, K. Bartsch, VII, 189ⁿ
- Erotic element in swinging, V, 189ⁿ; significance of turmeric, I, 255ⁿ; significance of the colour yellow, VIII 18
- Erotics, science of, I, 234, 234ⁿ
- Erotik, *Beiträge zur indischen*, R. Schmidt, III 320
- Erythreolus, city called, III, 171ⁿ
- Eryx in Sicily, temple of Ashtart at, I, 276
- "Erzählung vom Kaufmann Cam-paka," Hertel, *Zeit. d. d. morg. Gesell.*, and *Indische Erzähler*, III, 280
- Esbekiya quarter of Cairo, I, 250
- Escape from death by solving riddle, I, 51, 51ⁿ; from Destiny, Suprabha and his, IV, 176; of Mandaravati, the wonderful, VII, 144
- Escaping calamities, III, 28-32
- "Escaping One's Fate," W. N. Brown, *Studies in Honor of Maurice Bloom-field*, VI, 92ⁿ; IX, 25ⁿ
- "Escaping One's Fate" *motif*, V, 186ⁿ; VI, 92ⁿ
- Eskimo, *Tales and Traditions of the*, H. Rink, VIII, 228ⁿ
- Eskimos, nature myths among the, II, 252
- Esop w *wesolym humorze*, 2 vols., Varsovie (Warsaw), 1770, V, 241
- Esop *en belle humeur*, V, 241
- Esoteric rites of Hinduism, II, 214
- Essai sur les Fables Indiennes, L. Des-longchamps, Paris, 1838, I, 25, 169
- Essai sur Guṇādhyā et la Brhātkathā, F. Lacôte, V, 211; IX, 94, 95, 100, 101, 117, 118, 118ⁿ, 119
- Essay on Laughter, *An*, James Sully, VII, 253ⁿ

- "Essay on the Sources of Barlaam and Josaphat," Liebrecht, *Zur Volkskunde*, III, 20n¹
- Essay, Terminal, IX, 93-121
- Essays, Colebrooke, III, 37
- Essays, M. de Montaigne, VII, 232n²
- Essays, H. Spencer, VII, 253n¹
- Essays on the Hindu Family in Bengal, B. Mullick, II, 163n
- Essays on Sanskrit Literature, H. H. Wilson, I, 7n⁴, 17n³, 75n¹, 162n¹, 165, 169; II, 92n⁴
- Essence is perfect knowledge, one whose (a Bodhisattva), III, 252n²
- "Establishment of the Sacred Fires," Agnyādhāna, II, 256n¹
- Esteem, prostitutes held in, I, 237
- Ἑταιρικοὶ διάλογοι, Lucian, trans. H. W. and F. G. Fowler, I, 140n¹
- Eternity in Maya (Central America), coiled snake symbol of, I, 109n²
- Éternuement, L', Charles Brisard, III, 315
- Éternuement et le Baillement dans la Magie, l'Ethnographie et le Folklore medical, L', P. Saintyves, III, 309n¹
- Ether, eight special forms of, III, 163, 163n²
- Ethiopia, eunuch of Candace, Queen of, II, 85n
- Ethiopian princess with the umbrella in Theban painting, II, 264
- Ethnografische Parallelen und Vergleiche, R. Andree, VI, 140
- Ethnographic Notes in Southern India, E. Thurston, I, 258n²; II, 7n¹, 166, 256, 256n⁴; III, 46n¹, 306n³; IV, 122n¹, 171n¹, 245n¹
- Ethnographical Collections of the British Museum, Handbook to the, VIII, 253, 254
- Ethnographical Survey of Bombay—Bhāvis and Devlis, 1909, I, 246n¹
- Ethnographical Survey of Mysore, I, 258n¹
- Ethnografische Beiträge zur Kenntnis des Karolinen Archipels, J. S. Kubary, VIII, 306n¹
- Ethnological Society of London, Transactions of the. See under Trans. Ethnol. Soc. Ldn.
- Ethnologische Bilder, Geographische und, A. Bastian, VII, 208n¹
- Ethnologische Vorlesungen über die altaiischen Völker, M. Castrén, VIII, 228n¹
- Ethnology of Bengal, Descriptive, E. T. Dalton, VIII, 285n²
- Etiquette, offer of a cow a piece of, II, 241
- Ettmüller edit. of Frauenlob's poetry, II, 292n³
- Étude sur les différents Textes, imprimés et manuscrits, du Roman des Sept Sages, Paulin Paris, II, 120
- Études égyptiennes, G. Maspero, VI, 184
- Études Folkloriques, E. Cosquin, III, 204, 212n¹, 238, 280; IV, 48; VI, 246n¹; VII, 82n, 263
- "Études de Littérature Bouddhique," E. Huber, Bull. de l'École Française d'Extrême-Orient, IX, 160
- Etymologiae, Isidore of Seville, V, 201n
- Etymological change, change of sex of deities usually an, VII, 232; evidence of words used in betel-chewing, VIII, 238-239; history of the word antimony, VIII, 65n¹
- Etymology of betel (Garcia da Orta), VIII, 244; of the name Alārgatis, I, 275; of the name Rhampsinitus, V, 250, 251; tracing origin of myths through, II, 251, 252; of the word asura, I, 198, 199; of the word "Chakravartin," VIII, 72n; IX, 160; of the word "eunuch," III, 319; of the word talisman, VI, 61; of the word "umbrella," II, 263; of the word zenana, II, 162n
- Etzel, description in Nibelungenlied of King, I, 187n¹
- Eudocia Augusta, the wife of Theodosius II, VI, 240
- Eugammon of Cyrene, Telegonia, IX, 157, 158
- Eugenia caryophyllata or Caryophyllus aromaticus, clove-tree, VIII, 96n²; jambolana, rose-apple, VI, 110n¹
- "Eulenspiegel, Till." See "Till Eulenspiegel"
- Eumenes, condemnation of use of poison by, II, 278; saī at the time of, IV, 261
- Eunuch (εὐνοῦχος, σπάδων, θλαβίας, θλιβίας, τομίας) (vadhri), III, 319; of Candace, Queen of Ethiopia, II, 85n; class small in Southern India,

Eunuch—continued

- III, 325; curse which made Arjuna a, III, 114; flings balls of wheat flour towards the four quarters of the heavens, III, 37; offered as victim to misfortune (Pāpman), III, 321; Prabhākara discovered to be a, IV, 226; priests, Galli, III, 327, 328; Yaksha becomes a, IV, 227
- Eunuch in Society, The*, H. R. M. Chamberlain, IX, 153
- "Eunuch," Louis H. Gray, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, III, 319, 320, 328
- "Eunuch," E. B. Tylor, *Ency. Brit.*, III, 328
- Eunuchs, II, 29, 29n¹; attached to temple at Tanjore, I, 247; classes of, III, 321; condemnation of, III, 320, 321; excluded from the *śrāddha*, III, 320; forbidden to serve as witnesses, III, 320; ill-omened, III, 320, 321; Indian, Appendix II, III, 319-329; IX, 153; in ancient India, III, 320-321; in Gujarāt, III, 321, 325; in modern India, III, 321-327; permitted to marry, III, 321
- "Eunuchs" to be found in the large Households of the State of Rajpootana, A Few Notes with Reference to the, H. Ebdon, *The Indian Annals of Medical Science*, III, 325
- "Eunuchs of the Imperial Palace," *T'u Shu Chi Ch'êng (The Chinese Encyclopædia)*, III, 329
- Eunuchus*, Terence, III, 6n²
- "Eunuques du Palais Impérial de Pékin," J. J. Maignon, *Superstition, Crime et Misère en Chine*, III, 329
- Euphorbia as chastity index in Peru, branch of, I, 168
- Euphrates, the river, III, 278
- Europe, a bridle the magical article in, VI, 61; in the eleventh century, the *Pañchatantra* reaches, V, 207; introduction of the *Book of Sindibād* into, V, 260; introduction of syphilis by Columbus' men into, II, 308; the poison-damsel in, II, 292-297; the tenth Vetāla story in, VII, 203; use of *kohl* in, I, 218; widow-burning in, IV, 255, 256
- European literature, subaqueous palaces in, VI, 280; methods of

European—continued

- attaining invisibility, VI, 149n¹; origin, the "Swan-Maiden" motif not of, VIII, 226; quarter in the "City of Palaces," Calcutta, I, 125n¹; sneezing salutations, III, 311-312; superstition and witchcraft, III, 153; versions of the *Pañchatantra*, V, 207
- Euryalus, form of Apollo, III, 258
- Eusebius, description of religious prostitution at Byblos by, I, 276
- Evadne, wife of Capaneus, suicide of, IV, 256
- Events which happened at the formation of the Maurya Empire, II, 281
- Eventyr fortalte for Børn (or Stories for Children)*, H. C. Andersen, VI, 290
- Everes, father of Tiresias, VII, 227
- Every Saturday*, "Betel-Nut Chewing," vol. iii, Boston, VIII, 318n¹
- Evidence of sacred prostitution in Vedic times, I, 265; of sacred prostitution in Western Asia, I, 277; of the Valkyrie tradition, earliest extant, VIII, 224, 224n³, 225; of words used in betel-chewing, etymological, VIII, 238-239
- Evil Eye, The*, F. T. Elworthy, I, 216; II, 298
- "Evil Eye," F. T. Elworthy, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, II, 298
- Evil bodily smell, III, 61; effect of the rays of the moon on man, VII, 6, 6n¹; effects of early marriage, premature child-bearing and primitive midwifery in India, II, 18; eye, black a guard against the, I, 212, 217; eye, charm against the, III, 37; eye and the fatal look, II, 298; eye, pretended change of sex to avert the, VII, 231; fortune indicated by low spirits, VIII, 99, 99n¹; influence of Kali on Nala, IV, 241, 242; omen of an eclipse, II, 82; omen, sneezing an, III, 306; omen when children speak shortly after birth, II, 39n²; omens, III, 93, 94; VIII, 49, 156, 156n¹, 173, 173n¹; IX, 76, 76n¹, 153; results of sudden wealth, II, 59; smell of rice, VI, 218; spirits active on first night of marriage, II, 306; spirits,

Evil—continued

- ceremony for averting, VI, 109, 109n¹; spirits, charm to scare away, III, 37; spirits, colour black feared by, I, 212, 217; spirits, *dāevas*, I, 199; spirits, demons, ghosts and vampires, similarity between, VI, 137; spirits, fires as protection from, III, 131n³; spirits, lights in the birth-chamber to scare away, II, 168; spirits, methods of averting, VIII, 292; spirits scared away by iron, II, 166-168; spirits scared away by steel, II, 166-168
- "Evil-Wit, No-Wit and Honest-Wit," F. Edgerton, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, V, 59n²
- Evolution of Modesty, The*, Havelock Ellis, V, 189n¹
- Ewe-speaking people of the Slave Coast, sacred prostitution among the, I, 277, 278
- Ewe-Speaking Peoples of the Slave Coast of West Africa*, A. B. Ellis, Ldn., 1890, I, 278n²
- Exaggeration of the Eastern storytellers, I, 130
- Exaltation gained by eating human flesh, *Mana* or spiritual, II, 198n¹
- "Exalted Rabbi Löw of Prague," III, 59
- Examples of English umbrellas, II, 271; of entering another's body, IV, 47; of feigned *dohadas* (pregnant longings), I, 227, 228; of petitions to European police, I, 258; of the sign language, I, 80n¹, 81n
- Excalibar, King Arthur's sword, I, 109n¹; VI, 28n², 72n¹
- Excavations of Sir Henry Layard, II, 263
- Excellent dishes in Sybaris, taking patents on, VII, 208
- Excess of the Main Story of the *K.S.S.*, sub-stories in, IX, 95
- Exchange of betel—i.e. a binding oath, VIII, 281, 283; of sex with a Yaksha, Sikhandin's, VII, 223
- Excitement of the women on seeing the king and queens, II, 50-51
- Excluded from the *śrāddha*, eunuchs, III, 320
- Executioner, Domba or Dom, I, 157, 157n¹
- Executioners become blind when attempting to impale Somadatta, II, 96
- Execution-grounds, cross-roads as, III, 37
- Exempla of the Rabbis, The*, M. Gaster, III, 63, 118n¹, 172n, 251; IV, 192n¹; VI, 287n⁴, 288; VII, 203n⁴
- Exemplario contra los engaños y peligros del mundo*, V, 238
- Exercito e Marina*, II, 281
- Exhibition, the heavenly dancing and musical, IX, 21
- Existence in fact, poison-damsel has no, II, 313; of Guṇādhya doubted, IX, 95, 96; wheel representing mundane, VI, 31
- Ex Oriente Lux*, A. Wünsche, VIII, 117n²; IX, 144
- Expedition of Alexander receives a check, II, 282; preparation of the King of Vatsa for an, II, 89
- Experience of Rudrasoma, the unhappy, V, 148, 149
- Explanation for the red saliva in betel-chewing, VIII, 315; for the strange behaviour of Brahmany ducks, Hindu, VI, 71n³
- Explanations of the fish legend, II, 193n
- Explanatory Commentary on Esther, An*, P. Cassel, VI, 74n
- Explanatory Note to the Genealogical Table of the Panchatantra, V, 232-234
- Explosion in the world of Aindra grammar, I, 32
- Export and import of areca-nuts in China, VIII, 306
- "Exposed Child" *motif*, the, VII, 81, 81n³, 82n, 250
- Expression of "betel-nut" incorrect, VIII, 238, 266; of feelings by rattling lime stick in the gourd, VIII, 314
- Expressions, "Impossibility," IX, 152, 153
- "External Soul" *motif*, I, 38n, 39n, 129-132; II, 120; III, 151, 203, 272n¹; V, 127n¹; VIII, 106n², 107n; IX, 144
- Extinct animal, *moa* an, I, 105
- Extract of the *Acacia catechu*, catch the, VIII, 278, 279

- Extracting maggots from teeth, charm for, III, 51n
- Extraneous object, "soul," "life" or "heart" kept in an, I, 38n, 129, 130, 132
- Eye, charms against the evil, III, 37; and the fatal look, the evil, II, 298; fire of Śiva's, I, 5n², 94; II, 100n¹, 164n²; pretended change of sex to avert the evil, VII, 281; the prince who tore out his own, III, 19-21, 23; resembling a garland of full-blown blue lotuses, V, 197; of Śiva, the blazing, VI, 31n¹; throbbing, II, 144-145n; throbbing in the right, V, 200, 201n; VIII, 173, 173n¹; torn out by St Brigit, III, 20n¹; torn out when admired, III, 19, 20, 20n¹; of the world, the flaming, V, 29, 29n², 30
- Eye, Margery Jordane, the cunning witch of, VI, 24n
- "Eye of Osiris" worn as protection against magic, the mystic, I, 216
- Eyebrows like the crescent moon, simile of, I, 30n²; meeting, II, 103-104n
- Eyes, *anjana*, black pigment applied to the, VII, 168n⁵; children with painted, I, 217; and flesh, offering of human, VII, 123; of Hindu ladies said to reach their ears, II, 50, 50n⁴; of Indra, the thousand, II, 46, 46n⁴; King Sivi and the heavenly, II, 32, 33; *koḥḥ'd*, II, 104n; like blue lotuses, I, 30, 30n²; VI, 212; VII, 160; like the wild heifer or gazelle, I, 30n²; in Morocco, custom of painting the, I, 217; in the Old Testament, painting the, I, 216; of a partridge lose their colour in the presence of poison, IX, 143; of pearl, swans with, VIII, 135; red with smoke, I, 184, 184n⁴; reddened by antimony, VIII, 64, 65, 65n¹; she-crow's longing for a Brāhman's, I, 223; turned inwards, sign of anxiety, VIII, 49; of a Vetāla like those of an owl, VII, 163; winking, VIII, 8, 8n²; women with precious stones in their, II, 306
- Eyesight affected by sleeping exposed to the moon, VI, 100n¹; restored by the Aśvins, III, 258
- Eye-wash, collyrium a liquid, I, 211
- Ezekiel*, description of painting the eyes in, I, 216; and the legend of Jonah, II, 194n
- Fabeln und Parabeln des Orients*, trans. by Souby-Bey, Berlin, 1903, V, 241
- Fable of the crow and the palm, III, 70, 70n¹; of Menenius (the belly and the members), V, 135n; of Teiresias, the Greek, VII, 3n², 227
- Fables*, Æsop, I, 20n, 169
- Fables of Æsop*, *The*, J. Jacobs, 1889, I, 101n¹, 171
- Fables*, Babrius, Sir G. Cornewall Lewis' ed., V, 135n¹
- (*Fables of Bidpai*), *Bājky Bidpajovy*, Františka Třebovského, V, 237
- Fables and Folk-Tales from an Eastern Forest*, W. W. Skeat, V, 48n¹, 49n¹, 63n¹
- Fables*, La Fontaine, III, 250; V, 64, 73n¹, 91n¹, 102n², 106n¹, 132n², 135
- Fables*, Indian, Ramaswami Raja, V, 48n¹, 49n¹
- Fables of Phædrus, V, 61n², 102n²
- Fables de Pilpay* (French versions), V, 220
- Fables of Pilpay* (or *Bidpai*), V, 41n¹, 46n¹, 218
- Fables of Pilpay*, *The*, J. Harris, Ldn., 1699, V, 240
- Fables of Pilpay* (*Anvār-i-Suhailī*), II, 297, 297n²
- Fables of Vartan*, the Armenian, V, 242
- Fabliau*, Chevalier à la Trappe, III, 82n²
- Fabliaux des XIII^e et XIV^e siècles*, *Recueil général et complet des*, Montaiglon, 6 vols., Paris, 1877, I, 44; III, 76
- Fabliaux*, "Deux Anglais à Paris," II, 2n¹
- Fabliaux*, Les, J. Bédier, VI, 271n²; IX, 142
- Fabliaux*, Le Grand, II, 113n¹
- Fabliaux ou Contes des Poètes François des XI^e-XV^e siècles*, Barbazan-Méon, 4 vols., Paris, 1808, I, 44
- Fabliaux ou Contes du XII^e et du XIII^e siècle*, P. J. B. Le Grand d'Aussy, 4 vols., Paris, 1779, I, 165, 169; II, 113n¹; III, 82n²
- Fabula*, Babrius, V, 79n², 110n¹

- Fabulae*, Hyginus, VI, 282ⁿ; VII, 227ⁿ²
- Fabulae*, Caius Julius Hyginus, ed. M. Schmidt, Jena, 1872, I, 190
- Fabulists, stories derived from Arabian, I, 169
- Fabulous animals with eight feet (Śarabhas), III, 259, 259ⁿ; birds, I, 103-105
- Face during sleep in the East, covering, VI, 100ⁿ; of girl surpassing the moon in beauty, VI, 169; like a full moon, I, 30, 30ⁿ; II, 50, 50ⁿ; VI, 173; like the moonstone, VII, 8; smeared with betel-juice for ornament, VIII, 314, 315
- Face-cream, sandalwood used as, VII, 105
- Faces, Kārttikeya, a boy with six, II, 102; and mouths of the snake-king, Vāsuki, thousand, VII, 56, 176ⁿ; robbed of their cheerful hue (*i.e.* grow pale), I, 122, 122ⁿ
- Facetiae*, Henricus Bebelius, III, 75
- Facquin et le Rostisseur*, Le, Rabelais, V, 182ⁿ, 183ⁿ
- Fact, poison-damsel has no existence in, II, 313
- Factors checking the spread of betel-chewing, VIII, 317, 318; in favour of polyandry, II, 19
- Fadlallah, story of, I, 37ⁿ
- Faerie Queene*, The, Edmund Spenser, III, 138ⁿ; V, 29ⁿ; VI, 215ⁿ; IX, 37ⁿ
- Fahrende Schüler*, putting out his tongue, the, VI, 10ⁿ
- Failure of Brahmaddatta's stratagem, II, 91
- Fainting caused by love-sickness, VII, 100, 194
- "Fair Margaret and Sweet William," ballad of, Percy, *Reliques*, II, 10ⁿ
- Fair sex, fastidiousness about the, VI, 218, 219
- Fairy Book, The Irish*, A. P. Graves, VIII, 107ⁿ
- Fairy harp, III, 187ⁿ
- Fairy Legends and Traditions of the South of Ireland*, T. C. Croker, 3 vols., 1825-1828; new ed., Ldn., 1834, 1862, I, 26
- Fairy Mythology, The*, T. Keightley, VI, 136
- Fairy Tales*, Grimm, trans. H. H. B. Paull, 1872, 1874, 1887, I, 25
- Fairy Tales, Indian*, M. Stokes, I, 26, 43, 129, 131; VI, 16ⁿ, 47ⁿ, 61, 154ⁿ, 250, 260; VII, 255
- Fairy Tales and Other Stories by Hans Christian Andersen*, W. A. and J. K. Craigie, VI, 292
- Fairy Tales, The Science of*, E. S. Hartland, I, 168; V, 3ⁿ; VI, 135; VIII, 107ⁿ, 233ⁿ²
- Faithful Brāhman, the, VI, 192, 193; courtesan, the, III, 212-215; minister, King Yaśahketu, his Vidyādhari wife and his, VII, 13, 13ⁿ, 14-25, 211-212; servant Viravara, the, III, 28ⁿ; wife, the hermit and the, IV, 232, 233
- "Faithful Servant" *motif*, VI, 272, 273
- Faithless females, III, 193; wife bitten off, nose of, VI, 188, 188ⁿ; wife who burnt herself with her husband's body, story of the, V, 19; wife, cutting off the nose of, V, 123; wife, cutting off nose and ears of, V, 82, 82ⁿ, 156; wife who had her husband murdered, story of, V, 20; wife, hypocrisy of the, V, 108; wife who was present at her own Śrāddha, story of the, V, 84-85
- Faithlessness, ears cut off as punishment for, VI, 189, 189ⁿ
- "Faith Token" *motif*, I, 166
- Fākhīr*, the, collection of proverbs of al-Mufaḍḍal ibn Salāma, VI, 62, 63; VII, 225
- Fākhīr*, the, C. A. Storey's ed., VI, 63
- Fakir, tricks played against a, I, 29
- Fall of the ancient Sybaris, reasons for the, VII, 206
- Fallen elephant raised up by chaste woman, I, 166; III, 171, 172
- Falling lotus produces a wound on the queen's thigh, a, VII, 11; in love by mere mention or description, I, 128, 128ⁿ; III, 261, 261ⁿ; IV, 237, 238; VII, 17, 18, 18ⁿ; in love with a painting, IV, 131, 132, 132ⁿ, 207, 208; VI, 90, 91, 91ⁿ; VII, 139, 139ⁿ, 141, 143; IX, 36, 36ⁿ, 38; in love with a person in a dream, IX, 36, 36ⁿ, 38, 40

- False ascetics, VI, 12, 12n¹, 13, 23, 45 ;
 assertion of Śaktideva, II, 174, 175 ;
 gems, chest filled with, II, 179, 181 ;
 knowledge, *avidyā*, ignorance or,
 VI, 34 ; rejuvenation of the king,
 III, 245 ; rumour, the, VII, 14 ;
śrāddha, the, V, 85 ; statement, the,
 VII, 67 ; *svayamvara*, the, IV, 247
- "False Ascetics and Nuns in Hindu
 Fiction," M. Bloomfield, *Journ.
 Amer. Orient. Soc.*, III, 211n¹ ;
 V, 102n² ; VI, 12n¹ ; IX, 23n²
- "False Virgin" *motif*, IV, 166n
- Fame, the Goddess of, II, 90, 116 ; of
Jīmūtavāhana, II, 139
- Family of Pāṇḍava, Śātānīka sprung
 from the, I, 95 ; the resuscitation
 of Viravara and his, VI, 197
- Famine, cow eaten in time of, III, 9 ;
 custom of *Hanīfa* tribe of Arabia in
 time of, I, 14n ; flight of the three
 Brāhmins owing to, I, 19
- Fan, message conveyed by a, I, 81n ;
 held by prostitutes, the royal, I, 233
- Fanning the idol with a Tibet cow's
 tail, I, 252
- Fans used to dispel spirits, VI, 109n¹
- Faqīrs*, sweets distributed among
 Mohammedan, I, 239, 240
- Far East, widow-burning in the, IV,
 255, 257
- Faraj, the Egyptian Sultan, II, 279
- Farmer, comments on *Hamlet*, I, 77n¹
- Farther Indian versions of the Pancha-
 tantra, V, 234
- Fascinum*, the Roman, I, 13n³. See
Phallus or *Līnga*
- Fasti*, Ovid, II, 263 ; V, 68n ; VIII,
 114n¹
- Fastidious men, the three, VI, 217-
 220, 217n¹, 285-294
- Fasting, month of (*Shrāwan*), II, 164n⁴
- Fat, candles of human, III, 133,
 150-153 ; VII, 122, 122n² ; powers
 attributed to human, III, 152 ; of
 a toad enabling witches to fly
 through the air, IX, 45n¹ ; of a
 white hen, unguent of, III, 152 ;
 and wine, liquor of, VI, 112, 113
- Fātadā class of eunuchs, III, 321
- Fatal applause, the, V, 171 ; bite of
 the poison-damsel, II, 291 ; kiss of
 the poison-damsel, II, 294 ; look, the,
 II, 298-300 ; III, 112n¹ ; VIII, 75n¹
- "Fatalist who believed in *Kismet*"
 —i.e. *Yadbhavishya*, V, 56n¹
- Fate, Death, Time, *kāla*, IV, 24n¹ ;
 or Destiny, note on, IV, 182, 183 ;
 of a man is written on his skull, the,
 VII, 24, 24n¹ ; of the thoughtless
 tortoise, the, V, 56 ; of Yogananda,
 I, 55-58
- "Fate, Escaping One's," *motif*, V,
 186n¹
- "Fate (Hindu)," J. Jolly, Hastings
Ency. Rel. Eth., IV, 182
- Father, Angāravatī betrays her, VIII,
 109, 109n² ; curses his son, V, 159 ;
 of fiction, Somadeva the, IX, 121 ;
 gives away his sons, VIII, 128, 129 ;
 that married the daughter and the
 son that married the mother, the,
 VII, 116, 116n¹, 117-119, 262
- "Fathers, grave of the" (i.e.
 cemetery), IV, 107 ; VII, 1n¹
- Faufal* (*faufel*, *fōfal*, *foufal*, *fūfel*),
 Arabic name of areca-nut, II, 302 ;
 VIII, 239, 257
- Faults that are the enemies of man,
 six, II, 106, 106n³
- Faust*, Goethe, II, 105n, 297
- Faust*, Goethe (trans. Bayard Taylor,
 2 vols., Ldn., 1871), IV, 227n¹
- Fausta, wife of Constantine the Great,
 II, 120
- Favour of the Guhyaka, II, 98, 98n¹ ;
 of Kārttikeya, Vararuchi the bodily
 form of the, I, 17 ; of Kārttikeya
 implored by Śarvavarman, I, 71,
 71n², 72 ; of the king won by Vidū-
 shaka, II, 59 ; won by showing
 courage, Vetāla's, VII, 120, 120n²,
 126
- Fay, the subaqueous palace of Morgan
 le, VI, 280, 280n²
- Fear of Bhadrā, II, 67, 68 ; of death,
 III, 3-5 ; of evil spirits for black,
 I, 212, 217 ; of ghosts among the
 Baganda, III, 38 ; of the night-
 hag, III, 131n² ; of the unknown,
 V, 45
- Feast in honour of the birth of the
 king's son, II, 163, 164 ; in honour
 of Indra held by Chāṇḍamahāsena,
 I, 128 ; of Indra, II, 35 ; lasting
 seven days, VII, 191 ; of lights,
 the Divālī, II, 118 ; of Rama, II,
 82 ; releasing prisoners at a, VII,

Feast—*continued*

160, 160n¹; of rice, cakes and sweet-meats held by pregnant *kasbi* women, I, 242; of springtide, the, I, 112, 112n¹; of victory held by Indra, I, 95, 96

Feasts in honour of the god, reason for the, I, 248; of "monks," dancing-girls employed at, I, 247

Feat in archery performed by Arjuna, a great, II, 16

Feathered gallants, I, 42, 44

Feathers of birds, hiding among the, II, 219n³, 220n

Feats of strength of dancing-girls, I, 254; of strength, superiority of Pāṇḍu princes in, II, 16

Fee, Chāṇakya's, I, 57; of the courtesan, I, 28; of Varsha, I, 36, 38-40

Feeding the idol, I, 247-249; the spirit, rite of, I, 56n¹

Feeling of broken bones caused by seeing men digging, VII, 207

Feelings expressed by rattling lime stick in the gourd, VIII, 314

Feet and beaks of coral, swans with, VIII, 135; character foretold by, II, 7n¹; cut off for thieving, V, 143n; first, children born with, III, 38; flayed to make magic shoes, I, 27; and hands of dead enemy eaten, III, 151; magic ointment for the, IX, 45, 45n¹; turned the wrong way, VI, 118; IX, 160

Feigned *dohadas* (pregnant longings), examples of, I, 227-228; illness of Mādhava, II, 179, 181; madness of Vidūshaka, II, 68

Feldspar, moonstone, a variety of, VIII, 96n⁵

"Fellah and his Wicked Wife, The," Burton, *Nights*, III, 105n

Fellow to the jewelled anklet craved by the queen, II, 204

Female accomplishments all found in the courtesan, I, 235, 252; apartments, man transformed into a girl in the, VII, 42-47; apartments by rope, man introduced into the, V, 24; ascetic named Sāṅkṛityānani, I, 188; ascetic named Yogakaraṇḍikā, I, 156, 158-161; ascetic, the speech of the, VII, 138, 138n²; ascetic,

Female—*continued*

the wicked, III, 99-101, 104; children in India, neglect of, II, 18, 19; children, method of killing, II, 304; clothes worn by eunuchs, III, 322, 325, 326, 328; elephant called Bhadravati, I, 150-152; emblem at Clermont, cake representing, I, 15n; horizontal stick as, II, 256; and male *hierodouloi*, I, 270; mandrake, III, 154; principle represented by left-handed sauwa-stika, I, 192; Rākshasa, Rākshasī, I, 48, 49, 111, 111n¹; servants of African python-god, Dañh-gbi or Dañh-sio (*kosio*), I, 278; sex, cakes representing the, I, 15n; Vidyādhara named Māyāvati, I, 152; Yaksha, Yākshī, I, 118

Females, faithless, III, 193; in India, low proportion of, II, 18, 19

Feminine form of old age, I, 121n²

"Femme dans le Coffre de Verre, La," *Bibliographie des Ouvrages Arabes*, V. Chauvin, V, 122n¹

Femme Turque, La, G. Dorys, II, 163n

Fenton, C., on the chastity index in Guatemala, I, 168; on the Mexican god of syphilis, II, 309

Fenwick, C. G., trans. of Vattel's *Droit des Gens*, II, 278n¹

Ferdinand, Earl of Derby, the death of, VI, 24n

Fernão Nuniz, account of *safi* by, IV, 267, 268; description of Vijayanagar by, I, 248, 248n¹

Fertility, connection of the cow with, II, 242; Ishtar, the Goddess of, I, 273, 276; rites, nudity in, II, 118; the Valkyries connected with, VIII, 225

"Festal car" in ceremony of choosing a king by divine will, V, 176

Festival of Aswin (October), I, 245, 245n¹; of Basant Panchmi, the commencement of spring, I, 244; called the "Giving of Water," VIII, 106, 110, 111; called *Tiruvatira*, VIII, 280; the Holi, II, 59n¹, 164n⁴, 169; III, 37; of Indra, I, 30; of Jagannātha, the famous car, I, 242; at Kailās Kūnd, annual, VII, 236; the Kattika, VII, 242; the Kaumudī, VII, 243; of marriage, the King of

Festival—continued

- Vatsa's, I, 183, 184; of Nāg-Panchmi (cobra's fifth), VIII, 274; Nārālī-pūrṇimā, or coconut, VII, 146n²; of the winter solstice, the, VIII, 12, 12n¹; of the winter solstice, note on the, VIII, 19-20
- Festivals, principal religious, I, 262
- "Festivals and Fasts (Hindu)," E. W. Hopkins, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VIII, 19
- Festschrift für Ernst Windisch*, "Über die Suvābahuttarikathā," J. Hertel, II, 286, 286n¹; III, 62, 180
- Festschrift für Vilhelm Thomsen*, G. A. Grierson, "Pisācas in the *Mahābhārata*," Leipzig, 1912, I, 93
- "Fête des Pinnes, La," celebrated at Saintes, I, 14n
- Fetichism in West Africa*, R. H. Nassau, VIII, 227n²
- Fetters, spells for rending, I, 136
- Feudatory or dependent chief (Sāmanta), I, 52n¹
- Fever of love, death caused by the, VII, 69, 69n¹; sandalwood applied as relief for, VII, 53, 53n¹, 101, 101n¹, 105, 143
- FF Communications*, Helsingfors and Hamina, V, 281; VIII, 107n
- Fiabe Mantovani*, Visentini, III, 76
- Fickleness of Devadatta's wife, II, 131; of the King of Vatsa, I, 187, 188; of the king's wife, V, 23, 24; of women, VI, 87
- Fiction, *dohada motif* in Hindu, I, 221-228; fatal looks in Hindu, VIII, 75n¹; language of signs in Eastern, I, 80n¹, 81n; laughs in Hindu, I, 47n; VII, 253-256; life index in Eastern, I, 130-132; Mūladeva, the arch-thief in Hindu, VII, 217-219; riddles in Hindu, VI, 74n; simile of moles in Indian, I, 49n¹; snakes in, I, 101n¹; Somadeva the father of, IX, 121; theme of "Letter of Death" motif in, III, 279; the Vetāla in Hindu, VI, 139, 140
- Ficus Indica* (bar or Nyagrodha tree), I, 9, 9n³, 157, 175; II, 42, 42n², 118
- Ficus religiosa* (Āśvattha tree), II, 247; (pipal tree), II, 118; (aswat, jari, etc.), II, 255
- Fiddle, magic, III, 187n³
- Fields and water poisoned by Faraj, II, 279
- Fifteen divine mother-goddesses, worship of the, VII, 26
- Fifth incarnation of Viṣṇu, VI, 107, 107n²
- Fight between a mongoose and a snake, description of a, III, 115n¹; between Rāvaṇa and Arjuna, the, VII, 174; with the Vidyādhara, the, IV, 10, 11
- Fights with witches, VIII, 55, 56, 56n¹
- Figs, magical, I, 27
- Fig-tree, "man of dough" and wine hung on a, I, 14n; the monkey's heart on the, I, 224, 225
- Figures of Buddha made of sandalwood, VII, 106; buried with Egyptian kings, *Ushabtiu* or *Shabti*, IV, 257; the indestructible golden, III, 212-214, 216; of the Nāga Rāja and his vezier in the Chenab Valley, VII, 236; on temple pillars, dancers and singers become, IX, 52
- Fijians, sneezing customs among the, III, 314
- Filocolo*, Boccaccio, VII, 203, 203n⁷
- Final stage of love-sickness, death the, II, 9n²
- Finality and continuity, magic circle denotes, II, 99n
- Finding of the jewelled throne, II, 52, 53
- Fines for breaches of regulations by prostitutes, I, 233
- Finger, character indicated by, II, 7n¹; Water of Life in little, III, 253n¹
- Finger-nails, desirable qualities of, V, 193
- Fingers opened, message conveyed by, I, 80n¹; represent the four states of the soul, the four, VII, 26
- Finnish epic *Kalevala*, taboo on drink in the, VI, 135; Swedish-, version of the Rhampsinitus story, V, 281-283
- "Finnische Märchenvarianten," Aarne, *FF Communications* 5, 1911, V, 281
- "Finsternisse in der Mythologie und im religiösen Brauch der Völker, Die," R. Lasch, *Arch. f. Rel. Wiss.*, IX, 146
- Firdausi [*shah-nameh*], I, 182n¹
- Firdausi, *Yūsuf u Zuleikha*, IV, 104

- Fire or Agni, Vaiśvānara epithet of, I, 78; appears to Guhachandra, a god of, II, 42; charm for appeasing the, II, 42; circumambulating the, I, 184, 184n³, 191; III, 148, 148n²; VII, 188, 188n¹; of the eye of Śiva, I, 5n², 94; II, 100n¹, 164n¹; VI, 31n¹; by friction, making, II, 247, 249, 250, 255, 256; given to Purūravas, II, 247, 249; God of, Agni the, I, 78, 78n¹, 200; II, 97; III, 13, 159-162, 228n³; IV, 108; VI, 105; VII, 135; VIII, 33, 113, 114, 190, 207, 208; -god, sword of the, II, 58, 60, 71, 72, 74; the Great Tale thrown into the, I, 90; *homa*, daily offering to the, II, 257, 257n¹; immunity from all causes of death except, VIII, 109n³; *laukikāgni*, the domestic, II, 256; and light, rules in all parts of the world regarding, II, 168; of love, VI, 9; VII, 143; magic, III, 227, 228; the Mountain of, VIII, 50, 51; nereid changing into a burning, VIII, 219; offerings of clarified butter to the, VII, 27; obtained with fire-stick, II, 250; in one's own body, *vṛika*, II, 256; ordeal of, VIII, 196n; produced by fire-drill symbolical of the child, II, 256; propitiated by Vidūshaka with austerities, II, 58; to the queen's palace, plot to set, II, 3; ritual, II, 248-250; the sacred (sacrificial), I, 260; II, 247, 249, 250, 255; sacrifice, armed horsemen appearing from a, VIII, 109n³; sacrifices of Brāhmins, the gods nourished by the, IX, 3, 3n¹; of separation, the, VIII, 5, 6, 24, 112, 116, 165, 167, 170, 171; set to the palace, I, 113, 114; son born to Śiva and Umā in the, II, 102; throwing parched grain into the, VII, 188, 188n¹; turned into an Aśvattha tree, II, 247, 250; *vadavāgni*, submarine, II, 256; and water, story of the fool who mixed, V, 68; worship, III, 160n¹; of the wrath of Śiva, II, 66
- "Fire-bleached," the pair of garments named, IV, 245, 245n⁴, 250
- Fire-breathing demons, II, 61
- Fire-drill (*arāṇi*), II, 255, 256; and intercourse of the sexes, analogy
- Fire-drill—*continued*
between, II, 255, 256; symbolical of the child, fire produced by the, II, 256
- Firefly and the birds, the monkeys, the, V, 58-59
- Fires, the five sacred, III, 22, 22n¹; lying surrounded by, I, 79n¹; of modern ritual, the three, III, 160n¹; torments of the six, VII, 154
- "Fires, Establishment of the Sacred," Agnyādhāna, II, 256n¹
- Fireside Stories*, Kennedy, III, 76
- Fire-stick (*arāṇi*), II, 248; made of Aśvattha and Samī wood, II, 248, 250
- Fire-walking, rite of, II, 169
- First child-bed, superstition regarding the left hand of a woman who has died in her, III, 151; dynasty of Babylon, Code of Hammurabi set up in the, I, 269; Emperor of India, Pāṭaliputra the capital of Aśoka the, II, 39n¹; -fruits carried at the Orphic rite of Liknophoria, basket of, I, 15n; Indo-European love-story, II, 245; literary appearance of "En-trapped Suitors" story, I, 42; man to use an umbrella, II, 269; night of marriage, evil spirits active on the, II, 306; translation of the Sanskrit *Vetālapañchaviṃśati*, VI, 225, 226; vezier, the story of the, in the *Forty Veziers*, VII, 245-247; watch of the night, fulfilment of dreams in the, VIII, 100n
- First Footsteps in East Africa*, Burton, II, 271n²
- "First Kalandar's Tale," *Nights*, R. F. Burton, VI, 23n¹
- First Nine Books of the Danish History of Saxo Grammaticus*, O. Elton, VI, 288n¹
- Fish, the laugh of the dead, I, 46-49; VII, 254; IX, 142; people found alive in the belly of a, II, 193; VI, 154, 154n³⁻⁴; a rohita, II, 193n¹; that swallows men, II, 192; VI, 155; swallows a whole ship, large, IX, 51, 51n¹; the three, V, 56, 57; woman issuing from the belly of a, IX, 59
- "Fish that possessed presence of mind, the" (*i.e.* Pratyutpannamati), V, 56n¹

- Fisherman who married a princess, the young, VIII, 115-117; prepare to sacrifice Śaktideva, sons of the, II, 227, 228
- "Fisherman and the Jinni, Tale of the," *Nights*, Burton, V, 181n²; VI, 8
- "Fisherman and his Wife, The," *Kinder- und Hausmärchen*, Grimm, VIII, 83n¹
- Fists clenched till the nails grow through the palm, I, 79n¹
- Fitzgerald, Mr David, letter in *The Academy* about sirens, VI, 281, 281n¹
- Five arrows of Kāma, the God of Love, II, 1; VIII, 8, 248n; articles of regalia, see five emblems of royalty; attendants to be reborn on earth, how Pārvatī condemned her, VIII, 136-138, 138-142; Books entitled *The Separation* . . . composed by Viṣṇuśarma, V, 222; Brāhmans, hermitage of the, VI, 27; brothers with one wife, II, 13, 13n, 16, 17; emblems of royalty, II, 264; V, 175, 176; VIII, 248n; fruits, the, VIII, 246-248; fruits, betel-leaves with camphor and the, VIII, 4, 4n¹, 237; fruits, betel-nut flavoured with, VII, 74; in Hindu ritual, the mystical number of (arrows of Kāma, beauties of woman, colours of flowers, emblems of royalty, great sacrifices, jewels, leaves of trees, nectars, products of the cow, sacred fires, sacred flowers, trees of Paradise, Vedic fires), I, 258; II, 13, 13n², 118, 242, 264; III, 22, 22n¹, 160n¹; V, 121, 175, 176; VI, 157; VIII, 247n², 248n; lighter vows, *anuvrata* the, IV, 105; locks left on shaven head, I, 146, 146n¹; ministers of Sundarasena, VII, 137; mountains of Ceylon, VI, 70n²; ordeals in the *Yājñavalkya-smṛiti*, VIII, 195n², 196n; precious things, the, IX, 23, 23n¹; significance of the number, I, 255, 255n²; sons of Pāṇḍu, II, 16; supplementary days in the Egyptian and Mayan calendar, V, 252; Vidyādhara maidens, the agreement of the, VIII, 66, 67, 84
- "Five Books," the (*Pañchatantra*), V, 41n¹
- "Five brothers," the five ingredients of a betel "chew" in Sumatra, VIII, 294, 295
- Five of China, The Sacred*, W. E. Geil, VIII, 248n
- "Five *tantras*," work consisting of, or Books (= *Pañchatantra*), V, 207
- Fivefold obeisance to the Jaina Saviours (*pañcanamaskṛti*), IV, 107
- Fjolsvinnsmaðl*, the Eddic, IX, 142
- Flag in the sea, ship forced on to a, VI, 211, 214; of Viṣṇu, the mystic, I, 242
- Flagellation during marriage ceremonies, VI, 265, 266; of wife with creepers renews passion, V, 21, 22
- Flags at temples, explanation for use of, VI, 109n¹
- "Flame-eye," Dīptanayana, V, 106n
- Flame-linga, I, 4, 4n³
- Flames of its own accord, wood bursts into, IV, 248, 248n¹; to be cleansed, dresses cast into, IV, 246n; issuing from the mouth of a corpse, II, 62; Upakośā submits her body to the, I, 54, 54n², 55
- Flaming eye of the world, the, V, 29, 29n², 30
- Flapping of wings (*pakṣhapāta*), II, 219n²
- "Flasche, Die," Grimm, *Irische Elfenmärchen*, V, 8n¹
- Flavours, the six, V, 114, 114n²; VI, 218, 218n¹; used in betel-chewing, lists of the five, VIII, 246, 247
- Flea, the louse and the, V, 52; named Tṛtībha, V, 52
- Flaying alive, the procedure of, V, 65
- "Flea, The," Basile, *Pentamerone*, III, 239
- Flesh of corpses, eating, II, 198n¹; cutting off own, I, 85n; VI, 122, 122n², 123n; VII, 126, 126n²; Dharmavyādha a seller of, IV, 232, 233; eating human, I, 111, 112; II, 103, 104; IX, 75, 75n¹, 146; from husband's back, *dohada* (pregnant longing) for, I, 223; Jālapāda eating child's, II, 234; oblation of human, II, 99; offering of human eyes and, VII, 123; one of the five beauties of woman, VIII, 248n; for

Flesh—*continued*

- sale, human, II, 205; IX, 15, 16; story of the king who replaced the, V, 93; in Tantric rites, human, II, 214
- Fleyder, early attempt at flying, III, 56
- Flight of the gods from their old dwellings, VIII, 149, 149n²; of the three Brāhmans owing to famine, I, 19
- Flinders Petrie, Sir, on the correct form of the name Rhampsinitus, V, 251; on the origin of the tale of Rhampsinitus, V, 255
- Floating down-stream, the golden lotuses, III, 246-248; rubies, III, 247n¹
- Flogging, resuscitation through, VI, 265, 265n.^{2,3}, 266; wife with creepers renews passion, V, 21, 22
- Flora of British India*, J. D. Hooker, VIII, 7n², 8n¹
- Flora of the Malay Peninsula*, The, H. N. Ridley, VIII, 290n¹
- Florence, plague of, III, 311; umbrellas in, II, 268
- Florentines, Ladislao poisoned by the, II, 310
- Florus, on poisoned fountains, II, 278
- Flour, cake of (phallic), I, 13, 13n³, 14n, 15n; and sugar, *gūjahs*, wafers of, I, 242, 242n³
- Flow of the Ganges towards the East, II, 54
- Flower of the acacia, heart placed on the top of the, I, 129; -arrowed god (Kāma), I, 75; body like a *śirisha*, I, 69; VII, 145; VIII, 172; as chastity index, I, 165; *jambu*, VI, 15; offerings of the golden swans, VIII, 135; the *pārijāta*, II, 190n¹; smile like a, VI, 212; in the teeth, message conveyed by a, I, 80; -white forehead, simile of a, I, 30n²
- Flower, Major Stanley, on *must* elephants, VI, 67n¹, 68n
- Flowers of *āsoka* trees used for temple decoration, VIII, 7n⁴; of five colours, V, 121; VI, 157; five sacred, VIII, 248n; and fruit lucky omens, IV, 171n¹; and fruits that grow all the year round, III, 138; *kumuda*, VII, 8, 99, 102; *mandāra*, VIII, 88, 184; message conveyed

Flowers—*continued*

- by a bunch of, I, 81n; offerings of, I, 240, 244; of precious materials, IV, 128, 128n³, 129n; IX, 154; to the sea, offerings of, VII, 146n²; simile of, VI, 9, 9n¹; uses of *vakula*, VIII, 96n³; worn by thief, wreath of, I, 118n²
- Flowers*, H. W. Longfellow, VI, 9n¹
- "Flowers, the city of," Kusumapura or Pāṭaliputra, II, 39n¹, 185n¹
- "Flowers of the Hindu Poets," W. Dymock, *Journ. Anth. Soc. Bombay*, VIII, 7n⁴
- Flowers from a Persian Garden and Other Papers*, W. A. Clouston, III, 167n²; V, 101n¹; VI, 74n
- Flowery arrows, god of the (Kāma), III, 24; bow, god of the (Kāma), I, 184
- Fluid from the temples of an elephant, VI, 67, 67n¹, 68n
- Flute, horses taught to dance to the, VII, 207; out of human legbone, III, 151
- Flying attempt, the, VI, 89; carpet, I, 26; early attempts at, III, 56; mountains among Indo-Aryans, tales of, VI, 3n¹; power of witches produced by the fat of a toad, IX, 45n¹; sandals of Hermes, III, 56; through the air, power of, I, 22; II, 62-64n¹, 103, 104; III, 27, 35; V, 33, 35, 169, 170, 172, 173, 191, 192; VII, 24, 29, 126, 127; VIII, 26, 27, 31, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59, 61, 69, 72, 89, 121, 131, 173, 206, 223, 224; through the air, chariot, VI, 201, 202, 203; VIII, 45, 199, 202, 203; through the air, sword giving power of, IV, 235, 236; vampire known in the Malayan region, Pontianaka, VI, 61, 62
- "Flying through the Air," A. M. Hocart, *Ind. Ant.*, II, 64n¹
- Fly-whisk, *chourie*, or *chowry*, III, 84n¹, 85n
- Fodder, poisoned, II, 276
- Fœticide, II, 229n²
- "Fœticide," A. E. Crawley, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 229n²
- Folding umbrella, *chatyr*, II, 268
- Folium Indum*, various species of Cinnamomum, VIII, 244, 244n¹
- Folk Etymology*, A. S. Palmer, III, 154

- Folk-lore, Melusina, a snake-maiden in European, VI, 73n²; the sacrificing hero in European, VII, 239, 240
- Folk-Lore Society, the, I, 170; II, 80n¹, 122; III, 29n; VI, 288n¹
- Folk-Lore of Bombay, R. E. Enthoven, III, 315; IV, 70n, 94n, 122n¹, 171n¹, 177n¹; VII, 229, 230n¹
- Folklore of China, The, N. B. Dennys, VIII, 231n³
- Folklore of Farther India, Laos, K. N. Fleeson, V, 59n²; VII, 261
- Folk-Lore de France, Sébillot, III, 76
- [“Folklore of Gujarat, The”] R. E. Enthoven, *Ind. Ant.*, VII, 230n¹
- Folklore in the Himalaya, Sport and, H. L. Haughton, III, 182; V, 65
- Folk-lore, Indian, G. Jethabhai, V, 64
- Folk-Lore Journal, 7 vols., Ldn., 1883-1889, I, 27, 180; II, 223n¹, 224n; VI, 266; VIII, 227n¹⁰, 231n³
- Folklore of Kumaun and Garhwal, Proverbs and, G. D. Upreti, V, 64, 65
- [“Folk-Lore in Mongolia,” C. Gardner] *Folk-Lore Journal*, I, 27
- Folklore of the Northern Counties of England, W. Henderson, I, 190; II, 2n¹, 98n⁴, 104n; III, 150, 195n¹; IV, 93n²; VI, 150n; IX, 160
- Folk-Lore of the North-east Scotland, Notes on the, Walter Gregor, VI, 150n
- Folk-Lore of Northern India, The Popular Religion and, W. Crooke, I, 37n², 67n¹, 98n, 134n¹, 203, 205, 206, 228; II, 57n¹, 82, 83, 96n¹, 99n, 127n², 138n³, 142n¹, 155n³, 193n¹, 197n², 202n¹, 240, 256, 256n³; III, 37, 40n², 121n¹, 142n¹, 151, 152, 161n¹, 185n¹, 218n¹, 247n¹, 263n², 272n¹, 306n²; IV, 55n¹, 177n¹, 225n¹, 235n², 245n², 271; V, 27n², 30n², 59n¹, 101n¹, 126n¹, 160n¹, 176; VI, 59, 109n¹, 149n¹; VII, 1n¹, 5n³, 146n², 230n¹; VIII, 19, 271n
- “Folklore in the Panjāb,” Steel and Temple, *Indian Antiquary*, vol. xii, 1883, p. 177, V, 49n¹
- Folk-Lore of Plants, T. F. Thiselton-Dyer, III, 154
- Folk-Lore Record, “Some Italian Folk-Lore,” H. C. Coote, I, 26
- Folk-Lore of Rome, M. H. Busk, Ldn., 1894, I, 20n, 26, 182
- “Folklore of Salsette,” G. F. D’Penha, *Indian Antiquary*, vols. xxii, xxiii, I, 181; V, 65
- Folklore of the Santal Parganas, C. H. Bompas, I, 46n², 181; III, 76, 182; V, 65
- “Folklore, Sinhalese,” H. A. Pieris, *The Orientalist*, vol. i, 1884, V, 55n³
- Folklore in Southern India, Paṇḍit S. M. Natēsa Sāstrī, II, 136n¹; VII, 219
- Folklore of the Telugus, G. R. Subramiah Pantulu, Madras, 1905, V, 48n¹, 49n¹, 56n¹, 59n²; IX, 163
- Folk-Lore, Transactions of the Folk-lore Society, 1890, II, 23n, 39n², 57n¹, 59n¹, 118, 232n, 242, 265n¹, 302; III, 37, 105n, 182, 188n, 202, 204, 208n¹, 227n, 253n¹, 258, 268n¹, 295n², 307, 307n², 313, 313n^{1,2}; IV, 245n¹; V, 11n¹, 49n¹, 66, 177; VI, 1n¹, 26n, 74n, 282n⁶; IX, 9n¹, 143, 160, 163
- Folk-Lore in the Old Testament, J. G. Frazer, II, 194n; III, 153; VIII, 107n
- “Folk-Lore in Western India,” P. D. H. Wadia, *Ind. Ant.*, I, 181; IV, 182
- Folk Memory, W. Johnson, II, 167
- Folk-tales, blood-bath in German, I, 98n
- “Folk-Tales of the Angāmī Nāgas of Assam,” J. H. Hutton, *Folk-Lore*, III, 105n
- Folk-Tales of Bengal, Lal Behari Day, I, 28, 95n², 131; II, 108n; III, 29n, 62, 280; VII, 261
- Folk-Tales of Ceylon, Village, H. Parker, I, 157n², 223, 226, 227; III, 76, 272n¹; V, 48n¹, 49n¹, 52n³, 55n³, 63n¹, 65
- Folk-Tales from an Eastern Forest, Fables and, W. W. Skeat, V, 48n¹, 49n¹, 63n¹
- Folk Tales, Georgian, M. Wardrop, III, 204; VI, 123n
- Folk-Tales of Hindustan, Skaikh Chilli, I, 131; III, 272n¹; VII, 256
- Folk-tales, Indian, Natēsa Sāstrī, VI, 92n²
- Folk-Tales of Kashmir, J. H. Knowles, I, 46n², 95n², 131; II, 124, 193n¹; V, 65, 281; VI, 60
- Folk-Tales of the Magyars, W. H. Jones and L. Kropf, VI, 292n¹

- Folk-Tales, Russian*, W. R. S. Ralston, I, 26, 82n¹, 104, 108n¹, 129, 132, 136n²; II, 60n², 61n¹, 71n¹, 98n⁴, 122, 152n⁴, 155n⁴, 190n¹, 202n¹, 223n¹; III, 4n¹, 30n¹, 82n², 187n², 204, 222n¹, 225n², 231n¹, 238, 253n¹, 268n¹; IV, 145n², 230n²; V, 82n², 166n¹, 170n¹, 183n¹; VI, 15n³, 28n², 56n¹, 72n¹, 73n²⁻³, 136, 170n², 280; VIII, 56n¹, 57n², 227n⁵; IX, 37n¹
- Folk-Tales, Siberian and Other*, C. F. Coxwell, VI, 123n, 242, 248, 264, 269n², 270, 273n², 280; VII, 204, 235n²; VIII, 59n³, 227n⁵, 228n⁵⁻⁶⁻⁷; IX, 75n¹, 142, 146, 147, 148, 149, 151, 153, 156, 161
- Folk-Tales from Tibet*, W. F. O'Connor, I, 131; V, 49n¹, 64
- Folk-Tales, West Irish*, W. Larminie, VIII, 107n
- Followers, devotion of the Emperor Otho's, VII, 69n²; of Nārāyaṇa, III, 109
- Following the course of the sun, I, 190-191
- Food eaten by women at the Hōla, mystic, I, 15n; dead snake carried by a kite poisons, VII, 32, 212, 218, 215; eating disgusting, II, 198n¹; for the dead, providing, I, 56n¹; of Garuḍa, snakes become the, II, 151, 152; gift of poisoned, VI, 174; one of the eight enjoyments, VII, 249; produced by magic power, VIII, 91, 92; of six flavours, V, 114, 114n²; VI, 218, 218n¹; -taboo in the underworld, note on, VI, 133-136; vessels producing, I, 22, 26, 28
- Fool who asked his Way to the Village, Story of the, V, 170, 171; who behaved like a Brahmany Drake, Story of the, V, 118-119; and his Brother, Story of the, V, 89; and the Cakes, Story of the, V, 116-117; cheated to believe he is married and has a son, V, 69; who was nearly choked with Rice, Story of the, V, 135-136; and the Cotton, Story of the, V, 70; that did not Drink, Story of the Thirsty, V, 88; who found a Purse, Story of the, V, 140-141; who gave a Verbal Reward to the Musician, Story of the, V, 132, 132n², 133; who killed his Son, Story of the, V, 88-89; who looked for the Moon, Story of the, V, 141; who mixed Fire and Water, Story of the, V, 68; and his Milch-Cow, Story of the, V, 72; who mistook Hermits for Monkeys, Story of the, V, 140; and the Ornaments, Story of the, V, 69-70; that was his own Doctor, Story of the, V, 139; and the Salt, Story of the, V, 71-72; who saw Gold in the Water, Story of the, V, 115, 115n¹; stones laugh at a, V, 89; who took Notes of a certain Spot in the Sea, Story of the, V, 92-93; who wanted a Barber, Story of the, V, 96
- Foolish Bald Man and the Fool who pelted him, Story of the, V, 72-73; Boy who went to the Village for Nothing, Story of the, V, 136-137; Herdsman, Story of the, V, 69; judge, the, VI, 84; King who made his Daughter grow, Story of the, V, 91, 91n¹, 92; Merchant who made Aloes-Wood into Charcoal, Story of the, V, 67; parrot, the, VI, 86, 87; Piśācha, the, III, 34-35; Servant, Story of a, V, 84; Servant, Story of the, V, 113; snakes, the, II, 151; son, the curse of having a, V, 222; Teacher, the Foolish Pupils and the Cat, Story of the, V, 167-168; Villagers who cut down the Palm-Trees, Story of the, V, 70-71
- Fools and the Bull of Śiva, Story of the, V, 168, 168n¹, 169, 170, 170n¹
- Foot of iron, a dog's, I, 160, 164
- Footnotes to the Genealogical Table of the Panchatantra, V, 236-242
- Footprint, depression on Adam's Peak regarded as Adam's, II, 85n; discus-marked, a sign of royal birth, VII, 18
- "Forbidden Chamber" or "Taboo" motif, II, 223n¹, 224n, 252, 253; VII, 21, 21n³, 312; VIII, 57, 57n¹; IX, 147
- "Forbidden Chamber, The," E. S. Hartland, *Folk-Lore Journal*, II, 223n¹
- "Forbidden Doors of the Thousand and One Nights, The," W. Kirby, *Folk-Lore Journal*, II, 224n

- Force of all four arms (*i.e.* infantry, cavalry, elephants and archers), I, 24, 24n²; *daṇḍa*, open, one of the four *upāyas*, or means of success, I, 123n²
- "Force of Initiative in Magical Conflict, The," W. R. Halliday, *Folk-Lore*, III, 204
- Forced on to the pyre, wives of Jawāhir Singh, IV, 264; on Somaprabhā, marriage, II, 41
- Forces of Sūryaprabhā, gathering of the, IV, 51, 52
- Forearms bared, message conveyed by, I, 80n¹
- Foreboding from elevated or depressed moods, VIII, 99, 99n¹
- Forehead, curl lucky on the, II, 7n¹; of an Indian elephant's, four glands on the, VI, 67n¹, 68n; indicates widowhood, curl on Palli bride's, II, 7n¹; a man's fate is written on his, VII, 24, 24n¹; marked with dog's foot, I, 160, 161, 164; marked with vermillion, *kunkam*, I, 242, 244, 256; marks on the, I, 69, 69n², 100; II, 22-24n, 26, 27, 29; VI, 268; the moon compared to a patch on the, VII, 102; or mouth of automaton, divine name placed in the, III, 59
- Foreknowledge, Prajñāpti, II, 212n¹
- Forest called Karimaṇḍita, VI, 26, 27; of horrors, the, VI, 118; the Khāṇḍava, VII, 135, 135n²; Nala and Damayanti in the, IV, 278-280; on the other side of the western sea, Surabhimāruta, VI, 16; Śakatāla retires to the, I, 57; seven stories written with blood in the, I, 89, 90; Sītā's perfume scenting a whole, VIII, 44; the Vindhya, I, 7, 9, 30, 59, 76, 114, 119, 133, 134, 136, 152, 153, 182; III, 266; V, 39; VI, 28, 100, 141, 202; VII, 116, 130
- Forests, a range of *tamāla*, VI, 102
- "Forethought"—*i.e.* Anagatavidhātṛi, V, 56n¹
- Forewords to the *Ocean of Story*, the different, IX, 93, 94
- Forgery of a portion of the *Ṛig-Veda*, IV, 262, 263
- Forgotten bride, the, III, 124, 124n¹; by Sundaraka, spell for descending from the air, II, 110
- Forgotten Empire*, A, R. Sewell, I, 248n¹; IV, 267
- Forlong Fund, the, II, 256n⁴
- Form of the "Act of Truth," II, 32; of address from wife to husband, IV, 34, 34n¹; assumed by Viṣṇu, Narasiṃha (man-lion), V, 1, 1n²; of black magic among Mohammedans of Northern India, VI, 149n¹, 150n; of Buddhist mendicant assumed by Śiva, II, 106; of a cat assumed by Hanumān, II, 197n²; of a cat assumed by Indra, II, 46; of Mahākāla, Śiva in the, VIII, 120, 121; of a man assumed by lion, II, 147; of a man-lion, Kṛishṇa in the, VII, 175n¹; of marriage, the *gandharva*, I, 23, 23n¹, 61, 68, 83, 87, 88, 116, 187, 201; II, 5, 66; III, 65, 82, 121, 124, 146, 196, 269; VI, 2, 15, 15n¹, 126, 126n¹, 157, 173, 279; VII, 21, 44, 48, 194, 251; of Nala, gods assume the, IV, 239; of Śiva, the Ardhanārīś(var)a, VII, 232; VIII, 132n¹; through contemplation, attaining a certain, VI, 20, 21; of the *Vetālapañchavimśati*, the original, VI, 225, 225n³
- Formation of the Maurya Empire, events which happened at the, II, 281; of the moonstone, III, 53n²
- Former austerities, power of, V, 37; birth, adventures of Jīmūtavāhana in a, II, 141-149; birth of King Siṃhavikrama, V, 36; births, Pārvatī's, I, 4, 5; births, power of remembering, I, 21, 58; II, 57, 149; III, 7, 8; V, 30, 36, 38, 124, 158, 173, 191, 192; VI, 86; VII, 55; VIII, 141, 142, 200, 201, 205, 207; births, the unchangeable effect of actions in, VII, 148, 154; VIII, 166; body, charm to return to, IV, 20, 21, 25; life, the adventures of Pushkarāksha and Vinayavatī in a, VI, 17-20; name of Jīmūtavāhana, Vasudatta, II, 141
- "Formiga e a Neve, A," *Contos populares portugueses*, A. Coelho, V, 109n²
- Forms of *dohada* (pregnant longing) which injure, I, 223-225; of ether, eight special, III, 163, 163n²; by magic power, assuming different,

- Forms—continued
 VIII, 79, 80, 80n¹, 92; of marriage enjoyed by Kshatriyas, the lowest, II, 17; of modern Indian castanets, two, VIII, 95n¹; of mortifications of ascetics, I, 79n¹; of polyandry, II, 17; of polygamy, II, 17; of vampires, different, VI, 137
- Formula connected with *soma* for producing a good memory, I, 12n¹
- Formulæ in praise of righteousness, III, 307
- Fornmanna Sögur*, the, IX, 142
- Forteguerrì, Nouvelle éditée ed. inédite di Ser Giovanni*, ed. V. Lami, Bologna, 1882, I, 44
- Fortnightly Review*, "H. C. Andersen and Fairyland," L. M. Shortt, July-Dec., 1925, IX, 161
- Fortunat eats the heart of the Glücksvogel, I, 20n
- Fortunatus, cap of, I, 25, 26
- Fortune of Empire, Goddess of the, II, 162; the Goddess of, I, 106, 107, 135; II, 49, 116; III, 24, 74, 298; VI, 42, 72, 105n¹, 124, 156, 159; VII, 70; VIII, 87; handful of water offered to, II, 6n¹; indicated by high or low spirits, good or evil, VIII, 99, 99n¹; the long hair of Good, II, 236; of Royalty, III, 69; of Victory, II, 90; of the Vidyādhara, II, 137; III, 137
- Forty Vazirs* (Behrner's translation), V, 153n¹. See further in the Bibliography under Behrner, W. F. A.
- Forty Vezirs* (or *Vazirs*), *The*, II, 169; VII, 245, 252; IX, 163
- Forty Vezirs, The History of the*, E. J. W. Gibb and Sheykh-Zāda, V, 153n¹; VI, 249; VII, 203n⁶, 245, 252n¹
- "Forwards and Backwards," charm called, VI, 149, 149n¹, 150n, 157
- Fossil *Aepyornis maximus*, discovery of the, I, 104, 105
- Foster-father of Zal, father of Rustam, *simurgh* the, I, 103
- Foufal* (*faufal, faufel, fōfal, fūfel*), the Arabic for areca-nut, II, 302; VIII, 239, 257
- Foundation of empires, policy the, V, 99; of Pāṭaliputra attributed to Kālasaka, II, 39n¹; of Sybaris, date of the, VII, 206
- Founder of Jainism, Mahāvīra, the, VI, 228, 229; of the Maurya Empire, Chandragupta, the, II, 281-285
- Founding of Naples, legend of the, I, 24n¹; of Pāṭaliputra, I, 18-24; of the Vikrama era, VI, 228, 229
- Fountain of life, IV, 145n²
- Four ascetic stages, *āśramas*, the, IV, 240n¹, 241n; books, the *Hitopadeśa* containing, V, 210; Brāhman brothers who resuscitated the lion, the, VII, 108, 108n¹, 109-111, 258-260; delicate neighbours, the, VII, 209, 210; different Sanskrit recensions of the *Vikrama-charita*, VI, 228; -faced to behold Tilottamā, Śiva becomes, II, 14; fingers represent the four states of the soul, the, VII, 26; glands on the forehead of an elephant, VI, 67n¹, 68n; independent streams of the *Pañchatantra* (Edgerton), V, 208; lovers, Upakośā and her, I, 32-36, 42-44; meditations, V, 151, 151n¹; ministers, adventures of the, VII, 134-136, 161; original castes or *varṇas*, I, 87; pitchers buried in the ground, IX, 23, 24; polite expedients, II, 45, 45n³; posts, booth on, VII, 26; quarters of the heavens, eunuch flings balls of wheat flour towards the, III, 37; sisters, marriage of Śaktideva to the, II, 238; suitors, Anangarati and her, VII, 1, 1n³, 2-4, 199; *upāyas*, or means of success, I, 123, 123n²; III, 143, 143n²; Vedas, parrot that knows the, V, 28; virtues of an areca-nut, VIII, 304; young merchants of Kaṭāha, I, 156, 160-164; Yugas or Ages of the World, VII, 1, 1n³
- "Four Skilful Brothers," the German tale of, VI, 274
- Fourth language (Piśācha), the, I, 76; night-watch, fulfilment of dreams in the, VIII, 100n
- Fox in *Fables of Bidpai* (*Pilpay*), tale of the, V, 46n¹; and the heron in Portuguese tale, V, 55n³; and tortoise, tale of the (Dubois' *Pantcha-Tantra*), V, 55n³
- Fox, Samuel, inventor of "Paragon" rib for umbrellas, II, 271

- Fragmenta Historicorum Græcorum*, K. O. Müller, Paris, 1849, V, 258
- Fragrance, body with heavenly, VI, 118; of lotuses, lake perfumed with the, V, 120
- Fragrant fruits, the three, VI, 27n¹
- "Fragrant one, the" (Surabhi), II, 242
- Frame-story of *Book of Sindibād*, II, 122, 123; of the *K.S.S.*, the, IX, 94-95; of the *Vetālapañchavimśati*, VI, 165-168, 231-247
- France, "man of dough" custom in (La Pallisse), I, 14n
- Francis I of France, death caused by syphilis germs, IX, 148
- Francis, Madras Census Reports, 1901, prepared by Mr. I, 259
- Frankincense, *kohl* made with, I, 217
- Franklin's Tale*, Chaucer, VII, 203, 204
- Fraternal polyandry, II, 18
- Frau Holle*, story of, IX, 164
- Frau in den indischen Religionen*, Die, M. Winternitz, S. A. aus dem Archiv für Frauenkunde und Eugenik, vol. iii, IX, 154
- Frauenlob*, A. Boerckel, II, 292n³
- Frauenlob* (i.e. Heinrich von Meissen), II, 292, 292n³, 300
- Frazer's Magazine*, III, 154; *Vikram and the Vampire*, R. F. Burton, vols. lxxvii, lxxviii, 1868, VI, 227n¹
- Frederick Barbarossa on a picture by Girolamo Gamberota, II, 268
- Freedman under Khalifa al-Ma'mūn, Yahya ibn Baṭrīq, a Syrian, II, 288
- French poem of "Horn and Rimenhild," II, 76n¹; Revolution, report of cannibalism during the, II, 185n³; romance of Merlin, old, I, 46n²; translation of the *Vetālapañchavimśati*, VI, 226; version of the *Dolopathos*, poetical, V, 260, 262, 263, 274, 285; version of the poison-damsel myth, II, 293
- Friar Odoric, description of the palace of the Great Khan, III, 57
- Friction, making fire by, II, 247, 249, 250, 255, 256
- Fridolin, story of, II, 113n¹
- Friend of Bhadrā, Yogesvarī, II, 67; of the *kamalinī*—i.e. the sun, IX, 30; of the moon, the white lotus, III, 140, 140n²
- "Friend, The," A. N. Afanasjef, *Narodnyja russkija skazki*, II, 202n¹
- "Friendly Advice," the *Hitopadeśa* or *Nārāyaṇa*, V, 210
- Friendly Vetāla, the, VII, 163
- Friends of Dhavalamukha, the two, V, 87; of lovers, the *Asvins*, III, 258; of Śrīdatta, I, 107
- Friendship of Engidu (Eabini) and Gilgamesh, I, 273; of Jimūtavāhana and the Śavara chief, II, 142; of Kalingasenā and Somaprabhā, III, 27, 28; of Kṛṣṇa with the herdsmen, II, 242; of the Rākshasa Yamadaṇṣṭra for Vidūshaka, II, 75
- "Friendship, Of Real," *Gesta Romanorum*, V, 87n¹
- "Friendship and Sacrifice" motif, VI, 272, 273
- Frog as poison, bile of the green water-, II, 303; in a pot, III, 73, 75
- Frogs, the snake and the, V, 112, 112n¹
- From my Verandah in New Guinea*, H. Romilly, VIII, 232n²
- Fruit, *āmālaka*, VI, 86, 87; *bimba* an Indian, I, 31n²; daily gift of a, VI, 165, 166; and flowers lucky omens, IV, 171n¹; given to the queen in a dream, II, 136; IX, 4, 4n²; heavenly maiden produced inside a, VI, 15n³, 16, 16n; of the *jambu* tree, VI, 110, 110n¹; and leaves of jewels, IV, 128n¹, 129n, 139, 139n¹; received from Durgā, heavenly, II, 136n¹; story of the servant who tasted the, V, 94, 94n²
- Fruits, betel-leaves with camphor and the five, VIII, 4, 4n¹, 237; betel-nut flavoured with the, VII, 74; called *chofole*, II, 301, 302; containing priceless jewels, VI, 166; IX, 160; the five, VIII, 246-248; and flowers that grow all the year round, III, 138; in folklore and reality, circulating, VI, 240, 241; which prevent old age and death (disease), III, 42, 43; VI, 216; IX, 47, 47n³; the three fragrant, VI, 27n¹; the three sweet, VI, 27n¹; transformation of humans into, VII, 130, 131, 161; the two heavenly, III, 263; water flavoured with three kinds of, VI, 27, 27n¹
- Fryer, traveller to India, I, 250

- Fūfel*, *faufal*, *faufel*, *fōfal*, or *foufal*, (areca-nut, Arabic), II, 302; VIII, 239, 257
- Fulfillment of morning dreams, VIII, 99, 99n², 100, 100n; of Tilottamā's curse, I, 99
- Fulgentius, story of, II, 113n¹
- Full-blown blue lotuses, eye (glance) resembling a garland of, V, 197; VIII, 30
- Full bosom admired by Hindus and Samoans, I, 30, 30n²; moon, face like a, I, 30, 30n¹; VI, 173
- Function of the Valkyries, dual, VIII, 225
- Funeral ceremonies of *dāsīs*, I, 264; human sacrifice, III, 185n¹; pyre, call from a, II, 200; pyre, widow ascending, VII, 38, 38n¹
- Funerals, areca-nuts and betel-leaves at, VIII, 304, 305, 307, 309; boiled rice given to the dead at Hindu, V, 145n¹; eating at, I, 56n¹
- Furious elephant, the, VII, 41, 41n¹; elephant named, I, 125
- Further Indian versions of the Panchatantra, V, 234
- Future Buddha, a, *bodhisattva*, III, 252n²; ministers of Naravāhanadatta, II, 165; the three times: past, present and, VIII, 57n³
- Fylgia*, of Norse mythology, the, VIII, 223, 223n³
- Gable of Prester John's palace, II, 169
- Gadyātmakāh Kathāsaritsāgarah*, Jibānanda Vidyasagara, V, 236
- Gaertnera racemosa* the *atimukta* creeper, VIII, 8, 8n¹
- Gagga Jātaka* (No. 155), III, 304
- Gagum* (cloister), Babylonian priestesses live in the, I, 270
- Gahlot clan in Mewār, the, V, 176
- Gāikwār of Baroda forbids castration, III, 323
- Gaining love by magic aid, II, 43, 44
- Gajānka, a king named, V, 23, 25
- Gālava, hermitage of, II, 211; a son or pupil of Viśvāmitra, II, 211n²
- Gale, the terrible, VII, 146
- Galena, application to the eyes, VIII, 65n¹; in India, production of, I, 213; used in making *kohl*, I, 211
- Gall of a black cat, part of unguent used against "Hand of Glory," III, 152
- Galland's version of *The Fables of Pilpay*, V, 240-242
- Gallants, various ways of entrapping, I, 33-35, 42-44
- Galki*, castrated, priests at Hierapolis, I, 275; III, 327, 328
- Gallic ejaculation of "Descheal," I, 191
- Gallus, devotion of the daughter of, III, 21n
- Gamada*—i.e. *kava*, VIII, 314
- Gāmaṇi-Canḍa Jātaka* (No. 257), II, 52n¹
- Gambir used in betel-chewing, VIII, 289, 293, 294
- Gambler who cheated Yama, the, IX, 25, 25n¹, 26; Dāgineya and the Vetāla Agniśikha who submitted himself to King Vikramāditya, the cunning, IX, 14-17, 26-27; Devadatta, the, II, 231-236; VII, 245n²; named Akshakshapaṇaka, VI, 151, 153, 153n¹, 154, 155, 161, 162; named Mukharaka, VI, 106, 114-121, 124, 129; named Sudarśana, IV, 158, 159; the penniless, VII, 72, 72n³; *Ṭhiṇṭhākārāla*, the bold, VII, 255-256; IX, 17-26
- Gambler's circle, III, 202; wife, ordinary occurrence of the adultery of a, II, 88n¹
- Gamblers, asylum for, VI, 115, 119, 120
- Gambling, the curse of, IV, 242; in the Deccan, II, 232n; Kali and Dvāpara, demons of, IV, 240, 240n¹; in Kashmir, II, 232n; in Nepal, II, 232n; in the Pānjāb, II, 232n; among the Shans of Upper Burma, II, 232n; the vice of, I, 124n¹; II, 231, 231n¹; VI, 106, 114; VII, 72, 72n³
- "Gambling," J. L. Paton, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, II, 232n
- ["Game of Dice, The"] A. B. Keith, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 232n
- Games, origin of the Compitalian, VIII, 114n¹
- Gaming-table, Apsarases preside over the fortunes of the, I, 202; Śaktideva loses his wealth at the, II, 174

Gammadion or swastika, I, 192

Gammaldags seder och bruk, S. Sundblad, VI, 290n³

Gaṇa Stambhaka appointed to protect Naravāhanadatta, II, 170

Gaṇapati, worshipping the goddess, I, 245, 246

Gaṇas, attendants of Śiva, I, 3, 6, 7, 10, 58, 61n⁴, 83, 85, 86, 91, 94, 146, 197, 202; II, 102; VI, 124-127; VII, 84, 104; VIII, 77n¹, 133n³, 136, 137, 141, 142, 178, 179, 187; IX, 3, 4, 96

Ganda, measure of four *pān* betel-leaves, VIII, 272

Gaṇḍaśaila, the garden of, VIII, 73

Gandhamālin, king of the snakes, VI, 70, 71, 72, 73

Gandhāra, Azes I, King of, VI, 229; serpent-worship in, III, 142n¹; Subala, King of, II, 16

Gandharb caste, I, 239, 240

Gāndhāri, wife of Dhṛitarāshṭra, II, 16

Gandharva, a Vedic and subsequent minor deity, I, 262

Gāndharva form of marriage, I, 23, 23n¹, 61, 68, 68n¹, 83, 83n², 87, 88, 116, 187, 201; II, 5, 66; III, 65, 82, 121, 124, 146, 196, 269; IV, 32, 34; VI, 2, 15, 15n¹, 126, 126n¹, 157, 173, 279; VII, 21, 44, 48, 194, 251

Gandharvadattā, daughter of Sāgara-datta, VIII, 28, 29, 30, 47, 90

Gandharvas, attendants of the gods, I, 2, 87, 88, 197, 200, 201, 262; II, 35, 36, 175n¹, 241, 246-249, 255, 256; III, 139, 170, 177, 178, 212; V, 39; VI, 142, 143, 146, 162, 163, 189; VII, 176; VIII, 27, 28, 29, 30, 45, 47, 49, 50, 51, 64, 69, 72, 86, 146, 148, 149, 150, 153, 154, 157, 158, 159, 161, 162, 163, 164, 176, 208, 225; IX, 49, 110, 118

Gandhavatī, the river, VI, 20; VII, 162

Gaṇeśa, son of Śiva and Pārvatī, the "Victor and Remover of Obstacles,"

I, 1n⁴, 4n², 6n^{1,2}, 192, 202, 240, 244, 249, 263; II, 99, 100, 102, 103, 125, 125n¹, 147n¹, 170; III, 155, 155n², 228, 229; IV, 119, 122, 213; V, 1; VI, 1, 25, 33, 33n², 40, 109, 124, 125, 127, 128, 164; VII, 26, 128n¹, 131, 132, 161, 162, 169; VIII, 1, 19, 21, 51, 70, 94, 132

"Gang nach dem Eisenhammer, Der," Schiller, *Gedichte*, II, 113n¹

Gangā, the goddess, VI, 148, 149, 150, 157; VII, 49; the river (*i.e.* Ganges), I, 5, 5n⁵; IV, 166n¹; VI, 44n; IX, 28

Gaṅgādhara ("Ganges-supporter," a name of Śiva), I, 5n⁵

Gangaridae and Prasii peoples, II, 282

Ganges, river, I, 5n⁵, 18, 18n², 19, 24, 32, 41, 45, 51, 58, 67, 78, 107, 110, 142, 183, 224; II, 4, 39n¹, 54, 55, 67n¹, 91, 92n², 94, 102, 110, 147, 148, 185, 211, 221, 282; III, 10, 11, 22, 220, 241; V, 146, 185; VI, 5, 75, 95, 108, 110, 143, 148, 149, 154, 168, 180, 181, 263; VII, 13n², 29n², 66, 83, 84, 129, 192, 204; VIII, 2, 12, 17, 87, 117, 125, 133, 134, 134n², 144, 147, 154; IX, 6, 69, 88n³

Ganges-supporter, Gaṅgādhara (a name of Śiva), I, 5n⁵

Ganges Valley, and Rajputana, *satī* strongest in Bengal, IV, 263

Gaṇikā, prostitute, I, 233, 234; III, 207n²

Gaṇjā, neat-herd named, III, 321

Gānja, Indian hemp, II, 304

"Gänsemagd, Die," *Kinder- und Hausmärchen*, J. and W. Grimm, VI, 47n¹

Garbhādhāna, Hindu ceremony of puberty, I, 257

Garcia da Orta (1563), description of betel-chewing, VIII, 240-246

Garcinia wanthochymus, the *tāpincha* tree, VIII, 7, 7n²

Gardabhilla of Ujjayinī, King, VI, 230

Garden called Chitrasthala, VI, 103; called Devīkrīti, magic, I, 66-68, 89; called Nāgavana, III, 140, 142, 142n¹; called Pushpakaraṇḍa, VII, 177; of the gods (Indra), Nandana the, I, 66, 66n¹, 68, 96; II, 34; III, 5, 6, 24, 138; VII, 129; of the heavenly nymphs, Gaṇḍaśaila the, VIII, 73; of herbs, II, 108, 110; of Kailāsa, II, 14; produced by the power of virtue, VI, 82; sacredness of the *pān*, VIII, 271; the heavenly, III, 138; the Jetavana, VIII, 129n¹

Gardens produced by magic power, VIII, 92

[Gargantua] Rabelais, III, 34n

- Gārhapatya*, one of the five Vedic fires, III, 160n¹; IV, 15
- Garhwāl District, the, VII, 2n¹
- Garhwal, Proverbs and Folklore of Kumāun and*, G. D. Upreti, V, 64, 65
- Garland of blue lotuses, V, 118; of chastity, I, 44, 165; IX, 53, 53n²; of election cast at Nala, IV, 239; of full-blown blue lotuses, eye (glance) resembling, V, 197; VIII, 30; of *mandāra* flowers, VIII, 88
- Garlands, art of weaving unfading, I, 100; as marriage ceremony, exchange of, I, 88; made by Vāsa-vadattā, unfading, II, 22, 23, 26, 27, 29; propitiating Śiva with, I, 85, 86; in the *svayamvara* ceremony, throwing, V, 197n¹
- Garlic juice dangerous to poisonous animals, II, 296
- Garment, cardinal points as only, II, 98, 98n²; drawn out of a lake, I, 117; swan flies off with Nala's, IV, 242; taken by Nala, half of Damayanti's upper, IV, 243
- Garments, bodies revealed by clinging, I, 69, 69n²; VIII, 64, 64n¹; of a heavenly nymph, stealing the, VIII, 58, 58n², 218; IX, 20, 20n¹; named "fire-bleached," the pair of, IV, 245, 245n⁴, 250; under and outer, of the swan-maiden, IX, 164
- Garuḍa, the vehicle of Viṣṇu, I, 98, 98n¹, 142-144n², 146, 147, 203, 222; II, 56, 56n², 151-156, 220n; III, 56, 67, 170, 210; IV, 186, 247; V, 57, 82, 82n³; VII, 55, 56, 56n, 57-63, 213, 233, 234, 236; VIII, 91, 152, 161, 182n¹, 183; bird, note on the, I, 103-105
- Gas, Van Helmont's researches on the nature of, III, 161n¹
- Gaster, Dr M., account of Jewish legend, III, 59; on food-taboo story from Prague, VI, 138; gypsy variant of "swan-maiden" story, VIII, 219
- Gātakamālā or Garland of Birth-Stories*, The, J. S. Speyer, VII, 243n¹
- Gate, boy with a thousand gold pieces exposed at the palace, VII, 81, 81n¹, 250; of the Ganges, Haridvār or Hurdwar, the, I, 18, 18n²
- Gates of sardonyx mixed with *cornu cerastic* (horn of the horned serpent) to prevent introduction of poison, I, 110n¹
- Gateways, honorary (*p'ai lou*, or *p'ai fang*), erected in honour of Chinese *satīs*, IV, 257
- Gathering of the forces of Sūrya-prabha, IV, 51, 52
- Gauḍa, the King of, IX, 34
- Gaur, the country of, VII, 204
- Gaurī (Durgā, Pārvatī, Umā, etc.), consort of Śiva, I, 7, 94, 94n¹, 244; II, 100, 102, 128, 128n¹, 141, 155, 212n¹, 216; III, 81, 82, 147, 155, 157, 163, 163n¹, 164, 165, 166, 183, 263; IV, 144, 145; V, 26, 27; VI, 70, 204, 204n¹; VII, 22, 46, 49, 51, 54, 61, 62, 71, 88, 131, 176, 177, 178, 179, 180, 186, 187, 234; VIII, 1, 50, 50n¹, 52, 79, 86, 153, 157-159, 164, 167, 168, 170, 172, 176, 199, 202, 203; IX, 2
- Gaurīmuṇḍa, king named, VIII, 48, 49, 50, 51, 61, 62, 63, 73, 89, 121
- Gaurīrīrtha, lake called, VI, 204
- Gautama Buddha, I, 84n², 242n²; II, 265; III, 97, 126; VI, 187n¹; accused by his relations, VIII, 127n¹; curse of, V, 96; hermit named, II, 45-46
- Gautama Dharma Śāstra*, III, 320
- Gautamī and the evil omen, II, 144n¹
- Gavan plant (*Garcia's goan*), *Surmah* in parts of Persia made from, I, 214
- Gaya, an Asura, I, 200
- Gayā corresponds with kingdom of Magadha, district of, II, 3n¹; sacred place of, VII, 83, 84, 84n², 85, 85n, 250
- "Gayā," G. A. Grierson, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, vol. vi, VII, 85n
- Gayākshetra, the body of Gayāsura, VII, 85n
- Gayākūpa, the well of Gayā, VII, 85n
- Gāyan*, Hindu prostitute, I, 243
- Gayāśīraḥ, the head of Gayā, VII, 85n
- Gayāsura, the use of the body of, VII, 84n², 85n
- Gāyatrī (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179; VIII, 23
- Gāyatrī*, mantra, the, metre of four lines of eight syllables, II, 250; VII, 27

- "Gaza" or "treasure" story, the, V, 261, 261n³, 263
- Gazelle, eyes like the, I, 30n², 116
- Gazetteer of the Bombay Presidency*, J. M. Campbell, VII, 26, 230
- Gazetteer, Upper Burma*, II, 167, 232n
- Gebal (Byblos), sacrifice of chastity at, I, 275, 276
- Geber's researches on the properties of acids, III, 161n¹
- Geden, Rev. A. S., interpretation of the word *udaya*, II, 67n¹
- Gedichte*, Schiller, "Der Gang nach dem Eisenhammer," II, 113n¹; "Der Graf von Habsburg," II, 49n²
- Geese flying over Mount Taurus, wisdom of, V, 55n³; without plumages transformed into humans, VIII, 229, 230
- "Gehörnte Siegfried, Der," Simrock, *Die Deutschen Volksbücher*, I, 129
- Geirröd, Danish king of the underworld, VI, 135
- Gelert, Llewellyn's faithful hound, V, 138n¹
- Gem, the *tārکشیا*, VI, 1
- Gems, chest filled with false, II, 179, 181; dog that swallows silver and, V, 11n¹; given to the chaplain, II, 181; with magic virtues, VIII, 172, 174, 175, 194, 195, 195n¹; palace of, VI, 111
- Gems of Oriental Wit and Humour*, N. Arratoon, IX, 152, 155, 156
- Genealogical Table of the *Pañchatantra*, by Franklin Edgerton, V, 232-242; tree of the *Pañchatantra*, V, 42n², 207, 220
- General of Indra's forces, Kārttikeya, II, 103; one of the seven (six) jewels of the Chakravartin, VIII, 71n²
- Generosity, the reward of, VIII, 130, 131
- Generous Induprabha, the, VI, 84, 84n², 85, 86; men, the three, VII, 7-9; Tārāvaloka, the, VIII, 126-129
- Genesis*, story of Rachel and the mandrakes in, III, 153; the tree of life in, VI, 134
- Genii in rock-carvings, bird-, I, 103; "soul" guarded by thousands of, I, 131
- Geographical area of the custom of betel-chewing, VIII, 248-249; positions of islands of Karpūra, Suvarṇa, Sinhala, etc., IV, 224n¹
- "Geographical Dictionary of Ancient and Mediæval India," Nundolal Dey, *Indian Antiquary*, VI, 69n¹, 150n¹
- Geographische und ethnologische Bilder*, A. Bastian, VII, 208n¹
- Geological explanation of myths about flying mountains, possible, VI, 3n¹
- Georgian Folk-Tales*, M. Wardrop, III, 204; VI, 123n
- Georgics*, Virgil, VIII, 49n¹
- Gerel, Naran ("sunshine"), story of, VI, 248, 249
- German abbess and mystic, St Hildegard of Bingen, I, 110n¹; folk-tales, "blood-bath" in, I, 98n; methods of warfare, II, 280, 281; poet, Ottacker or Ottokar, II, 809, 309n²; South-West Africa, General Botha's campaign in, II, 281; translation of the *Vetālapañchaviṃśāti*, VI, 226; versions of the poison-damsel myth, II, 294, 294n¹
- Germanische Mythologie*, E. H. Meyer, VIII, 232n³
- Germans, tree-worship amongst the ancient, V, 179n¹
- Germany, cake ceremonies in, I, 14n; fear of the night-hag in, III, 131n³; folk-tales connected with bath of blood in, I, 98n; meeting eyebrows in, II, 104n
- Gervaise of Tilbury, story about the porpoise-men and the sailor by, VI, 281
- Gesammelte Abhandlungen*, W. Hertz, VI, 74n
- Gesammelte Abhandlungen zur Amerikanischen Sprach- und Altertums-kunde*, E. Seler, II, 309, 309n¹
- Gesamtabenteuer*, F. H. v. d. Hagen, 3 vols., Stuttgart, 1850, I, 169, 171
- Geschichte (or Sagenbuch) der Bayerischen Lande*, Schöppner, II, 113n¹; III, 133n¹
- Geschichte des Buddhismus in Indien aus dem Tibetischen übersetzt von A. Schiefner*, Taranātha, St Petersburg, 1869, I, 69n⁴

- Geschichte der indischen Litteratur*, M. Winternitz, VI, 225n^{2,4,5}; IX, 99n², 155
- Geschichte der Lustseuche im Altertume*, Rosenbaum, II, 308n²
- Geschichte von Nala, Die, Versuch einer Herstellung des Textes*, C. Bruce, St Petersburg, 1862, IV, 292
- Geschichte der Prosadichtungen oder Geschichte der Romane, Novellen, Märchen . . .*, John Dunlop, trans. by Felix Liebrecht, Berlin, 1856, I, 24n¹, 44, 66n¹, 97n², 103, 137n¹, 145n¹, 166; II, 6n², 39n², 127n²; III, 82n², 285n¹; IV, 129n, 132n¹, 145n^{1,2}; V, 13n¹, 87n¹, 111n², 162n¹, 186n²; VI, 204n³, 280n^{2,3,4}
- Geschichte der Stadt Rom im Mittelalter*, Gregorovius, II, 310n²
- Geschichten hellenischer Stämme und Städte: Orchomenos und die Minyer*, K. O. Müller, Breslau, 1820-1824, V, 257
- Geschichten und Lieder aus den neu-aramäischen Handschriften zu Berlin*, Lidzbarski, III, 76, 280
- "Geschichten des toten No-rub-can, Die," A. H. Francke, *Zeit. d. d. morg. Gesell.*, VI, 242, 242n¹; VIII, 59n³
- Gesta Romanorum*, I, 26, 44, 165; II, 113n¹, 127n², 150n¹, 169, 296, 297; III, 4n³, 118n¹, 167n², 172n², 247n¹; V, 13n¹, 87n¹, 138n¹, 153n¹, 157n¹; VI, 262, 262n¹; VIII, 111n³; IX, 166; [edited by Wynnard Hooper] Bohn's Antiquarian Library, I, 169; V, 138n¹; *Dissertations on the . . .*, see under Douce, Francis; *The Early English Versions of the*, S. J. H. Herrtage, Early English Text Soc., I, 44; V, 87n¹, 104n¹, 138n¹; VI, 98n¹, 154n³; VII, 3n², 81n¹; ed. H. Oesterley, I, 171; VI, 262n¹; C. Swan, ed. Th. Wright, 2 vols., Ldn., 1871, I, 101n¹, 116n²
- "Geste of King Horn," II, 76n¹
- Gestures, language of, I, 112
- Getting rid of an unwanted widow, methods of, IV, 260
- Ghāghrā, the river, VII, 29n²
- Ghaṇṭa and Nighaṇṭa, the two brothers, II, 14n; and the two maidens, IX, 29
- "Gharib and his Brother Ajib, History of," Burton, *Nights*, I, 14n
- Ghassān, the Court of, III, 278
- Ghaṭa and Karpāra, origin of the story of, V, 245-286; story of the two thieves, V, 142-151
- Ghaṭa-measure (sixty-four seers), II, 276
- Ghaṭikā of the night, fulfilment of dreams in the last two, VIII, 100n
- Ghaṭotkacha, VII, 168, 168n³
- Ghāzipur, *gandharbs* in, I, 240
- Ghee (*ghī*), one of the five nectars, VIII, 247n²; removing a hot ring from pot of boiling, as an ordeal, VIII, 196n; a sacred product of the cow, II, 242
- Ghoshavati, lyre called, VIII, 102
- Ghost or Bhūta, I, 206
- Ghosts among the Baganda, fear of, III, 38; evil spirits, demons and vampires, similarity between, VI, 137; iron implement kept near child's head to ward off, II, 166; walk abroad at night, I, 77, 77n¹
- Ghouls or Piśāchas, I, 205; in Uganda, society of, II, 199n
- Ghul, magical gifts received from a, I, 26
- Giaffers aus dem Italienischen des Christoforo Armeno übersetzt durch Johann Wetzel, 1583, Die Reise der Söhne*, J. Bolte and H. Fischer, VII, 210n⁴
- Giant, "external soul" of, I, 131; keeper of the caves of Babylon, Zohak the, III, 150; Ruru the, II, 228, 228n¹; saves Vidūshaka from drowning, the leg of the, II, 73; under the sea, ship stopped by the leg of a, II, 72; Typhæus, the, VIII, 149n²
- Giants and magic articles, I, 25; named Vātāpi and Māhi, VIII, 109n²; overhearing conversations of, II, 107n¹
- Giant swallow-wort, *Calotropis gigantea*, VIII, 96n⁵
- Gibberish, Piśāchi language a kind of, I, 92
- Gift of a fruit, daily, VI, 165, 166; of half a life, I, 188, 188n², 189; VIII, 117, 117n²; of only wife to a Brāhman, husband's, VIII, 129; of

- Gift—*continued*
 poisoned food, VI, 174; of Vishnu to Pururavas, Urvaśi the, II, 34, 35; of wishing-tree and own body, VIII, 124, 24n¹
- Gifts, Sushena's, at the wedding of Mrigānkadatta and Śaśānkavatī, VII, 188
- Gigantic bird, Alexander and the, I, 103; birds in comparatively recent times, proof of the existence of, I, 105
- Gijjha Jātaka (No. 164), V, 163n¹
- Gildemeister, J., new edition of Lassen's *Anthologia sanscritica*, VI, 261, 273
- Gil de Rais, identification of Bluebeard with, II, 224n
- Giles, Dr L., on the Chinese encyclopædia, *T'u Shu Chi Ch'eng*, IV, 257; translations from the *T'u Shu Chi Ch'eng*, VIII, 304
- Gilgamesh, the Epic of, I, 269, 273, 274; legends connected with the name of, II, 252
- Gilgit (North-West India), analogue of the Rhampsinitus story from, IX, 158, 159
- Gilles de Rais, Vincent and Binns, IX, 147
- Ginevra and Isotta, clinging garments of (Boccaccio, *Decameron*), I, 69n²
- Gingham first made in Guingamp, Brittany, II, 271
- Gipsies. See Gypsies
- Girdle of Florimel, I, 165; of the sky-bride, the sun the centre-jewel of the, VI, 210
- Girl in a basket set adrift on the Ganges, II, 4; brought up among poisonous herbs, II, 297; brought up on *el-bīṣ*, II, 313; brought by huge snakes, II, 294; changes her sex, VII, 223; in a dream, falling in love with a, IX, 36, 36n¹, 38; eaten in Sweden, figure of a, I, 14n; like a wave of the sea, V, 7, 199; VIII, 18; rubbed with ointment of juice of aconite, II, 310; smells like a goat, VI, 219; with snake nature, II, 294, 295; surpassing the moon in beauty, face of, VI, 169; through a magic pill, man transformed into a, VII, 42-47; turned into a comb, VII, 239
- Girls consecrated to gods and goddesses, I, 247; devoted to temple service as a result of parents' vow, I, 245, 252; Kṛishna steals the clothes of the Braj, VIII, 214, 215; nourished on poison, infant, II, 293
- Girnar inscription of Aśoka, VI, 150n¹
- Girolamo Gambarota, picture by, II, 268
- Girra, *Legend of*, I, 272
- Giver of boons, Śiva, I, 19
- "Giver of Desires," a wishing-tree called, II, 188, 189
- Giving (*dāna*) one of the four *upāyas*, or means of success, I, 123n²; III, 159n¹, 214n¹; away his sons, father, VIII, 128, 129
- "Giving of a daughter," negotiation called, II, 47
- "Giving of Water," festival called, VIII, 106, 110, 111
- Glance of a basilisk, the fatal, VIII, 75n¹; like a garland of full-blown blue lotuses, VIII, 30
- "Glance, poison in a" (*drigviśa* or *dṛiṣṭi-viśa*), II, 298
- Glands on the forehead of an Indian elephant, four, VI, 67n¹, 68n
- Glass and quartz, jewels of, II, 182; shivers at approach of poison, Venetian, I, 110n¹
- Glauber, Dr, the research of, III, 161n¹
- Glaucias, love-spell performed for (Lucian), I, 77n¹
- "Gleanings from the Bhakta-Māla," G. A. Grierson, *Journ. Roy. As. Soc.*, III, 280
- Globus, "Zauberglaube bei den Rutenen," R. F. Kaindl, III, 151
- "Glory, Hand of," the, VIII, 54n¹
- Glory white in Hindu rhetoric, II, 208n¹; VIII, 73, 73n¹; IX, 6n²
- Glossarium Eroticum Linguae Latinae*, Pierre Pierrugues, III, 328
- Glossary*, Nare, III, 154
- Glossary to Shakespeare's Works*, A. Dyce, III, 154
- Glossary of the Tribes and Castes of the Punjab and North-West Frontier Provinces*, H. A. Rose, IV, 272
- Glow-worm (*Lampyrus noctiluca*), V, 58n¹, 59n
- Glücksvogel, the heart of the, I, 20n; V, 130n¹; youth carried on the back of the, II, 219n²

Goa and the Blue Mountains, R. F. Burton, II, 19

Goat is a dog, fool who believes his, V, 104; by eating magic barley, woman turned into a, VI, 56, 56n^{1,2}; girl smells like a, VI, 219; and the rogues, the Brāhman, the, V, 104, 104n¹

Gobind, Brāhman named, VI, 285

Goblin in the rafters, III, 304, 305; that tenants dead bodies, I, 136, 136n²

Goblin-language, *piśācha-bhāshā*, I, 89-92, 205

Goblins (Piśāchas), I, 71, 71n², 89, 90, 92, 197, 205-207; dazed by the sun, I, 77, 77n¹; pertinacity of, III, 32n¹; power of, I, 76, 76n², 77, 77n¹

Godānī or Ulki, method of producing moles in Bengal, I, 50n

God as bridegroom, mask of the, I, 245; Babylonian brides and concubines of the, I, 270; of Death, Yama the, II, 54; IV, 108, 108n²; VI, 69, 160; with the Elephant Face, Gaṇeśa the, II, 103; III, 155, 155n²; V, 196; whose emblem is a bull, Śiva, the, I, 108; II, 101, 101n¹; of Fire, Agni, the, I, 78, 78n¹, 200; II, 97, 101, 255n¹; III, 13, 159-162, 228n²; IV, 108, 238; VI, 105; VII, 135; VIII, 33, 113, 114, 190, 207, 208; of Fire appeased by Guha-chandra, II, 49; of Fire, sword of the, II, 58, 60, 71, 72, 74; of Justice, Dharma, the, I, 4, 84, 84n¹; III, 92; VI, 79, 80; Kāma, the flowery-arrowed, I, 75, 184; III, 24; Kārtikeya, the six-faced, I, 73, 73n¹; of Love, Kāma, the, I, 1, 1n³, 5, 23, 94; II, 27, 27n¹, 55, 66, 94, 100, 101, 127, 136, 144, 164; III, 1, 24, 68, 111, 112, 129, 130, 132, 146, 165, 175, 184, 279, 294; IV, 1, 106, 152, 156, 187, 207, 209, 237; V, 26, 121, 149, 197, 198; VI, 1, 2, 41, 45, 74, 115, 157, 158, 168, 177; VII, 13, 13n³, 37, 40, 41, 52, 66, 99, 138, 176, 177, 188-190, 201, 214; VIII, 1, 2, 3, 11, 14, 23, 26, 71, 87, 95, 98, 126, 159, 170, 189; IX, 54; of Love, incarnations of the, I, 128; II, 137; of Love interferes with Devadatta's studies, I, 79; of the matted locks

God—continued

(Śiva), I, 94; of the moony crest, Śiva the, I, 7, 36, 67, 86; II, 136, 170; mutilations to indicate subjugation to the, III, 21n; *naṭitu* or inferior wives of the Babylonian, I, 270; of the Sea propitiated by Rāma, II, 84n¹; servant created through the mystical name of the, III, 59; of Springtime, Tammuz, Babylonian, I, 273; of syphilis, Nanahuatzin the, II, 309; the trident-bearing, Śiva, I, 66; II, 158; of War, the, VII, 187; VIII, 180; of Wealth, Kuvera, the, I, 10, 67, 111, 202, 203; II, 93; III, 133, 134, 211, 212, 216; IV, 13, 108, 108n⁵, 113; VI, 71, 104; VII, 98, 142n¹; of the Wind, Vāyu, the, IV, 108, 108n⁴, 238

Godāvari, the river, I, 60n¹, 66; II, 92, 93; VI, 67n¹, 165, 231, 238; IX, 98

"God bless you!" (sneezing) III, 30, 31

Goddess of animal and vegetable life, Ishtar, I, 272; Aruru, wild man of the woods created by the, I, 273; Bahucharājī, III, 322-324; of Beauty, VII, 129, 129n⁴, 137; Behechrā, III, 321, 324, 325; Bouchera, III, 321; Candelifera, III, 131n³; Chaṇḍī, the, VI, 194, 195, 196; VII, 100, 103; cult of the great mother, I, 271; of death and corruption, Nirriti, IV, 110, 110n³, 113; of Destiny, II, 218; of eloquence and learning, see Sarasvatī; of the evil omen, the, IX, 76, 77; of Fame, II, 90, 116; of Fertility, Ishtar, I, 273, 276; of Fortune, I, 106, 107, 135; II, 49, 116; III, 24, 74, 298; VI, 42, 72, 105n¹, 124, 156, 159; VII, 70; VIII, 87; of the Fortune of Empire, II, 162; Gangā, VI, 148-150; of the Ganges, I, 51; garden planted by the, I, 66, 67, 68, 89; Gaurī born in the form of Vāsavadattā, II, 128; Huligamma, III, 326, 327; of Ill Luck, VI, 106; Ishtar or Innini, the mother-, I, 272; Jāhnavī, VI, 149; of marriage or maternity, Ishtar, I, 272, 276; matrons at Byblos servants of the, I, 276; of Music,

Goddess—continued

Sarasvatī, I, 243; of Pestilence, I, 147; Prithivī, the Earth, II, 49; IV, 177ⁿ¹; of Prosperity, Lakshmi or Śrī, I, 94, 128; II, 36, 65, 65ⁿ¹, 75; V, 113; VI, 41; IX, 2; regarded as a woman, man inspired by a, VII, 231; Sarasvatī, II, 183; of sexual love, Ishtar, I, 272; of Sleep, V, 197; of Speech, I, 1; of the Splendour of Spring, I, 112; Śrī, the, I, 80, 119; of Storm, Ishtar, I, 272; in Syria, Attar or Athar, the mother-, I, 275; Tamasā, the river-, II, 189ⁿ¹; temple of the, II, 62-68; of Valour, VII, 137; of War, Ishtar, I, 272; of Wealth, Lakshmi, VIII, 274

Goddesses, girls consecrated to, I, 247

Gods, Amarāvati, the city of the, I, 125, 125ⁿ¹; assume the form of Nala, IV, 239; and Asuras, war between the, I, 95; III, 66; Brihaspati, preceptor of the, I, 57, 57ⁿ²; III, 88, 88ⁿ²; called Śivas, world of the, IV, 25ⁿ¹; of dough, I, 14ⁿ; dragons, human sacrifices to, VII, 236, 240; enemies of the, I, 197, 198-200; Ganges, the river of the, II, 54, 54ⁿ²; girls consecrated to the, I, 247; Indra, the King of the, see under Indra; Nandana, the garden of the, II, 34; III, 5, 6, 24, 138; nourished by the oblation in fire-offerings, IX, 3, 3ⁿ¹; serpent-, III, 142ⁿ¹; servants of the, I, 197, 200-203, 244; term *asura* applied to nearly all Vedic, I, 198; and venerable men, *argha* an oblation to, IV, 18, 28; Visvakarman, the architect of the, II, 14, 14ⁿ

Goethe, Lucian's story of the pestle versified by, III, 40ⁿ²

Gokarna—i.e. Śiva, II, 153, 154; III, 108; VII, 59, 60

Goleonda, dancing-girls in, I, 241

Gold Age of the classics, Kṛita, Hindu equivalent of the, IV, 240ⁿ¹

Gold animal, article or person producing, I, 20ⁿ; at last reached, City of, II, 219, 220; bestowed on Śaktideva, the City of, II, 238; betel-set of, VIII, 288, 289; coals turning into, VI, 136; from pot of

Gold—continued

boiling *ghā*, removing hot, VIII, 196ⁿ; the Island of—i.e. Suvarṇadvīpa, probably Sumatra, VII, 15, 15ⁿ², 16-18; and jewels possessing life, deer of, IX, 9, 9ⁿ¹, 28-32, 34; Mongolian legend of stone producing, I, 27; mountain turned into, I, 213; one of the five precious things, IX, 23ⁿ¹; out of copper, making, III, 161, 162ⁿ; peacocks of, III, 57; pieces under pillow, I, 19, 19ⁿ², 20, 20ⁿ; IX, 141, 165; pieces, Varsha's fee of ten million, I, 36-40; and silver, dogs of, IX, 9ⁿ¹; spittle turns into, VIII, 59ⁿ²; in the water, story of the fool who saw, V, 115, 115ⁿ¹

"Gold-child" root, the, III, 218ⁿ¹

Gold Coast of West Africa, sacred prostitution on the, I, 277-279

Golden arrow, the, III, 222, 223; City, the, VII, 49; City inside a tree, VI, 130; City produced by magic power, VII, 73, 74; City, story of the, II, 171-175, 184, 186-195, 213, 217-231, 236-238; -crested bird's story, the, V, 160; deer, Jayanta and the, IX, 29-30; deer, Mārīcha assumes the form of a, VII, 166; deer, Ravana's artifice of the, VIII, 44; figures, indestructible, III, 212-214, 216; fruits as boon, III, 160; goose, Brāhman turned into a, VIII, 135ⁿ²; handmaid of Hephaistos, III, 56; image of a child carried about, VII, 93, 94; lance, the bearer of the (the God Skanda), V, 143ⁿ; lotus dedicated to a temple, II, 208; lotuses, I, 183; II, 207, 209; III, 246-248; IV, 128, 129ⁿ; ring falls from speaking girl's mouth, VIII, 59ⁿ²; swans, former birth of the, I, 21; swans, the two, VIII, 134-136; throne, the, II, 52, 53; umbrella, heir-apparent has a, II, 264; vine over the gate of the temple at Jerusalem, IV, 129ⁿ

"Golden Age of Hammurabi, The," R. Campbell Thomson, *Cambridge Ancient History*, I, 271ⁿ¹

Golden Ass, Apuleius, II, 60ⁿ²; III, 226ⁿ², 285ⁿ¹, 311ⁿ¹; VI, 56ⁿ²; VIII, 56ⁿ¹

- Golden Bough, The*, J. G. Frazer, I, 37n², 130, 144n¹, 222, 228, 268, 273n², 278, 278n²; II, 72n¹, 83, 105n, 108n, 117, 118, 166, 189n¹, 253, 253n¹, 256, 256n², 257n², 268, 268n¹; III, 38, 142n¹, 151, 153, 203, 314, 314n², 328; IV, 16; V, 189n¹; VI, 1n¹, 24n, 59, 100n¹, 133, 137, 265n², 283n²; VII, 231n², 240, 240n²; VIII, 233n²
- "Golden Lion, The," Gonzenbach, *Sicilianische Märchen*, III, 225n²
- Golden Town and other Tales, The*, L. D. Barnett, II, 200n², 201n¹; VI, 26n², 28n¹, 32n¹; VII, 137n¹
- "Goldene Schachspiel, Das," Kaden, *Unter den Olivenbäumen*, III, 187n²
- Goldsmith as thief in Hindu fiction, V, 158n
- Goldsmith's adventure with the tiger, the ape and the snake, I, 101n¹
- "Goldsmith and the Cashmere Singing-girl," *Nights*, R. F. Burton, VI, 255, 256-259
- Gold-spitting, V, 11, 11n¹; VIII, 59, 59n², 60; IX, 155, 164, 165
- Golem (something rolled together, a lump), of Jewish legend, the, III, 59
- "Golem des Hoch-Rabbi-Löb, Der," A. M. Tendlauer, *Das Buch der Sagen und Legenden Jüdischer Vorzeit*, III, 59
- Golla, *basivis* among the caste of, I, 258, 258n¹
- Goloka, a region above the three worlds, II, 242
- Gomeda-dvipa, continent called, VIII, 108n¹
- Gomukha, minister of Naravāhana-datta, II, 161, 165; III, 136, 137, 140-142, 144, 145, 155, 156, 167, 169, 183, 200, 259-262, 275, 281, 285, 290, 293, 295, 297-299; IV, 122, 130, 136, 167, 168, 172, 173, 181, 184, 185, 188-190, 193, 194, 201, 203, 204, 213, 219, 220; V, 14, 15, 18, 20, 22, 27, 38, 41, 42n, 63, 67, 73, 83, 88, 97, 98, 113, 119, 120, 127, 132, 137, 138, 152, 153, 157, 164, 171, 174, 178, 183, 185, 188, 192; VII, 195; VIII, 17, 21, 24, 32, 46, 50, 54, 57, 65, 66, 85, 88, 93, 94, 97, 99, 132, 133, 209
- Gonds, tribe of, II, 267; unfavourable omens among the, III, 86n¹
- Gongs, death summoned with the sound of, I, 119
- Goṇikāputra, Goṇiputraka and Goṇika-suta, Mūladeva identified with, II, 183n¹
- Good conduct falls into neglect in the Kali Yuga, IV, 241n; deeds, heavenly wives as a reward for, II, 44, 45; fortune indicated by high spirits, VIII, 99, 99n¹; Fortune, the long hair of, II, 236; fortune, throbbing of right eye indicative of, IV, 122, 122n¹; omen, sneezing in Greece a, III, 310
- Goose, Brāhman turned into a golden, VIII, 135n²; gold-producing, I, 20n; stealing the plumage of a, VIII, 229
- "Goose Girl," the tale of the, VI, 48n
- Gopāla, king named, IX, 34, 119
- Gopālaka, son of Chaṇḍamahāseṇa, I, 128, 152, 182-184, 187; II, 11, 12, 20, 25-30, 34, 89; VIII, 90, 101, 102, 103, 104, 106, 132, 209; IX, 86, 104, 106, 112
- Gopālām (begging basket), I, 256
- Gopātha Brāhmaṇa, the, I, 205
- Gopī Nātha, commentaries on Śarvarman's grammar, I, 75n¹
- Gopīs, Kṛiṣṇa's love of the, II, 242
- Gorm, Danish king named, VI, 135
- Gosse, Edmund, introduction to Brækstad's English edit. of Andersen's *Fairy Tales*, VI, 292. For further details see Bibliography under Brækstad, H. L.
- Gotra or lineage of a person, VII, 27
- Gotravardhana, king named, V, 162-164
- "Gott, Der aufgeessene," F. Liebrecht, *Zur Volkskunde*, I, 13n²
- Göttertranks, *Die Herabkunft des Feuers u. des A. Kuhn*, 2nd ed., Gütersloh, 1886, I, 76n²
- Gourd, filled with lime for betel-chewing, VIII, 310, 311, 312, 313, 314, 317; man turned into a python through eating a, IX, 45
- Gouvea, Antonio de, Bishop of Cyrene, early traveller to India, I, 250
- Government Archaeological Survey of India, II, 39n¹; monopoly of *tari*, I, 241; of Vidyādhara, I, 204
- "Govind!" cry of the *basivis* when begging, I, 257

- Govindadatta, father of Devadatta (Pushpadanta), I, 78, 85
- Govindakūṭa, city called, II, 212; VIII, 61, 64; mountain of, VIII, 62, 69, 70, 72
- Govindasvāmin, Brāhman named, II, 196, 197, 199, 200, 209, 211
- Grackle, *Acridotheres tristis*, VI, 183n²
- Gracula religiosa*, Mainā, VI, 267
- "Graf von Habsburg, Der," Schiller, *Gedichte*, II, 49n²
- Grain figure of girl eaten in Sweden, I, 14n; into the fire, throwing parched, VII, 188, 188n¹
- Grains of rice, inexhaustible, I, 75; of rice produce power of, spitting gold, VIII, 59, 59n², 60
- Gram flour, head washed with, I, 243
- Gram, the sword named, VI, 72n¹
- Grammar called Kātantra and Kālāpaka, IX, 97; commentaries on Śarvavarman's, I, 75n¹; dispute over the new, I, 32; the new, I, 32, 36, 74, 75, 75n¹; Pāpini's, I, 75; time required to learn, I, 71
- Grammatical treatise (Prātiśākhya), I, 12, 12n²; recited by king's wife, I, 69; revealed to Śarvavarman, I, 75
- Granddaughters of Bali, the thousand, I, 108, 108n²
- Grande-Grèce, *Paysages et Histoire*, La, F. Lenormant, VII, 206, 206n², 208
- Grandfather of the world (Supreme Soul), I, 10
- Grandmothers of the Kurus and Pāṇḍus, Amba and Ambālikā, III, 65
- Grandson of Viṣṇu, III, 82, 83
- Granger and Matthew, description of the *Diatryma* by, I, 105
- Grant named Yajñasthala, royal, III, 32
- Granter of Desires, wishing-tree called, VII, 49
- Grape, one of the three sweet fruits, VI, 27n¹
- Graphic, *The* (umbrellas), II, 271
- Grass, *darbha*, I, 55, 55n¹, 56n, 257; II, 151, 152, 176, 229n²; III, 263; IV, 242; V, 185; VI, 98, 117; VII, 149; *dūrva*, I, 55n¹; III, 254n¹; VII, 123n¹, 189; hut used for Grass—continued
- cremations, IV, 271; *kāśa*, VII, 26; *kuśa*, I, 55n¹, 58; II, 151, 151n², 176; III, 98; IV, 155, 243; VI, 50; VII, 117, 132; *kuśara*, I, 56n; *muñja*, VII, 26; *nal*, VIII, 272; poisoned by Yogakaraṇḍa, II, 91, 275; *śara*, I, 56n
- Grateful animals, VIII, 219; IX, 156; animals and the ungrateful woman, story of the, V, 157, 157n¹, 158, 159-160, 161, 162-164; monkey, the, IX, 47, 47n¹, 48; snakes, IX, 143; and ungrateful snakes, I, 100, 101n¹
- "Grateful (or Helpful) Animals" motif, I, 100, 101n¹; V, 157n¹, 158n, 163, 164; VI, 291; VIII, 219
- Grateful Dead, *The*, G. H. Gerould (Folk-Lore Society), II, 80n¹
- Grave of the deceased, betel placed on the, VIII, 307; at Gwālior, pilgrimages to Tānsen's, I, 238, 238n¹; throws inmates of a house into sleep, earth taken from a, III, 151
- Graves, custom of pouring blood over, VI, 137
- Great circle, II, 98-100n; eagles called gryphons, sailors carried off by, I, 141n²; feat in archery performed by Arjuna, II, 16; Khan, palace of the, III, 57; Mothers, worship of the, IV, 225n¹; poem relating to the Bharatas (the *Mahābhārata*), II, 16; poet of India, Daṇḍin, the, I, 234, 234n⁴, 235; sage Yājñavalkya, II, 241; self-sacrifice of Jīmūtavāhana, II, 153, 154; Tale—i.e. the *Bṛihat-kathā*, I, 6, 89-91; V, 39, 42n, 214; IX, 96-98; tales, the seven, I, 11; War, poisons in the, II, 280, 281
- Great Benin, H. Ling Roth, IX, 154
- Greater cardamom, *Amomum subulatum*, VIII, 96n¹
- Greece, human sacrifices in, IV, 64n¹; intimate relations between Egypt and (664-610 B.C.), V, 258; *koḥl* used in classical, I, 218; meeting of eyebrows in, II, 104n; phallic cakes in, I, 15n¹; religious prostitution in, I, 268; suicide of widows in, IV, 256; the tale of Rhampsinitus in classical, V, 255-258
- Greedy jackal, the, V, 77

- Greek architect Dædalus, the, III, 56; castanets, VIII, 95n¹; colony, Sybaris, the oldest, VII, 206; descriptions of sirens, VI, 282; form of Kshatriyas, Cathæans, IV, 261; invaders of Northern India, view of the custom of *sati* by, IV, 261; mythology, the "Lamp of Phæbus" in, VI, 147n¹; mythology, sirens in, VI, 282, 283; origin of the *Secretum Secretorum*, II, 287, 288; romances, signs of love in, VII, 139n²; romances, storms in, VII, 147n¹; theory to account for custom of *sati*, IV, 262; treatise of Polemon, II, 290; version of *Kalilah and Dimnah*, Symeon Seth, V, 58n¹, 219, 238, 239
- Greek Divination*, W. R. Halliday, III, 303, 303n¹; IX, 141
- Greeks convert "Himālaya" into "Emodos" and "Imaos," I, 2n²; identification of Ashtart with Aphrodite by the, I, 276
- Green date, message conveyed by the stone of a, I, 80n¹, 81n; tree-snake as poison, bile of the, II, 303; water-frog as poison, bile of the, II, 303
- Greenlandic version of the "Swan-Maiden" motif, VIII, 228, 229-231
- Gregory, the legend of Pope, VII, 81n¹
- Grenfell, Lord, stibium-holder belonging to, I, 216
- "Gretel, Hansel and," *Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm*, J. Bolte and G. Polivka, VII, 263, 263n¹
- Grey hair in Hindu fiction, VII, 190, 191, 191n²
- "Grey Hair" motif, the, I, 121n²; III, 243n²; VII, 190, 191, 191n¹
- Griddle cakes (*chupattees*) as secret message, I, 82n
- Griechische und Albanesische Märchen*, J. G. von Hahn, I, 101n¹; III, 204; VI, 292n¹; VII, 224
- Griechische Märchen, Sagen u. Volkslieder*, Bernhard Schmidt, I, 77n¹, 188n²; II, 57n¹, 127n²; III, 28n¹, 133n¹, 187n², 218n¹, 238, 253n¹; IV, 65n, 145n²; V, 128n², 157n¹; VI, 16n, 47n¹, 136, 277; VII, 61n¹; VIII, 57n²; IX, 143
- Griechische Mythologie*, L. Preller, II, 13n⁴; IV, 65n, 230n², 245n¹; V, 67n²; VI, 18n¹; VII, 3n²; VIII, 154n²; IX, 29n¹
- Griechische Roman, Der*, E. Rohde, III, 188n; IV, 132n¹, 185n¹; V, 133n; VI, 16n, 18n¹, 170n², 205n; VII, 139n², 147n¹, 189n²; IX, 36n¹, 37n¹, 47n², 51n¹
- Grief causes death, I, 12; daughter, a lump of, III, 18, 18n²; forms an abscess, II, 2; of the princess on losing her husband, II, 66, 67; produced by discontent, V, 115
- Grierson, Sir George, belief about Pisāchas, I, 205; on cutting off ears and nose for faithlessness, V, 82n¹; on the identification of Śvetadvīpa, IV, 185n²; on the story about the Irishman, V, 93n; on the *tārکشیا-ratna* jewel, IX, 52n¹
- Griffin half-lion, half-eagle, the, I, 104
- Griffin, Sir Lepel, on widow-burning, IV, 264
- Griffith, Prof., on the origin of the tale of Rhampsinitus, V, 255
- Griffon, fabulous bird, I, 105
- Grihastha or householder, II, 180n¹
- Grihya Sūtras*, the, I, 191; edit. Oldenberg, II, 241, 267, 267n¹
- Grim repast of Kuvalayāvalī and Adityaprabha, II, 113
- Grimm's Fairy Tales*, trans. H. H. B. Paull, 1872, 1874, 1887, I, 25
- Grimm's Household Tales*, M. Hunt, I, 98n; III, 76, 104n², 105n; V, 66
- Grönländska Myter och Sagor*, K. Rasmussen, VIII, 228n¹⁰
- Grosse Schauplatz lust- und lehrreicher Geschichte, Der*, Harsdorffer, II, 296
- Grosse Zusammenstellung über die Kräfte der . . . von Abu Mohammed Abdallah Ben Ahmed . . .*, J. von Sontheimer, VIII, 255n²
- Ground of Laṅkā made of wood, I, 143-144
- Group or communal marriage, II, 17
- Group of Eastern Romances and Stories*, A. W. A. Clouston, I, 43, 101n¹, 131, 160n²; II, 108n; III, 118n¹; IV, 139n², 182; VI, 66, 287n²; VII, 224n¹
- "Grove of ancestors (the Fathers)," —i.e. cemetery, IV, 107; VII, 1n¹

- Grove where asceticism is practised, I, 55; of Lebadea, the, V, 256; of snakes, Nāgavana, the, III, 140, 142, 142n¹
- Growers, betel-vine, caste of, VIII, 270, 271, 273, 278, 282, 283
- Growse, F. S., on the word Nāgasthala, I, 117n², 139n³
- Grundriss der Indo-Arischen Philologie, Vedic Mythology*, A. A. Macdonell, II, 240
- "Gryphons, great eagles called," I, 141n²
- Gryps*, fabulous bird of the Greeks, I, 104
- Guard against the evil eye, *kājal* (lamp-black) and *surma* used as, I, 212
- Guardian deity of *pātars*, Śiva the, I, 239; of jewels and precious metals, Vessavana a, III, 304, 304n²; of precious stones, the griffin the, I, 104; spirit haunts one of the pyramids, II, 6n²; the Vetāla, the Deccan, VI, 139
- Guardian*, Philip Massinger, VI, 271
- Guardians of the cave of Trisīrsha, VIII, 75, 76; of *soma*, Gandharvas the, I, 200; of treasure, III, 133, 133n¹; of the world, the eight Lokapālas, or, IV, 43, 43n², 45; VIII, 163n¹
- Guards, lighted candles used for frightening, V, 268, 281; pursue Bandhula and Mallikā, I, 223-224
- Guatemala, chastity index in, I, 168; disease-transference in, III, 38
- Gudatvay* or *tvak* (cinnamon), one of the three aromatic drugs, VIII, 96n¹
- Gūdhaka(m)*, "secret," bite on woman's underlip, V, 194
- Gūdhasena, King, III, 28
- Gudmund, brother of Geirröd, VI, 135
- Guerino Meschino, novel of, II, 138n⁴
- Gūga, the snake-god of the North-West Provinces, I, 203
- Guhachandra, merchant named, II, 40-44
- Guhasena, father of Guhachandra, II, 40, 41; husband of Devasmitā, I, 154-156, 158, 163, 173, 174, 179-181
- Guheśvara, Gaṇa named, VIII, 137, 138, 142
- Guhya* (*phallus* or *liṅga*), I, 13n³
- Guhyakas or Yakshas, attendants of Kuvera, I, 68, 197, 203; II, 98, 98n¹; IV, 227; V, 125; VIII, 75, 76
- Guhyakī, yakshiṇī, III, 189
- Guide of the Vidyādhara, Kauśika the spiritual, II, 210
- Guide du Visiteur au Musée du Caire*, G. Maspero, Cairo, 1920, V, 254
- Guido of Valencia, Archbishop, II, 289
- Guinea, betel-chewing in Eastern New, VIII, 310-314
- Guingamp, gingham first made in, II, 271
- Gūjahs* (wafers of flour and sugar), I, 242
- Gujarāt conquered by Chandragupta II, VI, 230; eunuchs in, III, 321, 325; Lāṭa corresponds to Southern, VI, 150n¹; Mahmūd Shāh, King of, II, 300-302; marriage rites among the Bharvāds of, III, 37; sneezing superstitions in, III, 307; Śrīgaud Brāhmans of, II, 168, 169; vampires in, VI, 139
- Gujarati derivations of the word betel, VIII, 239
- "Gül and Sanaubar," Liebrecht, *Zur Volkskunde*, II, 131n¹
- Gul-i Bakāwalī*, Izzat Ullāh, VII, 224, 224n¹
- "Gul-i-Bakāwalī" or "Rose of Bakāwalī," W. A. Clouston, *A Group of Eastern Romances and Stories*, I, 43, 160n³
- Gulma and Vatsa, uncles of Guṇāḍhya, I, 60, 61
- Guṇadeva, disciple of Guṇāḍhya, I, 89, 91
- Guṇāḍhya, or the Gaṇa Mālyavān, I, 7, 58-61, 61n⁵, 65, 67, 68, 74, 78, 89, 90, 91, 94; V, 286; VI, 73n³; VII, 236; IX, 98-100; semi-divinity of, IX, 97
- Guṇāḍhya et la Bṛhatkathā*, F. Lacôte, V, 211
- Guṇākara, a Brāhman's son, VII, 244
- Guṇākara, minister of Mṛigāṅkadatta, VI, 10, 68, 99, 100; VII, 128, 165, 169, 170
- Guṇapālita, minister named, VII, 137
- Guṇas*, the six measures of security, III, 143, 143n³; the three, or phases of materiality, IX, 89n³

- Guṇasāgara, king named, IX, 50, 50n¹, 51
- Guṇasārman, King Mahāsena and his virtuous minister, IV, 85-96, 98-102
- Guṇavarā, Queen, III, 218-221, 232-234
- Guṇavarman, merchant named, II, 55
- Guṇavati, daughter of Guṇasāgara, IX, 50, 51, 52, 70
- Gunjā fruits, IX, 46
- Gunpowder, Roger Bacon's invention of, III, 161n¹
- Gunshekar, a king, VII, 204
- Gupta dynasty, the, VI, 230; Empire, Magadha the nucleus of the, II, 3n¹
- Gupta, Rai Bahadur B. A., notes on *sāmudrika*, II, 7n¹
- Gurav, a servant of the temple, I, 245, 246
- Gurkhas of Nepal, poisoning of wells by the, II, 280, 280n²
- Guru, or high priest, I, 256, 258, 263
- Gutschmid in *Zeit. d. d. morg. Gesell.*, II, 312n²
- Guzerat, dancing-girls in, I, 241
- Gwālior, Tānsen's grave at, I, 238
- Gymnopædiæ, the, III, 126
- "Gypsies of Bengal," B. R. Mitra, *Memoirs read before the Anth. Soc. Ldn.*, I, 240n¹; III, 51n
- Gypsies as a channel of story migration, V, 275, 276; tattooing done by, I, 49n¹
- Gypsy tale about change of sex, VII, 226; tribes of Bengal, *beḍiyās* and *naṭs*, I, 240; variant of "swan-maiden" story, VIII, 219; version close variant of Rhampsinitus tale, V, 275
- Gypsy Folk-Tales*, F. H. Groome, V, 275
- H-class MSS. of the "*Textus Simplicior*," V, 216, 217
- Haast, Dr, discovery of the bones of the *Harpagornis* by, I, 105
- "Hachich—L'Opium—Le Café, Le," Charles Richet, *Revue des Deux Mondes*, VII, 248
- Hades, Odysseus in, VI, 187; Pātāla or, VII, 129n⁵; Proserpine in, VI, 133; Rhampsinitus playing dice in, V, 252, 253; or Sheol, II, 194n; or Sheol, descent of Ishtar into, II, Hades—continued
- 61n¹; or Sheol, Ishtar's search for Tammuz in, I, 273, 274. See also under Hell
- "*Ḥadīth* of Khurāfa, A," a proverb in the collection the *Fākhīr*, VI, 62, 63
- Hadrian's Wall, VIII, 224
- Hafiz and the mole on his beloved's face, I, 49n¹
- Hagiology, Buddhist, III, 20n¹
- Hāhā and Hūhū, the songs of, VIII, 162
- Hair as alternative to enforced prostitution at Byblos, cutting the, I, 275, 276; except seven locks, shaving all the, VII, 205; of Good Fortune, the long, II, 236; grey, VII, 190, 191, 191n¹; method of swearing an oath by undoing a lock of, I, 57; one of the five beauties of woman, VIII, 248n; possession of personality by, I, 276; produces pearls and precious stones, combing, VIII, 59n³; restorer, story of the bald man and the, V, 83-84; sacrificial thread of, VII, 123; seized by old age, VIII, 101; of which fly-whisks are, *al-zamar* or *al-chamar*, III, 84n¹; worn in mourning for absent husband, single lock of, VIII, 36n²
- "Hair, Grey," *motif*, I, 121n²; III, 243, 243n²; VII, 190, 191, 191n¹
- Hairs standing erect for awe, IX, 37, 74, 75; standing erect for joy, I, 120, 120n¹; VI, 157, 157n², 180, 212; VII, 60, 139, 139n², 179; VIII, 46, 46n¹; of Vishnu, the, I, 55n¹
- Ḥais* (dates, butter and milk), Arabic idol of, I, 14n
- Haiti, syphilis in, II, 308
- Hajar, the governor of Baḥrayn or, III, 278
- Hajja and the copper pot, story of, IX, 152; who thought himself dead, stories of, IX, 156
- Hajjām (barber caste), III, 100n¹
- Hajjī Baba of Ispahan, The Adventures of*, James Morier, ed. C. J. Wills, Ldn., 1897, I, 214
- Hakluyt Society, I, 63n¹, 248n¹; II, 18, 300n⁴⁻⁵; III, 57, 85n, 201; IV, 269, 270; VIII, 257, 258n¹⁻², 259, 259n¹⁻², 266n^{1-2, 4-6}, 269n¹, 292n³, 295n¹, 300n¹, 301n¹, 314, 314n²

- Hákonarmál*, the number of Valkyries in the, VIII, 225
- Hāla, king of the Andhra dynasty, XI 99, 99n¹, 100
- Hālāhala poison, VI, 87, 87n¹
- Half Damayantī's upper garment taken by Nala, IV, 243; a life given to save another's, I, 188, 188n², 189; VIII, 117, 117n²; IX, 144; male, half female, *Ardhanārīśvara* form of Śiva, I, 146n², 272; -moon on the throat, giving the—i.e. throwing out, I, 65, 65n¹; a seer, Anjali-measure, II, 276
- Half-witted children, moon's effect on, VI, 101n
- Half's Saga*, IX, 142
- Hall, Dr H. R. E., on the tale of Rhampsinitus, V, 255
- Halliday, Prof. W. R., on the name of Caesar's sword, VIII, 154n²; notes to Dawkins' *Modern Greek in Asia Minor*, VI, 123n, 273n²; references to dreams, VIII, 100n; references to Roman legend, VIII, 114n¹
- Hallowe'en or All-Hallows Day, II, 105n; IX, 146
- Halt, political measure of, II, 165n¹
- Halting-place for camels (caravanserai or *karwānsarāi*), II, 162n, 163n
- Hamelin, Pied Piper of, I, 26
- Hamlet*, Shakespeare, I, 76n², 77n¹; VIII, 99n¹
- "Hammer of Shavelings," conquering the, VI, 76, 76n¹
- Hammurabi, the Code of, I, 269-272
- Hammurabi's Gesetz*, J. Kohler and A. Ungnad, Leipzig, 1909, I, 270n¹
- Hampi Ruins*, A. H. Longhurst, Madras, 1917, IV, 261, 268
- Harṣadvīpa, an island in the western sea, VI, 124, 125, 126, 127, 128; VII, 138-143, 145, 149-151, 159
- Harṣāvalī, courtesan named, VII, 80, 81; daughter of Chandrāditya, VI, 156, 157, 159, 162; Kamalākara and, VI, 40-55
- Han Dynasty, bas-reliefs of the, II, 264
- Hand cut off as a stake at gambling, the left, II, 232n; of a dead man, magical power of dried and pickled, III, 150; in the Ganges, the, I, 45, 46n¹; in homœopathic magic, III, 152; of a lady compared to a lotus, II, 65n¹; only vital spot, the left, I, 127; VIII, 109, 109n², 110; red lotus turns into a human, VIII, 54; round the head to dispel spirits, waving the, VI, 109, 109n¹; for thieving, cutting off right, VI, 19; uncleanness of the left, VIII, 302, 302n¹; of Vetāla severed by cutting off hand of a drawn figure, IX, 27, 27n¹
- "Hand of Glory," the, VIII, 54n¹; extinguished by milk, III, 152; note on the, III, 150-154
- Hand of Glory, The*, R. Blakeborough (ed. J. Fairfax-Blakeborough), III, 152
- "Hand," J. A. Macculloch, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, III, 152
- Handbook of the courtesan, Kshemendra's *Samayamārika*, a, I, 236
- Handbook of Commercial Information for India*, C. W. E. Cotton, VIII, 318n¹
- Handbook to the Ethnographical Collections*, VIII, 253, 254
- Handful of water offered to Fortune, II, 6n¹
- Handmaid of the gods (*dēva-dāsī*), I, 231
- Hands cut off when admired, III, 21n; cut off and tongue cut out for thieving, V, 61, 61n¹, 143n; and feet of dead enemy eaten, III, 151; henna-dyed, I, 243; message conveyed by raised, I, 80n¹; peacock apparatus for washing the, III, 58; pouring water over the, VIII, 129, 129n¹; waves of a lake like hands, VIII, 7; in the well of Gayā, the three human, VII, 85
- Handsome King Prithvīrūpa, story of the, IV, 130-135
- Hanged man, candle made from the fat of a, III, 150; man's body, origin of the mandrake from juices from a, III, 153
- Hanging bodies of thief and of chiefs on wall, V, 248, 254; upside down from a tree, I, 79n¹
- Hanīfa, tribe of (Arabia), cake custom in the, I, 14n
- Hans Christian Andersen. Et Digterliv*, H. Schwanenflügel, VI, 293

- "Hansel and Grethel," *Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm*, J. Bolte and G. Polivka, VII, 263, 263n¹
- Hanumān, the monkey-god, II, 73, 197n²; IV, 126; VIII, 44
- Hanway, Jonas, first man to use an umbrella, II, 269
- Happy, healthy or well-fed, widow must not look, IV, 259; reunion of Nala and Damayantī, the, IV, 250
- Hara and Rāja Badan, the agreement between Rāja, VII, 229-230
- Haram*, *ḥarīm* (harem), II, 161n⁴; magic circle as a kind of, II, 295; (a sacred spot), II, 161n⁴. See further, Harem
- Harapura, city called, II, 174
- Harar, Burton's visit to the Emir of Abyssinia at, II, 271, 271n²
- Harasvāmin, ascetic named, II, 184-186; story of, II, 39n¹
- Harata and the swan-maiden, IX, 166, 167
- Harbinger of composure reaches the king's ear (*i.e.* grey hair), I, 121, 121n²
- Hard life of women in India, II, 18, 19; lot of widows in India, IV, 258-260
- Hare, and the cat, the bird, the, V, 102, 102n², 103; the lion and the, V, 49, 50; in the moon, I, 109n¹; II, 82; V, 101n²; IX, 143; named Vijaya, V, 101
- Harem, II, 98, 98n², 161, 161n⁴, 162n, 163n; VII, 13, 13n⁴; VIII, 258; King of Vatsa loves an attendant of the, I, 187; smuggling men into the, I, 47n, 48n
- Harem Life in Egypt and Constantinople*, E. Lott, II, 163n
- "Harem," J. M. Mitchell, *Ency. Brit.*, II, 163n
- Hares, the elephants and the, V, 101, 101n¹, 102; Śīlimukha, king of the, V, 101-102
- Hari (Nārāyaṇa, Viṣṇu or Kṛiṣṇa), I, 143, 143n¹, 145; III, 176, 210; IV, 185, 187; IX, 7n², 87, 88n
- Haridatta, Brāhman named, II, 231
- Haridvār (or Hurdwar), holy place of Kanakhala, *i.e.*, I, 18n²
- Harighosha, a Brāhman named, V, 159
- "Harīm," *Dictionary of Islam*, Hughes, II, 163n
- Hariśarman, the Brāhman, III, 70-73, 75-80
- Harischandra, King, II, 267
- Hariśīkha, minister of Naravāhanadatta, II, 161, 165; III, 136, 218, 235, 242; IV, 190; V, 19, 20; VIII, 24, 32, 60, 61, 68, 73, 85, 90, 106
- Harisinha, King, III, 144
- Harisoma, son of Yajnasoma, VIII, 138, 139
- Harisvāmin, Brāhman named, VI, 200, 201, 202, 203; who first lost his wife, and then his life, the Brāhman, VII, 29, 29n¹, 30-33, 212-215
- Harivaṇśa*, the, III, 9n¹
- Harivara, a king named, IV, 152-154, 156-158
- Harleian MS., II, 269; VIII, 266n⁵
- Harlot mentioned in *Rig-Veda*, term, I, 323. See under Courtesan and Prostitute
- Harmers or destroyers—*i.e.* Rākshasas, I, 204
- Harp, a fairy, III, 187n³
- Harpagornis*, discovery by Dr Haast of the bones of the, I, 105
- Harpies not to be mistaken for swan-maidens, VIII, 217
- Harpist, the poisonous, II, 293
- Harran, city sacred to the moon-god, II, 194n
- Harsha, R. Mookerji, VII, 237n¹
- Harsha era, the, V, 39; King, IX, 89
- Harshagupta, merchant named, III, 172, 173
- Harsha-Vardhana, King (A.D. 606), II, 267; V, 39
- Harshavarman, King, IV, 191
- Harshavati, city called, VI, 186; queen of Ratnākara, V, 30
- Harta, price paid for a bride, VIII, 297
- Hartland, E. S., on the chastity-index motif, I, 166, 167; on lights in birth-chamber, II, 168; notes to Stein and Grierson's *Hatim's Tales*, I, 38n; tale from Palena given by, II, 202n¹
- Harūn-ar-Rashīd, nocturnal adventures of, VI, 37n¹; VII, 217
- Hārūt and Mārūt of Bābil, two angels teaching magic to mankind, VI, 63

- Harvard Oriental Series, I, 235, 235n¹; V, 216n¹, 217n¹; VIII, 254n²
- Harvest festival at La Pallisse, "man of dough" hung on a tree at the, I, 14n
- Harz mountains, II, 104n²
- Hasan and the foul old woman, II, 104n¹
- "Hasan of Bassorah," *Nights*, R. F. Burton, I, 27, 28; II, 190n¹; III, 260n¹; VIII, 219
- Haschische'en, Testaments d'un*, Jules Giraud, VII, 249n²
- Hashish, effects of, VII, 248, 249, 249n²
- Hasta*, measure of distance, V, 222
- Hastināpura, capital of the emperors of India, succeeding Kauśāmbī, I, 7n⁴; II, 1, 1n², 16, 54; IV, 194; VI, 151; VIII, 274
- Hasty Action*, one of the Five Books of the *Pañchatantra*, V, 222
- "Hasty Word, The," Ralston, *Russian Folk-Tales*, III, 225n²
- Hat of darkness, *tarnhut*, or Tarnkappe, I, 27; VI, 149n¹; of invisibility, I, 26; magic, I, 25, 27
- Hātakesā (Hātakesāna or Hātakesvara) — i.e. Śiva, VI, 108, 108n¹, 110; VIII, 188, 191, 195
- Haṭṭasārman, the Brāhman, IV, 140, 144
- Hātif* (Arabic bodiless voice), I, 16n¹
- Hātim Tā'i, the adventures of, VI, 280, 280n¹; own flesh cut off by, I, 85n
- Hātim Tilawōñ, a professional storyteller from Panzil in the Sind Valley named, I, 38n
- Hatim's Tales*, M. Aurel Stein and G. A. Grierson, I, 38n, 81n, 163n; II, 124; III, 280; IV, 48, 104; V, 176, 177; IX, 163
- Hatred of men, girl's, III, 260, 260n²; VII, 35, 217
- Hatshepset, temple at Deir el Bahari of Queen, I, 216
- Hatthilinga*, a huge bird, I, 104
- Haunted pyramid, II, 6n²
- Hausa Superstitions and Customs*, A. J. N. Tremearne, III, 312, 312n¹
- Hausas, sneezing customs among the, III, 312; of Tripoli and Tunis, crossroads among the, III, 38
- Hautesville, Jean de (Joannes de Alta Silva), V, 260
- Hawaian Islands, polyandry in the, II, 18
- Hawk assumed by Indra, shape of a, I, 84
- Hay, poisoned, II, 276
- Hayāt al-Hayawān* (zoological lexicon), trans. A. Jayakar, I, 103
- Hayman Wilson, Prof. H., on story in Book XIII, VIII, 17n¹
- Head of an adulterer oiled and curled, VIII, 107; of Brahmā cut off by Śiva, I, 10, 10n²; centipedes in the king's, III, 49, 52; considered unlucky, curl on back of, II, 7n¹; covered seven times with the headcloth, I, 242; deprived of the umbrella, II, 94, 94n⁵; to dispel spirits, waving the hand round the, VI, 109, 109n¹; of a drawn figure, blood produced by cutting off the, IX, 27, 27n¹; grows again on being cut off, III, 268, 268n¹, 269; IX, 158; iron implement to ward off ghosts kept near child's, II, 166; of the King of the Parasikās cut off, II, 93, 94, 94n^{1,2}; light from the, IV, 23, 23n¹; of Medusa, II, 299, 300; pouring holy water on the, VII, 191, 191n³; of Rāhu cut off by Vishṇu, II, 81; of Rāhu, the immortal, II, 81; rite of covering the, *sir dhankāi*, I, 240; shaved and five locks left to resemble a Gaṇa, I, 146, 146n¹; standing on the, I, 79n¹; transformation through inserting or extracting a pin from the, VI, 61; of trapped thief cut off by companion, V, 246, 257
- Head-Hunters: Black, White and Brown*, A. C. Haddon, VIII, 298n¹
- Heading of Vetāla 22, mistake of writing "Tiger" instead of "Lion" in the, VII, 259
- Headings of the "*Dohada* (Pregnant Longing)" *motif*, I, 222, 223; of the "Life Index" *motif*, I, 130
- Headless body, Rāhu a demon with, IX, 88n
- "Headless Princess, The," *Russian Folk-Tales*, W. R. S. Ralston, VIII, 56n¹
- Heads of elephants, necklaces from the, II, 142, 142n¹; the lady who caused her brother and husband to

Heads—continued

- change, VI, 204, 204n¹, 205, 207, 276-277; necklace of human, VII, 250; Śesha or Ananta, snake with a thousand, VI, 71n¹; snake with three, V, 161; story of the snake with two, V, 184, 184n², 185, 185n
- Healers of disease (the Aśvins), III, 258
- Healing the Brāhman's wound, III, 32; disease, nudity rites in, II, 118, 119; properties of boy's juices, III, 152
- Health, rules for preserving, II, 288
- "Health Index," III, 272n¹
- Heap of snake-bones, the, VII, 55, 56
- Hearing things happen, suffering caused by, VII, 12, 207, 209
- Heart of bird swallowed produces a daily box of sequins, I, 20n; cleft by the stroke of love's arrows, I, 31; crocodile's longing for monkey's, I, 224; death caused by a broken, II, 182; VII, 24, 25, 108; of the Glücksvogel, the, V, 180n¹; of a monkey, disease to be cured by the, V, 128, 128n², 129; placed on the top of the flower of the acacia, I, 129; of a prince, white worm in the, II, 296; of a vulture as poison detector, I, 110n¹
- Heaven, bull descending from, V, 169; cakes made to the Queen of, I, 14n; the cow's, II, 242; Dyaus, the Sky Father or, III, 257; lamp of, the moon called the, VI, 147n¹; opened on the eleventh day, I, 146; voice heard from, I, 61, 100, 102, 128; II, 30, 73; VI, 6, 14; VII, 2, 19, 38, 54, 181; VIII, 30, 85, 87, 116, 117, 149, 153, 208; the wishing-tree of, VI, 40
- "Heaven and Earth" (the Aśvins), III, 257
- Heavenly bodies, the position of the, I, 134; chariot catches up the King of Vatsa, VIII, 102; chariot that travels in the sky, VI, 21, 22; Eye and King Śivi, the, II, 32, 33; fragrance, body possessing, VI, 113; fruit preventing old age and disease, IX, 47, 47n²; fruit received from Durgā, II, 186n¹; garden, the, III, 188; lady buys human flesh, II, 205; lotus of crystal, VI, 70, 71;

Heavenly—continued

- maiden, the beautiful, VI, 212; maiden of illuminating beauty, VI, 1, 1n¹, 2n¹; maiden produced inside a fruit, VI, 15n³, 16, 16n; maiden on the wishing-tree, the, VII, 16, 18, 19; maidens, the two, II, 43; IX, 8, 9, 28-32, 34, 35; nymph, I, 61, 188; VI, 94; nymph while bathing, carrying off clothes of, VIII, 58, 58n²; IX, 20, 20n¹; nymph comes out of a tree, II, 233; VI, 29; nymphended by living with a mortal, curse of, VIII, 59, 59n²; nymph, story of the, V, 32; nymph, Tilotamā, a, VI, 189; nymphs, Apsarases, I, 197, 200-202; River—i.e. the Ganges, IX, 88, 88n³; tale of seven stories, I, 89-91; wine, drinking, II, 43; wives as reward for good deeds, II, 44, 45; workmanship of an anklet, II, 204; youth, the, I, 71
- Heavens, eunuch flings balls of wheat flour towards the four quarters of the, III, 37; the Seven, VII, 246
- Hebr. *Biblioth.*, Steinschneider, II, 289n⁴
- Hebräische Uebersetzungen, M. Steinschneider, V, 220n¹, 237, 238, 239
- Hebrew medicine, cross-roads in, III, 38; *Sandabar*, *Sindibād Nāma*, I, 170; word for "dove," Jonah the, II, 193n¹, 194n
- "Hebrew Version of the *Secretum Secretorum*," Gaster, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 290, 290n¹, 291, 298, 298n²
- Hebridean "Life Index" motif, I, 130
- Hecate, legend connected with (Lucian) I, 77n¹
- Hedgehog, body hairs raised on end like a fretful, I, 120n¹
- Heiberg, Johan Ludvig, criticism of H. C. Andersen, VI, 290
- Heifer, eyes like a wild, I, 30n²
- "Heimonskinder, Die," *Die Deutschen Volksbücher*, K. Simrock, I, 137n¹; II, 57n¹; V, 146n¹, 204n¹
- "Heinrich der Löwe," Simrock, *Die Deutschen Volksbücher*, I, 141n²; II, 76n¹
- Heir-apparent has a golden umbrella, II, 264

- Helden-Sagen, Altdeutsche u. Altnordische*, F. H. v. d. Hagen, I, 48n², 121n², 150n¹; III, 180n¹, 185n¹, 191n¹, 218n¹, 233n¹, 268n¹; IV, 256; VI, 280; VII, 3n², 166n², 173n¹, 181n¹
- Heldensagen der minussinschen Tataren*, Die, A. Schiefner, VIII, 228n²
- Hell called Aralū, II, 61n¹; called Avīchi, I, 161; II, 176; called Raurava, I, 56n¹; in human shape, Rākshasa looking like, VII, 21; Sheol or Hades, II, 61n¹, 194n; shoes of swiftness worn by Loki on escaping from, I, 27
- Hells, the Seven, VII, 246; VIII, 162n¹
- Helmont, Van, researches on the nature of gas, III, 161n¹
- "Helpful (or Grateful) Animals" motif, I, 100, 101n¹; V, 157n¹, 158n, 163, 164; VI, 291; VIII, 219
- Helpful Vetāla, the, VII, 163
- Helreith Brynhildar*, one of the Eddic poems, VIII, 221, 223
- Helweg, Mr J. H., authority on H. C. Andersen, VI, 288n²
- Hemabāluka river, the, VIII, 65
- Hēmachandra, statement about Paisāchī dialect by, I, 92
- Hemaprabha, King, III, 156, 159, 163, 164, 166-168, 294; king named, VIII, 47, 53; a king of parrots, VI, 86, 87
- Hemaprabhā, daughter of Buddhiprabha, V, 188-192; and Lakshmi-sena, story of, V, 188-192; Queen of Padmakūta, V, 32
- Hemapura, city called, III, 297
- Hemm, ceremony of puberty, I, 257
- Hemp, Indian, *gānja*, II, 304; sacred thread made of, VII, 26
- Hen in the *Anvār-i-Suhailī*, tale of the, V, 46n¹; unguent of the fat of a white, III, 152
- Henna-dyed hands, I, 211, 243
- Henry V, Shakespeare, II, 98n⁴
- Henry VI, Shakespeare, II, 98n⁴; VI, 24n
- Hephaistos, tripods, bellows and golden handmaids of, III, 56
- Heptameron*, Margaret of Navarre, II, 2n¹, 10n; III, 126; V, 153n¹
- Hera and Zeus, dispute between, VII, 722
- Herabkunft des Feuers u. des Göttertranks*, Die, A. Kuhn, I, 76n²; II, 252n¹; IV, 145n²; V, 29n², 111n²
- Heracleopolis, centre of the worship of the ichneumon, III, 116n
- Heracles and Iphiclus, III, 127, 272n¹
- Herb possessing power of raising the dead to life, VI, 18, 18n¹; as protection from the poison-damsel, II, 293
- Herbal*, Gerarde, III, 154
- Herbs, a garden of, II, 108, 110; girl brought up among poisonous, II, 297; protecting men from witches, VIII, 56, 56n²; the seven magic, IV, 62
- Hercules, Pallair's arm cut off by, II, 72n²
- Hercules Furens*, Seneca, IV, 65n¹
- Herdsmen named Devasena, II, 51, 52; story of the foolish, V, 69
- Herdsmen, friendship of Krishna with the, II, 242; the king and the, II, 51, 52
- Hereditary trade of women of the *kasbi* caste, prostitution, I, 242
- "Heritage of India" Series, I, 93
- "Hermaphrodite, Notes on an," R. F. Burton, *Mem. Anth. Soc. Ldn.*, VII, 233n¹
- Hermaphrodites at Pandua, colony of, IX, 153
- Hermaphroditus and the Ardhanārīśvara form of Śiva, VII, 232
- Hermes, the flying sandals of, III, 56; the Moly given to Ulysses by, VIII, 56n²; i.e. Thoth, playing draughts with the moon, V, 252
- Hermetic and Alchemical Writings of Philipppus Aureolus Theophrastus Bombast of Hohenheim*, A. E. Waite, III, 162n
- Hermit accused of cannibalism, II, 185; the beautiful daughter of the, V, 201, 202; the curse of the, V, 202, 203; curse inflicted on a, V, 161; and the faithful wife, the, IV, 232, 233; who first wept and then danced, the, VII, 112, 112n¹, 113-115, 260, 261; Gautama, II, 45, 46; the mouse and the, V, 75-76, 77-78; Nārada visits the King of Vatsa, the, II, 12, 13; and his pupils, story of the, V, 178;

Hermit—continued

- Subhanaya, the patient, VI, 88-89; a vegetable-eating, I, 58, 59; wounded out of jealousy, III, 22
- Hermitage of Agastya, VII, 166; of Badarikā, or Badarī, the modern B(h)ad(a)rīnāth, I, 58, 59, 59n¹, 79; II, 63; of Kaṇva, the, III, 130; VII, 89, 90, 161; of Kaśyapa, V, 161; of Mātanga, V, 202; VII, 144, 145, 149, 151, 152, 156
- Hermit's laugh, the, V, 30, 30n¹, 37, 37n¹; pupil, the curse of the, VIII, 173; son, Rāsmimat, the, V, 32-34, 38; story of Somaprabha, Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the parrot was in a former birth, the, V, 30-32, 34-37
- Hermits for monkeys, story of the fool who mistook, V, 140; Vidyā-dharas fall in love with the daughters of, II, 211
- Hermotimos of Klazomenæ, the soul of, I, 39n²
- Hermotimus, Lucian, III, 82n²; V, 133n
- Hero, the Brāhman, VI, 201, 202, 203; in European folklore, the sacrificing, VII, 239, 240; of the *Vetālapañcha-vimśati*, identity of the, VI, 228-231
- Hero and Leander, Musæus, VI, 204n³
- Herodotus, I, 103, 271, 276; III, 116n, 126, 127, 171n¹, 292n¹, 328; IV, 65n, 80n¹, 256; VI, 294, 294n¹; VII, 206; date of the *History* of, V, 258; the tale of Rhampsinitus, V, 245-248
- "Heroes and Hero Gods," Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 273n³
- Heroidum Epistolæ* (*Heroides*), Ovid, VI, 24n; VIII, 99n²
- Heron, phoenix identified with the, I, 104; in a Portuguese tale, the fox and the, V, 55n³; swoons in the presence of poison, IX, 143
- Herpestes ichneumon* (*ichneumon*), III, 115n¹, 116n
- Herpestes mungo* (*mongoose*), III, 115n¹, 116n
- Herr Urian of the Walpurgisnacht, IV, 227n²
- Hertel, Johannes, V, 58n¹, 207-209, 213, 216, 217, 219, 231, 232, 234-236, 238-240

- Hertz, W., on vampirism, VI, 136, 137
- Heruli, suicide of widows among the, IV, 255
- Hervor the All-Wise, one of the three Valkyries in the *Völundarkviða*, VIII, 221, 222
- Herzog Ernst, the wanderings of, VI, 25n²
- "Herzog Ernst," Simrock, *Die Deutschen Volksbücher*, I, 141n²
- Herzog Ernst, K. Bartsch, VII, 189n²
- Hetærae*, prostitutes, III, 207n²
- "Hetæras, Devoted," *motif*, VII, 220n¹
- Hezekiah, *koḥl* paid as tribute by, I, 215
- Hibbert Lectures, VIII, 107n
- Hidden treasure, mandrake reveals, III, 153
- "Hidden Treasure, The," Clouston, *A Group of Eastern Romances and Stories*, III, 118n¹
- Hiḍimbā killed by a lance, son of, II, 284
- Hiding in the feathers of birds, II, 219-220n; in jars, I, 133n¹; of men in imitation animals, I, 133, 133n¹, 134; -places of thieves, usual, I, 219
- Hieme, sword of, the "blood-fetcher," I, 109n¹
- Hierapolis, Astarte of, III, 327; (the modern Membij), Atargālis, mother-goddess at, I, 275
- Hierodouloi*, sacred servants, I, 269, 276
- "Hierodouloi," G. A. Barton, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 271n¹, 277
- High birth-rate in India, II, 18; priest or *guru*, I, 256; rank betrayed by the smell of the body, II, 22n, 22n³; social tone of the Kashmirian version of the *K.S.S.*, IX, 118
- High Commissioner for India, II, 311n¹
- Highest class of Rishi (holy sage), Devarshi the, II, 34, 34n³
- Highland usage of *deazil*, I, 190, 191
- Highlands, Popular Tales of the West*, J. F. Campbell, 4 vols., Edinburgh, 1860-1862, 2nd ed., 4 vols., Ldn., 1890-1893, I, 26, 84n², 129, 132, 141n², 157n², 163n¹; III, 195n¹, 205, 231n¹, 237, 272n¹; IV, 67n¹; V, 46n¹, 157n¹; VI, 5n¹; IX, 165
- Highwayman's incantation, III, 152
- Hijḍā, eunuch class, III, 321, 324, 325

- Hijra, eunuch or hermaphrodite, III, 321; IX, 153
- Hikāyetu-Ḥabā'ina-Sabāhin we Mesā* (*The Story of the Forty Morns and Eves*), II, 123
- Hill, the Malyāchal, VII, 233; of Śārikā, an opening to the under-world, VI, 109
- Hill-starling (*maina*), I, 131
- "Hill Tribes of the Central Indian Hill," W. Crooke, *Journ. Anth. Inst.*, II, 24n
- Hills, Himavat monarch of the mighty, I, 2; the Vindhya, I, 7n⁴, 9n¹, 60, 66, 76, 116, 152; II, 13n⁴, 56, 159; V, 185; VII, 170
- Himādri, Himagiri, or Himakūṭa, forms of Himālaya, I, 2n²
- Himālaya, daughter of the (Pārvatī, Durgā, etc.), II, 156; father of Maināka, VI, 3n¹; mountains, I, 2n², 5, 32, 86, 92, 94, 121, 205; II, 54, 94, 142, 144, 147, 148; VI, 106, 107, 226; VII, 186; VIII, 19, 70
- Himālayan country, II, 67n¹; mountain, Parvataka, king of the, II, 284, 285; regions, fraternal polyandry prevailed in the, II, 18
- Himalayan Districts of the North-Western Provinces of India*, E. T. Atkinson, VIII, 19
- Himālayan Gazetteer*, Atkinson, IV, 159n¹
- Himālayas, the, II, 16, 206, 209, 210, 258; III, 33, 97n¹, 184, 189, 196, 274, 276; IV, 234; V, 26, 28, 31, 32, 110, 123, 159, 160, 171, 172, 173; VI, 103; VII, 62; VIII, 6, 47, 64, 165; IX, 6, 86, 88
- Himavat, the mountain, I, 2, 2n², 4; II, 138, 192n²; III, 156; IV, 1; VII, 49, 84
- Hind of Artemis, II, 127n²
- Hindi and Marathi versions of the *Vetālapañchaviṃśatī*, coincidence of the, VII, 264; version of the *Vetālapañchaviṃśatī*, the, VI, 226, 232, 264, 265, 267, 272, 273, 276, 276n¹, 278, 278n¹, 285, 285n¹; VII, 199, 204, 205, 211, 212, 215, 221, 222, 233, 234, 241, 244, 249, 250, 251, 256, 258, 259, 260, 262, 264
- Hindoos as They Are*, *The*, S. C. Bose, II, 163n
- Hindoostanee Reader*, V, 240
- Hindu ancestor-worship, I, 56n¹; ascetics, austerities of, I, 79n¹; beauty, similes of, V, 7, 26; VI, 125; VII, 8, 64, 65, 140; and Buddhist paganism, connection between "Tantrism" and, VI, 51n², 52n; burial rites, V, 250; conception of the world as an egg, I, 9, 10, 10n³; coolie at Mauritius drinks the blood of a girl, I, 98n; Cupid, Ananga a name for Kāma the, II, 74n²; dancing-girls of Northern India, I, 239; explanation of the strange behaviour of Brahmany ducks, VI, 71n³; fiction, the "*Dohada*" motif in, I, 221-228; fiction, fatal looks in, VIII, 75n¹; fiction, goldsmith as thief in, V, 158n; fiction, laughs in, I, 47n; VII, 253-256; fiction, Mūladeva the arch-thief in, VII, 217-219; fiction, riddles in, VI, 74n; funerals, boiled rice given to dead at, V, 145n¹; iconography, umbrella in, II, 266; King of Delhi, Prithi Rāj the last, II, 266; kings anointed with water, I, 187, 187n²; love-sickness, stages of, III, 68n²; marriage ceremonies, VII, 188, 188n¹; medical dictionary, the, *Vaidyak śabdāsindhuḥ*, VIII, 246; mythology, weapons of, I, 184, 184n²; origin of inexhaustible purse, I, 25; poetry, description of *mast* elephants in, VI, 67n¹; poetry, the smile in, II, 50n¹; VI, 113n¹; polity, *Arthaśāstra* a work on, I, 233; profession of prostitution, I, 243; pun, V, 14, 29, 29n¹, 88, 88n¹, 95, 95n¹; VI, 10, 10n^{2,3}, 33, 33n³, 41, 41n^{1,2,3,4}, 55, 55n¹, 74, 74n¹, 75, 75n², 90n², 107, 107n¹, 111, 111n², 121, 121n¹, 126, 126n², 150n², 156, 156n^{1,2}, 167, 167n², 169, 169n¹, 188n², 192n²; VII, 1, 1n⁴, 13, 13n³, 17, 17n¹, 19, 19n¹, 52, 52n³, 79, 79n¹, 87, 87n³, 91, 91n², 98, 98n², 162, 162n³, 165, 165n², 168, 168n^{1,3}, 173, 173n³, 177, 177n²; puns, VIII, 1, 1n³, 2, 2n¹, 9, 9n², 11, 11n¹, 13, 13n², 16, 16n¹, 31, 31n¹, 82, 82n¹, 94, 94n¹, 101, 101n², 103, 103n², 125, 125n², 126, 126n², 130, 130n¹, 134, 134n², 148, 148n¹, 153, 153n²; IX, 5n¹, 6, 6n¹, 7, 7n², 19n², 41n², 87, 87n³, 88n, 88n^{1,2}, 89n^{1,2,3}; rhetoric

Hindu—continued

glory white in, II, 208ⁿ¹; VIII, 73, 73ⁿ¹; IX, 6ⁿ²; ritual, lamps prominent in, II, 169; Solomon, Vikramāditya a, IX, 3ⁿ³; temples, destruction of, I, 231-233, 238; weddings, custom of waving away spirits at, VI, 109ⁿ¹; Zeus, Indra the, II, 45ⁿ⁴

"(Hindu) Asceticism," A. S. Geden, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 79ⁿ¹

Hindu Gods and Heroes, L. D. Barnett, II, 45ⁿ⁴

Hindu at Home, The, J. E. Padfield, VI, 59

Hindu Manners, Customs and Ceremonies, J. A. Dubois, I, 250, 250ⁿ³, 251-253; II, 168, 242; III, 306, 306ⁿ⁴; IX, 164

Hindu and Mohammedan Law, Principles of, W. H. Macnaghten, 1860, I, 87

Hindu Mythology, W. J. Wilkins, VIII, 77ⁿ²

["Hindu Pregnancy Observances in the Punjab"] H. A. Rose, *Journ. Anth. Inst.*, II, 166

Hindu Tales, H. Jacobi, and J. J. Meyer, V, 175, 176; VII, 218, 218ⁿ², 223ⁿ¹

Hindu Tribes and Castes, M. A. Sherrington, VIII, 270ⁿ²

Hinduism, esoteric rites, II, 214

Hinduism and Buddhism, Sir Charles Eliot, 3 vols., 1921, I, 56ⁿ¹

Hindus, human sacrifices among the, IV, 64ⁿ¹; opium favoured by the, II, 304; the sacred cow of the, II, 240-242

Hindus, Select Specimens of the Theatre of the, H. H. Wilson, 3 vols., Calcutta, 1826-1827, new ed., 2 vols., Ldn., 1835, I, 57ⁿ², 118ⁿ². See further in the Bibliography under Wilson, H. H., *Works* . . .

Hindustan, Folk-Tales of, Shaikh Chilli, I, 131; III, 272ⁿ¹; VII, 256

Hindustāni districts, *ṭiklī* worn in the, II, 23ⁿ; names for betel, VIII, 239; *pālki*—i.e. *palanquin*, III, 14ⁿ¹

Hip, trident-mark on the, VI, 175, 176

Hippolytus and his stepmother Phædra, legend of, II, 120

Hippomenes, the golden apples of, III, 238

Hiranya, a mouse named, V, 74-75, 78-80

Hiranyadatta, son of Manivatī, II, 148

Hiranyagupta, merchant named, I, 32, 33, 35; IV, 158-161; V, 2; son of Yogananda, I, 53, 57

Hiranyakaśipu destroyed by Vishṇu in form of Narasiṃha, V, 1ⁿ²; VII, 175, 175ⁿ¹

Hiranyāksha killed by Vishṇu as a boar, VII, 168, 168ⁿ²; and Mrigāṅkalekhā, V, 171-174

Hiranyapura, town in Kāśmīra, V, 171

Hiranyavatī, city called, VII, 1; wife of Dhanapāla, VII, 79

Hiring of women, I, 275, 276

Hissing like a snake, girl, II, 294; mouth, spray from Gaṇeśa's, I, 1, 1ⁿ⁵

Histoire Ancienne des Peuples de l'Orient Classiques. Les Origines, G. Maspero, VI, 134

Histoire Littéraire, Ernest Renan, II, 293

Histoire de la littérature Hindoue et Hindoustani, Garcin de Tassy, V, 240; VI, 240ⁿ²

Histoire de la Philosophie Hermétique, Lenglet du Fresnoy, III, 162ⁿ

"Histoire des Rois de l'Hindoustan après les Pāṇavas . . ." L'Abbé Bertrand, *Journal Asiatique*, VI, 240, 240ⁿ²

Histoire de la Sultane de Perse, et des Visirs, Contes Turcs, F. Pétis de la Croix, VII, 245, 245ⁿ³

Histoire des sultans mamlouks de l'Egypte, Quatremère, III, 329

Hist. Anim., Aristotle, II, 296

Historia Apologetica, Las Casas, II, 309ⁿ¹

Historia Maior . . . Matthæus Paris, V, 157ⁿ¹. See further in Bibliography under Paris, Matthæus

Historia Mirabilium, Apollonius, I, 39ⁿ²

Historia del regno di Napoli, Angelo di Costanzo, II, 310ⁿ²

Historia Philosophiæ, Ritter and Preller, IV, 150ⁿ¹

Historia Septem Sapientum, VI, 272, 272ⁿ⁴

- Historia Septem Sapientum*, Hilka, Heidelberg, 1913, V, 261, 261n², 266
- Historical Section of the War Office, II, 281; value of the story of Urvaśī and Purūravas, II, 245
- History of the cave of Trīśīrsha, the, VIII, 74-76; of the clove trade, VIII, 96n²; of Guṇāḍhya related to Sātavāhana, I, 90; importance of Magadha in, II, 3n¹; of the King of Vatsa, III, 66-68; of Mathurā, I, 231; of opium, early, II, 304; of the Pahlavi version of the *Pañchatantra*, V, 218; of the saints of the Bhāgavata reformation, III, 280; of Sātavāhana, I, 67, 68; of the *Secretum Secretorum*, II, 286; of the Shwē Dagōn pagoda, II, 265; of the temples on the banks of the Jumna, VII, 229, 230
- History*, Herodotus', V, 245, 258
- History of Ancient Egypt*, Rawlinson, III, 329
- History of the Arabs*, *A Literary*, R. A. Nicholson, VI, 66
- History of Buddhism*, Tārānātha, II, 69n²
- History of Circumcision*, Remondico, III, 328
- History of the Conquest of Mexico*, Prescott, I, 116n¹
- History of the Constitution of Sybaris*, Aristotle, VII, 207
- History of Fiction*, J. C. Dunlop (German trans. by F. Liebrecht), I, 24n¹, 44, 66n¹, 97n², 103, 137n¹, 145n¹, 166; II, 6n², 39n², 127n²; III, 82n², 285n¹; IV, 129n, 132n¹, 145n¹⁻²; V, 13n¹, 87n¹, 111n², 162n¹, 186n²; VI, 204n³, 280n²⁻³⁻⁴. See also under *Geschichte der prosadichtungen* . . .
- History of the Forty Vezirs*, *The*, E. J. W. Gibb and Sheykh-Zāda, I, 38n, 43; II, 123; III, 20n¹, 204; IV, 48; V, 153n¹; VI, 249; VII, 203n², 245, 252n¹
- History of Great Britain*, written on a new plan, Robert Henry, VI, 24n
- History of Great Britain* . . . , James P. Andrews (continuation of R. Henry's *History* . . .), VI, 24n
- History of Herodotus*, G. Rawlinson, 1880, V, 245n¹, 253
- History of Human Marriage*, *The*, E. Westermarck, II, 18, 19, 23n, 24n, 306n¹; IV, 255n², 258; VI, 265n³; VII, 231n¹
- History of India*, H. M. Elliot and J. Dowson, 8 vols., Ldn., 1867-1877, I, 238n³, 248n¹
- History of India*, *The Early*, V. A. Smith, VII, 237n¹
- History of India*, *The Oxford*, V. A. Smith, VII, 237n¹
- History of the Indian Archipelago*, J. Crawfurd, 1820, IV, 258
- History of Magic and Experimental Science*, A. Lynn Thorndyke, I, 77n¹; II, 99n, 108n, 288n³, 295n¹, 299n²⁻⁴; III, 57, 162n; V, 201n
- History of the Mahrattas*, A. J. G. Duff, VII, 216n²
- History of the Maori*, *The Ancient*, J. White, VIII, 232n⁷
- History of Melanesian Society*, *The*, W. Rivers, VIII, 310, 316n², 317
- History of Nepal*, D. Wright, II, 232n
- History of Persia*, A. Percy Sykes, I, 103; VI, 293n³
- History of Professional Poisoners and Coiners of India*, M. P. Naidu, II, 281
- History of the Pseudo-Callisthenes*, C. Müller, IV, 120n¹, 129n, 185n¹
- History of Sanskrit Literature*, A. A. Macdonell, II, 45n⁴, 242; VI, 227
- History of the Seven Wise Masters of Rome*, ed. by G. L. Gomme, V, 266n²
- History of the Sung Dynasty*, I, 214
- History of Witchcraft and Demonology*, Montague Summers, IX, 146
- History*, Phylarchus', VII, 207
- "History of the Arabian Nights, *The Earlier*," D. B. Macdonald, *Journ. Roy. As. Soc.*, VII, 225n²
- "History of Gharib and his Brother Ajib," R. F. Burton, *Nights*, I, 14n; II, 124
- "History of Nassar," *Maḥbūb ul-Qulūb*, I, 131.
- "History of the Prince of Futtun and the Princess Mherbanou," *Bahar-Danush*, J. Scott, VII, 259
- "History of Sidi Nu'uman," R. F. Burton, *Nights*, II, 202n¹; VI, 8

- "History of the Story of Stephanites . . . , On the," A. Rystanko, *Annals of the Historical-philological Society of the Imperial New Russian University*, V, 235
- Hitopadeśa*, the, or "Friendly Advice," Nārāyaṇa, II, 223ⁿ¹; III, 28ⁿ¹; V, 47ⁿ², 48ⁿ¹, 210; VI, 279, 279ⁿ¹; VIII, 254; IX, 163
- Hitopadeśa*, or *Salutary Counsels of Vishnuśarma*, F. Johnson, IV, 173ⁿ¹; VI, 279ⁿ¹
- Hittite dominion, religious cult under the, I, 275
- Hittites, treaty between the King of Mitani and the King of the, I, 198
- Hiuen Tsiang, Ahichchhatrā the 'O-hi-chi-ta-lo of, VI, 69ⁿ¹; Benares the *Po-lo-na-se* of, VII, 29ⁿ²; story related by, VII, 237, 238; treasures brought from India by, VII, 106
- Hlathguth the Swan-White, one of the three Valkyries in *Völundarkviða*, VIII, 221, 222
- Hobson-Jobson: being A Glossary of Anglo-Indian . . . Words . . .*, H. Yule and A. C. Burnell, I, 242ⁿ², 250ⁿ²; II, 162ⁿ, 269, 269ⁿ⁴; III, 14ⁿ¹, 85ⁿ, 116ⁿ; IV, 272; VII, 107; IX, 17ⁿ²
- Hola, mystic food eaten by women at the, I, 15ⁿ
- Hole in wall, thief making a, VI, 187, 187ⁿ²
- Holi festival, II, 59ⁿ¹, 164ⁿ⁴, 169; III, 37
- "Holi: A Vernal Festival of the Hindus, The," W. Crooke, *Folk-Lore*, II, 59ⁿ²
- Holiness of Allahābād, IV, 166ⁿ¹
- Holinshed's account of Richard II's coronation, VIII, 88ⁿ¹
- Holy bathing-place of Pāpaśodhana, III, 128; bathing-place of Pushkara, IV, 23; -day blessing (*Punyāvahāna*), ceremony of, I, 245; fields, *kshetras*, III, 220, 220ⁿ¹; hermitage of Badarikā, or Badarī, the modern B(h)ad(a)rīnāth, I, 58, 59, 59ⁿ¹, 79; Land, mandrake superstitions in the, III, 153; man, how King Vinītamati became a, VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98; place on the Aśtāpada mountain, *dohada* (preg-
- Holy—continued
nant longing) to worship on the, I, 226; sages, Rishis, I, 67, 75ⁿ²; III, 1; V, 28, 36, 110, 203; Sepulchre at Jerusalem, circumambulating the, I, 192; spot on the earth, Gayā the most, VII, 85ⁿ; water on the head, pouring, VII, 191, 191ⁿ³
- Homa*, daily offering to the fire, II, 257, 257ⁿ¹; marriage sacrifice, I, 245
- Homam*, nuptial tie, I, 88
- Hōmam* (sacred fire), I, 260
- Home of Buddhism and Jainism, Magadha the, II, 3ⁿ¹; of the castanet, India probably the original, VIII, 95ⁿ¹; like the city of the snakes, thief's, VIII, 119; of the Nāgas (snake-gods), Bhogavatī the, I, 203; of the *Pañchatantra*, the, V, 208; of the *Pisāchas*, Khōtan the, I, 92, 205, 206; of sacred prostitution, Mesopotamia the original, I, 269; of sciences and virtue, Kāśmīra the, V, 171; of the "Swan-Maiden" motif, original, VIII, 217; of the umbrella, II, 263; of vampire-belief, Balkan the possible, VI, 138; of wealth and learning, Pāṭaliputra the, I, 24
- "Home of Paisācī, The," S. Konow, *Zeit. d. d. morg. Gesell.*, I, 92
- Homeric Hymn to Demeter*, VI, 133
- "Homeric Folk-Lore, Some Notes on," W. Crooke, *Folk-Lore*, II, 57ⁿ¹; III, 204, 208ⁿ¹, 227ⁿ, 258
- Homme Américain*, L', A. d'Orbigny, III, 314, 314ⁿ⁵
- Homœopathic magic, circle used in, III, 202, 203; magic connected with dead man's hand, III, 151; magic, hand in, III, 152; magic, origin of, the idea of "Overhearing" motif, II, 107ⁿ¹, 108ⁿ; and sympathetic magic, eating phallic cakes a form of, I, 14ⁿ
- Ho Nan, China, *tutia* (*koñl*) sent to the Chinese Emperor at, I, 214
- Honest Whore*, Dekker, II, 145ⁿ
- Honey, compressed dates and butter ('*Agwah*'), god made of, I, 14ⁿ; milk and sesamum, offerings of balls of rice, I, 56ⁿ¹; one of the five nectars, VIII, 247ⁿ²; and sesame at Syracuse, "female" cakes of, I, 15ⁿ

- Honorary gateways (*p'ai lou* or *p'ai fang*) erected in honour of Chinese *satis*, IV, 257
- Honour of Śiva, horrible ceremony in, II, 104; turbans of, I, 148, 184
- Hoopoe, "the bird with a golden crest," Garuḍa identified with the, II, 152ⁿ¹; V, 160ⁿ¹
- Hop-o'-my-Thumb, III, 105ⁿ
- Horizontal marks on forehead, years of longevity foretold by the, II, 7ⁿ¹; stick as "female," II, 256
- Hormuz, *tutia* (*koḥl*) sent for sale to, I, 214
- Horn of the horned serpents (*cornu cerastis*) as poison detector, I, 110ⁿ¹; magic, I, 26
- "Horn and Rimenhild," French poem of, II, 76ⁿ¹
- "Horn and Rimenhild, The Story of," H. Schofield, *Mod. Lang. Ass. Amer.*, II, 76ⁿ¹
- Horns growing on the head, III, 187, 187ⁿ³, 188, 188ⁿ; produced by figs, III, 187ⁿ³; producer of (Śringot-pādinī), III, 187, 187ⁿ²; and trumpets, by *devīs*, blowing of, I, 246
- "Horns," J. A. Macculloch, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, III, 188ⁿ
- Horns of Honour*, Elworthy, III, 188ⁿ
- Horoscope shows if child is to be a poison-damsel, II, 286
- Horrible ceremony in honour of Śiva, II, 104; demon eating impaled man's flesh, II, 202
- Horripilant Brāhman, the permanently, IX, 74-75
- Horripilation, I, 120, 120ⁿ¹, 184; VI, 157, 157ⁿ², 180, 212; VII, 60, 139, 139ⁿ², 179; VIII, 46, 46ⁿ¹, 94ⁿ¹; IX, 37, 74, 75
- Horror of Indian widowhood, IV, 258-260; slaughter of the cow fills the Hindu with, II, 240
- Horrors of the cemetery, II, 201; the forest of, VI, 118
- Horse, Āśuśravas, a celestial, V, 31; flies up in the air, II, 224ⁿ; instantaneous transportation through the kick of a, VIII, 57, 57ⁿ²; with a jewelled saddle, II, 223; in mythology, II, 57ⁿ¹; named Aśīkala, IV, 209; named Saravega, III, 230; offered to Pajāpati, IV, 16; one of Horse—continued
- the seven (six) jewels of the Chakravartin, VIII, 71ⁿ²; of Pacolet, I, 103; produces silver coins, VIII, 59ⁿ²; in the rite of choosing a king by divine will, V, 176; -sacrifice, or *āśvamedha*, IV, 9, 14-16, 18; -sacrifice, sacrifice of a man required at the, IV, 64ⁿ¹; in the Sirsā district, curing a, II, 119; the stolen, III, 71, 75; superstitions, II, 57ⁿ¹; trappings, *chovorie* used as a plume in, III, 84ⁿ¹, 85ⁿ; the Trojan, I, 133ⁿ¹; the "vehicle" of the sun-god, IV, 14; woman fertilised by, IV, 16; IX, 154; the wonderful white, VI, 145-147; -worship, II, 57ⁿ¹
- Horse in Magic and Myth*, The, M. Oldfield Howey, IX, 146
- Horsemen appearing from a fire sacrifice, armed, VIII, 109ⁿ²
- Horses among the Aryans, value of war, II, 57ⁿ¹; are divine beings, II, 57, 57ⁿ¹; dispute about the colour of the Sun's, I, 143ⁿ²; II, 150-152; magic, VI, 72, 72ⁿ¹; an object of worship, II, 57ⁿ¹; the race between the elephant and the, V, 196-198; the Sun's, II, 57; taught to dance to music, VII, 207
- Horses' bodies and human heads (Kimpurushas), I, 202
- Hosea and the legend of Jonah, II, 194ⁿ
- Hospitality, offer to kill a cow an act of, II, 241
- Host of Piśāchas, Piśācha language learnt from a, I, 76
- Hostile brothers, stories of, II, 14ⁿ
- Hostility to the crocodile, ichneumon's, III, 116ⁿ; of the Vidyādhara, III, 145
- Hot ring from pot of boiling *ghī*, removing, VIII, 196ⁿ
- Hōtri*, one of the four priests at an *āśvamedha*, IV, 14-16
- Hou Han Shu* on the "Parthian bird" or *An-si-tiao* (i.e. ostrich), I, 104
- Houris*, resemblance of Apsaras to the Mohammedan, I, 202
- House, betel-leaves used when building a, VIII, 278; composed of jewels, IV, 235; of the friend of Allah, circumambulating the, I, 192; Kar-

House—continued

- novun, head of the, II, 19; magical circle a protective barrier round a, II, 99n
- House of Fame*, Chaucer, II, 219n³
- Household Tales*, Grimm, edit. M. Hunt, I, 98n; III, 76, 104n², 105n; V, 66
- Householder, one of the four ascetic stages (*āśramas*), IV, 240n¹, 241n; or *Grihastha*, II, 180n¹; one of the seven (six) jewels of the Chakravartin, VIII, 71n²
- Houses, digging breaches into, VIII, 218
- Housesteads (Northumberland), three altars discovered at, VIII, 224, 224n³ 225
- How the crow dissuaded the birds from choosing the owl king, V, 100, 100n¹, 102, 103-104; King Vinītamati became a holy man, VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98; Pārvatī condemned her five attendants to be reborn on earth, VIII, 136-138, 138-142; the prince obtained a wife by the help of his father's minister, VI, 168-177
- "How the Serpent-gods were propitiated," *Sagas from the Far East* [R. H. Busk], VII, 235n²
- Howling jackal on left-hand side an evil omen, IX, 76, 76n¹
- Hrasvabāhu, name adopted by Nala, IV, 246-248
- Hsi han nan fang ts'ao mu chuang*, the, VIII, 304
- Hsüan-tsang, the Chinese Buddhist pilgrim, IV, 185n²
- Htee, hti* or *ti* (stone or metal umbrellas), II, 265, 265n⁴
- Hudibras*, Samuel Butler, II, 302; VI, 24n
- Huge bird in Buddhaghosa's *Fables* (*hatthālinga*), I, 104; snakes, baby girl brought up by, II, 294
- Hūghli river, III, 172n¹
- Hūhū, the songs of Hāhā and, VIII, 162
- Huitre et les Plaideurs, L'*, La Fontaine, I, 26; V, 132n²
- Huligamma, the goddess, III, 326, 327
- Human and animal *dohadas*, I, 222; blood, thirst of vampires for, VI, 137; bodies and horses' heads, Kinnaras, I, 202; body, resemblance of the

Human—continued

- mandrake to, III, 153; eyes and flesh, offering of, VII, 123; fat, candles of, III, 133, 150-154; VII, 122, 122n³; fat, powers attributed to, III, 152; flesh, eating, II, 103, 104; IX, 75, 75n¹, 146; flesh in Africa, eating, II, 198n¹; flesh among Bantu negro races, eating, II, 198n¹, 199n; flesh, giving away, VI, 122, 122n², 123n; flesh, *Mana* or spiritual exaltation gained by eating, II, 198n¹; flesh in Melanesia, eating, II, 198n¹; flesh, oblation of, II, 99; flesh, power of becoming vampires by eating, II, 198n¹; flesh for sale, II, 205; IX, 15, 16; flesh in Tantric rites, II, 214; hand, red lotus turns into a, VIII, 54; heads, necklace of, VII, 250; leg-bone, flute out of a, III, 151; origin of Piśāchas, I, 205; sacrifice, I, 116, 116n¹, 267; III, 321; IV, 64, 64n¹; VII, 95, 96; sacrifice, funeral, III, 185n¹; sacrifices among Śākta worshippers, II, 198n¹; sacrifices in Greece, IV, 64n¹; sacrifices, prevalence of, IV, 64n¹; saliva dangerous to poisonous animals, II, 296; shape, Rākshasa looking like hell in, VII, 21; teeth, an *argha* of white, VII, 123, 123n¹; wishing-tree, VI, 80, 81, 85; years, 360 (*i.e.* one Divine year), IV, 240n¹
- "Human Sacrifice," Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IV, 65n
- "Human Sacrifice (Indian)," E. A. Gait, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 116n¹
- "Human Sacrifice in Central India," Rai Bahadur Hira Lal, *Man in India*, I, 116n¹
- "Human Sacrifices in India," Rajendralāla Mitra, *Journ. As. Soc.*, IV, 64n¹
- Humane Nature*, Thomas Hobbes, VII, 253n¹
- Humans, geese without plumages transformed into, VIII, 229, 230; possessing the fatal look, VIII, 75n¹; and water-deities, marriages between, VII, 240
- Humiliation of King Sātavāhana, I, 70
- Humour, the Eastern sense of, I, 29

- Hūṇas (Huns ?), II, 94, 94n³; defeat of the, II, 94, 94n³
- Hunchback, story of the physician who tried to cure a, V, 119
- "Hunchback's Tale, The," Burton, *Nights*, III, 101n
- Hundred sons of Dhṛitarāshṭra, II, 16; sons, Ratnadatta is promised a, VII, 38, 38n²
- "Hundred years, a," *śatāyus*, sneezing salutation, III, 306
- Hundreds of Piśāchas, Kāṇabhūti surrounded by, I, 9; of years, practising asceticism for, VIII, 145
- Hungarian story of magic articles, I, 25
- Hunger satisfied by eating the seventh cake, V, 116, 117
- Hunter reduced to ashes by the power of Damayanti's chastity, IV, 244
- Hunting, a madness of kings, II, 127; the vice of, I, 123, 124n¹; II, 21, 21n², 127; VII, 90, 250
- Huon of Bordeaux, Duke, magic cup given by Oberon, King of the Fairies to, I, 167
- Huon of Bordeaux*, the romance of, III, 187n²; IV, 129n; VI, 280, 280n³
- Hurdwar (Haridvār), Kanakhala, i.e., I, 18n²
- Hurricane, the great, VII, 146
- Husband, an animal, II, 254; and brother to change heads, the lady who caused her, VI, 204, 204n¹, 205-207, 276-277; the cruel, VI, 185, 186; dancing-girls married to an immortal, I, 244; of the daughter of the mountain, Śiva, I, 86; disguise of Indra as Abalyā's, III, 126; falsely accused by wife of murdering a Bhilla, V, 80-82, 153n¹; the generous, VII, 7, 9; gives away only wife, VIII, 129; Maṇivarman, and the Brāhman Kamālākara, Anangamanjari, her, VII, 98, 98n¹, 99-104, 256-258; the mean-spirited, III, 287; nearly always the injured party in the "*Dohada* (Pregnant Longing)" motif, I, 223; of Pārvatī—i.e. Śiva, I, 3, 36, 79; proxy for, II, 306, 307; of Śachi, Indra, II, 45; a single lock worn in mourning for absent, VIII, 34, 36, 36n²; virtue of devotion to a, IV, 232; and wife, *sambandham*, ceremony of alliance as, II, 18
- "Husband, The Pretended," motif, II, 45n⁴; III, 126-127
- Husband's blood mixed with betel and eaten by the bride, II, 24n; entrails, desire to eat, I, 222, 223
- Husbands, mysterious deaths of Duhkalabdhikā's, II, 69, 70; professional proxies for, II, 307; IX, 148; story of the woman who had eleven, V, 184-185; by witchcraft, Roman ladies accused of poisoning their, VI, 24n; by worshipping Gaṇeśa, maidens obtain, II, 99, 100
- Hut used for cremations, a grass, IV, 271
- Hutu, story of Pané and, VI, 135
- Hydaspes (Jhelum), Porus ruler of, II, 283, 283n²; river, Vitastā or Jhelum, III, 2, 2n¹
- Hyderabad, dancing-girls of (*bogams*), I, 241, 244
- Hydra, soul in the head of a seven-headed, I, 132
- Hyria, King of, Hyrieus, V, 256
- Hymn to Demeter*, Homeric, VI, 133
- Hymn of praise to Durgā, IV, 179, 180; to Gaṇeśa, IV, 213, 214; of St Ambrose, I, 77n¹
- Hymns at initiation ceremony of dancing-girls, I, 264; of Ishtar, I, 272; in the Rgyud, *stotras* or, VI, 52n; in the *Rig-Veda*, Agastya reputed author of some, VI, 43n¹
- Hymns to the Goddess*, Arthur Avalon, VI, 52n
- Hypnotism, passive method of entering another's body a kind of, IV, 47
- Hypocrisy of faithless wife, V, 108; of Queen Kāmaliā, VII, 210; of Śiva, II, 177
- Hypocritical ascetic, story of the, II, 4-5; cat, the, V, 102n², 103; ladies, the three, VII, 211
- Hyrieus, King of Hyria, V, 256
- Hysmine and Hysminius*, The Story of, Eustathius, V, 200n³
- I, measure for weighing gold, VIII, 256, 256n²
- Ianthe, daughter of Telestes, VII, 228
- Iatromantis (form of Apollo), III, 258
- Ibn Baṭūṭa, description of encounter with enormous birds, I, 104; on parasols, II, 268

- "Ibrahim and Jamilah," Burton, *Nights*, III, 68n¹
- Icarus, son of Dædalus, III, 56
- Iceland spar used in *surmā*, I, 212
- Icelandic sagas about meeting eyebrows, II, 103n¹; variant of "Entrapped Suitors" motif, I, 44; version of the "Joint Efforts" motif, VI, 275, 275n¹
- Icelandic Legends*, coll. Jón Árnason, trans. G. E. J. Powell and E. Magnússon, 2nd series, Ldn., 1866, I, 27, 44
- Ichneumon, note on the, III, 115n¹, 116n; the owl, the cat and the mouse, story of the, III, 115-117
- ["Ichneumon," G. H. Carpenter] *Ency. Brit.*, III, 115n¹
- Ichor (or *mada*) from the temples of a mast elephant, I, 182; II, 90, 98, 125n¹; III, 214n¹; VI, 67n¹, 68n, used as perfume, IX, 46
- Ichor-smelling stream, the, VIII, 154, 155
- Iconography, umbrella in Hindu, II, 266
- Ida, royal sage named, VII, 46
- Idāngai* (left hand), a division of the *dāsī* caste, I, 260
- "Idé og Form i H. C. Andersen's Eventyr," P. V. Rubow, *Den Nye Litteratur*, VI, 293
- Idea of time and place affected by use of hashish, VII, 248, 249
- "Idea of Comedy, On the," George Meredith, *New Quarterly Magazine*, VII, 253n¹
- Idea, The World as Will and*, A. Schopenhauer, VII, 253n¹
- Identification of Ashtart with Aphrodite by the Greeks, I, 276; of Bluebeard with Comorre the Cursed and Gil de Rais, II, 224n; of the city Ahichchhatrā, VI, 69n¹; of the "five fruits," VIII, 246, 247; of the protecting herb, possible, VIII, 56n²; identification of speech with the cow, II, 241; of Śvetadvīpa, IV, 185n²; of swan-maidens with Valkyries in the *Völundarkviða*, VIII, 221, 223; of Takshaśilā, III, 90n¹
- Identity, doubt about own, III, 251n¹; of King Rhampsinitus, V, 250; of King Vikrama in the *Vetālapañcha-vimśati*, VI, 228-231
- I Diporti*, G. Parabosco, IX, 144
- Idle roaming, vice of, I, 124n¹
- Idol at Badarinātha, description of the, IV, 159n¹, 160n; as bridegroom, I, 244; fanned by dancing-girls, I, 281, 252; feeding the, I, 247-249; of *hais* (dates, butter and milk), Arabic, I, 14n; of Kṛishṇa, marriage to an, I, 244
- Idols, consecration of, III, 37, 38; VI, 52n
- Idylls, The*, Theocritus, V, 201n; VI, 24n
- Ifrit, accusation of the, II, 147n¹
- Ignorance or false knowledge, *avidyā*, VI, 34; the king ashamed of his, I, 68-71; pretended, VII, 121, 123; of writing, Eastern women's, I, 80n¹
- "Ignorance, Pretended," motif, I, 157, 157n²; VII, 123, 263
- Īhātmatikā, daughter of Gaurīmuṇḍa, VIII, 62
- Ikshumatī, city called, III, 97
- Ikshuvatī, the, river, III, 29; VI, 108
- Ilā, Purūravas, son of, II, 245, 248, 250, 251
- Ilāchi*, cardamom, used in betel-chewing, VIII, 247
- Īlavans* caste, betel-leaves in pregnancy ceremony among the, VIII, 277, 278
- Il Decamerone*. See under *Decameron*
- Iliad*, Homer, II, 218n⁴; III, 229n¹, 277; IV, 112n¹; VI, 281; IX, 9n¹, 44n¹
- Ilaka, merchant named, II, 9
- Ill-effects of the moon, Eastern opinions about the, VI, 100n¹
- Ill-luck caused by seeing snakes copulating, VII, 227; the Goddess of, VI, 106; of Ishtar's lovers, I, 273
- Illness, betel and areca used for curing, VIII, 282, 294; the king's, VI, 119, 119n¹; pretended, II, 179, 181; VI, 117; of Sātavāhana, I, 90
- Ill-omened eunuchs, III, 320, 321
- Illuminating beauty, II, 43, 43n²; VI, 1, 1n¹, 2n¹, 112; VII, 5, 149, 189; VIII, 110, 111; power of Balder, VI, 1n¹; power of newly born prince, IX, 4

- Illusion, Chandrasvāmin's, VII, 75, 76; power of, *māyāśakti*, VI, 35
- Illusions produced when in water, VIII, 245-247
- [*Illustrations of Shakspeare, . . . with Dissertations on the . . . Gesta Romanorum*] F. Douce, V, 87n¹
- Il Novellina*. See also under *Cento Novelle Antiche*
- Il Pecorone*, Ser Giovanni, Engl. ed., W. G. Waters, V, 267, 281
- Il Pentamerone*. See under *Pentamerone, Il*
- Il Propugnatore*, II, 289n²
- Il Re Nala: Trilogia drammatica*, Gubernatis, 1883, IV, 292
- Il Tesoro di Brunetto Latini versificato*, II, 294n²
- Image of a child carried about, golden, VII, 93, 94; of a demon, a red sandstone, I, 139n²; of Gaṇeśa which grants boons, II, 99, 103; of the God of Love sent to fetch girl, I, 77n¹; of Hātakesvara bathed in water which is then drunk, VIII, 195, 195n²; on a pillar, transformation into an, IX, 22, 22n¹; the sacred blue-stone, I, 242; of Śiva, II, 103
- Images of birds made at the January *saṅkrānti*, VIII, 19; of Gautama, II, 265; of wax made by witches and magicians, VI, 24n
- Imaginary debt and payment, V, 132n², 133; IX, 155, 156; elephant of Varuṇa, Añjana, the, VIII, 108n¹; life in the water, the, VII, 75, 76
- "Imaginative *Yojanas*," J. F. Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.*, I, 3n¹; VI, 70n¹
- Imaos (Greek form of Himālaya), I, 2n²
- Imitation animals, men hidden in, I, 133, 133n¹, 134; of the apparent course of the sun, circumambulation an, I, 191
- Immediate birth, VIII, 113, 113n¹; fulfilment of dreams at sunrise, VIII, 100n
- Immolation of Brunhild in the *Nibelung* myth, IV, 255, 256
- Immortal birds, Bihangama and Bihangami, the two, III, 29n; head of Rāhu, II, 81; husband, dancing-girls married to an, I, 244; serpent guards "soul," I, 129
- Immortality brought by Garuḍa, nectar of, II, 155, 156; elixir of, III, 253, 254; fruit of, VI, 232, 233, 240; granted to Surabhi, II, 242; nectar of, I, 94
- Immunity from death with one stipulation, obtaining, VIII, 109, 109n³; of mongoose from snake-bite, III, 115n¹; from snake-bite by inoculation, II, 311, 312
- Impaled man, Aśokadatta takes water to the, II, 201; robbers, II, 60-62
- Impalement, death by, I, 111
- "Impediments (or Obstacles), The Magical," *motif*, II, 121; III, 227n, 228, 236-239; IX, 151
- Imperial Gazetteer of India, The*, IV, 272
- Impersonation of Madanavega as the King of Vatsa, III, 121-123
- Imphāl, capital of Manipur, II, 118
- Implement kept near child's head to ward off ghosts, an iron, II, 166
- Implements used in betel-chewing, VIII, 249-254
- Import and export of areca-nuts in China, VIII, 306
- Importance of the duty to the dead, I, 267; of the use of *koḥl* in Egypt, I, 216
- Important event among modern Hindus, eclipse an, II, 83
- "Impossibility" expressions, IX, 152, 153
- "Impossibilities" *motif*, III, 241n¹, 250-251; IX, 152, 155; note on the, V, 64-66
- Impotence a qualification for admission to Pavayā caste, III, 322
- Imra-al-Kais, Arab poet, III, 277
- Inaccessible to mortals, northern side of Mount Kailāsa, VIII, 74, 75
- "Inachus, daughter of," Io, the, VII, 228
- Inauguration of Naravāhanadatta, the, VIII, 87, 88
- Inauspicious, empty vessels are, II, 164n³; marks, II, 4, 4n², 7, 7n¹
- Incantation, the highwayman's, III, 152
- Incantations of Yogis, sex-changing, VII, 229
- Incarnation of a Bodhisattva, VII, 49, 61; of Buddha, VI, 85, 86; of comfort, Jamadagni the, I, 99; of

Incarnation—continued

the God of Love, I, 128; II, 137; of Poverty, Varsha's wife like the, I, 13; of Rati, III, 131, 135, 138; of Vishṇu, the dwarf (fifth), VI, 107, 107n²; IX, 84; of Vishṇu, the tortoise, I, 55n¹

Incendiaria avis, Pliny's account of the, V, 111n²

Incident which caused polyandrous marriage of Draupadī, II, 16, 17; of origin of the Chinese nation, I, 27; of thief's death in Rhampsinitus story, V, 274

Incidents forming the "Swan-Maiden" motif, VIII, 213; in stories are real guides to their history, I, 29

Inconstancy of woman, the, V, 245

Incorrect expressions of "betel-nut" and "betel-palm," VIII, 238, 266, 267n¹

Incubones or treasure-guarding spirits, III, 133n¹

Independent collection, the *Vetāla-pañchaviṃśatī* as an, VI, 225; superhumans, I, 197, 203-204

Indestructible golden figures, the, III, 212-214, 216

Index in Indian tales, bird the most popular, I, 130; the life, I, 38n, 39n, 129-132; volume of the Cambridge edit. of the *Jātaka*, I, 232n²

"Index of Chastity" motif, I, 44, 165-168; III, 172n, 172n² IX, 53, 53n²

Index to the Names in the Mahabharata, An, S. Sørensen, VII, 223n², 235n¹; IX, 2n²

Index of Periodical Literature, Poole, II, 272

India, betel-chewing in, VIII, 270-283; demons and spirits feared in, VI, 139; diamond kingdom of Central, III, 62, 63; dread of the cobra in, II, 311, 312; form of black magic among Mohammedans in Northern, VI, 149n¹, 150n; the home of the "Swan-Maiden" motif, VIII, 233, 234; Mohammedans introduce opium into, II, 304; poison-damsels in, II, 281-286; Portuguese introduce syphilis into, II, 310, 310n³; prior to A.D. 1800, betel-chewing in, VII, 254-270; probably the

India—continued

original home² of the "castanet," VIII, 95n¹; relations between Egypt and, V, 286; scarcity of lions in, VII, 259; *satī* in, IV, 258-272; seventeenth and eighteenth century travellers to, I, 250; *Takkas* an agricultural race in, V, 165n¹

India Office MSS. of the *K.S.S.*, VII, 164n², 165n^{1,3}, 167n¹, 170n^{2,3}, 175n^{1,2}, 177n^{1,3}, 178n², 179n^{1,2}, 182n¹; VIII, 3n¹, 4n^{2,3}, 5n¹, 9n^{1,2}, 10n^{1,2}, 14n², 21n¹, 26n¹, 27n¹, 28n², 32n^{1,2}, 33n¹, 35n¹, 36n¹, 38n¹, 40n¹, 41n¹, 42n¹, 43n², 45n^{1,2}, 49n¹, 59n¹, 60n², 62n², 67n^{1,2,3}, 72n¹, 75n², 79n¹, 81n^{1,2}, 88n², 89n¹, 90n², 91n¹, 97n¹, 101n¹, 102n¹, 105n^{1,2}, 111n², 112n², 115n¹, 117n², 118n², 119n², 120n¹, 125n¹, 126n¹, 127n², 128n¹, 131n^{1,2}, 133n¹, 135n², 137n², 138n^{1,2,3}, 140n¹, 141n^{1,2}, 144n¹, 146n¹, 147n², 149n¹, 150n^{1,2}, 151n¹, 152n^{2,3}, 153n¹, 157n¹, 158n¹, 159n¹, 160n², 161n¹, 162n², 166n^{1,2}, 167n¹, 168n², 171n², 174n¹, 176n¹, 178n¹, 180n¹, 184n^{1,2}, 185n¹, 186n^{1,2}, 187n¹, 189n^{1,2}, 190n², 191n¹, 194n¹, 195n², 205n², 207n^{1,2}, 208n¹; IX, 3n², 4n¹, 7n¹, 9n¹, 10n^{1,2}, 14n¹, 19n¹, 20n^{2,3}, 21n², 26n^{1,2}, 28n¹, 29n^{2,3}, 54n¹, 55n¹, 58n¹, 61n¹, 68n¹, 75n², 76n², 78n¹

India, Antiquities of, L. D. Barnett, IV, 16, 258n¹; VII, 26, 187n¹; VIII, 78n¹

India, Archaeological Survey of, A. Cunningham, I, 238n¹; II, 110n²; VII, 229n¹

India, a Bird's-Eye View, Ronaldshay, II, 88n¹

"India in Early Greek and Latin Literature," E. R. Bevan, *Cambridge History of India*, IV, 261

India in the Fifteenth Century, R. H. Major, I, 248n¹; III, 201; VIII, 257

"(Indian) Ancestor-Worship," W. Crooke, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, I, 56n¹

Indian Annals of Medical Science, The, "A Few Notes, with reference to 'The Eunuchs' to be found in the large Households of the State of Rajpootana," H. Ebdon, III, 325

- Indian Antiquary*, I, 42, 50n¹, 131, 154n¹, 190, 233n¹; II, 64n¹, 104n, 167, 193n¹, 264n¹, 269, 269n⁴; III, 182, 201, 280; IV, 69n¹, 182, 229n²; V, 48n¹, 49n¹, 56n¹, 59n², 65, 177, 212; VI, 69n¹, 150n¹; VII, 5n³, 230n¹; IX, 142, 154
- Indian Calendar*, R. Sewell and S. B. Dikshit, VIII, 19
- "(Indian) Cosmogony and Cosmology," H. Jacobi, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 10n³; IV, 21n¹
- Indian Ducks and their Allies*, The, E. C. Stuart Baker, Nat. Hist. Soc., Bombay, VI, 71n³
- Indian Fables*, Ramaswami Raju, V, 48n¹, 49n¹, 65
- Indian Fairy Tales*, M. Stokes, I, 26, 43, 129, 131; II, 42n¹, 43n², 57n², 136n¹, 193n¹; III, 218n¹, 226n², 280; V, 157n¹; VI, 16n, 47n¹, 61, 154n³, 250, 260; VII, 255; IX, 47n¹
- Indian Fairy Tales*, J. Jacobs, Ldn., 1892, I, 46n², 101n¹, 132
- Indian Folk-lore*, G. Jethabhai, V, 64
- Indian Folk-tales*, Naṭeśa Sāstri, VI, 92n²
- Indian Geology and Physical Geography, A Bibliography of*, T. H. D. La Touche, VIII, 56n¹, 96n⁴
- "(Indian) Human Sacrifice," E. A. Gait, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 116n¹
- Indian Mythology according to the Mahābhārata*, F. Fausböll, II, 45n⁴
- Indian Nights' Entertainment*, Ch. Swynnerton, I, 81n, 168; III, 204
- Indian Notes and Queries* ["Badrinath," Pioneer], IV, 160n; ["Burning with the Dead by Men and Women—Sati-Satu," W. J. d'Gruyther], IV, 272
- Indian Tales and Anecdotes*, C. Verneux, II, 114n
- Indian Toxicology*, T. N. Windsor, II, 281
- Indian Wisdom*, Monier Williams, I, 12n²; IV, 256; VI, 92n¹
- Indian Archipelago*, betel-chewing in the East, VIII, 292-302; Buddhist refugees settling in Tibet, V, 284; castanets, forms of, VIII, 95n¹; cosmology, I, 9, 10, 10n³; elephant, Indian—continued
- four glands on the forehead of an, VI, 67n¹, 68n; Eunuchs, Appendix on, III, 319-329; fiction, simile of moles in, I, 49n¹; hemp (*ganja*), II, 304; history, importance of Magadha in, II, 3n¹; "jackal" stories, Weber's theory regarding, V, 43n¹; jester, Temal Ramakistnan, I, 43; legends about change of sex, numerous, VII, 229, 230; medical beliefs, ancient, III, 50n¹, 51n, 52n; method of thieving, V, 142, 142n², 250; VI, 187, 187n²; VII, 218; Mutiny, sign language employed at the outbreak of the, I, 82n; origin, "magic seed" story undoubtedly of, VI, 66; parallels to tenth Vetāla story, VII, 200-203; Pluto, Vessavana a kind of, III, 304, 304n²; prostitutes, III, 207n²; specimens of betel implements, VIII, 250-252; tribes (American), widow-burning among, IV, 258; vernaculars, translations of the *Vetālapañcha-vimśati* into, VI, 225, 226; weights, *paṇas* ancient, I, 63, 64n², 233
- Indian Text Series*, I, 38n, 81n, 163n, 238n²
- Indians of British Columbia*, Thompson, II, 256; II, 231n¹
- Indic versions of the Pañchatantra*, Late, V, 233, 234
- Indica*, Arrian, II, 263
- Indica*, *Ficus* (Nyagrodha tree), I, 9n³
- Indien u. das Christentum*, R. Garbe, IV, 185n²
- Indigenous Drugs of India*, Kanny Lall Dey, VI, 110n¹
- Indigestion*, the demons of, IV, 196, 197
- Indika Arrian's*, edit. J. W. McCrindle, V, 83n¹
- Indische Alterthumskunde*, C. Lassen, VII, 106
- Indische Erzähler, Die Erzählung vom Kaufmann Campaka*, J. Hertel, III, 280
- Indische Erzähler, Die zehn Prinzen*, J. Hertel, VI, 251
- Indische Erzähler, Pāla und Gōpāla*, J. Hertel, II, 121
- Indische Märchen*, J. Hertel, VI, 254n⁴

- Indische Märchen*, F. von der Leyen, VI, 225ⁿ¹
- Indische Medizin*, J. Jolly, II, 310ⁿ³
- Indische Streifen*, A. Weber, II, 252ⁿ¹
- Indische Studien*, Beiträge für die Kunde des indischen Alterthums, 17 vols., 1850-1885, V, 130ⁿ¹; VI, 69ⁿ¹; VII, 202
- Indischen Erotik*, Beiträge zur, R. Schmidt, I, 234ⁿ¹; III, 320; V, 195
- Indivarāksha, son of Viśvāntara, VIII, 124
- Indivaraprabhā, daughter of Kanva, VII, 89, 90, 93
- Indivarasena, prince named, III, 264, 267-270, 272-274
- Indo-Aryans*, The, Rājendralāla Mitra, II, 167
- Indo-Aryans, tales of flying mountains among, VI, 3ⁿ¹
- Indo-European love-story, the first, II, 245
- Indogermanen*, H. Hirt, III, 319
- Indo-Germanic custom, widow-burning an ancient, IV, 255, 255ⁿ¹
- "Indonesians," J. G. Frazer, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, III, 313, 313ⁿ³
- Indonesien oder die Inseln der Malayischen Archipel*, A. Bastian, VIII, 232ⁿ¹
- Indo-scythæ of the ancients, the Turks, II, 93ⁿ³
- Indra, king of the gods, I, 8ⁿ¹, 65, 66ⁿ¹, 68, 84, 95, 96, 97, 126, 128, 182, 182ⁿ¹, 200, 201, 202, 240; II, 34, 35, 45, 46, 54, 100, 101-103, 116ⁿ¹, 151, 175, 192ⁿ², 242, 257, 259; III, 5, 6, 11ⁿ², 24, 40, 42, 60, 88, 126, 170ⁿ², 228ⁿ², 241, 242ⁿ¹, 253, 254; IV, 15, 18, 19, 23, 24, 27-29, 43-45, 63, 64, 69, 75, 83, 111, 112, 118, 115, 176, 187, 189, 231, 238-240, 275, 276; VI, 85, 96, 98, 165, 189, 231; VII, 10, 13, 19, 35, 49, 50, 78, 88, 88ⁿ¹, 96, 98, 112, 131, 150, 173ⁿ²; VIII, 16, 19, 75, 88, 124, 129, 144-153, 155-157, 159-162, 166, 169, 172, 178-181, 183, 186, 207-209; IX, 2, 8, 20-22, 25, 26, 29, 30, 30ⁿ¹, 87ⁿ⁴, 88ⁿ²; cutting off the wings of the mountains, myth about, VI, 3ⁿ¹; guardian of the East, VIII, 163ⁿ¹; Mātali, the charioteer of, V, 31
- Indra's passion for Ahalyā, II, 45, 46
- Indradatta, Brāhman named (afterwards Yogananda, *q.v.*), I, 11, 12, 16, 17, 30, 36-38, 38ⁿ, 39, 40, 50; story of King, III, 128-129
- Indra-Gopa* insects, II, 276
- Indrajit, son of Rāvaṇa, IX, 30, 30ⁿ¹
- Indrasena, son of Nala and Damayanti, IV, 241
- Indrasenā, daughter of Nala and Damayanti, IV, 241, 287
- Inducements offered to *satis*, IV, 260
- Indukalaśa, prince named, VI, 81, 96
- Indukeśarin, king named, VI, 90, 92
- Indulekhā, wife of King Dharmadhva, VII, 10, 11
- Indumati, the messenger of Svayamprabhā, VIII, 187, 188, 194, 195, 196, 198
- Induprabha, the generous, VI, 84, 84ⁿ², 85, 86
- Indus, the river, I, 92; II, 39ⁿ¹; III, 142ⁿ¹
- Industry, sandalwood used chiefly in the carving, VII, 106
- Induyāsas, daughter of Indukeśarin, VI, 90
- Inexhaustible beer-can, V, 4ⁿ¹; pitcher, V, 3, 3ⁿ¹, 4; purse, I, 20ⁿ, 25
- "Inexorable Courtisane et les Talismans, L'," Garcin de Tassy, *Revue Orientale et Americaine*, I, 28
- Infancy, damsel brought up on poison from, II, 293, 313
- Infant girls, substitution of, VIII, 87, 87ⁿ¹
- Infanticide among *kasbis*, I, 243, 243ⁿ¹; in Bombay, former practice of, II, 18, 19; one of the causes of low proportion of females in India, II, 18, 19; in the Panjāb, former practice of, II, 18, 19
- Infantry, one of the four arms, I, 24ⁿ²
- Infants, opium given to, II, 304
- Infatuation, the king's, VII, 242, 243
- Infected clothes in Brazil, II, 280, 280ⁿ⁶⁻⁷
- Inferior wives of the god, *naṭitu* Babylonian, I, 270
- Inferno*, Dante, I, 40ⁿ³; VIII, 99ⁿ²
- Inflicted curse cannot be annulled, an, VI, 103ⁿ¹

- Influence of Kali on Nala, evil, IV, 241, 242; of the moon, sympathetic, I, 228; *sanskāra*, tendency produced by some past, I, 75n³
- Infuriated elephants, King of Vatsa subdues, I, 122, 122n²
- Ingoldsby Legends* [Barham], III, 40n²
- "Ingratitude, Of," *Gesta Romanorum*, I, 101n¹
- Ingredients of betel-chewing, lists of five, VIII, 246, 247; of *kohl*, I, 211; necessary in betel-chewing, three, VIII, 238
- Inheritance, matriarchal, II, 19; for temple-women, laws of, I, 259, 264, 270, 271
- Iniquity, of scandal, the, II, 185 186
- Initiation ceremonies, areca-nuts in, VIII, 312; ceremonies of *bogams* (dancing-girls), I, 244; ceremony of a Brāhman, circumambulation part of the, I, 191; ceremony of a Brāhman, the sacred thread in the, VI, 59; ceremony, *ṭika* a forehead mark made in an, II, 22n³; of Pavayās, ceremony of, III, 323
- Initiatory ceremony of *hemm* (puberty), I, 257; rites of the Galli, III, 327, 328; rites of the Kojahs, III, 326; rites for obtaining life-prolonging charm, VI, 6, 6n¹
- Injure, forms of *dohada* (pregnant longings) which, I, 223, 225
- "Injuries, Unintentional," *motif*, VII, 92, 92n¹, 131, 131n¹
- Injuries, unintentional, II, 147, 147n¹; VI, 23, 23n¹
- Injury, vice of insidious, I, 124n¹
- Injustice (Arab *Zulm*), the deadliest of monarchs' sins, I, 124n¹; Mohammed on, I, 124n¹
- Innanna, Innini or Nanā (Ishtar), name of mother-goddess at Erech, I, 270, 272
- Innocent maidens, leprosy cured by bath in the blood of, I, 98n; man accused of theft, IV, 191, 192, 192n¹; wife, cheating the, III, 126-127
- Inoculation against typhoid fever, II, 312; of snake-charmers, II, 311, 312
- Inquisitive monkey, the, V, 43, 44
- Insanity of Hiranyagupta, I, 54
- Inscriptions on *messem* boxes, I, 215n, 216; regarding *dēva-dāsīs*, Tamil, I, 247, 247n¹
- Inscriptions de Piṇḍasi*, Les, E. Senart, VII, 33n¹
- Insects, *Indra-Gopa*, II, 276
- Insidious injury, vice of, I, 124n¹
- Insolence, a girl like a wave of the sea of love's, V, 199
- Instantaneous transportation, II, 223; VI, 213, 216, 279, 280; VII, 24, 225, 225n¹; VIII, 57, 57n²
- Institutes*, Manu, I, 56n¹
- Institutions for *kōsi* (African servants of the god), I, 278
- Instructions for courtesans, V, 5, 6, 6n¹; for smuggling men into harems, I, 48n
- Instrument for catching thieves, VII, 216n²; as secret message, cord from a musical, I, 81n
- Instrumental music, vice of, I, 124n¹
- Instruments, worship of musical, by dancing-girls, I, 244, 245
- Insult of spitting betel-juice in a person's face, II, 302, 303; VI, 23, 23n¹; VIII, 237, 257
- Intellectual Observer*, The ["Sandalwood and its Commercial Importance"], B. Seemann, vol. iv, No. 20, Ldn., 1863, VII, 105, 106, 107
- Intercourse, connection between snakes and, II, 307; poison by, II, 305-310; of the sexes, analogy between fire-drill and, II, 255, 256
- International Americanists' Congress, II, 309
- Interpolations in Linschoten's work made by Paludanus, VIII, 259
- Interpretation of the language of animals, IX, 23, 24; of the language of signs, VI, 170; of the two strange tales, the, IX, 84
- Interpretations of the story of Urvaśī and Purūravas, II, 251-255; of the swan-maidens, different, VIII, 232, 232n³, 233, 233n^{1,2,3}
- Interpreting bodily marks, *sāmudrika*, II, 7n¹
- Interruptions of the main story in the *Pañchatantra*, V, 213
- Intoxicating beauty of Ummadantī, the, VII, 241, 242
- Intoxication caused by betel-chewing, VIII, 256, 258, 260, 316

- Intrigue of Ahalyā found out by Gautama's supernatural power, II, 45, 46
- Introduction of armed men into a city hidden in jars, I, 183n¹; of satī into India, date of, IV, 156; of syphilis into Europe by Columbus' men, II, 308, 308n¹; of syphilis into India by the Portuguese, II, 310n, 310n³
- Introduction to the frame-story of the *Vetālapañchavimśati*, VI, 231-239; —Kathāmukha, V, 221-222; to the *Pañchatantra* omitted by Somadeva, V, 41n¹, 214; to the "Prioress's Tale," W. W. Skeat, V, 27n²; to the *Völundarkviða*, the prose, VIII, 221
- Introduction à l'Histoire du Bouddhisme Indien*, E. Burnouf, VIII, 71n²
- Introduction to the Study of Sign Language*, G. Mallery, IX, 143
- Invaders of Northern India, view of the custom of satī by Greek, IV, 261
- Invasion of Northern India by Alexander the Great, II, 282, 282n¹
- Invasions, effect on Northern India of Mohammedan, I, 231
- Inventor, Archytas the scientific, III, 56; of carpentry and its tools, Dædalus, III, 56
- Investigations of the king, the nightly, VIII, 118, 119
- Investiture of the Doge with the umbrella, II, 268; with the sacred thread—i.e. the *upanayana* ceremony, II, 257; V, 33; VI, 59; VII, 26-28; VIII, 2; 2n², 7n², 139, 139n¹, 181, 181n¹; IX, 5
- "Invincible," sword named, VI, 216; VII, 124; VIII, 154, 154n²
- Invisibility, cloak of, I, 25; hat of, I, 26; by magic, VIII, 36, 37; mantle of, I, 26; recipes for attaining, I, 136, 137; by repeating charm forwards, attaining, VI, 149, 149n¹, 157; sword of, I, 28
- Invitations to the ceremony of *upanayana*, VII, 26; made a year beforehand, VII, 208
- Invocation to the *Ocean of Story*, I, 1, 1n¹
- Invulnerable, mandrake renders wearer, III, 153
- Inwards, anxiety shown by eyes turned, VIII, 49
- Io (Isis), the "daughter of Inachus," VII, 228
- Iohannis de Alta Silva Dolopathos, sive Rege et Septem Sapientibus*, H. Oesterley, V, 261, 261n¹
- Iphiclus, Heracles and, III, 127, 272n¹
- Iphis, daughter of Ligdus, VII, 228
- Ira, De*, Seneca, VI, 294n¹
- Irāman*, a sign of the god Rāma, I, 258
- Iranians, use of the word *ahura*, "lord," by the, I, 198
- Irāvātī, city called, III, 263, 273
- Ireland, Fairy Legends and Traditions of the South of*, T. C. Croker, 3 vols., 1825-1828, new ed., Ldn., 1834, 1862, I, 26
- Iris and Peisthetærus, VIII, 148n³
- Irische Elfenmärchen*, J. and W. Grimm, I, 77n¹; II, 104n; III, 30n¹, 188n; V, 3n¹; VI, 36n¹, 194n¹, 281; VII, 120n²
- Irish Fairy Book, The*, A. P. Graves, VIII, 107n
- Irish legend of the devil saying his prayers, IX, 160; prince and the sirens, story of the, VI, 281
- Iron Age of the classics, Kali, Hindu equivalent of the, IV, 240n¹; among the Doms, belief in the sanctity of, II, 68; bracelet worn by Hindu married women, II, 167; carrying red-hot, the ordeal of fire, VIII, 196n; childbirth customs in connection with, II, 166, 167; city in Ratnadvīpa, Rākshasis living in an, VI, 284; coffer, soul in an, I, 129; a dog's foot of, I, 160; -eating mice, III, 250; V, 62, 64; implement near child's head to ward off ghosts, II, 166; offerings of, I, 139n²; protective value of, II, 166, 167; pyrites as charm against alligators, II, 168; rings attached to sick children on the Slave Coast, II, 167; rod kept in the birth-chamber, II, 166; in Salsette, customs connected with, II, 167; scares away evil spirits, II, 166-168; spike, the mark of the, VI, 175, 176; tool, unlawful to commit a burglary with an, II, 168; used during attack of cholera, II, 167; wheel, Chakra and the, IV, 229-231
- Irrawaddy river, II, 168
- Irresistible power of truth, 13 II,

- Isaiah and the Jonah legend, II, 194n
Isaiah, reference to eunuchs, III, 329
 Īsānī or Prithivī (generally Soma), guardian of the North-East, VIII, 163n¹
 Ishtar, the mother-goddess, I, 270-274, 276; VII, 231; Babylonian worship of, III, 253n¹; into Hades, descent of, II, 61n¹; -Tammuz myth, I, 273
 "Ishtar," L. B. Paton, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 273n³; VII, 231n⁵
 Isis, the goddess, VII, 228; corruption of the priestess of, I, 145n¹; the killing look of, VIII, 75n¹; and Osiris, myths of, V, 255, 286
Isis et Osiris, Plutarch, V, 252
 Islam, use of *kohl* in, I, 216-217
Islam in India or the Qāwūn-i-Islām, Ja'Far Sharīf, trans. by G. A. Herklots, VI, 150n; VII, 249n¹
 Island of Calypso, VIII, 92n¹; of Gold, i.e. Suvarṇadvīpa, probably Sumatra, VII, 15, 15n³, 16-18; of Lankā (Ceylon), V, 199; of Manaar, II, 84n¹; queen confined to an, III, 174; of Rāmesvarman, II, 84n²; of Ratnakūṭa, II, 217; of Sīṃhala—i.e. Ceylon, IX, 8; of Tikopia, VIII, 248, 310; of Utsthala, II, 191, 192, 194, 217, 226, 227, 237; the White, IX, 6
Isländische Volksmärchen, Naumann, IX, 142
 Islands, Camphor, III, 260n¹; of the lordship of Prester John, II, 306; of Wak, II, 190n¹; III, 260n¹
Islands of Enchantment, F. Coombe, VIII, 317n¹
 "Islands, Spice," early travels to the, VIII, 96n³
 Isles of the Blessed, the swan-maiden interpreted as belonging to the, VIII, 233, 233n¹
 Issyk-kul, Lake, IV, 185n²
 Īśvaravarman, son of Ratnavarman, V, 5-8, 10-13
Italian serratello ("an enclosure"), II, 162n; *serrato* ("shut up"), II, 162n; variants of "Entrapped Suitors" motif, I, 44; version of poison-damsel myth, II, 394, 395
 "Italian Folk-Tales, Some," H. C. Coote, *Folk-Lore Record*, I, 26
Italian Popular Tales, T. F. Crane, I, 26; III, 76; V, 66
 Itching and twitching, superstitions connected with, II, 144n¹, 145n
 Īti, calamities called (excessive rain, drought, etc.), VI, 73, 73n¹
 I-Tsing on Harsha and his Court, VII, 237
 Ityaka, or Nityodita, warder named, II, 161, 161n¹, 165; III, 136, 240; son of Kalingasenā and Madanavega, VIII, 87, 105, 106, 122-124
 Ityakāpara or Ityaka, II, 161, 161n¹
 Ivory, castanets of, VIII, 95n¹; -carver named Sangrāmavardhana, VI, 170, 170n¹
 Īzhava caste, betel-leaves in pregnancy ceremony among the, VIII, 277, 278
 Jābālī, the sage, V, 39, 40; story of, V, 39, 40
 Jackal and the ass, the sick lion, the, V, 130, 130n¹, 131, 132; and the drum, the, V, 46; the greedy, V, 77; interpretation of the yell of a, IX, 23; on left-hand side, howling, an evil omen, IX, 76, 76n¹; the lion, the panther, the crow and the, V, 53, 54; the rams and the foolish, V, 47n², 223; that was turned into an elephant, story of the, VI, 2-3
 Jackal's mate longing for rohita fish, I, 226
 Jackals, cries of, II, 60; Damanaka and Karāṭaka, the two, V, 43, 44, 47, 50, 58, 63, 218; elephant's flesh stripped off by, I, 141, 141n²; howling, an evil omen, VIII, 156, 156n¹
 Jacket, or *choolee*, I, 253; III, 326
 Jacob, P. W., trans. of *Daśa-Kumāra-Charita*, I, 234n⁴
 Jagannātha (Juggernaut) or Puri (Lord of the World), I, 241, 242, 266
 Jahāngīr, increase of luxury in India under the Emperor, I, 238
 Jāhnavī, the goddess (Gangā), VI, 149
Jahrbuch für romanische und englische Literatur, Knust in, II, 289n²⁻⁴
 Jāi Singh Sawāī, Rājā of Jaipur (1699-1743), VI, 226, 226n¹
 Jain minister, the punishment of the, VII, 205; religion, conversion of the king to, VII, 204, 205; scriptures,

Jain—continued

- mention of betel in, VIII, 254, 254n³; traditions, King Vikrama or Vikramāditya in the, VI, 228, 229, 230; versions of the *Pañchatantra*, the, V, 216-218, 233, 234
- Jaina edificatory texts, "*Dohada* (Pregnant Longing)" *motif* in, I, 226; monk, Pūrṇabhadra, V, 217; Saviours, Arhats, IV, 107; texts, frequent occurrence of "Scorned Love of Women" *motif* in, IV, 105; vow, *dīkṣā* the, IV, 105
- Jainism, Magadha the home of, II, 3n¹; Mahāvīra, the founder of, VI, 228, 229
- Jālandhar, curing cattle in, II, 119
- Jalandhara, an Asura who conquered Viṣṇu, I, 200
- Jālapāda, ascetic named, II, 232-236
- Jamadagni, hermitage of, I, 99, 101, 102, 120
- Jamaican spirit or *duppy*, III, 202
- Jambhaladatta, recension of the *Vetāla-pañcaviṃśati*, VI, 225, 225n⁵
- Jambu flower, VI, 15; one of the five leaves of trees, VIII, 247n²; tree, VI, 15, 16, 110, 110n¹; IX, 47
- Jambū-dvīpa (a continent round Mount Meru), VIII, 108n¹
- Jamna (Jumna, or Yamunā), the river, V, 65
- Jān, Mohammedan term for *bogam* (Hyderabad dancing-girl), I, 244
- Janaka, father of Sītā, VIII, 44
- Janamejaya, King of Vatsa descended from, I, 95; the sacrifice of, I, 203
- Jan Shah, Queen, II, 124
- Jantu (name of a), son born by means of a sacrifice, I, 153
- Japan, *Kirni* or *pheng*, huge bird of, I, 104; sacred prostitution in, I, 279
- Japan, *Tales of Old*, A. B. Mitford, VIII, 231n⁴
- Japan, *Trans. As. Soc.* See under *Trans. As. Soc., Japan*
- Japanese *Fairy World*, *The*, W. E. Griffis, V, 128n
- Japanische Märchen und Sagen, D. Brauns, VIII, 231n⁴
- Jar, Child of the, i.e. the saint Agastya, IX, 89, 89n³; drawing lots from a (one of the ordeals in Bṛihaspati's code), VIII, 196n
- Jari tree (*Ficus religiosa*), II, 255
- Jarīr, son of 'Abd al-Masīḥ (Mutalam-mis), III, 277
- Jars, men hidden in, I, 133n¹
- Jasodā, wife of Nand, VIII, 215
- Jason and Medea, story of, III, 238
- Jāt woman, blood-bath of a, I, 98n
- Jātaka book, the Pālī, III, 20n¹
- Jātaka, Cambridge edition of the, I, 62n¹, 101n¹, 122n², 146n¹, 223, 224, 225, 226, 227, 232n²; II, 122, 298n¹; III, 60, 179, 304n¹; V, 3n¹, 63n¹, 64, 79n³, 98n¹, 99n³, 100n¹, 101n¹⁻², 153n¹, 155n², 157n¹, 163n¹, 176; VI, 72n¹, 262, 279n², 284n¹; VII, 162n¹, 220, 221n¹, 241n⁵; VIII, 96n¹, 112n⁴, 254n¹
- Jātaka mālā, the, VII, 243
- ["Jātaka Stories—the Myth of the Siren"] R. Morris, *The Academy*, IV, 229n³
- Jātaka tales, the, I, 232, 265; II, 108n, 122, 266; III, 179, 306; V, 175
- Jātaka Tales, H. T. Francis and E. J. Thomas, VI, 284n¹
- Jātakarma, ceremony of, I, 264
- Jātakas occurring in the *Ocean*, Alphabetical List of Buddhist, X, 43
- Jātiphala (nutmeg), one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246, 247
- Java, betel-chewing in, VIII, 295-296; burglar's custom in, III, 151; form of *dohada* (pregnant longing) in, I, 228; *Piper betle* possibly a native of, VIII, 249; umbrellas in, II, 264
- Java the Garden of the East, E. R. Scidmore, VIII, 295n³
- Java: *Past and Present*, D. M. Campbell, VIII, 295n³
- Javanese and Malay *palanquin*, *Palangki*, III, 14n¹
- Jawāhir Singh, wives of, forced on to the pyre, IV, 264
- Jayā, *dohada* of Queen, I, 226; door-keeper of Durgā, IV, 116, 116n¹, 117; mother of Chandralekhā, VIII, 136, 137, 142; i.e. Pārvatī, Durgā, Umā, etc., IV, 179; wife of Pushpadanta, I, 6, 7, 85
- Jayadatta, Brāhman named, IX, 60; king named, II, 129, 130; teacher named, VIII, 54
- Jayaddisa Jātaka (No. 513), III, 179

- Jayadhva, king named, IX, 34
- Jayamati, wife of King Uccala of Kashmir, IV, 266, 267
- Jayanta and the Golden Deer, IX, 29-30; minister of Dhaval Chandra, I, II, 121, 122
- Jayasena, son of Mahendravarman, I, 125
- Jayendrasenā, the beautiful, V, 197
- Jealous pupils, story of the teacher and his two, V, 183, 183n¹, 184
- "Jealous Sister, Tale of the," Dozon, *Contes Albanais*, II, 190n¹
- Jealousy, hermit wounded out of, III, 22; of the Kuru princes for the Pāṇḍus, II, 16; punishment for, III, 177, 178; of rival wives, III, 99; of Somaprabhā, II, 44
- "Jean de l'Ours," *Contes Populaires de Lorraine*, E. Cosquin, VI, 122n²
- Jebb, Prof., notes on Theophrastus' [*Characters*] "Superstitious Man," II, 98n⁴
- Jeremiah and the Jonah story, II, 194n
- Jeremiah, description of cakes made to the Queen of Heaven in, I, 13n³, 14n; reference to eunuchs in, III, 329; reference to *kohling* the eye in, I, 216
- Jericho, Joshua and the walls of, I, 192
- Jerking of date-stones, II, 147n¹
- Jerome, anecdote by St. V, 184n¹
- Jerusalem, circumambulating the Holy Sepulchre at, I, 192; golden vine over the gate of the temple at, IV, 129n
- Jester, deformed dwarf Eastern equivalent to mediæval court, I, 137n²; Temal Ramakistnan, the Indian, I, 43
- Jetavana garden, the, VIII, 129n¹
- Jeto, the first Pavayā, III, 322
- "Jets over Schedelvereering . . .," G. A. Wilken, *Bijdragen tot de Taal, . . . van Nederlandsch Indie*, VIII, 297n¹
- Jew fable, romance of Maugis possibly a form of the Wandering, IX, 48n
- Jewād, *The Story of*, E. J. W. Gibb, II, 190n¹; VII, 248
- Jewel of charms, one of the jewels of an emperor, VIII, 71; dropped by Devadatta's wife, II, 131; from elephant's head, V, 23, 23n¹; of Vishnu, the *kaustubha*, VIII, 60, 60n^{1,2}
- Jewel-lamps, II, 161, 169; III, 181n³, 182n, 167n²; IX, 147; -merchant and stolen bracelet, V, 2; -spitting, VIII, 59n³
- Jewelled anklet, the II, 203; crest, the snake with, IV, 245, 245n¹; saddle, horse with a, II, 223; throne, I, 28; II, 52, 53
- Jewels, boxes containing, III, 209, 210; citron filled with, IV, 169-172; of dancing-girls, I, 249; of an emperor, the, VIII, 64, 68, 69, 71, 72, 75-77, 79; the five, VIII, 247n², 248n; IX, 23n¹; fruit and leaves of, IV, 128n¹, 129n, 139, 139n²; fruits containing priceless, VI, 166; IX, 160; of glass and quartz, II, 182; house composed of, IV, 235; palace of, VI, 118; possessing life, deer of gold and, IX, 9, 9n¹, 28-32; and precious stones, Vessavana a guardian of, III, 304, 304n²; Ratnapura a city of, II, 175, 175n²; to the sea, offerings of, II, 72, 72n¹; VII, 146, 146n²; a water-melon filled with, IV, 182; wealth in form of a casket of, V, 163, 163n¹
- Jewish legend, the Golem of, III, 59; literature, no trace of vampires in, VI, 138; story about food-taboo in the underworld, VI, 135, 136; women, cake custom of, I, 13n³, 14n
- "Jewish Doctor, Tale of the," Burton, *Nights*, III, 95n¹
- Jezebel, the painted eyes of, I, 216
- Jhang, Indian castanet of metal, the, VIII, 95n¹
- Jhelum district, Panjāb, antimony production in the, I, 213; the river —i.e. Hydaspes or Vitastā, II, 283, 283n²; III, 2, 2n¹
- Jhllam district, Mount Karanglī in the, I, 213
- Jihvā, maid called, III, 72, 72n², 73
- Jimūtakeṭu, lord of the Vidyādharas, II, 138-140; VII, 49, 51
- Jimūtavāhana, prince of the Vidyādharas, I, 152n¹; VI, 98n¹; VIII, 124, 124n¹, 126; the sacrifice of, VII, 49, 49n¹, 50-63, 233-240; story of, II, 133-150, 153-156; vezier of the Nāga Rāja called, VII, 236

- Jina, the worship of, VI, 76
 Jinarakshita, a friend of Śikhara, V, 201, 201ⁿ
 Jinas and Sages, longing to reverence the, I, 226
Jinn, similarity between a Rākshasa and an Arabian, I, 204; VI, 139; summoned by rubbing magic article, II, 58ⁿ¹
 "Jinni, Tale of the Fisherman and the," *Nights*, V, 181ⁿ²
 Jivadatta, Brāhman named, IV, 145-149, 149, 151, 153-155; VII, 4; merchant named, III, 175
 Jivahara, son of King Chirāyus, III, 254, 256
 Jivaka Komārabbhachcha, the Buddhist physician, III, 50ⁿ¹
Jivanti, plant for keeping off snakes, IX, 143
 Jnānasiddhi, one of the four heavenly men, IV, 185
 Joab and David, III, 277
 Joannes de Alta Silva (Jean de Hautesville), version of *Dolopathos* in Latin prose, V, 260
 Joel, Rabbi, possible composer of the Hebrew version of the Persian *Anvāri Suhaili*, V, 220, 237
 "Johannes, Der getreue," *Kinder- und Hausmärchen*, Grimm, VI, 273, 273ⁿ³
 Johannes Hispaniensis, trans. of the *Secretum Secretorum*, II, 289
 John of Capua, III, 126; V, 98ⁿ¹, 237
 John, poison detector of Prester, I, 110ⁿ¹
 John, son of Patricius (i.e. Yahya ibn Batriq), alleged discoverer of the *Secretum Secretorum*, II, 288
 "Joint Efforts" motif, VI, 180, 181, 202, 203, 263, 274, 275; VII, 259
 Jokes played on a sleeping person, superstitions regarding, I, 37ⁿ²
 Jolly, Professor J., reference given by, on *surunga*, V, 142ⁿ²
 Jona, Hans Schmitt, II, 194ⁿ
 Jonah, the Hebrew word for "dove," II, 193ⁿ¹, 194ⁿ; legend, the, 193ⁿ¹, 194ⁿ
Jonah Legend, The, W. Simpson, II, 194ⁿ
 "Jonah," T. K. Cheyne, *Ency. Brit.*, II, 194ⁿ
 Jonas Hanway, first man to use an umbrella, II, 269
Jonesia asoca, the *asoka* tree, VIII, 7, 7ⁿ⁴
 Jordane, Margery, the cunning witch of Eye (black magic), VI, 24ⁿ
 Joseph and Potiphar's wife, II, 120; IV, 104; son of Rachel, III, 153
 "Joseph and Potiphar in Hindu Fiction," M. Bloomfield, *Trans. Amer. Phil. Assoc.*, IV, 104, 107; V, 176
 "Joshi, Jyotishi, Bhadri, Parsai," the village priests and astrologers, *Tribes and Castes of the Central Provinces*, R. V. Russell, VIII, 19
 Joshua and the walls of Jericho, I, 192
Journal, Livingstone, I, 217
Journal of American Folk-Lore, The ["Omaha and Ponka Myths"], J. O. Dorsey, vol. i., Boston, 1888, VIII, 228ⁿ³; ["Visayan Folk-Tales," II] B. L. Maxfield and W. H. Millington, vol. xx, Boston, 1907, VIII, 231ⁿ⁵
Journal of the American Oriental Society, I, 46ⁿ², 47ⁿ, 121ⁿ², 221, 225; III, 211ⁿ¹, 260ⁿ¹; V, 37ⁿ¹, 48ⁿ¹, 49ⁿ¹, 59ⁿ², 63ⁿ¹, 64, 102ⁿ², 175; VI, 12ⁿ¹; VII, 191ⁿ¹, 251ⁿ¹, 254, 254ⁿ¹, 255, 256, 260ⁿ³; VIII, 246ⁿ²; IX, 23ⁿ², 154, 162
Journal of the Anthropological Institute of Great Britain and Ireland, The, II, 24ⁿ, 119, 166, 198ⁿ¹; III, 38, 325; VI, 139, 265ⁿ³; VIII, 253ⁿ³, 313ⁿ²
Journal of the Anthropological Society of Bombay, I, 255, 255ⁿ¹⁻³; II, 82, 83, 90ⁿ³; III, 250, 327; VIII, 7ⁿ⁴, 18; IX, 147
Journ. Anth. Soc. Ldn., II, 163ⁿ. (This is contained in the first three numbers of the *Journ. of Anth.*, 1871.)
Journal of the Asiatic Society of Bengal, II, 307, 307ⁿ¹; III, 269ⁿ; IV, 64ⁿ¹; VIII, 231ⁿ¹; IX, 147
Journal Asiatique, III, 278; V, 212; VI, 225ⁿ², 226, 240ⁿ², 260ⁿ¹; IX, 149, 161
Journ. Bihar and Orissa Research Soc., "Secret Messages and Symbols used in India," W. Crooke, I, 82ⁿ
Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society, I, 198; II, 21ⁿ¹; VIII, 233ⁿ²

- Journ. Bomb. Nat. Hist. Soc.*, "The Breeding of Elephants in Captivity" J. C. C. Wilson, VI, 68n
- Journal of a Cruise among the I. of the Western Pacific*, J. Erskine, IX, 154
- Journal of the Department of Letters of the University of Calcutta*, vol. iv, 1921, V, 193
- Journal, Folk-lore*. See under *Folk-lore*
- Journal*.
- Journal of the Gypsy-Lore Society*, F. H. Groome, V, 275; W. R. Halliday, IX, 142, 165
- Journ. Hellenic Soc.*, vol. vi, J. E. Harrison, VI, 282n⁶
- Journal of Indian Art and Industry*, II, 266n²
- Journ. Mahā Bodhi Soc.*, "Mahā Bodhi and the United Buddhist World," III, 182
- Journal of the Malay Branch of the Royal Asiatic Society*, IX, 147
- Journal of Mythic Society, Quarterly*, See under *Quarterly Journal of the Mythic Society*
- Journ. North China Branch Roy. As. Soc.*, "Chinese Eunuchs," Stent, III, 329
- Journal of Philology, American*. See under *Amer. Journ. Phil.*
- Journal of the Royal Asiatic Society*, I, 3n¹, 92, 166, 172, 198, 214; II, 21n¹, 31, 33, 39n¹, 232n, 240, 290, 290n¹, 291, 298, 298n², 307n²; III, 77-80, 179, 182, 280; IV, 262n¹, 277; V, 139n¹; VI, 62, 66, 70n¹, 229n³; VII, 56n, 225n², 236n¹, 237n³; IX, 108n¹, 144, 154, 157
- Journals of Expeditions of Discovery into Central Australia*, E. J. Eyre, II, 280n⁴
- Journey, going on the long (dying)*, I, 12, 12n³; of Vidūshaka to find Bhadrā, II, 69, 71
- Journey from Madras through the Countries of Mysore, Canara and Malabar*, Francis Hamilton, 3 vols., Ldn., 1807, I, 252, 252n¹
- Journey through Mysore, Canara and Malabar*, Hamilton, III, 201
- Jouvence, eau de*, or "water of life," magical water used as, VII, 225
- Joy causes trembling, horripilation and perspiration, VIII, 94, 94n¹; death caused by excessive, VII, 103; horripilation from, VII, 60, 139, 139n², 179; VIII, 46, 46n¹
- (*Joy after Hardship*), *Al Faraj ba'da' sh-shiddah*, Muḥassin ibn 'Alī at-Tanūkhī, VI, 265n²
- Joy - maiden (Babylonian *shamkhātī*), I, 272, 273
- [Juan Manuel, Don] *El Conde Lucanor (Libro de patronio)*, written 1328-1335, published in Seville, 1575, V, 79n³
- Jubbulpore district, forehead marks in the, II, 23n; persistency of a would-be *satī* in, IV, 271, 272
- Judah Al-Ḥarīzī, trans. of *Secretum Secretorum*, II, 289, 289n⁴
- Judge of the dead, Yama the, IV, 9, 9n³; the foolish, VI, 84; Varuṇa the divine, I, 198, 200
- Judgment of the King of Vatsa, II, 158
- Jüdische Sagen und Legenden*, B. Kuttner, IX, 144
- Jugements insensés*, VI, 84n¹
- Juggernaut (Puri, or Jagannātha), I, 241, 242, 266
- Jugūnnat'hu (Jagannātha), I, 241
- Juice of aconite, girl rubbed with ointment of, II, 310; of lac, tank filled with the, I, 98; of *triphalā* used in *anjana*, I, 212
- Juices from a hanged man's body, origin of the mandrake in, III, 153; powers attributed to human, III, 152
- "Jujube tree, Lord of the *badarī* or" (Vishṇu), IV, 159n¹
- Julius Cæsar, *Crocea Mors* ("yellow death"), sword of, I, 109n¹; VIII, 154n²; trick of the wife of, I, 46n³
- Julius Cæsar*, Shakespeare, VIII, 99n¹, 156n¹
- "Julnar the Sea-born and her Son," *The Nights*, R. F. Burton, VI, 62
- Jummoo and Kashmir Territories*, The, F. Drew, II, 232n
- Jumna, the river (Yamunā), I, 7n⁴, 231; VII, 229, 230
- Jungle-crow as poison, bile of the, II, 303
- Junker Volland, the, IV, 227n¹
- Jupiter Capitolinus, Temple of, V, 64

- Justice, Dharma, God of, I, 4, 84, 84n¹ ; III, 92 ; VI, 79, 80
- Justinian, on poison-damsels, II, 278 ; on sacred prostitution, I, 276
- Juvenal, on eunuchs, III, 328 ; on umbrellas, II, 263
- Jvālāmukha, Brāhman demon named, II, 147n¹ ; VII, 92, 95
- Jyotirlekhā (line of brightness), VI, 129, 130, 131
- Jyotishprabha, a king named, V, 30, 31
- "K," one of the two archetypes of the *Pañchatantra* (Hertel), V, 208
- Ka, Egyptian "double," I, 37n²
- Kaaba at Mecca, II, 119
- Ka'bah (Kaabah) at Mecca, circum-ambulating the, I, 192, 193
- Kabandha and Rāma, VII, 166
- Kābri, the king of, VII, 230
- Kābul, Iceland spar from, used in making *surmā*, I, 212
- Kābūs, brother of 'Amr ibn Hind, III, 278
- Kachehhapa, King of, II, 69
- Kachchhapa Jātaka* (No. 179), V, 55n³
- Kachins*, *The*, Ola Hanson, VIII, 285n⁵
- Kachins of Upper Burma, childbirth customs among the, II, 167
- Kadaligarbhā, story of, III, 97-102, 103-106
- Kadam-tree, VIII, 214
- Kādambarī, a friend of Mahāśvetā, V, 39, 40
- Kaḍāram, or Kaṭāha, I, 155n¹
- Kādhesh* (Biblical male prostitutes), I, 276
- Kadishtu (Babylonian "sacred woman"), I, 271, 272
- Kadrū, mother of the snakes, I, 143n², 203 ; VII, 55, 56 ; and Vinatā, wives of Kaśyapa, II, 150-151
- Kadur district of Mysore, antimony production in the, I, 213
- Ka-gyur* (*Kanjur*), the Tibetan Canon, III, 50n ; V, 284 ; IX, 160
- Kaikōla(n), caste of musicians, I, 259-261
- Kail or Cail, Tinnevely district of the Madras Presidency, II, 302
- Kailās Kūnd, a mountain lake, VII, 236
- Kailāsa, Mount (modern Kailās), abode of Śiva and Pārvatī, I, 2n², 3, 3n¹, 8, 125, 202 ; II, 14, 93 ; III, 11, 296 ; IV, 180 ; V, 39, 124, 169, 170 ; VI, 103, 131, 168 ; VIII, 47, 51, 59, 72-77, 79, 81-83, 85, 133, 133n³, 136, 147 ; IX, 2, 6, 86, 96
- "Kaiserin Trebisonda, Die," W. Kaden, *Unter den Olivenbäumen*, I, 26, 27
- Kājal* (lamp-black), used for eye-black, I, 212
- Kājalantī (box for keeping *kājal*), I, 212
- Kajungajorssuaq, a malformed man, VIII, 229, 230
- Kakatias, a sect of weavers in Conjeeveram, I, 257, 258
- Kalā* (accomplishment, and a sixteenth of the moon's diameter), III, 140, 140n¹, 164n¹
- Kāla* (Time, Fate, Death), IV, 24n¹, 182 ; VII, 174
- Kāla and his prayers, the Brāhman, IV, 23-25
- Kālaba, Jain saint, VI, 230
- Kalahakārī, wife of Sinhaparākrama, II, 159, 159n², 160
- Kālajihva, ally of Mandaradeva, VIII, 81, 84 ; Yaksha named, VI, 70-72, 80
- "Kālakāchārya - kathānaka," H. Jacobi, *Zeit. d. d. morg. Ges.*, VI, 230n¹
- Kāla-ka-serai, ancient city near, III, 90n¹
- Kālakeyas or Kāleyas, a class of Asuras, VI, 43n¹, 44n
- Kālakūṭa, the lord of, VIII, 67, 73 ; mountain, III, 65 ; poison, III, 176, 176n¹
- Kalam* (land measure), I, 247
- Kālanemi, King of the Asuras, VI, 215 ; son of Yajnasoma, I, 106, 107, 111
- Kālanu sārivā*, used in making *anjana*, I, 212
- Kālāpaka grammar, I, 75, 75n¹ ; IX, 97
- Kālarātri, Kuvalayāvalī and the witch, II, 99-100, 103, 104, 111-112 ; one of the *śaktis* of Śiva, II, 99, 103, 105-111 ; VIII, 75, 75n², 76, 77, 78, 85

- Kalaśa, King, IX, 88, 89n^{2,3}; son of King Ananta of Kashmir, IV, 264, 265
- Kalaśapura, city called, IV, 191
- Kālāsoka, foundation of Pāṭaliputra attributed to, II, 39n¹
- Kālavarāṭaka, gambler named, VI, 153
- Kālavatī, daughter of Kālajihva, VIII, 84; heavenly nymph named, IX, 20-22, 24-26; wife of Kṛitavarman, I, 97
- Kalevala, the Finnish epic, taboo on drink in, VI, 135
- Kāleyas, Kālakeyas or, a class of Asuras, VI, 43n¹, 44n
- Kalhaṇa's *Rājataranginī*, M. A. Stein, IX, 17n²
- Kali (demon of gambling), IV, 240, 240n¹, 241-243, 248, 250, 276, 278, 279, 291; VI, 106; VII, 66; VIII, 2, 6
- Kālī (Durgā, Pārvatī, Uma, Gaurī, etc.), I, 192; II, 198n¹; VI, 197, 278; VII, 215; VIII, 75n²
- Kali Yuga, the ("age of vice"), VII, 1, 1n⁵, 112n², 168
- Kālī Kṛishṇa, English version of the *Vetālapañchaviṃśati* of, VI, 226
- Kālikā, Vidyādhari named, VIII, 67, 90
- Kālila and Dimna, III, 126; V, 41n¹, 218, 219
- Kālila and Dimna, or the *Fables of Bidpai*, translated from the Arabic, Rev. Wyndham Knatchbull, Ldn., 1819, I, 62n¹
- Kālilah en Daminah, P. P. Roorda van Eysinga, 1844, V, 239
- Kālila und Dimna, *Syrisch und Deutsch*, Schultess, 1911, V, 219
- Kālilah wa-Dimnah, I, 101n¹; II, 290; V, 219
- "Kālila wa-Dimna," C. Brockelmann, *Encyclopædia of Islām*, V, 234
- "Kalilag wa Dimnay" (Syriac version), V, 219
- Kalinga, the people and land of, II, 92, 92n²; III, 170; VI, 170; VII, 112; VIII, 2; IX, 58, 70, 71
- Kalingadatta, King, III, 2, 3, 5, 6, 8, 11, 17, 18, 23, 27, 41, 42, 64, 87, 90
- Kalingasenā, daughter of Kalingadatta, III, 27, 28, 32, 34-36, 39-43, 55, 58, 64-66, 68, 74, 81, 84-93, 96, 97
- Kalingasenā—continued
106-108, 113-114, 120-125, 128-133, 135-140, 145-148; VIII, 22, 25, 46, 87, 90, 105
- Kalingasenā's marriage to King Vikramāditya, IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71
- Kālinjara, mountain of, II, 149; VIII, 101, 102
- Kallan caste, betel-leaves used by the, VIII, 278
- Kalmouk and Mongolian Traditionary Tales, *Sagas from the Far East*, or, M. H. Busk, Ldn., 1873, I, 25, 27, 39n², 162n¹; II, 5n¹, 52n^{1,2}; III, 48n¹, 75, 142n¹, 182, 195n¹, 204, 218n¹; V, 63n¹, 77n¹, 153n, 157n¹; VI, 182n¹, 186n¹, 242, 248, 264, 269n²; VII, 235n²; VIII, 59n³
- Kalmuck (Mongolian) version of the *Vetālapañchaviṃśati*, VI, 241, 242, 247, 275; frame-story of the, VI, 242-246
- Kalmükische Märchen. *Die Märchen des Siddhi-Kür*, B. Jülg, I, 20n, 25, 227; III, 56, 62, 63, 75, 182, 204; VI, 242n², 264, 269n²; VII, 235n²; VIII, 59n³; IX, 161
- Kalpa (measure of time), I, 9; II, 139n¹; of the gods, II, 163, 163n²; a mortal, II, 163n²; III, 138, 147; IV, 2, 23, 23n¹, 25, 106; V, 27n¹; VII, 62, 115; VIII, 23, 48, 49, 152, 174, 174n², 183, 209; IX, 25, 86; tree, I, 8, 8n¹; the wishing-tree of paradise, I, 8, 8n¹; IX, 87, 87n², 88
- Kalpavriksha (Hindu wishing-tree), I, 144n¹
- Kalyānavarman, a friend of Dhavalamukha, V, 87
- Kalyānavatī, wife of King Simhabala, V, 23-25
- Kāma (the God of Love), I, 1, 1n³, 30, 31; II, 13, 74n², 105, 128, 143, 145, 163; III, 26, 27, 64, 97, 133; V, 22n¹, 26; VI, 111, 156, 219; VII, 2, 10, 43, 53, 64, 65, 68, 99, 100, 118, 140, 178, 179; VIII, 1, 2, 3, 7, 7n⁴, 8, 94, 95, 98, 167, 168, 248n
- Kāmadeva, the Hindu Cupid, II, 51n²; VIII, 2
- Kāmadhenu, cow granting all desires, II, 45, 45n²; celestial cow connected with Indra, II, 242

- Kamala*—i.e. lotus, VII, 99n⁴; VIII, 111n¹
- Kamalagarbha*, Brāhman named, VI, 130
- Kamalākara*, Anangamanjarī, her husband Maṇivarman, and the Brāhman, VII, 98, 98n¹, 99-104, 256-258; and Haṃsāvalī, VI, 40-55
- Kamalalochanā*, Kusumāyudha and, IX, 61-62
- Kamalamati*, warder of Udayatunga, VI, 70, 73, 74
- Kamalāvati* and the parrot, III, 83n¹
- Kāmalīlā*, wife of Vikramāditya, I, 46n²; VII, 210
- Kamalinī*, the friend of the—i.e. the sun, IX, 30
- Kamalodaya*, Brāhman named, VI, 20
- Kāmandakī*, city called, VI, 184
- Kāmandakī Nītiśāstra*, *The*, V, 217
- Kāmarūpa*, the King of, II, 94, 94n⁴; the western portion of Assam, II, 94n⁴; IX, 80, 82
- Kāmasāstrārtha*—i.e. science of love, IV, 106
- Kāmasenā*, the greedy courtesan, VII, 202
- Kāma Shāstra Society* (R. F. Burton and F. F. Arbuthnot), I, 234n², 236n¹; II, 10n; V, 193
- Kāma Sūtra*, Vātsyāyana, I, 48n, 234, 236; II, 9n², 49n³, 305; V, 6n¹, 193-195; VII, 258; IX, 162
- Kāma Sūtra*, Vātsyāyana, *Kāma Shāstra Soc.*, ed. 1883, and K. R. Iyengar, ed. 1921, I, 234n²; V, 193
- Kambagrīva*, a tortoise named, V, 55, 56, 170n¹
- Kambuka*, city called, II, 231
- Kambuvatī*, queen named, III, 274
- Kammālan* caste, use of betel and areca among the, VIII, 278
- Kammālar*, artisans, I, 260
- Kāmpila*, Rāja, II, 122
- Kāmpilya*, country called, II, 190, 191
- Kāmsundar*, King, II, 286, 286n¹
- Kānabhūti*, a Piśācha named, I, 7, 9, 11, 18, 24, 30, 53, 58, 59, 60, 67, 68, 76, 78, 86, 89, 94; IX, 96, 97
- Kanakakalaśa*, prince named, VI, 81, 96, 97, 98
- Kanakāksha*, king named, V, 171, 174
- Kanakamanjarī*, confidante of Hansāvalī, VI, 45-53
- Kanakaprabhā*, wife of Paropakārin, II, 171, 172
- Kanakapura*, city called, VII, 66
- Kanakapuri*, place called, II, 237
- Kanakarekhā*, daughter of Paropakārin, II, 171-174, 184, 187, 213, 221, 222, 225, 226, 237
- Kanakavarsha* and Madanasundarī, story of King, IV, 204-219
- Kanakavatī*, daughter of Kānchana-damshṭra, VIII, 84; wife of Jimū-taketu, VII, 60
- Kanakhala*, place of pilgrimage, I, 18
- Kānara*, Arer women of, II, 169; dancing-girls of, I, 245; the home of the sandalwood carving industry, VII, 106
- Kanauij*, Harsha, Rāja of Thānesar and, VII, 237
- Kaṇavera Jātaka* (No. 318), I, 118n²; VII, 220
- Kānchanābha*, a city named, V, 32
- Kānchanadamshṭra*, king named, VIII, 79, 81, 82, 84; IX, 48
- Kānchanagiri*, an air-going elephant, VIII, 179, 182
- Kānchanamālā*, confidante of Vāsava-dattā, I, 151
- Kānchanapāta*, the elephant of the gods, I, 18, 18n³
- Kānchanapura*, city called, V, 6, 10, 11; VII, 181, 184
- Kānchanapuri*, a city called, V, 27
- Kānchanasēkhara*, an air-going elephant, VIII, 179, 182
- Kānchanasringa*, city called, III, 156, 157; V, 26
- Kāchanavega*, a king of the Vidyā-dharas, V, 96
- Kānchī*, city called, III, 282, 286
- Kandarpa*, the God of Love, II, 100; IV, 106; VI, 40; the two Brāhmins, Keśaṭa and, IX, 54-61, 62-66
- Kandarpasenā*, Queen, VII, 149
- Kangra district*, Panjāb, antimony production in the, I, 213
- Kaṇhadīpāyana Jātaka* (No. 444), III, 179
- Kanishka*, suggested as King "Vikrama" of Jain tradition, VI, 229
- Kanjur* (*Ka-gyur*), the Tibetan Canon, V, 284

- Karikāla* (Bakek), one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246, 247
- Kankanam*, a yellow thread, I, 256
- Kankola* (Marathi), *Piper cubeba*, VIII, 247
- Kāntimatī*, wife of Vāmadatta, VI, 5, 6
- Kaṇva*, father of Śakuntalā, I, 88; hermit named, VII, 89, 90, 186, 161; IX, 1, 49, 85; hermitage of, III, 130
- Kanyākubja*, city called, II, 111, 132; V, 87; VI, 4, 179
- Kanyākumari* (Cape Cormorin), I, 155n¹
- Kāpāladhārin* or *Kāpālika* (Aghorī), II, 90n³
- Kapālasphoṭa*, King of the Rākshasas, II, 199, 206, 209, 210
- Kāpālika* (or *Kāpāladhārin*), a worshipper of Śiva, II, 90n³; IX, 12, 12n¹, 13, 14, 27, 28, 68, 69, 70
- Kapek*, Karel, inventor of the Robot, III, 59
- Kapila*, chaplain of King Dadhivāhana, IV, 105
- Kapilā*, wife of Kapila, IV, 105, 106
- Kapilajata*, curse of the hermit, IV, 155
- Kapilaśarman*, Brāhman named, VIII, 113
- Kapinjala*, a bird named, VI, 102-103
- Kapīśabhrū*, friend of Saudāminī, VI, 103
- Kapu* marriage ceremony, I, 244
- Kapur Barus* (true camphor), IV, 224n¹
- Kār* (charmed circle of Hindu astrologers), III, 201
- Karabha*, village called, VIII, 55
- Karabhagrīva*, castle named, VII, 165, 166, 167, 172
- Karabhaka*, Brāhman named, III, 13
- Karakash* (possibly the Khotan-dāria), tale about the, VII, 237
- Karakus*, a huge bird, fed on human flesh, VI, 123n
- Karālī* or *Karāri*, ruins at, I, 7n⁴
- Karambaka*, father of Vyāḍi, I, 12
- Karangli*, Mount, in the Jhām district, I, 213
- Karaṭaka*, a jackal, V, 43-45, 47, 50, 58, 63, 218
- Karen People of Burma*, *The*, H. I. Marshall, VIII, 285n⁶
- Kargas* or *kerkes*, fabulous bird of the Turks, I, 104
- Karians* as *ciceroni* in Egypt, V, 251
- Kārikā*, Gaudapāda, VI, 34
- Karimaṇḍita*, forest called, VI, 26, 27
- Karkaṭa*, the corresponding sign to Cancer, VIII, 20
- Kārkoṭaka*, the snake, II, 67, 73, 78; IV, 245, 246, 248, 250
- Karling* legend of Bayard, II, 57n¹
- Karma*—i.e. fate, IV, 182; VI, 34; VII, 254, 255
- "Karma," L. de la Vallée Poussin, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IV, 182
- Karmaśataka*, story from the, I, 54n¹; V, 157n¹
- Karmasena*, king named, VI, 11, 12; VII, 163, 169, 171-173, 175, 176, 180-186, 192
- Karṇa*, rival of Arjuna, II, 284; VII, 52n²
- Karṇāṭa*, the King of, IX, 34; province, of, V, 96; VI, 198
- Karṇāṭa*, *dāsa* caste in, I, 246
- Karṇisuta*, Mūladeva identified with, II, 183n¹
- Karṇotpala*, king named, VI, 170, 177
- Karpara*, story of the two thieves, Ghata and, V, 142, 142n¹, 143-147
- Kārpaṭika* (dependent of a king), II, 178n¹; III, 207n¹; IV, 168n¹; VI, 209n²; IX, 43, 43n¹, 71-74
- Karpūra* (camphor), one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246
- Karpūra dvīpa* (Borneo or Sumatra), IV, 224n¹
- Karpūra*, King, III, 260, 291, 296, 299, 300
- Karpūrasambhava* (camphor-produced), III, 260, 260n¹, 261, 290, 291, 294, 300
- Kapūrikā*, daughter of Karpūra, III, 259-262, 275, 281, 285, 291, 293-296, 298-300; wife of Naravāhanadatta, VIII, 90
- Karrah*, inscription found at, I, 7n⁴
- Kārtika* and the moon, III, 147
- Kartikappalli*, *dāsīs* of, I, 261
- Kārttavīrya* or Arjuna, VII, 174
- Kārtikā* (Kārttik), the month (October-November), III, 37; VII, 142
- Kārttikeya*, son of Śiva and Pārvatī, I, 12, 15, 17, 18, 36, 71, 71n², 72, 73n¹, 74, 75n¹; II, 100-103, 258; III, 284; VI, 119, 212-214, 217; VIII, 141; IX, 97

- Karavānsarāī* (caravanserai, a halting-place for camels), II, 162n, 163n
- Kāśa* grass, VII, 26
- Kasab* (Arabic prostitution), I, 243
- Kasbi*, caste of prostitutes, I, 242, 243
- Kāserudvipa*, city called, III, 181
- Kashmir*, aconite in, II, 280; blouse in, II, 50n⁵; the *Bṛihat-kathā* in, I, 169; the fakir from, I, 213; gambling in, II, 232n; the land hallowed by Vishṇu, III, 220; the *Nilamalā*, a legendary account of, I, 206; the possible home of the *Bṛihat-kathā*, V, 211; possible home of the *Pañchatantra*, V, 208; princess of, whose beauty maddens, II, 6n³; in *Purāṇa* legends, the valley of, I, 205, 206; the realm of, IX, 87; serpent-sacrifices in, III, 142n¹; stories from, I, 28, 38n; the *Tantrākhyāyika* MSS. of the *Pañchatantra* found in, V, 209; tradition, *Piśāchas* in, I, 92; use of *cowries* in, IX, 17n³
- Kashmīr*, *Folk-Tales* of, J. H. Knowles, I, 46n², 95n², 131; II, 124, 193n¹; V, 65, 281; VI, 60
- Kashmiri Proverbs and Sayings*, *A Dictionary* of, J. H. Knowles, IV, 48; V, 64, 65
- Kashmirian* bodice, the *kūrtā*, II, 50n⁵; court-poets, I, 236; origin of the story of *Ghaṭa* and *Karpara*, possible, V, 245
- Kāśi*, kingdom of, III, 304
- Kāśī* or *Banāras* (i.e. Benares), VI, 27; VII, 29n², 223n²
- Kāśināth Pāṇḍurang Parab*, co-editor of ed. of the *Bṛihat-kathā-mañjarī* and *Kathā-sarīt-sāgara*, V, 212, 216
- Kāśmīra* conquered by King *Vikramāditya*, IX, 7
- Kāśmīra*, the home of sciences and virtue, V, 123, 171, 178, 182, 183; VI, 106, 108, 109; to *Pāṭaliputra*, the mendicant who travelled from, V, 178-180, 182-183; *Sunandana*, King of, IX, 34
- Kastration in rechtlicher, sozialer, und vitaler Hinsicht*, C. Rieger, III, 328
- Kaśyapa*, a holy sage and the father of *Garuḍa*, I, 143, 143n², 203, 205, 206; II, 150, 151, 153; III, 25, 27; IV, 186; V, 161; VII, 56; VIII, 103, 104, 106, 123-125, 131, 132, 209; IX, 1, 85, 105, 113
- Kaṭa* in the *Kauśāmbī* district, I, 7n⁴
- Katabhi*, decoction of, II, 276
- Kaṭāha*, the island of (*dvīpa* of), I, 155, 155n¹, 156, 163, 173, 174, 180; IV, 223, 224n¹; V, 67; IX, 50
- Kātantra* grammar, I, 75, 75n¹; IX, 97, 100
- Kath*, a purer form of *cutch*, VIII, 247, 266, 268, 280
- Kathākoṣa*, or *Treasury of Stories*, C. H. Tawney, *Oriental Trans. Fund*, Roy. As. Soc., 1895; I, 40n, 48n², 101n¹, 121n³, 223, 224, 226; II, 5n¹, 108n, 113n¹, 219n³, 232n; III, 60-62, 207n², 279; IV, 47, 174n¹; V, 17n¹, 125n¹, 155n², 176; VI, 1n¹, 25n³, 205n; VII, 220, 223, 254; VIII, 29n¹
- Kathā Mañjarī* [*Tāṇḍava-Rāya* *Mudaliyār*], V, 64
- Kathāmukha*, Book II, I, 94-192; IX, 101-102, 114; of *Pañchatantra*, V, 221-222
- Kathāpīṭha*, Book I, I, 1-93; IX, 95-101, 114
- Kathāprakāśa*, II, 122
- Kathāratnākara*, *Hemavijaya*, VII, 200, 200n²
- Kathāratnākara*. *Das Märchmeer*, J. Hertel, VII, 200, 200n²
- Kathā-sarīt-sāgara*, the, *Somadeva*, IX, 94, 98, 107, 108, 112, 119, 120, 121
- Kāthiāwār*, *Pavayās* in, III, 322; sea-offerings in, VII, 146n²
- Kātik*, the month of, VIII, 215
- "*Katteprinsen*" [*Register: Danmarks Folkeeventyr*], S. Grundtvig, VI, 219
- [*Kaṭṭhahārī Jātaka*] (No. 7), III, 179
- Kattika* festival, the, VII, 242
- Kātyāyana* (see also *Pushpadanta* and *Vararuchi*), I, 9, 11, 17n³, 53, 54; IX, 86, 96
- Kātyāyanī*, female mendicant named, VII, 138, 141; i.e. *Parvatī*, *Durgā*, *Umā*, etc., IV, 180
- Kaumudī* festival, the, VII, 243
- Kauravas* or *Kuru* princes, sons of *Dhṛitarāshṭra*, II, 16; III, 66; V, 98n¹
- Kauśalyā*, the mother of *Rāma* (the *Rāmayaṇa*), VI, 161
- Kauśāmbī*, I, 7, 7n⁴, 11, 31, 94, 95, 97, 121, 122, 123, 135, 136, 182, 183; II, 47-49, 54, 115, 125; III, 66, 67,

Kausāmbī—continued

- 85, 90ⁿ¹, 96, 107, 149, 155, 166, 296, 297; IV, 122, 125, 130, 139, 188, 189; V, 1, 192, 196, 204; VI, 1; VII, 106, 194, 195; VIII, 21, 45, 46, 89, 93, 100, 102, 103; city called, IX, 96, 99, 104, 110, 112, 120
- Kausika, the spiritual guide of the Vidyādhara, II, 210
- Kaustubha jewel of Vishnu, the, VIII, 60, 60ⁿ¹⁻²
- Kava-drinking, VIII, 248, 306, 316, 317, 318; -drinking areas, division of betel-chewing and, VIII, 307-309; -plant, *Macropiper methysticum*, VIII, 311, 312
- Kavadh (Kobad), King of Persia, V, 218
- Kāverī, the, II, 92; VII, 166
- Kāvirāja, commentary on Śarvavarman's grammar, I, 75ⁿ¹
- Kāvya (artificial poetry), IV, 277
- Kāvya-lankārā, Queen, III, 263-266
- Kāvya-mīmāṃsā, Rājasekhara, I, 92
- Kāvya-saṃgraha: *erotische u. exotische Lieder. Metrische Übersetzungen aus indischen u. anderen Sprachen*, J. J. Meyer, Leipzig, 1903, I, 234ⁿ¹
- Kāyasth, writers and village accountants, VIII, 271
- Kāya-vyūha (division of personality), IV, 4ⁿ¹
- Kāyotsarga posture, the, IV, 106
- Kāzī (Kādi, Qādi)—i.e. judge, I, 29, 43, 186ⁿ¹
- Kazwīnī, A. See Qazwīnī
- Kedah, Malaya, I, 155ⁿ¹
- Kedāra mountain, the, VI, 88
- Kedārnāth, one of the twelve *linga* shrines in India, VII, 2ⁿ¹
- "Kedārnāth," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VII, 2ⁿ¹
- Kēdēshāh (Biblical "sacred woman"), I, 271
- Keeper of the burning-ground, the king taken for the, II, 57, 57ⁿ³; of the caves of Babylon, Zohak the giant, III, 150
- Keilinschriftliche Bibliothek, E. Schrader, 1878, I, 273ⁿ², 274ⁿ¹
- Kēkaya Paisāchī, probably the language of the *Bṛihat-kathā*, I, 92
- Kelantan, Dr J. D. Gimlette, Residency Surgeon of, II, 303
- Kemble, W., in a note on Gayā, VII, 85ⁿ
- Kensington Museum, specimens of Eastern castanets at the South, VIII, 95ⁿ¹
- Kerala (Murala or Malabar), II, 92ⁿ⁵
- Kēralapuram, temple, dancing-girls at, I, 262
- Kerchief, message conveyed by dipping and raising the, I, 80ⁿ¹; of a nereid, stealing the, VIII, 218, 219
- Keres, not to be mistaken for swan-maidens, VIII, 217
- Kerkes or kargas, fabulous bird of the Turks, I, 104
- Kermān, preparation of *tutia* (kohl) in, I, 213, 214
- Kern, Dr, conjectures and suggestions for the text of the *K.S.S.*, V, 50ⁿ¹, 106ⁿ², 136ⁿ², 171ⁿ¹, 180ⁿ¹, 197ⁿ²; VI, 19ⁿ¹, 75ⁿ¹; VII, 21ⁿ², 119ⁿ¹, 170ⁿ², 171ⁿ¹, 178ⁿ¹, 179ⁿ¹⁻², 181ⁿ²; VIII, 13ⁿ¹, 28ⁿ¹, 29ⁿ¹, 41ⁿ¹, 45ⁿ¹⁻², 118ⁿ², 119ⁿ², 125ⁿ¹, 141ⁿ¹, 160ⁿ¹, 167ⁿ¹; IX, 5ⁿ², 7ⁿ¹, 9ⁿ¹, 32ⁿ¹, 34ⁿ¹, 42ⁿ¹, 44ⁿ², 54ⁿ¹
- Keśaṭa and Kandarpa, the two Brāhmanas, II, 193ⁿ¹; IX, 54-61, 62-66
- Kēśavadēva, destruction of the temple of, I, 231
- Keśinī, maid of Damayantī, IV, 285-287
- Ketaka, tusks of an elephant, IX, 38
- Ketu, the body of Rāhu, II, 81
- Khaḍga, a merchant's son, IV, 230, 231
- Khaḍgadānshtra, Rākshasī named, III, 269-272, 275
- Khaḍgadharma, a Kshatriya, IV, 145-147, 155; VII, 3, 4
- Khalifa al Ma'mūn, (c. 800), II, 288
- Khalila da Damana, Georgian version of *Kalilah and Dimnah*, V, 240
- "Khamuka," one of the glands on the forehead of an elephant, VI, 67ⁿ¹
- Khan, palace of the Great, III, 57
- Khaṇḍābhṛaka(m), "rugged cloud," tooth-mark on woman's breast, V, 195
- Khaṇḍava forest, the, VII, 135, 135ⁿ²
- Khaṇḍavataka, city called, IX, 72, 73
- Khāndesh, Pavayās in, III, 322; Southern Gujarat and (i.e. the district of Lāṭa), VI, 150ⁿ¹

- Khandoba of Jejuri, the god (incarnation of Śiva), IX, 146
- Khantivādi-Jātaka*, the, III, 20n¹
- Khara and Dūṣaṇa, race of, III, 49, 49n¹
- Kharak Singh, lady burned against her will with, IV, 264
- Kharaputta Jātaka* (No. 386), III, 60
- Khartāls*, the, Indian castanet of stones, VIII, 95n¹
- Khasis, The*, R. P. T. Gurdon, VIII, 285n³
- Khasua class of eunuchs, III, 321
- Khaṭvāṅga*, staff with a skull at the top, a weapon of Śiva, IX, 68n¹
- Khazib, Ajīb, son of, II, 223n¹
- Khīrud - Ufroz, The*, trans. Thomas Manuel, Calcutta, 1861, V, 240
- Khōja class of eunuchs, III, 321, 325-326
- Khojas of Gujarāt, customs connected with lights among the Mohammedan, II, 168
- Khōtan, mythical home of the Piśāchas, I, 206
- Khumbaba, enemy of Gilgamesh, I, 273
- Khurāfa, the tale of, VI, 62, 63; VII, 225
- Kichin*, a kind of lamia with feet back to front, IX, 160
- Kick of a horse as a means of instantaneous transportation, VIII, 57, 57n²
- Kidnapping, ranks of *dēva-dāsīs* increased by, I, 254; trade in, I, 243
- Kielhorn, F., theory about the Vikrama era, VI, 230
- "Kilhwch and Olwen, Story of," Cowell, Y *Cymrodor*, II, 190n¹
- Killēkyātas, Mysore caste of dancing-girls, I, 258, 258n²
- Killing by embrace or perspiration, II, 291; female children, method of, II, 304; glance of Isis, the, VIII, 75n¹; son to display his prescience, astrologer, V, 90; son to obtain another, V, 94
- Kimpurushas (servants of Kuvera), I, 202
- Kimśuka* tree—i.e. *Butea frondosa*, VIII, 7, 7n³
- Kind, Das*, H. H. Ploss, III, 328
- Kind reception of Vāsavadattā by Padmāvatī, II, 22
- Kinder- u. Hausmärchen*, J. W. Grimm, I, 19n², 26, 27; II, 60n², 196n¹, 223n¹; III, 28n¹, 75, 104n², 187n³, 188n, 189n¹, 226n², 227n, 231n¹, 237, 272n¹; IV, 129n, 145n¹; V, 62n², 66, 79n², 100n¹, 153n¹, 275, 281; VI, 18n¹ 47n¹, 56n², 61, 98n¹, 122n²; VIII, 83n¹, 107n, 109n², 216
- Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm, Anmerkungen zu den*, J. Bolte and G. Polivka. See under *Anmerkungen zu den* . . .
- Kinder- und Hausmärchen aus Tirol*, I. and J. Zingerle, I, 26; II, 70n²
- Kinder- und Volksmärchen*, H. Pröhle, Leipzig, 1853, I, 25
- Kindred, Bandhu or cognate, III, 46n¹
- Kinds of areca-nuts, different, VIII, 303, 304; of betel-leaves, different, VIII, 265; of enjoyment, eight, VII, 249; of laughter, different, VII, 253; of nail-scratches, eight, V, 198, 194; of vampires, different, VI, 137
- King ashamed of his ignorance, I, 68, 71; auspicious elephant choosing, V, 155, 155n¹, 175; of the Bheels (Bhillas, etc.), I, 152, 152n¹; of the birds, see Garuḍa; Brahmādatta and the swans, story of, VIII, 133, 133n², 134-136, 138, 142-143, 144, 209; of the Camphor Islands, II, 190n¹; Chāṇḍamahāsena and the Asura's daughter, VIII, 106, 106n², 107, 107n, 108-110; of Chedi, the, VIII, 10, 124; of the Chola race, II, 92, 92n⁴; of the Daityas—i.e. Bali, I, 108, 108n²; Dharmadhvaṇja and his three very sensitive wives, VII, 10, 10n², 11, 12, 204-211; by divine will, choosing, a V, 175-177; of the gods, see Indra; and the herdsman, the, II, 51, 52; of India sends Alexander a poison-damsel, II, 291, 292; of Kachchhapa, II, 69; of Kalinga, IX, 53; of Kāmarūpa, II, 94, 94n⁴; of the Madras, VIII, 126; who married his dependent to the nereid, the, VI, 209, 216, 278-285; of the Nāgas or snakes, see Vāsuki; of the Nishādas, II, 191, 191n¹; of the Pārasikas cut off, the head of the, II, 93-94n¹; of Pauṇḍra, VIII, 84; Prasenajit, the young Chāṇḍāla who married the daughter of, VIII,

King—continued

- 112, 112ⁿ⁴, 113, 114; who replaced the flesh, story of the, V, 93; a rogue wishes to enter the service of the, II, 178, 179; Siphabala and his fickle wife, story of, V, 23-25; of Siphala (*i.e.* Ceylon), IX, 7, 7ⁿ³⁻⁸, 10, 28, 30-32, 34; of Sindh subdued, II, 93; snake coiling round, V, 164, 164ⁿ¹; of the Snowy Mountain (Śiva), II, 143; story of the miserly, V, 86; Sumanas, the Nishāda maiden, and the learned parrot, story of, V, 27-28, 37-38; note on ditto, V, 39, 40; Trivikramasena and the mendicant, VI, 165, 165ⁿ¹, 166-168, 177-178, 179, 181-182, 183, 190, 191, 199, 200, 203, 204, 208, 209, 216, 217, 220-221; VII, I, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 25, 29, 33-34, 35, 39, 40, 48, 49, 63, 66, 69-70, 71, 77, 78, 85-86, 87, 96-97, 98, 104, 108, 111, 112, 115, 116, 120-121; conclusion of ditto, VII, 122, 122ⁿ¹, 123-125, 263; and the two wise birds, the, VI, 183, 183ⁿ¹, 184, 186, 189, 267-272; of Vatsa, see Udayana; Vikramāditya, Kalinasenā's marriage to, IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71; Vikramāditya, story of, IX, 2, 2ⁿ¹, 3-11, 12, 28-29, 30-33, 34-42, 43, 85; wishes to study the art of stealing, II, 184ⁿ, 185ⁿ; Yasaḥketu, his Vidyādhari wife and his faithful minister, VII, 13, 13ⁿ¹, 14-25, 211-212. See further under the proper names of kings
- King Henry VI*, Shakespeare, VI, 24ⁿ
- King James (I)*, *Dæmonologie*, VI, 24ⁿ
- King John*, *Life and Death of*, Shakespeare, VI, 24ⁿ
- King Richard II*, Shakespeare, VIII, 88ⁿ¹
- "King Lakshadatta and his Dependent Labdhadatta," VI, 209ⁿ²
- "King Midas and his Ass's Ears," Crooke, *Folk-Lore*, III, 188ⁿ; V, 11ⁿ¹; VI, 26ⁿ¹
- "King Omar bin al-Nu'uman and his Sons," *The Nights*, R. F. Burton, VIII, 93ⁿ³
- "King, Queen and Knave," Clausen and Marr, *Argosy*, IX, 161
- Kingdom of Magadha, II, 3ⁿ¹, 12, 20; the Pāndyan, II, 92ⁿ⁴
- Kingdom of Siam*, *The*, A. C. Carter, VIII, 289ⁿ¹
- Kingly vice, Śiva's, I, 125
- King's daughter placed in brothel to catch thief, V, 248; rival teachers, the, I, 71, 72; treasury robbed by thieves, V, 246
- "King's Son and the Ifrit's Mistress," V, 122ⁿ¹
- Kings, duties of, III, 142-144; of Pattan and Kābri, agreement between, VII, 230; vices of (*vyasana*), I, 124, 124ⁿ¹, 134
- Kings*, the Book of, III, 308ⁿ³, 329
- "Kings, Mirror of," *Barlaam*, II, 290
- Kinkara, Gaṇa named, VIII, 178
- Kinnaras (subjects of Kuvera), I, 2, 197, 202; V, 31, 39; VI, 283
- Kirāta (mountaineer), shape assumed by Śiva, I, 95ⁿ¹
- Kirātas, the, VI, 25, 27; VII, 164, 165, 170, 171, 172, 182, 186, 190; VIII, 112ⁿ¹
- Kirby, W., note to Burton's *Supplemental Nights*, VI, 61
- Kirrior pheng*, huge bird of Japan, I, 104
- Kirtisena, nephew of Vasūki, King of the Nāgas, I, 61
- Kirtisenā, story of, III, 44-54
- Kirtisoma, a Brāhman named, V, 95
- Kishkindhya, the capital of Sugrīva, VIII, 44
- Kisra or Chosroes I, King of Persia, V, 218
- Kiss of the poison-damsel, the fatal, II, 294; unknown to primitive people, the mouth, IX, 162
- Kissing in the *Ocean*, only one mention of, IX, 162
- "Kissing," Crawley, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, IX, 162
- Kistna, the river, IX, 98
- Kitāb f'i ma'rifat al-ḥiyāl al-handasiya* (Book of the Knowledge of Ingenious Contrivances), Al-Jazarī, III, 58
- Kitchi-Gami: Wanderings round Lake Superior*, J. G. Kohl, VIII, 228ⁿ⁵
- Kite carries away necklace, IV, 192, 192ⁿ¹; Garuḍa represented as a Brahmany, VII, 234; poisons food, dead snake carried by a, VII, 32, 212, 213, 215
- Kite, inventor of the, III, 56

- Kition, male prostitutes at the temple of (Cyprus), I, 276
- K'iu-sa-ta-na (Khotan), VII, 237
- Kizrēti (harlot), I, 272
- Klaskerchen (Lower German cake festival), I, 14n
- Klausmänner (Upper German cake festival), I, 14n
- Kledonomaney—i.e. the acceptance of the spoken word as an omen, I, 16n¹; IX, 141
- Kleine Schriften*, Theodor Zachariae, VI, 59; IX, 154
- Kleinere Schriften*, J. Grimm, VIII, 117n²
- Kleinere Schriften*, R. Köhler, IX, 142, 143
- Kling, name for Kalinga in the East Indian Archipelago, II, 92n²
- "Kluge Else, Die," Grimm, *Kinder- und Hausmärchen*, III, 231n¹
- Knife kept beside a woman after childbirth to keep off the devil, II, 166
- Knot, the lucky, II, 189n¹; on the sacred thread, *Brahmagranthi* a, VII, 27
- Knotted strings and notched sticks, messages conveyed by, I, 82n
- Knots, magic, II, 189n¹; that mark the centuries of life, II, 189, 189n¹
- "Knowall, Dr," *motif*, III, 71-73, 75-76; IX, 149
- Knowledge, *avidyā*, ignorance or false, VI, 34; a Bodhisattva, one whose essence is perfect, III, 252n²; magic (superhuman), III, 165, 165n²; VIII, 39, 45, 55; the possessor of supernatural, VI, 201-208; pretended, III, 71-73; of sciences given to Varsha, I, 15; of sciences bestowed on two young Brāhmins, V, 125, 126; of the sciences bestowed on Rajatadarnshtra, V, 160; of the speech of animals, VII, 3, 3n², 137, 137n², 199; of the speech of animals, pretended, IX, 23, 24; the test of, III, 73; of the three times, VIII, 57, 57n²
- Knowledge, *Bahār-i-Dānish*, or *Spring of*, 'Ināyatu-'llāh, I, 25, 43, 162n¹
- Knowledge-holder, magical (*vidyā-dhara*), II, 137n²
- Knowles, J. H., tales from *Ind. Ant.*, quoted by W. A. Clouston, V, 177
- Knaust in *Jahrbuch für romanische und englische Literatur*, II, 289n²⁻⁴
- Kobad (Kavadh), King of Persia, V, 218
- Koḍikkāl-ve||ā|an, caste of betel-vine cultivators, VIII, 278
- Koffee Kalcalli, King of the Ashantees, II, 271
- Kohl and Collyrium, Appendix II, I, 211-218; in Africa, use of, I, 217; in Ancient Egypt, I, 215-217; in Greece and Rome, I, 218; meaning of the word, I, 211; in Morocco, I, 217; in the Old Testament, I, 216; used by the Musulmāns of India, I, 212
- Kohl'd eyes, II, 104n
- Köhler, Dr Reinhold, notes to Gonzenbach's *Sicilianische Märchen*, II, 196n¹; III, 187n²; V, 117n¹, 172n; VI, 47n¹; VII, 81n¹, 126n²; VIII, 59n²; IX, 78n
- "Kojahs of Southern India," J. Shortt, *Journ. Anth. Inst.*, III, 325
- ["Ko-Ji-Ki . . . or Records of Ancient Matters"] B. H. Chamberlain, *Trans. As. Soc. Japan*, VII, 238, 238n²
- Kolhāpur state, *dāsa* caste of, I, 246
- Koli women, sea-offerings among, VII, 146n¹
- Konkan coast, *dāsīs* of the, I, 261
- Konow, Sten, on interpreting the word *ayasa* in the Takshaśila inscription, VI, 229
- Koraiya contest, magical rite among the Hausa tribe, III, 38
- Koranic version of Joseph and Potiphar story, IV, 104
- Kore and Demeter, offerings to, I, 15n
- Korkus, unfavourable omens among the, III, 86n¹
- Kos (measures of distance), I, 131; II, 191; VI, 47, 70, 70n¹, 110, 110n³, 121; VII, 166
- Kosai river, III, 172n¹
- Kośala, city called, III, 7; IV, 243, 246-248, 250; VI, 40, 49, 54
- Kosam (Kauśāmbī), I, 7n⁴; III, 90n¹
- Kosio, young people dedicated to a god in West Africa, I, 278
- Kosiya Jātaka (No. 226), V, 100n¹
- Kosmographie, Al-Qazwīnī, II, 298, 312
- Kra, the isthmus of, I, 155n¹

- Krait, fatal sting of the, II, 311, 312
- Kramasaras, a holy bathing-place, and mountain, VI, 107, 112, 113
- Krappe, Dr. A. H., references obtained from, VII, 189ⁿ²; VIII, 107ⁿ, 117ⁿ²
- Kratudeva, son of Somadeva, VIII, 139
- "Krautesel, Der" ("Donkey Cabbages"), *Kinder- und Hausmärchen*, J. and W. Grimm, VI, 56ⁿ²
- Kravyād (eaters of raw flesh—e.g. Pisāchas), I, 205
- Kṛitāntasantrāsa, Rākshasa named, VII, 23
- Kṛipī, wife of Droṇa, III, 97
- Kṛishṇa (Hari, Viṣṇu, or Nārāyaṇa), I, 138, 139ⁿ², 143ⁿ¹, 231, 239, 244, 245; II, 35, 242, 284; III, 228ⁿ², 232; IV, 80; VI, 1, 107, 111ⁿ³; VII, 52ⁿ², 57, 175ⁿ¹; VIII, 40, 46; sage named, I, 75; steals the clothes of the Braj girls, VIII, 214, 215
- Kṛishṇa, Kālī. See under Kālī
- Kṛishṇa
- Kṛishṇasakti, Rajpūt named, IX, 72, 74
- Kṛita (the first Yuga, or Age of the World), IV, 240ⁿ¹; VII, 1, 1ⁿ⁵; VIII, 6; king named, III, 19
- Kṛitavarman, father of Mṛigāvatī, I, 96, 97
- Kṛittikās, the six (i.e. Pleiades), II, 102, 102ⁿ²
- Krodhana, a friend of Vajrasāra, V, 21, 22
- Krodhavarman, merchant named, III, 176
- Krohn, K., *Anzeiger der Finnisch-Ugrischen Forschungen*, IX, 141, 155
- Krośas (measures of distance), I, 3ⁿ¹. See further under Kos
- Kṛōṭala, a kind of Greek castanet, VIII, 95ⁿ¹
- Kṛūralochana, minister of Avamarda ("Cruel-eye"), V, 106ⁿ, 107
- "Kshānti Jātaka," *Bodhisattva Avadāna*, III, 20ⁿ¹
- Kshāntiśīla, mendicant named, VI, 165, 166; VII, 121, 122
- Kshatriya families, *satī* customary in, IV, 258
- Kshatriyas (warrior caste), I, 56ⁿ¹, 87, 88, 107, 205; II, 17, 69, 73, 173, 224, 267; V, 31, 162, 179; VI, 73, 145; VII, 3, 4, 234; VIII, 3, 5, 16; IX, 48; Cathæans, Greek form of, IV, 261; at the *upanayana* ceremony, age of, VII, 26
- Kshemankara, Prince, III, 180
- Kshemendra's version of the *K.S.S.*, VII, 52ⁿ⁴, 64, 78ⁿ³; IX, 116, 117, version of the *Pañchatantra*, V, 42ⁿ², 48ⁿ¹
- Kūblāi Kaan, Court of, II, 268
- Kuḍikkar (those belonging to the house), I, 261, 264
- Kudubi caste, catch-preparers, VIII, 278-280
- Kūh-Banān in Kermān, I, 213, 214
- Kula Chandra, commentary on Sarva-varman's grammar, I, 75ⁿ¹
- Kuladhara, a king named, V, 41
- Kumāra or Kārttikeya, I, 71ⁿ²; the rain of, IV, 213, 213ⁿ¹
- Kumāradata, Brāhman named, VII, 142; merchant named, I, 62
- Kumāragupta I, horse-sacrifice performed by, IV, 14
- Kumara Rāma, son of Rāja Kāmpila, II, 122
- Kumara Rāma Charita, the, II, 122
- Kumāra Sambhava, Kālidāsa, I, 5ⁿ³; VI, 3ⁿ¹
- Kumaun and Garhwal, Proverbs and Folklore of, G. D. Upreti, V, 64, 65
- Kumbhāṇḍas, demons hostile to mankind, I, 197, 207; VI, 139
- Kumuda flowers (white lotuses), I, 119ⁿ¹; II, 223; VII, 8, 99, 99ⁿ⁴, 102; VIII, 111ⁿ¹; vow, the, VI, 90, 90ⁿ²
- Kumudikā, a courtesan named, V, 15-18
- Kumudini (i.e. assemblage of white water-lilies), VI, 112, 112ⁿ², 114
- Kumudvatī, the, VI, 125; VIII, 206
- Kuṇāla, Viceroy of Taxila and son of Aśoka, II, 120
- Kūnd, Kailās, a mountain lake, VII, 236
- Kuṇḍina, city called, III, 9; VIII, 54
- Kūnjara, one of the five mountains of Ceylon, VI, 70ⁿ²
- Kuñjaramaṇi *gajamuktā* (pearl), II, 142ⁿ¹

- Kunkam*, *kunkum* or *kunku* (red powder), I, 244, 256 ; II, 164n⁴
- Kuntī or Prithā, wife of Pāṇḍu, II, 16, 126 ; III, 8, 8n¹, 23 ; VII, 235
- Kuntibhoja, king named, II, 23 ; III, 23
- Kunzaw, King, II, 265
- Kurangī, daughter of King Prasenajit, VIII, 112, 114
- Kurmis, blood mixed with lac dye among the, II, 24n
- Kūrtā, Kashmirian bodice, II, 50n⁵ ; VII, 210n²
- Kuru or Kauravas princes, sons of Dhṛitarāshṭra, II, 16 ; prince, the, II, 232n
- Kuruba caste of Mysore, I, 258, 258n¹
- Kurubas, custom regarding bodily marks among the, II, 7n¹
- Kurukshetra, city called, II, 246, 249 ; III, 228n² ; VI, 84
- Kuruma caste, areca-nuts used among the, VIII, 280
- Kurunga-Miga Jātaka* (No. 206), V, 79n³
- Kurus and Pāṇḍus, the, III, 65
- Kuruvaka* trees, I, 222
- Kuru-Vinda*, one of the ingredients in an anti-poisonous compound, II, 276
- Kurze Vergleichende Grammatik*, Brugmann, 1902, I, 198
- Kuśa* grass, I, 55n¹, 58 ; II, 82, 151, 151n³, 176 ; III, 98 ; IV, 128, 155, 243 ; VI, 50 ; VII, 117, 182
- Kuśa Jātakaya*, T. Steele, V, 48n¹, 61n³, 64
- Kuśa, son of Sītā, IV, 128, 129
- Kuśanābha, hermit named, VII, 18
- Kuś'arīrah* (Arabic horripilation), I, 120n¹
- Kushmāṇḍas, demons hostile to mankind, I, 197, 207 ; VI, 139 ; VII, 124
- Kusumapura ("City of Flowers"—i.e. Pāṭaliputra), II, 39n¹, 185n¹
- Kusumaśara, a merchant named, V, 198
- Kusumāvalī, *dohada* of Queen, I, 223
- Kusumāyudha and Kamalalochanā, IX, 61-62
- Kūṣa-Vāṇija Jātaka* (No. 218), III, 250 ; V, 64
- Kuṭṭanīkapata, gambler named, IX, 25
- Kuṭṭanīmatam*, Dāmodaragupta (Ger. trans. J. J. Meyer, *Altindische Schelmenbücher* 1903 ; Fr. trans. L. de Langle, *Les Leçons de l'Entremetteuse*, Paris, 1920), I, 236, 236n²
- Kutval* (police magistrate), I, 43
- Kuvalayāpīḍa, elephant called, VIII, 125, 126, 127
- Kuvalayāvalī, Queen, II, 98 ; wife of Padmaśekhara, VIII, 164, 176 ; and the witch Kālarātri, II, 99-100, 103, 104, 111, 112
- Kuvalayavati, wife of the King of Lāṭa, VI, 156
- Kuvera, God of Wealth, and Lord of Treasures, I, 7, 10, 109, 184n⁵, 202, 203 ; II, 98, 98n¹ ; III, 40, 211 ; IV, 13, 108, 108n⁵, 128, 129, 160n¹ ; VI, 71 ; VII, 72, 186, 223 ; IX, 12, 13, 29, 103, 119, 120 ; guardian of the North, VIII, 163n¹
- Labdhadatta, story of King Lakshadatta and his dependent, IV, 168-172
- Labdhavara, a dancing-teacher called, IV, 156-158
- Labyrinth, the Cretan, III, 56
- Lac dye, blood mixed with, II, 24n ; lake made of liquid, III, 67 ; on the lover's garment, a mark of red, I, 23 ; tank filled with the juice of, I, 98
- "Ladies of Baghdad, The Porter and the Three," *Nights*, Burton, VI, 8
- Ladies, eyes of Hindu, said to reach their ears, II, 50, 50n⁴
- Ladies-in-waiting, men disguised as, I, 46n²
- Ladislaos (Ladislaus, Ladislav or Lanzilao) of Naples, II, 310 ; legend of the death of, II, 310
- Lady who caused her brother and husband to change heads, the, VI, 204, 204n¹, 205-207, 276-277 ; compared to a lotus, the hand of a, II, 65n¹ ; in a dream, falling in love with a, IX, 36, 36n¹, 38 ; found by Vidūshaka in the temple, beautiful, II, 66 ; riding on a lion, II, 143
- Lady of the Lake*, The, W. Scott, VIII, 114n¹
- "Lady's Ninth Story," *The History of the Forty Vezirs*, E. J. W. Gibb, VI, 249
- Laghupātin, a crow named, V, 73-75, 78-80
- Lahāsah*, bundle of betel-leaves, VIII, 265, 266
- Lais*, Marie, II, 113n¹

- "Lait de la Mère et le Coffre Flottant, Le," *Études Folkloriques*, E. Cosquin, VII, 82n
- Lake, the Achchhoda, V, 39, 40; the artificial, VIII, 135; called Gaurī-tīrtha, VI, 204; called Pampā, VIII, 43, 45; called Śankhahrada, VIII, 7, 13, 14; full of (full-blown) lotuses, III, 24; V, 30; garment drawn out of a, I, 117; of golden lotuses, II, 209; guarded by dragons, VII, 235n²; the Mānasa, III, 163; VI, 18, 70-72; VIII, 1n¹, 73; Mānasarowar, I, 2n²; Mānsarovar, tale about, VII, 230n¹; perfumed with the fragrance of lotuses, V, 120; resembling the *Mahābhārata*, VII, 129; resembling Nirvāṇa, magic, IX, 9, 10; sex-changing, VII, 224; valley of Kashmir once a, I, 205; of Vaśuki, the, VI, 155, 155n²
- Lakh—i.e. 100,000, VI, 77n¹; VII, 216; of *dīnārs*, V, 1; of gold and jewels, V, 7
- Lakheras and Patwas, *ṭiklī* made by the, II, 23n
- Lakshadatta and his dependent Labdhadatta, story of King, IV, 168-172; VI, 209n²
- Lakshmaṇa, brother of Rāma, III, 201; IV, 126, 129; VII, 166; VIII, 44; son of Tārāvaloka, VIII, 126, 128, 130; IX, 30
- Lakshmī or Śrī, Goddess of Prosperity, I, 18, 18n¹, 31, 187; II, 65, 65n¹; III, 167, 260, 300; IV, 63, 186; V, 40; VI, 14, 90n², 169n¹; VII, 16, 19, 129n⁴, 186, 188; VIII, 82n², 130, 151, 274
- Lakshmidatta, merchant named, VII, 18, 19
- Lakshmidhara and the two wives of the water-spirit, story of Yaśodhara and, V, 120-123, 124-125, 125-126
- Lakshmīsenā, story of Hemaprabhā and, V, 188-192
- Lāl, Śrī Lallū, translator of the *Vetālapañchavīṃśati* into "High Hindi," VI, 226
- Lalaun—i.e. "May you live!"—sneezing custom in New Britain, III, 313
- Lalitalochanā, heavenly maiden named, VI, 6, 9; VII, 193-196; VIII, 17, 90
- "Lalitāṅga, Story of," C. H. Tawney, *Kathākoṣa*, Orient. Trans. Fund, Roy. As. Soc., 1895, 48n²; II, 113n¹, 220n; III, 61
- Laliya, a blacksmith, III, 161n¹
- Lalla Rookh, Thomas Moore, I, 103
- Lāmas, the, translators of Sanskrit texts (Buddhist) into Tibetan, V, 284
- Lambajihva, Prince of the Rākshasas, II, 206
- Lamp-black, or *kājal*, I, 212, 214; mixed with oil, scented with musk and smeared on gallants' bodies, I, 33-35; one side of bawd's body painted with, I, 146; at the *upanayana* ceremony, smearing with, VII, 27
- "Lamp of Heaven," the moon called the, and, in Greek mythology, the "Lamp of Phæbus," VI, 147n¹
- Lamp of the world, the sun, the, V, 190; VI, 147, 147n²
- Lampā, a city called, V, 198, 199
- Lamps, jewel-, II, 169; III, 131n², 132n, 167n²; IX, 147; made of precious stones, VII, 189, 189n²; prominent in Hindu ritual, II, 169; protection of the child by, II, 161
- Lancashire *Gleanings*, W. E. A. Axon, II, 76n¹, 77
- Lance, bearer of the Golden (god Skanda, patron of thieves), V, 143n
- Lancet*, The, "The Alleged Discovery of Syphilis in Prehistoric Egyptians," II, 308n²
- Land of Anga, the, VII, 13, 13n^{2,3}, 15, 17, 19, 23; of Avanti, I, 119; VI, 33; of Camphor, III, 260n¹; of Chedi, II, 89; III, 128; of Kalinga, VII, 112; of Mālava, VII, 116; of Padma, II, 95; of the Siddhas, II, 67, 67n², 75, 75n³; of Śrīkantha, II, 97; of Vatsa, I, 94; "where mice nibble iron"—i.e. nowhere, V, 66; measure of, *vēlī*, I, 247, 247n²
- Landlord, magical gifts stolen by a, I, 26
- Langsuir and Pontianak in the Malay Archipelago, the, VI, 138
- Language of animals, knowledge of the, II, 107n¹; IV, 145; VII, 3, 3n², 137, 137n², 199; (pretended), IX,

Language—continued

- 23, 24; of elephants, knowledge of the, I, 150, 151; of goblins, *Paiśāchī*, I, 60, 76, 89, 90-98, 205; the *Piśācha*, I, 71, 71n², 76, 89-93; of signs, I, 46, 46n¹, 80, 80n¹, 81n, 82n; V, 195; VI, 169, 170; IX, 143
- "Language of Signs" *motif*, I, 45, 46n¹, 80, 80n¹, 81n, 82n; V, 195; VI, 169, 170, 247-251; IX, 143
- Language Ass. Amer.*, *Modern*, VII, 203. For details see under *Mod. Lang. Ass. Amer.*
- Languages, the three, I, 58, 58n¹, 71; in which *Ghaṭa* and *Karpara* story is to be found, V, 267; late Indic versions of the *Pañchatantra* in different, V, 233-234
- Lankā (Ceylon), I, 142, 142n², 143, 144, 149; III, 22n¹, 82, 84n¹; IV, 126; V, 199; VI, 210; VIII, 45; IX, 30
- Laos Folklore of Farther India*, K. N. Fleeson, V, 59n²; VII, 261
- La Pallisse, "man of dough" custom in, I, 14n
- La Rochelle, phallic cakes made at Saintonge, near, I, 14n, 15n
- Lapithæ, Cæneus, one of the, VII, 228
- Lar, the country of, VIII, 256; the Sea of, VI, 150n¹
- Lares*, "Le credenze religiose delle popolazioni rurali dell'alte valle del Taveri," G. Nicasi, II, 108n
- Larice of Ptolemy, *Lāṭa* the, II, 93n²
- Λαριχή*, the (*Lāṭa*), VI, 150n¹; IX, 160
- L'Arme bactériologique future concurrente des armes chimique et balistique*, L. Georges, II, 281
- Larsa or Sippar, Shamash (Babylonian sun-god) worshipped at, I, 270
- Lāsaka, actor named, VI, 143
- Lāsavatī, wife of Ugrabhaṭa, VI, 143, 144
- Lassen, identification of *Pratishthāna*, I, 60n¹
- Lasso, antiquity of the use of the, IV, 199, 199n³
- Last of the Tasmanians*, Bowick, II, 280n⁵
- Lāṭ* at Delhi, II, 92n¹
- Lāṭa*, the district of, VI, 150, 150n¹, 156, 159, 160, 161, 162, 198; IX, 34; women of, II, 93
- Lāt-desā* (i.e. *Lāṭa*), VI, 150n¹
- Late Indic versions of the *Pañchatantra* in different languages, V, 233-234
- Lāṭhikā* (*Lāṭa*), VI, 150n¹
- Lathram, Mr., description of preparing cutch, VIII, 270-280
- Latin names for Western group of *Seven Wise Masters*, V, 261n³; prose version of *Dolopathos* in (Joannes de Alta Silva), V, 260-262; translations of the *Secretum Secretorum*, II, 288, 288n²
- Latin Stories*, Th. Wright, Ldn., 1842, I, 169
- Lattice of *meshrebiya* (sign language), I, 80n¹
- Laugh of the Brāhman boy, the, VII, 96; of the corpse, VII, 255; of the demon, VII, 92, 95; of the dying thief, VII, 38, 39; of the hermit, V, 30, 30n¹, 37, 37n¹; of the hypocritical gambler, IX, 23, 23n³; making stones, V, 89, 133, 185
- "Laugh" *motif*, the, I, 46, 46n², 47, 47n; V, 30, 30n¹; VII, 96, 221, 251, 253-255
- "Laugh and Cry" *motif*, the, I, 47n; VII, 38, 221, 254, 260, 261
- Laughed, the fish that, I, 46-49; VII, 254; IX, 142
- "Laughter," C. Lloyd Morgan, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, VII, 253n¹
- Laughter*, C. Brereton and F. Rothwell (trans. of H. Bergson's *Le Rire*), VII, 253n¹
- Laughter, An Essay on*, James Sully, VII, 253n¹
- Laughter, The Nature of*, J. C. Gregory, VII, 253n¹
- "Laughter, The Physiology of," H. Spencer, *Macmillan's Magazine*, VII, 253n¹
- Laughing mountain, the, VI, 112, 113; statue, the, VII, 210, 211
- Laughs in Hindu fiction, I, 46n¹, 47n; VII, 253-256
- Lava, son of *Sītā*, IV, 128-130
- Lāvānaka*, Book III, II, 1-124; IX, 102-104, 114; district of, 12, 20, 25, 26, 28, 49, 51, 94, 95, 115
- Lavaniga* (cloves), one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246, 247
- Lāvanyamanjarī*, VI, 20-21

- Lāvanyavatī, daughter of Dharma, VII, 116, 116n², 117-119; wife of Harisvāmin, VII, 29, 212
- La versione Araba de Kalilah e Dimnah.*
See under *Versione Araba* . . .
- Lavinium, ruins of Antonius Pius' villa near, III, 187n²
- "Law (Babylonian)," C. H. W. Johns, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 270n¹
- Law-books, prostitutes regarded with disfavour by Ancient Indian, I, 232
- Law code, Hindu, VIII, 195n², 196n; Natural, II, 277, 278
- Laws of dancing-girls, I, 254; of inheritance for temple-women, I, 259, 264, 270, 271; of Manu, I, 56n¹, 87, 88, 191; of Nations, II, 277-279; of Sumerian origin, I, 269
- Lay, Chaucer's *Franklin's Tale* based on a Breton, VII, 204
- Lay of Alha, The*, Waterfield, IX, 153
- "Lay of Brahma's Marriage, The," *Bull. School Orient. Studies*, vol. ii, IX, 153
- "Lay of Wayland," the *Völundarkviða*, or, one of the Eddic poems, VIII, 220
- Layard, Sir Henry, excavations of, II, 263
- Lead, marking with red, II, 23n; painting the body with red, I, 146, 146n²; sulphide of, used in *kohl*, I, 215
- Leaf of the *Piper betle*, one of the three necessary ingredients in betel-chewing, VIII, 238, 239
- Leander, Hero and*, Musæus, VI, 204n²
- Learned parrot, story of King Sumanas, the Nishāda maiden, and the, V, 27-28, 37, 38
- Learning and eloquence, goddess of (Sarasvatī), I, 1n⁴, 18, 18n¹, 31, 31n²; and wealth, Pāṭaliputra the home of, I, 24
- Leather, jars of, I, 133n¹
- Leaves, bed of lotus, VIII, 168, 168n¹, 171; IX, 39; of the betel-vine, *tamboḷi*, II, 301, 302; of betel with camphor and the five fruits, VIII, 4, 4n¹; chewing, I, 238; eating, I, 79; and fruit of jewels, IV, 128n¹, 129n, 139, 139n²; of the *kinśuka* tree used in the *upanayana* ceremony, VIII, 7n²; string of, *torans*, III, 100n¹; of trees, the five, VIII, 247n²; *vilva*, VII, 158
- Lebadea, the grove of (Trophonius), V, 256
- Lebanon, Atargatis the mother-goddess at Hierapolis in the, I, 275
- "Lebensjahre, Die verschenkten," *Märchen des Mittelalters*, A. Wesselski, VIII, 117n²
- "Lebres, As tres," *Contos populares portugueses*, A. Coelho, V, 183n¹
- Lécluse, Charles de (Clusius), II, 302
- Leçons de l'Entremetteuse, Les*, Louis de Langle, Bibliothèque des Curieux, Paris, 1920, I, 236n²
- Lectures on the Origin and Growth of Religion*, John Rhys, VIII, 107n
- Lectures on the Religion of the Semites*, W. Robertson Smith, II, 119, 194n
- "Leech, Tale of the Weaver who became a," Burton, *Nights*, III, 76
- Left hand cut off as a stake at gambling, II, 232n; the only unguarded spot, I, 127; VIII, 109, 109n², 110; order of Śiva worshippers, *kāpālikas*, IX, 12n¹; uncleanness of the, VIII, 302, 302n¹
- Left-handed sauwastika emblem of the female principle, I, 192
- Leg of a giant cut off, II, 72, 72n²; ship stopped in the sea by the, II, 72
- Legal marriage, *pustelu* token of, I, 88
- Leg-bone, flute out of a human, III, 151
- Legend of Bayard, the Karling, II, 57n¹; of the birth of Adonis, VI, 15n²; of the death of King Ladislao of Naples, II, 310; of the death of King Wenceslaus II, II, 309, 309n²; about the devil saying his prayers, Irish, IX, 160; of a dragon, mediæval, II, 296; about eating in the underworld, the Adapa, VI, 133, 134; (explanation) of the genealogical table of the *Pañchatantra*, V, 232; of the founding of Naples, I, 24n¹; of Garuḍa and the Bālakhilyas, I, 144, 144n²; the Golem of Jewish, III, 59; of Hippolytus and his stepmother Phædra, II, 120; about the introduction of the Vikrama era, Jain, VI, 230; of Jonah, II, 193n¹, 194n; of Kashmir, I, 206; of Moses on Sinai, I, 217; of the Panjāb, I, 213; of Pope Gregory, VII, 81n¹; of St Augustine, III, 250; of

Legend—continued

- Tiresias (Teiresias), VII, 3n², 227;
of Urvaśi and Purūravas, II, 34-36,
245-259; of Vishṇu and Bali, I,
108n²
- Legend of Girra, I, 272
- Legend of *Jmūtavāhana*, The Buddhist,
B. Hale Wortham, VII, 237n²
- Legend of Perseus, E. S. Hartland, 3
vols., Ldn., 1894-1896, I, 130; II,
70n², 96n¹, 136n¹, 153n; III, 204,
227n, 263n²; VI, 138; VII, 227n¹,
240n¹; IX, 153
- "Legend of Bottle Hill, The," T. C.
Crocker, *Fairy Legends and Traditions
of the South of Ireland*, I, 26
- "Legend of Nādir Shah," M. Long-
worth Dames, *Folk-Lore*, II, 302
- "Legend of the Oldest Animals, The,"
Cowell, Y Cymrodor, II, 190n¹
- Legendary account of Kashmir, the
Nilamata a, I, 206; birds, VIII,
182n¹
- Legende, Goethe's *sämmtliche Werke*,
1840, VI, 276
- Légende de Nala et Damayantī, La,
S. Lévi, IX, 155
- "Legende von der Altermums-syphilis,"
A. V. Notthaft, *Rindfleisch Fest-
schrift*, II, 308n²
- "Légende de l'Empereur Açoka, La,"
Przyluski, *Annales du Musée Guimet*,
II, 120
- "Légende du Page de Sainte Elisa-
beth, La," Cosquin, *Études Folk-
loriques*, III, 280
- Legends about change of sex, Indian,
VII, 229, 230; Alexandrian, II, 290;
connected with the "philosopher's
stone," III, 161n¹, 162n; of moving
figures, III, 56-59; Paurānik, I,
17n³; the scene of ancient Buddhist
siren, VI, 284; swans and swan-
maidens in Teutonic, VIII, 219,
219n¹, 220
- "Legends of Krishna," W. Crooke,
Folk-Lore, II, 39n²
- Legends of New England, The Algon-
quin, Ch. Leland, VIII, 228n⁸
- Legends of the Panjāb, Temple, III,
321
- Leibnitz, works of, II, 278, 279
- Leipziger sem. Studien, "Assyr. Beam-
tentum," Klauber, III, 329
- Leisure Hour, The, "Betel-Nut Chew-
ing," vol. xviii, Ldn., VIII, 318n¹;
["What I saw of the Sandal-Wood
Trade"] C. B., Ldn., Sept. 1869,
VII, 107
- Length of the sacred thread, VII,
26
- Lentils, track of peas or, III, 104,
104n², 105n
- Leonardo da Vinci, attempt at invent-
ing automata, III, 56
- Leonora, G. A. Buerger, VI, 138
- Leprosy in Germany, bath of blood as
cure for, I, 98n¹
- Leprous lover, the, V, 149, 150
- Lesser cardamom, *Elettaria carda-
momum*, VIII, 96n¹
- Lessons for courtesans, V, 5, 6, 6n¹
- "Letter of Death" motif, the, I, 52,
52n²; II, 114n; III, 265, 277-280;
IX, 153
- Letter in the sandalwood drum, the,
VII, 238
- Letters, the "Bellerophon," "Muta-
lammis," and "Uahri," III, 277-279
- Letters from the East, J. Carne, VI,
100n¹
- "Lettre sur les poètes Tarafah et
al-Moutalammis, par M. A. Perron
à M. Caussin de Perceval," *Journal
Asiatique*, III, 278
- Lettres Edificantes, I, 250; III, 201
- Leutyehides, Demaratus insulted by,
III, 126
- Levant, the home of the *Papaver som-
niferum*, II, 303; mandrake a native
of the, III, 153
- Leviathan, The, Thomas Hobbes, VII,
253n¹
- Lexikon der Griechischen u. Römischen
Mythologie, Ausführliches, Roscher,
W. H., VI, 258n¹, 282n⁶
- Lhota Nagas, The, J. P. Mills, VIII,
285n⁷
- L'Huître et les Plaideurs, La Fontaine,
I, 26; V, 182n²
- "Liar Bruno," Italian tale of, I, 27
- Liar, The, Lucian, I, 77n¹
- Libation, ordeal by sacred, VIII,
195n³, 196n
- Libellus de Veneris, Peter of Abano,
II, 300, 300n¹
- Liber de Donis, Etienne de Bourbon,
II, 114n

- Liber Kelilæ et Dimnæ, Directorium*, etc., V, 237
- Libro di Novelle et di bel Parlar Gentile*, Vincenzo Borghini, IX, 150
- Licinius Crassus, P., Roman Consul (change of sex), VII, 232
- Library*, Apollodorus, IV, 256; VI, 18n¹, 133, 134, 282n³; VII, 3n², 227, 227n², 228n¹, 230n³; VIII, 107n, 117n²
- Libro de los Engaños*, I, 170; V, 127n¹
- Lichchhavi maiden and the barber's son, VIII, 112n⁴
- Lichī* fruits, II, 136n¹; III, 218n¹
- "Lichtness," Kaden, *Unter den Olivenbäumen*, I, 101n¹
- Licking red-hot ploughshare, VIII, 196n
- Life, the allegory of, VI, 30, 31, 32; attempts on Chandragupta's, II, 283, 284; bound up with animal ("External Soul" motif), VIII, 107n; the Brāhman Harisvāmin, who first lost his wife, and then his life, VII, 29, 29n¹, 30-33, 212-215; of a Brāhman, periods in the, II, 180, 180n¹; in burning candle ("External Soul" motif), VIII, 107n; deer of gold and jewels possessing, IX, 9, 9n¹, 28-32; in egg ("External Soul" motif), VIII, 107n; in a former birth, III, 7, 8; given to save another's, half a, I, 188, 188n³, 189; VIII, 117, 117n²; IX, 144; grows shorter in the Kali Yuga, term of, IV, 241n; guarded by thousands of genii, I, 131; of Jimūtavāhana saved by Śavara chief, II, 141, 142; of the king, the Brāhman boy who offered himself up to save the, VII, 87, 87n¹, 88-96, 250-256; knots that mark the centuries of, II, 189, 189n¹; of Kṛishṇa, songs of the amorous, I, 245; of Māiravana, division of the, I, 131; in the next world a reflex of this life, IV, 255; of princess saved by Vidīshaka, II, 63; -prolonging charm, obtaining, VI, 6, 6n¹; raven connected with the water of, II, 155n⁴; restoring dead to, VIII, 80, 81, 99; the result of demerits in former, VIII, 166; of Śaktideva saved by the banyan-tree, II, 218; of Śavara chief saved by Jimūtavāhana, II, 142; of Soma-
- Life—continued
- datta spared by the king, II, 96; in special part of body ("External Soul" motif), VIII, 107n; story of the three young Brāhmans who restored a dead lady to, VI, 179, 179n¹, 180-181, 261-266; the three objects of, II, 180, 180n²; through ashes being thrown on her pyre, woman returns to, IX, 68, 68n², 69; the tree of, I, 144n¹; VI, 134; IX, 144; in the water, the imaginary, VII, 75, 76; the water of, I, 222; VII, 225; in weapon, ornament or other object ("External Soul" motif), VIII, 107n
- Life of Agis*, Plutarch, V, 135n
- Life of Apollonius of Tyana*, Philostratus, VI, 280, 280n⁵
- Life of Camillus*, Plutarch, I, 190
- Life and Death of King John*, Shakespeare, VI, 24n
- Life and Death of King Richard III*, Shakespeare, VI, 24n
- Life of an Elephant*, The, S. E. Wilmot, VI, 68n
- Life in the Forests of the Far East*, Spencer St John, VIII, 296n²
- Life of Hiuen Tsiang*, The, S. Beal, VII, 106
- Life of Marcellus*, Plutarch, V, 64
- "Life of St Brigit," Whitley Stokes, *Three Middle Irish Homilies*, III, 20n¹
- Life and Stories of Pārçvanātha*, M. Bloomfield, I, 118n²; II, 14n, 108n, 122, 285n¹, 286n²; III, 63, 280; IV, 47; V, 176; VII, 203n¹, 213; IX, 82n¹
- Life index in Arabia, Europe, the Hebrides, Norway, Persia, Schleswig-Holstein, South Slavonia, I, 131, 132
- "Life-Index" or "External Soul" motif, the, I, 38n, 39n, 129-132; II, 120; III, 151, 272n¹; V, 127n¹; VIII, 106n, 107n; IX, 144
- "Life-Index, The: A Hindu Fiction Motif," Ruth Norton, *Studies in Honor of Maurice Bloomfield*, I, 130; III, 272n¹
- "Life-Token," Sidney Hartland, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, I, 130
- "Life, Water of," motif, III, 43, 253, 253n¹, 254; VI, 98, 98n¹, 262, 263, 263n¹

- Ligdus, father of the girl (later transformed into a boy) Iphis, VII, 228
- Light and Fire, Agni, God of, I, 78n¹, 200; from the head, IV, 23, 23n²; rules in all parts of the world regarding, II, 168; of the sun, body gleaming like the, VI, 21; the twin deities of — i.e. the Āsvins, III, 267
- Lighter vows, the five (*anuvrata*), IV, 105
- Lightning, an evil omen, VIII, 156, 156n¹
- Lights among the Mohammedan Khojas of Gujarāt, customs connected with, II, 168; among the Nāyars of Malabar, customs connected with, II, 168; among the Śavaras of Bengal, customs connected with, II, 168; in the birth-chamber to scare away evil spirits, II, 168; Divālī or Feast of, II, 118
- Lights of Canopus or Anvār-i-Suhailī, V, 41n¹, 46n¹, 218, 220
- Lign-Aloes in betel-chewing, use of, VIII, 243, 243n², 246, 264
- Λίκνον (basket of first-fruits), I, 15n
- Liknophoria, phallic cakes carried at the orphic rite of, I, 15n
- Likspöckets Tjugufem Berättelser, Hilding Andersson, Göteborgs Kungl. Vetenskaps- och Vitterhetssamhälles Handlingar, VI, 226, 226n²
- Lilāvajra (ein wie ein Donnerkeil aussehendes Werkzeug), III, 158, 158n¹
- Li Livres dou Tresor, Brunetto Latini, II, 294, 294n², 299n¹
- Lily as chastity index, I, 165
- Limb, Śiva invoked by different name for each, IV, 199, 199n¹
- Limbs of Jayamati hurt by pilferers in ascending the pyre, IV, 267
- Lime, one of the three necessary ingredients in betel-chewing, VIII, 238, 242, 258, 259, 261, 267, 269, 274, 284-287, 289, 293, 294, 297, 300, 301, 305, 309, 311, 313, 314, 317; of oyster shells eaten, II, 301, 302
- Lime-box, VIII, 249, 250, 251, 253, 254, 301, 315
- Lime-gourd, importance of the, VIII, 310, 311, 312, 313, 314, 317
- Lime-juice, borax and turmeric, powder made of (*kunkam*), II, 164n⁴
- Limousin (Lower), "male" cakes made in, I, 15n
- Linaloes (Lign-Aloes), used in betel-chewing, VIII, 243, 243n², 244
- Lines like a shell, neck with, I, 31, 31n¹
- Linga (*phallus, fascinum or guhya*), I, 2n², 4n², 13n³, 14n, 15n, 125n²; II, 307; of Śiva, III, 183, 183n², 184; V, 32, 200; VI, 19, 51; VII, 2n¹, 149, 219; VIII, 152, 200, 205; IX, 10, 52, 52n¹, 97
- Linguistic Survey of India: The Dardic or Piśācha Languages, G. A. Grierson, Calcutta, 1919, I, 93; V, 65; IX, 151, 156, 161, 163, 166
- Ling-wai-tai-ta, the, VIII, 303, 304
- Linschoten, traveller to India, I, 250
- Lion and the Asura maid, the, I, 108-110; bear terrified by a, I, 53; boy riding on a, I, 67, 67n¹, 68; the Brāhman brothers who resuscitated the, VII, 108, 108n¹, 109-111, 258-260; and the doe, tale of the, II, 298; a gold-producing, I, 20n; -goddess and bull-god worshipped by the Hittites, I, 275; and the hare, the, V, 49-50; the jackal and the ass, the sick, V, 130, 130n¹, 131, 132; lady riding on a, II, 143; named Pingalaka, V, 43-47, 50-55, 58, 63; Naravāhanadatta assumes the form of a, VIII, 79, 80, 80n²; nereid changes into a, VIII, 219; overcome by wrestling, I, 109; the panther, the crow and the jackal, the, V, 53-54; placed in a city to prevent entrance, I, 108, 108n³; of spring, the, VII, 67; transformation, the, II, 147, 148
- "Lion's Story, The," V, 159
- Lions in India, scarcity of, I, 67n¹; VII, 259; Vindhya hills haunted by, II, 56, 56n³
- Lips, *bimba*, VII, 10, 10n²; discoloured by betel-chewing, VIII, 259-261, 268, 314; like the *bandhūka*, III, 146; painted in Morocco, I, 217
- Liquid eye-wash or collyrium, I, 211

- Liquor of fat and wine, the, VI, 112, 118
- List of Books in the *K.S.S.*, tabular, IX, 114-115; Books of the *Ocean of Story*, X, 42; of Buddhist Jātaka occurring in the *Ocean*, X, 43; *ditto* stories, X, 4; *ditto* story-motifs, X, 38; of five ordeals in the *Yājña-valkya-smṛiti*, VIII, 195n³, 196n; of mutilations, III, 21n; of stories in the *Pañchatantra*, table giving, V, 214, 215; of Works on the *Bṛihat-kathā* and its Chief Recensions, Chronological, X, 46
- Lists of five ingredients in betel-chewing, VIII, 246, 247
- Literary History of the Arabs*, A. R. A. Nicholson, III, 278; VI, 66
- Littérature des alten Indien*, Die, H. Oldenberg, II, 252n¹
- Literature on alchemy, III, 162n; roots of the "Swan-maiden" motif found in Sanskrit, VIII, 234
- Literaturgeschichte der Araber*, Hammer-Purgstall, III, 278
- Lithuanian Legends*, Schleicher, III, 75
- Littérature Orale de la Picardie*, E. Carnoy, III, 105n, 311n⁵
- "Little Claus and Big Claus," H. C. Andersen, VI, 289, 290
- "Little Ida's Flowers," H. C. Andersen, VI, 290
- "Little Peachling," Japanese tale of, I, 27
- Liu Mu-chih, *Nan shih*, the biography of, VIII, 303
- Live black cobra on a picture, painting a, VI, 91; person believes he is dead, IX, 156
- Living slaves buried with early Egyptian kings, IV, 257
- Livre des Lumières*, Le, III, 126; V, 240
- Llewellyn's faithful hound Gelert, V, 138n¹
- Llyfr Coch O Hergest*, "The Mabion-gion," Lady C. Guest, III, 205
- Loathsome practices of the Aghori caste, II, 198n¹
- Lock, the Brāhmanical, III, 2; of hair while swearing an oath, undoing a, I, 57; of Madanamanchukā, the single, VIII, 34, 36, 36n²
- Locks, god of the matted (Śiva), I, 86² 94; grey, VII, 190, 191, 191n¹; shaving all the hair except seven, VII, 205; of Śiva, the auburn, II, 208
- Loeb Classical Library, III, 258; V, 245n¹, 254; VI, 18n¹, 280, 282n⁶; VII, 227n², 228n²
- Lohaban, village called, I, 139n²
- Lohajangha and the courtesan, I, 139-149
- Lohanagara, city called, III, 15
- Loin, trident-mark on the, VI, 175, 176
- Lokapālas, or guardians of the world, the eight, IV, 43, 43n², 45, 69, 238; VIII, 163, 163n¹
- Loki, shoes of swiftness worn by, I, 27
- L'Ombrelle*, O. Uzanne, II, 272
- Lonā or Nonā Chamarin, witch called, II, 119
- London, Plague of, III, 311
- Long hair of Good Fortune, II, 236; -haired man, eunuch, III, 320; journey, going on the—i.e. dying, I, 12, 12n³; noses produced by magical figs, I, 27
- Longest book in the *K.S.S.*, Book XII the, VII, 194; tale in the *Nights*, the, VIII, 93n²
- Longing of Mṛigāvatī, I, 97, 97n², 98; of a she-crow for a Brāhman's eyes, I, 223; of Vāsavadatta for a son, II, 135
- Longings of pregnancy (*dohada*), I, 97n², 221-228
- Long-lived (*Cīramjīvin*), bird named, VII, 234
- Look, the fatal, II, 298-300; III, 112n¹; VIII, 75n¹; of a *kāpālīka*, death caused by the, IX, 68; the poisonous, III, 111, 112n¹; reducing a bird to ashes by an angry, IV, 232; of snakes, belief in the poisonous, II, 298
- Looking at a necklace, strength acquired by, V, 76, 76n¹
- Looseness of character indicated by dimple in cheek, II, 7n¹
- Loosing a string round the neck, tying and, VI, 39, 56, 56n², 57, 59, 60
- "Lord of the *badarī* or jujube tree" (*Vishṇu*), IV, 159n¹

- Lord of the Mountains, Parvataka, II, 284, 285; of Obstacles, Gaṇeśa, II, 102; of Treasure and Wealth, Kuvera, I, 10, 202, 203; II, 93; III, 215; of Umā, Śiva, I, 6; of the Umbrella, Chhatrapati, title of Indian kings, II, 267; of the Vidyādhara, Jīmūtakeṭu II, 138-140; of the World, Jagannātha, I, 242
- Lords of created beings (*Prajāpati*), I, 10, 10n¹
- Lordship of Prester John, islands of the, II, 306
- Lorimer, Col., *résumé* of story from Gilgit (North-West India), IX, 158, 159
- Lorraine, *Contes Populaires de . . .*, E. Cosquin, III, 76, 227n, 238; V, 87n¹; VI, 18n¹, 122n²; VIII, 107n, 109n²; IX, 165n
- Losaka Jātaka (No. 41), VI, 279, 279n²
- Loss of Adonis, mourning for the, I, 275; of Madanamanchukā, the, VII, 195; of self-restraint of Nala owing to Kali, IV, 241, 242
- Loss of One's *Gettings*, *The*, one of the Five Books of the *Pañchatantra*, V, 222
- Lost treasure recovered by cunning, III, 118-120
- Lots from a jar, drawing, VIII, 196n¹
- Lotus, body resembling a blue, VI, 115; chariot in the form of a, I, 227; IV, 57; VIII, 52, 61; which closes in the night, II, 25, 25n¹; of crystal, heavenly, VI, 70, 71; desired by the king, II, 208; that destroys poison, the unfading, IV, 228, 229; emblem of Viṣṇu, I, 144; eyes like a blue, I, 30; fibres, necklace and bracelet of, III, 121, 121n¹; -flower circulated among regiments at outbreak of the Mutiny, I, 82n; -flowers as chastity index, I, 42, 156; a friend of the moon, the white, III, 140, 140n²; the golden, II, 207, 208; hand of a lady compared to a, II, 65n¹; *kamala*, i.e., VII, 99n⁴; -lake called Anyatāhplakshā, II, 246, 249; -leaves, bed of, VII, 143; VIII, 168, 168n¹, 171; IX, 39; -leaves and sandalwood juice, bed of, VII, 101, 101n¹; produces a wound on queen's thigh, a falling, VII, 11; turns into a human hand, red, VIII, Lotus—continued
54; the unfading, I, 156, 160; used as ear-ornament, *Thiṇṭhākārāla* hidden in a, IX, 21; used as an umbrella, VI, 19
- Lotus de la Bonne Loi*, *Le*, Burnouf, IV, 23n²; IX, 23n¹
- Lotus-sprung god (Brahmā), I, 96, 96n¹
- Lotuses, an *āsan* of white, VII, 250; eyes like blue, V, 197; VI, 212; VII, 160; floating down-stream, golden, III, 246-248; floating in the Ganges, golden, I, 183; formed from drops from a skeleton, III, 247, 248; garland of (full-blown) blue, V, 118; VIII, 30; golden, IV, 128, 129n; *kumuda*—i.e. white, I, 119, 119n¹; lake full of, III, 24; V, 30; lake of golden, II, 209; lake perfumed with the fragrance of, V, 120; like lofty umbrellas, II, 188; the two red, I, 42, 156
- "Louse and the Flea, *The*," V, 52
- Love and affection (*Rati* and *Priti*), wives of the God of Love, II, 51, 51n²; -apple, Aphrodite a personification of the mandrake or, III, 153; arrows of, I, 31, 32, 126; the *āsoka* tree a symbol of, VIII, 7n⁴; by assumed death, test of courtesan's, V, 17; -charm, mandrake used as, III, 153; charms for winning, I, 138, 139; consumed by Śiva, God of, II, 100, 100n¹; death caused by the fever of, V, 39; VII, 69, 69n¹; death from unrequited, II, 8, 9, 9n², 10n; ear-ornament made of a shoot from the wishing-tree of, VI, 70; the fire of, II, 40; VI, 9; VII, 143; VIII, 9, 10; IX, 36, 38, 39; five-arrowed God of, II, 1; God of, Kāma, I, 1, 1n², 5, 23, 94; II, 27, 27n¹, 55, 66, 94, 100, 101, 127, 136, 144, 164; III, 1, 24, 68, 111, 112, 129, 130, 132, 146, 165, 175, 184, 279, 294; IV, 1, 106, 152, 156, 187, 207, 209, 237; V, 26, 121, 149, 197, 198; VI, 1, 2, 41, 45, 74, 115, 157, 158, 168, 177; VII, 13, 13n³, 37, 40, 41, 52, 66, 99, 138, 176, 177, 188, 189, 190, 201, 214; VIII, 1, 2, 3, 11, 14, 23, 26, 71, 87, 95, 98, 126, 159, 170, 189; IX, 54; of goddess for a mortal, V, 33; of

Love—continued

- the *gopīs*, Kṛṣṇa's, II, 242; in Greek romances, signs of, VII, 139ⁿ²; image of the God of, I, 77ⁿ¹; incarnation of the God of, I, 128; II, 137; index, plant of rue as, I, 168; of Indra for Ahalyā, II, 45, 46; interferes with Devadatta's studies, God of, I, 79; Ishtar, goddess of sexual, I, 272, 276; of Kalingasena for the King of Vatsa, III, 85; *kāmasāstrārtha*, the science of, IV, 106; by magic, gaining, II, 43, 44; by mere mention or description, falling in, I, 128, 128ⁿ¹; II, 143, 144; III, 68, 68ⁿ¹, 261, 261ⁿ¹; IV, 237, 238; V, 172, 172ⁿ¹; VII, 17, 18, 18ⁿ¹; nectar of, I, 126, 126ⁿ²; with a painting, falling in, IV, 131, 132, 132ⁿ¹, 207, 208; VI, 90, 91, 91ⁿ²; VII, 139, 139ⁿ², 141, 143; IX, 36, 36ⁿ¹, 39; with a person in a dream, falling in, IX, 36, 36ⁿ¹, 38, 40; of pleasure, vices proceeding from, I, 124ⁿ¹; -scratches, varieties of, II, 49ⁿ³; -sickness, stages of Hindu, II, 9ⁿ², 10ⁿ²; III, 68ⁿ¹; VII, 44ⁿ²; for a slave-girl, Nara-vāhanadatta's, V, 5; songs of Celebes, areca-nuts mentioned in, VIII, 299; spells of Glaucias, I, 77ⁿ¹; -story, the first Indo-European, II, 245; -story in the world, the first, II, 245; stratagem to gain, II, 44; symptoms of Devadatta, I, 81; for a thief, Ratnavatī's sudden, VII, 37; with a thief, the merchant's daughter who fell in, VIII, 118, 118ⁿ¹, 119, 120; of Tishyarakshitā for Kuṇāla, II, 120; Urvaśī, a stupefying weapon in the hands of, II, 34, 34ⁿ²; wives of the God of, II, 51, 51ⁿ²; of women, scorned, II, 105, 109, 120-124
- "Love is Scorned, Women whose," *motif*, II, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 259ⁿ¹
- Love's insolence, a girl like a wave of the sea of, V, 199
- Lover drawn up into a house in a basket, V, 147, 147ⁿ¹; the leprous, V, 149, 150; of the night, the moon the, VIII, 31; revealed by "Act of Truth," III, 181
- Lovers, friends of, the Aśvins, III, 258; ill-luck of Ishtar's, I, 273; Upakośā and her four, I, 32-36, 42-44
- Lovers' bites and scratches, V, 193-195; meetings in old Greece, VI, 204ⁿ², 205ⁿ
- Loves of Anangaprabhā, the many, IV, 152-162
- Loving couple who died of separation, story of the, II, 9; nails, the prints of, II, 49, 49ⁿ³
- Low social tone of the *Bṛihat-kathā* and its Nepalese version, IX, 118, 120
- Löw, the Rabbi, III, 59
- Low-caste daughter of a courier, *Pālāgātī*, IV, 15; caste, Dom a man of, I, 157, 157ⁿ¹; caste, Mang a, II, 82; proportion of females in India, causes of, II, 18, 19
- Lowest forms of marriage enjoyed by Kshatriyas, II, 17
- Lozenge-shaped bun stamped with Virgin and Child, I, 14ⁿ
- Lu, the Chinese Infernal Judge, VI, 277
- Lucanor*, *Conde* [Don Juan Manuel], V, 79ⁿ³
- Lucia of Bologna or Alexandria, the virgin, III, 20ⁿ¹
- Lucilio, the widow's foolish son, III, 76
- Lucinian, the death of, son of Lucinius, II, 120
- Lucky omens, IV, 122, 122ⁿ¹, 171ⁿ¹; thread, the *mangalasūtram* or, VI, 59; trousseau, *sohāg*, II, 23ⁿ
- Lucretius, *De rerum natura*, ed. Munro, I, 191; VI, 104ⁿ¹
- Lull, Raymond, works of, II, 99ⁿ
- Luminous carbuncle, the, III, 167ⁿ²
- "Lump of grief," daughter a, III, 18, 18ⁿ³
- "Lunatic," "moonstruck" or, use of the words, VI, 101ⁿ
- Lustrato exercitus*, II, 89ⁿ⁴
- Lute of bones, the, III, 187, 188; given to Udayana by Vasunemi, I, 100; the melodious, I, 122, 134, 151, 189
- Luxury and effeminacy of the old Sybarites, the, VII, 206, 207, 208; ostentation and depravity in the reigns of Jāhāngir and Shāh Jahān, I, 238, 238ⁿ²

- Lyceus, King of Babylon, and Pharaoh Nectanebo, III, 280; IX, 152
- Lying in a bath of hot coals, I, 79n¹; on a bed of spikes, I, 79n¹; surrounded by fires, I, 79n¹
- Lying-in chamber, the ornamented, II, 161; room, candle lit in, III, 181n³
- Lying Speech, wicked women sprung from, IV, 93, 93n¹
- Lykia, Bellerophon is sent to, III, 277
- Lyre called Ghoshavatī, VIII, 102; deer listening to Malayavatī playing the, VII, 52, 52n²; Madanamanjarī's skill of playing the, IX, 10; the test of playing on the, VIII, 29
- Lyrics, *Camoens, The*, R. F. Burton, VIII, 240n¹
- Maabar, province of (Tanjore), description of dancing-girls of, I, 247
- "Mabinogion, The," Lady C. Guest, *Llyfr Coch O Hergest*, III, 205
- Mabuiag in Torres Straits, results of eating disgusting food at, II, 198n¹
- Macbeth, Shakespeare, II, 145n; VII, 164n¹
- Maccha Jātaka (No. 75), III, 179
- Macdonald, Dr D. B., on old Arabic proverb, VI, 62-66
- Mace, magical, I, 26
- Macedon, Philip of, II, 299
- Macedonian Folk-Lore, G. F. Abbott, II, 70n²; III, 310, 310n⁴
- Machine, cutting off the thief's head with a, V, 282
- Machines described by Somaprabhā, III, 42
- Macmillan's Magazine, "The Physiology of Laughter," H. Spencer, March 1860, VII, 253n¹
- Maçoudi: *Les Prairies D'Or*, C. Barbier de Meynard, VI, 293n²
- Macropiper methysticum, the kava-plant, VIII, 312
- Mad elephant, the, VII, 41, 41n¹; fascinated by beautiful maiden, VIII, 111, 111n³
- "Mad Lover, The," Burton, *Nights*, II, 10n
- Mada, ichor or, from the temples of a mast elephant, II, 125n⁴; VI, 67n¹, 68n
- Madagascar, discovery of the *Aepyornis maximus* at, I, 104, 105
- Madam Contentious (Kalahakārī), II, 159n²
- Madanadanshtrā, wife of King Virabhuja, III, 269-271, 275
- Madanalekhā, daughter of King Virasena, IX, 8, 31; daughter of Pratāpamukuta, II, 203, 204
- Madanamālā, courtesan named, III, 207, 208, 209, 211, 212, 214-217
- Madanamanchukā, Book VI, I, 2; III, 1-154; IX, 105-107; daughter of Kalingasenā, III, 135, 140, 144-147, 149, 155, 168, 294, 298, 300; IV, 121; V, 196, 204; VI, 1, 2, 9; VII, 192-196; VIII, 1, 21, 23-26, 33, 33n², 34-37, 42, 43, 51, 63, 86-88, 90, 92, 93, 96, 132, 209; IX, 85, 86, 106, 109-113, 116, 118, 119, 120
- Madanamanjarī and the Kāpālika, IX, 12, 12n¹, 13-14, 27; the laugh of, VII, 254
- Madana-manjarī (love-garland), Mainā called, VI, 267, 268
- Madanarekhā, *dohada* of, I, 226
- "Madanasenā and her Rash Promise," VII, 5, 5n¹, 6-9, 199-204
- Madanasundarī, daughter of the Bhilla king, IX, 48, 49, 50, 52, 70; daughter of Śuddhapāṭa, VI, 204, 205, 206, 207; story of King Kanakavarsha and, IV, 204-219
- Madanavāli, Queen, III, 61
- Madanavega, King of the Vidyādhara, III, 64, 65, 121-125, 128-130, 146; VII, 29; VIII, 87, 105, 123
- Madār, the giant swallow-wort, VIII, 96n⁵
- Maddening beauty, II, 7, 8; VII, 66, 68, 69
- Mādhava, Brāhman named, III, 7; and Makaraṇḍa in the drama *Mālatī and Mādhava*, VIII, 17n¹; saves Mālatī from being sacrificed, II, 214-216; and Śiva, two rogues called, II, 175-183
- Mādhavi, the *atimukta* creeper, VIII, 8, 8n¹
- Mādhvika of intense fragrance, a drink of, VI, 173n¹
- Madhyadeśa (the modern provinces of Allahābād, Agra, Delhi and Oude), IV, 156, 156n²; IX, 6; country called, III, 97, 97n¹

- Madhyantika, serpent-worship found in Kashmir and Gandhāra by, III, 142ⁿ¹
- Madiga, caste of, Mysore, I, 258, 258ⁿ¹
- Madirāvati, Book XIII, I, 2; VIII, 1-17; IX, 109-110, 115; sister of Vijayasena, VIII, 3-6, 10-14, 14ⁿ¹, 15
- Madness feigned by Vidūshaka, II, 68; of Hiranyagupta, I, 54
- "Madonna Dianora and Messer Ansaldo," *Decameron*, Boccaccio, VII, 203ⁿ⁸
- Madotkata, a lion named, V, 53-54
- Madras, *basivis* in the Bellary district of, I, 255; Census Reports, 1901, prepared by Mr Francis, I, 259; *devī dāsīs* of, 14, 26; High Court, I, 265; Presidency, Kail or Cail in the Tinnevely district of the, II, 302; production of antimony in the Bellary district of, I, 213
- Madras Satī Regulation*, *The* (Government of Madras Legislative Dept., Madras Regulation No. 1 of 1880), Madras, 1909, IV, 272
- Madras, the King of the, VIII, 126
- Mādri, daughter of the King of the Madras, VIII, 126, 128, 129; wife of Pāṇdu, II, 16, 127
- Madrid, the International Americanists' Congress at, 1881, II, 309
- Madhya and Rāmānuja, the *Bhakta-māla* started by, III, 280
- Mafamede—i.e. Muhammed, VIII, 242, 242ⁿ¹
- Mafātih al-ghaib*, the (Qur'ān commentary), Rāzī, VI, 64
- Mafulu Mountain People of British New Guinea*, *The*, R. W. Williamson, VIII, 313ⁿ¹
- Magadha, I, 7ⁿ⁴; III, 44; VI, 12, 18, 183; Girivraja, the ancient capital of, II, 3ⁿ¹; the home of Buddhism and the nucleus of the Maurya and Gupta empires, II, 3ⁿ¹; the King of, II, 26-28, 30, 37, 38, 47, 94; V, 98; the kingdom of, II, 3ⁿ¹, 12, 20; Nanda or Dhana-Nanda, King of, II, 282, 282ⁿ²; Pradyota, King of, II, 3, 3ⁿ¹, 12, 20, 21; Rājagriha (modern Rājgir), later capital of, II, 3ⁿ¹
- Magazine*, *New Quarterly*, "On the Idea of Comedy," George Meredith, VII, 253ⁿ¹
- Maggots from teeth, charm for extracting, III, 51
- Māgha, the month of, VII, 26
- Magia naturalis*, Wolfgang Hildebrand, II, 296, 300
- "Magic," Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 99ⁿ
- Magic aid, gaining love by, II, 43, 44; art, "Act of Truth" at the background of the, II, 31; art founded on Sāṅkhya and Yoga, IV, 22, 46; art of the Vidyādhari, II, 66, 67; article, jinn summoned by rubbing a, II, 58ⁿ¹; articles, I, 22, 26; IX, 142; barley, the, VI, 55, 55ⁿ², 56; bed, I, 26; Book of Thoth, the, I, 37ⁿ², 129, 180; boots, I, 25-27; bow obtained by Sūryaprabha, IV, 55; brooch, I, 26; cap, I, 26-28; car of Medea, III, 56; carpet, I, 26; cauldron, the, VII, 224, 225; chariot, I, 80, 227; III, 42; chariot Bhūtāsana, the, IV, 3, 4-6, 8, 9, 12, 13; cherries, I, 27; chest, I, 26; circle, II, 98-100ⁿ, 295; III, 201-203; VI, 167, 167ⁿ³; VII, 95, 95ⁿ², 122, 123; IX, 13, 13ⁿ¹, 14, 151; circle and the magic string, connection between the, VI, 59, 60; circle used for curing cattle disease, III, 201; city under the Ganges, I, 108; cloak, I, 25, 27; cloth, I, 26; concealing bodies in trees by, VIII, 185; connected with swords, I, 109ⁿ¹; crest-jewels, VIII, 172, 174, 175, 194, 195, 195ⁿ¹; cup, I, 25; cup given by Oberon, King of the Fairies to Duke Huon of Bordeaux, I, 167; custom of kings to dabble in, II, 112ⁿ¹; delusion, the, VIII, 42, 43; doctrine of sympathetic, I, 130; earth, water, thorns and fire, III, 227, 228; fiddle, III, 187ⁿ³; figs, long noses produced by, I, 27; gaiters, I, 27; garden, I, 66, 67; gifts given up by Bhadrā, II, 78; the hand in homoeopathic, III, 152; hat, I, 25; heart removed by, I, 129; herbs, the seven, IV, 62; horn, I, 26; horses, VI, 72, 72ⁿ¹; invisibility, VIII, 36, 37; knots, II, 189ⁿ¹; knowledge, VIII, 39, 45, 55;

Magic—continued

lost in sleep, power of, VIII, 25, 25n²; mace, I, 26; making and eating gods a form of homœopathic and sympathetic, I, 14n; the mystic "Eye of Osiris" worn as protection against, I, 216; nudity in black, II, 117; "Obstacles" or "Impediments," *motif*, II, 121; III, 227n, 228, 236-239; IX, 151; ointment or collyrium, IV, 90, 90n¹; ointment for the feet, IX, 45, 45n¹; origin of "Overhearing" *motif* may be traced to homœopathic, II, 107n¹, 108n; pill, the, II, 183n¹; VII, 40, 40n¹, 41-47, 222-233; pipe, I, 26, 28; plant, change of sex through a, VII, 223, 224; porcelain, I, 28; pot, I, 26, 28; power, asceticism practised to gain, IV, 46; power, Brāhman possessing, VI, 201, 202, 203; power, the Brāhman's son who failed to acquire the, VII, 71, 71n¹, 72-77, 244-249; power of devotion, I, 6; power, ring possessing, VI, 73; power of witches' spells, II, 103, 104; powers of the four brothers, the, VII, 110, 111; powers, hermit possessing, VII, 73, 113, 114; properties of blood, I, 98n¹; properties of turmeric, I, 255n³; purse, I, 20n, 25-27; purse always containing a thousand *ḍinārs*, VII, 222n³; quiver obtained by Sūryaprabha, IV, 54; resuscitation, VIII, 80, 81; ring, I, 26; ring of Canace, the, IV, 145n¹; rite performed by Chāpakya, I, 57; rite of throwing ashes on a funeral pyre, IX, 68, 68n², 69; rites, performing black, VI, 51, 51n², 52n, 123, 149n¹, 150n; ritual, nudity in, II, 117, 120; III, 33, 33n¹; IX, 147; rods and ropes, I, 25, 27, 28; sandals, I, 28; VII, 235; science, power of, VIII, 36, 37, 46, 48, 49, 79; seal, transformation through a, VII, 222, 224; seed, the, VI, 62-66; shoes, I, 22-27; spells, VII, 123, 126; staff, I, 24; IX, 68, 68n¹, 69; stick, I, 22, 24, 28; string, the, VI, 59-62; sword, I, 28, 110; III, 267, 271; VI, 28, 28n², 72, 72n¹; sympathetic, III, 38; VI, 24n, 133; sympathetic black, IX, 27, 27n¹;

Magic—continued

tablecloth, I, 25, 26; *Ṭhīṇṭhākārāla* concealed in a lotus by, IX, 21; tripods, bellows and golden handmaids of Hephaistos, III, 56; vessel, I, 22; virtue of steel, II, 106n⁴; wallet, I, 28; water, I, 28
(*Magic Art, The*), *The Golden Bough*, vol. ii, J. G. Frazer, VI, 24n, 137; VII, 240n³
"Magical Conflict" *motif*, III, 195, 195n¹, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80n¹
Magic of the Horseshoe, The, R. Means-Lawrence, III, 309n¹
Magical articles, V, 3n¹; combat, the, VIII, 79, 80, 80n¹; knowledge-holder, *vidyādhara*, II, 137n²; power acquired by meditation, VI, 2; power of dried and pickled hand of a dead man, III, 150; power, *yoga*, I, 38n; powers of healing disease, nudity in, II, 118, 119; powers obtained by Yogis, IV, 39, 39n¹, 46-48; properties of the mandrake, III, 151; rides in the air, II, 103-105n; rites, VII, 123; rites connected with cross-roads, III, 38; rites, sword essential in, VI, 51, 51n¹
"Magical Articles" *motif*, note on the, I, 25-29; V, 3, 3n¹, 4; IX, 142
"Magical Circle," A. E. Crawley, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 99n
["Magical Circle"] A. E. Crawley, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, III, 203
Magician and the Brāhman, the dispute between the, VII, 47; contained in a green parrot, life of a, I, 131; enters another's body, VII, 114, 115; *māyāvin*, VI, 35
Magicians, images of wax made by witches and, VI, 24n; in Malabar, Oḍi, II, 199n
Magie et Religion dans l'Afrique du Nord, E. Doutté, III, 202; VIII, 100n
Magistrate and Upakośā, the head, I, 32-34
Magnus, Albertus, attempt at inventing automata of, III, 56; works of, II, 288, 288n²
Magpie, raven and crow, superstitions regarding, IV, 93n²
Magyars, Folk-Tales of the, W. H. Jones and L. Kropf, VI, 292n¹

- Mahābāhu, Devamāya's ally, VIII, 74
 Mahāban Pargana of the Mathurā district, I, 117n²
 "Mahā Bodhi and the United Buddhist World," *Journ. Mahā Bodhi Soc.*, III, 182
 Mahābala, friend of Śrīdatta, I, 107; a young thief, VII, 202
 Mahābhārata, lake resembling the, VII, 129
 Mahābhārata, the, I, 20n, 51n¹, 92, 103, 144n², 189n, 199, 200, 203, 205; II, 13n⁴, 16, 17, 77n, 81, 108n, 122, 127n¹, 152n¹, 232n, 240-242, 248, 272, 284; III, 115n¹, 181, 182, 247n¹, 250, 258, 320, 321; IV, 4n¹, 15, 47, 104, 166n, 233n¹, 239n¹, 240n¹, 241n, 243n¹, 249n, 258, 275, 276, 278; V, 11n¹, 73n¹, 98n¹; VI, 43n¹, 69n¹; VII, 38n², 72n², 223, 223n², 228, 235; VIII, 40n², 60n¹, 108n¹; IX, 2n², 97, 99n¹, 108, 162
 Mahābhārata, *An Index to the Names in the*, S. Sörensen, VII, 223n², 235n¹
 Mahābhārata of Krishna-Dwaipayana Vyasa, *The*, P. C. Roy, I, 1n², 88; VII, 38n², 223n²
 Mahābhāṭa, a relation of Vikramasīpha, V, 15
 Mahābhisheka, Book XV, I, 2; VIII, 70-93; IX, 112, 115
 Mahābodhi Jātaka (No. 528), I, 146n¹
 Mahābuddhi, friend of Mukṭāphaladhvaṇa, VIII, 181, 198, 200, 202, 205
 Mahādāraṣṭra, Vidyādhara named, VIII, 67, 73
 Mahādēva (Śiva), I, 239; II, 82; VII, 205
 Mahādēvī (Pārvatī, Durgā), wife of Śiva, V, 181
 Mahādhana, merchant named, II, 146
 Mahāhansa Jātaka (No. 534), I, 227
 Mahājanaka Jātaka (No. 539), V, 176; VI, 72n¹
 Mahākāla (an epithet, and a famous *liṅga* of Śiva), I, 125, 125n², 136; III, 11n¹, 183, 183n¹, 184; VII, 162; VIII, 120, 121; IX, 17-19
 Mahālakṣmī (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179
 Mahāmahopādhyāya Paṇḍit Śivadatta, co-ed. of the *Bṛīhatkathā-mañjarī*, V. 212
 Mahāmāti, son of Sumati, IX, 5
 Mahāmāya, guardian of the cave of Triśīrsha, VIII, 76
 Mahā-Mora Jātaka (No. 491), I, 227; III, 179
 Mahāpaduma Jātaka (No. 472), II, 122
 Mahā Parinibbāna Sutta, the, I, 192
 Mahāpurushalakṣaṇa (thirty-two lucky marks), II, 7n¹
 Mahārāja, ceremony of removal of ear-pendants at the palace of the, I, 262
 Mahārāja of Mysore, the Darbārs of H.H. the, II, 119
 Mahārājñī (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 180
 Mahārāshṭrī, *Ausgewählte Erzählungen in*, H. Jacobi, I, 224, 226
 Mahā-satī-kal (satī stories), IV, 260, 261
 Mahāsattva ("noble," "good," "virtuous" and "full of great monsters"), IV, 180n²
 Mahāsena, king named, II, 2; VII, 137, 140, 141, 142, 143, 148, 149, 156, 158, 159, 160; son of Jayasena, I, 125; and his virtuous minister Guṇasārman, King, IV, 85-96, 98-102
 Mahāsīlava Jātaka (No. 51), VIII, 254n¹
 Mahā-Sudassana-Sutta, jewels of the Chakravartin described in the, VIII, 71n²
 Mahā-Sutasoma Jātaka (No. 537), III, 179
 Mahāśvetā, an ascetic maiden, V, 39, 40
 Mahātala, one of the seven underworlds, IV, 21n¹
 Mahātāpas, son of Dīrghatāpas, VII, 135
 Mahatmas, belief in sex-changing blessings or curses of, VII, 229
 Mahātīnyam, *Śatruñjaya*, the, VII, 214
 Mahāvagga, the, III, 321
 Mahāvamsa, the, VIII, 252
 Mahāvarāha, King, IV, 144-146
 Mahāvastu, *The*, E. Senart, VIII, 71n²
 Mahāvastu Avadāna (Nepalese Buddhist MS.), the, III, 20n¹, 244n¹; V, 127n¹
 Mahāvīra (Vardhamāna), the founder of Jainism, VI, 228, 229

- Mahā Vīra Charita*, Bhavabhūti, II, 214
- Mahāyuga, more correct form of Yuga —i.e. 4,320,000 years, IV, 240n¹; V, 27n¹
- Mahbūb ul-Qulūb*, Persian tale of, I, 181 (contained in Clouston's *Eastern Romances*)
- Mahendra, the mountain, II, 92
- Mahendrāditya, King named, VII, 141, 145, 147, 148, 159; IX, 2-5
- Mahendrasakti, son of Upendrasakti, VI, 128
- Mahendrarman, father of Pāṭali, I, 19
- Mahendrarman, father of Jayasena, King, I, 125
- Mahāsa Chandra Nyayaratna, Paṇḍit, VII, 85n
- Maheshvara (Śiva), I, 3, 10
- Māhi, giant named, VIII, 109n³
- Mahi, the river, VI, 150n¹
- Mahidhara, Brāhman named, VIII, 117; chaplain of King Mahendrāditya, IX, 5; merchant named, V, 199; son of Devadatta, I, 85
- Mahilāropya, a city named, V, 221
- Mahipāla, son of Chandrasvāmin, IV, 220-223, 228, 229, 232, 234, 251
- Mahisha, Asura slain by Durgā, III, 186; VI, 196, 206; VIII, 77, 77n³
- Māhishmatī, Arjuna, King of, VII, 174
- "Maḥmoūd (La sorcière)," *Bibliographie des Ouvrages Arabes*, v. Chauvin, VI, 256
- Maḥmūd Shāh, King of Gujarāt, II, 300-302
- Mahosadha Jātaka* (No. 546), V, 64
- Mahouts, the, VI, 67n¹, 68n
- Mahrāṭha country, *dāsa* caste of the, I, 246
- Mahrattas, A History of the*, J. G. Duff, VII, 216n²
- Maidelaig or sorcerer, II, 198n¹
- Maid called Jihvā, III, 72, 72n², 73; and the lion, the Asura, I, 108-110; and the monkey, the, II, 5
- Maiden, an ascetic, Mahāśvetā, V, 39, 40; Bālapaṇḍitā, the wise, I, 46n³; charming to the eye, a, V, 26; coming out of a rosebush, VI, 16n; fascinates mad elephant, beautiful, VIII, 111, 111n³; fed on poison, a beautiful, II, 291; of illuminating Maiden—continued
- beauty, VI, I, 1n¹, 2n¹, 112; like a wave of the sea, VIII, 13; the mouse that was turned into a, V, 109-110, 109n²; produced inside a fruit, heavenly, VI, 15n³, 16, 16n; story of the ambitious Chāṇḍāla, V, 85-86; of the Traversari family, the, I, 171; of the Vidyādhara race, beautiful, II, 66; VI, 15; on the wishing tree, the heavenly, VII, 16, 18, 19
- "Maiden, son of a," term used in the *Ṛig-Veda*, I, 232
- Maidens, the agreement of the five Vidyādhara, VIII, 66, 67, 84; coming out of a citron, three, VI, 16n; Daitya, I, 108, 109, 125-127; VI, 107, 108; found dead by Śaktideva, beautiful, II, 223; leprosy cured by bath in the blood of innocent, I, 98n; obtain husbands by worshipping Gaṇeśa, II, 99, 100; with serpents in their bodies, II, 307; sitting on trees connected with tree-worship, II, 43, 43n¹; the three hypocritical, VII, 211; the two heavenly, II, 43; IX, 8, 9, 28-32, 34, 35; wine sprinkled from the mouths of beauteous, I, 222
- Māihēt, son of Nenofkerkeptah, I, 37n³
- "Main de Gloire" (Mandegloire, mandragore, mandragora), the mandrake, III, 153, 154
- Maina, bird of the starling family, I, 131; VI, 183, 183n², 184, 186, 189; VII, 188; called Somikā, VI, 184, 184n¹, 185-186
- "Maina's Story, The," 184, 184n¹, 185-186
- Maināka, the mountain, son of Himavat, II, 192n²; III, 11n²; IV, 185, 188; VI, 3n¹; IX, 88n²
- Mainyo i-Khīrad, the (the mythological bird, the *Channmrosh*), VII, 56n
- Māravāṇa, division of the life of, I, 131
- Maitrāyaṇi Samhitā*, the, VI, 3n¹
- Majesty or pre-eminence of the king (*prabhutva*), III, 137n¹
- Majhwār, an aboriginal tribe of South Mirzapur, II, 166
- Majra* (cymbals), I, 243
- Majoon* (a confection of opium), III, 326

- Mākandikā**, city called, II, 4
- Makara**, corresponding to *Capricornus*, VIII, 19; generally meaning sea-monster or crocodile, V, 47, 47n², 48, 48n¹, 49; VIII, 26
- Makara**, the crane and the, V, 48, 49
- Makaradanshṭra**, a bawd named, I, 139, 140, 145-149
- Makarakatī**, a bawd named, V, 7-10, 12, 13
- Makaranda**, garden called, IX, 12
- Makaranda** and **Mādhava** in the drama of *Mālātī and Mādhava*, VIII, 17n¹
- Makarandikā**, daughter of King Simhavikrama, V, 34-38
- Makarandikā**, the hermit's story of Somaprabha, Manorathabrabha, and, wherein it appears who the parrot was in a former birth, V, 30-32, 34-37
- Makara-saṅkrānti**, the festival of the winter solstice, VIII, 19
- Makhādeva Jātaka** (No. 9), I, 121n²
- Making anjana** (collyrium), receipts for, I, 211, 212; automata of various kinds, III, 56-59; betel bags and boxes, VIII, 251, 252; *bhāṅg*, aconite used in, II, 279; fire by friction, II, 247, 249, 250, 255, 256; kings by divine will, V, 175-177; phallic cakes, I, 13, 13n³
- Mālā Jātaka**, the, VII, 243
- Māla** woman in labour, a sickle and *nīm* leaves kept on the cot of a, II, 166
- Malabar** (Murala or Kerala), II, 92n⁵; coast, cowries found on the, IX, 17n²; customs connected with lights among the Nāyars of, II, 168; Nairs or Nāyars of, II, 17-19; Oḍi magicians in, II, 199n; *sañ* forbidden in, IV, 263
- Malachite** as eye paint, powdered, I, 217
- Mālādhara**, Brāhman named, VI, 89
- Malagaches**, *Contes Populaires*, G. Ferrand, V, 127n¹
- Malasar** tribe, betel in death ceremony among the, VIII, 280
- Mālātī** saved from being sacrificed by **Mādhava**, II, 214-216
- Mālatikā**, friend of Anangamanjari, VII, 100, 101, 102, 103
- Mālatīmādhava**, or *The Stolen Marriage*, Bhavabhūti, II, 205n³; VIII, 17n¹; Tantric rites in the, II, 214-216
- Mālava**, country of, I, 106; II, 93, 110, 133, 176; V, 21, 23, 114, 120, 159, 184; VI, 115, 118, 119, 124, 127, 129, 191; VII, 116; VIII, 97
- Malavikāgnimitra**, the, Kālidāsa, II, 35n²; VII, 2n¹; trans. C. H. Tawney, IV, 15
- Malay Archipelago**, the Langsuir and Pontianak in the, VI, 138; the soul-bird in the, VI, 283
- Malay** and **Javanese palangki** (*palangquin*), III, 14n¹
- Malay Peninsula**, betel-chewing in the, VIII, 289-292; fire customs in the, III, 131n³; *vakula* tree found wild in the, VIII, 96n³
- Malay** specimens of betel implements, VIII, 252, 253
- Malay Magic**, W. W. Skeat, VI, 62; VIII, 290n⁴
- Malay Poisons and Charm Cures**, J. D. Gimlette, II, 303, 303n¹
- Malaya**, expeditions sent to (A.D. 1012-1052), I, 155n¹; mountain, II, 140, 150, 156; III, 155, 178; VI, 6, 7, 9, 50; VII, 51, 55, 59, 62, 68, 192-195; VIII, 1, 70, 94, 99; umbrellas in, II, 264
- Malaya, The Sea Gypsies of**, W. G. White, VIII, 287n¹
- Malayadhvaja**, son of Merudhvaja, VIII, 179, 181, 183, 185, 186, 187, 190, 191, 192, 193, 197, 204, 208
- Malayalam** words for betel, VIII, 239
- Malayamālin**, son of Vijayamālin, VI, 90, 91, 92
- Malayan Br. Roy. As. Soc. Journ.**, "Notes on Malay Magic," R. O. Winstedt, vol. iii., Dec. 1925, VIII, 292n¹; ["Malay Customs and Beliefs"] H. Overbeck, vols. ii. and iii., 1924 and 1925, VIII, 292
- Malayan** region, Pontianak, a flying vampire known in the, VI, 61, 62
- Malayaprabha**, king named, VI, 84
- Malayapura**, city called, IX, 39
- Malayasimpha**, king named, VIII, 115, 116; IX, 39, 41
- Malayavatī**, daughter of Viśvāvasu, VII, 52, 53, 54, 55, 59, 61, 63, 64; princess named, IX, 36, 37n¹; 38-41, 43, 72
- Malayavatī**, sister of Mitrāvasu, II, 140, 150, 156

- Maldiv Islands, cowries found on the, IX, 17n²
- Male and female *hierodouloi* (sacred servants), I, 270
- Male *dāsīs* (*Nanchināt Vellālas*), I, 261; emblem at Brives, I, 15n; emblem, cakes as, I, 14n, 15n; principle represented by right-handed swastika, I, 192; prostitutes at temple of Kition in Cyprus, I, 276; servants of the god (*devlis*), I, 245, 246; sex, girl's dislike for the, VII, 35, 36, 37, 39, 217; vertical stick, II, 256
- Male-female (*Ardha-nārīśvara*) form of Śiva, I, 146n², 272
- "Male" mandrake, III, 154
- Malet, Sir C., question of *saṭī* taken up by, IV, 263
- Mallikā, *dohada* of, I, 225-226
- Mallinātha Caritra*, Vijayadharmaśūri, IV, 105
- Malobathrum* of Pliny, *Folium Indum*, the, VIII, 244n¹
- Maltesische Märchen*, B. Ilg, VIII, 107n
- Malyān chiefs, descent of *bhavins* from, I, 245
- Mālwa conquered by Chandragupta, II, VI, 230
- Malyāchal hill, the, VII, 233
- Mālyavān, a Gana called, I, 7, 10, 58, 60, 78, 86; IX, 96, 97, 100. See also under Guṇādhya
- Mālyavat, Gana named, IX, 3, 4
- "Man of dough," custom in La Pallisse, France, a, I, 14n
- Man who asked for nothing at all, story of the, V, 97, 97n¹; becomes rejuvenated by changing his skin, IX, 48n; created from clay, III, 59; disguised as a bride, VIII, 12-15; and the fool who pelted him, story of the foolish bald, V, 72-73; and the hair-restorer, story of the bald, V, 83-84; how King Vinītamati became a holy, VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98; inspired by a goddess regarded as a woman, VII, 231; issuing from the belly of a boar, IX, 49; who justified his character, story of the violent, V, 90-91; killed each day in the apartment of the princess, II, 69, 70; of low caste, Dom a, I, 157, 157n¹; of Man—continued
- the Mount, the, I, 48n²; who recovered half a *paṇa* from his servant, story of the, V, 92, 92n²; who submitted to be burnt alive sooner than share his food with a guest, V, 165-167; who, thanks to Durgā, had always one ox, story of the, V, 185-186, 186n¹; transformed into a girl through a magic pill, VII, 42, 43, 44, 45, 46, 47; who tried to improve his wife's nose, story of the, V, 68-69; turned into monkey, III, 191; and woman issue from the belly of an elephant, IX, 49; in woman's attire, I, 83
- "Man who took a Wild Goose for a Wife, The," *Grönländske Myter och Sagor*, K. Rasmussen, VIII, 228-231
- "Man who went to seek his Fate, The," *Indian Fairy Tales*, M. Stokes, IX, 47n¹
- Man-lion (Narasimha, a form assumed by Vishṇu), V, 1, 1n²; (form assumed by Kṛishṇa), VII, 175, 175n¹
- Man*, *A Monthly Record of Anthropological Science*, "Phallic Offerings to Hathor," A. M. Hocart, Oct. 1926, IX, 154; ["Piper Methysticum in Betel-Chewing"] E. W. Pearson Chinnery, vol. xxii, February 1922, VIII, 311, 311n; ["Piper Methysticum in Betel-Chewing"] E. im Thurn, vol. xxii, April 1922, VIII, 311, 311n²; Review of Prof. Edgerton's *Panchatantra Reconstructed*, N. M. Penzer, V, 208; ["Story of King Śivi"] M. L. Dames and T. A. Joyce, I, 85n
- Man in India*, "Human Sacrifice in Central India," Rai Bahadur Hira Lal, I, 116n¹
- Mana*, or spiritual exaltation gained by eating human flesh, II, 198n¹; of a well or a tree, rite for exhausting the, II, 118
- Manaar, the island of, II, 84n¹
- Manahsvāmin, Brāhman named, VII, 40, 40n², 41-47; 80, 81
- Ma-Nakkavāram (Nicobar Islands), I, 155n¹
- Mānaparā, wife of Arthalobha, III, 286, 287, 289, 290

- Mānasa, Lake, I, 72ⁿ; III, 163; IV, 234; VI, 18, 70, 71, 72; VIII, 1ⁿ, 73
- Mānasarowar, Lake, I, 2ⁿ
- Mānasavega, Vidyādhara named, III, 145; VIII, 22, 25, 27, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 46, 48, 49, 50, 51, 53, 58, 61, 62, 63, 89, 132
- Mandākinī, the river, VI, 88; VII, 2, 2ⁿ; VIII, 51, 73, 95
- Maṇḍala (district), the Chola, II, 92ⁿ
- Maṇḍala(m), "full-moon," mark produced by the finger-nails, V, 193
- Maṇḍalī, or debtor's circle, III, 201, 202
- Maṇḍapakshetra, holy field named, III, 220
- Mandara, Mount, I, 3, 3ⁿ, 55ⁿ, 94; II, 67ⁿ, 93; VIII, 85, 136; the Churning Mountain, III, 83, 83ⁿ; VI, 70ⁿ, 161, 161ⁿ; IX, 7ⁿ
- Maṇḍāra, one of the five trees of Paradise, II, 101, 101ⁿ; IV, 128, 128ⁿ; VIII, 88, 184
- Mandara, Vidyādhara named, VIII, 67, 68, 73
- Maṇḍāradeva, king named, VII, 140, 141, 142, 143, 149, 151, 159, 160
- Mandaradeva, king named, VIII, 47, 63, 68, 69, 71, 72, 73-82, 84, 89, 93
- Mandaradevī, sister of Mandaradeva, VIII, 80, 84, 90
- Maṇḍāras (shrubs), VIII, 96, 96ⁿ; breasts like clusters of, III, 146
- Mandāravatī, daughter of Agnisvāmin, VI, 179, 180, 181; Sundarasena and, VII, 137, 137ⁿ, 138-160
- Mandavisarpiṇī, a louse named, V, 52
- Mandeville, Sir John, II, 306, 307
- Māndhātara, King, in Ralston's *Tibetan Tales*, VIII, 83ⁿ
- Maṇḍiya, a beggar, VII, 218, 219, 220
- Mandragore ("Main de Gloire," mandrake), III, 153, 154
- Mandrake, Aphrodite a personification of the, III, 153; connection of the "Hand of Glory" with the, III, 153, 154; magical properties of the, III, 151
- Manes of Angāraka, water-offerings to the, VIII, 110; (*idhlozhi*), connected with sneezing, III, 313
- Māng boy, slain by Rāma, II, 82
- Mangala (barber caste), III, 100ⁿ, 101ⁿ
- Mangalā (Pārvatī, Durgā, Uma, etc.), IV, 179
- Mangalashtaka (or marriage stanzas), recitation of the, I, 244
- Mangalasūtram, or lucky thread, the, VI, 59
- Manganese used as *kohl* in ancient Egypt, black oxide of, I, 215
- Mango (*ām* tree), II, 118; a child-giving, I, 95ⁿ; from the king's garden, longing for a, I, 226; one of the five leaves of trees, VIII, 247ⁿ
- Mangoes, the warm and the cool, IX, 78, 79
- Mango-fruit, serpent carried by a bird poisons, VII, 213, 214
- Mango-tree, the enchanted, III, 30, 31
- Mangśir, the month of, VIII, 215
- Maṇibhadra, the brother of Kuvera, I, 162, 179, 180; IX, 12, 13
- Maṇidatta, merchant named, VI, 145
- Maṇimālā, "garland," a row of teeth marks, V, 194
- Manipur, II, 266; the Meitheis of, II, 118
- Maṇipushpeśvara, Gaṇa named, VIII, 136, 137, 138, 142
- Maṇivarman, and the Brāhman Kamalākara, Anangamanjarī, her husband, VII, 98, 98ⁿ, 99-104, 256-258
- Maṇḍarīs, abridged versions, IX, 97
- Manjulikā or Bandhumatī, a wife of the King of Vatsa, I, 187
- Manjumatī, wife of Māyāvaṣṭu, VI, 38, 39
- Mankaṇaka (the hermit), III, 97, 98, 105
- Mankind afflicted with disease in the Kali Yuga, IV, 241ⁿ; Hārūt and Mārūt, two angels teaching magic to, VI, 63
- Manners and Customs of the Ancient Egyptians, *The*, J. G. Wilkinson, I, 215; II, 264; III, 116ⁿ
- Manners and Customs of the Modern Egyptians, E. W. Lane, I, 217; II, 163ⁿ; III, 308, 308ⁿ; VII, 224ⁿ; VIII, 196ⁿ
- Manners, *The Dabistan*, or *School of*, trans. D. Shea and A. Troyer, Oriental Trans. Fund, R.A.S., 3 vols., 1843, I, 192; II, 169

- Mannheim, Alsatian tradition heard at, II, 113n¹
- Manoggel (Upper German cake festival), I, 14n
- Manohārikā, companion of Padmāvatī, VIII, 164, 165, 166, 168, 169, 171, 172, 173, 175
- Manomrigī (deer of the mind), II, 140n²
- Manoramā, wife of Ugrabhaṭa, VI, 143, 144, 146
- Manorathaprabhā, daughter of King Padmakūṭa, V, 32-38; and Rāsmīmat, V, 32-34
- Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the parrot was in a former birth, the hermit's story of Somaprabha, V, 30-32, 34-37
- Manorāthasiddhi, bard named, VI, 40, 41, 49, 53, 54, 55, 55n¹
- Manovati, daughter of Chitrāngada, II, 147-149
- Man's blood, epithet denoting the price of a (*satadāya*), II, 240
- Man's clothes, woman in, III, 46, 47
- Man's fate is written on his skull, VII, 24, 24n¹
- Mānsarovar, tale about Lake, VII, 230n¹
- "Manteau mal taillé, Le," P. J. B. Le Grand d'Aussy, *Fabliaux ou Contes du xiii^e et du xiiii^e siècle*, vol. i, I, 165
- Mantharaka, painter named, VI, 90
- Mantharaka, a tortoise named, V, 75, 78-80
- Mantle of invisibility, I, 26
- Mantra (the power of good counsel), III, 137n¹
- Mantragupta, minister named, VI, 12, 14
- Mantrams (prayers), I, 88, 257, 260
- Mantras, III, 201
- Mantrasvāmin, a preceptor named, I, 79
- Manu, II, 17; III, 160n¹, 320; IV, 202n¹; V, 221; laws of, I, 88, 191, 200, 204, 205, 232; IV, 258
- Manual of Buddhism, Spence Hardy, 1860, I, 121n²
- Manual of thievery called *Steyaśāstra-pravartaka*, II, 183n¹
- Manucci, Niccolao (1653-1708), account of betel-chewing, VIII, 268, 269
- Manuel du libraire, J. C. Brunet, IX, 150
- Manufacture of automata, III, 56, 57
- MSS. of *Secretum Secretorum*, bibliography of, II, 288n⁷
- Manwantara (measure of time), II, 250
- Maori, *The Ancient History of the*, J. White, VIII, 232n⁷
- Maori Tales, K. M. Clark, VI, 135
- Mapes, Walter, story by, II, 113n¹, 114n
- Maqāmāt of Harīrī, the, Sharīshī, commentary on, VI, 62, 64
- Māra, the tempter of Gautama Buddha, VI, 187, 187n¹; VII, 5, 5n², 70; VIII, 1, 1n⁴, 8
- Māra und Buddha, E. Windisch, VI, 187n¹
- Marathi and Hindi versions of the *Vetālapañchaviṃśati*, coincidence of the, VII, 264; names for betel, VIII, 239; version of the *Vetālapañchaviṃśati*, VI, 226, 226n⁴, 232
- Marathi Proverbs, A. Manwaring, V, 55n²
- Maravars, aboriginal race of Southern India, II, 166
- Marcellus, *Life of*, Plutarch, V, 64
- March, one of the six political measures, II, 165n¹
- Märchen, Das, F. von der Leyen, VIII, 107n
- Märchen und Erzählungen der Suaheli, Velten, III, 280
- Märchen der Magyaren, G. Gaal, I, 20n, 26; II, 135n², 207n¹; III, 48n¹, 167n², 226n², 238; IV, 213n¹; V, 157n¹; VI, 26n³, 280; VII, 72n³
- Märchen des Mittelalters, A. Wesselski, VIII, 117n²; IX, 149, 155
- Märchen der Schluf von Tazerwalt, H. Stumme, III, 188n; VIII, 227n³
- Märchen des Siddhi-kür, Die, B. Jülg, I, 20n, 25, 227; III, 56, 62, 63, 75, 182, 204, 242n², 264, 269n²; VII, 235n²; VIII, 59n³
- "Märchen vom sprechenden Bauche, Das," *Unter den Oliven-bäumen*, Kaden, W., V, 62n²
- Märchen aus Turkestan und Tibet, G. Jungbauer, VIII, 107n
- Marco Polo (c. 1295), description of betel-chewing by, VIII, 256-257; on *tutia*, a preparation used for the eyes, I, 213, 247-248

- Marco Polo, The Book of Ser*, H. Yule and H. Cordier, I, 63n¹, 105, 141n², 213, 242n³, 247n³; II, 85n, 266, 268, 268n³, 302, 302n², 303; III, 85n, 201, 202, 307, 307n¹, 329; VI, 150n¹; VIII, 245, 246, 246n³, 247, 256, 257
- Marduk, chief Babylonian god, I, 269, 270, 271, 274
- Mare devoured by a woman, IX, 75; transformation of wicked wife into a, VI, 5, 8
- Margery Jordane, the cunning witch of Eye, VI, 24n
- Margoliouth, Prof. D. S., references given by, III, 279
- Margretha Detloses receives magic ointment from Satan, IX, 45n¹
- Mariage Forcé*, Le, Molière, V, 89n¹
- Marianne Islands, betel-chewing in the, VIII, 308, 309
- Mārīcha, a Rākshasa, VII, 166
- Marīchi, a hermit named, V, 30, 37
- Marignolli, description of an umbrella by, II, 268, 268n⁴
- Mark the centuries of life, knots that, II, 189, 189n¹
- Mark, on the forehead, a, *tilaka*, I, 69n³; VI, 268; of the king, nine white umbrellas, II, 264; with red lac, I, 23; of respect, "Mother" a mode of addressing as a, II, 201, 201n³; of respect, semi-nudity as a, II, 119; of the trident, the, VI, 175, 176
- Mārkaṇḍēya, the time of (seventeenth century), I, 92
- Market, the fish that laughed in the, I, 46-49; heroine selling thread in the, I, 43
- Markham, Clements, trans. of Garcia da Orta, *The Simples and Drugs of India*, II, 302n¹
- "Marking the Culprit" motif, V, 274, 275, 284
- Marks, auspicious, VI, 28; VII, 82; on the forehead, I, 69, 69n³, 100, 242; inauspicious, II, 4, 4n², 7, 7n¹; of moist teeth and nails, VI, 158, 158n¹; of Naravāhanadatta, auspicious, III, 84n¹; of scratches and bites, V, 181, 181n¹, 193; with a dog's foot, I, 160, 161, 164
- Marriage agreement of the five Vidyādhara maidens, VIII, 66, 67, 84
- Marriage, *ārsha* form of, I, 87; of *basivī* dancing-girl to a drum, I, 257; of *basivī* to a sword, I, 257; bath qualifying for, VII, 27; betel-chewing regarded as taboo before, VIII, 280, 281; between the dying thief and the merchant's daughter, the, VII, 79; booth of sixteen pillars, I, 244; of Brāhmins before the *upanayana*, no, VII, 26; by capture, *āsura* form of, I, 87, 200; II, 24n; ceremonies, betel in, VIII, 273, 276, 277, 281, 283, 289, 290, 293, 295, 296, 297, 303, 304, 306, 309, 316; ceremonies of *dēva-dāsīs*, I, 260-262; ceremonies, flagellation during, VI, 265, 266; ceremonies, Hindu, VII, 188, 188n¹; ceremonies of the Nāyars, II, 17, 18; ceremonies, pretended change of sex at, VII, 231; ceremonies, use of turmeric in, I, 255n³; VIII, 18, 277, 281; ceremony of *bhāvin* girl, I, 245; ceremony of a *bogām*, I, 244; by choice, *svayamvara*, I, 88; II, 16; III, 26, 26n¹, 181, 225n²; IV, 238-240, 276; communal or group, II, 17; *daiva* form of, I, 87; of a daughter, benefits obtained by the, III, 24, 26; of Draupadī, the polyandrous, II, 13, 14, 16, 17; eight forms of, I, 87; enjoyed by Kshatriyas, lowest forms of, II, 17; evil spirits active on first night of, II, 306; forced on Somaprabhā, II, 41; *gāndharva* form of, I, 23, 23n¹, 61, 68, 68n¹, 83, 83n², 116, 187, 201; II, 5, 66; III, 65, 82, 121, 124, 146, 196, 269; IV, 32, 43; VI, 2, 15, 15n¹, 126, 126n¹, 157, 173, 279; VII, 21, 44, 48, 194, 251; Gandharvas deities of, I, 201; of a girl to a dagger, I, 242, 244; to an idol of Krishna, I, 244; in India, evil effects of early, II, 18; Ishtar goddess of, I, 272; Kanakarekhā's condition for, II, 173; Kapu and Munnur, I, 244; to King Vikramāditya, Kalingasenā's, IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71; of Naravāhanadatta to Madanamanchukā, III, 147, 148; note on the *gāndharva* form of, I, 87-88; *paśācha* form of, I, 87, 88, 200, 205; of *pātār* girls to a *pīpāl* tree, I, 239; *prājāpatya* form of, I,

Marriage—continued

- 87; *pustelu* token of legal, I, 88; *rākshasa* form of, I, 87, 88, 205; rites among the Bharvāds in Gujārāt, III, 37; sacrifice (*horna*), I, 245; of Sahasrānīka and Mrigāvatī, I, 97; *śesha* form of, I, 245; of Śiva and the chaplain's daughter, II, 181; song, I, 256; of Śrīdatta and Mrigānkavati, I, 118; of Śrīdatta and Sundarī, I, 116; stanzas, or *mangalashtaka*, I, 244; *ṭiklī* affixed to girl's forehead at her, II, 23n; token (*tālī*), I, 255, 256, 258, 259, 263; tokens of *basivī* women, I, 256; of Udayana and Vāsavadattā, I, 183, 184; of Vararuchi and Upakośā, I, 31
- Marriage Ceremonies in Morocco, E. Westermarck, Ldn., 1914, I, 217
- Marriage, *The Stolen Mālatī and Mādhava*, or, VIII, 17n¹
- Marriages between humans and water-deities, VII, 240; black as guard against the evil eye at, I, 212; in Southern India, lucky thread fastened round the neck at, VI, 59
- Married in a dream, III, 82, 83
- Married women, iron bracelet worn by Hindu, II, 167; requirements for, I, 234
- Marry, eunuchs permitted to, III, 321
- Marrying a mortal, Vidyādhari's curse of, VIII, 59; out of one's rank, misfortune of, II, 131
- Mars Thincsus, altars dedicated to, VIII, 225
- Martial, reference to eunuchs, III, 328; reference to umbrellas, II, 263; statement of, *re phallic cakes*, I, 15n
- Martino de Canale, contemporary of Marco Polo, II, 268
- Martyred Chāran woman, Bahucharajī the spirit of a, III, 321
- Marubhūti, minister of Naravāhana-datta, II, 161, 165; III, 136, 217, 218, 240-243, 252, 258, 261, 298; IV, 136, 139, 168, 202, 203, 220, 251; V, 5, 14, 15, 22, 25; VIII, 24, 27, 32, 58, 60, 65, 213
- Mārūt and Hārūt of Bābil, two angels teaching magic to mankind, VI, 63
- Maruts, the wind-gods, VIII, 160n¹
- Mārwār, King of, II, 266
- Mārwāri Bania women wear spangles set in gold, II, 23n
- Masālchi (torch-bearer), III, 100n¹
- Masān, or ashes from a pyre, III, 151
- Masculine privileges of *basivī* women, I, 255
- Māshas, Indian weight, I, 64n²
- Mask of the god as bridegroom, I, 245
- Maspero, Prof. G., on the etymology of the name Rhampsinitus, V, 250, 253-255
- Mass of St Sécaire said backwards, VI, 150n
- Masseur, barber as, III, 100n¹
- Mast (*must* or *musth*), state of an elephant, III, 175, 214n¹; VI, 67n¹, 68n
- Master-builder, Bindo, a, V, 267, 268
- Master-builders, Agamedes and Trophonius, two, V, 255-257
- "Master Thief, The," Thorpe, *Yule-tide Stories*, I, 147n²
- Mastering Vetālas, charm for, VI, 165
- Mas'ūdī (Masūdī), on fly-whisks (*chowries*), III, 84n¹; sybarite story related by, VI, 286, 293
- Mātali, charioteer of Indra, I, 95, 96, 97, 98; III, 67; IV, 44, 44n¹, 187-189; V, 31
- Matanga (Mātāṅga), hermit named, V, 201, 202, 203; VII, 144, 149, 151, 152, 156; a relation of Sankha-chūḍa, II, 156
- Matangadeva, Vidyādhara named, VIII, 105, 121, 122
- Mātangapura, palace called, VIII, 61
- Mātangas, the, VI, 36, 37, 100; VII, 164, 165, 165n¹, 166, 167, 168, 169, 170, 170n², 171, 182, 190; VIII, 112, 112n¹, 114, 115, 120, 121
- Matanginī, daughter of Mandara, VIII, 67
- Mated pair worshipped by the Hittites, I, 275
- Materia Medica, Chinese, G. A. Stuart, VIII, 305
- Materia Medica of the Hindus, The, U. C. Dutt, VII, 105
- Material of a magical string, importance of the, VI, 59; of the sacred thread, VII, 26
- Material prosperity, Lakshmī goddess of, I, 18, 18n¹

- Material world, power of creating the (*prakṛiti*), I, 9, 9n⁵
- Materiality, the three *guṇas* or phases of, IX, 89n²
- Materials, castanets of various, VIII, 95n¹; used for betel-bags, VIII, 251, 252
- Maternity, Ishtar, goddess of, I, 272
- Māthura, the conduct of, VII, 72n³
- Mathurā or Muttra, city of, I, 113, 117, 138, 144, 147, 148, 149, 231, 237; II, 9; III, 133, 174, 190, 191; V, 42; VI, 225, 251
- Mathurā: *A District Memoir*, F. S. Growse, I, 231n¹; III, 142n¹
- "Matla'u-s Sa'dain," 'Abdu-r Razzāq (Elliot and Dowson, *The History of India*), I, 248n¹
- Matriarchal inheritance, II, 19
- Matriarchate into Patriarchate, change of, VII, 231, 232
- Mātridattā, merchant's daughter named, III, 112, 120
- Matrimonial agent, barber as, III, 100n¹; priest, barber as the, III, 100n¹
- Matrimonio*, De, Seneca, III, 329
- Matrons as servants of the goddess, I, 276
- Matted locks of Śiva, the (auburn), I, 86, 94; II, 208
- Matter exuding from an elephant in *mast* state, dark and oily, VI, 67n¹, 68n
- Matthew, Book of, III, 329
- Matthew and Granger, description of the *Diatryma* by, I, 105
- Mattresses, bed with seven, VI, 219
- Maturity at birth given to Rākshasas by Pārvatī, power of, I, 204
- Maugis, the romance of, IX, 47n³
- Mauritius, a bath of blood in, I, 98n; clove-trees introduced into, VIII, 96n²
- Maurya Empire, Chandragupta, founder of the, II, 281; events which happened at the formation of the, II, 281, 282; Magadha the nucleus of the, II, 3n¹; monarch, Chandragupta the, I, 37n²; times, religious prostitutes of, I, 233, 250
- Maximilian of Austria instructed in white and black magic, II, 112n¹
- "May you live!" ("*lalau!*"), sneezing ejaculation in New Britain, III, 313
- Maya (Central America), coiled snake symbol of eternity in, I, 109n²
- Māyā, VI, 34-35; note on, VI, 108
- "Māyā," J. Allen, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VI, 35
- Māyā, meaning of the word, VI, 34; the doctrine of, VI, 34, 35; woman representing, VI, 31, 32
- Maya, the Asura, I, 22, 200; III, 27, 39, 40, 43, 65, 74, 87, 93, 138, 139, 282, 282n²; IV, 3, 13, 17-22, 25-29, 32, 37-39, 41-45, 49-51, 56, 57, 59-61; king named, V, 28
- Māyādhara, King of the Asuras, II, 35
- Mayan "Uayeyab," or the five intercalary days, the five nameless, unlucky days in the Mayan calendar, V, 252
- Māyāpurī, city called, IX, 47, 79
- Māyāśakti, power of illusion, VI, 35
- Māyāvati, daughter of Malayasimpha, VIII, 115; female Vidyādhara named, I, 152
- Māyāvati, a science called, III, 262
- Māyāvaṭu, king named, VI, 36, 37, 38, 57, 58, 67, 99; VII, 164, 164n², 167, 169, 170, 171, 177, 180, 181, 182, 184-186, 190, 192
- Māyāvin, magician, VI, 35
- Mayūrapadaka(m), "peacock's footprints," made by the finger-nails on a woman's breast, V, 193
- Mazaiu, Matiu or Matchaiu, a Sūdānī tribe, V, 253
- Mazdāo, the wise (Persian Asuras), I, 199
- Meal offered to animals, *balī*, the daily, I, 21, 21n¹
- Meaning of "alcohol," I, 211; of the child's laugh, the, VII, 96; of "collyrium," I, 211; of "dexterous," I, 192; of "Kaṭāha," I, 155n¹; of "*koḥl*," I, 211; of the language of signs, the, VI, 170; of the name Vikramāditya, VI, 230; of the sight in the lake, VI, 33; of "sinister," I, 192; of the "Swan-Maiden" *motif*, VIII, 213; of the title *Pañchatantra*, V, 207
- Meanings of the word *māyā*, different, VI, 34; of the words *brahman* and *ātman*, VI, 34

- Means of acquiring purity, IV, 233 ;
of success (*Upāyas*), the four, I,
123, 123n²
- Mean-spirited husband, the, III, 287
- Measure for Measure*, Shakespeare,
I, 50n²
- Measures of betel-leaves, VIII, 272 ;
of distance, *hasta*, V, 222 ; of
distance, *kos*, I, 131 ; II, 191 ; of
distance, *krośas*, I, 3n¹ ; of distance,
yojanas, I, 3, 3n¹, 144, 144n³ ; 151,
152 ; II, 57, 57n², 75 ; III, 35, 82,
156, 227, 283, 284 ; IV, 32, 247 ;
VII, 88, 166 ; VIII, 12, 55, 105 ;
of land, *vēli*, I, 247, 247n² ; to
prevent entry of evil spirits, II,
166 ; the six kingly, IV, 186, 186n³ ;
the six political, II, 165 ; 165n¹ ;
of time, *Kalpa*, I, 9 ; II, 139n¹ ;
III, 138 ; IV, 2, 23, 23n¹, 25, 106 ;
V, 27n¹ ; VII, 62, 115 ; VIII, 23,
48, 49, 152, 174, 174n², 183, 209 ;
of time, *Manwantara*, II, 250 ;
of time, varying, VIII, 78n¹ ; of
weight, *pala*, V, 62, 72
- "Meat" incident in variants of tale
of Rhampsinitus, V, 281
- Mecca, circumambulating the Bait
Ullah at, I, 192 ; the Kaaba at, II,
119 ; the sanctuary at, II, 161n⁴
- Meccah and El-Medinah, A Pilgrimage*
to, R. F. Burton, 3 vols., London,
1855, I, 192
- Mechanical dolls of wood, III, 39, 56 ;
IX, 148 ; swans, the, III, 282, 283
- Medea, magic car of, III, 56 ; the
story of, VIII, 109n¹
- Medhāvati, the wife of Dīrghadarśin,
VII, 14, 14n¹
- Mediaeval court-jester, deformed dwarf
Eastern equivalent of the, I, 137n² ;
legend of a dragon, II, 296 ; name
for China, Cathay the, I, 155n¹ ;
versions of the tale of Rhamp-
sinitus, V, 259-266
- Mediaeval Sinhalese Art.* A. K.
Coomaraswamy, VIII, 251, 252n³
- Medical beliefs, ancient Indian, III,
50n¹, 51n, 52n ; dictionary, the
Vaidyak śabda-sindhuḥ, a Hindu,
VIII, 246 ; works, description of
sandalwood in Hindu, VII, 105
- Medical Journal, The British*, II, 308,
310n³
- Medicin*, J. Jolly, IX, 144
- Medicinal purposes, cords and string
used for, VI, 59
- Medicine, cross-roads in Hebrew, III,
38 ; to make daughter grow, V, 91 ;
to procure sons, III, 218, 219
- Medinet Habu, the temple of Rameses
III at, V, 252
- Meditation, attaining a certain form
through, VI, 20, 21 ; magical power
acquired by, VI, 2 ; the perfection
of, VI, 89, 90-92 ; supernatural
power of, VII, 60
- Meditations, the four, V, 151, 151n¹
- Medusa, the head of, II, 299, 300 ;
Pegasus sprang from the headless
trunk of, III, 56
- "Meerweib," story of King Wilkinus
marrying a, VI, 280
- Meeting of Alexander and Chandra-
gupta, II, 282, 285 ; of Aśokadatta
and his brother Vijayadatta, II,
209 ; of the maiden and Jīmūtavā-
hana, II, 145 ; of Sundarasena and
Mandāravati, VII, 151 ; of the two
queens, II, 21 ; of Vidūshaka and
Bhadra, II, 77
- Meeting eyebrows, II, 103-104n
- "Meeting Eyebrows," Tawney, *Ind.*
Ant., II, 104n
- Megasthenes, Greek ambassador in
India (c. 300 B.C.), I, 231 ; II, 39n¹
- Meghabala, minister of Mṛigānkadatta,
VI, 10 ; VII, 132, 135, 165, 169
- Meghamālin, king named, VI, 41, 44,
53, 54
- Meghavana, temple called, VIII, 157,
199, 201
- Meghavarna, a king of the crows, V,
98, 99, 111, 113
- Mehri - Sprache in Südarabien*, Die,
A. Jahn, VIII, 227n³
- Mehtar caste of scavengers, II, 82
- Meissen, Heinrich von (Frauenlob),
II, 292, 292n³
- "Meisterdieb, Der," *Kinder- und*
Hausmärchen, J. and W. Grimm,
V, 275
- Meithei of Manipur, the, II, 118
- Meithei*, The, T. C. Hodson, II, 118 ;
VIII, 286n³
- Mekhalā, wife of Yaśaskara, VIII, 2
- Mekka*, C. Snouck Hurgronje, III,
329

- Mēlakṣār* (professional musicians), I, 259, 260
- "Melancholist and the Sharper, The," Burton, *Nights*, III, 118ⁿ¹
- Melanesia, betel-chewing in, VIII, 309-317; eating human flesh in, II, 198ⁿ¹; food-taboo in, VI, 135
- Melanesian and Polynesian sneezing salutations, III, 313-314
- Melanesian Society, The History of*, W. Rivers, VIII, 310, 316ⁿ², 317
- "Melanesians," Codrington, *Journ. Anth. Inst.*, II, 198ⁿ¹
- Melanesians, The*, R. H. Codrington, VI, 135; VIII, 232ⁿ⁴; IX, 149
- Melanesians of British New Guinea, The*, C. G. Seligmann, III, 314ⁿ²; VIII, 310
- Melanesians and Polynesians*, George Brown, III, 314, 314ⁿ¹; VIII, 317ⁿ¹
- Mélanges*, Favre, II, 289ⁿ²
- Melodious lute, the, I, 122, 134, 151
- Melon filled with jewels, a water-, IV, 182
- Melusina, a snake-maiden in European folk-lore, VI, 73ⁿ²; VII, 21ⁿ³
- Mélusine, Recueil* [Review on separate part covers] de *Mythologie, Littérature Populaire, Traditions et Usages*, 10 vols., Paris, 1878-1901 (vol. i., 1878, vol. ii., 1884-1885, vol. iii. 1886-1887, etc.), all vols. numbered by columns, two of which go to the page, I, 12ⁿ¹, 27; II, 190ⁿ¹; III, 105ⁿ; V, 127ⁿ¹; VII, 126ⁿ², 203ⁿ⁴; IX, 141, 147, 162
- Membij or Hierapolis, Atargatis, mother-goddess at, I, 275
- Mem. de l'Acad. des Ins.*, "Sur les Souhaits en faveur de ceux qui éternuent," Henri Morin, III, 309ⁿ²
- Mem. Amer. Anth. Ass.*, "The Blood Sacrifice Complex," E. M. Loeb, IV, 65ⁿ
- Mem. Anth. Soc. Ldn.*, "Note on an Hermaphrodite," R. F. Burton, vol. ii., VII, 233ⁿ¹; "The Phallic Worship of India," E. Sellon, II, 242; "The Bayadère; or, Dancing Girls of Southern India," Shortt, I, 253, 253ⁿ¹; "The Gypsies of Bengal," B. R. Mitra, I, 240ⁿ¹; III, 51ⁿ
- Mem. Arch. Surv. India*, "The Origin and Cult of Tārā," Hirananda Shastri, No. 20, IX, 148
- Mémoires sur les contrées occidentales traduits du Sanscrit en Chinois en l'an 648, par Hiouen Tchang et du Chinois en Français*, par Stanislas Julien, 2 vols., Paris, 1857, I, 84ⁿ²
- Mémoires de la Société Finno-ougrienne*, VIII, 228ⁿ²
- Memorial stone or pillar erected to saṭis, IV, 260, 261
- Memories, powerful, I, 75, 75ⁿ²
- Memory, method of obtaining a wonderful, I, 12ⁿ¹; Vararuchi's extraordinary, I, 11, 12
- Men, in air-tight armour, II, 299; dedicated to the temple, I, 245, 246, 278; dressed as women in the harem, I, 47ⁿ, 48ⁿ; from the Deccan, friends of Śrīdatta, I, 107; girl's dislike for, VII, 35, 217; gold and jewel spitting, VIII, 59ⁿ²; hidden in imitation animals, I, 133, 133ⁿ¹, 134; hidden in jars, I, 133ⁿ¹; ornaments of skulls of, IX, 12ⁿ¹; the three fastidious, VI, 217-220, 217ⁿ¹; 285-294; the three generous, VII, 7, 8, 9
- Menā, wife of Himālaya and parent of Maināka, II, 192ⁿ²; VI, 3ⁿ¹
- Menakā, a nymph named, I, 188, 201; III, 6, 25, 26, 97, 98, 130; VII, 89
- Mendaña, Alvaro de (1568), description of betel-chewing, VIII, 314, 314ⁿ²
- Mendicant Brāhmins, Pāṇḍus disguised as, II, 16
- Mendicant carried off by animated corpse, II, 62; in the cemetery, the religious, II, 62; the death of the, VII, 123; King Trivikramasena and the, VI, 165, 165ⁿ¹, 166-168, 177-178, 179, 181-182, 183, 190, 191, 199, 200, 203, 204, 208, 209, 216, 217, 220-221; VII, 1, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 25, 29, 33-34, 35, 39, 40, 48, 49, 63, 66, 69-70, 71, 77, 78, 85-86, 87, 96-97, 98, 104, 108, 111, 112, 115, 116, 120-121; conclusion of ditto, VII, 122-122ⁿ¹, 123, 124, 125, 263; named Kshāntisīla, VI, 165, 166; VII, 121, 122; one of the four ascetic stages (*āśramas*), IV, 240ⁿ¹, 241ⁿ; Prapanchabuddhi, III, 209,

- Mendicant—*continued*
 210; the princess carried off by the, II, 63; the riddle of the, V, 183, 183n¹; Śiva assumes the form of a, II, 106; slain by Vidūshaka, II, 63; who travelled from Kāsmīra to Pāṭaliputra, the, V, 178-180, 182-183
- Mendicant's challenge, the, VI, 76
- Mendicants who became emaciated from discontent, story of the, V, 114-115; community of Bairāgi and Vaiṣṇavī religious, I, 243; (religious) in Bengal, I, 243; ten classes of Śaiva, II, 90n²
- Menelaus, sneezing legend of, III, 310
- Menenius, Agrippa, "The Fable of the Belly and the Members," V, 135n
- Mentawai-Sprache*, *Die*, M. Morris, VIII, 231n⁷
- Mention, falling in love by mere, I, 128, 128n¹; II, 143, 144; V, 172, 172n¹; VII, 17, 18, 18n¹
- Mentions, early, of betel in India, VIII, 254, 255
- Merchant anointed king, V, 155; of Bassorah, a, V, 97n¹; Devasmitā disguised as a, I, 163, 164; Dhana-datta who lost his wife, the, IX, 53-54; who fell in love with a painting, the, VI, 90-92; the mouse, I, 62-63; the wicked, VII, 152, 157; and his wife Velā, story of the, V, 198-204; and his young wife, the old, V, 106, 106n¹
- "Merchant who struck his Mother, The," S. Beal, *Ind. Ant.*, IV, 229n²
- Merchant of Venice*, Shakespeare, IV, 183
- Merchant's daughter who fell in love with a thief, the, VII, 35, 35n¹, 36-39, 215-221; VIII, 118, 118n¹, 119, 120; son, the courtesan and the wonderful ape Āla, story of the, V, 5-13; wife and Durlabhaka-Pratāpāditya II, the, VII, 244
- Mercury (*Sūtāra*), II, 276; chloride of, II, 281;
- Merlin, old French romance of, I, 46n²; transformation of, I, 187n¹
- ["Merlin"] F. Liebrecht, *Orient u. Occident*, I, 46n²
- "Mermaid, The," Thorpe, *Yule-tide Stories*, III, 225n², 237
- Merrill, Mr., on the original home of *Areca catechu*, VIII, 249
- Meru, Mount, II, 67n¹, 102; III, 25, 267, 281, 296; IV, 138, 138n¹; VI, 127, 212, 215; VII, 49; VIII, 83, 198, 199
- Merudhvaga, king named, VIII, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 190, 191, 192, 193, 195, 196, 197, 198, 199, 204, 207, 208
- Mesa*, a food-providing, I, 26
- Meshrebiya*, lattice of, I, 80n¹
- Mesopotamia considered first home of castration, III, 320; the original home of sacred prostitution, I, 269; poison-damsel in, II, 286; the probable home of the umbrella, II, 263; theory of origin of term *Asura* in, I, 198, 199
- Message of death, the, II, 113-114n
- Messages conveyed by knotted strings and notched sticks, I, 82n; conveyed by language of signs, I, 80n¹, 81n, 82n
- Message-stick, Australian, I, 82n
- "Messenger of certain death" (*i.e.* the poison-damsel), II, 284
- Messina, "swan-maiden" story from, VIII, 218, 219
- Mestra's transformation, III, 191n¹
- Metal, the *Jhang*, Indian castanet of, VIII, 95n¹
- Metal or stone umbrellas (*hlee*, *htī* or *tī*), II, 265, 265n⁴
- Metals, Vessavana a guardian of jewels and precious, III, 304, 304n²
- Metamorphoses, animal, VI, 5, 5n¹, 8, 40, 40n¹, 56, 56n^{1,2}, 57, 59, 60, 61, 62, 63; stone, II, 46, 46n³; IX, 22n¹; tree-, VI, 26, 26n^{1,3}
- Metamorphoses* (*Golden Ass*), Apuleius, III, 226n², 285n¹, 311n¹
- Metamorphoses*, Ovid, III, 188n, 191n¹, 230n³; V, 29n²; VI, 26n³, 282n³; VII, 227n², 228n^{1,2}; VIII, 69n¹, 149n²; IX, 143
- Metaphor of the moon, VIII, 31; of the sun, V, 29, 29n², 30; VI, 147, 147n¹, 210; IX, 30
- Metaphors of Hindu beauty, VII, 64, 140
- Meteors and comets, Rāhu's body the progenitor of, II, 81
- Method of becoming a *bhāvin*, I, 245; of carrying money, I, 117, 117n³; of choosing a new king in Senjero, Abyssinia, V, 177; of discovering

Method—continued

and removing all sins, VI, 76; of intended suicide, sitting in *dharna*, IV, 202ⁿ¹; of killing female children, II, 304; of making lime, VIII, 286; of obtaining power of repetition, I, 12ⁿ¹; of preparing cutch, VIII, 278-280; of preparing a "Hand of Glory," III, 150; of procuring children, I, 154, 154ⁿ¹; of producing moles, I, 49ⁿ¹, 50ⁿ¹; of swearing an oath, I, 57ⁿ¹; of thieving, Indian, V, 142, 142ⁿ², 250; VI, 187, 187ⁿ²; VII, 218

Methods of attaining invisibility, VI, 149, 149ⁿ¹; of averting evil spirits, VIII, 292; of contamination by the poison-damsel, different, II, 291; of entering another's body, active and passive, IV, 46, 47; of finding people, IX, 38, 38ⁿ²; of getting rid of an unwanted widow, IV, 260; of getting rid of vampires, VI, 138; of punishment of adultery, various, II, 88ⁿ¹; of suicide of Chinese widows, IV, 257

Metrical Romances, Early English, G. Ellis, I, 97ⁿ², 169; III, 272ⁿ¹

Metrical version of the "Story of Nala Damayanti," IV, 278-292

"Metrical Version of the Story of Devasmita," B. Hale Wortham, *Journ. Roy. As. Soc.*, I, 172-181

"Metrical Version of the Story of Hariśarman," B. Hale Wortham, *Journ. Roy. As. Soc.*, III, 77-80

Mettings and the magic yellow fat, Anneke, IX, 45ⁿ¹

Mexican Archaeology, Joyce, II, 309ⁿ¹

Mexican sun-god, II, 309

Mexicans regard syphilis as divine, II, 309

Mexico, customs connected with eclipses among the Tlaxcalans of, II, 81; hand superstition in, III, 151; human sacrifice in, I, 116ⁿ¹; punishment for adultery in, II, 88ⁿ¹; sacred prostitution in, I, 279

Mice that ate an iron balance, the, V, 62, 64; the iron-eating, III, 250

"Mice nibble iron, where," the land = nowhere, V, 66

Mice and rats gnawing gold, V, 64

Michlal Jofi, Samuel Ibn Zarza, II, 299ⁿ¹

Micronesia, betel-chewing in, VIII, 306-309

Midas, King of Phrygia, I, 20ⁿ

Middle Ages, poison-damsel in the, II, 292-297

Middle English versions of the *Seven Sages of Rome*, nine, V, 263, 266

Midsummer Night's Dream, Shakespeare, III, 29ⁿ¹

Midwifery in India, primitive methods of, II, 18

Might of Damayanti's chastity, IV, 243, 244

Mighty arms of Śiva, the, I, 95, 95ⁿ¹

Migration, gypsies as a channel of story, V, 275, 276; of life-index motif, I, 130-132; Oriental story, V, 258; routes of the "Swan-Maiden" motif, VIII, 226, 227, 228, 231, 232, 234; of the umbrella, II, 268, 269; westward of the Hitopadésa, V, 210

Migration of Symbols, The, D'Alviella, 1894, I, 192

Migratory motif, I, 29, 42, 130, 169, 170

Mikado so sacred that the sun must not shine on him, II, 268

Mikhal, or stick for applying *kohl*, I, 212

Mikirs, The, E. Stack, VIII, 285ⁿ⁴; IX, 166

Milch-cow, story of the fool and his, V, 72

Milch cows and oxen eaten by the sage Yājñavalkya, II, 241

Milinda, King, and the sage Nāgasena, II, 32

Milindapañhā, the, II, 32; III, 320, 321

Milindapañho (Pali Miscellany), trans. and notes, V. Trenckner, Ldn., 1879, I, 12ⁿ¹

Military caste, Nāyars originally a, II, 19

Milk, extinguishes the "Hand of Glory," III, 152; honey and dates, idol of (Arabian *hais*), I, 14ⁿ; nectar in the sea of, II, 151; one of the five nectars, VIII, 247ⁿ², poison given to infant in, II, 313; a sacred product of the cow, II, 242; the Sea of, IX, 6, 87ⁿ²; and sesamum, offerings of balls of honey, rice, I, 56ⁿ¹; and sugar to the sea, offerings of, VII, 146ⁿ¹

- Milked by living creatures, the earth, II, 241
- Mille et un Jours, Les*, II, 190n¹; IV, 48
- Mille et une Nuits, Les*, III, 118n¹
- Million perfections, Hamsāvalī possessor of ten, VI, 156; virtues, Mṛigānkadatta possessor of ten, VI, 10
- Milton, "backward charms" of, VI, 149n¹; the "lower world" of, VI, 112n¹
- Mimes of Herodas, The*, Knox-Headlam, IX, 155
- Mimosa suma (Prosopis spicigera)*, II, 255; (*Samā* tree), II, 247
- Mimusops elengi (vakula tree)*, VIII, 96n³
- Minahassa, De*, N. Graflaand, VIII, 297n²
- Mind-born son, the, V, 33, 89
- Mineral Resources of Burma, The*, N. M. Penzer, VIII, 65n¹
- Minerva and Prometheus, III, 309
- Minister, how the prince obtained a wife by the help of his father's, VI, 168-177, 247-261; King Yaśaḥketu, his Vidyādhari wife and his faithful, VII, 13, 13n¹, 14-25, 211-212; love for Upakośā of the prince's, I, 32-34; of Nanda, Vararuchi, I, 9; the punishment of the Jain, VII, 205; of Sātavāhana, Guṇādhyā the, I, 65; of Yogananda, Vararuchi the, I, 40
- Ministers, the adventures of the four, VII, 134-136, 139; of Mṛigānkadatta, the ten, VI, 10, 25; of Nāravāhanadatta, the future, II, 165; turned into fruits, Mṛigānkadatta's, VII, 130, 131, 161
- Minnesinger*, F. H. von der Hagen, II, 292n³
- Mīnōi-Khiradh*, the, I, 103
- Minor, bird of the starling family, VI, 183n²
- Minos, King, III, 56
- Minos*, Plato, IV, 65n
- Minotaur, the, confined in the Cretan labyrinth, III, 56
- Minstrels of Indra's Court or Gandharvas, I, 87
- Minyae, the original inhabitants of Orchomenus, V, 256, 258
- Mirabilia*, Phlegon, VII, 227n²
- Mirabilibus Mundi, De*, Albertus Magnus, II, 299n³
- Miracles of Kṛishṇa, Mathurā the scene of the, I, 231
- Miracles of the Virgin or Contes Dévots*, II, 113n¹
- Miraculous birth of Garuḍa, I, 103; herb, II, 293
- Mirage, effects of, I, 104; *gandharvānagara*, city of the Gandharvas, I, 201
- Mīrāj, or Ascension of Muhammed, the, VII, 245
- "Mir Cher-i Ali Afsos, Histoire des Rois de l'Hindoustan après les Pandanas, traduite du texte hindoustani," L'Abbé Bertrand, *Journal Asiatique*, VI, 240, 240n²
- Mirror allowed after the *upanayana*, looking in a, VII, 27; of chastity, I, 166, 168; message conveyed by a, I, 80n¹
- "Mirror of Kings," *Barlaam*, II, 290
- Mirrors, serpents stare themselves to death in, II, 299
- Mirwad or kohi*, I, 216-217
- Mirzāpūr, shrine of Durgā near, I, 9n¹; the Majhwār an aboriginal tribe of South, II, 166; district, rites to produce rain in Chunār, II, 117, 118
- Miscellaneous Translations from Oriental Languages*, vol. i, *The Vedāla Cadai . . .*, B. G. Babington, Ldn., 1831, VI, 226, 226n³
- Miser, the Brāhman, II, 176
- "Miser, The," *Russian Folk-Tales*, W. R. S. Ralston, V, 166n¹
- Miserly king, story of the, V, 86
- Misery and Poverty, two children like, II, 128
- Misfortune through aspiring too high, VIII, 83n¹; of marrying out of one's rank, II, 131; (Pāpman), eunuch offered as victim to, III, 321
- Mishkāṭ*, the, VIII, 100n
- Missi*, rite of blackening the teeth, I, 240, 244
- Mission of Agni, the delicate, II, 101
- Mission to Ava*, Yule, II, 168
- Mission to Gelele, King of Dahome*, R. F. Burton, 2 vols., Ldn., 1864, I, 278, 278n¹
- Missionaries' accounts of *dēva-dāsīs*, I, 246

- Missouri, infection of smallpox of caravan traders from the, II, 280
- Mistake, Garuḍa's, VII, 61; about the order of events in the K.S.S., VII, 195, 196
- Mistress of Ladislao, the, II, 310
- Mistresses of the Gandharvas, Ap-sarases the, I, 201
- Mitani, discovery of a treaty between the King of the Hittites and the King of, I, 198
- Mitchell, Dr Chalmers (*must* elephants), VI, 67ⁿ
- Mithilā school, the (4th cent. A.D.), VIII, 195ⁿ, 196ⁿ
- Mithradates, the story of, II, 300
- Mitra, imprecated by Urvaśi, II, 249
- Mitrāvasu, a friend of Jimūtavāhana, VII, 51, 52, 54, 55, 57, 63
- Mitrāvasu, son of Viśvāvasu, II, 140, 141, 150, 153, 156
- Mitteilungen d. schles. Gesell. f. Volkskunde, vols. i-xvi, Breslau, 1894-1914, VIII, 225ⁿ; IX, 144
- Mittelhochdeutsche Dichterheldensage, F. Rostock, VI, 109ⁿ
- Mittheil. d. Seminars f. orient. Sprachen ["Duala-Märchen"], W. Lederbogen, vol. v, Pt. iii, Berlin, 1902, VIII, 227ⁿ; ["Studien über die Litteratur der Toba-Batak"] J. Warneck, vol. ii, Berlin and Stuttgart, 1899, VIII, 231ⁿ
- Mixture of cutch and lime produces red saliva, VIII, 280
- Mlechchhas (barbarians, non-Aryans), II, 93; III, 320; VII, 124; IX, 2, 2ⁿ, 3, 4, 7, 31, 41
- Moa, an extinct animal, I, 105
- Moalis (a Shiah sect), betel-chewing among the, VIII, 242
- Mochanikā, serving-maid of the Śavara chieftain, I, 115, 116
- Mock bridegroom, *tāki* tied by a, II, 18
- Modakaih (sweetmeats), I, 69ⁿ
- Mode of address as mark of respect, "Mother," II, 201, 201ⁿ
- Modern accounts of betel-chewing in the East Indian Archipelago, VIII, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300; African revival of *sañi*, IV, 257; appellation of the Coromandel coast, Chola district, II, 92ⁿ; Hindus, eclipse an important event Modern—continued among, II, 83; India, cures for carious teeth in, III, 51ⁿ; India, eunuchs in, III, 321-327; research on changes of sex, VII, 233-233ⁿ; side of character of Bhairava, IV, 225ⁿ; times, prostitute dancing castes in, I, 266; times, *sañis* in more, IV, 271, 272; translations of Sanskrit versions omitted from the Panchatantra Table, V, 232ⁿ, 233ⁿ; versions of the tale of Rhamp-sinitus, V, 266-286
- Modern Arabic Stories, Green, III, 76
- Modern Egyptians, *An Account of the Manners and Customs of the*, E. W. Lane, I, 217; II, 163ⁿ; III, 308, 308ⁿ; VII, 224ⁿ; VIII, 196ⁿ
- Modern Greek in Asia Minor, R. M. Dawkins, VI, 122ⁿ, 123ⁿ, 138, 273ⁿ; VIII, 109ⁿ; IX, 153
- Modern Greek Folklore and Ancient Greek Religion, J. C. Lawson, VIII, 218, 218ⁿ
- "Modern Hinduism and its Debt to the Nestorians," G. A. Grierson, *Journ. Roy. As. Soc.*, IX, 108ⁿ
- Modern Language Ass. Amer., "Chaucer's Franklin's Tale," W. H. Schofield, vol. xvi (N.S.), vol. ix, VII, 203; "The Story of Horn and Rimenhild," H. Schofield, II, 76ⁿ; "Pontus and the Fair Sidone," E. J. Matter, II, 76ⁿ
- Modern Language Review, "The Valkyries," A. H. Krappe, vol. xxi, 1926, VIII, 224ⁿ, 225ⁿ, 226ⁿ
- Modern Vernacular Literature of Hindustan, The, G. A. Grierson, VI, 226
- Modest dress of the courtesan, I, 243
- Modesty of *dēva-dāsīs*, I, 252; of elephants, the, VIII, 111ⁿ; IX, 165, 166
- Mœurs intimes du passé, "Dieu vous benisse!—Origine d'un dicton," Cabanès, III, 315
- Mogul Empire, destruction of Hindu temples in the, I, 237
- Mohammed, invocation of, I, 1ⁿ; on injustice, I, 124ⁿ; on sneezing salutations, III, 308; swords of, I, I, 109ⁿ; and the Tree of Life, I, 144ⁿ; use of *koḥl* by, I, 217

- Mohammedan dancing-girl of Northern India, *ṭawāṣif*, I, 239, 240, 243, 244 ; *faqīrs*, distribution of sweets among, I, 240 ; *houris*, Apsarasas' resemblance to, I, 202 ; influence on *dēva-dāsīs*, effect of, I, 244 ; invasions of India, I, 231 ; Khojas of Gujarāt, customs connected with lights among the, II, 168 ; practice of charming away disease, VIII, 196n ; Puritan, Aurangzēb, the, I, 231, 238, 250, 265 ; term for *bogam*, *jān* or *nāyakan*, I, 244 ; women of the north, bodice worn by, II, 50n
- Mohammedan Law, Principles of Hindu and*, W. H. Macnaghten, 1860, I, 87
- Mohammedanism embraced by many at Mathurā, I, 231
- Mohammedans introduce opium into India and China, II, 304 ; in Northern India, form of black magic among, VI, 149n¹, 150n ; of North India, custom for alleviating cramp among the, II, 168 ; origin of the use of powdered antimōny among the, I, 217 ; sneezing superstitions among the, III, 306, 308
- Mohani ("bewitching"), II, 212n¹ ; VII, 249
- Moirai, the three, III, 28n¹
- Moist teeth and nails, marks of, VI, 158, 158n¹
- Moksha*, the soul's release from further transmigration, III, 4n² ; IX, 89n²
- Mokshadā, a female hermit, III, 199
- Mokshaka*, ashes of, used to counteract poisoned water, II, 276
- Mole, attraction of the, I, 49n¹, 50n ; on the queen's body, the, I, 49-50n
- Moles, artificially produced, I, 49n¹, 50n ; *Godānī* or *Ulki* method of producing, I, 50n ; on the human body, significance of, IV, 99, 99n² ; in Indian, Arabic and Persian fiction, similes of, I, 49n¹
- Moluccas, the clove-tree a native of, VIII, 96n²
- Moly, a protecting herb, the, VIII, 56n²
- Momiāl (Mōmiyāl), charm named, III, 152 ; IX, 150, 151
- Mōn kings of Pegu, II, 265
- Monarch, the Chola, I, 147, 155n¹ ; of mighty hills, Himavat the, I, 2 ; Vidūshaka becomes a, II, 80
- Monarquia Indiana*, F. Juan de Torquemada, III, 150, 151
- Monastery of Brāhmans, II, 57-59, 65, 195 ; at Kārkoṭaka, II, 73
- Monatsschrift für praktische Dermatologie*, Okamura in, II, 308n²
- Mondsüchtig*, use of the German word, VI, 101n
- Money in India, Morocco and Arabia, methods of carrying, I, 117, 117n²
- Mongolia, polyandry in, II, 18 ; in the transmigration of Indian stories, part played by, VI, 246
- Mongolian form of "Doctor Knowall" story, III, 75 ; form of "magical articles" story, I, 25 ; legend of gold-producing stone, I, 27 ; (Kalmuck) version of the *Vetālapañchaviṃśati*, VI, 241, 242, 247 ; (Kalmuck), frame-story of *ditto*, VI, 242-246 ; version of "Overhearing" motif, III, 48n¹
- Mongolische Märchen-Sammlung*, B. Jülg, III, 182 ; V, 63n¹, 153n¹ ; VI, 242n², 248 ; VIII, 228n⁴
- "Mongols, et leur prétendu Rôle dans la Transmission des Contes Indiens," *Études Folkloriques*, E. Cosquin, III, 204 ; VI, 246n¹
- Mongoose (*Herpestes mungo*), III, 115n¹, 116n
- "Mongoose," G. A. Grierson, *Journ. Royal Asiatic Soc.*, V, 139n¹
- Monier Williams, Prof. M., conjecture of text made by, VIII, 36n² ; on the cult of Tārā, III, 2n² ; explanation of the word Brāhma-Rākshasa, VIII, 137n² ; explanation of the word *kāpālīka*, IX, 12n¹
- Monk named Devaśarman, V, 223, 225, 226 ; and the swindler, the, V, 47n², 223 ; who was bitten by a dog, story of the Buddhist, V, 165
- Monkey, the buried, III, 189, 190 ; and the cowherd, story of the woman who escaped from the, V, 141-142 ; and the crocodile, Buddhist story of the, I, 224-225 ; IX, 144 ; disease to be cured by the heart of a, V, 123, 128n², 129 ; -god, Hanumān, the, II, 73, 197n² ; IV, 126 ; the grateful, IX, 47, 47n¹, 48 ; lover turned into a, through spells, VI, 59 ; and the maid, II, 5 ; man turned into a, III, 191 ; and the porpoise,

Monkey—continued

story of the, I, 225; V, 127, 127n¹, 128-130, 132; that pulled out the wedge, the, V, 43-44; that swallows *dīnārs*, the, V, 10-13; transformation into a, VII, 44n¹

Monkeys construct a bridge across the ocean, II, 84, 84n¹, 85n; the firefly and the bird, the, V, 58-59; by magical water, persons turned into, I, 28; story of the fool who mistook hermits for, V, 140; Sugrīva chief of the, II, 84, 84n¹; Valīmukha, king of the, V, 127-130

Monks, the barber who killed the, V, 229-230; feast of, I, 247; longing to entertain (*dohada*), I, 226

Monks' hoods used in thief's trick, V, 268, 283

Monopoly of *tari*, government, I, 241

Monster, the terrible, VII, 91, 92, 95

Monstrous fish swallows a whole ship, IX, 51, 51n¹

"Montagne Noire ou les Filles du Diable, La," *Mélusine*, II, 190n¹; III, 238; VII, 126n²

Month Āshāḍha, the, VI, 204; to come true, dreams taking a, VIII, 100n; of fasting (*Shrāwan*), II, 164n⁴; feast on the eighth day of the, VIII, 141, 141n²; Kārtika, the, VII, 142; of Phālguna, the, IV, 14

Montlosier, M. de, accused of eating children, II, 185n²

Monumenta Germaniae historica, G. H. Pertz, IV, 255n²

Monumental Antiquities and Inscriptions in the North-West Provinces and Oudh, L. A. Führer, IV, 166n¹; VI, 69n¹

Moon in beauty, girl's face surpasses the, VI, 169; blisters produced by the rays of the, VII, 11; body white like the, IX, 9, 28; called the "lamp of Heaven," the, VI, 147n¹; compared to a patch on the forehead, VII, 102; dangerous for man, the rays of the, VII, 6, 6n¹; desire to drink the, I, 228; -diademed god (*Śiva*), I, 7; dogs held in esteem by the, II, 81; Eastern opinions about the ill-effects of the, VI, 100n¹; eclipse of the, caused by Rāhu, I, 200; entering Harshavati's mouth

Moon—continued

in a dream, V, 30; epithets of the, V, 101, 101n²; IX, 143; face like a full, I, 30, 30n¹; VI, 173; -god, Chandrama, III, 161n¹; -god, Haran city sacred to the, II, 194n; -god Nannar worshipped in Ur, I, 270; god who wears the, as a crest, Śiva, I, 8, 3n⁴, 32, 36; II, 136, 170; hare as ambassador of the, V, 101, 102; hare in the, II, 82; V, 101n²; IX, 143; an incarnation of the, I, 128; lake, Chandrasaras, V, 101n¹; the lover of the night, the, VIII, 31; metaphor of the, VIII, 31; the progenitor of the Pāṇḍava race, II, 13, 13n¹; simile of the rising, VI, 70; (*Soma*), the, II, 45n⁴, 81; III, 257; story of the fool who looked for the, V, 141; suffering from consumption, VI, 119n¹; sympathetic influence of the, I, 228; three forms of the, I, 77n¹; tricks played by the, I, 228; white lotus a friend of the, III, 140, 140n²

"Moon, light of the," Chandraprabhā means the, II, 223, 223n¹

Moonbeams, Chakora subsists upon, II, 235n³; VI, 180n¹

Moonlight-jewel, the, one of the jewels of an emperor, VIII, 71, 76

Moon-Lore, T. Harley, V, 101n²; VI, 100n¹

Moon's diameter, a sixteenth of the (*kalā*), III, 140n¹; digit springs from the sea, I, 5; effect on the health of half-witted children, VI, 101n

Moons, the faces of the women like, II, 50, 50n²

Moonstone, *chandrakānta*, III, 53, 53n²; face like the, VII, 8; a slab of, VIII, 96, 96n⁶

"Moonstruck," or "lunatic," use of the words, VI, 101n

Moonthane, or end of the *Saree*, I, 253

Moony crest, God of the (*Śiva*), I, 67, 86

Moor, traveller to India, I, 250

Moors and Moalis, betel-chewing among the (*Garcia da Orta*), VIII, 242

Moqaffa, Abdallāh ibn, Arabic version of *Kalilah wa Dimnah* by, V, 219, 236

Mora Jātaka (No. 159), I, 227

Moral duties of husbands, I, 223

- Moral of the poison-damsel myth in the *Gesta Romanorum*, II, 296, 297
- Moral Philosophie, La*, Doni, V, 220
- Morality of princes and public men, I, 239; and religion (*dharma*), I, 248; of Somadeva's tales, I, 42
- Morall Philosophie of Doni*, V, 41n¹, 218, 220
- Morals of Indra, questionable, II, 45n⁴
- Morga, A. De, description of betel-chewing, VIII, 300, 301
- Morgan le Fay, the subaqueous palace of, VI, 280, 280n²
- Morglay, the sword, VI, 72n¹
- Morning dreams, fulfilment of, VIII, 99, 99n², 100, 100n
- Morning watch, the (9 A.M.), I, 114, 114n¹
- Morocco, eyes and lips painted in, I, 217; method of carrying money in, I, 117n³
- Morphologie der Missbildungen*, E. Schwalbe, VII, 233n¹
- Mortal condition, putting off the, I, 59
- Mortal, curse of Vidyādhari ended by living with a, VIII, 59, 59n²; life index of another mortal, one, I, 131; loved by goddess, V, 33
- Mortal kalpa, a (measure of time), II, 163n²
- Mortals, northern side of Mount Kailāsa inaccessible to, VIII, 74, 75; a river that cannot be crossed by, II, 75
- Mortar for grinding areca-nuts and betel-leaves, VIII, 250, 289, 295
- Morte d'Arthur, La*, I, 165; III, 208n¹
- Mortification, forms of, I, 79n¹
- Moses on Sinai, legend of, I, 217
- Mosque, sweets offered at a, I, 239-240
- Mosses from an Old Manse*, Nathaniel Hawthorne, II, 297n¹
- Mother, the father that married the daughter and the son that married the, VII, 116, 116n¹, 117-119, 262; of the gods, Danu, IV, 64; of Skanda (Durgā), I, 19, 19n¹; of the snakes, Kadrū, I, 143n²; VII, 55, 56; of the three worlds (Bhavāni), I, 2, 3; the wicked, VI, 152, 153
- "Mother," mode of address as mark of respect, II, 201, 201n³
- Mother-goddess, cult of the, I, 272-279; in Arabia, Al-lāt or Al 'Uzza, I, 276; in Canaan, I, 275-277; in Cyprus, I, 276; in Erech, I, 270; in Hierapolis, I, 275; in North Africa, I, 276; in Paphos, I, 276; in Phœnicia, I, 275-277; in Syria, I, 275-277
- Mother-goddesses, worship of the fifteen divine, VII, 26
- Mother Hubbard's Tale*, Edmund Spenser, V, 53n²
- Mother-in-law, the cruel, III, 44, 45
- Mothers, the (personified energies of the principal deities), IV, 69, 69n¹, 225, 225n¹, 226; IX, 17, 17n³, 18, 58, 154; the planets which influence the unborn child, IV, 70n; the temple of the, VIII, 11
- Mothers, The*, R. Briffault, IX, 17n³, 143, 144, 147, 148, 153, 154
- Motif*, the migratory, I, 29, 42
- "*Motifs in Hindu Fiction—The Laugh and Cry Motif, On Recurring Psychic*," M. Bloomfield, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, VII, 251n¹, 254n¹, 255, 256, 260n³
- "*Motifs in Hindu Fiction, On Recurring*," M. Bloomfield, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, VII, 191n¹
- Motifs occurring in the Ocean of Story*, Alphabetical List of, X, 38
- Motiv von der unterschobenen Braut in der internationalen Erzählungs-Litteratur . . .*, Das, P. Arfert, VI, 48n
- Moule, Rev. A. C., references to betel-chewing in China, VIII, 303n¹
- Mount Alburz, VII, 56n; Āshādhā, VIII, 26; Cithæron, VII, 227; Cyllene, VII, 227; Kailāsa, I, 2, 2n², 3, 3n¹, 8, 125, 202; VI, 103, 131, 168; VIII, 47, 51, 58, 59, 72, 73, 74, 75, 77, 79, 81, 82, 83, 85, 133, 133n², 136, 147; IX, 2, 6, 86, 96; Kālinjara, II, 149; VIII, 101, 102; Karangli, I, 213; Mandara, I, 3, 3n², 55n¹, 94; II, 67n¹, 93; VIII, 85, 136; IX, 7n²; Mandara used as a churning-stick, VI, 70n², 161, 161n¹; III, 83, 83n²; Meru, II, 67n¹, 102; III, 281; IV, 138, 138n¹; VI, 127, 212, 215; VII, 49; VIII, 83, 198,

Mount—continued

199; Śataśringa, VII, 202; of Snow, daughter of the (Pārvatī), I, 5; Sumeru, III, 148, 148ⁿ; IV, 141; VIII, 82; Taurus, wisdom of geese when flying over, V, 55ⁿ; Uśinara, I, 18, 18ⁿ

Mountain of Agni, the, VIII, 27; the Anjana, VII, 168; of Antimony, the, VIII, 108, 108ⁿ; Ashtāpada, holy place on the, I, 226; behind which the sun rises, Udaya the eastern, II, 67, 67ⁿ, 68, 75; III, 67; the Black, Asitagiri, VIII, 103, 103ⁿ, 104, 105, 124, 131, 132; IX, 1, 113; the Brocken, II, 104ⁿ, 105ⁿ; called Ashādhapura, VIII, 25, 27, 36; called Govindakūṭa, II, 212; VIII, 62, 69, 70, 72; called Kālakūṭa, III, 65; called Mahendra, II, 92; called Maināka, III, 11ⁿ; IX, 88ⁿ; called Swarnamūla, I, 143; called Uttara, II, 190, 191; daughter of the (Pārvatī), I, 3, 6, 7; of Fire, the, VIII, 50, 51, 70; heap of snake-bones resembling the peak of a, VII, 56; of Himavat, the, I, 2; II, 138; VII, 49, 84; Kedāra, the, VI, 88; of Kramasaras, VI, 113; the laughing, VI, 112, 113; the Malaya, II, 140, 150, 156; III, 155, 178; VI, 6, 7, 9, 50; VII, 51, 55, 59, 62, 68, 192, 193, 194, 195; VIII, 1, 70, 94, 99; of Nishadha, the, VII, 23; the Rishabha, II, 222; III, 64, 126; VIII, 85, 86, 89, 94; IX, 86, 112; of Rishyamūka, the, VIII, 42, 43, 44; of the Siddhas, the, VIII, 43, 43ⁿ; of Śiva, the, VIII, 131; of Śrī, the, VI, 6; where the sun rises, Mrigavati left on the, I, 99; the Tridaśa, VIII, 143; turned into gold, I, 213; of Venus, the, VI, 109ⁿ

Mountaineer or Kirāta, form assumed by Śiva, I, 95ⁿ; Śavara a wild, I, 100, 100ⁿ; II, 141-149

Mountains among Indo-Aryans, tales of flying, VI, 3ⁿ; of Ceylon, the five, VI, 70ⁿ; the Harz, II, 104ⁿ; the Himālaya, II, 54; King of the Snowy—i.e. Śiva, II, 143; Lord of the, Parvataka, II, 284, 285; myth about Indra cutting off the wings of the, VI, 3ⁿ; VII, 19,

Mountains—continued

19ⁿ, 88, 88ⁿ; IX, 88ⁿ; to the sea, refuge of the winged, IX, 7ⁿ; sporting with unshorn wings, simile of, I, 182; of Turkestan, the Snake, II, 298; the Vindhya, I, 10, 22; II, 54; III, 40, 42, 97ⁿ, 267; VI, 165, 213; VIII, 54; IX, 89ⁿ

Mountain-stone, lime for betel-chewing made from, VIII, 313

Mourning for absent husband, single lock of hair in, VIII, 34, 36, 36ⁿ; for the loss of Adonis, I, 275

Mouse and the hermit, the, V, 75-76, 77-78

Mouse merchant, the, I, 62-63

Mouse, named Hiraṇya, V, 74-75, 78-80; the sagacious, III, 117; that was turned into a maiden, the, V, 109, 110, 109ⁿ

"Mouse and the Ichneumon, Tale of the," Burton, *Nights*, III, 115ⁿ

Mouth coloured red and black by betel-chewing, VIII, 259, 260, 261, 268, 314, 315; of a corpse, flames issuing from the, II, 62; of Death, temple of Durgā like the, II, 227; or forehead of automaton, Divine Name placed in the, III, 59; like the ring of Sulayman, I, 30ⁿ; moon entering Harshavati's, in a dream, V, 30; of Śiva, tale from the, I, 94; when speaking, gold ring falls from girl's, VIII, 59ⁿ; spray from Gaṇeśa's hissing, I, 1, 1ⁿ; transformations through putting magic pills in the, VII, 42, 42ⁿ, 43, 44, 47

Mouths of beauteous maidens, wine sprinkled from, I, 222; Vāsuki, the king of the snakes, has thousand faces and, VII, 56, 176ⁿ

Movable wishing-tree, the, VII, 16, 18, 19, 21, 21ⁿ

Moving peak of the Vindhya range, an elephant like a, I, 133; figures, legends of, III, 56-59

Moylar, Tulava caste of, I, 252

Mrichehkhakaṭika, or Clay Cart, Daṇḍin, II, 192ⁿ, 232ⁿ; III, 202, 207ⁿ; V, 142ⁿ; VII, 72ⁿ; VIII, 7ⁿ; trans. A. W. Ryder, Harvard Oriental Series, vol. x, 1905, I, 235, 235ⁿ; Wilson, II, 192ⁿ, 232ⁿ

- Mṛigāṅka, sword named, I, 109, 109n¹, 111, 114, 115, 119
- Mṛigāṅkadatta, story of, VI, 10-12, 10n¹, 14, 22, 23-33, 36-40, 55-58, 67-69, 98-99, 100-102, 131-132, 141-151, 153-163, 164-165; VII, 125-127, 128-133, 134-136, 161, 162-173, 175-192; expelled from his father's city, VI, 25, 25n²; possessor of ten million virtues, VI, 10
- Mṛigāṅkalekhā, story of Hiranyāksha and, V, 171-174
- Mṛigāṅkasena, king named, VII, 20
- Mṛigāṅkavatī, the Princess, I, 106, 112, 114, 115, 116, 118, 120
- Mṛigāṅkavatī, daughter of Mṛigāṅkadatta, VII, 44, 46
- Mṛigāṅkavatī, daughter of Mṛigāṅkasena, VII, 20-22, 24, 25
- Mṛigāṅkavīti, wife of King Dharmadhva, VII, 10, 11
- Mṛigāvatī, daughter of King Kṛitavarman and mother of the King of Vatsa, I, 96, 97, 99, 100, 102, 106, 120, 121, 228; III, 67, 68
- Mudali, title of the *dāsī* caste, I, 259
- Mudrā, one of the three different styles of music, IV, 86n²
- Mudrā-Rākshasa, the, or *Signet-ring of Rākshasa*, Viśākhadatta, II, 160n¹, 281, 283-284
- Mudrā-Rākshasa, the (H. H. Wilson, *Select Specimens of the Theatre of the Hindus*, vol. iii, 1827), I, 57n²
- Mūga-Pakkha Jātaka (No. 538), III, 179
- Muḥammad aṣ-Ṣāliḥī, the Scribe, VI, 265n²
- Muḥammad Shāh, the reign of, VI, 226
- Muhammed b. al-Habbārīya, V, 238
- Muhammed, the Mi'rāj or Ascension of, VII, 245
- ["Muhammedan Pregnancy Observances in the Punjab"] H. A. Rose, *Journ. Anth. Inst.*, II, 166
- Muhars, gold, VII, 249, 250
- Mukhannas, class of eunuchs, III, 321
- Mukharaka, gambler named, VI, 106, 114, 115, 116-121, 124, 129
- Mukhopādhyāya, Prof. Nīlmani, conjecture of text made by, II, 93n¹; MS. copy of the *Suka Saptati* presented by, I, 162n¹
- Mukhopādhyāya, Paṇḍit Śyāma Charaṇ, Bengali story told by, V, 87n¹; on Hindu funeral custom, V, 145n¹; text conjecture made by, III, 192n¹
- Mukhtalif al-ḥadīth, Ibn Qutaiba, VI, 63
- Mukhulāh, vessel for keeping *mirwad*, I, 217
- Muktālātā, daughter of the King of the Nishādas, V, 27, 37
- Muktāphaladhva, son of Merudhva, VIII, 179, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 189, 191, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 207
- Muktāphalaketu and Padmavatī, VIII, 144-155, 156-163, 164-177, 178-192, 193-209
- Muktāphalaketu, "Vidyādhara prince named, VIII, 133, 143
- Muktāpura, city called, III, 274, 275
- Muktāsena, King named, IV, 274, 275
- Muktāvatī, wife of Chandraketu, VIII, 150, 153
- Muktipura, the island of, IV, 130, 131, 133, 134
- Mūladeva, the arch-thief of Hindu fiction, II, 183n¹; VII, 217-219, 223; and the Brahman's daughter, IX, 77, 77n², 78-85
- Mūladeva, magician named, VII, 41, 47, 222; the stanza of, VII, 118
- Mulberry-tree, queen becomes a, VI, 26n²
- μούλλοι ("female" cakes), I, 15n
- "Mummies, Adventure of Satni-Khamois with the," Maspero, *Popular Stories of Ancient Egypt*, 1915, I, 37n², 129
- Mummies, attempts to find traces of venereal disease in, II, 308, 308n¹
- Mundane existence, wheel representing, VI, 31
- Mundart der Slovakischen Zigeuner, R. von Sowa, Göttingen, 1887, V, 275
- Mundas, tribe of, II, 267
- Mundus, a Roman knight, I, 145n¹
- Mundy, *Travels of Peter, in Europe and Asia*, ed. R. C. Temple, 4 vols., Hakluyt Soc., 1905, IV, 270; VIII, 266n², 267n²
- Mongoose, the crane, the snake and the, V, 61; story of the Brāhman and the, V, 138, 138n¹, 139

- Muñja* grass, VII, 26
 Munjakeśa, a hermit's pupil, VI, 21
 Munnur marriage ceremony, I, 244
 "Muntakhabu-l-lubāb," Khāfi Khān (Elliot and Dowson, *The History of India*), I, 238n²
 Murā, a concubine of Nanda, II, 282n²
 Murajaka, Sundaraka calls himself, II, 111
 Murala (Kerala or Malabar), II, 92n⁵
 Muralas, tribute imposed on the, II, 92, 92n⁵, 92n⁶
 Mur(a)li order of mendicants, girls dedicated to the god Khandoba, IX, 146
 Muratori, Sanuto, Junior, II, 268, 268n²
 Muravāra, a Turushka named, III, 185
 Murder of a child to procure another, I, 98n, 154, 154n¹; IX, 143; of King Uchchala of Kashmir, IV, 266
 Murdered child becomes a sword, II, 236
 Murders among the Sikhs in the Panjāb, atrocious *safā*, IV, 264
 Muruca tree, VI, 232
 Mūrūd, sacred thread made of, VII, 26
 Museum of Fine Arts, Boston, III, 58
 Music or dancing, Brāhmans forbidden to witness, I, 232
 Music of Gandharvadattā, the wonderful skill of, VIII, 28, 29; Ganeśa author of, I, 240; horses taught to dance to, VII, 207; Sarasvatī, goddess of, I, 243; the mother of dancing-girls, I, 238; taught to Vāsavadattā by Udayana, I, 135; the three different styles of, IV, 86n²; vice of instrumental, I, 124n
 Music of India, Atiya Begum Fyzee Rahamin, VIII, 95n¹
 Musical instrument, cord from a, as secret message, I, 81n
 Musical instruments, playing of, I, 243; worship of, I, 244, 245
 Musical test, the, VIII, 29
 Musician, story of the fool who gave a verbal reward to the, V, 132, 132n², 133
 Musician Tānsen the patron saint of dancing-girls, I, 238
 Musicians, attached to the temple at Tanjore, I, 247; of Coimbatore, *kaikōlan*, I, 259-261; at Indra's Court, Apsarases, I, 201; professional (*mēlakkāras*), I, 259, 260
 Musk in betel-chewing, use of, VIII, 246, 247, 264, 266, 274; lamp-black and oil scented with, I, 33, 34, 35
 Muslim year, Sha'abān eighth month of the, I, 30n²
 Muslin, dress of, I, 243
 Mussel-shells, lime made from, VIII, 259
 Must (*musth* or *mast*) state of an elephant, VI, 67n¹, 68n; VII, 41n¹ *μύστυς* (Eleusinian mysteries), I, 15n
 Mustard-seeds, charmed, VI, 5, 29, 109, 123, 124; enable Vidūshaka to travel through the air, II, 63, 64; growing from the navel of a corpse, II, 62; sown along the path, III, 98
 Musulmāns of India, *kohl* used by the, I, 212
 Mutalammis, al-, story of, III, 277-279
 "Mutallamis Letter" *motif*, I, 52, 52n²; II, 113, 113n¹, 114n; III, 265, 265n¹, 277-279; IX, 153
 Mutāyabāt i Mullā Nasr al-Dīn (A.H. 1305), IX, 152, 155, 156
 Mutilation in religion, self-, III, 21n
 Mutilations of ascetics, I, 79n¹; forced on conquered enemies or enslaved persons, III, 21n; to indicate the subjugation to the god, III, 21n; list of, III, 21n; IX, 148
 "Mutilations," Lawrence Gomme, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, III, 21n
 Mutiny, sign language used at the outbreak of the, I, 82n
 Muttra—i.e. Mathurā, I, 231
 Mutual consent, marriage by (*gāndharva* form), I, 87, 88
 Muzaffarnagar, blood of child drunk in, I, 98n
 Muṣakkudī dancing-girl at Kēralapuram, I, 262
 Muzzling sheep owing to aconite, II, 279
 My Adventures among South Sea Cannibals, D. Rannie, VIII, 310n²
 Myna, bird of the starling family, II, 183n²
 Myrkwood, a magic forest, VIII, 222, 222n²
 Myrobalans, *triphalā*, the three (Prof. Monier Williams), VI, 27n¹
 Mysore, dancing-girls of, I, 246, 255, 258; the Darbārs of H. H. the Mahārāja of, II, 119; production of antimony in, I, 213

- Mysore Review*, trans. of Arthaśāstra, R. Shamsastri, 1906-1909, I, 233n¹
- Mysteries, Eleusinian, I, 15n
- Mysterious deaths of Duhkalabdhikā's husbands, II, 69, 70; laughs, VII, 1
- Mystery of the loss of Madanamanchukā, the, VII, 194, 195
- Mystic contemplation, doctrine of, IV, 25, 25n²; eye of Osiris, the, I, 216; food eaten by women at the Hōla, I, 15n; number in China and Tibet, I, 242n³; numbers in Hindu ritual, I, 242, 242n³, 255n²; V, 175; VI, 14, 14n¹; IX, 145; relation between the cow and the universe, II, 240; significance attached to the naked body, II, 119; syllable Om, I, 17, 17n¹; IV, 176, 176n¹; verses to procure a son, I, 95; wheel of Vishnu, I, 242
- Mystic Trees and Flowers*, III, M. D. Conway, III, 154
- Mystical name of God, servant created through the, III, 59
- Mystics, Ascetics and Saints of India*, The, J. C. Oman, Ldn., 1903, I, 79n¹
- "Myth of Balder, The," A. H. Krappe, *Folk-Lore*, VI, 1n¹
- Myth of Balder, VI, 1n¹; of Cupid and Psyche, II, 253; VII, 21n³; about eating in the underworld, Babylonian, VI, 133, 134; French version of the poison-damsel, II, 293-294; German versions of the poison-damsel, II, 294, 294n¹; about Indra cutting off the wings of the mountains, VI, 3, 3n¹; VII, 19n¹, 88n¹; IX, 88n²; of Ishtar and Tammuz, I, 273, 274; Italian version of the poison-damsel, II, 294-295; the Prometheus, III, 307n³, 309, 310; of Proserpine, the classical, VI, 133; of Rāhu, unknown origin of the, II, 81; story of Urvaśī and Purūravas interpreted as a nature, II, 251; of Tannhäuser, the, VI, 109n²
- Mythes et Légendes de l'Inde et de la Perse*, Les, E. Lévy, I, 26, 84n³, 189n; II, 152n¹; III, 9n¹; IV, 150n¹; V, 11n¹, 91n¹, 132n², 133n, 135n
- Mythic Society, Quarterly Journal*, VI, 71n³. For details see under *Quarterly Journal* . . .
- Mythical Beings, Appendix I, I, 197-207
- Mythological birds, VII, 56, 56n; side of the *rukṣ*, I, 103, 104
- Mythologie, Deutsche*, Grimm, II, 105n
- Mythologie, Germanische*, E. H. Meyer, VIII, 232n³
- Mythology, the horse in, II, 57n¹; the "Lamp of Phoebus" in Greek, VI, 147n¹; Mathurā a sacred spot in Hindu, I, 231; no "swan-maiden" stories in classical, VIII, 217, 218; sirens in Greek, VI, 282, 283; the swan-maiden in Norse, VIII, 219-226; weapons of Hindu, I, 184, 184n²
- Mythology of the Aryan Nations*, G. W. Cox, I, 130, 148n; III, 28n¹, 272n¹; VI, 72n¹
- Mythology, Hindu*, W. J. Wilkins, VIII, 77n²
- Mythology and Monuments of Ancient Athens*, J. E. Harrison, VI, 282n³, 283, 283n¹
- Mythology, Teutonic* J. L. C. Grimm, trans. J. S. Stallybrass, VI, 1n¹, 277
- Mythology, The Fairy*, T. Keightley, VI, 136
- Mythology, Vedic*, A. A. Macdonell, VI, 3n¹
- Mythology, Zoological*, A. de Gubernatis, I, 26, 76n², 84n², 129, 130, 144n³; V, 43n¹; VI, 277; VII, 21n³
- Myths of Attis and Cypris, the, VI, 26n³; traced through etymology, origin of, II, 251, 252
- Myths of the Middle Ages, Curious*, S. Baring-Gould, VI, 18n¹, 56n², 109n²; VII, 52n³
- Myths of the Odyssey*, J. E. Harrison, VI, 282n³
- Myths and Songs from the South Pacific*, W. W. Gill, III, 314, 314n³
- Nadāgiri, elephant named, I, 125, 133, 150, 151, 152
- Nadākūvara, son of Kuvera, III, 40, 87, 138; VI, 103; VII, 160
- Nadhira, princess named, VI, 293, 294
- Nāg or cobra, the Bara'is' veneration of the, VIII, 274
- Nāga, the seven-headed, II, 266
- Nāga (snake or mountaineer), II, 154n¹

- Nāgābalā* (*Uraria Lagopodioides*), III, 120, 120ⁿ¹
- Nāgadatta and the *bhāruṇḍa* birds, II, 219ⁿ³
- Nāgal (Nāgasthala), I, 117ⁿ²
- Nāgānanda, the, Harsha, VII, 235, 237ⁿ²
- Nāgapura, city called, IX, 22, 23
- Nagarasvāmin, painter named, IX, 85
- Nāgārjuna, minister of King Chirāyus, III, 252-256
- Nāgas, snake-gods, I, 103, 197, 200, 203-204; II, 152ⁿ⁴, 153ⁿ; V, 82ⁿ²; VI, 28ⁿ², 71ⁿ¹; VII, 56-58, 60, 127, 127ⁿ¹, 128, 130, 134, 161, 213, 227, 236; VIII, 7, 184, 195; IX, 7, 49, 97; Vasūki, King of the, I, 61, 61ⁿ¹
- "Nāgas; a Contribution to the History of Serpent Worship, The," C. F. Oldham, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 307ⁿ²; VII, 236ⁿ¹
- Nāgaśarman, Brāhman named, III, 159, 161
- Nāgasena, a Buddhist sage named, II, 32; child called, I, 12ⁿ¹
- Nāgaśrī, wife of Dharmadatta, III, 7, 8
- Nāgasthala, village called, I, 117, 117ⁿ²; VIII, 117
- Nāgaśūra, father of Somaśūra, VI, 82
- Nāgasvāmin, Brāhman named, VIII, 54
- Nāgavallī* (Sanskrit) "leaves of the betel," VIII, 238, 239
- Nāgavana (grove of snakes), garden called, III, 140, 142, 142ⁿ¹
- Nāga-worshippers, I, 203
- Nāgbel or serpent-creeper, the betel-vine, VIII, 274
- Nāg-Panchmī (Cobra's fifth), the festival of, VIII, 274
- Nāgī Ratnaprabhā, the, IV, 212-214, 217, 218
- Nāgpur, Chota, VII, 230
- Nāgpūr division of the Central Provinces, II, 82; paintings at, II, 307, 307ⁿ¹
- Nagvelī* day, I, 244
- Nahusha, king named, III, 88; VII, 70, 166
- Nāi, or barber caste, I, 49ⁿ¹; III, 100ⁿ¹, 101ⁿ
- Nāikins, women of a Śūdra caste, I, 245; IX, 145
- Nāiks, men of a Śūdra caste, I, 245
- Nail-clippings, personality in, I, 276; -marks and tooth-bites, note on, V, 193-195; -scratches, eight different kinds of, V, 193, 194
- Nails growing through the palms of the hands, I, 79ⁿ¹; marks of moist teeth and, VI, 158, 158ⁿ¹; the prints of loving, II, 49, 49ⁿ³
- Nairs or Nāyars of Travancore, Cochin and Malabar, II, 17-19
- Naishadha*, Śrī-Harsha, IV, 277
- Naked body, mystic significance attached to the, II, 119; gallants, I, 42-44; Urvaśī must not be seen, II, 245, 246; worshipping the gods, II, 98, 98ⁿ³
- Nakhavilekhana(m)*, "scratching with the finger-nails," V, 193, 195
- Nakshabī, *Tāti-Nāma*, I, 43, 168, 170
- Nakshatra of Bhaga, the Uttara Phālgunī, IV, 80ⁿ¹
- Nakula, son of Pāṇḍu, II, 16
- Nal* grass, VIII, 272
- Nal a Damajanti, Baje Indická, Cesky vypravuje*, J. Libánský, v Olomouci, 1875, IV, 292
- Nal und Damajanti, Eine indische Geschichte*, bearbeitet by F. Rückert, Zweite Auflage, Frankfurt a/M, 1838, IV, 292
- Nal und Damajanti, metrische Uebersetzung*, Fritze, IX, 155
- Nala, King, VIII, 8ⁿ², 133
- Nala-champū*, Trivikrama, IV, 278
- Nala and Damayanti, IV, 237-250; the story of, I, 88, 101ⁿ¹; III, 225ⁿ²; Appendix II, IV, 275-292; IX, 155
- Nala and Damayanti*, N. M. Penzer, IX, 155
- Nala and Damayanti, a Drama in Five Acts*, Scottish Branch Press, Negapatam, 1894, IV, 292
- Naladamayanti-kathānaka*, from the *Nalapākhyāna*, IV, 292
- Nala e Damaianti*, tradotto per St Gatti, Napoli, 1858, IV, 292
- Nala et Damayanti*, A. F. Herold, IX, 155
- Nala och Damayanti, en indisk dikt ur Mahābhārata från originalet öfversatt*, H. Kellgren, Helsingfors, 1852, IV, 292

- Nala und Damayanti*, übersetzt u. erläutert von E. Meier, Stuttgart, 1847, IV, 292
- "Nala and Damayanti," *Mahābhārata*, II, 77n, 232n; III, 181
- "Nala and Davadanti," Tawney, *Kathākoṣa*, II, 232n
- Nalāpāna Jātaka* (No. 20), III, 179; V, 101n¹
- Nala-Rāja*, the Tamil, IV, 278
- Nala*, traduit en Français, par E. Burnouf, Nancy, 1856, IV, 292
- Nalas und Damayanti*, eine indische Dichtung, aus dem Sanskrit übersetzt, F. Bopp, Berlin, 1838, IV, 292
- Nalodaya*, Vāsudēva, IV, 277
- Nalopākhyāna*, or "Episode of Nala" (*Mahābhārata*), IV, 275
- Nalopākhyānam*, *Story of Nala*, trans. H. H. Milman, ed. Monier Williams, Oxford, 1860, IV, 278
- Nalopākhyānam*, or *Tale of Nala*, Text and Vocabulary, Th. Jarrett, Cambridge, 1882, IV, 292
- Nalugu* ceremony, betel and turmeric in, VIII, 281
- Nalus*, a Sanskrit Poem from the *Mahābhārata*, Latin trans., F. Bopp, 1819, IV, 292
- Namados or Nammadios — i.e. Narmadā, VII, 174
- Nambūtiri Brāhmans, betel-leaves in ceremonies among the, VIII, 280, 281
- Name of a deity uttered by sneezer, III, 306; for *koḥl* in Egypt, I, 215; of Jīmūtavāhana, former, II, 141; of Phalabhūti given to Somadatta, II, 97; of Vikrama used as a title, the, VI, 229
- Names of Books I and II of the *K.S.S.*, similarity in, IX, 101; for betel and areca, various, VIII, 238, 239, 241, 303, 308n²; of bundles of betel-leaves, VIII, 265, 266; denoting natural phenomena, II, 251, 252; for the different shapes of the breach in thieving, V, 142n²; for the *Pañchatantra*, English, V, 41n¹; of the seven kinds of betel-leaves, VIII, 265; of swords, I, 109n¹; VI, 28n², 72n¹, 216; VIII, 154, 154n²; of umbrellas, distinctive, II, 264
- Names in the Mahabharata*, *An Index to the*, S. Sørensen, VII, 223n², 235n¹
- Namuchi, the generous Dānava, IV, 63-65
- Nanā or Ishtar, I, 272
- Nanahuatzin, Mexican god of syphilis, II, 309
- Nanchināt Vellālas* (male *dāsīs*), I, 261
- Nand, the foster-father of Śrī Kṛishṇa, VIII, 214, 215
- Nanda, King, I, 9, 13, 17, 17n², 35, 36, 38n, 39, 40, 40n¹, 55, 56, 57. See also Yogananda
- Nanda or Dhana-Nanda (Agrammes or Xandrames), II, 282, 283, 285
- Nanda Jātaka* (No. 39), II, 52n¹
- Nandana, the garden of the gods, I, 66, 66n¹, 68, 96; II, 34; III, 5, 6, 24, 138; VI, 82; VII, 129, 148; VIII, 33, 165, 170; IX, 21, 87, 87n⁴
- Nandayanti, wife of Ratnadatta, VII, 35
- Nandideva, disciple of Guṇādhyā, I, 89, 91
- Nandigrāma, temple called, VII, 183
- Nandikshetra, a holy field named, III, 220
- Nandin, the bull of Śiva, I, 6, 6n¹, 202; II, 242; VIII, 51, 52, 85
- Nandin, Prince of the Bhūtas, IV, 20
- Nannar, the moon-god, worshipped in Ur, I, 270
- Nan shih*, the biography of Liu Muchih, VIII, 303, 303n¹
- Nao (barber caste), III, 100n¹
- Nao Nihāl Singh, two ladies burned with, IV, 264
- Naples, legend of the founding of, I, 24n¹
- Nara, image of, IV, 160n
- Narada, hermit named, II, 12, 13, 15, 25, 34, 35, 126-128, 135, 147, 170; III, 145; IV, 17-19, 28, 29, 160n, 186-188, 238; VI, 231; VIII, 27, 79, 83, 124, 186; IX, 21
- Nārada Dharma Śāstra*, III, 320
- Naraka, the torments of, VII, 251
- Nārālī-pūrpimā or coconut festival, VII, 146n²
- Naran Gerel ("sunshine"), story of, VI, 248, 249
- Narasimha (man-lion), a form assumed by Viṣṇu, V, I, 1n²; king named, IX, 22

- Narasinha, King, III, 209, 215-217
- Naravāhana, one of Kuvera's titles, IX, 119
- Naravāhanadatta, son of the King of Vatsa, II, 7n¹, 163, 165, 170, 212n¹, 238; III, 58, 68, 84n¹, 87, 130, 132, 135-140, 142, 144-147, 149, 156, 164-169, 178, 183, 200, 217, 218, 235, 240, 243, 244, 252, 256, 259-262, 275, 281, 282, 285, 290, 294-300; IV, 1, 2, 121-123, 124, 130, 136-140, 167, 168, 173, 181, 184-190, 193, 194, 201-203, 219, 220, 251; V, 1, 5, 14, 18, 25, 26, 27, 38, 41, 63, 67, 73, 88, 98, 119, 120, 127, 132, 137, 138, 153, 174, 178, 192, 196, 198, 203, 204, 204n²; VI, 7, 9; VII, 192, 194, 195; VIII, 1, 12, 17, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 31n¹, 32, 32n², 33, 34, 36, 37, 37n¹, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 58, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 84, 85, 85n², 86, 87, 88, 89, 90, 91, 91n², 92, 93, 93n², 94, 95, 99, 101, 102, 103, 104, 105, 121, 122, 123, 124, 125, 131, 132, 209, 213; IX, 1, 85, 86, 94, 95, 98, 101, 104, 105, 108-113, 116, 117, 119; history of, I, 90, 91
- Naravāhanadattajanana, Book IV, I, 2; II, 125-169; IX, 104, 114
- Nārāyan Tel ("the oil of Vishṇu"), III, 152
- Nārāyaṇa (Vishṇu or Kṛishṇa, also Brahmā and Gaṇeśa), I, 4, 4n², 143, 143n¹, 145; II, 81; III, 109; IV, 113, 160n; VIII, 183
- Nārāyaṇa, *Ritopadeśa*, or "Friendly Advice," V, 210
- Nārāyaṇī (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179, 225, 227
- Narbada—i.e. Narmadā, VII, 174
- Narendra ("Indra of men"), II, 116¹ⁿ
- Narmadā, the river, I, 66, 72; VI, 36, 39; VII, 2n¹, 164, 168; IX, 54, 55, 57; note on Arjuna and the, VII, 174
- Narodnya russkija skazki, A. N. Afanasjev, II, 202n¹; VIII, 227n⁵
- Narrative of a Residence at the Capital of the Kingdom of Siam, F. A. Neale, VIII, 289n²
- Narrative of Travels on the Amazon and Rio Negro, A. R. Wallace, II, 280n⁷
- Narratives from Criminal Trials in Scotland, J. H. Burton, I, 191
- Na-ša-at-ti-ia (Nāsatyā), Mitāni god, III, 257
- Nāsatyā (the Aśvins), III, 257, 258
- Naṣr al-Dīn, *Mutāyabāt i Mullā* (A.H. 1305), collection of stories, IX, 152, 155, 156
- Naṣr Allāh, Persian version of *Kalilah and Dimnah*, V, 220, 239
- "Nastagio and the Spectre Horseman," Boccaccio, *Decameron*, I, 171
- Natchetiran, King, VII, 257
- Nathnī utārnā, or ceremony of "taking off of the nose-ring," I, 240
- National god of Assyria, Assur, Asur, Ashir, or Ashur the, I, 198
- Nations, laws of, II, 277-279
- Naṭitu, Babylonian inferior wives of the god, I, 270
- Native courts in Africa, umbrellas used at, II, 271; states, recent *satis* in, IV, 264
- Native Tribes of South-East Australia, A. W. Howitt, III, 151
- Natives of Avanti friends of Śrīdatta, I, 107
- Natives of Sarawak and British North Borneo, The, H. Ling Roth, VIII, 253n², 298n¹
- Naṭs and rediṃyās, gypsy tribes of Bengal, I, 240
- Naṭṭuvar, men of the dāsī caste, dancing-masters, etc., I, 259, 264
- Naturā Animalium, De, Aelian, VI, 282n⁵
- Natural law, II, 277, 278; phenomena, names denoting, II, 251, 252
- Natural History of the Ducks, A, J. C. Phillips, VI, 71n³
- Natural Man, C. Hose, VIII, 296n¹
- Naturalis Historia, Pliny, I, 103, 222; II, 108n, 296, 300; III, 311n¹; VII, 232; VIII, 114n¹
- Naturalist in North Celebes, A, S. J. Hickson, VIII, 231n¹⁰, 296n², 298n²
- Nature, but no reason, laughs showing their, VII, 253, 254; of the Rākshasas leaves Vijayadatta, II, 210; of a snake acquired by maiden, II, 291, 294, 295

- Nature myth, story of Urvaśī and Purūravas interpreted as a, II, 251; myths among the Australians, Eskimos and South Sea Islanders, II, 252; origin of, I, 9, 9n⁵
- Nature, "Calature Wood," D. Hooper, vol. lxxxvi, 1911, VII, 107
- "Nature (Greek)," L. R. Farnell, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VIII, 218n²
- Nature, *Humane*, Thomas Hobbes, VII, 253n¹
- Nature of Laughter, *The*, J. C. Gregory, VII, 253n¹
- Natursagen, Dähnhardt, IX, 144
- Nautch-girl, I, 250n²
- "Navajo Folktales, Some," Buxton, *Folk-Lore*, III, 268n¹
- Navamī Pūjā, celebration of the, VIII, 271
- Navel of a corpse, mustard-seeds growing from the, II, 62; nail-marks made on the lower part of the, V, 198; of Viṣṇu, lotus growing from the, I, 96n¹
- Nāvi-rakh, "the mark on the ship" and "stupidity," V, 93n
- Nāyaka, Hindu term for *bogams*, I, 244
- Nāyakan, Mohammedan term for *bogams*, I, 244
- Nāyar caste, betel-chewing in death ceremonies among the, VIII, 281; dancing-girls (*Tamil Padam*), I, 261
- Nāyars or Nairs of Malabar, customs connected with lights among the, II, 168; of Travancore, Cochin and Malabar, II, 17-19; originally a military caste, II, 19
- "Neaniskos" [L. S. Smithers], *Priapeia*, III, 328
- Nebelkappe (cloud-cap) of King Alberich, I, 27
- Nebuchadrezzar, King of Babylon, II, 194n
- Necessity of performing burial rites for a Hindu, V, 144, 145; for sign language, I, 80n¹
- Neck of concubine rubbed with poison, II, 297; like a shell, lines on the, I, 31, 31n; of Śiva, the dark (Nīlakaṇṭha), I, 1, 1n²; transformation by placing cords round the, VI, 39, 40, 40n¹, 56, 56n², 57, 59, 60; VII, 44n¹
- Necklace from the heads of elephants, II, 142, 142n¹; the enchanted, III, 30, 31; of human heads, VII, 250; of lotus fibres, III, 121, 121n¹; of the Princess Chakrasenā, the, IV, 191, 192; of skulls, I, 5, 146; the stolen, VI, 176; strength acquired by looking at a, V, 76, 76n¹
- Nectanebo and King Lycerus, story of Pharaoh, III, 250; IX, 152
- Nectanebos and Olympias, story from the *Pseudo-Callisthenes*, I, 145n¹
- Nectar (Amṛita), I, 3n², 55n¹; II, 155n⁴; III, 176, 176n¹; into the eyes of his mother, raining, I, 101; Garuḍa ordered to bring, II, 151; of immortality, I, 94; II, 155, 156; of love, I, 126, 126n²; a shower of, I, 74
- Nectarous mouth of Śiva, I, 94
- Nectars, the five, VIII, 247n²
- Needle, piercing the ear like a poisoned, I, 4
- Negelein in *Teutonia*, II, 57n¹
- Neglect of female children in India, II, 18; in the Kali Yuga, good conduct falls into, IV, 241n
- Negotiation (*sāman*), one of the four *upayas*, or means of success, I, 123, 123n²; termed "giving of a daughter," the, II, 47
- Negro lover in tale from the *Nights*, VI, 8; races, eating human flesh among the Bantu, II, 198n¹, 199n; variant of the Rhampsinitus story, IX, 159
- Negro Myths from the Georgia Coast*, C. C. Jones, IX, 159
- Neighbours, the four delicate, VII, 209, 210
- Neith, the Egyptian goddess of the hunt, V, 251
- Nenofkerkephthah in the tomb, I, 37n²
- Nepal aconite (*biś*, *bish* or *bikh*), II, 278; gambling in, II, 232n; the Greater Cardamom a native of, VIII, 96n¹; poisoning of wells by the Gurkhas of, II, 280; visits of Guṇāḍhya and Vālmikī to, IX, 97
- Nepal, The Sanskrit Buddhist Literature of*, Rājendratāla Mitra, V, 127n¹
- Nepāla, the kingdom of, VII, 40
- Nepālamāhātmya, the, IX, 97

- Nepalese, an offshoot of the *Southern Pañchatantra*, V, 209, 209ⁿ, 210; recension of the *Bṛihat-kathā*—i.e. the *Bṛihat-kathā-sloka-saṃgraha*, IX, 94, 101; war, the, II, 280
- Nephrit, the ape, I, 216
- Neptune and Mestra, III, 191ⁿ
- Nerbuda (Nerbudda)—i.e. Narmadā, VII, 174
- Nereid, the king who married his dependent to a, VI, 209-216, 209ⁿ; 278-285; or nymph, the classical swan-maiden, VIII, 218; or sea-maiden, VI, 282
- "Net of the corn-god," circle of flour and water called the, II, 296
- Net stretched in a well, V, 8, 9
- New-Aramäische Dialekt des Tūr 'Abdīn*, Der, Prym, E., and Socin, A., 2 vols., Göttingen, 1881 [For second title-page, see under *Syrische Sagen* . . .], I, 26, 97ⁿ, 125ⁿ; II, 76ⁿ, 155ⁿ, 219ⁿ; III, 191ⁿ, 231ⁿ; IV, 128ⁿ, 132ⁿ, 218ⁿ; V, 3ⁿ, 91ⁿ, 102ⁿ, 130ⁿ; VI, 28ⁿ, 73ⁿ, 118ⁿ, 154ⁿ, 280; VII, 81ⁿ; VIII, 57ⁿ
- Neugriechische Märchen*, Kretschmer, IX, 141, 142
- Neuhundert gedächtnisswürdige Geheimniss und Wunderwerck*, Georg Henisch, II, 294ⁿ
- Neun Derusch Vorträge*, Rabbi H. B. Fassel, III, 59
- New Caledonia, polyandry in, II, 18
- New English Dictionary*, Murray, II, 269ⁿ, 270
- "New Facts about Marco Polo's Book," E. H. Parker, *Asiatic Quarterly Review*, I, 214
- New grammar, the, I, 32, 36, 74, 75, 75ⁿ
- New Guinea, betel-chewing in Eastern, VIII, 310-314
- New Hebrides, polyandry in the, II, 18
- New Materials for the History of Man*, R. G. Haliburton, III, 315
- New moon, streak of the, Upakośā like a, I, 32
- New Quarterly Magazine*, "On the Idea of Comedy," George Meredith, April 1877, VII, 253ⁿ
- New Voyage Round the World*, A. William Dampier, VIII, 301ⁿ
- New Year's Day, the *Makara-saṅkranti*, corresponding to our, VIII, 19
- New York Medical Journal*, "The Origin of Syphilis," J. Knott, II, 308ⁿ
- New Zealand, story about food-taboo in, VI, 135
- New Zealand and its Inhabitants*, Te Ika A Maui, or, R. Taylor, VI, 135; VIII, 232ⁿ
- New Zealanders, Traditions and Superstitions of the*, E. Shortland, VI, 135
- Newly born child, candle made of a, III, 152, 153
- Next world a reflex of this, life in the, IV, 255
- Ngarigo tribe of South-East Australia, III, 151
- Nibelung* myth, the immolation of Brunhild in, IV, 255, 256
- Nibelungenlied*, the, I, 27, 187ⁿ; III, 82ⁿ
- Nicobar Islands (Ma-Nakkavāram), the, I, 155ⁿ
- Nidhidatta, merchant named, VII, 15, 16, 17
- Niflunga Saga*, I, 27
- Nigeria, *sati* of forty-two wives of King of Oyo, Southern, IV, 257
- Nighaṇṭa and the two maidens, Ghaṇṭa and, IX, 29
- Night, dreams at the end of the, VIII, 99, 99ⁿ; evils of the, I, 77ⁿ; fulfilment of dreams at different watches of the, VIII, 100ⁿ; the king's investigations at, VIII, 118, 119; lotus which closes in the, II, 25, 25ⁿ; of marriage, evil spirits active on first, II, 306; the moon, the lover of the, VIII, 31; Piśāchas, Rākshasas and Yakshas delight in the, I, 76, 76ⁿ, 77, 77ⁿ; three watches of the, VIII, 78, 78ⁿ
- Night-hag, fear of the, III, 131ⁿ
- "Night wanderers" or Rākshasas, I, 111ⁿ
- Nights, fights with witches for three, VIII, 55, 56, 56ⁿ
- Nights, The Arabian*, as introducer of the "Swan-Maiden" motif into Europe, VIII, 234
- Nights, The*, Straparola, I, 44, 46ⁿ; II, 10ⁿ; III, 76, 205; V, 158ⁿ

- Nights, The*, Straparola, trans. W. G. Waters, I, 46n²; V, 158n
- Nights, The Thousand and One*, R. F. Burton, I, 1n¹, 14n, 25, 27, 28, 30n², 43, 47n, 80n¹, 82n, 101n¹, 103, 105, 120n¹, 124n¹, 131, 133n¹, 141n², 144n¹, 163n, 167, 170, 183n, 186n¹, 204, 217; II, 10n, 58n¹, 104n, 104n¹, 123, 124, 131n¹, 147n¹, 153n, 169, 190n¹, 193n¹, 201n², 202n¹, 218n², 219n², 220n, 223n¹, 224n; III, 56, 60, 68n¹, 76, 95n¹, 101n, 105n, 115n¹, 118n¹, 203, 227n, 260n^{1,2}, 268n¹, 279, 308, 308n⁴, 328; IV, 21n, 90n¹, 108n², 132n¹, 192n¹, 249n; V, 13n¹, 43n¹, 65, 66, 97n¹, 122n¹, 177, 181n²; VI, 8, 23n¹, 37n¹, 61-63, 74n, 100n¹, 240, 255, 256, 258, 260, 260n¹, 274, 275n¹, 286, 286n¹; VII, 24n¹, 56n, 88n², 203, 217, 224, 224n², 245, 249, 258; VIII, 93n², 158n², 159n, 161n², 219, 227n², 302n¹; IX, 37n¹, 45n¹, 85n¹, 153, 161
- Nigrodha Jātaka* (No. 445), I, 227
- "Nikini Story, The," Parker, *Village Folk-Tales of Ceylon*, I, 227
- Nikolaus (Upper German cake festival), I, 14n
- Nīlakanṭha (blue-throated one—i.e. Śiva), I, 1n²; Brāhman named, VI, 148
- Nīlamata*, the (a legendary account of Kashmir), I, 206
- Nīlgiri Hills, customs connected with eclipses among the Todas of the, II, 82; prevalence of fraternal polyandry among the Todas of the, II, 18
- Nīm* leaves kept on the cot of a Māla woman in labour, a sickle and, II, 166
- Nimbāpuram near Talarigattu, place of cremation, IV, 268
- Nimbū of Greek divinities, IV, 23n²
- Nimi Jātaka* (No. 541), I, 121n²
- Nimrūd Gallery, British Museum, II, 263
- Nin-An*, or *entu*, Babylonian "brides of the god," I, 270
- Nine white umbrellas mark the king, II, 264
- Nineveh Gallery, British Museum, II, 263
- Nineveh, Jonah and, II, 194n
- Nionde och tionde sångerna af Nala och Damayantī, från Sanskrit öfversatt*, E. G. F. Olbers, Lund, 1862, IV, 292
- Nipple, female children killed by putting opium on mother's, II, 304; nail-marks made on a woman's, V, 194
- Nirayācaliyā Sutta*, Warren, Amsterdam Academy, 1879, I, 223
- Nirmūka, King of the Persians, IX, 34
- Nirṇayasāgara Press of Bombay, the, V, 212, 216
- Nirṛiti (i.e. Destruction, a goddess of death and corruption), IV, 110, 110n², 113; guardian of the South-East, VIII, 163n¹; lap of—i.e. death, II, 246
- Nirukta*, Yāska, III, 257
- Nirvāṇa, VI, 92n¹; lake resembling, IX, 9
- Nirvāṇa* or *moksha*, the condition of the redeemed soul, IX, 89n²
- Nirvāsabhujā, son of King Virābhujā, III, 221-223, 232
- Nīśchayadatta, story of, III, 183-190, 193, 195-200
- Nishāda maiden, and the learned parrot, story of King Sumanas, the, V, 27-28, 37-38
- Nishadha, country called, VII, 137; the mountain of, VII, 23; Nala, King of, IV, 241, 289
- Nishādas, aboriginal tribes, III, 10, 10n¹; V, 27, 36, 37; King of the, II, 191, 191n¹
- Nishka* (a unit of value), II, 240
- Nishturaka, friend of Śrīdatta, I, 107, 110, 111, 112
- Nitambavati, story of, VI, 251-255
- "Nitambavati," H. H. Wilson, *Essays, Works*, etc., VI, 251
- Nithuth, a king of Sweden, VIII, 220, 221, 222
- Nitoyodita, chief warder named, II, 128, 129; or Ityaka, II, 161, 161n², 165
- Nisumbha (the giant slain by Durgā), IV, 122
- Nizam's dominions (Hyderabad), dancing-girls of the, I, 241, 244
- Noble Kinsmen, The Two*, I, 31n²
- "Noble lord" (*āryaputra*), form of address from wife to husband, IV, 34, 34n¹
- "Noble Thief" motif, the, VII, 8, 201, 202

- Noctes Atticæ*, Aul. Gellius, II, 277 ; III, 56 ; IX, 47ⁿ¹
- Noctes Indicæ sive quæstiones in Nalum Mahābhāratum*, L. Grasberger, Wirceburg, 1868, IV, 292
- Nocturnal adventures of Mrigānkadatta, the, VI, 37, 37ⁿ¹, 38, 39, 40 ; assassins sent to the enemy's camp, II, 91 ; transportation, VI, 125, 126
- Nodes, Rāhu's body represents the descending, II, 81
- Noisy traders forbidden in the ancient Sybaris, all, VII, 207
- No-moon night or Amāvas, II, 118
- Nonā or Lonā Chamarin, witch called, II, 119
- Non-Aryans (Mlechchhas), III, 320
- Non-existence of polyandry among Nāyars to-day, II, 18 ; of the universe (the doctrine of *māyā*), VI, 34, 35
- Non-fraternal polyandry, II, 18
- Non-venomous snake (*duṇḍubha*), II, 152ⁿ²
- Noodle stories, V, 67-73, 80-97, 113-119, 117ⁿ¹ ; Somadeva's version of the *Pañchatantra* interrupted by, V, 213
- Noodles, The Book of*, W. A. Clouston, III, 231ⁿ¹ ; V, 68ⁿ, 168ⁿ¹
- Norka*, Russian fabulous bird, I, 104
- Norse mythology, the swan-maiden in, VIII, 219-226
- Norse Fairy Tales, Old*, G. Stephens and G. O. Hyttén-Cavallius, trans. A. Alberg, Ldn., 1882, I, 25
- Norse, Popular Tales from the*, G. W. Dasent, 2nd edit., Edinburgh, 1859, I, 26, 27, 44, 77ⁿ¹ ; II, 190ⁿ¹ ; III, 104ⁿ, 205 ; V, 3ⁿ, 11ⁿ¹
- North Africa, Semitic mother-goddess in, I, 276
- North and Central Bhutan, polyandry in, II, 18
- North, defiled by barbarians, II, 53 ; Kunera, guardian of the, VIII, 163ⁿ¹ ; Queen of the (*Regine Aquilonis*), II, 296
- North India, Mohammedans of, II, 168
- North Indian Notes and Queries*, II, 118, 142ⁿ¹, 168 ; III, 306 ; IV, 272
- North Pañchāla or Rohilkhand, VI, 69ⁿ¹
- Northern and Central India, betel-chewing in, VIII, 270-275 ; Circars, II, 92ⁿ² ; division of the Vidyādhara territory, the, VIII, 47, 63 ; India affected by Mohammedan invasions, I, 237 ; India, customs connected with eclipses in, II, 82, 83 ; India, form of black magic among Mohammedans in, VI, 149ⁿ¹, 150ⁿ ; India, sacred prostitution in, I, 237-240
- North-West Provinces, sneezing customs in, III, 306
- Northern Tribes of Central Australia*, B. Spencer and F. J. Gillen, VII, 230ⁿ⁴
- Norway, signs of ear-throbbing in, V, 201ⁿ
- Norwegian life index, I, 182
- Nose, character indicated by, II, 7ⁿ¹ ; cut off as punishment for adultery, II, 88, 88ⁿ¹ ; V, 82, 82ⁿ¹, 123, 156 ; IX, 76 ; cut off for thieving, V, 143ⁿ ; of faithless wife, bitten off, VI, 188, 188ⁿ¹ ; of the female ascetic cut off, I, 161 ; and ears cut off by his wife, Vajrasāra's, V, 22
- "Nose," J. A. Macculloch, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, III, 314, 314ⁿ⁴
- Nosegay as chastity index, I, 168
- Nose-ring, rite of taking off the (*nathnī utārṇā*), I, 240
- Noses, exchange of, V, 68, 69 ; of impaled robbers cut off, II, 60-62 ; produced by magical figs, long, I, 27
- Noshirwan or Anushirwan, "the Just," King of Persia, V, 218
- Nostrils, Aśvins produced by the breath of, III, 257
- "Not to see the sun" taboo, II, 268
- Note on the "Act of Truth" *motif*, III, 179-182 ; on Arjuna and the Narmadā, VII, 174 ; on the Aśvins, III, 257-258 ; on automata, III, 56-57 ; on the "Bitch and Pepper" *motif*, I, 169-171 ; on the "Chastity Index" *motif*, I, 165-168 ; on circumambulation or *deisul*, I, 190-193 ; on cross-roads, III, 37-38 ; on the "Doctor Knowall" *motif*, III, 75-76 ; on the "Entrapped Suitors" *motif*, I, 42-44 ; on the "External Soul" *motif*, I, 129-132 ; on Fate or Destiny, IV, 182, 183 ;

Note—continued

- on the Festival of the Winter Solstice VIII, 19-20; on food-taboo in the underworld, VI, 133-136; on the *gāndharva* form of marriage, I, 87-88; on the garuḍa bird, I, 103-105; on the "Hand of Glory," III, 150-154; on the ichneumon, III, 115n¹, 116n; on the "Impossibilities" motif, III, 250-251; V, 64-66; on the language of signs, I, 80n¹, 82n; on the "Letter of Death" motif, III, 277-280; on the "Magic Circle," III, 201-203; on the "Magic Seed," VI, 62-66; on the "Magic String," VI, 59-62; on the "Magical Articles" motif, I, 25-29; on the "Magical Conflict," III, 203-205; on the "Magical Obstacles" motif, III, 236-239; on Māyā, VI, 34-35; on nail-marks and tooth-bites, V, 193-195; on nudity in magic ritual, II, 117-120; on the Paisācī language, I, 92-93; on polyandry, II, 16-19; on the position of Book XII, VII, 194-196; on the power of entering another's body, IV, 46-48; on the precautions observed in the birth-chamber, II, 166-169; on the "Pretended Husband" motif, III, 126-127; on Rāhu and eclipses, II, 81-83; on the sacred cow of the Hindus, II, 240-241; on the sacred thread, VII, 26-28; on sandalwood, VII, 105-107; on the "Story of King Sumanas, the Nishāda Maiden and the Learned Parrot," V, 39, 40; on the "Story of Vāmadatta," VI, 8; on tantric rites in the *Mālatī Mādhava*, II, 214-216; on the use of turmeric, VIII, 18; on vampires, VI, 136-140; on women whose love is scorned, II, 120-124
- "Note on the Story of Rhampsinitus," J. P. Lewis, *The Orientalist*, V, 255n¹
- Noted Names of Fiction*, W. D. Wheeler, Ldn., 1852, IV, 145n²
- Notes on the "Act of Truth" motif in folk-lore, II, 31-33; III, 279-282
- "Notes on the Gogodara Tribe of Western Papua," A. P. Lyon, *Journ. Roy. Anth. Inst.*, VIII, 313n²
- Notes to Gonzenbach's *Sicilianische Märchen*, R. Köhler, V, 117n¹, 172n

- Notes on *Sāmudrika*, by Rai Bahadur, B. A. Gupta, II, 7n¹
- Notes and Addenda to the Book of Ser Marco Polo*, H. Cordier, Ldn., 1920, I, 104, 241n²
- Notes on the Folk-Lore of the North-east Scotland*, Walter Gregor, VI, 150n
- Notes on the Folk-Lore of the Northern Counties*, W. Henderson, I, 190; II, 2n¹, 98n², 104n; III, 150, 195n¹; IV, 93n²; VI, 150n; X, 160
- Notes on the Nalopakhyanam, or Tale of Nala*, J. Peile, University Press, Cambridge, 1881, IV, 292
- Notes to the Pañchatantra*, Bühler, I, 63n¹
- Notes and Queries*, III, 154
- Notes and Queries of China and Japan*, "The Buddhist Rosary and its Place in Chinese Official Costume," W. F. Meyers, vol. iii., IX, 145
- Notes on the Spirit Basis of Belief and Custom*, J. S. Campbell, II, 167, 229n²; III, 37
- [*"Notes on the Code of Hammurabi"*] C. H. W. Johns, *Amer. Journ. Sem. Lang.*, I, 271n¹
- [*"Notes on a Collection of Regalia of the Kings of Burma of the Alompra Dynasty"*] R. C. Temple, *Ind. Ant.*, II, 264n¹, 269, 269n⁴
- [*"Notes on Early Economic Conditions in Northern India"*] Caroline F. Rhys Davids, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 240
- "Notes on an Hermaphrodite," R. F. Burton, *Mem. Anth. Soc. Ldn.*, VII, 233n¹
- "Notes on Malay Magic," R. O. Winstedt, *Malay Br. Roy. As. Soc. Journ.*, VIII, 292, 292n¹; IX, 147
- "Notes on the Wagogo of German East Africa," J. Cole *Journ. Anth. Inst.*, III, 38
- Nothing at all, story of the man who asked for, V, 97; story of the foolish boy who went to the village for, V, 136-137
- Nottingham, sacred buns made at Christmas in, I, 14n
- Nottinghamshire Facts and Fictions*, J. P. Briscoe, Nottingham, 1876-1877, IV, 99n²

- Noung daw Gyee, King, II, 265
 Nourished on poison, infant girls, II, 293
 Nourishment, poison as, II, 300
Nouvelles, Contes et, La Fontaine, V, 11n¹
 Novel of Guerino Meschino, II, 138n⁴
Novellæ fabulæ et comedice, Morlini, III, 76
Novellæ Morlini, the, I, 44; V, 186n²
Novellaja Milanese, Irubriani, III, 76
Novelle Antiche dei Codici Panciati-chiano-Palatino, Le, Biagi, IX, 150
Novelle, Bandello, I, 44, 162n¹, 166; II, 10n
Novelle édite ed inédite di Ser Giovanni Forteguerrri, ed. V. Lami, Bologna, 1882, I, 44
Novelle Letterarie di Firenze, Lami, 1754, IV, 166n
Novelle, Sachetti, III, 118n¹
Novellini popolari Italiane, Comparetti, Torino, 1875, V, 275
Novellino, Masuccio (Waters' trans.), III, 287n¹
 Novels of the tenth day of the *Decameron*, source of the, II, 76n¹
Nubes (Clouds), Aristophanes, V, 29n², 256, 257
 Nude woman chased by dogs (Boccaccio), I, 171
 Nudity, in black magic, II, 117; in fertility rites, II, 118; in healing disease, II, 118, 119; in magic ritual, III, 33, 33n¹; IX, 147; in magic ritual, note on, II, 117-120; in rites to produce rain, II, 117, 118
 "Nudity in Custom and Ritual," W. Crooke, *Journ. Anth. Inst.*, II, 119
Nugis Curialium, De. See under De Nugis Curialium
 Number of beads in Tibetan and Burmese rosaries, VI, 14n¹; of Gandharvas, I, 201; of horizontal lines on forehead as indication of years of longevity, II, 7n¹; of the jewels of the Chakravartin, varying, VIII, 72n; of prostitutes, large, I, 237; of recensions from the original text of the *Pañchatantra*, V, 208; 108 the sacred, V, 284; of shrines of special sanctity, I, 242n³; of the Valkyries, original, VIII, 225; of versions in existence of the *Pañchatantra*, V, 207
 Numbering of stories in the "frame" of the *Vetālapañchavimśati*, VI, 241, 267n¹; system of stories used throughout the work, I, xxxviii, xxxix
 Numbers in Hindu ritual, mystical, I, 242, 242n³, 255n²; V, 175; VI, 14, 14n¹; VIII, 247; IX, 145
Numbers, ordeal of the adulterous woman in, VIII, 196n
 Numerous editions of the *Hitopadeśa*, the, V, 210; Indian legends about change of sex, VII, 229, 230
 Nuniz, Fernão, description of Vijayanagar by (R. Sewell, *A Forgotten Empire*), I, 248, 248n¹; account of *sañi* by, IV, 267, 268
 Nuptial taboo, II, 248; VIII, 25, 25n¹; earliest example of, II, 252
 Nuptial tie or *hōmam*, I, 88
 "Nūr al-Dīn Ali and his Son, Story of," *Nights*, Burton, IV, 249n
Nursery Tales, Traditions and Histories of the Zulus, C. Callaway, VIII, 227n¹⁰
 Nurses of Kārttikeya, the six, II, 102, 102n²
 Nutmeg in betel-chewing, use of, VIII, 247, 255; one of the three fragrant fruits, VI, 27n¹
 Nutt, David, new ed. of *The Morall Philosophie of Doni*, 1888, V, 220
Nyagrōdha tree (Ficus Indica), I, 9, 9n³, 157, 175; II, 42, 42n³, 159, 160
Nyāyaratna, Paṇḍit Maheśa Chandra, on Gāyā, VII, 85n
Nye Mennesker, K. Rasmussen, VIII, 228, 228n⁹
Nyländska Folksagor, Åberg, V, 281
 Nymph comes out of a tree, a heavenly, II, 233; VI, 29; of the eastern quarter, the sun the, VIII, 32; ended by living with a mortal, curse of a heavenly, VIII, 59, 59n² heavenly, VI, 94; mother of Guṇādhya, a heavenly, I, 61; named Menakā, I, 188, 201; or nereid, the classical swan-maiden a, VIII, 218; Rambhā the, II, 34, 35; III, 24-27; the story of the heavenly, V, 32; Surabhidattā, a heavenly, III, 145; Tillottamā, a heavenly, VI, 189; Urvaśī, the, II, 34-36, 245-259

- Nymphs of heaven displaying their skill in dancing, II, 35 ; in the shape of swans, II, 246 ; stealing the clothes of bathing, VIII, 58, 58n², 218 ; IX, 20, 20n¹
- Oasis in the Central Asian desert, original home of Piśāchas an, I, 92
- Oath, a binding, exchange of betel signifies, VIII, 281, 283 ; of Chāṇakya, I, 57 ; of Govindadatta, I, 78 ; undoing a lock of hair while swearing an, I, 57
- "Oath," Crawley, Beet and Canney, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 57n¹
- Obedience to parents, duty of, IV, 230, 231
- Obeisance to the Jaina Saviours, the fivefold (*pañcanamaskṛti*), IV, 107
- Object of worship, horses an, II, 57n¹
- Objects of life, the three, II, 180, 180n² ; of reverence, walking round, I, 190-193 ; III, 20n¹ ; used in betel-chewing, VIII, 249-254
- Oblation to gods and venerable men, *argha* or *arghya*, II, 77, 77n¹ ; III, 53, 53n¹, 98, 254, 254n¹ ; IV, 18, 28 ; VII, 53, 123, 123n¹ ; of human flesh, II, 99 ; made to the tree, II, 97 ; for obtaining a son, an, I, 95, 95n² ; offered to horse, a corn-, IV, 16
- Oblations, the Agnihotra, VIII, 103
- Obscene act with the horse performed by the queen, IV, 16
- Obschestvo Liubitelei Drevnei Pismennosti*, OLDP. =, V, 235
- Obsequies of parents performed by daughter, I, 255
- Observances, pregnancy, II, 166
- Observations on the Popular Antiquities of Great Britain*, J. Brand, I, 191 ; II, 99n, 105n ; III, 131n², 152 ; IV, 99n², 199n¹ ; V, 100n¹, 201n ; VI, 24n, 136, 149n¹
- Observer, *The Intellectual*, VII. See under *Intellectual Observer*, *The*
- Obstacles, Conqueror (Destroyer, Lord, Remover, Vanquisher, or Victor) of —i.e. Gaṇeśa, I, 1, 1n¹ ; II, 1, 102, 125, 125n¹ ; IV, 119 ; VI, 128 ; VII, 128, 128n¹
- "Obstacles, Magic," *motif*, II, 121 ; III, 227n, 228, 236-239 ; IX, 151
- "Obstacles Magiques, Les," Chauvin, *Revue des Trad. Pop.*, III, 238
- Ocean, Churning of the, I, 1n², 3n², 55n¹, 94, 128, 200, 202 ; II, 65n¹, 67n¹, 81 ; III, 176n¹, 253n¹, 260 ; VI, 70n², 87n¹, 161n¹ ; VII, 129n³ ; VIII, 60n¹, 76 ; IX, 7n², 87n²
- Ocean, Mount Mainaka takes refuge in the, IX, 88n² ; Śaktideva prepares to cross the, II, 191 ; Vidūshaka prepares to cross the, II, 71, 72 ; whirlpool in the, II, 217, 218
- Oceans swallowed by Agastya, the seven, IX, 89, 89n³
- Ōchchans* (priests), I, 262, 264
- Ocrisia, mother of Servius Tullius, VIII, 114n¹
- Octavian, story of, V, 264
- October, Aswin, festival of, I, 245, 245n¹
- O'Curry, Eugene, a siren-tale from, VI, 281
- Odes*, Horace, II, 120 ; IV, 93n² ; VIII, 49n¹
- Oḍi magicians in Malabar, II, 199n
- Odmilsong, country called, VI, 269
- Odoric, Friar, III, 57
- Odysseus in Hades, VI, 137
- Odyssey*, Homer, II, 106n⁴, 217n³, 218n³ ; III, 138n¹, 208n¹, 225n², 310, 310n² ; IV, 58n², 120n¹, 151n² ; VI, 137, 154n⁴, 215n¹, 281 ; VIII, 56n², 92n¹ ; IX, 9n¹
- Œdipus, story of, I, 51n¹
- Œnone, suicide of, on the death of Paris, IV, 256
- [Oesterreichische Kinder- und Hausmärchen] Vernaleken, III, 272n¹
- Offer of Catti prince to poison Arminius, II, 277 ; of Hafiz for a mole on his beloved's face, I, 49n¹ ; to kill a cow an act of hospitality, II, 241
- Offering to animals, daily (*baḥi*), I, 21, 21n¹ ; of betel "chew" to water-spirits, VIII, 291 ; of cakes, *purū-dāsas*, IV, 15 ; of a cocoanut, I, 244 ; of eunuch as victim to Misfortune (Pāpman), III, 321 ; to the fire, daily (*homa*), II, 257, 257n¹ ; to the Fire-god, III, 159, 160 ; of human eyes and flesh, VII, 123 ; of *puja* to Gaurī, I, 244 ; to the spirit of the cross-roads, III, 37 ;

Offering—continued

- of sugar, I, 246; own flesh to Durgā, I, 125; up one son to obtain another, I, 154, 154n¹; of water, the, VIII, 101, 103
- Offerings of balls of rice, honey, milk and sesamum (*piṇḍa*), I, 56n¹; of Brāhmins, the gods nourished by the fire-, IX, 8, 3n¹; to the Buddha, I, 241; of clarified butter to the fire, VII, 27; to dancing-dress and musical instruments, I, 244; to deity of betel cultivation in Bengal, VIII, 271; to Demeter and Kore, I, 15n; of the golden swans, the, VIII, 135; of iron to image of Lohajangha, I, 139n²; of rice, flowers and a cocoanut, I, 244; to Savitṛi, IV, 15; to the sea, VII, 146, 146n¹
- Officer of revenue, girls taken from the temple by an, I, 252
- Offshoot of the *Southern Pañchatantra*—The Nepalese, V, 209, 209n³, 210
- Offspring of Brahmā, the Bālakhilyas, I, 144, 144n²
- Ogier le Danois, the romance of, VI, 280, 280n⁴
- Ogre's life dependent on that of a queen bee, I, 131
- Ogres, magic articles given by conquered, I, 27; (Piśāchas), I, 71, 71n²
- O-hi-chi-ta-lo of Hiuen Tsiang, Ahichchhatrā the, VI, 69n¹
- Oil, description of the sandalwood, VII, 105, 106; and lamp-black, I, 33, 34, 35; perambulating the city with a vessel of, III, 4, 5; of Rāma (Rām Tel), III, 152; Richard II anointed with sacred, VIII, 88n¹; and turmeric rubbed on the body, I, 242; of Viṣṇu, Nārāyan Tel, III, 152
- Oiled and curled, head of an adulterer, VIII, 107
- Oil-pressers' caste, the Teli, II, 82
- Oily matter exuding from an elephant in mast state, dark, VI, 67n¹, 68n
- Ointment, or collyrium, the magic, IV, 90, 90n¹; for the feet, magic, IX, 45, 45n¹; of juice of aconite, girl rubbed with, II, 310
- Ola—i.e. leaf of *Corypha umbraculifera*, VIII, 252, 252n¹

- Old age, a crest-jewel as talisman against, VIII, 194, 195, 195n¹; and death (disease), fruits as remedy against, III, 42, 43; VI, 216; IX, 47, 47n²; feminine form of, I, 121, 121n²; the grey locks of, VII, 190, 191, 191n¹; VIII, 101; the thief of beauty, III, 243; venerated in the East, II, 190n¹
- Old body laid by in case of need, IV, 26
- Old Dutch poem, "De Deif van Brugghe," V, 284
- Old merchant and his young wife, the, V, 106, 106n¹
- Old Testament, *koḥling* the eyes in the, I, 217
- Old Deccan Days, M. Frere, I, 28, 95n², 101n¹, 131, 142n¹; II, 3n, 108n, 136n¹, 202n¹; III, 28n¹, 52n, 62, 238; IV, 48; V, 49n¹
- Old Irish Treatise on the Law of Adamnan, ed. Kuno Meyer, III, 21n
- Old and Modern Poison Lore, A. Wynter Blyth, II, 281
- Old New Zealand, F. E. Maning, IX, 154
- Old Norse Fairy Tales, G. Stephens and G. O. Hyltén-Cavallius, trans. A. Alberg, Ldn., 1882, I, 25
- OLDP. = *Obschestvo Liubitelei Drevnei Pismennosti*, V, 235
- "Old Wife's Deception, The," Konrad of Würzburg (F. H. v. d. Hagen, *Gesamtabenteuer*), I, 171
- Old Woman of Berkeley, R. Southey, VIII, 56n¹
- "Old Woman and her Dog, The," *Gesta Romanorum*, I, 169
- "Older and older" motif, the, II, 190n¹; VIII, 55n¹
- Older Sanskrit versions of the *Pañchatantra*, V, 234
- Oldest Greek colony, Sybaris, the, VII, 206; love-story in the world, II, 245
- Olrun, one of the three Valkyries in the *Völundarkviða*, VIII, 221, 222
- Om, the syllable, I, 17, 17n¹
- "Om," A. B. Keith, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IV, 176n¹
- "Omar bin al-Nu'uman and his Sons, King," *The Nights*, R. F. Burton, VIII, 93n²; IX, 37n¹
- Ombrello (Italian umbrella), II, 263

- Omen, auspicious, I, 116; when children speak shortly after birth, an evil, II, 39n²; connected with sneezing, III, 303, 306, 307, 308; disregarded, III, 173; eclipse an evil, II, 82; evil, I, 114; III, 46, 46n², 86, 86n¹, 93, 94; IV, 93, 93n², 94n; VIII, 49, 156, 156n¹, 173, 173n¹; IX, 76, 76n¹, 153; lucky, IV, 122, 122n¹, 171n¹
- Omens and Superstitions in Southern India, Thurston, III, 306n³
- Omission of Vetāla No. 10 in the *Vedāla Cadai*, VII, 200, 200n¹
- Omissions in Herodotus' Tale of Rhampsinitus, possible, V, 248, 249
- Omitted from the Pañchatantra Table, the modern translations of Sanskrit versions, V, 232n¹, 233n
- Omākrapīṭha, place called, IX, 72, 73
- Ommana (Oman of Saracen times), VII, 106
- On and off Duty in Annam, G. M. Vassal, VIII, 287n²
- On the Weapons, etc., of the Hindus, G. Oppert, Madras, 1880, I, 109n¹
- "On the Art of Entering Another's Body," M. Bloomfield, *Proc. Amer. Phil. Soc.*, I, 38n; II, 45n⁴, 212n¹; III, 83n¹; IV, 47; VI, 74n; VII, 260n³
- "On the Ceremonial Turn called Deisul," S. Fergusson, *Proc. Roy. Irish Academy*, I, 190
- "On the Ghalchah Languages (Sarikoli), R. B. Shaw, *Journ. As. Soc. Bengal*, IX, 147
- "On the History of the Story of Stephanites . . ." See "History of . . ."
- "On a recent instance of the use of the nudity-spell for Rain-making in Northern Bengal," S. C. Mitra, *Journ. Anth. Soc. Bombay*, IX, 147
- Ōṇam, religious festival of, I, 262
- Once a Week, "Antiquity of the Castanet," Soy Yo, vol. viii, 1863, VIII, 95n¹
- One arrow splitting seven palm-trees, VIII, 44; lock of Madanamanchukā, the, VIII, 34, 36, 36n²; mortal as life index of another mortal, I, 131; point, side of the die marked with, (Kali), IV, 240n¹; side painted
- One—continued
black the other red, I, 146, 146n²; umbrella, the earth under, II, 125, 125n²
- One-eyed boy, Vasantaka disguised as a, II, 20, 22
- One hundred and eight, mystic number of, I, 242n³
- Onesicritus on *satī*, IV, 261
- Opals turn pale in the presence of poison, I, 110n¹
- Open force, (*daṇḍa*) one of the four *upayas*, or means of success, I, 123n²
- Opening of drinking-places, I, 241; of Indian thief's tunnel, *khātra*, *chhidra*, *surngā*, etc., V, 142n²
- Openings on the earth leading to Pātāla, VI, 108, 109
- Opera hactenus inedita Rogeri Baconi*, Steele, II, 290, 291, 291n¹
- Operation of Pavayās, III, 323
- Opferritus und Voropfer der Griechen und Römer*, Eitrem, IX, 151
- Ophthalmia, *surmah* used as a preventive for, I, 214
- Opinions about the ill-effects of the moon, Eastern, VI, 100n¹; about the origin of the tale of Rhampsinitus, different, V, 255; about the swan-maiden, various, VIII, 232, 232n³, 233, 233n¹, 233n²⁻⁵; of *Pūrṇabhadra*, different, V, 217
- Opion* (opium), II, 304
- Opium, a confection of (*majoon*), III, 326; early history of, II, 303, 304; eating, II, 303-305; favoured by the Hindus, II, 304; given to infants, II, 304; quieting *mast* elephants with, VI, 68n; a rival of betel-chewing in China, VIII, 318
- "Opium," E. M. Holmes, *Ency. Brit.*, II, 304n¹
- "Opium, Le Café, Le Hachich, L'," Charles Richet, *Revue des Deux Mondes*, VII, 248
- Opium, Some Truths about*, H. A. Giles, II, 304n¹
- Opos* (opium), II, 304
- Oppian, mention of poisoning wells, II, 278
- Opposition of Brāhmins to entrance of the king, II, 57; of Brāhmins to polyandry, II, 17

- Opus Maius of Roger Bacon*, J. H. Bridges, II, 100n
- Oracle at Delphi, the, V, 256
- Oral tales derived from *Pañchatantra* stories, V, 48n¹, 49n¹, 55n³, 63n¹; tradition, the *Seven Sages of Rome* from, V, 260
- Orāon tribe, nudity customs among the, II, 119
- Orbeliani, Saba (Slukhan), part-translator of Georgian version of *Kalilah and Dimnah*, V, 240
- Orchomenus, a city of Boeotia, V, 256, 257
- Orchomenus, Erginus, King of, V, 256
- Ordeal, to drink the water of, VIII, 195, 195n³, 196n
- "Ordeal (Hindu)," A. B. Keith, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VIII, 196n
- Ordeals among the Bonthuk caste, areca-nuts in, VIII, 276; in the codes of Brīhaspati and Pitāmaha, VIII, 196n; in the *Yājñavalkya-smṛiti*, list of five, VIII, 195n³, 196n
- Order of Books VI, XII, XVII and XVIII of the *K.S.S.*, wrong, IX, 106, 109, 118, 115; of creation of new body, I, 56n¹; of events in the *K.S.S.*, mistake about the, VII, 195, 196; of tales in the three chief translations of the *Vetāla-pañchaviṃśati*, VII, 264
- Order of St John, II, 39n³; of Śiva worshippers, *kāpālikas* a left-hand, IX, 12n¹
- Ordinary occurrence of adultery of a gambler's wife, II, 88n¹
- Orgies held by witches, II, 104, 104n²
- Orient und Occident insbesondere in ihren gegenseitigen Beziehungen*, *Forschungen und Mittheilungen*, *Eine Vierteljahrsschrift herausgegeben von Theodor Benfey*, 3 vols., Göttingen, 1860-1866 (vol. iii has only three parts instead of four), I, 46n³, 129, 157n²; II, 120; III, 2n², 28n¹, 70n², 76, 115n¹, 124n¹, 150, 237, 272n¹; V, 92n², 238, 259n¹, 261n³; VI, 276, 276n⁵
- Oriental origin of castration, III, 319, 320; story migration, V, 258
- Oriental Series, Trübner's. See in Bibliography under Davids, T. W. Rhys; Ralston and Schiefner; J. H. Knowles
- Oriental Society, American, New Haven, Conn., V, 207n¹
- Oriental Translation Fund, Roy. As. Soc., I, 40n; III, 60, 278; V, 17n¹, 39
- Oriental Commerce*, W. Milburn, 2 vols., London, 1813, I, 214
- Oriental Magazine*, *The Quarterly*, "Nitambavati," H. H. Wilson, 1827, VI, 251
- Oriental Silverwork*, *Malay and Chinese*, H. Ling Roth, VIII, 253n¹
- Oriental Society*, *Journal of American*. See under *Journ. Amer. Orient. Soc.*
- Orientalist*, *The*, I, 101n¹; II, 184n; III, 76; V, 55n², 64
- Oriente Lux*, *Ex*, VIII, 117n². For details see under Wünsche, A.
- Origin of the betel-vine, story of the, VIII, 274; of the "Bitch and Pepper" motif, I, 169; of castration, III, 319, 320; of the Chinese nation, incident from the, I, 27; of the Compitalian games, VIII, 114n¹; of the custom of betel-chewing, possible, VIII, 248, 249; and derivation of the name Vararuchi, I, 16, 16n²; of *darbha* grass, I, 55n²; of eclipses, II, 81-83; of the festival called the giving of water, VIII, 106-110; of the Ganges in Śiva's head, I, 5n⁵; magic-seed story undoubtedly of Indian, VI, 66; of the mandrake in juices from hanged man's body, III, 153; of the myth of Rāhu, unknown, II, 81; of myths traced through etymology, II, 251, 252; of the name Kaṭāha, I, 155n¹; of nature, I, 9, 9n⁵; of "Overhearing" motif may be homœopathic magic, II, 107n¹, 108n; of the Palli or Vanniyan caste, VIII, 109n³; of Pāṇḍus in a single divine being, II, 17; of Rhampsinitus story, V, 253-255; of sacred prostitution in Babylonia, I, 274; of the story of Ghaṭa and Karpara, the (Appendix II), V, 245-286; of the story of Jīmūta-vāhana, possible, VII, 240; of the

Origin—continued

- story of Urvaśī and Purūravas, Frazer's theory about the, II, 253, 254; of the Supreme Soul, I, 9, 9n⁴; of the "Swan-Maiden" motif, VIII, 217, 234; of the umbrella, II, 263; of the use of *kohl* in Islam, I, 217; of the Valkyries, VIII, 224-226; of the *Völundarkviða*, VIII, 220; of the word *asura*, I, 197-199; of the word *palanquin*, III, 14n¹
- Origin and Development of the Moral Ideas*, E. Westernmark, II, 96n¹, 97n, 229n²; III, 38, 328; IV, 202n²
- Origin and Growth of Religion, Lectures on*, John Rhys, VIII, 107n
- "Origin of the Cult of Aphrodite, The," J. Rendel Harris, *Bull. John Rylands Library*, III, 153
- "Origin and Cult of Tārā, The," Hir-ananda Shastri, *Mem. Arch. Surv. India*, IX, 148
- "Origin of the Custom of Salutation after Sneezing," J. Knott, *St Louis Medical Review*, III, 315
- "Origin of Syphilis, The," J. Knott, *New York Medical Journal*, II, 308n²
- Original castes, the *varṇas*, or four, I, 87; form of the *Vetālapañchavimśati*, VI, 225, 225n²; home of the castanet, India probably the, VIII, 95n¹; home of the *Hitopadeśa*, Bengal, V, 210; home of sacred prostitution, Mesopotamia, the, I, 269; home of vampires, Balkans the, VI, 138; language of the *Pañchatantra*, V, 208; number of the Valkyries, VIII, 225; Sanskrit text of the *Pañchatantra* lost, V, 208; significance of the umbrella, II, 267; source of creating the material world, I, 9, 9n¹; versions of the *Pañchatantra* lost, V, 208
- Original Sanskrit Texts*, John Muir, I, 56n¹, 72; VII, 72n², 174; VIII, 152n¹
- Originals and Analogues of some of Chaucer's Canterbury Tales*, W. A. Clouston, VII, 203, 203n³, 204
- Origines de la France contemporaine*, Les, Taine, II, 185n³
- Orissa, *dēva-dāsīs* in, I, 266; to Drāviḍa, Kalinga extending from, II, 92n²; temple of Jagannātha at, I, 241
- Orissa, W. W. Hunter, 2 vols., 1872, I, 242n¹
- Orlando Furioso*, Ariosto, III, 167n²
- Orlando Innamorato* (orig. Boiardo), Berni, VI, 280, 280n²
- Ormazd, the "Wise Lord" and the "All-father" (Persian Ahurō Mazdāo), I, 199
- Orme, traveller to India, I, 250
- Ornament called *dantapatra* or tooth-leaf, VI, 169; of the earth, Kauśāmbī the ear-, I, 94, 95; faces smeared with betel-juice for, VIII, 314, 315; or other object, life in weapon, VIII, 107n; *Ṭhinṭhākārāla* concealed in a lotus used as ear-, IX, 21
- Ornamental lying-in chamber, II, 161; patch, *ṭiklī*, VI, 154, 154n¹
- Ornaments, one of the eight kinds of enjoyment, VII, 240; of men's skulls, IX, 12n¹; story of the fool and the, V, 69-70
- Ornaments de la Femme, Les*, O. Uzanne, II, 272
- Ornithological aspect of sirens, VI, 282
- Orphans though having wealth, I, 12, 12n⁴
- Orpheus, story of, I, 90n¹
- Orphic rite of the Liknophoria, I, 15n
- Orson and Valentine, story of, I, 103
- Orta, Dr, one of the two interlocutors in Garcia da Orta's work, VIII, 240-244
- Orta, Garcia da, description of betel-chewing by, VIII, 240-245
- Osiris, the mystic eye of, I, 216; Isis and the dead body of, VIII, 75n¹; Isis and, myths of, V, 252, 255, 286; Thoth the advocate of, VI, 93n¹
- Osiris and the Egyptian Resurrection*, E. A. Wallis Budge, IV, 257; V, 254; VIII, 75n¹
- Oskastein, or wishing-stone, V, 11n¹
- Ostentation, depravity and luxury in the reigns of Jahāngīr and Shāh Jahān, I, 238, 238n²
- Ostrich introduced from Parthia to China, I, 104
- Othello*, Shakespeare, II, 145n
- Otho, the devotion of the followers of the Emperor, VII, 69n²
- Ottacker or Ottokar, German poet, II, 309, 309n²

- Otters quarrel over fish, I, 226
 "Otus and Ephialtes," Preller, *Griechische Mythologie*, II, 13n⁴
 Oudh, the provinces of Agra and, VII, 2n¹; Śrāvastī identified with Sāhet-Mahet in, III, 90n²
 Oulios, title of Apollo, III, 258
 "Outidanos" [R. F. Burton], *Priapeia*, III, 328
 Outpost in Papua, An, A. K. Chignell, VIII, 317n¹
 Outwitting the devil, tales of, III, 33n³, 34n
 Oval shape of betel-bags, VIII, 251, 252
 Overheard by Śaktideva, the conversation of birds, II, 219
 "Overhearing" motif, the, I, 48n²; II, 107n¹, 108n, 219n¹; III, 29n, 48, 48n¹, 49, 60-63, 151; VI, 8, 272; IX, 147, 149
 Overwhelming power of love, II, 9
 Ovid, *Metamorphoses*, F. J. Müller, VII, 228n²
 Owen, Professor, work on gigantic birds, I, 105
 Owl, unguent of the blood of a screech-, III, 152; Vetāla with eyes like an, VII, 163
 Owls, Avamarda, King of the, V, 98, 105; story of the war between the crows and the, V, 98, 98n¹, 99, 100, 104, 105, 106, 107-108, 109, 110-112, 112-113
 Own flesh, cutting off, VII, 126, 126n²; spirit reanimating corpse, vampire in form of, VI, 137
 Ox form of the moon, I, 77n¹; by the power of a magical string, Bhavaśarman turned into an, VI, 59; sacrificial act of eating the, II, 240; story of the man who, thanks to Durgā, had always one, V, 185-186, 186n¹; transformation into an, III, 194
 Oxen eaten by the sage Yājñavalkya, milch cows and, II, 241
 Oxford Dictionary, J. A. H. Murray, VIII, 34n¹
 Oxford Essays, Max Müller, II, 251, 251n¹
 Oxford History of India, The, V. A. Smith, I, 250n¹; IV, 264; VII, 237n¹
 Oxide of copper used as *kohl*, I, 215; of manganese used as *kohl* in ancient Egypt, black, I, 215
 Oyo, South Nigeria, *sañ* of forty-two wives of a king of, IV, 257
 Oyster shells for betel-chewing, lime from, VIII, 242, 258, 261, 269; eaten, lime of, II, 301, 302
 Pachyderms in Siberia, I, 105
 Pacific Islands, polyandry in the, II, 18
 Pacolet's horse (story of Valentine and Orson), I, 103
 Padamangalam Nāyars, The, I, 261
 Paddhati, Śārngadhara, the, VII, 202
 Paddy, *kalam* of, I, 247
 "Padlock, The," Burton, *Pentamerone*, II, 253
 Padma, the land of, II, 95
 Padmagarbha, Brāhman named, VI, 115
 Padmakūṭa, King of the Vidyādhara, V, 32
 Padmanābha, Brāhman named, VII, 31, 32; king named, VII, 98
 Padmanābhaswāmī temple of, I, 262
 Padmaprabhā, daughter of Mahādamshtā, VIII, 67
 Padma Purāṇa, the, VII, 85n
 Padmarati, Queen of Viradeva, VII, 1, 2
 Padmāsana, posture in meditation called, II, 176, 176n⁴; VIII, 83, 83n²
 Padmaśekhara, sovereign of the Gandharvas, VIII, 146, 150, 153, 157, 159, 162, 163, 164, 170, 208
 Padmasena, son of Muktāsena, III, 274, 275; son of Śrīdarśana, VI, 129
 Padmavati, Book XVII, I, 2; VIII, 132-209; IX, 113, 115; city called, VII, 1; daughter of an ivory-carver, VI, 170, 172, 173, 174, 175, 177; daughter of Padmaśekhara, VIII, 143; Muktāphalaketu and, VIII, 144-155, 156-163, 164-177, 178-192, 193-209; wife of the King of Vatsa, II, 3, 4, 12, 21-23, 25, 26-30, 34, 38, 47, 48, 51, 89, 93, 94, 116, 125; III, 87-89, 108, 113, 123, 137, 298; IV, 189; V, 98; VIII, 27, 46, 90, 102; wife of Muktāphalaketu, VIII, 133

- Padmaveśa, a prince of the Vidyā-dharas, V, 159
- Padmīsthā, daughter of Padmagarbha, VI, 116, 118, 119, 120, 121, 124, 129, 131
- Padua, a doctor of, II, 297
- Paes, Domingos, description of *dēva-dāsīs* by (R. Sewell, *A Forgotten Empire*, 1900), I, 248, 248n¹, 249
- Pagan Races of the Malay Peninsula, W. W. Skeat and C. O. Blagden, VI, 62; VIII, 289n², 290n²
- Pagan Tribes of Borneo, The, C. Hose and W. McDougall, VIII, 296n¹
- Paganism, connection between "Tantrism" and Hindu and Buddhist; VI, 51n², 52n
- Pagoda, history of the Shwē Dagōn, II, 265
- "Pagodas, Auriolles and Umbrellas," F. C. Gordon Cumming, *The English Illustrated Magazine*, II, 272
- Pahlavi version of the *Pañchatantra* and its descendants, V, 208, 218-220
- Pañjāmas* (breeches), V, 281
- Pai lou*, or *p'ai fang* (honorary gateways erected in honour of Chinese *sañs*), IV, 257
- Pain, caused merely by hearing about men working, VII, 207; of love, Guhachandra tortured with the, II, 40; sandalwood lotion (unguent, etc.) applied as relief for, VII, 11, 12, 12n¹, 53, 53n¹, 101, 101n¹, 105
- Pains cured by "Act of Truth," III, 180, 181
- Painter caste (Chitāri), III, 306
- Painter named Mantharaka, VI, 90
- "Painter, Story of the," *Tales, Anecdotes and Letters, translated from the Arabic and Persian*, J. Scott, VI, 255 [257, 258], 260, 260n¹
- Painting of the eyes, I, 211, 213; a live black cobra on apicture, VI, 91; one side of the body red and the other black, I, 146, 146n²
- Painting, falling in love with a, IV, 131, 132, 132n¹, 207, 208; VI, 90, 91, 91n²; VII, 139, 139n², 141, 143; IX, 36, 36n¹, 38; of Mukṭāphalaketu, Padmāvatī's, VIII, 165, 166, 176; of Sītā, II, 22, 22n¹; of Yogananda and his queen, I, 49
- Paintings in Nāgpur, II, 307
- Pair of garments named "fire-bleached," the, IV, 245, 245n⁴, 250; of *Tiṭṭibhas*, the, V, 55, 56, 57
- Pāśācī-Prakrit, the original and a later version of the *Bṛihat-kathā* written in, V, 211
- Pāśācā language, I, 60, 76, 76n¹, 89, 90, 91, 92, 93, 205; IX, 98, 100
- Pāśācā*, the last and most condemned form of marriage, I, 87, 200, 205
- "Pāśācī, Pāśācas, and Modern Pāśācā," G. A. Grierson, *Zeit. d. d. Morg. Gesell.*, vol. lxvi, 1912, I, 93
- Paithan, the old Pratiśthāna, IX, 98
- Paithana, or Bathana, of Ptolemy (Pratiśthāna), I, 60n¹
- Pajāpati, horse offered to, IV, 16
- "Pāla und Gōpāla," J. Hertel, *Indische Erzähler*, II, 121
- Pala*, measure of weight, V, 62, 72, 93
- Pāla* tree, VIII, 277
- Palace in the air, the, II, 110, 111; gable of Prester John's, II, 169; of gems, VI, 111; of the Great Khan, III, 57; of jewels, VI, 118; plot to set fire to the queen's, II, 3; of Prester John, poison detectors at the, I, 110n¹; prostitutes important factors in the, I, 237
- Palace of Pleasure*, W. Painter (or Paynter), V, 267
- Palace-gate, child with a thousand gold pieces exposed at the, VII, 81, 81n¹, 250
- Palaces, City of (Calcutta), I, 125n¹; subaqueous, VI, 280; VII, 19, 20, 212
- Pālāgālī* (i.e. low-caste daughter of a courier), IV, 15
- Pālaka, king named, VIII, 101, 103, 105, 106, 110, 112, 115, 118, 120, 121, 122; son of Chāṇḍamahāsena, I, 128, 151, 152
- Palanca* (Spanish pole for carrying loads), III, 14n¹
- Palangki* (Malay and Javanese *palanquin*), IV, 14n¹
- Palankeen* (*palanquin*, *palanquim*, etc.), III, 14, 14n¹; VII, 37, 37n²; VIII, 13, 13n¹, 48, 89
- Palāsa* tree, II, 126
- Palena in the Abruzzi, "eating corpses" story in, II, 202n¹; in Abruzzi, transformation story in, VI, 8

- Pali *Jātaka* book, the, III, 20n¹; VII, 241. See further under the general heading *Jātaka*
- Pali *paṭṭaṅka* (*palanquin*), III, 14n¹
- Pali works, mention of betel in, VIII, 254, 254n²
- Palibothra (Pāṭaliputra), I, 17, 17n²; II, 39n¹
- Palieque (umbrella), II, 268
- Pali *Miscellany* (*Milindapañho*), trans. and notes, V. Trenckner, Ldn., 1879, I, 12n¹
- Palinurus on circumambulation, I, 190
- Palisse, La, "man of dough" custom in, I, 14n
- Pāṭikā (Hindustani *palanquin*), III, 14n¹
- Pallair's arm cut off by Hercules, II, 72n¹
- Pallanko* (Pali *palanquin*), III, 14n¹
- Palli or Vanniyan caste, the origin of, VIII, 109n³
- Pallis (Tamil agriculturists), interpretation of bodily marks among the, II, 7n¹
- Palm, fable of the crow and the, III, 70, 70n¹
- Palmerin of Oliva, III, 82n³
- Palm-leaf MS., a Telugu, II, 121
- Palm-trees with one arrow, Rāma splits seven, VIII, 44; story of the foolish villagers who cut down the, V, 70-71
- "Palms of the Philippine Islands," O. Beccari, *Philippine Journ. Sci.*, VIII, 240n¹
- Paludanus (Bernard ten Broecke), interpolations in the work of Linschoten, VIII, 247, 259, 262-263, 264
- Pampā, lake called, VIII, 43, 45
- Pampadam*, or antiquated ear-ornament of the Tamil Sūdra women, I, 262
- Pān (or *tāmbuli*), the betel-leaf, IV, 271; VIII, 238, 247, 268, 270, 271, 284, 285, 287
- Pān garden, sacredness of the, VIII, 271, 274
- Pan containing fire turns into *Śamī* tree, II, 247, 250
- Paṇams* (coins), I, 262-264
- Paṇas*, ancient Indian weights, I, 63, 64n², 233; V, 92, 116, 119, 133
- Pañcadivyaḍdhivāsa*, or choosing a king by divine will, V, 175-177; VII, 218
- "*Pañcadivyaḍdhivāsa*, or Choosing a King . . .," F. Edgerton, *Journ. Amer. Orient Soc.*, V, 175
- Pañcanamaskṛti* (the fivefold obeisance to the Jaina Saviours), IV, 107
- "*Pañcasugandhikam*"—i.e. "the five flavours" in betel-chewing, VIII, 246
- "*Pañcatantra* in Modern Indian Folklore, The," W. N. Brown, *Journ. Amer. Orient Soc.*, vol. xxxix, Pt. 1, Feb. 1919, pp. 1-54, V, 48n¹, 49n¹, 63n¹, 64
- Pañcatantra*, seine Geschichte u. seine Verbreitung, Das, J. Hertel, Leipzig u. Berlin, 1914, V, 55n², 64, 175, 207n¹, 208, 210, 216, 219, 232-241
- Panch Mahāls, Pavayās in, III, 322
- Pancha, Book XIV, I, 2; VIII, 21-69; IX, 110-112, 115
- Pañchagavya*, the five sacred products of the cow, II, 242
- Panchākshara hymn, the, I, 264
- Pañchāla (or Rohilkhand), VI, 69n¹, 83
- Panchaphuṭṭika, a Sūdra named, IV, 144, 147, 155; VII, 3
- Panchaśikha, a gaṇa called, I, 83, 85
- Pañchatantra*, the, I, 20n, 27, 63n¹; V, 41n¹, 42n, 63n¹, 79n², 99n¹, 101n¹, 105n², 134n², 138n¹, 153n¹, 170n¹, 207-242; VI, 225, 271; VIII, 20; IX, 95, 102, 108, 117; *Bṛihat-katha* versions of the, V, 210-216; date of the, V, 207, 208; English names for, V, 41n¹; Genealogical Table of, V, 232-242; genealogical tree of, V, 42n; Hitopodeśa version of, V, 210; home of the, V, 208; introduction to, V, 41n¹, 214; the Jain versions of, V, 216-218; Kshemen-dra's version of, V, 42n, 48n¹; meaning of the name, V, 207; Nepalese, V, 209, 209n², 210; number of versions in existence of the, V, 207; oral tales derived from stories in, V, 48n¹, 49n¹, 55n², 63n¹; original archetypes of, V, 208; original language of, V, 208; Pahlavi translation of, V, 208; Pahlavi version of, V, 218-220; Somadeva's omitted stories of, V, 221-230; Somadeva's version of the, V, 41-63, 41n¹, 47n², 48n¹, 61n², 73-80, 98-113, 102n¹, 105n², 109n¹,

Pañchatantra—continued

- 127-132, 130n¹, 138, 139, 139n², 208, 213-216; *Southern*, V, 48n¹, 209, 209n^{2,3}; *Tantrākhyāyika*, recensions of, V, 209, 209n¹; versions of the "Impossibilities" motif in the, V, 64
- Pañchatantra*, *Notes to the*, Bühler, I, 63n¹
- Pañchatantra* . . . in the *Recension called Panchakhyānaka* . . . of . . . *Pūrṇabhadra*, *The*, J. Hertel, Harvard Oriental Series, V, 217n¹
- Panchatantra Reconstructed The*, F. Edgerton, Amer. Orient. Soc., 1924, V, 56n¹, 77n³, 101n¹, 102n¹, 105n¹, 105n², 109n¹, 207n¹, 208, 209, 213, 214, 217, 221; N. M. Penzer's review of, V, 208
- Pañchatantra*, *The Southern*, V, 48n¹, 209, 209n², 209n³
- Pañchatantra*, *Southern*, one of the four independent streams of the *Pañchatantra* (Edgerton), V, 208
- Pañchatantra - Text of Pūrṇabhadra*, *The*, J. Hertel, Harvard Oriental Series, V, 216n¹, 217n¹
- Pañchatantra - Text of Pūrṇabhadra and its Relation to Texts of Allied Recensions as shown in Parallel Specimens*, J. Hertel, Harvard Oriental Series, V, 217n¹
- Panchāyats* (councils), I, 259, 260
- Panch-Phul Rancee* (in "Overhearing" motif), III, 62
- Paṇḍara-Jātaka* (No. 518), III, 179
- Pāṇḍava* brothers, the five, VIII, 274; race, the, and its history, I, 95; II, 1, 13, 13n¹; III, 66, 68; V, 98n¹; VII, 52n³, 162n³, 168n³
- Paṇḍitā*, duenna of Queen Abhayā, IV, 105-107
- Pāṇḍiyan* country, *dāsīs* of the, I, 261
- Pandora*, *Tilottamā* a kind of, III, 6, 6n¹
- Pāṇḍu*, ancestor of *Udayana*, II, 126-127; III, 12, 65; VII, 90, 93; prince named, II, 16
- Pāṇḍus*, the, II, 89, 232n
- Pāṇḍyan* kingdom, II, 92n⁴
- Paṇé* and *Hutu*, story of, VI, 135
- "*Panic*," *priyangu*—i.e. a small millet, IX, 8, 8n²
- Pāṇini*, a pupil of *Varsha*, I, 17n³, 32, 36
- Pāṇini's* grammar, I, 75

- Panjāb*, II, 282, 283, 285; former practice of infanticide in the, II, 18, 19; gambling in the, II, 232n; legend connected with antimony from the, I, 213; "magical articles" in tales from the, IV, 28; *satī* rare in the, IV, 263
- Panjāb Census Report*, II, 118
- "*Panjāb*, Folklore in the," Steel and Temple, *Indian Antiquary*, vol. xii, 1883, p. 177, V, 49n¹
- Pāñjab Notes and Queries*, II, 118, 168, 232n; III, 201. See further *Indian Notes and Queries* and the Bibliography under D'Gruyther, W. J.
- Panjāb, Romantic Tales from the* . . . , C. Swynnerton, V, 49n¹, 65; VII, 261
- Panoi* (the Melanesian underworld), VI, 135
- Pān-supārī*, the betel—"chew," VIII, 238, 239, 247, 248, 275, 283, 286
- Panther*, the crow, and the jackal, the lion, the, V, 53, 54
- Panther's* skin, the ass in the, V, 99, 99n³, 100
- Pantcha-Tantra*, *Le* . . . M. l'Abbé J.-A. Dubois, Paris, 1826, V, 48n¹, 55n²; VII, 224
- Pantschāikhyāna-Wārttika*, J. Hertel, IX, 141
- Pantschatantra* . . . T. Benfey, 2 vols., Leipzig, 1859, I, 37n², 39n², 54n¹, 84n², 145n¹, 157n², 188n²; II, 52n¹, 108n, 113n¹, 297n²; III, 28n¹, 62, 69n¹, 76, 115n¹, 126; IV, 192n¹, 196n¹, 230n¹, 245n¹; V, 42n, 42n¹, 43n¹, 48n², 46n¹, 48n¹, 49n¹, 52n², 53n¹, 55n^{1,2,3}, 58n¹, 59n², 61n³, 64, 73n¹, 75n¹, 76n^{1,3}, 77n¹, 79n², 98n¹, 98n², 99n³, 100n¹, 101n¹, 102n², 104n¹, 105n¹, 106n¹, 107n¹, 108n², 109n², 111n², 112n¹, 127n¹, 130n¹, 134n², 135n, 138n¹, 153n¹, 157n¹, 164n¹, 217; VI, 155n², 246; VII, 213, 252n², 260; IX, 163
- "*Pānwpatī Rānī*," *Indian Fairy Tales*, M. Stokes, VI, 250, 260, 261
- Panzil* in the Sind Valley, professional story-teller *Hātim Tilawōn* from, I, 38n
- Papageimärchen*, *Die*, M. Wickerhauser, VI, 265n¹, 269n¹, 271n¹, 272n²; VII, 222n², 241n⁴

- Pāparipu, the holy water of, VIII, 188
 Pāpasōdhana, holy bathing-place of, III, 128
Papaver somniferum (opium), Levant the home of the, II, 303
Papers on Malay Subjects, R. J. Wilkinson, II, 167
Papers on Malay Subjects, R. O. Winstedt, VIII, 291ⁿ¹
 Paphos, Ashtart, Ashtoreth, or Astarte, the mother-goddess in, I, 276
 Papyrus Harris, the, V, 252
 Parab, Kāśināth Pāṇḍurang, editor of the *Bṛihat-kathā-maṅjarī* and the *Kathā-sarit-sāgara*, V, 212, 216
Parables, Buddhagosa, trans. T. Rogers from the Burmese, with an introduction containing Buddha's *Dhammapada*, or "Path of Virtue," trans. M. Müller from the Pāli, Ldn., 1870, I, 104, 226; VII, 244
 Parachhan, custom of waving away spirits at Hindu weddings, VI, 109ⁿ¹
 Paradise, five trees of, VIII, 248ⁿ; Indra's (*svarga*), I, 8ⁿ; *kalpa* tree, or wishing-tree of, I, 8ⁿ, 144, 144ⁿ¹; IX, 87, 87ⁿ⁵; *mandāra*, one of the five trees of, II, 101, 101ⁿ²; IV, 128, 128ⁿ²; *pārijāta*, one of the five trees of, II, 13, 13ⁿ²
Paradise Lost, Milton, II, 42ⁿ²; III, 181ⁿ³; IV, 80ⁿ¹, 129ⁿ; V, 29ⁿ²; VI, 215ⁿ¹
 Paradises, the Eight, VII, 246
 Paragon rib for umbrellas, II, 271
Paraguas (umbrella), II, 263
 Paraguay, polyandry in, II, 18
 Paraiyan caste, betel in marriage ceremonies among the, VIII, 281, 282
Parakāyapraveśa (art of entering another's body), IV, 46
Parapluie (umbrella), II, 263
 Parāśara and his son, V, 221
 Pārasikas (Persians), II, 93, 94, 94ⁿ¹
 Parasol (*saionai*, Persian), II, 263
 Parasols in Constantinople, II, 268
 Pārāvataśha, snake named, VI, 28, 29, 101; VII, 127, 134
Pārçvanātha, Life and Stories of, M. Bloomfield, Baltimore, 1919, I, 118ⁿ²; II, 14ⁿ, 108ⁿ, 122, 285ⁿ¹, 286ⁿ³; III, 63, 280; IV, 47; V, 176; VII, 203ⁿ¹, 213; IX, 82ⁿ¹
Pardah or *purdah* (ḥarēm), II, 163ⁿ
 Pārdhi caste of Central India, punishment for adultery among, II, 88ⁿ¹
 Paré, Ambrose, French surgeon, on changes of sex, VII, 232, 233
 Parents, duty to, IV, 230, 231; girls vowed to temple service by, I, 245, 251; inflict curse on Makarandikā, V, 36; virtue of devotion to, IV, 233
Pāribhadra, ashes of, used in poison antidote, II, 276
Pārijāta or coral tree, one of the five trees of paradise, II, 13, 13ⁿ², 190ⁿ¹; VII, 16; VIII, 170, 172, 186; IX, 87, 87ⁿ²
 Parikshit, King, ancestor of the King of Vatsa, I, 95; III, 66
Parinirvāṇasūtra, the, IX, 152
 Paris, suicide of Œnone on the death of, IV, 256
 Paris, umbrellas in, II, 269
Parīśiṣṭaparvan, the, Hemachandra, I, 228; II, 108ⁿ, 285, 285ⁿ¹, 305ⁿ²; (Hertel's trans.), III, 180, 207ⁿ²
Parīśiṣṭaparvan, Sthavirāvatīcharita, or, Hemachandra, ed. H. Jacobi, *As. Soc. Beng. Bib. Ind.*, Calcutta, 1883, I, 39ⁿ¹, 121ⁿ²
 Parityāgasena, story of, II, 136ⁿ¹; his wicked wife and his two sons, story of King, III, 263-275
 Pārīz, province of Kermān, *Surmah* of, I, 214
 Parjanya, consort of Prithivī, IV, 177ⁿ¹
 Parjas, unfavourable omens among the, III, 86ⁿ¹
 Paropakārin, King, II, 171, 172, 184, 222
 Parrot, Anangasenā turning her lover into a, VI, 60; called Śāstraganja, that knows the four Vedas, V, 28; the foolish, VI, 86, 87; knowing the *Śāstras*, VI, 183; magician's life contained in a little green, I, 131; named Chūrāman, VI, 267, 268; named Vaiśampāyana, a learned, V, 39, 40; story of King Śumanas, the Nishāda maiden and the learned, V, 27-28, 37, 38; who was taught virtue by the king of the parrots, the, VI, 86-87
 Parrot's account of his own life as a parrot, the, V, 28-30, 37; story, the, VI, 186, 186ⁿ¹, 187-189

- Parrots, story of the couple of, I, 224
- "Parrots, Story of the Couple of," Tawney, *Kathākoṣa*, III, 60, 62
- Parśvanātha Charitra*, the, I, 222; VI, 74n; VII, 202
- Part of body, life in special, in the "External Soul" *motif*, VIII, 107n; of one's life to dead person, giving, I, 188, 188n²; VIII, 117, 117n²; IX, 144
- Parthian bird or *an-si-tso*, I, 104
- Partridge (Chakora), II, 235, 235n²; appearing on right-hand side, an evil omen, IX, 76, 76n¹; lose their colour in the presence of poison, eyes of a, IX, 143
- Parvataka, ally of Chandragupta, II, 284, 285
- Pārvatī (Durgā, Gaurī, Umā, etc.), wife of Śiva, I, 1, 2n², 3, 4, 6, 10, 19n, 36, 53n¹, 202, 204, 264; II, 82, 101, 232n, 266; III, 42, 83, 83n⁵, 228, 229, 276n¹; IV, 116, 125, 241, 276; V, 172-174; VI, 204n¹, 214, 231; VII, 52n¹; VIII, 26, 52, 136, 137, 138, 142, 157, 160, 172, 175-177, 180; IX, 1, 2, 3, 96, 100; condemned her five attendants to be reborn on earth, how, VIII, 136-138, 138-142
- Pasfield Oliver. See Bibliography under Oliver Pasfield
- Pasiphaë and her passion for the bull, III, 56
- Passages of the *Qur'ān* used for charming away disease, VIII, 196n
- Passion, one of the three qualities of the body, VII, 27; renewed while beating wife with creepers, V, 16
- Passive method of entering another's body, IV, 47; power of creating the material world (*prakṛiti*), I, 9, 9n⁵
- Past, present and future, the three times, VIII, 57n³
- Past at our Doors*, *The*, W. W. Skeat, II, 270, 270n¹
- Paste of ground sandalwood and water, uses of, VII, 105, 106
- Pāsupata ascetic, disguising as a, VI, 12, 12n¹, 13, 23; ascetic and King Tribhuvana, the treacherous, IV, 234-236; ascetic named Bhūtīśiva, VIII, 55
- Pāsupata ascetics, III, 186-188, 293; V, 144; VI, 127, 153; VII, 73, 75, 113, 115
- Paśupati, a votary of, III, 133; (Rudra), the weapon of, VIII, 145, 146, 179, 183, 184
- Pātāla, the underworld, I, 200, 203; II, 92, 152, 156, 156n^{1,2}; IV, 20, 21n¹, 22; VI, 108-110, 112n¹, 114, 155, 173n¹, 213; VII, 20, 36, 56, 129, 129n⁵, 215; VIII, 103, 108, 179-183, 185, 187-189, 191, 191n¹, 193-197, 204; IX, 4, 49
- Pātālā*, ashes of, used to purify poisoned water, II, 276
- Pātālī, daughter of King Mahandra-varman, I, 19, 23, 24
- Pātālī, son of (Pātālīputra), II, 39n¹
- Pātālīputra (Pātālīputta or Pālībothra), I, 12, 17, 17n², 18, 19, 21, 24, 31, 41, 106, 250; II, 39, 39n¹, 86, 87, 180, 185n¹, 281, 283; III, 44, 159, 161, 206, 209, 211-213, 217; V, 3, 95, 178-180, 182; VI, 80, 144, 183; VII, 108, 108n²; VIII, 35, 54; IX, 56, 62-65, 74, 77, 82, 84
- Patañjali, teachings of the *Yogasūtras* of, IV, 46
- Pātar*, *Pātur*, *Pāturīyā*, Hindu dancing-girls, I, 239, 240
- Patch on the forehead, moon compared to a, VII, 102; ornamental, *ṭikā*, VI, 154, 154n¹
- "Path of Virtue" or *Dhammapada*. See under *Dhammapada*
- Pāthā*, decoction of, as poison antidote, II, 276
- Pathān women, *Kūrtās* worn by, II, 50n¹
- Patience, the perfection of, VI, 87, 88, 89
- Patient hermit Śubhanaya, the, VI, 88, 89
- Patna corresponds with kingdom of Magadha, district of, II, 3n¹
- Patna, Pātālīputra the modern, II, 39n¹
- Patra* or *tejpātra* (*Cassia lignea*), one of the three aromatic drugs, VIII, 96n¹
- Patriarchate, change of matriarchate into, VII, 231, 232
- Patrologia Latina*, Migne, IX, 143
- Patron of *gandharb* dancing-girls, Gaṇeśa the, I, 240; saint of dancing-girls, Tānsen a, I, 238; of thieves, god Skanda, V, 143n

- Patrons of towns, serpents protecting, III, 142n¹
- Pattan, the King of, VII, 230
- Patterns used on betel-bags, various, VIII, 252, 252n³⁻⁴⁻⁵
- Patwas and Lakheras, *ṭiklī* made by the, II, 23n
- Paulina, wife of Saturninus, tale of, I, 145n¹
- Pauly-Wissowa, article on the horse in mythology, II, 57n¹
- Paumavai, *dohada* of Queen, I, 224
- Paundra, the King of, VIII, 84; the land of (*i.e.* Bengal-Bihar), VII, 15, 15n¹
- Paundravardhana (modern Pubna?), II, 69, 69n¹, 74, 75, 79, 86, 174
- Pauraruchideva, warder of the Vidyadhara emperor, VIII, 53
- Pausanias's Description of Greece*, J. G. Frazer, 6 vols., Ldn., 1913, II, 70n²; IV, 14, 65n, 249n, 258; V, 256, 257, 266; VI, 133, 282n⁶; VII, 240n²; IX, 150
- Pavana or Vāyu, guardian of the North-West, VIII, 163n¹
- Pavayā class of eunuchs, III, 321-324
- Pavilion of Vāsavadatta burned, II, 21
- Pavilions produced by magic power, VIII, 92; the three, II, 222
- Pavitrādhara, Brāhman named, VI, 102, 104
- Pāyasa* (wonderful medicine), III, 218n¹
- Payment, "Anaught" given as, V, 97n¹; imaginary debt and, V, 132n², 133; IX, 155, 156
- Peacock apparatus for washing the hands, III, 58; loosing the string tied round the neck of a, VI, 39, 40, 40n¹, 56, 56n²; revived by cloud, I, 112, 183, 183n¹; tail of the (*kalāpa*), I, 75
- Peacock's delight in raindrops, I, 102; feathers ruffled in presence of poison, I, 110n¹
- Peacocks of gold, III, 57; transformation into, VIII, 142
- Peafowl's delight in the approach of the rainy season, I, 183, 183n¹
- Peak of a mountain, heap of snake-bones resembling the, VII, 56; of Pradyumna, an opening to the underworld, VI, 109
- Peaks of the Vindhya, II, 92
- Pearl, areca-nut cutters with handles of, VIII, 250; ashes, chewing paste of betel-nut and, VIII, 256; one of the five jewels, VIII, 248n; one of the five precious things, IX, 23n¹; swans with eyes of, VIII, 135
- Pearls inside a cucumber, V, 65; in the heads of elephants, II, 142n¹; produced by combing hair, VIII, 59n³; used in *anjana*, powdered, I, 212, 217
- Peas or lentils, track of, III, 104, 104n², 105n
- Peasant Life, Bihar*, G. A. Grierson, VIII, 275; IX, 150, 160
- Pecorone, Il*, Ser Giovanni, V, 267, 281. See further in the Bibliography under Waters, W. G.
- "Pedigree of the Pidpai Literature," Joseph Jacobs, V, 220
- Pegasus, origin of, IV, 56; Sir G. Cox's remarks on, VI, 72n¹
- Pegu, Mōn kings of, II, 265
- Peintures de Vases Antiques*, Millin, IX, 147
- Peisthetærus, Iris and, VIII, 148n³
- Peleus and Astydameia, II, 120
- Pelew Islands, betel-chewing in the, VIII, 306, 307; pretended change of sex in the, VII, 231
- Pelliot, M., on "Impossibility" expressions, IX, 152, 153; on the mystical number, 108, IX, 145
- Pelo arriciato* (horripilation) in *Boccaccio*, I, 120n¹
- Penal settlement at Port Blair, the, I, 154n¹
- Penalties for breaches of the regulations by prostitutes, I, 233
- Penance performed by Purūravas, II, 36
- Peṇḍukaḷ* women, name of sacred prostitutes, I, 261
- Peninsula, betel-chewing in the Malay, VIII, 289-292
- Penny Magazine*, "Betel-Nut Tree," vol. v, Ldn., VIII, 318n¹
- "Penta the Handless," Basile, *Pentamerone*, III, 20n¹, 21n
- Pentamerone, Il*, G. Basile, I, 20n, 44, 46n², 168; IX, 78n; (trans. R. F. Burton, 2 vols., Ldn., 1893), I, 26, 77n¹, 97n²; II, 5n¹, 190n¹, 253; III,

Pentamerone—continued

- 20n¹, 21n¹, 28n¹, 48n¹, 105n, 226n², 238, 239, 272n¹, 285n¹, 292n¹; V, 11n¹, 158n, 172n; VI, 16n, 47n¹, 48n, 200n³, 263; VII, 42n¹, 162n¹; VIII, 69n¹
- Pentateuch, the, III, 308
- Pên ts'ao kang mu*, the, VIII, 304
- Peoples conquered by the King of Vatsa IX, 103
- Pepper given to the bitch, I, 159
- Perambulating the city with a vessel of oil, III, 4, 5
- Perceforest, Hystoire du* . . . I, 165
- Perceval, romance of, 165
- "Perfect Friends" motif, VI, 272, 273
- Perfection in sciences attained by Vararuchi, I, 9, 30
- Perfections, Hamsāvali, possessor of ten million, VI, 156; the six, VI, 84, 86, 87, 89, 92, 96
- Perfidy of courtesans, V, 5, 13, 14
- Perfume given to Sītā by Anasuyā, VIII, 44; ichor from elephants' foreheads as, IX, 46; made from *vakula* flowers, VIII, 96n³; one of the eight enjoyments, VII, 249
- Perfumed Garden, The*, Nefzaoui, I, 170
- Perfumes and Cosmetics*, W. A. Poucher, London, 1923, I, 218
- Periods in the life of a Brāhman, II, 180, 180n¹
- Periplus of the Erythraean Sea, The*, VII, 106, 174. See also in the Bibliography under Schoff, W. H.
- Permanently horripilant Brāhman, the, IX, 74-75
- Perpetual chastity, a vow of, I, 67
- Persephone, the classical myth of, VI, 133
- Perseus and Andromeda, II, 70n²; III, 268n¹
- Perseus and the Gorgon, II, 300
- Perseus, The Legend of*, E. S. Hartland, I, 130; II, 70n², 96n¹, 136n¹, 153n; III, 204, 227, 263n²; VI, 138; VII, 227n¹, 240, 240n¹; IX, 153
- Perseverance, the perfection of, VI, 89; the reward of, II, 97
- Persevering young Brāhman, the, VI, 89
- Persia, poison-damsel in, II, 286; use of *kohl* in, I, 213-215

- Persian Ahurō Mazdāo, I, 199; and Balochistan words for betel, VIII, 239; enemies of the gods, *dāevas*, I, 199; names for Garuḍa bird, *amru*, *sīnamrū*, I, 103; preparation for the eyes, *tutia*, I, 213, 214; *sarā* or *sarāl* (edifice or palace), II, 162n; term for "lord" or "god," *ahura*, I, 198, 199; umbrella, II, 263; version of the *Tūfīnāmāh*, Nakhshabī, I, 43, 168, 170; VI, 272, 272n¹, 275, 275n³, 276, 276n³; VII, 222, 241; versions of the *Pañchatantra*, V, 218-220
- "Persian Folk-Lore," Ella C. Sykes, *Folk-Lore*, III, 307, 307n²
- Persian Moonshine*, Gladwin, III, 118n¹
- Persian Tales*, IV, 132n¹. See under *Mille et un Jours, Les*
- Persians (Pārasīkas), II, 93, 94, 94n¹; meeting eyebrows considered beautiful by the, II, 104n
- Personal god of *pātars*, Kṛishṇa the, I, 239
- Personality, division of, IV, 4, 4n¹; in the hair, I, 276; in nail-clippings, I, 276
- Perspiration caused by joy, VIII, 94, 94n¹; killing by the, II, 285, 291; poison transferred through the, II, 285
- Peru, customs connected with eclipses among the Sencis of Eastern, II, 81; sacred prostitution in, I, 279
- Peru [Conquest of]*, W. Prescott, II, 88n¹
- Perugia, a doctor of, II, 310
- Pestilence, Goddess of, I, 147
- Pestle, bruises produced by the sound of a, VII, 11, 12; that fetched water, III, 40n²
- Petals of white lotus expand by night and close up by day, I, 119, 119n¹
- Peter of Abano, works of, II, 99n
- Peter Alphonse's Disciplina Clericalis* (English translation), W. H. Hulme, V, 87n¹; VI, 272n³
- Peter Mundy, Travels of, in Europe and Asia*, ed. R. C. Temple, 4 vols., Hakluyt Soc., 1905, IV, 270; VIII, 266n³, 267n³
- Petit Diable de Papefiguiere, Le*, La Fontaine, III, 33n³
- Petit Poucet, Le*, Perrault, III, 105n
- Petition of Devasmitā to the king, I, 163

- Petitions to European police regarding *dēva-dāsīs*, examples of, I, 258
- Petrarchian vocabulary, II, 263
- Petrie, Sir Flinders, on the etymology and origin of the story of Rhampsinitus, V, 251, 255
- Peytan (Pratishthāna), I, 60n¹
- Phædra, legend of Hippolytus and his stepmother, II, 120
- Phædromus, on circumambulation, I, 190
- Phæstus, Telethusa of, mother of Iphis, VII, 228
- Phakir Chand, tale of the, III, 62
- Phalabhūti, story of, II, 95-99, 112-115; III, 210n³, 277; and the Yaksha, V, 179
- Phālguna, the month of, IV, 14; VII, 26
- Phallic cakes in Greece, I, 15n; element in cake customs, I, 14n, 15n; rites in Syria, I, 275
- "Phallic Offerings to Hathor," A. M. Hocart, *Man*, IX, 154
- "Phallic Worship of India, The," E. Sellon, *Mem. Anth. Soc. Ldn.*, II, 242
- "Phallism," E. S. Hartland, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, I, 15n; II, 119, 307n²
- Phallus* (*guhya* or *liṅga*), I, 4n³, 13n³, 14n, 15n, 275
- Phallus, cobra regarded as, II, 307
- Phantom horseman in *The Decameron*, I, 171
- Phantom World*, *The*, English trans. of A. Calmet's *Traité sur les apparitions des esprits et sur les vampires*, VI, 140
- Pharaoh Nectanebo and his clever minister, III, 250; IX, 152
- Pharaoh prostituting his daughter, V, 254, 255
- Pharsalia*, Lucan, II, 62n¹
- Phases of materiality, the three *guṇas* or, IX, 89n²
- Pheng* or *kirni*, huge bird of Japan, I, 104
- Phéniciens et Grecs en Italie, d'après l'Odyssée*, P. Champault, VIII, 56n²
- Phéniciens et l'Odyssée, Les*, V. Bérard, VIII, 56n²; IX, 161
- Philadelphus, the reign of (283-246 B.C.), II, 286
- Philemon and Baucis, story connected with, I, 84n⁷
- Philip Clericus of Tripoli, trans. of the *Secretum Secretorum*, II, 289, 289n²
- Philip of Macedon, II, 299
- Philippine Islands, betel-chewing in the, VIII, 300-302; scaring away evil spirits in the, II, 167
- Philippine Journal of Science*, "Palms of the Philippine Islands," O. Beccari, VIII, 249n¹
- Philippine Islands, 1493-1898, The*, E. H. Blair and J. A. Robertson, VIII, 302n²
- Philippine Islands. . . . By Antonio de Morga, The*, H. E. J. Stanley, VIII, 300n¹
- Philogelos Hieroclis*, A. Eberhard, V, 133n¹
- "Philological Examination of the Myth of the Sirens, A," J. P. Postgate, *Journ. Phil.*, VI, 282n⁶
- Phil. Soc., Proc. Amer.*, VII, 220n¹. For details see under *Proc. Amer. Phil. Soc.*
- Philologus*, "Zur Sirenensage," R. Unger, vol. xlv, 1888, VI, 282n⁶
- Philologus*, W. Andersson, vol. lxxiii, 1914-1916, VIII, 107n
- Philology, American Journal of*, V, 61n¹, 64, 142n², 158n; VI, 37n¹. For fuller details see under *American Journal of Philology*
- Philopseudes* (φιλοψευδής), Lucian, I, 77n¹; III, 40n²
- Philosopher's stone, the, III, 161n¹, 162n
- Philosophie of Doni, The Morall*, V, 41n¹, 218, 220
- Philosophy, the doctrine of *māyā* in the Vedānta, VI, 34, 35; main difference between the Vedānta and the Sāṅkhya, VI, 34
- "Philosophy of Punchkin, The," Edward Clodd, *Folk-Lore Journal*, I, 130
- Philostratus' Life of Apollonius of Tyana*, F. C. Conybeare, VI, 280, 280n⁵
- Phineus and his sons, Greek legend of, II, 120
- "Phœbus, Lamp of," the, in Greek mythology, VI, 147n¹
- Phœnicia, mother-goddess in, I, 268, 275, 276, 277
- Phœnician inscriptions, I, 276

- Phoenix, curious myths about the bird, I, 103, 104
 "Phoenix," *Ency. Brit.*, I, 104
Phormio, Terence, IV, 138n¹
 Phrygia, Midas, King of, I, 20n
Physica, St Hildegard of Bingen, IX, 143
 Physician, Jīvaka Komārabhacca, the Buddhist, III, 50n¹; story of the clever, II, 2, 2n¹; who tried to cure a hunchback, story of the, V, 119
 Physicians, Gandharvas the heavenly, I, 200-201
Physiologus (mediaeval *Bestiary*), I, 104; IX, 165, 166
 "Physiology of Laughter, The," H. Spencer, *Macmillan's Magazine*, VII, 253n¹
 Pickled areca-nuts, VIII, 288
Picture, The, Massinger, 1630, I, 44, 167
 Picture, falling in love with a, VI, 90, 91, 91n²; VII, 139, 139n², 141, 143; IX, 36, 36n¹, 38; of Mukṭā-phalaketu, Padmāvatī's, VIII, 165, 166, 176; painting a live black cobra on a, VI, 91
 Pied Piper of Hamelin, I, 26
 Piercing the ears like a poisoned needle, I, 5
 Pigeons, the tortoise and the deer, story of the crow and the king of the, V, 73-75, 78-80
 Pigment applied to the eyes, *anjana*, black, VII, 168n⁵
 Pile of snake-bones, the, VII, 55, 56
 Pilgrimage to Allāhābād, the great, VIII, 19; Badarī or Badarikā, a place of, I, 59, 59n¹; to Gayā, the, VII, 83, 250; Kanakhala, place of, I, 18; Rāmasetu a place of, II, 84n¹; to the sacred spot Kailāsa, I, 2n²; to the shrine of Sarasvatī, V, 180; to temple of Durgā, I, 21, 58
Pilgrimage to El-Medīnah and Meccah, Burton, I, 192; II, 271
 Pilgrimages to Tānsen's grave, I, 238, 238n¹
 Pilgrims, strange effect of Kedārnāth on, VII, 2n¹
 Pill, made of the five products of the cow, I, 258; the magic, II, 183n¹; VII, 40, 40n¹, 41-47, 222-233; a wonder-working, III, 75, 76
Pillai, title of the *dāsī* caste, I, 259, 261
 Pillar, or memorial stone, erected to *saṭis*, IV, 260, 261; through curse, transformation into an image on, IX, 22, 22n¹; of victory set up by the King of Vatsa, II, 91, 92, 92n¹
 Pillars at Allāhābād, Bubbāl, etc., II, 92n¹; marriage booth of sixteen, I, 244
 Pillow, gold pieces under, I, 19, 19n², 20n; IX, 141, 165
Pilpay (or *Bidpai*), *Fables of*, V, 41n¹, 46n¹, 218
Pilpay, The Fables of, J. Harris, Ldn., 1699, V, 240
 Pin in the head, transformation through inserting or extracting a, VI, 61
Pinḍa (ball of rice, honey, milk, etc.), I, 56n¹; VII, 85n
 Pindar on story of Agamedes and Trophonius, V, 257
 Pingadatta, minister of Vimala, IV, 226
 Pingalagāndhāra, Vidyādhara named, VIII, 33, 47, 48, 50, 53, 64, 73
 Pingalaka, a lion named, V, 43, 44, 45-47, 50-55, 58, 63
 Pingalikā, father of Sāntisoma, III, 137; story of, II, 133-134, 135, 165
 Pingesvara, Gaṇa named, VIII, 137, 138, 142
Pingī, priyangu (*Panicum Italicum*), —i.e. the Kashmirian, IX, 8n²
Pinjara, musical instrument, V, 160
Pin-lang, areca-nuts, VIII, 303, 305
Pinnes (*phallī*), blessed by priests, I, 14n
Pinnes, La fête des, phallic festival at Saintes, I, 14n
Pipal tree (*Ficus religiosa*), II, 118, 255; VIII, 247n²; marriage of *pātār* girl to a, I, 239
Pipalo, one of the five leaves of trees, VIII, 247n²
 Pi-p'a-lo (Berbera), camel-crane of, I, 104
 Pipe, a magic, I, 25; III, 187n³
Piper betle, Linn., betel-vine, VIII, 238, 238n¹, 239, 249, 272, 311
Piper chaba—i.e. Bakek, VIII, 247
Piper cubeba or cubebs, VIII, 247
 "Piper of Hamelin, The," *Curious Myths of the Middle Ages*, S. Baring-Gould, VII, 52n²
Piper methysticum, leaves of the, VIII, 310, 311

- Piper nigrum*, the black pepper vine, VIII, 267
- Piguedans* or spittoons for betel-chewing, VIII, 268
- Pir Raukham on Moslem circumambulations, I, 192
- Pirge Rabbi Eliezer*, sneezing salutations in the, III, 308
- "Piśāca = *Ἰμφοάγος*," G. A. Grierson, *Journ. Roy. As. Soc.*, 1905, I, 92
- "Piśācas in the *Mahābhārata*," G. A. Grierson, *Festschrift für Vilhelm Thomsen*, I, 93
- Piśācha named Kānabhūti, a, I, 7, 9, 11, 18, 24, 30, 53, 58, 59, 60, 67, 68, 76, 78, 86, 89, 94; story of the Brahman and the, III, 32-35
- Piśācha bhāshā*, goblin language, I, 92
- Piśāchas or demons, I, 7, 9, 10, 76, 77, 89, 90, 92, 93, 197, 205-206, 207; III, 32; V, 158; VI, 139; VIII, 137, 140; IX, 4, 97
- "Piśāchas," Sir G. A. Grierson, *Hasting's Ency. Rel. Eth.*, I, 92
- Piśācha-veda or Piśācha-vidyā, a science called, I, 205
- Piśāchi, language of the Piśāchas, I, 71n², 89, 92
- Pisāngajāṭa, hermit named, VI, 9, 10; VII, 192-194
- Pitāmaha, the law code of, VIII, 196n
- Pitcher held by prostitutes, a golden, I, 233; of holy water in anointing ceremony, V, 175, 176; the inexhaustible, V, 3, 3n¹, 4
- "Pitcher and Pot"—i.e. Ghaṭa and Karpāra, V, 145n¹
- Pitchers full of precious things buried in the ground, IX, 23, 24
- Place and time affected by use of hashish, idea of, VII, 248, 249
- Place where four roads meet, III, 33, 37-38
- "Place of Sacrifice" (Prayāga or Allahābād), II, 110n²; IV, 166n¹
- Plague of Florence, and of London, III, 311
- Planets which influence the unborn child, Mothers the, IV, 70n
- Plant, change of sex through a magic, VII, 223, 224; of rue kept as love index, I, 168; used for producing good memory, *soma*, I, 12n¹; used in washing, as secret message, I, 81n
- Plantain, born in the interior of a, III, 97
- Plantation of betel-vine, VIII, 265, 271, 272, 273, 305, 306, 308; of areca-palms, VIII, 269, 270, 305, 306, 308
- Plants, *arka*, II, 161; poison caused from, II, 312; *samī*, II, 161; windows covered with sacred, II, 161, 166
- Plants of India, The Useful*, H. Drury, VII, 105
- Plants of the Island of Guam, The Useful*, W. E. Safford, VIII, 308n², 309n¹, 309n²
- Plato on change of sex, VII, 230
- Players and singers disappear in the carved figures on temple wall, IX, 52
- Playing musical instruments, vice of, I, 124n¹
- "Plays of Bhāsa, The," Banerji-Śāstri, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 21n¹
- "Plays of Bhāsa, The," Thomas, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 21n¹
- Pleasure-ground, or Elysium, Nandana Indra's, I, 66, 66n¹, 68, 96
- Pleiades, the six (Kṛittikās), II, 102, 102n³
- Pliny, account of the *incendiaria avis*, V, 111n²; *Folium indum* the *malobathrum* of, VIII, 244n¹; on poison-damselfs, II, 306n²; on the use of dittany, II, 295n¹
- Pliny, *The Natural History of*, J. Bostock and H. T. Riley, VII, 232, 232n¹
- Plot to get the king and queen to Lāvānaka, II, 12; to overthrow Nanda, II, 283; to set fire to the queen's palace, II, 3; of Yaugandharāyanā to give the King of Vatsa dominion of the earth, II, 3
- Plots to kill Chandragupta, II, 283, 284
- Ploughing to produce rain, II, 117, 118
- Ploughshare, licking a red-hot, VIII, 196n
- Plumage of a goose, stealing the, VIII, 229
- Plumages of eight sisters, king steals the, VIII, 223
- Plume in horse-trappings, *chowrie* used as, III, 84n¹, 85n
- Plutarch, mention of serpent-sacrifice, III, 142n¹; on the use of dittany, II, 295n¹

Pluto, a kind of Indian, Vessavana, III, 304, 304n²; the ruler of Hades, VI, 133

Pneumatic contrivance, chariot with a, III, 283, 284, 290, 296, 297, 300

Pneumatica, Hero of Alexandria, III, 56, 57

Poésies Inédites du Moyen Âge, Edéléstand du Ménil, V, 73n¹

Poet, Ottacker or Ottokar, the German, II, 309, 309n²

Poet Tarafa, the, III, 277-279

Poetic *Edda*, or Elder, VIII, 220, 223, 224

Poetic Edda, The, H. A. Bellows, VIII, 221, 221n¹

Poetical French version of the *Dolopathos* (Herbert), V, 260, 262, 263, 274; riddles, asking, *brahmōdya*, IV, 16; thief, the, V, 142n²

Poetry, artificial (*Kāvya*), IV, 277; horripilation in Sanskrit, I, 120n¹; *kohl* in Eastern, I, 217; the smile in Hindu, II, 50n¹; VI, 113n¹

Poggii Facetiae, III, 75

Point situated in left hand, vital, I, 127; VIII, 109, 109n², 110

Points of the die, symbolical meaning of the, IV, 240n¹

"Points of the Compass," T. D. Atkinson, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 54n¹

Poison, beautiful maiden fed on, II, 298, 313; bile of the green tree-snake and water-frog as, II, 303; bile of the jungle crow as, II, 303; caused from plants, II, 312; comes up at the Churning of the Ocean, I, 1n³; conveyed in a betel "chew," II, 303; VIII, 267, 268; counter-acting of snake, VI, 165; a crest-jewel as talisman against, VIII, 194, 195, 195n¹; detectors, various, I, 110n¹; IV, 228n¹; IX, 143; doe rubbed with, II, 298; eaten regularly, II, 300; given to infant in milk, II, 313; infant girls nourished on, II, 298; by intercourse, II, 305-310; *Kālakūṭa*, III, 175n¹; neck of concubine rubbed with, II, 297; as nourishment, II, 300; the ordeal of, VIII, 196n¹; Pontic duck lives on, II, 300; ring to destroy effects of, II, 301; swallowed by Śiva at the

Poison—continued

Churning of the Ocean, *Hālāhala*, VI, 87, 87n¹; transferred through perspiration, II, 285; -trees of wealth, VIII, 10; the unfading lotus that destroys, IV, 228, 229; usual mode of death for Chinese *sati*, IV, 257; *Visha*, III, 279

Poison-damsel in Arabia, Asia Minor, Mesopotamia, Persia and Syria, II, 286; in Europe, II, 292-297; has no existence in fact, II, 313; fatal bite of the, II, 291; fatal kiss of the, II, 294; in the *Gesta Romanorum*, II, 296, 297; herb as protection against the, II, 293; in India, II, 281-286; killed by antidote, II, 297; kills *Parvataka*, II, 284, 285; "messenger of certain death," II, 284; in the Middle Ages, II, 286; prepared by Nanda, II, 285; in the *Secretum Secretorum*, II, 286-291; sent to Alexander the Great, II, 291-295; treatise to discover if a woman is a, II, 286, 286n⁴

Poison-damsel myth, cobra sting a clue to the, II, 311; French version of the, II, 293, 294; German version of the, II, 294, 294n¹; Italian version of the, II, 294, 295; venereal disease in connection with the, II, 308

Poison-damsels, III, 112n¹; Appendix III, II, 275-313; Sanskrit references to, II, 281-286; sent among the enemy's host, II, 91, 91n¹

Poison Lore, Old and Modern, A. Wynter Blyth, II, 281

Poison Mysteries, C. J. S. Thompson, II, 281

Poison War, The, A. A. Roberts, II, 281

Poisoned dish of rice, the, VII, 32; drink offered to *Gomukha*, III, 141; by the Florentines, *Ladislao*, II, 310; food, gift of, VI, 174; hay or fodder, II, 276; needle, speech that pierces the ear like a, I, 5; trees, creepers, water, grass, II, 91; water, etc., II, 275-280; wells in German South-West Africa, II, 281; words (*i.e.* poisonous breath), II, 292

Poisoning of Australians and Tasmanians, II, 280, 280n⁴, 280n⁵; *datura*, IX, 144; their husbands by witchcraft, Roman ladies accused of,

Poisoning—continued

- VI, 24n; of wells by the Gurkhas of Nepal, II, 280; of the Yuta Indians, II, 280
- Poisonings by the Borgias, II, 279
- Poisonous animals, garlic juice dangerous to, II, 296; animals, human saliva dangerous to, II, 296; breath, II, 300-303; harpist, the, II, 293, 294; herbs, girl brought up among, II, 297; look, the, III, 111, 112n¹; look of snakes, belief in the, II, 298; saliva, II, 305; snake, Mahipala bitten by a, IV, 228, 229
- Poisons condemned by the Romans, use of, II, 277, 278; in the Great War, II, 280, 281; of India, II, 279, 280
- Poisons: their *Effects and Detection*, A. W. and M. W. Blyth, II, 281
- Poland, Chelm in, III, 59
- Poleman, Greek treatise of, II, 290
- Police magistrate (*Kutwal*), I, 43; officers abducted and killed at night, VIII, 107
- Policy the foundation of empires, V, 99; incarnate in bodily form, Vāsava-dattā, II, 38
- Politie expedients, the four, II, 45, 45n³
- Polite Conversation, J. Swift, V, 121n²
- Political measures, the six, II, 165, 165n¹
- Pollution of desires when dying, the result of, VIII, 117, 117n¹
- Pollux, Castor and, III, 258
- Polo, Marco, See under Marco Polo
- Po-lo-na-se of Hiuen Tsiang—i.e. Benares, the, VII, 29n²
- πολυδευκῆς (endowed with much light), II, 251
- Polyandrous marriage of Draupadi, II, 13, 13n³, 14, 16, 17
- Polyandry in the Bismarck Archipelago, II, 18; causes of, II, 18, 19; factors in favour of, II, 19; in the Hawaiian Islands, II, 18; in New Caledonia, II, 18; in the New Hebrides, II, 18; forms of, II, 17; non-existent among the Nāyars to-day, II, 18; note on, II, 16-19; shortage of women a cause of, II, 18; in various parts of the world, II, 16-19
- Polygyny, one of the three forms of polyandry, II, 17
- Polyidos, the story of, VI, 18n¹
- Pomegranate, one of the three sweet fruits, VI, 27n¹; in the underworld, eating of a, VI, 133
- "Pomegranate King, The," *Indian Fairy Tales*, M. Stokes, VI, 61
- Ponce de Leon, Juan, search by, for the fountain of life, IV, 145n²
- Pongol, the festival of the winter solstice, VIII, 19
- Pongyi priests, II, 232n
- Pontianak, a flying vampire known in the Malayan region, VI, 61, 62, 138
- "Pontianak, The," *The Cauldron*, the Rane of Sarawak, VI, 61
- Pontic duck lives on poison, II, 300
- "Pontus and the Fair Sidone," E. J. Matter, *Mod. Lang. Ass. Amer.*, II, 76n¹
- Pool, sex-changing, VII, 230
- Pope Alexander III, II, 268
- Pope, Gregory, the legend of, VII, 81n¹
- Popol Vuh*, Brasseur de Bourbourg, II, 309n¹
- Popular Antiquities of Great Britain*, J. Brand, new ed., 3 vols., London, 1895, I, 191; II, 99n, 105n; III, 131n³, 152; IV, 99n², 199n¹; V, 100n¹, 201n; VI, 24n, 136, 149n¹
- Popular Religion and Folk-Lore of Northern India*, W. Crooke, I, 37n², 67n¹, 98n, 134n¹, 203, 205, 206, 228; II, 57n¹, 82, 83, 96n¹, 99n, 127n², 138n³, 142n¹, 155n³, 193n¹, 197n², 202n¹, 240, 256, 256n³; III, 37, 40n², 121n¹, 142n¹, 151, 152, 161n¹, 185n¹, 218n¹, 247n¹, 263n², 272n¹, 306n²; IV, 55n¹, 177n¹, 225n¹, 235n², 245n¹, 271; V, 27n², 30n², 59n¹, 101n¹, 126n¹, 160n¹, 176; VI, 59, 109n¹, 149n¹, 265n³; VII, 1n², 5n³, 146n¹, 230n¹; VIII, 19, 271n²
- Popular Stories of Ancient Egypt*, G. Maspero, trans. from 4th French ed. by Mrs C. H. W. Johns, London, 1915, I, 37n², 77n¹, 129, 133n¹; II, 112n¹, 120, 121; III, 203, 238, 250, 268n¹; V, 252, 255; VII, 92n¹
- Popular Tales and Fictions*, W. A. Clouston, 2 vols., London, 1887, I, 29, 42-44, 85n, 101n¹, 130; II, 108n, 114n, 122, 169, 190n¹, 192n¹, 224n; III, 56, 76, 133n¹, 204, 227n, 238; IV, 192n¹; V, 66, 267, 275, 284; VI, 275n¹; VII, 214n²⁻³, 224, 224n²; VIII, 227n²; IX, 165

- Popular Tales from the Norse*, Dasent, I, 26, 27, 44, 77ⁿ¹; II, 190ⁿ¹; III, 104ⁿ¹, 205; V, 3ⁿ¹, 11ⁿ¹
- Popular Tales of the West Highlands*, J. F. Campbell, I, 26, 84ⁿ², 129, 132, 141ⁿ², 157ⁿ², 163ⁿ¹; III, 195, 205, 231ⁿ¹, 237, 272ⁿ¹; IV, 67ⁿ¹; V, 46ⁿ¹, 157ⁿ¹; VI, 5ⁿ¹; IX, 165
- Pores or glands on the forehead of an Indian elephant, VI, 67ⁿ¹, 68ⁿ
- Porpoise, story of the monkey and the, V, 127-130, 127ⁿ¹, 132
- Port Blair, Superintendent of (Sir Richard Temple), regalia of the Burmese kings, II, 264
- Porter who found a bracelet, V, 1, 2
- "Porter and the Three Ladies of Baghdad," *Nights*, Burton, VI, 8
- Portion of house allotted to the women, harem, II, 161ⁿ⁴
- Portuguese Christians on the "foot-print" on Adam's Peak, claims of, II, 85ⁿ; derivation of betel, VIII, 239; origin of *bayadere*, dancing-girl, I, 253ⁿ¹; *palaquim*, III, 14ⁿ¹
- Portuguese, introduction of syphilis into India by the, II, 310, 310ⁿ³
- Portuguese Folk-Tales*, Pedroso, I, 27; III, 29ⁿ
- Porus, ruler of the Hydaspes (Jhelum), II, 283, 283ⁿ²
- Poseidon and Cænis, legend of, VII, 228
- Posidonius on circumambulation, I, 190
- Position of Book XII, note on the, VII, 194-196; of Books VI, XII, XVII and XVIII of the *K.S.S.*, wrong, IX, 106, 109, 113, 115; of the heavenly bodies, omen of the, I, 134
- Post seven times, circumambulation of the sacred, I, 242
- Post nubila Phoebus*, parodied title of *Al Faraj ba'da'sh-shiddah*, VI, 265ⁿ²
- Posts, setting up booth on four, ritual at the *upanayana* ceremony, VII, 26
- Posture, the *kāyotsarga*, IV, 106; of meditation called *padmāsana*, II, 176, 176ⁿ⁴; VIII, 83, 83ⁿ¹
- Pot, frog in the, III, 73, 75; magic, I, 26; story of Hajja and the copper, IX, 152
- "Pot, Pitcher and"—i.e. Ghaṭa and Karpāra, V, 145ⁿ¹
- Pota sārī* (a *sārī* whose four corners have been dipped in water used in the *Śrāddha* ceremony), IV, 259
- Potency of blood, belief in the, I, 98ⁿ
- Potiphar's wife, Joseph and, II, 120; IV, 104
- Potraka, son of a king, V, 196, 197
- Pouring blood over graves, custom of, VI, 137; holy water on the head, VII, 191, 191ⁿ³; water on the hands, VIII, 129, 129ⁿ¹
- Poverty, two children like Misery and, II, 128; Varsha's wife like the incarnation of, I, 13
- Powder, antimony or galena applied to the eyes as a black, VIII, 65ⁿ¹; of bones, circle of yellow, VII, 122, 123; distribution of red (*kunkum* or *kunkam*), I, 244, 256; of *linaloes* used in betel-chewing, VIII, 243, 243ⁿ²; made of turmeric, lime-juice and borax (*kunkam*), II, 164ⁿ⁴; people adorned with red, II, 164, 164ⁿ⁴
- Powdered antimony, origin of the use of, among Mohammedans, I, 211; corals, crystals and pearls used in *anjana*, I, 212, 217
- Power acquired by meditation (contemplation), magical, VI, 2; of austerities, the, II, 85; VI, 85; of becoming vampires by eating human flesh, II, 198ⁿ¹; the Brāhman's son who failed to acquire the magic, VII, 71, 71ⁿ¹, 72-77, 244-249; of contemplation, the, VI, 105, 111, 127; of creating the material world, *prakṛiti*, I, 9, 9ⁿ⁵; of devotion, magical, I, 6; of dried and pickled hand of a corpse, magical, III, 150; of the fatal look, the, VIII, 75ⁿ¹; of flying through the air, I, 22; II, 103, 104; V, 33, 35, 169, 170, 172, 173, 191, 192; VI, 201-203; VII, 24, 29, 126, 127; VIII, 26, 27, 31, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59, 61, 69, 72, 89, 121, 131, 173; of former austerities, V, 37; of good counsel, *mantra*, III, 137ⁿ¹; hermit possessing magic, VII, 73, 113, 114; of illusion, *māyāśakti*, VI, 35; of love, the overwhelming, II, 9; of magic lost in sleep, VIII, 25, 25ⁿ³; of magic science, VIII, 36, 37, 46, 48,

Power—continued

- 49, 79, 92 ; of meditation, VII, 60 ; of newly born prince, illuminating, IX, 4 ; of parents' curse, IV, 230ⁿ² ; to raise a dead woman to life, IV, 145, 145ⁿ² ; VI, 18, 18ⁿ¹, 180, 181, 262-266 ; VII, 4, 4ⁿ¹, 110, 111 ; ring possessing magic, VI, 73 ; and sovereignty, the umbrella a symbol of, II, 264 ; of spitting gold, VIII, 59, 59ⁿ², 60 ; of truth, the irresistible, II, 31 ; Vetāla giving away his shape and, IX, 16 ; of a victim, acquiring the, III, 151 ; of winking, VIII, 8, 8ⁿ² ; of witches produced by the fat of a toad, flying, IX, 45ⁿ¹ ; of witches' spells, magic, II, 103, 104
- Powers attributed to human fat or juices, III, 152 ; of the colour yellow, protective, VIII, 18 ; of contemplation, supernatural, IX, 22 ; of endurance of dancing-girls, I, 254 ; of a king, the three, III, 137, 137ⁿ¹ ; obtained by Yogis, magical, IV, 39, 39ⁿ¹, 46-48 ; supernatural, VI, 96 ; VIII, 57, 59, 61
- Prabandhacintāmaṇi*, Merutuṅga (trans., C. H. Tawney, *Bib. Ind.*, 1899), I, 37ⁿ², 39ⁿ¹, 47ⁿ ; II, 108ⁿ ; III, 207ⁿ² ; IV, 47 ; V, 142ⁿ², 176 ; VI, 229, 229ⁿ¹ ; VII, 202, 255
- Prabandhakośa*, the, I, 47ⁿ
- Prabhākara and Vidyādhari, IV, 225-227 ; minister of King Jyotishprabha, V, 31
- Prabhavati, daughter of Pingalagāndhāra, VIII, 33, 34, 36, 37, 39, 43, 45, 46, 47, 62, 63, 90
- Prachandaśakti, minister of Mrigānkadatta, VI, 10, 25, 33, 141, 142, 162, 163, 164 ; VII, 128, 165, 169
- Practical Magazine*, The ["Sandalwood"], [Anonymous], vol. vii, Ldn., Dec. 1877, VII, 107
- Pradakṣiṇa* (circumambulation), I, 191, 192
- Pradīptāksha, Yaksha named, VI, 130
- Pradīvin, minister of Meghavarna, V, 99, 99ⁿ¹
- Pradyota, father of Padmāvatī, III, 87 ; King of Magadha, II, 3, 3ⁿ¹, 12, 20, 21
- Pradyumna, the god, VI, 108, 109 ; VII, 112 ; king named, VII, 112
- Prague, the Golem in, III, 59 ; story about food-taboo in the underworld from, VI, 136
- Prajāpati*, lords of created beings, I, 10, 10ⁿ¹ ; the Creator, II, 14ⁿ ; III, 131, 131ⁿ¹, 321 ; VIII, 152, 152ⁿ¹, 162 ; IX, 29
- Prajāpati Daksha, the, I, 4 ; Kaśyapa, the, I, 205
- Prajāpātya* marriage, I, 87
- Prajñādhyā, minister of Kamalākara, VI, 54
- Prajñakośa, minister named, VII, 172
- Prajñapti (foreknowledge), science called, II, 212ⁿ¹ ; III, 64, 64ⁿ¹ ; VIII, 100, 100ⁿ¹
- Prajñaptikausika, the preceptor, II, 212
- Prajñāsāgara, minister of Yaśaḥketu, VII, 40, 44
- Prākārakarna, minister of Avamarda ("Wall-ear"), V, 106ⁿ, 107
- Prakrit language, I, 58ⁿ¹, 71, 207 ; II, 46 ; the court language of the Andra dynasty, IX, 99
- "Prakrit," Sir George Grierson, *Ency. Brit.*, IX, 99ⁿ¹
- Prakṛiti*, the power of creating material world, I, 9, 9ⁿ⁵
- Pralambabāhu, a Brāhman servant of Naravāhanadatta, IV, 173, 181, 184, 189
- Pramadvarā, daughter of Menakā, III, 26, 26ⁿ²
- Pramānasiddhi, one of the four heavenly men, IV, 185
- Pramathas (attendants on Śiva), I, 7, 7ⁿ³
- Prāṇadhara, the ingenious carpenter, III, 282-284, 296-300 ; and Rājyadhara, story of the two brothers, III, 282-285
- Prapanchabuddhi the mendicant, III, 209, 210
- Prasavya* (Sanskrit anti-sunwise movement), I, 192
- Prasenajit, King, III, 65, 81, 84, 118-120, 122 ; VI, 218 ; VIII, 31, 31ⁿ¹ ; the young Chandaḍa who married the daughter of King, VIII, 112, 112ⁿ⁴, 113, 114
- Prasii and Gangaridae, peoples living beyond the Ganges, II, 282
- Pratāpāditya, a relation of Vikamar-simha, V, 15

- Pratāpamukuta, King named, II, 200, 210, 212; VI, 168
- Pratāpasena, a king named, V, 191, 192
- Prātisākhya (grammatical treatise), I, 12, 12n²
- Pratishthāna (the Bathana or Paithana of Ptolemy), I, 60, 60n¹, 66, 79, 89; II, 206, 207, 241; IV, 130-132, 135; V, 15; VI, 130, 165, 231; VII, 125; IX, 97-99
- Pratyutpannamati, a fish named, V, 56, 57
- Pravālamāṇi*, "coral," bite given on woman's body, V, 194
- Pravaras*, the (sacred-thread ceremony), VII, 27
- Prayāga (Allāhābād), II, 110, 110n²; ("the place of sacrifice"), II, 110n²; III, 97n¹; IV, 166, 166n¹; VI, 105, 159; VII, 84, 84n²
- Prayers, *mantrams*, I, 88, 257, 260; backwards, repeating, VI, 150n; the Brāhman Kāla and his, IV, 23-25
- "Pre-Buddhist Religion of the Burmese, The," A. Grant Brown, *Folk-Lore*, II, 265n¹
- Precautions observed in the birth-chamber, II, 166-169; III, 131n², 132n
- Precedents of Princess Thoodamma Tsari*, The, C. J. Bandow, VI, 60, 266n¹; VII, 203n²
- Precedents of Princess Thoodama Tsari*, The, Burmese collection of stories called, VI, 266, 266n¹
- Preceptor of the gods, Bṛhaspati, I, 57, 57n²; III, 88, 88n²; named Mantrasvāmin, I, 79, 81; Prajnaptikauśika, II, 212
- Precious stone, temple lit by one, III, 167n²
- Precious stones in their eyes, women with, II, 306; griffin guardian of, I, 104; lamps made of, VII, 189, 189n²; produced by combing hair, VIII, 59n²; rules for preserving, II, 288; valley full of, II, 299
- Precious things, the five, IX, 23, 23n¹; lost in the Deluge, I, 3n²
- Precocious children, tales of, I, 186n¹; III, 119n
- Predestined death of the king, earth laments the, IV, 175, 176
- Prediction of the Vetāla, the, VI, 11, 12
- Pre-eminence or majesty of the king (*prabhutva*), III, 137n¹
- Pregnancy ceremony, betel-leaves in, VIII, 278; ceremony, turmeric used in, VIII, 18; of *kasbi* women, the first, I, 242, 243; longings of (*dohada*), I, 97n², 221-228; observances, II, 166-169; of Vāsavadatta, II, 137, 138; of Vindurekhā, II, 231
- Pregnant cravings of a woman, VII, 201; women murdered to obtain child's finger for candle, III, 153
- Prehistoric Antiquities of the Aryan Peoples*, O. Schrader, Eng. trans., Ldn., 1890, IV, 255n¹
- ["Prehistoric Aryans and the Kings of Mitani, "J. Kennedy] *Journ. Roy. As. Soc.*, I, 198
- Prehistoric barbarism, *safī* a relic of, IV, 258
- Prejudice against female education in India, I, 251
- Preparing a "Hand of Glory," method of, III, 150
- Preparation of cutch, VIII, 278-280
- Preparations of Upakośā for reception of would-be lovers, I, 33, 34
- Prescience, astrologer killing son as display of, V, 90
- Presence of dancing-women at marriages, I, 251
- "Presence, Declaring," *motif*, II, 76n¹, 77n; variant of the, III, 225, 225n²; IX, 146, 151, 166
- Present and future, past, the three times, VIII, 57n³
- Present of a poison-damsel sent to Alexander the Great, II, 291-295; sent to the chaplain by the rogue Mādhava, II, 178
- Prester John, islands of the lordship of, II, 306; poison detector of, I, 110n¹
- Prester John's letter, IV, 245n⁴; palace, gable of, II, 169
- Preta (demon), VI, 139
- Preta-secca, King of, III, 21n
- Pretended change of sex, VII, 231; IX, 163; *dohadas* (pregnant longings) of barren women, I, 227; ignorance, the, VII, 121, 123; illness, the, VI, 117; knowledge, III, 71-73; knowledge of the language of animals, IX, 23, 24

- "Pretended Husband" *motif*, II, 45n⁴; III, 121, 126-127
- "Pretended Ignorance" *motif*, I, 157, 157n³; VII, 123, 263. See also Bloomfield's notes on the *motif* in Vol. VII, pp. xv, xvi, under the title "Show Me How"
- Prevalence of fraternal polyandry in the Himālayan regions, II, 18; in Tibet, II, 18; among the Todas of the Nilgiri hills, II, 18
- Preventing inmates of house from waking, "Hand of Glory" used for, III, 150
- Preventive for ophthalmia, *koḥl* as a, I, 214, 217
- Previous birth, of King Simhavikrama, V, 36; of Sinhaparākrama's wife, II, 160; the water-spirit in his, V, 128-124
- Previous births, remembering, VI, 86; VII, 55; VIII, 141, 142, 200, 201, 205, 207; the unchangeable effect of actions in, VII, 148, 154
- Previous life, done in a (*purogati*), II, 135n¹
- Preziosa transformed into a bear through a piece of wood, VII, 42n¹
- Priapeia*, "Neaniskos," L. S. Smithers; "Outidanos," R. F. Burton, III, 328
- Price of a man's blood, epithet denoting the (*satadāya*), II, 240
- Priceless jewels, fruits containing, VI, 166, 232, 236, 237
- Pride, one of the six faults of man, II, 106n³; punishment for, IV, 142, 143; of wealth, Brāhmans intoxicated with the, II, 59
- "Pride Abased," J. H. Knowles, *Ind. Ant.*, II, 193n¹
- Pribsch, Prof. R., Tannhäuser references by, VI, 109n³
- Priest, barber as the matrimonial, III, 100n¹
- Priestess of Isis, corruption of the, I, 145n¹
- Priestesses, various classes of, I, 270-271
- Priests at an *āśvamedha*, four, IV, 14, 15; changing their sex, custom of, VII, 231; at Hierapolis, *galli* castrated, I, 275; *pinnes* blessed by, I, 14n
- Primitive methods of midwifery in India, II, 18; races, sneezing customs of, III, 312-314; Semitic divinity, Ishtar a, I, 271
- Primitive Culture*, E. B. Tylor, II, 83, 96n¹, 103n¹; III, 30n¹, 185n¹; IV, 64n¹, 145n¹; V, 121n¹, 179n¹; IX, 154
- Primitive Culture of India*, T. C. Hodson (Roy. As. Soc.), II, 97n, 256n⁴
- Primitive Culture in Italy*, H. J. Rose, VIII, 114n¹
- Primitive Gemeinschaftskultur*, H. Naumann, VIII, 107n
- Primitive Manners and Customs*, J. A. Farrer, VIII, 228n³
- Primitive New Guinea*, In, I. H. Holmes, VIII, 314n¹
- "Primitive Orientation," W. H. R. Rivers, *Folk-Lore*, III, 295n²
- Prince, cure of the blind, III, 61; eaten by his parents, II, 118, 114; named Indukalaśa, VI, 81; named Kanakakalaśa, VI, 81; obtained a wife by the help of his father's minister, how the, VI, 168-177, 247-261; of the Rākshasas, Lambajihva, II, 206; saved by his sister, III, 28n¹, 29n; of the Siddhas, Viśvāvasu, the chief, II, 140; who tore out his own eye, III, 19-21, 23
- "Prince Lionheart and his Three Friends," Steel and Temple, *Wide-Awake Stories*, III, 247n¹
- Prince's minister, love for Upakośa of the, I, 32, 33, 44
- Princes named Dhṛitarāshṭra and Pāṇḍu, II, 16; and public men, morality of, I, 239
- Princes of Serendip*, *The Three*, Chevalier de Mailli's version of, VI, 287; VIII, 210n⁴. See further in Bibliography under Bolte, J., and Fischer, H.
- Princess becomes an ascetic, V, 189, 190; carried off by the mendicant, II, 63; falling in love with a thief, V, 250; of Kashmir whose beauty maddens, II, 6n²; possessing knowledge of all the sciences, VI, 73; simile of a dancing, VI, 41; Vidūshaka watches in the apartment of the, II, 74; won by Śaktideva, II, 4

Princess—continued

- 225; the young fisherman who married a, VIII, 115-117
- "Princess on the Pea, The," *Eventyr fortalte for Børn* (or *Stories for Children*), H. C. Andersen, VI, 288-291
- Princess's life saved by Vidūshaka, II, 63
- Princesses, story of the seven, III, 19, 23; the two, IX, 50-52
- Principal deities of dancing-girls, I, 260; districts for betel cultivation in India, VIII, 273; religious festivals, I, 262
- Principal Navigations, Voyages . . . of the English Nation*, R. Hakluyt, VIII, 259ⁿ¹
- Principles of Hindu and Mohammedan Law*, W. H. Macnaghten, 1860, I, 87
- (*Principles of Sociology*) *Ceremonial Institutions*, Spencer, III, 21ⁿ
- Principles of Tantra (Tantra-tattva)*, Arthur Avalon, VI, 52ⁿ
- "Prindsessen paa ærten," H. C. Andersen, VI, 289, 290
- "Prinsessan som låg på sju ärter," *Gammaldags seder och bruk*, J. Sundblad, VI, 290, 290ⁿ³
- Prints of loving nails, II, 49, 49ⁿ³
- "Priores's Tale," Chaucer, V, 27ⁿ³
- Priscus, the reign of Tarquinius, VIII, 114ⁿ¹
- Prishadvarā, lady named, I, 188
- Prison, magic circle as a, II, 100ⁿ; the Śavara, VII, 154
- Prisoners at a feast, releasing, VII, 160, 160ⁿ¹
- Prithā or Kuntī, wife of Pāṇḍu, II, 16, 126
- Prithi Rāj, last Hindu king of Delhi, II, 266
- Prithirāj and the *śabda-bhēdī* arrow, IX, 161
- Prithivī or Isāni, guardian of the North-East, VIII, 163ⁿ¹; "daughter of Prithu," the earth goddess, II, 241; IV, 177ⁿ¹
- Prithivīdevī, mother of Vegavatī, VIII, 34, 38, 39
- Prithu, King, IV, 36; son of Vena, II, 241
- Prithūdara, Yaksha named, VI, 103
- Prithvirūpa, story of the handsome king, IV, 130-135
- Prīti, wife of the God of Love, II, 27, 51, 51ⁿ², 137; VII, 118
- Privileged profession of *ganikās*, I, 233
- Privileges of dedicating a girl to the deity, I, 255, 267
- Priyangu* (a small millet), body like a, IX, 8, 8ⁿ², 28
- Priyankara, son of the minister Prabhakāra, V, 30, 31, 36
- Probationary period of Pavayā, III, 322, 323
- Probe de Limba Şi Literatura Țiganilor din România*, Bucharest, 1898, V, 275
- Proben der Volksliteratur der Türkischen Stämme Süd-Sibiriens*, W. Radloff, VII, 204; VIII, 107ⁿ, 228ⁿ²
- Problemata*, Aristotle, III, 310ⁿ¹
- Proceedings of the American Philosophic Society*, I, 38ⁿ; II, 45ⁿ⁴, 212ⁿ¹; III, 83ⁿ¹, 207ⁿ²; IV, 47; VI, 74ⁿ; VII, 22ⁿ¹, 260ⁿ³
- Proc. As. Soc. Bengal*, "Burmese Buddhist Rosaries," L. A. Waddell, Dec., 1892, VI, 14ⁿ¹
- Proc. Roy. As. Soc. Bengal*, "Some Indian Methods of Electing Kings," C. H. Tawney, Nov., 1891, V, 176
- Proc. Roy. Irish Academy*, "On the Ceremonial Turn called Deisul," S. Fergusson, I, 190
- Proc. Soc. Bibl. Arch.* (names of Ishtar), I, 272ⁿ¹
- Proceedings of the Third Oriental Conference*, G. V. Acharya, Madras, 1925, IX, 154
- Procession of the king, triumphant, II, 51
- Proclamation announced by beat of drum, II, 73, 73ⁿ², 173, 187, 224
- Procter, Miss Joan, information about cobras and vipers, II, 312ⁿ¹
- "Prodigies and Portents," W. D. Wallis, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 83
- Producer of horns (Śringotpādinī), III, 187, 187ⁿ²
- Producing dreams, charm for, VI, 76, 77, 80; fire (i.e. "rubbing Agni forth"), II, 255ⁿ¹
- Production of antimony in India, I, 213; of a dream, I, 71, 71ⁿ¹

- Products of the cow, the five sacred (*pañchagavya*), II, 242; VIII, 248n
- Profession of *kasbi* (prostitution), Hindu, I, 232, 243
- Professional musicians (*Mēlakṣār*), I, 259, 260; proxies for husbands, Cadeberiz, II, 307; story-teller, Hātim Tilawōñ, a, I, 38n; tattooists, I, 49n¹
- Progenitor of meteors and comets, Rāhu's body the, II, 81; of the Pāṇḍava race, the moon the, II, 18, 18n¹; of Servius Tullius, the, VIII, 114n¹
- Prognostication from elevated or depressed spirits, VIII, 99, 99n¹
- Prohibition of singing and dancing under Aurangzēb, I, 238
- Proitos and Bellerophon, III, 277
- Prolegomena to the Study of Greek Religion*, J. E. Harrison, I, 15n; VI, 282n⁶
- Prologue of the Frankeleyns Tale*, The, Chaucer, VII, 204
- "Prologue-Cadre des Mille et une Nuits, Le," J. Przyluski, *Journal Asiatique*, IX, 161
- Prometheus myth, III, 307n³, 309, 310
- Promise of Indra to Sahasrāṇika, I, 96; Madanasenā and her rash, VII, 5, 5n¹, 6-9, 199-204; never to eat the snakes, Garuḍa's, VII, 62
- "Promise to Return" motif, the, VII, 203, 204; IX, 55, 55n²
- Promises of Mūladeva and the Brāhmaṇ's daughter, the, IX, 80
- Proof of chastity, the, V, 123; of existence of gigantic birds in comparatively recent times, I, 105
- Prolivity of Kshemendra's text, VI, 2n¹; VII, 64, 65
- Properties of blood, belief in the magical, I, 98n
- Propertius, mention of widow-burning in Greece, IV, 256
- Property, vice of unjust seizure of, I, 124n¹
- Prophet about dreams, saying of the, VIII, 100n
- Propitiating the goddess, I, 106, 125; Śiva, I, 4, 20n¹, 32, 79, 85, 86; II, 84, 85, 136; the Vetāla, II, 235
- Propugnatore*, II, 289n²
- Prose English Edition of Srimadbhagavatam*, A. M. N. Dutt, VIII, 214, 214n²
- Prose "introduction" to the *Völundarkviða*, the, VIII, 221; version of *Dolopathos* in Latin, Joannes de Alta Silva, V, 260-262
- Proserpine, the classical myth of, VI, 133
- Prosopis spicigera* (*Mimosa suma*), II, 255
- Prosperity, Lakshmī, the Goddess of, I, 18, 18n¹, 128; II, 65, 65n¹, 75; V, 118; VI, 41; IX, 2; Timirā the dwelling of the Goddess of, II, 36
- Prostitute dancing-castes in modern times, I, 266; *gāyan*, a Hindu, I, 243; one who has been a (Rāṇḍi-rāṇḍa), name given to widow, IV, 259. See also Courtesan
- Prostitutes, *dāroghah*, superintendent of, I, 237; duties of, I, 233; held in esteem, I, 232, 237, 265; important factors in the palace, I, 237; Indian, III, 207n²; requirements for, I, 234; as secret service agents, I, 233; at temple of Kition in Cyprus, male, I, 276; various classes of, I, 234, 234n³, 244; wealth of, I, 232, 233, 237
- Prostituting his daughter, Pharaoh, V, 248, 254, 255
- Prostitution, alternative to enforced, at Byblos, I, 275, 276; in Cambodia, sacred, IX, 144, 145; Mesopotamia the original home of sacred, I, 269; religious and secular, in Vijayanagar, I, 248-250; sacred (Appendix IV), I, 231-280; sacred, in ancient India, I, 232, 233; sacred, in Arabia, I, 268; sacred, in Babylonia, I, 269-274; sacred, in the Bombay district, I, 245, 246; sacred, in Borneo, I, 279; sacred, in the Buddhist Age, I, 265; sacred, in Central India, I, 240-246; sacred, in the Christian era, I, 233-237; sacred, in the cult of Ishtar, origin of, I, 274; sacred, in Egypt, I, 268; sacred, in Europe, I, 277; sacred, in Greece, I, 268; sacred, in Japan, I, 279; sacred, in Mexico, I, 279; sacred, in Northern India, I, 237-

Prostitution—continued

240; sacred, in Peru, I, 279; sacred, in Southern India, I, 246-269; sacred, in Syria, Phœnicia, Canaan, etc., I, 275-277; sacred, in Vedic times, I, 265; sacred, in West Africa, I, 277-279; sacred, in Western Asia, I, 268-277; secular, in India, I, 232, 239, 255, 266

"Prostitution (Indian)," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 233, 239n²

Protecting herbs, VIII, 56, 56n²; patrons of towns, serpents, III, 142n¹

Protection against magic, the mystic "Eye of Osiris" worn as, I, 216; against the poison-damsel, herb as, II, 293; of child by lamps, II, 161; invoked by the term *kār*, III, 201; of a mightier king, political measure of recourse to the, II, 165n¹

Protective barrier to the dead and dying, magic circle a, II, 99n; barrier round a house, magic circle a, II, 99n; circle, III, 201; power of the magic string, VI, 59; powers of the yellow colour, VIII, 18; value of iron, II, 166, 167

Protégé, Putraka Śiva's, I, 19

Protrept, Clement of Alexandria, I, 15n, 276

Proverbs, *Legendes et Contes Fangs*, Père H. Trilles, III, 105n

Proverbs about barbers, III, 100n¹, 101n; called the *Fākhīr*, by al-Mufaḍḍal ibn Salāma, collection of, VI, 62, 63; VII, 225; *koḥl* in connection with, I, 215, 217

Proverbs and Folklore of Kumaun and Garhwal, G. D. Upreti, V, 64, 65

Proverbs and Sayings, *A Dictionary of Kashmiri*, J. H. Knowles, V, 64, 65

"Provider for the Future, The"—i.e. *Anāgatavidhātṛi*, V, 56n¹

Providing food for the dead, I, 56n¹

"Province of Maabar," abbeys in the, I, 247

Provincial Glossary with a Collection of Local Proverbs and Popular Superstitions, Francis Grose, III, 150

Proving one impossibility by another, III, 241, 250-251; V, 64-66; IX, 152, 153

VOL. X.

Proxies for husbands, II, 306, 307; IX, 148

Prudence produces success, not valour, even in the case of animals, V, 41

Psammeticus, Saite king of 25th dynasty, V, 258

Pseudo-Aristotelean work, *Secretum Secretorum*, II, 286-291

"Pseudo-Aristotelisches Steinbuch von Lüttich," *Zeitschrift für deutsches Altert.*, II, 299n¹

Pseudo-Callisthenes, I, 103, 145n¹; II, 138n⁴, 169; III, 167n²; IV, 138n¹, 145n²

Pseudodoxia Epidemica or Vulgar Errors, Sir Thomas Browne, III, 30n¹, 167n²; V, 135n; VIII, 75n¹, 156n¹, 195n¹

Pseudo-Greek myth, a, III, 309, 310

Pseudolus, Plautus, V, 201n

Psyche, the myth of Cupid and, II, 253; VII, 21n²; VIII, 25n¹

Psyche's tasks, III, 226n²

"Psychic Motifs in Hindu Fiction—the Laugh and Cry Motif, On Recurring," M. Bloomfield, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, I, 46n¹, 47n, 121n²; V, 37n¹; VII, 191n¹, 251n¹, 254n¹, 255, 256, 260n³; IX, 162

Psychology of Sex, *Studies in the*, Havelock Ellis, II, 229n², 308, 308n¹; III, 328; V, 189n¹

Pterocarpus santalinus, Red Sanders Tree, VII, 107

Pterodactyls, descriptions of, I, 105

Ptolemaic age, papyrus of the, I, 129; story of "double," I, 37n²; story of "external soul," I, 129; story of "Life Index," I, 167

Ptolemy, Lāta the Larice of, II, 93n³; VI, 150n¹; Murala identified with the Curula of, II, 92n⁵; regio Soretanum of, II, 92n⁴; Pratishthāna the Bathana or Paithana of, I, 60n¹

Puberty ceremonies, betel at, VIII, 276, 278, 283; hemm and garbhādhāna, I, 257; turmeric in, VIII, 283

Public, bhāvins not allowed to sing and dance in, I, 246; men and princes, morality of, I, 239; women at Goleonda, I, 241

Pubna, Pauṇḍravardhana identified with, II, 69n¹

- "Pucelle Venimeuse" (poison-damself), II, 293
- Puchukra Undi or State Umbrella, II, 267
- Pufendorf, works of, II, 279
- Pūga (areca-nut) one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246, 247
- Pūjā offerings (worship), I, 244, 245, 260, 261
- Pulastya, a hermit named, V, 30, 37
- Pulesti, a Levantine people, V, 252
- Pulindaka, King of the Pulindas (Bhillas), I, 136, 150, 152, 183, 184; II, 89, 89ⁿ¹, 141
- Pulindas, savage tribe, I, 76, 117, 136, 152ⁿ¹; V, 29; VII, 153-155, 157, 159, 164, 167
- Pumān (*Purusha*, the spirit), I, 9ⁿ⁴
- Puṇḍarika, Brāhman named, V, 39, 40
- Punica, Silius Italicus, VIII, 154ⁿ²
- Punishment for adultery, VI, 189, 189ⁿ²; for adultery among the Pārthi caste, II, 88ⁿ¹; for adultery, nose cut off as, II, 88, 88ⁿ¹; for adultery in places other than India, II, 88ⁿ¹; of the Jain minister, the, VII, 205; for jealousy, III, 177, 178; of pride, the, IV, 142, 143; for thieves, V, 61, 61ⁿ¹, 143ⁿ; VI, 19
- Publius Syrus, quotation from, II, 38ⁿ¹
- Pun, Hindu, V, 14, 29, 29ⁿ¹, 88, 88ⁿ¹, 95, 95ⁿ¹; VI, 10, 10ⁿ², 10ⁿ³, 33, 33ⁿ³, 41, 41^{n1,2,3,4}, 55, 55ⁿ¹, 74, 74ⁿ¹, 75, 75ⁿ², 90ⁿ², 107, 107ⁿ¹, 111, 111ⁿ², 121, 121ⁿ¹, 126, 126ⁿ², 150ⁿ², 156, 156^{n1,2}, 167, 167ⁿ², 169, 169ⁿ¹, 188ⁿ², 192ⁿ³; VII, I, 1ⁿ⁴, 13, 13ⁿ³, 17, 17ⁿ¹, 19, 19ⁿ¹, 52, 52ⁿ³, 79, 79ⁿ¹, 87, 87ⁿ³, 91, 91ⁿ², 98, 98ⁿ³, 162, 162ⁿ³, 165, 165ⁿ², 168, 168^{n1,2}, 173, 173ⁿ², 177, 177ⁿ²; VIII, 1, 1ⁿ³, 2, 2ⁿ¹, 9, 9ⁿ², 11, 11ⁿ², 13, 13ⁿ², 16, 16ⁿ¹, 31, 31ⁿ¹, 82, 82ⁿ¹, 94, 94ⁿ¹, 101, 101ⁿ², 103, 103ⁿ², 125, 125ⁿ², 126, 126ⁿ², 130, 130ⁿ¹, 134, 134ⁿ², 148, 148ⁿ¹, 153, 153ⁿ²; IX, 5ⁿ¹, 6, 6ⁿ¹, 7, 7ⁿ², 19ⁿ², 41ⁿ², 87, 87ⁿ², 88ⁿ, 88^{n1,2}, 89^{n1,2,3}
- Punjab. See Panjāb
- Puṇyābhavāchana (holy-day blessing), I, 245
- Puṇyasena, king named, VI, 200, 201; story of, II, 10-11
- Pupil of Varsha, Pāṇini, a, I, 32; the curse of the hermit's, VIII, 173; of Visvāmitra, Gālava a son or, II, 211ⁿ²
- Pupils, and the cat, story of the foolish teacher, the foolish, V, 167-168; story of the teacher and his two jealous, V, 133, 133ⁿ¹, 134
- Puppy form of the moon, I, 77ⁿ¹
- Pura—i.e. Śiva, IV, 2, 2ⁿ³; V, 1
- Purāṇā, the *Bhāgavata*, VIII, 214, 214ⁿ¹, 216
- Purāṇa, *The Bhāgavata*, trans., Burnouf, 4 vols., Paris, 1840-1847, 1884, I, 5ⁿ¹
- Purāṇa, the *Vishnu*, VIII, 216
- Purāṇas, the, I, 10ⁿ³, 57ⁿ³, 198, 200; II, 240, 241, 248; IV, 64ⁿ¹; VII, 85ⁿ; VIII, 108ⁿ¹
- Purchase of Śiva by Pārvatī, I, 5, 5ⁿ³
- Purdah (harem), II, 162ⁿ
- Purgatorio, Dante, IV, 239ⁿ²; VIII, 100ⁿ
- Puri or Jagannātha, I, 241, 242
- Purification of *anjana*, I, 212; the annual bath of, VIII, 19
- Puritan, Aurangzēb the Mohammedan, I, 231, 238, 250, 265
- Purity, the means of acquiring, IV, 233
- Pūrṇabhadra's Jain version of the *Pañchatantra*, V, 216, 217
- Purposes, sandalwood used for domestic and religious, VII, 105, 106
- Purse, Hindu origin of inexhaustible, I, 25; inexhaustible, I, 20ⁿ, 25; VII, 222ⁿ³; story of the fool who found a, V, 140, 141
- Pursuit of a boar by Śaktideva, II, 230; of the chase by the king, II, 126; of Śringabhujā, III, 228, 230
- Purūras, son of Buddha and the sage Iḍa in female form, VII, 46; King, husband of Urvaśī, I, 201; and Urvaśī, story of, II, 34-36, 245, 259; VIII, 216
- Purushamedha, human sacrifice, III, 321; IV, 64, 64ⁿ¹
- Purushottama (*Vishnu*), II, 257
- Pūshan, originally the sun, later an Āditya, IV, 80, 80ⁿ¹
- Pushkalāvati (*Pushkarāvati*), III, 184ⁿ¹
- Pushkara, brother of Nala, IV, 241, 242, 250, 276, 289-291; the holy bathing-place, IV, 23

- Pushkarāksha and Vinayavatī in a former life, the adventures of, VI, 17-20; VI, 14-17, 20, 21-22
- Pushkarāvati, city called, III, 28, 184, 185, 189, 193, 196; VIII, 33
- Pushpadanta, an attendant of Śiva (see also Kātyāyana and Vararuchi), I, 6, 7, 9, 10, 11, 53n¹, 60, 78, 82, 85, 91, 94; IX, 86, 96
- Pushpahasa, a learned Brāhman, VII, 210
- Pushpakaraṇḍa, garden called, VII, 177
- Pushyamitra, king named, VI, 231; horse-sacrifice performed by, IV, 14
- "Puss-in-boots," story of, VI, 291, 291n¹
- Pustelu (token of legal marriage), I, 88
- Putraka, founder of Pāṭaliputra, I, 19-23, 26
- Pyjamas (drawers), I, 253
- Pyramid, temple of Jagannātha the shape of a, I, 242
- Pyramids haunted by guardian spirit, one of the, II, 6n²
- Pyre, ashes from a, III, 151; of Buddha, I, 192; cremations usually held on a, IV, 270; magical rite of throwing ashes on a funeral, IX, 68, 68n², 69; widow ascending funeral, VII, 38, 38n¹; wives of Jawāhir Singh forced on to the, IV, 264
- Pyrites as charm against alligators, iron, II, 168
- Pythian Priestess of the Oracle at Delphi, V, 256
- Python through eating a gourd, man turned into a, IX, 45
- Python-god of West Africa, Dañh-gbi or Dañh-sio, I, 278
- Qānūn-i-Islam, Islam in India, or the, Ja'Far Sharīf. trans. by G. A. Herklots, I, 213; VI, 150n; VII, 249n¹*
- "Qara Khan, The Story of," E. J. W. Gibb, *The Story of Jewad*, II, 190n¹
- Qirāq Vezār Tārīkhī (History of the Forty Vezirs)*, II, 123
- Qīṣaṣ al-'anbiyā'*, the, Th'alabī, VI, 63
- Qualification for admittance to Pavayā caste, III, 322; to read the Vedas, I, 17
- Qualities of the areca-nut, four, VIII, 304; of betel, the thirteen (the *Hitopadeśa*), VIII, 254; of the body, the three, VII, 27; of the dead, acquiring the, III, 151; of fingernails and teeth, desirable, V, 198, 194
- Quarrel of otters over fish, I, 226; of Sunda and Upasunda, II, 14, 14n
- Quarrelsome wife, the, II, 159-160
- Quarter, the sun, the nymph of the Eastern, VIII, 32; in town assigned to prostitutes, Shaitānpūrah or Devilsville, I, 237
- Quarterly Journal Mythic Society*, "Studies in Bird-Myths," No. vii, Sarat Chandra Mitra, VI, 71n³; "Svapnavāsavadatta," K. R. Pisharoti, II, 21n¹
- Quarterly Magazine, New*, "On the Idea of Comedy," George Meredith, VII, 253n¹
- Quarterly Oriental Magazine, Review and Register, The*, "Nitambavatī," H. H. Wilson, 1827, VI, 251
- Quarters, elephants of the sky, VIII, 75, 76, 108n¹
- Quatorze superstitions populaires de la Gascogne*, J. F. Bladé, VI, 150n
- Quartz, jewels of glass and, II, 182
- Queen, becomes a mulberry-tree, VI, 26n³; bee, ogre's life dependent on that of a, I, 131; of Eanna, Ishtar, I, 272; of Ethiopia, eunuch of Candace, II, 85n; of Heaven, cakes made to the, I, 14n; of India sends Alexander a poison-damsel, II, 294; of the land of Erech, Ishtar, I, 272; of Navarre, see under Margaret; of the North, Regina Aquilonis, II, 296; performs an obscene act with a horse, IV, 16; of Sheba, riddles of the, VI, 74n; of Sizire, II, 294. See further under the proper names of queens
- "Queen of the Serpents," Burton, *Nights*, II, 153n
- Queen's illicit passion for diseased man, V, 181, 183; palace, plot to set fire to the, II, 3
- Questions, the Vetāla's, VI, 177, 181, 190, 199, 203, 208, 216, 220; VII, 4, 9, 12, 25, 33, 39, 48, 63, 69, 77, 85, 96, 104, 111, 115, 120

- Quicklime used in betel-chewing, VIII, 246, 257, 300, 309
- Quid of betel, ingredients of a, VIII, 284
- Quills, a ruc's, I, 105
- "Quintessence" *motif*, III, 76; IV, 86, 87, 87n¹; VI, 218, 285-288
- Quintus Curtius on assassination and poisoning, II, 278
- Quiver obtained by Sūryaprabha, a magic, IV, 54
- Quotations about umbrellas, II, 270, 271
- Qur'ān*, the, VI, 61, 63; commentaries on, VI, 63, 64; used for charming away disease, passages of the, VIII, 196n
- Rabba, man of clay invented by, III, 59
- Rabbi Elijah of Chelm; Rabbi Low; Rabbi Zira, III, 59
- Rabbi Joel. See under Joel, Rabbi
- Rabbinical legends, fabulous bird the *bar yuchre* of, I, 104; literature, the clay man in, III, 59
- Rabbis, *Exempla of the*, Gaster, III, 63, 118n¹, 172n¹, 251
- Race between the elephant and the horses, the, V, 196, 197, 198
- Race of Bharata, III, 66; of Garuḍa, bird of the, I, 98, 98n¹, 99, 103-105, 143, 144, 146, 147, 222; in India, *Takkas* an agricultural, V, 165n¹; King of the Chola, II, 92, 92n⁴; the King of Vatsa sprung from the Pāṇḍava, II, 1; moon the progenitor of the Pāṇḍava, II, 13, 13n¹; of Pāṇḍava, III, 66, 68; of Paṇḍu, II, 89; of Yadu, III, 82
- Races, rituals connected with eating among savage, VI, 133
- Rachel and the mandrakes, III, 153
- Rāḍhā, city called, VI, 142, 143, 158, 159, 161; and the *gopīs*, II, 242
- Radigund to Malayavati, resemblance of, IX, 37n¹
- Rafters, the goblin in the, III, 304-305
- Rāgabhanjana, Vidyādhara named, III, 197
- Rāghava, author of a Telugu Nala poem, IV, 278
- Raghu, Rāma's ancestor, VIII, 44
- Raghunandana, suggested forgery of *Rig-Veda* passage by, IV, 262
- Raghuvaṃśa*, the, Kālidāsa, III, 240n²; VI, 3n¹; IX, 157
- Rāhu, the ascending node, I, 200; II, 63, 63n¹, 81, 82, 94, 94n²; VII, 166; VIII, 61; the demon, a head without body, IX, 87, 88n; and eclipses, note on, II, 81-83; IX, 146
- Raichur, eunuchs in, III, 327
- Rain in Chunār, Mirzapur district, rites to produce, II, 117, 118; of Kumāra, the, IV, 213, 213n¹; nudity in rites to produce, II, 117, 118; ploughing to produce, II, 117, 118; ritual in various parts of the world, nudity in, II, 117, 118; off the trunks, story of the servants who kept, V, 116, 116n¹
- Raindrops delight the peacock, I, 102
- Rainy season, peafowls' delight in the, I, 183, 183n¹
- Raipur district, ornamental spangles in the, II, 23n
- Raise a dead woman to life, power to, IV, 145, 145n²
- Rāja Badan and Rāja Hara, the agreement between, VII, 229, 230; Kāmpila and his unchaste wife Ratnangī, II, 122; Purūravas and the nymph Urvāśī, II, 249; Suchet Singh, three hundred and ten ladies burned with, IV, 264
- Rājadatta, sister of Śīlavatī, III, 173-176, 178
- Rājādhirāja Chola, horse-sacrifice performed by, IV, 14
- Rājā-druma, ashes of, II, 276
- Rājagriha (modern Rājgīr), the later capital of Magadha, I, 18; II, 3n¹; III, 279; VIII, 115
- Rājahansa, a servant of King Sātavāhana, I, 70
- Rājamahendra, King of Rājamahendri, II, 121
- Rājarāja the Great, Tamil inscriptions of the time of, I, 247
- Rājas, Bhaduria, VII, 229, 230
- "Rājasāekhara and the Home of Paisāci," S. Konow, *Journ. Roy. As. Soc.*, I, 93
- "Rājasāekhara and the Home of Paisāci," G. A. Grierson, *Journ. Roy. As. Soc.*, July 1921, I, 93
- Rajasthan, *Annals and Antiquities of*, James Tod, VI, 226n¹

- Rajataḍaṃśhṭra, son of Vajradamshṭra, V, 160
- Rajatakūṭa, city called, VI, 6
- Rājatarangīṇī, *Kalkha's*, M. A. Stein, I, 63n¹; IV, 264, 266; VII, 244n¹; IX, 17n², 87n⁶, 147
- Rājāvarta stone, VI, 125
- Rājavatī, wife of Devaprabha, III, 177, 178
- Rājendra Chōla, expeditions of, I, 155n¹
- Rājendralāla Mitra, Rai Bahādūr, Dr, *Buddhist Literature of Nepal*, V, 127n¹
- Rājgīr (Rājagṛīha), capital of Magadha, II, 3n¹
- Rājikanya, sub-caste of, I, 239
- Rājput, Mādhava disguised as a, II, 176, 177; named Sattvaśīla, VI, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216; named Śūrasena, VIII, 97, 98; Tālabhaṭa, a guard of King Chanḍamahāsena, I, 151; Virabāhu, a guard of King Chanḍamahāsena, I, 151
- Rājputāna, spangles set in gold worn by women from, II, 23n; *sati* strongest in Bengal, Ganges Valley and, IV, 263
- Rājput, I, 72, 73, 140, 141, 151; II, 91; degeneration of the, II, 305, 305n¹
- Rājyadhara, a carpenter named, III, 58, 282-285, 290, 295-300
- Rākhi, cord tied round the wrists of men, VI, 59
- Rākshasa form of marriage, I, 87, 88, 205
- Rākshasa and an Arabian jinn, similarity between a, VI, 139; the Brāhman, the thief and the, V, 107, 107n¹; disguised as a crane, III, 222; minister of Nanda, II, 281, 283-285; named Bhūtivarman, I, 76; named Kṛitāntasantrāsa, VII, 23; named Sthūlasiras, I, 10; nature leaves Vijayadatta, II, 210; story of Śṛingabhuja and the daughter of the, III, 218-235; swallows Mṛigāṅkavatī, VII, 21, 22; Vijayadatta becomes a, II, 198, 199
- Rākshasas, demons hostile to mankind, I, 10, 28, 42, 48, 49, 50, 51, 77, 126, 131, 136, 142, 143, 197, 203-205, 207; II, 58n¹, 69, 71, 74, 75, 78, 79, 93, 106, 107n¹, 127, 191, Rākshasas—*continued*
- 208, 209, 241; III, 19n¹, 49n¹, 50, 267-269, 274; IV, 27; V, 179; VI, 139, 193, 193n², 202, 203; VII, 93, 124, 166, 174, 201, 212, 234, 235; VIII, 107, 108, 137, 140, 158, 184, 195; IX, 3, 4, 6, 30, 55, 56, 64, 73; cemetery full of, II, 205; description of, II, 197n²; Rāvaṇa chief of the, II, 84n¹; IV, 126; south neighboured by, II, 54
- Rākshasī, female Rākshasa, I, 111, 111n¹, 112; VII, 69n²; III, 48-50, 52; VII, 116; VIII, 158-160, 164, 167, 168, 203; and a Greek siren, similarity between a Hindu, VI, 282; Vidyuchchhikhā, II, 206, 207, 209
- Rākshasīs, city in Ceylon entirely inhabited by, VI, 284
- Rakshitikā, a fisherwoman, VIII, 115
- Rakstrabandhan or Salono feast, tying cords at the, VI, 59
- Raktāksha, ally of Mandaradeva, VIII, 81; minister of Avamarda ("Red-eye"), V, 106n, 108, 109, 110, 111
- Ram, gold-producing, I, 20n
- Rām Tel ("Oil of Rāma"), III, 152
- Rāma, I, 142, 142n², 205; II, 9, 22, 22n¹, 46, 73, 82, 84, 84n¹, 93, 118; III, 54, 152; IV, 79; VI, 76, 161, 191, 202; VII, 14, 35, 166, 174, 183, 192; VIII, 43; IX, 5, 30; a sign of the (*Irāman*), I, 258; and Sītā, story of, IV, 126-130; son of Tārāvaloka, VIII, 126, 128, 130; story of, VIII, 44, 44n¹, 45
- Ramā (wife of Vishṇu), VI, 50
- Rāma Chandra, of Alwar, Paṇḍit, VII, 164n²; Kṛishṇa, the god, I, 257
- Rāmabhadra (*i.e.* Rāma), III, 146; VIII, 26, 133
- Rāmānuja and Madhva, work by, III, 280
- Rāma's Bridge (Rāmasetu), II, 84n¹
- Rāmāyan of Vālmīki, *The*, R. T. H. Griffith, I, 5n⁵; II, 45n⁴; VII, 174; VIII, 44n¹
- Rāmāyaṇa, Vālmīki, the, I, 103, 202, 205; II, 22n¹, 34n², 45n⁴, 84n¹, 102n¹, 272; III, 49n¹, 218n¹; IV, 211, 258; VI, 43n¹, 70n²; VII, 174; VIII, 44n¹; IX, 97, 120
- Rāmāyaṇa, the, trans. Carey and Marshman, Serampore, 1806, I, 1n²

- Ramayana*, Translated into English Prose from the original Sanskrit of Valmiki, The, M. N. Dutt, VII, 174; VIII, 44n¹
- Ramazān, eyebrows like the crescent moon which begins, I, 30n²
- Rambhā, a heavenly nymph, III, 24-27, 97, 118; VII, 160; VIII, 8, 162, 186, 189; IX, 21, 22
- Rambles and Recollections of an Indian Official*, W. H. Sleeman, I, 238n¹; V, 271
- Rameses III identical with Rhamp-sinitus (?), V, 250-253
- Ramesu pa nuter*, "Rameses the God," V, 250
- Rāmesvarman, island of, II, 84n¹
- Rāmnagar, Ahichchhatrā identified by Cunningham as, VI, 69n¹
- Rams and the foolish jackal, the, V, 47n², 223; of Urvaśī, II, 246, 249
- Ramusio's text of *Marco Polo*, VIII, 246, 257; versions of Varthema and Barbosa, II, 302
- Rāṇḍirāṇḍa (one who has been a prostitute), name given to widow, IV, 259
- Range, the Vindhya, I, 92, 138, 134, 186, 182; II, 188; III, 271; VII, 165, 167, 175
- Rangoon, Shwē Dagōn pagoda at, II, 265
- "Rānī, Pānwpatti," *Indian Fairy Tales*, M. Stokes, VI, 250, 260, 261
- Ranjit Singh, four ladies burned with, IV, 264
- Rank abandoned by Somaprabhā, celestial, II, 44; betrayed by smell of the body, high, II, 22, 22n²; of a Vidyādhara, rites to obtain the, II, 233, 234
- Ranks of the Twice-born through the *upanayana*, entering the, VII, 26
- Rankumālīn, Vidyādhara named, VI, 15, 21
- "Rappacini's Daughter," *Mosses from an Old Manse*, Nathaniel Hawthorne, II, 297, 297n¹
- Rapti river, III, 90n¹
- Rare appearance of the poison-damsel in Sanskrit literature, II, 281
- Rare in the Panjāb, *satī*, IV, 263
- Rasālu, Rāja, and the old woman who lost all her sons, VII, 261
- Rasātala, one of the seven hells, II, 156, 156n^{1,2}; VIII, 162, 162n¹, 184, 185, 191, 191n¹, 196, 197
- "Rasavahinī Story, The" [W. Goone-tilleke], *The Orientalist*, I, 101n¹
- Rash promise, Madanasenā and her, VII, 5, 5n¹, 6-9, 199-204
- Rāshṭikā or Rishṭika (Lāṭa), VI, 150n¹
- Rās Mālā*, A. K. Forbes, II, 266, 266n², 305n¹; III, 86n¹, 322
- Rāsmimat, Manorathaprabhā and, V, 32-34; son of the goddess Śrī and the hermit Dīdhitimat, V, 33, 37, 38
- Ratan, pitcher concealed under a, IX, 23
- Ratan-mālā*, Kṛishṇajī, III, 86n¹
- Rati, wife of Kāma, the God of Love, II, 27, 51, 51n², 128, 137, 144; III, 24, 27, 130-133, 135, 138, 146, 147; V, 197; VI, 115; VII, 40, 64, 99, 118, 138, 140, 178; VIII, 2, 11, 23, 71, 87, 108; IX, 106
- Ratnachandramati, mendicant named, VI, 76
- Ratnadatta, Brāhman named, IX, 55, 56; merchant named, III, 2; V, 1, 2; VII, 35, 37, 38
- Ratnādhīpati and the white elephant Śvetaraśmi, story of King, III, 169-178
- Ratnadvīpa (Ceylon), Rākshasīs living in an iron city in, VI, 284
- Ratnāgiri district of Bombay, a Śūdra caste of the, I, 245
- Ratnākara, a city called, V, 30, 188; IX, 60; the horse of Vikramāditya, IX, 43
- Ratnakūṭa, the island of, II, 217; III, 169, 170, 173-176
- Ratnanadī, the river, IX, 59
- Ratnangī, wife of Rāja Kāmpila, II, 122
- Ratnaprabhā, Book VII, I, 2; III, 155-300; IX, 107, 114; the Nāgī, IV, 212-214, 217, 218; wife of Naravāhanadatta, III, 156, 157, 159, 163-169, 183, 200, 217, 235, 240, 243, 252, 259, 261, 262, 294, 298, 299, 300; V, 171, 196; VI, 7; VIII, 46, 47, 90; IX, 86
- Ratnapura (City of Jewels), II, 175, 175n²; IX, 57, 60, 63, 65, 66
- Ratnarekhā, queen named, V, 188

- Ratnas* or jewels of the Chakravartin, VIII, 72n
- Ratnāvalī, a merchant's daughter, VI, 184, 185, 186
- Ratnavarman, a merchant named, V, 5, 6, 9, 10
- Ratnavarsha, King of the Yakshas, II, 233
- Ratnavatī, daughter of Ratnadatta, VII, 35, 37, 38
- Rats and mice gnawing gold, V, 64
- Rätsel der Sphinx*, Laistner, II, 299n¹
- Raurava, hell called, I, 56n¹
- Rāvaṇa, chief of the Rākshasas, I, 103, 142n², 203, 205; II, 9, 22n¹, 82, 84n¹; IV, 126; VI, 202; VII, 174; VIII, 7n⁴, 26, 83; IX, 30
- Raven connected with the Water of Life, II, 155n⁴; crow and magpie, superstitions regarding, IV, 93n²
- Rāvi Valley, the, VII, 236
- Raw flesh, eaters of (*kravyād*), Piśāchas, I, 205
- Rāyar (king), title of, I, 261
- Raymond Lull, works of, II, 99n
- Rays of the moon, blisters produced by, the, VII, 11, 209; on man, evil effect of the, VII, 6, 6n¹
- "Real Friendship, Of," *Gesta Romanorum*, V, 87n¹
- Realencyclopädie*, Pauly-Wissowa, IX, 154, 158
- Reality, one of the three qualities of the body, VII, 27
- Reallex. der indogerm. Altertumskunde*, Schrader, III, 319
- Reason for the delay of Bhairava, IV, 225, 227; for the fall of the ancient Sybaris, VII, 206; for feasts in honour of the god, I, 248; for not engaging Brāhman at betel festival, VIII, 271; for split tongues of snakes, II, 152; why the fish laughed, I, 48, 49; why goblins delight in the night, I, 76, 76n², 77, 77n¹; laughs showing their nature, but no, VII, 253, 254
- Reasons for the existence of vampires, VI, 138; for nudity in magic ritual, II, 117
- Recension of the *Sinhāsanaśāstrinśika*, the Southern, VII, 234; of the *Vetālapañchaviṃśati*, Śivadāsa's, VII, 250, 251; of the *Vikrama-charita*, the Varanci, VII, 252n²
- Recensions of the *Secretum Secretorum*, II, 287, 288-291; from the original text of the *Pañchatantra*, number of, V, 208; of the *Pañchatantra*, Slavonic, V, 235, 238, 239; of the *Pañchatantra*, *Tantrākhyāyika*, V, 209; of the *Vetālapañchaviṃśati* as an independent collection, VI, 225, 225n^{2,4,5}; of the *Vikrama-charita*, four different Sanskrit, VI, 228
- Recent *satīs* in native states, IV, 264
- Reception of suitors, preparations for the, I, 33, 34
- Recht und Sitte*, J. Jolly, II, 163n; VII, 26; VIII, 196n
- Recipe for becoming invisible, I, 136; for making *anjana*, I, 211, 212, 218; for making magic articles, I, 27
- Recitation of the *Mangalashtaka*, or marriage stanzas, I, 244; of Phala-bhūti at the king's door, II, 97, 98
- Recognition, the ring of, II, 76, 77
- Reconciliation of the King of Magadha, II, 47
- Recourse to the protection of a mightier king, political measure of, II, 165n¹
- Récréations Françaises, Contes a rire ou*, 3 vols., new edit., Paris, 1769, VII, 209n²
- Recueil général et complet des Fabliaux des XIII^e et XIV^e siècles*, Montaiglon, 6 vols., Paris, 1877, I, 44
- "Recurring Psychic Motifs in Hindu Fiction—the Laugh and Cry Motif, On," M. Bloomfield, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, I, 46n¹, 47n, 121n²; V, 37n¹; VII, 191n¹, 251n¹, 254n¹, 255, 256, 260n³; IX, 162
- Red Book of Hergest (*Llyfr Coch O Hergest*), III, 205; cloak worn by Queen Sāmavati, I, 104; colour of the Kshatriya's sacred thread, VII, 26; extracts, tank filled with, I, 98; -hot iron, carrying, the ordeal of fire, VIII, 196n; -hot ploughshare, licking, VIII, 196n; lac, mark with, I, 23; lead, marking with, II, 23n; lead, painting one side of the body with, I, 146, 146n²; lotus turns into a human hand, VIII, 54; lotuses, the two, I, 42, 156; powder (*kunkum* or *kunkam*), distribution of, I, 244, 256; powder, people adorned with, II, 164, 164n⁴;

Red—continued

- saliva in betel-chewing, explanation for the, VIII, 315; saliva produced by betel-chewing, VIII, 258, 259, 260, 261, 262, 280; Sanders Tree, *Pterocarpus santalinus*, VII, 107; sandstone image erected to the demon Lohajangha, I, 139ⁿ²; umbrellas, lesser officials have, II, 265; unguent at coronation ceremony, smearing with, VIII, 87; used in marriage rites, the colour, II, 23ⁿ, 24ⁿ; as vermilion, people, II, 58, 59, 59ⁿ¹; and yellow connected with sun-worship, the colours, VIII, 18
- "Red-letter" day, VIII, 18
- Reducing a bird to ashes by an angry look, IV, 232
- Reed, Greek castanet of a split, VIII, 95ⁿ¹
- Reference to protecting herbs, earliest, VIII, 56ⁿ²
- References to betel in Stevenson's *Rites of the Twice-Born*, VIII, 277ⁿ¹; to betel in Thurston's *Castes and Tribes of Southern India*, VIII, 275ⁿ², 276-283; to the "External Soul" motif, VIII, 107ⁿ; to sandalwood, early, VII, 106, 107; to vampires, earliest, VI, 138, 139
- Reflex of this life, life in the next world a, IV, 255
- Refuge in the sea of the winged mountains, IX, 7ⁿ², 88ⁿ²
- Refugees settling in Tibet, Indian Buddhist, V, 284
- Refusal of Kanakarekhā to be married, II, 172, 173; of the king to ascend the jewelled throne, II, 53
- Refusing alms to a woman, the consequence of, IX, 56, 56ⁿ¹
- Regalia, five articles of, II, 264
- Regenschirm*—i.e. umbrella (German), II, 263
- Regimen Sanitatis*, chapters of *Secretum Secretorum*, II, 288
- Regiment pestilenzischer giftiger Fieber*, Johannes Hebenstreidt, II, 296
- Regina Aquilonis (Queen of the North), II, 296
- Regio Calingarum (Kalinga), II, 92ⁿ²
- Regio Persarum Principatu*, De, Brissou, III, 239
- Regio Soretanum of Ptolemy, II, 92ⁿ⁴
- Regiomontanus, attempt to invent automata, III, 56
- Region above the three worlds called Goloka, II, 242; in the south of the Himālaya, Kāsmīra a, V, 123
- Régister of the *Daroglia*, or superintendent of prostitutes, I, 241
- Regulations of prostitutes, penalties for breaches of, I, 233
- Rehatsek, Edward, translation of Hindu story made by, I, 236ⁿ¹
- Reign of Akbar (1556-1605), I, 237-238; of Philadelphus (284-246 B.C.), V, 286
- "Reineke Fuchs," *Die deutschen Volksbücher*, K. Simrock, V, 43ⁿ², 102ⁿ²
- Reinhart Fuchs*, J. Grimm, V, 79ⁿ², 238
- Reise der Söhne Giaffers aus dem Italienischen des Christoforo Armeno übersetzt durch Johann Wetzels*, 1583, Die, J. Bolte and H. Fischer, VI, 287ⁿ²; VII, 210ⁿ⁴
- Reisebuch*, Hans Schiltberger, II, 279ⁿ¹
- Reisen durch Südamerika*, J. J. von Tschudi, II, 280ⁿ²
- Rejected love of women, II, 105, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 104-107
- Rejection of the Great Tale by Sātavāhana, I, 90; of Kālarātri by Sundaraka, II, 105, 109
- Rejuvenation of the king, the false, III, 245
- Rekhā* (or *Lekhā*), "line of scratch," inflicted by the nails, V, 193
- Relaciones . . . de Persia, y de Harmuz . . .*, Teixeira, I, 214
- Relation between the cow and the universe, mystic, II, 240
- Relation of the Great Tale overheard by Pushpadanta, I, 6; of Śankha-chūḍa, Matanga, II, 156; of the seven great tales, I, 6, 11, 89
- Relations attack Jīmūtaketu, II, 140
- Relations between Egypt and Greece (664-610 B.C.), V, 258; between Egypt and India, V, 286
- Relations de Voyage et Textes Géographiques Arabes*, G. Ferrand, III, 260ⁿ¹
- Relationship, between a siren and a sea-maiden, VI, 281, 282; the curious, VII, 119

- Relative found by Śaktideva, II, 195
- Release from further transmigration, *Moksha* the soul's, III, 4n²
- Releasing prisoners at feasts, VII, 160, 160n¹
- Relic of prehistoric barbarism, *satī* a, IV, 258
- Relief of discomfort caused by bathing in the cold season, I, 14, 15; for pain, fever, etc., sandalwood applied as, VII, 11, 12, 12n¹, 53, 53n¹, 101, 101n¹, 105, 143; from taboo during eclipses, *kūśa* or *dīb* grass as, II, 82
- Reliefs of three altars at Housesteads (Northumberland), VIII, 224, 225
- Religion, effect of climate and temperament on, I, 275; the king's conversion to the Jain, VII, 204, 205; self-mutilation in, III, 21n; superintendent of—i.e. *Dharmarāja*, VII, 33, 33n¹
- Religion of *Babylonia and Assyria*, Morris Jastrow, II, 61n¹; VI, 133, 134
- Religion des *Buddha*, Die, C. F. Köppen, V, 153n¹
- "Religion of the Burmese, The Pre-Buddhist," R. Grant Brown, *Folk-Lore*, II, 265n¹
- Religion of the *Semites*, *Lectures on the*, W. Robertson Smith, II, 119, 194n; VI, 133; VII, 231n³
- Religion des *Veda*, H. Oldenberg, II, 252n¹
- Religions of *India*, The, A. Barth, VII, 85n.
- Religious acts before making a *sachchakiriyā* (Act of Truth), II, 31, 32; ascetic, rogue Śiva disguised as a, II, 176; ceremonies, the *Kinsuka* tree used in, VIII, 7n³; cult under the Hittite domination, I, 275; duties of a *basivi*, I, 257; festivals, principal, I, 262; mendicant in the cemetery, II, 62; mendicants, community of *Bairāgi* and *Vaishnavī*, I, 243; mendicants in Bengal, I, 266; mutilations, personal and voluntary, III, 21n; prostitution, see under Sacred prostitution; purposes, sandalwood used for, VII, 106; rite and savage practice, III, 21n; and secular prostitution in Vijaya-
- Religious—continued
- nagar, I, 248-250; significance of the umbrella, II, 265, 266; student, *Brahmachārin*, an unmarried, II, 180n¹
- Religious Chastity, John Main, New York, 1913, I, 279
- Religious System of the *Amazulu*, The, H. Callaway, III, 313, 313n⁴
- Religious System of *China*, The, J. J. M. de Groot, IV, 257n²; VIII, 304n¹
- Reliques of Ancient Poetry, Thomas Percy, I, 165; II, 10n
- Remains of *Gentilisme*, John Aubrey, VIII, 100n
- Remains of the Worship of *Priapus*, R. P. Payne Knight, I, 14n
- Remarriage of Chinese widows an act of unchastity, IV, 257; of widows, custom at, VIII, 273; of widows not countenanced in India, IV, 258
- Remedy against old age and death, a fruit as, VI, 216
- Remembering former birth, power of, II, 149; V, 30, 36, 38, 124, 158, 173, 191, 192; VI, 86; VII, 55; VIII, 141, 142, 200, 201, 205, 207
- Remover of Obstacles (see further under *Ganeśa*), I, 1n⁴
- Removing all sins, method of discovering and, VI, 76; a hot ring from pot of boiling *ghī*, VIII, 196n
- Remuneration of temple-women, I, 247
- Renart, *Roman de*, V, 79n³
- Rending fetters, spells for, I, 136
- Renowned in the three worlds, the Great Tale, I, 91
- Rent-roll of the temple, the annual I, 242
- Renunciation by *Bhadrā* of her magic gifts, II, 78
- Repast of *Kuvalayāvali* and *Āditya-prabha*, the grim, II, 113
- Repeating after hearing anything once, I, 12, 16
- Repetition of dramatic entertainment by *Vararuchi*, I, 11, 12; of the *Vedas* after hearing once, I, 12n¹
- Report, of cannibalism during the French Revolution, II, 185n³; the false, VII, 67
- Report, *Cambridge Expedition*, Haddon, II, 198n¹

- Report on the Excavations of Pāṭali-putra* (Patna), II, 39n¹
- Report on the Munnipore Political Agency, Annual*, R. Brown, VIII, 286n³
- Report to the Secretary of War of the United States on Indian Affairs*, J. Morse, New Haven, 1822, IV, 258
- Reports of the Bureau of Ethnology*, III, 314, 314n⁷
- Request of the bawd to Lohajangha, I, 146; King Trivikramasena's, VII, 124; of Pāṭali for Putraka to found a city, I, 24
- Requirements for married women, I, 234; of prostitutes, I, 234
- Requisites of a suitor, III, 66
- Research on changes of sex, modern, VII, 233, 233n¹
- Researches respecting the Book of Sindbad*, Folk-Lore Society, 1882, I, 170, 186n¹
- Resignation of the King of Vatsa, the, VIII, 102
- Respect of King Nanda for Varsha, I, 17, 17n³; "Mother" mode of address as a mark of, II, 201, 201n³; prostitutes held in, I, 232, 249, 270; semi-nudity as a mark of, II, 119
- Restored to life by Garuḍa, snakes, II, 155, 156
- Restoring dead to life, VIII, 80, 81, 99
- Restrictions of clove-cultivation, Dutch, VIII, 96n²
- Result of demerits in former birth, the, VIII, 166; of insult, duel as, II, 303; of pollution of desires when dying, VIII, 117, 117n¹
- Resuscitation of Anangamanjarī, her husband and her lover, VII, 104; of the devoted couple, VIII, 99; power of, VI, 180, 181; VII, 4, 4n¹, 110, 111; VIII, 80, 81; through ashes thrown on funeral pyre, IX, 68, 68n², 69; through beating, VI, 265, 265n², 265n³, 266; of Viravara and his family, the, VI, 197
- "Resuscitation" motif, the, II, 155, 155n⁴, 156; III, 268n¹; VI, 180, 181, 262, 263; VII, 110, 259; VIII, 80, 99
- Retrospect, IX, 122-125
- Return of Aśokadatta to Benares, II, 207; of Damayantī to her father, IV, 244; to former body, charm to, IV, 20, 21, 25; to Kauśāmbī, the, II, 48-50, 67; of Śaktideva to the City of Gold, II, 237; of Vidūshaka, the triumphant, II, 79
- "Return, Promise to," motif, the, III, 30; VII, 203, 204; IX, 55, 55n²
- Reuben, Rachel and the mandrakes of, III, 153
- Reunion of Nala and Damayantī, the happy, IV, 250; of Naravāhanadatta and Madanamanchukā, the, VIII, 36; of Vāsavadattā and the King of Vatsa, II, 29; of Vidūshaka and Bhadrā, II, 77, 78; with wife through eating own child, VIII, 59, 59n²
- Revā, the river, II, 93
- Revatī (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179
- Reveals hidden treasure, mandrake, III, 153; the past, dish of emerald, II, 159, 160
- Revelation in a dream, I, 12, 13; of the new grammar, I, 74, 75
- Revenge of child on stepmother, I, 185, 186; of the cunning gambler, the, IX, 16; of Lohajangha on the bawd, I, 146-149; of Nala, IV, 291; planned by Devadatta, II, 235; of Śakatāla on Yogananda, I, 55-58; Unmādinī's, VII, 67, 68
- Revenue, temple-girl taken by some officer of, I, 252
- Reverence paid to the cobra, II, 311, 312; walking round an object of, I, 190-193
- Review of Edgerton's *Panchatātra Reconstructed*, N. M. Penzer, *Man*, 1925, V, 208
- Review, The Classical*, "On Plants of the Odyssey," R. M. Henry, VIII, 56n²
- Revival of *sati*, modern African, IV, 257
- Revolution, report of cannibalism during the French, II, 185n³
- Revue Archéologique*, "Les Sirenes," J. F. Cerquand, N.S., vol. x, 1846, VI, 282n¹
- Revue d'Assyriologie*, vol. vii, 1910, reproduction of a seal in, VI, 139

- Revue Celtique* (self-mutilation), III, 20n¹
Revue des Deux Mondes, "Le Hachich—L'Opium—Le Café," Charles Richet, March 1877, VII, 248
Revue des Études Juives, II, 289n⁴
Revue de l'Histoire des Religions, Gaston Paris, V, 255
Revue des Langues Romanes, "Contes populaires du Languedoc," L. Lambert, III, 34n
Revue Orientale et Américaine "L'inexorable Courtisane et les Talismans," Garcin de Tassy, I, 28
Revue des Traditions Populaires, vol. xxv, Aug.-Sept., 1910 ["Contes et Légendes de la Grèce Ancienne"], R. Basset, VIII, 107n; "Les Obstacles Magiques," Chauvin, III, 238
 Reward of compassion, the, IV, 231; for fallen heroes, Apsarases the, I, 202; of generosity, the, VIII, 130, 131; for good deeds, heavenly wives as, II, 44, 45; for kindness, magic articles usually a, I, 26; to the musician, story of the fool who gave a verbal, V, 132, 132n², 133; of perseverance, the, II, 97; of Viravara, IV, 180; of virtue, the, II, 132; VI, 148, 149
Reynard the Fox—Renart, the French version of, V, 79n³
 Rgyud (*Tantra*), the, VI, 52n
 Ribhus, the three, seasonal deities, VIII, 19
 Ribhushkhan, one of the three Ribhus, VIII, 19
 Ricciardo, son of a master-builder, V, 268-274
 Rice boiled in milk, feast of, I, 243; dish of a cooked child and, VIII, 59; the evil-smelling, VI, 218; from the king's field, parrot's longing for, I, 224; given to the dead at Hindu funerals, boiled, V, 145n¹; honey, milk and sesamum, offering of balls of, I, 56n¹; inexhaustible grains of, I, 75; the poisoned, VII, 32; story of the fool who was nearly choked with, V, 135-136
 Rice-balls, *piṇḍa*, used at Hindu funerals, V, 145n¹
 Rice-grains mixed with water, chewing, VIII, 196n; produce power of spitting gold, two, VIII, 59, 59n³, 60
 Rice-porridge eaten at the *āśvamedha*, *brahmaudana*, a kind of, IV, 15
Ricerche intorno al Libro di Sindibad, Comparetti, II, 122
 Richard II, Shakespeare, VIII, 127n³
 Richard III, *Life and Death of King*, Shakespeare, I, 31n²; IV, 222n¹; VI, 24n
 Richard Cœur de Lion, V, 157n¹
 Richard II's coronation, account of, VIII, 88n¹
 Riches of dancing-girls, I, 249
 Riddle, death escaped by solving, I, 51, 51n¹; of the hand in the Ganges, I, 45, 46; of the mendicant, the, V, 183, 183n¹; of the Sphinx, the, IX, 143
 Riddles, asking poetical, *brahmōḍya*, IV, 16; used as entertainment at Asiatic courts, VI, 73n³; in Hindu fiction, VI, 74n; of the Queen of Sheba, VI, 74n
 Rides in the air, magical, II, 103-105n
 Riding on a lion, lady, II, 143
 Ridley, H. N., on betel-chewing, VIII, 243n¹, 291
 Right eye, throbbing of the, V, 200, 201n; VIII, 173, 173n¹
 Right hand for thieving, cutting off, VI, 19; towards them, walking round objects with the, III, 20n²
 Right-handed swastika, emblem of Ganeśa and represents male principle among the Hindus, I, 192
 Righteousness, formulae in praise of, III, 307; and Unrighteousness, bull and donkey symbols of, VI, 31, 32
 Rights obtained after the *upanayana*, various, VII, 27
Rig-Veda, the, I, 56n, 103, 191, 198, 199, 201, 204, 232; II, 34n¹, 57n¹, 86n¹, 88n¹, 231n¹, 232n, 240, 245-247, 250, 254, 255, 255n¹; III, 257; IV, 14, 95, 258, 262, 275; VI, 3n¹, 43n¹; times, meaning of the word *māyā* in, VI, 34
Rig-Veda Sanhitā, Śunaḥśepha hymns of the, IV, 64n¹
Rigvidhāna, the, VI, 149n¹
Rikki-Tikki-Tavi, Kipling, III, 115n¹
Rime of Sir Topas, Chaucer, III, 82n²
Rindfleisch Festschrift, "Die Legende von der Altertums-syphilis," A. V. Notthaft, II, 308n²

- Ring of Canace, the magic, IV, 145n¹; to destroy the effects of poison, I, 109, 110, 110n¹; II, 301; falls from girl's mouth when speaking, golden, VIII, 59n³; given by Bhadrā to Vidūshaka, II, 68; as index of chastity, I, 168; magic, I, 26; VI, 73; of recognition, the, II, 76, 77; from pot of boiling *ghī*, removing a hot, VIII, 196n; of Solomon guarded by fiery serpents, I, 204; of Sulayman, mouth like the, I, 30n²
- Rings, of *kuśa* grass, II, 176, 176n³; worn by wife of the water-spirit, number of, V, 122, 122n¹
- Rire, *Le*, H. Bergson, VII, 253n¹
- Rishabha, emperor of the Vidyādhara, VIII, 74, 75, 83, 124
- Rishabha mountain, the, VIII, 85, 86, 89, 94; one of the five mountains of Ceylon, II, 222; III, 64, 126; VI, 70n²; IX, 86, 112
- Rishabhaka, emperor called, VIII, 85
- Rishis, seven holy sages, I, 67, 75n²; II, 14n, 17, 102, 128; III, 1; IV, 119; V, 28, 36, 110, 203; VII, 84; VIII, 182, 185; IX, 105, 106, 113
- Rishyamūka, the mountain of, VIII, 42, 43, 44
- Rising moon, simile of the, VI, 70
- Rising sun, the *benu* (phoenix) a symbol of the, I, 104; the mountain of the, II, 75
- Ristika or Rāstikā—*i.e.* Lāṭa, VI, 150n¹
- Rite of *angīya*, or "assumption of the bodice," I, 240; of feeding the spirit, I, 56n¹; of fire-walking, II, 169; of investiture with the sacred thread, *upanayana*, the, VII, 26; of the Liknophoria, Orphic, I, 15n; of *missi*, or "blackening of the teeth," I, 240, 244; *nathni utārṇā*, or "taking off the nose-ring," I, 240; of *pañcadivyaḍhivāsa*, or "choosing a king by divine will," VII, 218; of *sañi*, the Brāhmanic, I, 54n²; of *sir dhankāi* or "covering of the head," I, 240; of throwing ashes on a funeral pyre, magical, IX, 68, 68n², 69
- Rites to attain the rank of a Vidyādhara, II, 233, 234; connected with cross-roads, magical, III, 38; eight marriage, I, 87; of Hindu marriage Rites—*continued*
- ceremonies, VII, 188, 188n¹; for a Hindu, necessity of performing burial, V, 144, 145; of Hinduism, esoteric, II, 214; human flesh in Tantric, II, 214; in India, belief in sex-changing, VII, 229; magical, VII, 122, 123; in the *Mālaṭī Mādhava*, Tantric, II, 214-216; for obtaining life-prolonging charm, VI, 6, 6n¹; for obtaining a son, VI, 14; performing black magic, VI, 51, 51n², 52n, 123, 149n¹, 150n; to produce rain, nudity in, II, 117, 118; of the Śākta worshippers of Dēvī, Tantric, II, 198n¹, 199n; sword essential in magical, VI, 51, 51n¹; in Syria, phallic, I, 275; of *ṭawāṭifs*, I, 239, 240; in various parts of the world, nudity in, II, 117, 118
- Rites of the Twice-Born, *The*, Mrs Sinclair Stevenson, I, 56n¹; II, 54n¹, 83, 166, 242, 257n¹; III, 37, 38; IV, 259, 259n¹, 260; V, 145n¹; VI, 59; VII, 26, 28, 188n¹; VIII, 18, 277
- Ritual cow, II, 142, 241; fire, II, 248-250; lamps prominent in Hindu, II, 169; mystic number in Hindu, I, 242n²; nudity in magic, II, 117-120; III, 33, 33n¹; of *śrāddha*, I, 56n¹; three fires of modern, III, 160n¹; used at an *aśvamedha*, account of, IV, 14-16; of walking round an object (*pradakṣiṇā*), I, 191, 192
- Ritual and Belief, E. S. Hartland, Ldn., 1914, V, 177
- Ritual and Belief in Morocco, E. Westermarek, VIII, 100n
- Ritualliteratur, *Grundriss der Indo-Arischen Philol. u. Altertumskunde*, Hillebrandt, IV, 16
- "Ritual Murder as a Means of Producing Children," R. C. Temple, *Ind. Ant.*, I, 154n¹
- Rituals connected with eating among savage races, VI, 133
- Rituparna, King, IV, 246-250, 277, 282, 284, 285, 286
- Rival of betel-chewing, the Virginia cigarette the only possible, VIII, 319
- Rival teachers of the king, I, 71, 72; wives, jealousy of, III, 99

- River that cannot be crossed by mortals, II, 75; exposed children set adrift on, VII, 81n¹, 82n; -goddess, Tamasā, II, 189n¹; of the gods (i.e. the Ganges), II, 54, 54n²; the imaginary life in the, VII, 75, 76; related by Hiuen Tsiang, story about a great, VII, 237, 238
- River Ganges, I, 5n⁵, 18, 18n², 19, 24, 32, 41, 45, 51, 58, 67, 78, 107, 110, 142, 183, 224; II, 4, 39n¹, 54, 55, 67n¹, 91, 92n², 94, 102, 110, 147, 148, 185, 211, 221, 282; III, 10, 11, 22, 220, 241; V, 146, 185; VI, 5, 75, 95, 108, 110, 143, 148, 149, 154, 168, 180, 181, 263; VII, 13n², 29n², 66, 83, 84, 129, 192, 204; VIII, 2, 12, 17, 87, 117, 125, 133, 134, 134n², 144, 147, 154; the Heavenly, IX, 88, 88n³
- River Jamna (Jumna or Yamunā), V, 65
- River Taranginī, the, VI, 94
- Riveted with hairs that stand erect for joy, bodies, I, 120, 120n¹
- Rhambā the nymph, II, 34, 35
- Rhampsinitus, King of Egypt, story of, V, 245-248; classical versions of ditto, V, 255-259; IX, 157, 158; etymology of the name, V, 250, 251; mediæval versions of the tale of, V, 259-266; modern versions of the tale of, V, 266-286; IX, 158, 159; opinion of scholars on tale of, V, 255; IX, 157; plays dice in Hades with Ceres, V, 252; probably Greek adaption of tale of, V, 258; and the prostitution of his daughter, V, 254
- "Rhampsinitus, Note on the Story of," J. P. Lewis, *The Orientalist*, V, 255n¹
- Rhinoceros horn as poison detector, cups of, I, 110n¹
- Rhodope, the Thracian sorceress, II, 6n²
- Riabinin, introduction to a Russian translation of the *Kalilah wa-Dimnah*, V, 235, 236, 238, 240
- Roads, cross-, III, 33, 37-38; meet, place where four, III, 33
- Roam through the air, spells to enable Vāsavadattā to, II, 138
- Roaming, vice of idle, I, 124n¹
- Roasted seed, story of the man who sowed, V, 67-68
- "Robber Bridegroom, The," Grimm, *Märchen*, III, 104n², 105n
- Robber who won over Yama's secretary, the, VI, 92-95, 92n²
- Robbers blackened and anointed, bodies of, VII, 216, 216n²; fall upon Jimūtavāhana, II, 141; "Hand of Glory" used by, III, 150; the impaled, II, 60-62; tenanted by demons, dead, II, 61, 61n¹
- Robin Hood of Indian fiction, Aparhāvarman, the, VII, 201
- Robledo, Montejó y, on syphilis, II, 309
- Robot, a being with capacity for work, but not for thinking, III, 59
- Roc or rukh, I, 103, 104
- Rochelle, La, phallic cakes made at Saintonge, near, I, 14n, 15n
- Rock as monkey's stepping-stone, I, 225; -carvings of ancient India, bird-genii in, I, 103; -carvings of ancient India, types of female beauty in, I, 30n²
- Rod, magic, I, 25, 27, 28
- Roe, Sir Thomas, mention of betel-chewing, VIII, 266, 266n²
- Roger Bacon, attempt to invent automata, III, 56; invention of gunpowder by, III, 161n¹; works of, II, 99n
- Roger Bolinbrook, a necromancer, VI, 24n
- Rogue who managed to acquire wealth by speaking to the king, story of the, V, 186-188, 186n¹; sends the chaplain a present, II, 178; wishes to enter the service of the king, II, 178, 179
- Rogues, the Brāhman, the goat and the, V, 104, 104n¹; triumph of the, II, 183
- Rohanta-Mīga Jātaka (No. 501), I, 227
- Rohilkhand, North Pañchāla or, VI, 69n¹
- Rohinī, one of the thirty-three wives of Soma (the moon) and daughter of Prajāpati, III, 156; VI, 119n¹; VII, 138
- Rohini tree, V, 28
- Rohita fish, jackal's longing for, I, 226; twelve years spent inside a, II, 193n¹
- Rokh, a fabulous bird, I, 103-105

- Ῥωμαϊκὴ Ἀρχαιολογία, Dionysios of Halikarnassos, VIII, 114n¹
- Roman castanets, VIII, 95n¹; *fascinum* (*guhya*, *phallus* or *linga*), I, 13n³; ladies accused of poisoning their husbands by witchcraft, VI, 24n
- Roman Empire, The Decline and Fall of the*, Gibbon, III, 329
- "Roman de Renard, Le," L. Foulet, *Bibliothèque de l'École des Hautes Études*, III, 34n
- Romance of Betel-chewing, The (Appendix II), VIII, 237-319; of *Huon de Bourdeaux*, the, VI, 280, 280n³; of Maugis, the, IX, 47n³; of *Ogier le Danois*, the, VI, 280, 280n⁴; of *Perceval*, the, I, 165
- Romance of Artus de la Bretagne*, III, 82n²
- "Romance of Doolin of Mayence," Dunlop, *History of Fiction*, II, 127n²
- "Romance of Merlin," Dunlop, *History of Fiction*, II, 39n²
- Romances, signs of love in Greek, VII, 139n²; storms in Greek, VII, 147n¹
- Romances and Drolls of the West of England*, R. Hunt, I, 191; IV, 93n²
- Romania*, Guillem de Cervera, II, 292, 292n²
- Romanic Review*, "Voces del cielo," Anibal, vol. xvi, IX, 141
- Romanorum, Gesta*. See under *Gesta Romanorum*
- Romans, phallic cake customs of the, I, 15n; use of poisons condemned by the, II, 277, 278
- Romans de Dolopathos, Li*, Herbert, V, 262, 263
- Romans des Sept Sages*, H. A. Keller, I, 171; III, 82n²; V, 79n³
- Romans de la Table Ronde, Les*, P. Paris, IX, 142
- Romantic Tales from the Panjāb*, C. Swynnerton, VII, 261
- Romantic Tales from the Panjāb with Indian Nights' Entertainment*, C. Swynnerton, V, 49n¹, 65
- Rome, *kohl* used in classical, I, 218
- Rome, Folk-Lore of*, M. H. Busk, Ldn., 1894, I, 20n, 26, 182
- Romeo and Juliet*, Shakespeare, III, 112n¹
- Römische Mythologie*, L. Preller, III, 133n¹; IV, 65n; VIII, 69n¹, 156n¹
- Root of the king's ear, harbinger of composure reaches the (*i.e.* grey hair), I, 121, 121n²
- Roots of the sandalwood-tree give the best oil, VII, 105
- Roots of the "Swan-Maiden" motif in Sanskrit literature, VIII, 234
- Rope used for introducing man into female apartments, V, 24; VI, 173
- Ropes, magical, I, 28
- Roprecht the Robber*, Robert Southey, VI, 136
- Rosaries, number of beads in Tibetan and Burmese, VI, 14n¹
- Rose, as chastity index, I, 185; -garland of chastity, I, 165; -apple (*Eugenia jambolana*), VI, 110n¹
- "Rose of Bakawali," Clouston, *A Group of Eastern Romances*, I, 43, 160n³
- "Rose of Bakawali, The," Shaykh 'Izzat Ullāh, VI, 60
- Rose-bush, maiden coming out of a, VI, 16n
- Rosenöl* [J. Hammer], VII, 203n³; VIII, 227n³
- Roses, *attar* of, used in *surmā* and *kohl*, I, 212, 218
- "Rosmarinsträuchlein, Das," *Unter den Olivenbäumen*, W. Kaden, III, 48n¹; VI, 16n
- Rost, Dr Reinhold, I, 15n¹, 25, 60n¹, 169; VII, 164n², 165n³; VIII, 18n¹, 33n¹
- Rotation, symbol of cosmical, the *deisul*, I, 191
- "Rothe Hund, Der," *Märchen der Magyaren*, G. Gaal, V, 157n¹; VI, 26n³, 280
- "Rough Notes on the Snake Symbol in India," J. H. Rivett-Carnac, *Journ. As. Soc. Beng.*, II, 307, 307n¹
- Roumania. See Rumania
- Roundel, Anglo-Indian term for umbrella, II, 269, 269n⁴
- Route of Oriental stories to Scandinavia, VI, 292
- Routes of the "Swan-Maiden" motif, migration, VIII, 226, 227, 228, 231, 232, 234

- Roux de Lincy, M. le, *The Heptameron*, VI, 53n¹. See further in the Bibliography under Margaret, Queen of Navarre
- Roxburghe Club. See Bibliography under Herrtage, S. J. H.
- Royal Asiatic Society, I, 40n, 172; III, 60, 77, 278; Forlong Fund, II, 97n, 256n⁴; Oriental Translation Fund, I, 40n; V (17n¹), 39
- Royal Asiatic Society, *Journal of the*. See under *Journal of the* . . .
- Royal birth, the signs of, VII, 18, 20; grant named Bahusuvarṇaka, I, 78; grant named Yajñasthala, III, 32; trees, the five, II, 118; umbrella held by prostitutes, I, 233
- Royalty, *chowrie* an emblem of, III, 84n¹; the five emblems of, V, 175, 176; VIII, 248n; fortune of, III, 69; umbrella an emblem of, II, 263, 264; VII, 70
- "Royaume de Çrivijaya, Le," J. Coëdes, *Bull. de l'École Française d'extrême Orient*, I, 155n¹
- Ruad (son of King Rigdonn), and the sirens, VI, 281
- Ruano, Dr, one of the two interlocutors in *Garcia da Orta*, VIII, 240, 241-244
- "Rubbing Agni forth" (*i.e.* producing fire), II, 255n¹
- Rubbing the body with oil and turmeric, I, 242; magic article, jinn summoned by, II, 58n¹
- Rubies floating down-stream, III, 247n¹
- Ruby, one of the five jewels, VIII, 248n; one of the five precious things, IX, 23n¹
- Ruchideva, warder named, VIII, 91
- Ruchiradeva, son of a king, V, 196-198, 204; the sister of, VIII, 90
- Ruddy sheldrake, the, *Tadorna Casarca* (*Casarca*) *rutila*, VI, 71n³
- Rudra, the god (*i.e.* Śiva), I, 198; IV, 18, 19, 19n²; VII, 174; VIII, 145, 146, 155, 183; a merchant named, IV, 190
- Rudras, descendants of Rudra, VII, 180
- Rudra, E. Arbman, I, 206
- Rudrapāla, general of Ananta, IX, 87n¹
- Rudraprayāg, the Mandākinī and the Alaknandā join at, VII, 2n¹
- Rudrasārman, Brāhman named, I, 184-186
- Rudrasoma, a Brāhman named, V, 148-150
- Rudraṭa, the poet, V, 216
- Rue as 'love index, plant of, I, 168
- Ruins at Karāli (or Karāri), I, 7n⁴; at Patna discovered by Waddell and Spooner, II, 39n¹
- Rukh or roc, fabulous bird, I, 103-105; II, 220n
- Rukmiṇi, wife of Kṛishṇa, VI, I; VIII, 10, 46
- Rule a Wife and have a Wife*, John Fletcher, V, 13n¹
- Ruler of the Hydaspes (Jhelum), Porus, II, 238, 283n²
- Rules for dancing-girls in the time of Akbar, I, 265; for preserving health, II, 288; regarding fire and light in all parts of the world, II, 168; and taboos of a twice-born Brāhman, VII, 28
- Rumania, nudity rites to produce rain in, II, 117
- Rumänische Märchen*, M. Kremnitz, VI, 292n¹
- Rumanvat, minister of the King of Vatsa, I, 97, 121, 135, 136, 152, 183, 184, 187; II, 1, 4, 6, 8-12, 20, 34, 91, 116, 125, 161, 165; III, 136; VIII, 22, 23, 101
- Rumi (Syriac), II, 288
- Rumour, the false, VII, 14
- Rūpalatā, wife of Prithvīrūpa, IV, 130-135
- Rūpasena, son of Muktāsena, III, 274, 275
- Rūpasiddhi, one of the four heavenly men, IV, 185, 187
- Rūpaśikhā, daughter of Agniśikha, III, 223-235
- Rūpavatī, courtesan named, VI, 20; daughter of Ratnadatta, IX, 55, 56, 57, 63, 64, 65, 66
- Rupee, 4096 *cowries* = one, IX, 17n²
- Rupees, value of a *crore* of, VI, 77n¹
- Rūpiṇikā, story of, I, 138-149, 231
- Rūpsen, king named, VI, 267, 268
- Ruru, a Dānava slain by Durgā, II, 228, 228n¹; VI, 196; VIII, 77, 77n³; the hermit, III, 26; story of, I, 188-189

Ruse to carry off Mrigānkavati, I, 113-114; of Gomukha, III, 298-295

Russe épique, La, A. N. Rambaud, VII, 189n²

Russell's viper, deaths from sting of, II, 311

Russia, rites to produce rain in, II, 117

Russian horse-sacrifices, IV, 14

Russian Folk-Tales, W. R. S. Ralston, I, 26, 82n¹, 104, 108n¹, 129, 132, 136n²; II, 60n², 61n¹, 71n¹, 98n⁴, 122, 152n⁴, 155n⁴, 190n¹, 202n¹, 223n¹; III, 4n¹, 30n¹, 82n², 187n³, 204, 222n¹, 225n², 231n¹, 238, 253n¹, 268n¹; IV, 145n², 230n²; V, 82n², 166n¹, 170n¹, 183n¹; VI, 15n³, 28n², 56n¹, 72n¹, 73n², 136, 170n², 280; VIII, 56n¹, 57n², 227n⁵; IX, 37n¹

Russians, *norka* fabulous bird of the, I, 104

Rustam, son of Zal, connection between the *šimurgh* and, I, 103

Ruthenian custom of candle of human fat, III, 151

σ-class MSS. of the *Textus Simplicior*, V, 216, 217

Sabbārah, aloe plant, I, 81n

Sabbath, Golem desecrates the, III, 59

Śabda-bhēdī arrow which strikes what is heard, but not seen, IX, 161

Sabhya, one of the five Vedic fires, III, 160n¹

Saccamkira Jātaka (No. 73), I, 101n¹; V, 157n¹

Sachchakiriyā ("act of truth"), II, 31

Śachī, wife of Indra, II, 45; III, 5, 88; VIII, 88, 149, 155, 162; IX, 2

Sack of Mathurā by Ahmad Shah, by Aurangzēb, by Shāh Jahān, by Sikander Lodī, by Sultan Mahmud of Ghazni, I, 231

Sacks, gallants in, I, 42

Sacred basil or Tulasī, II, 82; blue-stone image, the, I, 242; buns made in Nottingham at Christmas, I, 14n; city of Hierapolis, the, I, 275; cow, the, II, 229, 229n¹; cow of the Hindus, II, 240-242; dragon of China, the, I, 104; fire (*hōmam*), I, 260; fires, the five, III, 22, 22n¹, 160n¹; flowers, five, VIII, 248n; grove of Diana, the, I, 222; libation,

Sacred—continued

ordeal of, VIII, 195n³, 196n; to the moon-god, Harran the city, II, 194n; number, the (108), V, 284; VI, 14, 14n¹; oil, Richard II anointed with, VIII, 88n¹; pilgrimage spot, Kailāsa, I, 2, 2n²; *pīpal* tree (*Ficus religiosa*), II, 118, 255; place of Kedārnāth, the, VII, 2n¹; plants, windows covered with, II, 161, 166; post, walking round the, I, 242; ritual of walking round an object (*pradakṣhina*), I, 191; servants or *hierodouloi*, I, 269, 276; tank in Vesālī, I, 225, 226; thread, investiture with the, or *upanayana*, I, 55n¹; II, 257; V, 33; VI, 59; VIII, 2, 2n², 7n³, 139, 139n¹, 181, 181n¹; IX, 5; thread ceremony, betel used at the, VIII, 276, 283; thread, note on the, VII, 26-28; thread used for fastening up the betel-vine, VIII, 271; trees used to dispel spirits, branches of, VI, 109n¹; uses of sandalwood, VII, 106; woman Biblical (*ḥēdēshāh*), I, 271

Sacred prostituon (Appendix IV), I, 231-280; in ancient India, I, 232, 233; in Arabia, I, 268; in Babylonia, I, 269-274; in Borneo, I, 279; in the Buddhist Age, I, 265; in Cambodia, IX, 144, 145; in Central India, I, 240-246; in the Christian era, I, 233-237; in the cult of Ishtar, origin of, I, 274; in Egypt, I, 276, 277; in Europe, I, 277; in Japan, I, 279; Mesopotamia the original home of, I, 269; in Northern Mexico, I, 279; in Peru, I, 279; in Southern India, I, 231, 232, 246; in Syria, Phoenicia and Canaan, I, 275-277; in Vedic times, I, 265; in West Africa, I, 277-279; in Western Asia, I, 268-277; theories on the custom of, I, 267, 268

Sacred Books of the East, I, 87, 191, 205; II, 245n¹, 267n¹, 275n¹; III, 307n⁴, 320; IV, 16; VII, 248n¹; VIII, 71n²

"Sacred Fires, Establishment of the," *Agnyādāna*, II, 256n¹

Sacred 5 of China, The, W. E. Geil, VIII, 248n

Sacred and Historical Books of Ceylon, E. Upham, V, 73n¹

- Sacredness of the *pān* garden, VIII, 271
- Sacrifice among the Śākta worshippers, human, II, 198ⁿ¹; armed horsemen appearing from a fire, VIII, 109ⁿ³; of the Brāhman boy, the self-, VII, 95, 96; of chastity at Byblos, I, 275, 276; Daksha's, I, 4, 5; of the daughter of Ādityasena ordered by the goddess, II, 62; funeral human, III, 185ⁿ¹; horse- (*asvamedha*), IV, 9, 14-16, 18; of Janamejaya, I, 203; of Jīmūtavāhana, the great, II, 153, 154; VII, 49, 49ⁿ¹, 50-63, 233-240; of a man required at the horse-sacrifice, IV, 64ⁿ¹; marriage (*homa*), I, 245; of an old woman, III, 142ⁿ¹; to procure a son, I, 153, 154; II, 143; of his son by Viravara, IV, 178; the snake, III, 66; of Viravara, the, VI, 195, 197; to water-spirit, betel "chew" in, VIII, 291
- Sacrifice Śaktideva, sons of the fisherman prepare to, II, 227, 228
- "Sacrifice, Friendship and," or "Perfect Friends" *motif*, III, 28ⁿ¹, 31; IV, 177, 178; VI, 194, 195, 272, 273; IX, 148
- "Sacrifice mentioned in the *Mahā-bhārata*, The Serpent," M. Winternitz, *Journ. Bombay Branch Roy. As. Soc.*, VII, 233ⁿ²
- "Sacrifice, The Place of" (*Prayāga*), II, 110ⁿ²; IV, 166ⁿ¹
- "Sacrifice, Self-," *motif*, the, II, 154; IV, 180; VI, 197, 272; VII, 95, 251, 252
- Sacrificial act of eating the ox, II, 240; fee presented with phallic cake, I, 15; fire, the, II, 247, 249, 250, 255; thread of hair, VII, 123; thread, see Sacred thread
- Sacrifices of Brāhmins, the gods nourished by, IX, 3, 3ⁿ¹; five great, VIII, 248ⁿ; human, I, 116, 116ⁿ¹, 119; II, 198ⁿ¹; III, 185ⁿ¹, 321; IV, 64, 64ⁿ¹; to serpents, III, 142ⁿ¹; to Śiva in Bengal, animal, VI, 20, 20ⁿ¹; to water-spirit, II, 72, 72ⁿ¹; VII, 240
- Sadāśhiv Chhatre, translator of the *Vetālapañchavīṣṭi* into Marathi, VI, 226
- Sad Dar, the, III, 307, 307ⁿ⁴
- Sādhusīla Jātaka (No. 200), VI, 262
- Sādhyas or Siddhas (independent superhumans), I, 204
- Saffron, turmeric as substitute for, I, 255ⁿ²; VIII, 18
- "Saga, Wilkina," the, *Altdeutsche u. Altnordische Helden-Sagen*, F. H. von Hagen, VII, 166ⁿ³, 173ⁿ¹, 181ⁿ¹
- Sagacious hare, the, V, 49, 50; mouse, the, III, 117
- "Sagacity of Children" *motif*, I, 186ⁿ¹; III, 119
- Sāgara, God of the Sea, VI, 3ⁿ¹
- Sāgaradatta, king named, VIII, 28, 29, 47, 50, 53, 64, 73
- Sagas from the Far East, R. H. Busk, I, 25, 27, 39ⁿ³, 162ⁿ¹; II, 5ⁿ¹, 52ⁿ¹, 3; III, 48ⁿ¹, 75, 142ⁿ¹, 182, 195ⁿ², 204, 218ⁿ¹; V, 63ⁿ¹, 77ⁿ¹, 153ⁿ¹, 157ⁿ¹; VI, 182ⁿ¹, 186ⁿ¹, 242, 248, 264, 269ⁿ²; VII, 235ⁿ²; VIII, 59ⁿ³
- Sage Jābāli, the, V, 39, 40; story of, V, 39, 40; named Akampana, VIII, 83, 84, 85; named Īḍa, royal, VII, 46; named Kaśyapa, VIII, 104, 106, 123-125, 131, 132; named Nārada, VIII, 27, 79, 83, 124, 186; named Śuddhakīrti, VI, 28; Yājñi-vaikya, the great, II, 241
- "Sage vom Giftmädchen, Die," W. Hertz, *Abhandlungen d. rayer. Akad. d. Wissen.*, II, 286, 286ⁿ², 292, 292ⁿ¹, 296, 298, 300
- Sagen aus Böhmen, Grohmann, I, 97ⁿ²; II, 13ⁿ⁴, 43ⁿ¹, 99ⁿ, 104ⁿ; III, 133ⁿ¹; IV, 245ⁿ¹; V, 114ⁿ¹; VI, 26ⁿ³, 36ⁿ¹; VII, 137ⁿ³
- Sagenbuch (or *Geschichte*) der Bayerischen Lande, A. Schöppner, I, 77ⁿ¹, 129; II, 113ⁿ¹; III, 133ⁿ¹
- Sagen, Gebräuche u. Märchen aus Westfalen, A. Kuhn, 2 vols., Leipzig, 1859, I, 26, 77ⁿ¹; III, 132ⁿ, 152, 187ⁿ³, 227ⁿ; VI, 23ⁿ², 36ⁿ¹, 98ⁿ¹, 136, 149ⁿ¹; VII, 120ⁿ²; VIII, 56ⁿ², 69ⁿ¹
- Sagen der Grafschaft Mansfeld, Grössler, I, 77ⁿ¹; II, 99ⁿ; III, 227ⁿ; IV, 245ⁿ¹
- Sagen, Märchen und Gebräuche aus Meklenburg, K. Bartsch, I, 129; II, 98ⁿ⁴, 107ⁿ¹, 153ⁿ; III, 4ⁿ¹, 104ⁿ¹, 131ⁿ³, 133ⁿ¹, 150, 187ⁿ³, 231ⁿ¹, 272ⁿ¹; IV, 93ⁿ², 145ⁿ², 227ⁿ¹; V, 4ⁿ¹, 92ⁿ², 157ⁿ¹, 170ⁿ¹, 201ⁿ; VI, 24, 149ⁿ¹; VIII, 56ⁿ²; IX, 45ⁿ¹

- [*Sagen, Märchen und Lieder der Herzogtümer Schleswig, Holstein u. Lauenburg*] K. Müllenhoff, Kiel, 1845, I, 132
- Sagen, Tierfabeln und Märchen, Volksdichtung aus Indonesien*, T. J. Bezemer, VIII, 231n⁸
- "Sagen vom Lebensbaum und Lebenswasser, Die," A. Wünsche, *Ex Oriente Lux*, IX, 144
- Sages, holy, Rishis, I, 67, 75n²; III, 1; V, 28, 36, 110, 203
- Sages and Jinās, longing to reverence the, I, 226
- Sahadeva, son of Pāṇḍu, II, 16
- Sāhasika, cook named, II, 112, 113
- Sahasrāṇika, father of the King of Vatsa, I, 95-97, 102, 120, 121; III, 66, 67
- Sahasra - Pāku - Taila, purification of the, I, 212
- Sāhet-Mahet (Śrāvastī), III, 90n¹
- Śailapura, city called, III, 267, 269-271
- Sailors carried off by great eagles called gryphons, I, 141n²
- St Ambrose, hymn of, I, 77n¹
- St Jean d'Angély, cake custom in, I, 15n
- St Jerome, anecdote related by, V, 184n¹
- St Louis Medical Review*, "Origin of the Custom of Salutation after Sneezing," J. Knott, III, 315
- Saint Martin, Les Quatre Souhais de*, Prior, I, 27
- St Nicolaus, cake custom of, I, 14n
- St Thomas, depression on Adam's Peak claimed as the footprint of, II, 85n
- Saint, patron, of dancing-girls, I, 238, 240
- St Sécaire said backwards, Mass of, VI, 150n
- Saintes, custom on Palm Sunday at, I, 14n
- Saintonge, phallic cakes made at, I, 14n, 15n
- Saints of the Bhāgavata reformation, a history of the, III, 280
- Saints, biographers of Christian, III, 20n¹
- Saioual* (parasol, Persian), II, 263
- Sais, capital of Amasis II, V, 251
- Saiva mendicants, ten classes of, II, 90n³; religion, III, 2n²; sect, dancing-girls of the, I, 244, 247
- Śaiva Veṇṇālas*, I, 263
- Śaivite, dancing-girl, I, 264
- Sāivān* (umbrella, Persian), II, 263
- "Śākadvīpa and Śvetadvīpa," W. E. Clark, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, IX, 154
- Śākala (the Sangala of Alexander), IV, 2, 5, 7, 9, 13
- Śakatāla, minister of King Nanda, I, 39, 39n¹, 40, 41, 45, 46, 50, 51, 53-55, 57
- Śākha, son of Kārttikeya, II, 102
- Śākhās (branches of the Vedas), I, 12n²
- Sakko, garden made by, I, 66n¹
- Śakra, king of the gods, VIII, 83n¹
- Śākta worshippers of Devi, Tantric rites of the, II, 198n¹, 199n
- Śaktī, boar wounded with a, II, 230n¹
- Śaktideva, Brāhman named, I, 108n¹; II, 174, 175, 188, 189, 191-195, 213, 217-222, 224-231, 236-238; VI, 112n²
- Śaktikumāra, king named, IX, 34
- Śaktimatī, wife of Dvīpikarpi, I, 67; wife of Samudradatta, I, 161, 162, 163, 179, 180
- Śaktirakshita, king named, VI, 25, 27; VII, 164, 164n³, 165, 170, 182, 186, 190
- Saktis* ("energies") of Śiva, the, VIII, 75n²
- Śaktivega (Śaktideva), a king of the Vidyādhara, II, 80n¹, 171, 238, 238n¹, 239
- Śaktiyaśas, Book X, I, 2; V, 1-195; IX, 108, 114
- Śaktiyaśas, daughter of King Sphaṭik-ayaśas, V, 27, 38, 67, 98, 119, 120, 127, 137, 152, 174, 192, 196; VIII, 90
- Śakuntalā, daughter of the hermit Kaṇva and Menakā, I, 88, 201; III, 25, 68, 98, 124, 130
- Śakuntalā*, Kālidāsa, II, 144n¹
- Sala del Gran Consiglio at Venice, II, 268
- Śāla* tree, I, 9; VII, 174
- Salamanders, worms called, IV, 24n⁴
- Salaries of dancing-girls, I, 249, 252, 253
- Salary of five hundred *dīnārs*, daily, VI, 191, 192; of Vīravara, IV, 174
- Sale of human flesh, II, 205; IX, 15, 16
- Salep* in betel-chewing, use of, VIII, 244

- "Salisatores," in Egidio Forcellini's *Totius Latinitatis Lexicon*, V, 201n
- Salisbury service, the hymn used at the, I, 77n¹
- Saliva in betel-chewing, explanation for the red, VIII, 315; dangerous to poisonous animals, human, II, 296; the poisonous, II, 305; produced by betel-chewing, red, VIII, 258, 259, 260, 261, 262, 280
- Śalivāhana or Sātavāhana, King named, I, 60n¹
- Śālmali tree (silk-cotton tree), V, 73; VI, 40, 40n², 47, 48, 49
- Sal-Me (naṭitu or Babylonian inferior wives of the god), I, 270
- Salono or Rakstrabandhan feast, tying cords at the, VI, 59
- Salsette, customs connected with iron in, II, 167
- "Salsette, Folklore of," G. F. D'Penha, *Indian Antiquary*, vol. xxiii, V, 65
- Salt, story of the fool and the, V, 71-72
- Salutation after sneezing, III, 30, 31, 303-315
- Sāma (conciliation or hymn), I, 64, 64n⁴, 65
- Sāmā, courtesan of the King of Benares, VII, 220, 221
- Samādhisthala, Indra's temporary residence, VIII, 149, 150
- Sāman (negotiation), one of the four Upayas, or means of success, I, 123, 128n²
- Sāmanta (feudatory or dependent chief), I, 52, 52n¹
- Samarabhaṭa, son of Ugrabhaṭa, VI, 142, 144, 145, 146, 159, 160, 161
- Samarādityasaṃkshēpa, I, 118n¹, 223
- Samarāṅgaṇasūtradhāra, Gaṇapati Śāstri's edition of the, IX, 149
- Sāmavati, red cloak of Queen, I, 104
- Sāma Veda, the, I, 62, 64, 65; IV, 95; chanters of the, II, 57
- Sānavadhāna Brāhmaṇa, Burnell, I, 12n¹
- Samayamātrikā, Kshemendra (German trans., J. J. Meyer, *Altindische Schelmenbücher*, 1903; trans. L. de Langle, *Le Bréviaire de la Courtisane*, 1920), I, 236, 236n⁴, 236n⁵
- Sambandham, ceremony of alliance as husband and wife, II, 18
- Śambarasiddhi, bard named, IX, 39-41
- Śambhu—i.e. Śiva, I, 79, 79n²; III, 163, 163n³
- Sambhu Nāth, translator of the *Vetāla-pañchaviṃśati*, VI, 226
- Sambula Jataka (No. 519), III, 179
- Samhātās, the, II, 240
- Samā plants, II, 161
- Samā tree (*Mimosa suma*), II, 247, 250, 255
- Sāmkhya and Yoga, magic art founded on, IV, 22, 46
- Samoa a Hundred Years Ago, G. Turner, VIII, 232n⁵
- Samoans, admiration of the full breast by the, I, 30n²; sneezing customs among the, III, 314
- Samodivas, Bulgarian nymphs, VIII, 218
- Sampāti, the vulture son of Garuḍa, VIII, 44
- Samson and old age, King, I, 121n²
- Samudradatta and Dāmannaka, III, 279-280; merchant named, I, 162; II, 191, 199, 226; VI, 186; VII, 6, 7, 9
- Samudragupta, horse-sacrifice performed by, IV, 14
- Samudrasena, merchant named, III, 46, 47
- Samudrasūra, story of the merchant, IV, 191-193
- Samudrika, the interpreting of bodily marks, II, 7n¹
- Samuel, Book of, III, 277
- Samyataka, friend of Muktāphalaketu, VIII, 163, 170, 171, 172, 173, 181, 198, 200, 201, 202, 205
- Sānchi, umbrellas at, II, 266
- Sanct Brandan, Carl Schröder, VII, 189n²
- Sanctity of iron among the Doms, belief in the, II, 168
- Sanctuary of Buddha, I, 156; at Mecca, II, 161n⁴
- Sandabar, the Hebrew *Sindibād Nāma*, I, 170
- Sandal, Sandakwood, from the Sanskrit *chandana*, "refreshing," VII, 105
- "Sandal," Hobson-Jobson, H. Yule and A. C. Burnell, VII, 107
- Sandals of Hermes, the flying, III, 56; magic, I, 28; VII, 235

- Sandalwood, VI, 219; VII, 30, 30n², 43, 43n¹, 72, 99, 99n³, 216; VIII, 28; applied as relief for pain, fever, etc., VII, 11, 12, 12n¹, 53, 53n¹, 101, 101n¹, 105, 143; IX, 39; for cooling and perfuming the skin, VII, 99, 99n³, 105, 113; VIII, 116, 116n¹; drum, the, VII, 238; mark with (*tilaka*), I, 69n³; note on, VII, 105-107; ointment (unguent or juice), VIII, 5, 5n², 6, 6n¹, 22, 168, 168n¹, 170, 171; -tree, one of the jewels of an emperor, VIII, 68, 68n², 69, 76; and water, uses of ground, VII, 105, 106
- [“Sandal-wood”], [Anonymous] *The Practical Magazine*, VII, 107
- [“Sandal-wood and its Commercial Importance”] B. Seemann, *The Intellectual Observer*, VII, 105, 106, 107
- Sandbank in the sea, the two maidens on a, IX, 8, 9
- Sanders, from the Sanskrit *chandana*, “refreshing,” VII, 105
- Sandhibheda Jātaka* (No. 349), V, 63n⁴
- Sandhyā, evening worship, I, 5; VII, 27
- Sandhyāvāsa, village called, VIII, 55
- Śaṇḍilya, a hermit, I, 95
- Sanjīvin, minister of Meghavarna, V, 98, 99
- Sandle, from the Sanskrit *chandana*, “refreshing,” VII, 105
- Sandrakottos (Chandragupta), I, 17n³
- Sandstone image erected to the demon Lohajangha, a red, I, 139n³
- Sangala of Alexander (Śākala), IV, 2n²
- Sangataka, a story-teller, I, 106, 120
- Sangrāma, King, IX, 87
- Sangrāmadatta, Brāhman named, III, 213
- Sangrāmasiṃha, governor over Pātāla, VIII, 185, 189
- Sangster, William, patent on alpaca as umbrella covering, II, 271
- Sāni, Hindu term for *bogam*, I, 244
- Sanjīvaka, a draught-bull named, V, 42, 43, 47, 51, 52, 53, 55, 58, 63
- Sañjīa, wife of the sun, III, 257
- Śaṅkara, commentaries on the doctrine of *māyā*, VI, 35
- Śankara Svāmin, father of Varsha and Upavarsha, I, 13
- Śaṅkarācārya, the Śaiva reformer, VII, 2n¹
- Śankaradatta, son of Agnidatta, II, 133
- Śankara-dig-vijaya, the, VI, 6n¹
- Śankarasvāmin, chaplain named, II, 176, 178
- Sankata, a swan named, V, 55, 56, 170n¹
- Śankha (conch-shell), used for keeping *arjana*, I, 212
- Śankhachūda, snake named, II, 152-154, 156; VII, 57-61, 63, 234
- Śankhadatta, Brāhman named, VI, 145, 146, 147, 148, 149, 154, 155, 159, 160, 161
- Śankhahrada, lake called, VIII, 7, 13, 14
- Śankhapāla, king of the Nāgas, VII, 59; VIII, 7
- Śankhapura, city called, VIII, 7
- Sāṅkhya and Yoga, Prajñāpti (fore-knowledge) founded on, II, 212n¹; and the Vedānta philosophy, main difference between the, VI, 34
- Saṅkrānti, the day on which the sun enters a fresh sign of the zodiac, VIII, 19
- Sāṅkṛityānani, a female ascetic named, I, 188
- Sānsia caste of wandering criminals, unfavourable omens among the, III, 86n¹
- Sanskāra (tendency produced by some past influence), I, 75n³
- Sanskrit College MS. of the K.S.S., the, II, 50n⁴, 74n¹, 89n³, 97n², 100n², 137n¹, 185n², 197n³; V, 10n¹, 24n¹, 35n¹, 47n¹, 50n¹, 51n¹, 52n¹, 60n¹, 70n², 71n¹⁻³, 76n², 81n¹, 106n², 111n¹, 123n¹, 128n¹, 131n¹, 145n³, 148n¹, 180n¹, 191n¹; VI, 24n¹, 28n³, 31n⁴, 38n¹⁻³, 42n¹, 75n¹, 91n¹, 96n¹, 99n¹, 101n¹, 111n¹⁻², 114n¹, 144n¹, 146n¹, 151n¹, 156n³, 160n³, 168n¹, 169n³, 181n¹, 188n³, 193n¹, 194n², 204n², 205n¹, 210n¹, 218n²; VII, 21n¹⁻³, 22n¹, 23n¹, 31n¹⁻³, 36n¹, 41n¹, 45n¹, 49n¹, 50n¹, 52n³, 55n², 56n¹, 57n¹, 60n¹, 63n¹, 66n²⁻³, 67n¹, 68n¹, 75n¹, 83n¹, 90n¹, 91n¹, 94n², 99n²⁻⁵, 104n¹, 108n², 110n¹⁻², 111n¹, 118n², 120n¹, 122n²⁻⁴, 123n², 125n², 127n¹, 128n¹, 134n¹, 135n³, 136n¹.

Sanskrit College K.S.S.—continued

- 137n², 138n^{1,3}, 139n¹, 148n¹, 150n^{1,2}, 153n², 154n², 155n¹, 156n¹, 160n², 161n¹; VIII, 26n¹, 27n¹, 29n, 32n², 33n¹, 35n¹, 36n¹, 38n¹, 40n¹, 41n¹, 45n¹, 60n², 67n¹, 71n¹, 72n¹, 75n², 79n¹, 81n^{1,2}, 88n², 89n¹, 91n¹, 97n¹, 101n¹, 111n², 112n², 115n¹, 117n², 118n², 127n², 131n^{1,2}, 141n², 147n², 149n¹, 157n¹, 158n¹, 160n², 161n¹, 162n², 165n¹, 167n¹, 171n², 174n¹, 176n¹, 180n¹, 186n^{1,2}, 187n¹, 189n^{1,2}, 190n², 194n¹, 195n², 205n², 207n^{1,2}, 208n¹; IX, 4n¹, 7n¹, 9n¹, 19n¹, 20n², 26n^{1,2}, 27n², 29n^{2,3}, 34n¹, 36n², 38n², 39n^{2,3}, 41n¹, 42n¹, 54n¹, 55n¹, 57n¹, 58n¹, 61n¹, 75n², 76n², 83n¹
- Sanskrit grammar, date of, I, 17n³; literature, roots of the "Swan-Maiden" motif in, VIII, 234; literature, poison-damsel rare in, II, 281; names for betel, VIII, 238; the original language of the *Pañchatantra*, V, 208; references to poison-damsels, II, 281-286; versions omitted from the *Panchatantra* Table, modern translations of, V, 232n¹, 233n
- Sanskrit . . . Books in the . . . British Museum, *A Supplementary Catalogue of*, L. D. Barnett, VI, 6n¹
- Sanskrit Dictionary, Böhrtlingk and Roth, IV, 33n¹, 41n¹, 91n², 122n², 168n¹
- Sanskrit Drama, *The*, A. B. Keith, VII, 237n²; VIII, 17n¹; IX, 160
- Sanskrit-Lesebuch, F. Liebich, IX, 155
- Sanskrit Literature, *A History of*, A. A. Macdonell, II, 45n⁴, 242; VI, 227
- Sanskrit Literature of Nepal, R. L. Mitra, I, 20n²; III, 20n¹, 244n¹; IV, 229n²; V, 127n¹
- Sanskrit Texts, *Original*, J. Muir, I, 56n¹; VII, 72n², 174; VIII, 152n¹
- Santa Fé, smallpox spread by traders from the Missouri to, II, 280
- Santal, or sandal, VII, 105
σάνταλον, σάνδαλον, VII, 105
- Santalum album*, sandalwood-tree, VII, 105, 107
- Śāntikara, son of Agnidatta, II, 133-135, 165
- Śāntisoma, son of Pingalikā, II, 135, 165; III, 137; VIII, 25, 87
- Sanuto Junior, *Muratori*, II, 268, 268n³
- Sap, blood turned into, I, 58
- Sapia, story of, Basile's *Pentamerone*, IX, 78n
- Sapphire, one of the five jewels, VIII, 248n; one of the five precious things, IX, 23n¹
- Sarā or sarāī (edifice or palace, Persian), II, 162n
- Śara grass, I, 56n
- Śarabhānā, adventure of the witch, IV, 82, 83
- Śarabhas, fabulous eight-legged animals, III, 259, 259n¹; VII, 88, 88n¹
- "Sara - Kāṇḍa," *Ananda rāmāyaṇa*, III, 201
- Sārangdhara, son of King Rājamahendri, II, 121, 122
- Sārangdhara Charita, the, II, 121
- Sārasas, large cranes, VIII, 24, 135, 135n¹
- Sarasvatī, goddess of eloquence and learning, and wife of Brahmā, I, 1n⁴, 18, 18n¹, 31, 31n³, 41, 47, 54, 71, 74, 137, 138, 243; V, 180; VI, 106; VII, 27; VIII, 1, 29
- Sarasvatī river, the supposed, IV, 166n¹
- Śaravega, horse named, III, 230
- Sarawak: its Inhabitants and Productions, H. Low, VIII, 298n¹
- Sarayū, the river, VII, 13n²
- Sardār Shān Singh, voluntary burning of the wife of, IV, 264
- Sardonix and cornu cerastic to prevent introduction of poison, gates of, I, 110n¹
- Saree, coloured wrapper or petticoat, I, 253; III, 326
- Sarendip, *The Travels and Adventures of Three Princes of*, London, 1722, VI, 287n². See further in the Bibliography under Bolte, J., and Fischer, H.
- Śa rēṣi (rēṣi) ("he who is head or chief"), eunuch, Assyria, III, 319
- Sārī whose four corners have been dipped in water used in the śrāddha ceremony (*pota sārī*), IV, 259
- Śārikā (Durgā), VI, 108, 109
- Śāriprastara, gambler named, VI, 153
- Śārivādī used in making *anjana*, drugs of, I, 212
- Śarmishtā, III, 6

- Śārngadhara Paddhati*, the, VII, 202
 Śarpanit (Ishtar), wife of the Babylonian god Marduk, I, 271
 Sarvadamana, emperor named, VIII, 124
Sarva-Darśana-Saṃgraha or Review of the Different Systems of Hindu Philosophy, E. B. Cowell and A. E. Gough, V, 151n²
Sarva-gandhā, scented drug, I, 212; II, 276
 Sarvasthānagavāta, Yaksha named, V, 182
 Sarvavarman, minister of Sātavāhana, I, 65, 70, 71, 72, 74, 75, 75n¹, 76; IX, 97, 100
Sasa Jātaka (No. 316), V, 101n²
 Śaśāṅkapura, city called, VII, 141, 142, 145, 148, 160
 Śaśāṅkavatī, Book XII, I, 2; VI, 1-221; VII, 1-193; IX, 109, 115
 Śaśāṅkavatī, daughter of Karmasena, VI, 11, 12, 22, 23, 25, 27, 33, 36, 58, 99, 100, 132, 141, 163, 164; VII, 125n², 128, 130, 132, 134, 161, 162, 169, 176-190, 192, 194
Śaśaphutaka(m), "the hopping of a hare," nail-mark made on a woman's nipple, V, 194
 Śasikalā, wife of Padmagarbha, VI, 115
 Śaśikhāṇḍa, King of the Vidyādhara, II, 221
 Śaśikhāṇḍapada, King of the Vidyādhara, II, 238
 Śaśikkhā, wife of Vikramasimha, V, 15, 17
 Śaśin, a friend of Dhanadeva, V, 149-150; a magician, VII, 41, 41n², 47, 222; IX, 77-79, 81
 Śaśiprabhā, daughter of Śaśikhāṇḍa, II, 221, 237; daughter of Yaśaḥketu, VII, 40, 42, 44, 47; wife of Mahāsena, VII, 137, 140; wife of Vāmadatta, VI, 4
 Śaśirekhā, daughter of Śaśikhāṇḍa, II, 221, 237
 Śaśitejas, King of the Vidyādhara, V, 172
 Śāstraganja, a parrot that knows the four Vedas, V, 28
Śāstras, Dharma, the, VII, 250
Śāstras, the, Hindu law-books, I, 259; V, 28, 36, 143n; VI, 183; VII, 66, 199; VIII, 134
 Sāta, Yaksha named, I, 67, 68
Śatadāya (an epithet denoting the price of a man's blood), II, 240
 Śātakarṇi, king of the Andhra dynasty, IX, 98
 Satan, magic ointment for feet brought by, IX, 45n¹
 Śatāṇika, ancestor of the King of Vatsa, I, 95; II, 54; III, 66
Śatapatha Brāhmaṇa, the, I, 191; II, 241, 245, 250, 254-256; III, 258, 320; IV, 14, 64n¹, 145n²; VIII, 216
Śatapatha - Brāhmaṇa, J. Eggeling, *Sacred Books of the East*, IV, 16
Satapatta Jātaka (No. 279), VII, 202
 Śataśringa, Mount, VII, 202
 Sātavāhana, King, I, 60, 60n¹, 65, 67, 68, 70, 72, 75, 76, 89, 90, 91, 94; IX, 87, 97-99
 "Śatayus" ("a hundred years"), ejaculation after sneezing, III, 306
 Satellite of the Mexican sun-god, Nanahuatzin a, II, 309
 Sati, widow-burning, IV, 96, 96n¹, 256; V, 19, 19n¹; VII, 216; antiquity of, IV, 258; in the *Atharva-Veda*, condemnation of, IV, 263; Brāhmanic rite of, I, 54n², 256; in China, custom of, IV, 257; customary in Kshatriya families, IV, 258; early attempts to suppress, IV, 263; forbidden in Malabar, IV, 263; Greek theory to account for the custom of, IV, 262; in India, IV, 258-272; in Kashmir, a double, IV, 266, 267; modern African revival of, IV, 257; murders among the Sikhs in the Panjāb, atrocious, IV, 264; not acknowledged in the Sūtras or alluded to in Manu, IV, 258; of Queen Sūryavato, widow of King Ananta of Kashmir, IV, 264-266; rare in the Panjāb, IV, 263; stones (*maha-sati-kal*), IV, 260, 261; IX, 154; strongest in Bengal, Ganges Valley and Rajputana, IV, 263; at Sūrat, a, IV, 270
Sati: A Vindication of the Hindu Woman, A. K. Coomaraswamy (paper read before the Sociological Soc.), Ldn., 1912, IV, 272
Satires, Horace, VIII, 99n²; Juvenal I, 218; Moschus, VIII, 99n²

- Safis*, honorary gateways (*p'ai lou* or *p'ai fang*) erected in honour of Chinese, IV, 257; inducements offered to IV, 260; in more modern times, IV, 271, 272; in native states, recent, IV, 264; in Vijayanagar, IV, 267, 268; recent occurrences of, IV, 264
- Satni-Khamois cycle of stories, the, Maspero, *Popular Stories of Ancient Egypt*, I, 37n², 129; III, 203, 268n¹; V, 252, 255
- Satrugna and his wicked wife, story of, III, 141
- Satruñjaya Māhātmyam*, the, VII, 214
- ["Satti Worship in Rajputana," P. W. Powlett] *North Indian Notes and Queries*, IV, 272
- Sattvaśīla, Rajput named, I, 108n¹; VI, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216; and the two treasures, III, 157-158
- Sattvavara, son of Viravara, IV, 174, 177, 178, 180; VI, 191, 194, 195, 195n¹, 199
- Saturday Review*, *The*, May 1882, V, 184n¹; "Ein indisches Märchen auf seiner Wanderung durch die asiatischen u. europäischen Litteraturen," Varnhagen, I, 40n
- Saturninus, Paulina, wife of, I, 145n¹
- Satyabhāmā, wife of Kṛishṇa, VIII, 46
- Satyadhara, son of Śrutadhara, VI, 142, 143
- Satyavrata, Brāhman named, VI, 119; King of the Nishadas, II, 191, 192, 194, 195, 217, 218
- Satyr named Chiappino (*Straparola*), I, 46n²
- Saubha, King, VII, 223n²
- Saudāminī, Yakshinī named, VI, 114
- Saudāminī's story, VI, 102-104
- Saugor district, forehead ornaments in the, II, 23n
- Saumyadarśanā, wife of King Mahendrāditya, IX, 2
- Saurāsthra conquered by King Vikramāditya, IX, 6
- Sauwastika, left-handed, represents female principle, I, 192
- Savage races, rituals connected with eating among, III, 133; tribes, Dasyus, Bhillas (or Bheels), Pulindas, etc., I, 76, 117, 117n¹, 136, 152n¹
- Sāvan or August, festival held in, VII, 146n²
- Sāvāntvāḍi state, Śūdra caste of the, I, 245
- Śavaras, wild mountain tribe, I, 100, 100n¹, 101, 102, 115, 116, 152n¹; II, 22n³, 141-149; III, 67, 94, 95, 96; V, 29; VI, 36, 37, 57, 99, 100; VII, 117, 154, 156, 158, 167, 171, 182, 184, 190; IX, 46, 48, 49; of Bengal, customs connected with lights among the, II, 168
- Saved by shock, Vihitasena, II, 37, 37n¹
- Saving of the princess by Vidūshaka, II, 63
- Saviours, Jaina (Arhats), IV, 107; fivefold obeisance to the (*pañcana-maṣṭkṛti*), IV, 107
- Savitṛi, the father of Sūryā, III, 15; offerings to, IV, 15
- Sāvitrī, consort of Brahmā, VII, 88; VIII, 23, 47; and Angiras, story of, VIII, 22-23
- Savitri und Nala*, Caland, IX, 155
- Sawāi, Jāi Singh, Rājā of Jaipur (1699-1743), VI, 226, 226n¹
- Saxo Grammaticus*, the Danish, VI, 135
- Saxo Grammaticus, First Nine Books of the Danish History of*, O. Elton, VI, 283
- Sāyāban* (umbrella, Persian), II, 263
- Sayce, Professor, on the tale of Rhampsinitus, V, 251, 255
- "Sayf al-Muluk and Badi'a al-Jamal," Burton, *Nights*, III, 268n¹
- Saying of Mohammed, I, 124n¹; of the Prophet about dreams, VIII, 100n
- Scandal, the iniquity of, II, 185, 186
- Scandinavia, the route of Oriental stories to, VI, 292
- Scandinavian Classics Series, VIII, 221n¹; name for wishing-tree, *Yggdrasil*, I, 144n¹
- Scandinavian and North German Popular Tales . . .*, Yule *Tide Stories*, B. Thorpe, I, 25, 48n², 147n², 166; II, 76n¹, 80n¹, 190n¹; III, 48n¹, 205, 225n², 226n², 236, 237; VI, 291n²
- Scandinavians, suicide of widows among the, IV, 255

- Scarcity of lions in India, I, 67n¹; VII, 259
- Scarlet fever, means of spreading, II, 280
- Scatalogic Rites of all Nations*, Bourke, II, 199n
- "Scattering money" incident in modern versions of the tale of Rhampsinitus, V, 284
- Scavengers, Mehtar caste of, II, 82
- Scene of the ancient Buddhist siren legends, the, VI, 284
- Scent perfuming a whole forest, Sītā's, VIII, 44
- Schene* (12,000 royal cubits of fifty-two centimetres each), I, 129
- Schimpf und Ernst*, J. Bolte, edition of Pauli's, IX, 148
- "Schneeweiss - Feuerroth," Kaden, *Unter den Olivenbäumen*, III, 238
- Schneidewin's translation of Solon, V, 130n¹
- Schoff, W. H., reference to betel-chewing, VIII, 255n²
- Scholiast on Lycophron*, John Tzetzes, VII, 227n²
- "Schöne Fiorita, Die," Kaden, *Unter den Olivenbäumen*, III, 238
- School of Manners (The Dabistan)*, trans. D. Shea and A. Troyer, *Oriental Trans. Fund*, R.A.S., 3 vols., 1843, I, 192; II, 169
- Schools of Abuse*, S. Gosson, Arber's English Reprints, V, 55n², 133n
- [*Schöpfung und Sündenfall des ersten Menschenpaares*] A. Wünsche, vol. ii of *Ex Oriente Lux*, VIII, 117n²
- Schwaben*, Aus, A. Birlinger, I, 103; III, 150, 218n¹; IV, 93n², 145n², 227n¹; VI, 10n⁴, 24n; VII, 21n³
- Schwaben, Deutsche Volksmärchen aus*, E. Meier, V, 157n¹
- Schüller, *fahrende*, putting out his tongue, the, VI, 10n⁴
- Science bestowed on Naravāhanadatta, III, 261, 262; the bewildering, IV, 56; called Piśācha-veda or Piśācha-vidya, I, 205; the cream of political, III, 142-144; of dividing oneself into many forms, VIII, 92; of erotics, I, 234, 234n¹; of flying in the air, VII, 24, 29, 126, 127; VIII, 26, 27, 31, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59; of love (*kāmasāstrārtha*), IV, Science—continued
- 106; named Prajñāpti, III, 64, 64n¹; VIII, 100, 100n¹, 102, 103; power of magic, VIII, 36, 37, 46, 48, 49, 79; that produces all one desires, the, VIII, 73, 74, 75; of thieving, II, 183n¹, 184n; in visible shape, VIII, 50, 52, 53
- Science of Fairy Tales, The*, E. S. Hartland, I, 168; V, 3n¹; VI, 135; VIII, 107n, 233n², 233n³
- Sciences bestowed on two young Brāhmins, knowledge of the, V, 125, 126; bestowed on Rajatadampshtra, knowledge of the, V, 160; enter into Naravāhanadatta, III, 139; given to Varsha, knowledge of, I, 15; obtained by Śaktiyaśas, V, 27; princess possessing knowledge of all the, VI, 73; revealed to Devadatta, I, 79; revealed to Sātavāhana, I, 72; the six supplementary, I, 17; study of the, VII, 72, 76; Vararuchi attains perfection in, I, 9, 30; of the Vidyādhara, II, 210-212, 212n¹; VIII, 131; and virtue, Kāsmira the home of, V, 171
- Scientific inventor Archytas, III, 56
- Scientific American* ["The True Sandalwood of India"], [Anonymous] vol. cviii, New York, June 1913, VII, 107
- Scissors used in betel-chewing, VIII, 252, 253
- Scorned love of women, II, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107
- Scotch wedding or *gāndharva* marriage, I, 87
- Scotland, fear of the night-hag in, III, 131n³
- Scottish analogue of food-taboo story, VI, 135
- Scratches and bites, marks of love, II, 49n³; V, 181, 181n¹, 193
- "Scratching with the finger-nails," *nakhavilekhana(m)*, V, 193
- Screams of witches, II, 60
- Scribe Atef on a *koḥl*-holder, inscription about, I, 216
- Scriptores Erotici*, IV, 128n¹
- Scriptores rerum Austriacarum veteres ac genuini*, R. D. P. Hieronymus Pez, II, 310n¹
- Scriptorum Arabum de Rebus Indicis loci*, J. Gildemeister, II, 312n²

- Sculptures at Amarāvati, I, 125ⁿ¹ ; at Barhut (Bharhut), I, 42 ; VIII, 129ⁿ¹ ; from Calah, II, 263 ; of bird-maidens in Bōrō-Budur in Java, VI, 283
- Scythian king, concubine strangled on the pyre of, IV, 256
- Sea of Coptos, "External Soul" in the, I, 129 ; in a dream, Mrigāṅkadatta drinking up the, VI, 11 ; is dried up by Viṣṇu, V, 57 ; encounters with enormous birds at, I, 104 ; girl like a wave of the, VIII, 13 ; of Lār, the, VI, 150ⁿ¹ ; of love's insolence, a girl like a wave of the, V, 199 ; of Milk, the, IX, 6 ; of Milk, nectar in the, II, 151 ; moon's digit springs from the, I, 5 ; offerings to the, II, 72, 72ⁿ¹ ; VII, 146, 146ⁿ¹ ; propitiated by Rāma, the God of the, II, 84ⁿ¹ ; Sattvaśīla's adventures on the bottom of the, VI, 212, 213 ; ship forced on to a banner in the, VI, 211, 214 ; soul buried in the, I, 129, 131, 132 ; swallowed by Agastya, the, VI, 43, 43ⁿ¹, 44ⁿ¹ ; VII, 166, 166ⁿ² ; VIII, 164, 164ⁿ¹ ; the two maidens on a sandbank in the, IX, 8, 9 ; the winged mountains taking refuge in the, IX, 7ⁿ²
- Sea Gypsies of Malaya, The*, W. G. White, VIII, 287ⁿ¹
- Seal, transformation through a magic, VII, 222
- Seal Cylinders of Western Asia, The*, W. H. Ward, Washington, 1910, I, 272ⁿ³
- Sea-maiden, relationship between a siren and a, VI, 281, 282 ; the classical nereid a, VIII, 218
- Search for Madanamanchukā, the, VIII, 24 ; of Śaktideva for the Golden City, II, 188-195 ; for Tammuz in Hades (Sheol) by Ishtar, I, 273, 274 ; of Vidūshaka for Bhadrā, II, 69, 71 ; of Vyādi and Indradatta for Brāhman with wonderful memory, I, 16
- Seasonal deities, the three R̥ibhus, VIII, 19
- Seasons present at the same time, all, VI, 215, 215ⁿ¹
- Sécaire said backwards, Mass of St, VI, 150ⁿ
- Seclusion of women, sign-language partly a result of the, I, 80ⁿ¹
- Second anklet given to Aśokadatta, II, 206 ; golden lotus desired by the king, II, 208 ; night-watch, fulfilment of dreams in the, VIII, 100ⁿ ; rejection of Kālarātri by Sundaraka, II, 109 ; voyage of Sindbad, the, I, 103 ; wound demanded by Piśācha, III, 33
- "Second Kalendar's Tale," Burton, *Nights*, III, 203, 204
- Secret, courtesan revealing, V, 83 ; entrance to treasure-chamber, V, 246 ; of the forbidden terrace, II, 222, 223 ; let out when drunk, V, 1, 2, 3ⁿ¹ ; service agents, prostitutes as, I, 283 ; to a woman, story of the snake who told his, V, 82-83
- "Secret Messages and Symbols used in India," W. Crooke, *Journ. Bihar and Orissa Research Soc.*, I, 82ⁿ
- Secrétaire Turc, contenant l'Art d'exprimer ses pensées sans se voir, sans se parler & sans s'écrire*, M. du Vignau, Paris, 1688, I, 81ⁿ
- Secretary, the robber who won over Yama's, VI, 92-95, 92ⁿ²
- Secrets of Brahmādatta learnt by spy, II, 91 ; of the four brothers, the magic, VII, 110, 111
- Secretum Secretorum*, Pseudo-Aristotle, II, 285, 286-291 ; V, 208
- Secretum Secretorum attributo ad Aristotele*, II, Cecioni, II, 289ⁿ²
- Sect of ascetics, the Aghori, II, 90ⁿ³ ; of weavers, Katatias, I, 257, 258
- Sects, the Vaishṇava or Śaiva, I, 244
- Secular prostitution in India, I, 232, 239, 255, 266 ; and religious prostitution in Vijayanagar, I, 248-250 ; ritual of walking round an object, *pradakṣhiṇa*, I, 191, 192
- Security, the six means of (*guṇas*), III, 143, 143ⁿ³
- Seduce Sunda and Upasunda, Tilotamā sent to, II, 14, 14ⁿ
- Seed of all things useful to mankind, bird which shakes the fruit from the tree bearing the, I, 103 ; the magic, VI, 62-66 ; (nut) of the *Areca catechu*, one of the three necessary ingredients in betel-chewing, VIII, 238

- Seed - purifying (*Zermashitu*, Babylonian consecrated women), I, 270, 271
- Seeds sown along the path, mustard, III, 98; three black cumin-, message conveyed by, I, 81n; transformation through eating magic, VI, 56, 56n¹, 62, 63
- Seeing things happen, suffering caused by, VII, 207, 208, 209, 211
- ["Seele des Riesen, Die"] R. Köhler, *Orient u. Occident*, I, 129
- Seelenvogel in der alten Literatur und Kunst*, Der, G. Weicker, VI, 283n²
- "Seirenen, Die," G. Weicker, Roscher's *Lexikon der Griechischen u. Römischen Mythologie*, VI, 282n⁶
- Seipōves*, the, in Greek mythology, VI, 282, 285
- Seizure of property, vice of, I, 124n¹
- Sekharajyati, king named, VI, 88
- Select Specimens of the Theatre of the Hindus*, H. H. Wilson, I, 57n³, 118n²; II, 189n¹, 192n¹, 214, 258, 259, 283n³; III, 84n¹. See further in the Bibliography under Wilson, H. H., *Works by the Late* . . .
- Selected Papers of Sir Richard F. Burton*, N. M. Penzer, Ldn., 1923, I, 109n¹, 217
- Selecting a king by animal divination, IV, 104
- Selection of a king by divine will, V, 175-177
- Self-control at sight of beauty, Brāhman losing, VII, 241, 242
- Self-mortification of Naravāhanadatta, the, VIII, 48
- Self-mutilation, IX, 148; of Attis, III, 328; in religion, III, 21n
- Self-restraint, loss of Nala's, owing to Kali, IV, 241, 242
- Self-sacrifices, II, 153, 154; VI, 195, 197, 206, 207; VII, 95, 96, 251, 252; IX, 163
- Seller of flesh, Dharmavyādha, a, IV, 232, 233
- Sellers, caste of betel-vine, VIII, 270, 273, 282
- Sema Nagas, The*, J. H. Hutton, VIII, 284n¹
- Semi-divine authors (*Guṇādhya*, *Vālmiki*, and *Vyāsa*), IX, 97
- Semi-nudity as mark of respect, II, 119
- Semi-sacredness of areca-palms, VIII, 270
- Semites, Religion of the*, W. Robertson Smith, II, 119, 194n; VI, 133; VII, 231n⁵
- Semitic divinity, Ishtar a, I, 271; mother-goddess in N. Africa, I, 276; mother-goddess, Ishtar the, I, 271; *opos* or *opion* (opium), II, 304
- Semitic Magic*, R. Campbell Thompson, II, 99n, 193n¹, 295; III, 38
- Semfet*, or act of applying *kohl* to the eyes (ancient Egypt), I, 215
- Semfi*, the part of the eye painted with *kohl* (ancient Egypt), I, 215
- Sēnaikkudaiyān, caste of betel-vine cultivators, VIII, 282
- Sencis of Eastern Peru, customs connected with eclipses among the, II, 81
- Sendebār, Hebrew form of Sindibād, V, 259
- Seneca's Apocolocyntosis*, Weinreich, IX, 155
- Sengterklas (Lower German cake festival), I, 14n
- Senjero, South Abyssinia, method of choosing new king in, V, 177
- Sennacherib, *kohl* paid as tribute by Hezekiah to, I, 215
- Sense of humour, the Eastern, I, 29
- Senses of appreciation affected by the use of hashish, VII, 248, 249
- Sensitive wives, King Dharmadhvaja and his three very, VII, 10, 10n¹, 11, 12, 204-211
- Sentinels intoxicated through thief's trick, V, 247
- Separable soul, the, I, 38n
- Separation, death caused by, VIII, 98, 116; Makarandikā afflicted with the sorrow of, V, 36; of Rāna from Sītā, II, 9; the torture of, VIII, 5, 6, 24, 112, 116, 165, 167, 170, 171; of Urvaśī and Purūravas, II, 35, 36, 245-259
- Separation of Friends, The*, one of the five books of the *Pañchatantra*, V, 222
- Sept Femmes de Barbe Bleu, Les*, A. France, II, 224n
- Sept Sages, Romans des*, H. A. Keller, V, 79n³
- Sepulchre, circumambulating the Holy I, 192

- Sequin, dust of Venetian, used in *kohl*, I, 217
- Sequins obtained by swallowing bird's heart, box full of, I, 20n
- Seraglia, harem, I, 23, 36n¹, 83; II, 162n
- Serbia, rites to produce rain in, II, 117
- Serbian origin, the word *vampire* of, VI, 138
- Serendip, *The Three Princes of*, Chevalier de Mailli's version of, VI, 287. See further in the Bibliography under Bolte, J., and Fischer, H.
- Series of tales under the name of "Concealed Robe" or "Burnt Veil," VI, 259, 259n¹, 260, 260n¹
- Sermons of Saadi, I, 192
- Sermones discipuli de tempore d'sactis unacū promptuario exemplar, Johannes Herolt, I, 169
- Serpent Ananta, the, I, 109, 109n²; VII, 129n⁵; carried by a kite poisons food, dead, VII, 32, 212, 213, 215; the crows who tricked the, V, 47n³, 226-227; -creeper or Nāgbel, the betel-vine, VIII, 274; -gods—i.e. Nāgas, III, 142n¹; gold-producing, I, 20n; -killer, mongoose famous as a, III, 115n¹; on a picture, painting a live black, VI, 91; race nearly destroyed, II, 152; Śesha, the thousand-headed, I, 109, 109n²; II, 90, 90n²; soul guarded by an immortal, I, 129; used as a rope at the Churning of the Ocean, Vāsuki, VI, 70, 70n²
- Serpent-worship, III, 142n¹
- Serpents, Vāsaki, the king of the, VIII, 274n¹
- "Serpent, The Eight-forked," B. H. Chamberlain, *Trans. As. Soc. Japan*, VII, 238, 238n², 239
- "Serpent-gods were propitiated, How the," *Sagas from the Far East* [R. H. Busk], VII, 235n²
- "Serpent Sacrifice mentioned in the *Mahābhārata*, The," M. Winternitz, *Journ. Bombay Branch Roy. As. Soc.*, VII, 233n²
- "Serpent-Worship," S. A. Cook, *Ency. Brit.*, I, 203
- "Serpent Worship (Indian)," W. Crooke, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, II, 307n²
- "Serpent-Worship," Macculloch, Crooke and Welsford, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, I, 203, 204
- "Serpent Worship (Primitive and Introductory)," J. A. Macculloch, *Hastings' Ency. Rel. Eth.*, II, 307n²
- Serpent-Worship and other Essays*, C. Staniland Wake, III, 142n¹
- "Serpent Worship, The Nāgas; a Contribution to the History of," C. F. Oldham, *Journ. Roy. As. Soc.*, VII, 236n¹
- "Serpent Worship and on the Venomous Snakes of India, On," Sir Joseph Fayrer, II, 311n¹
- Serpents stare themselves to death in mirrors, II, 299; bandlet of white, VII, 250; in their bodies, maidens with, II, 307; and dragons most usual guardians of treasure, III, 133n²; valley guarded by deadly, II, 299
- "Serpents, The Queen of the," Burton, *Nights*, II, 153n
- Serraglio* (enclosure, Italian), II, 162n
- Servant, created by the mystical name of God, III, 59; the deceitful, IX, 61, 62; who looked after the door, story of the, V, 117, 117n; story of a foolish, V, 84; story of the foolish, V, 113; who tasted the fruit, story of the, V, 94, 94n²; of the temple—*Gurav* or *Rāul*, I, 245, 246; Vīravara, the faithful, III, 28n¹
- "Servant, Faithful," *motif*, IV, 177, 178; VI, 272, 273
- Servants of Agni, the Gandharvas, I, 200; the devotion of, VII, 69, 69n², 70; of the goddess, matrons as, I, 276; of the gods, I, 197, 200-203, 244; of the idol at Badarinātha, IV, 160n; who kept rain off the trunks, story of the, V, 116, 116n¹; sacred, or *hierodouloi*, I, 269, 276
- Service, girls vowed to temple, I, 245; of the king, rogue wishes to enter the, II, 178, 179
- Servius Tullius, the birth of, VIII, 114n¹
- Sesame and honey at Syracuse, cakes of, I, 15n
- Sesame-seeds, the Brahman's wife and the, V, 76, 77; roasted, V, 67

- Sesamum and sugar offered to Gaṇeśa, I, 240
- Sesamum, offerings of rice, honey, milk and, I, 56n¹
- Śeśha or Ananta, giant cobra with a thousand heads, I, 109n²; II, 90, 90n²; IV, 186; VI, 71, 71n¹; VII, 187
- Śeśha form of marriage, I, 245
- Śeśha, the serpent of Viṣṇu, VIII, 151
- Sesquisulphuret of antimony an ingredient of *koḥl*, I, 215
- Sestos, Venus at, VI, 204n³
- Seth, Symeon, Greek version of *Kalilah and Dimnah*, V, 58n¹, 219, 238, 239
- Setting fire to a palace, I, 113, 114
- Setting sun called a "sleepy lamp," VI, 147n¹
- Setting of the sun, the west the cause of the, II, 53
- Sevin Seages, The, Translatit . . .*, John Rolland in Dalkeith, 1578, V, 266n³
- Seven circuits at Mecca, I, 192; classes of *dēva-dāsīs*, I, 234n³; great tales, the, I, 11, 89; -headed hydra, soul in the head of the, I, 132; -headed Nāga, the, II, 266; heavens, the, VII, 246; hells, or underworlds, IV, 21n¹; VII, 246; VIII, 162, 162n¹; jewels of an emperor, the, VIII, 71, 71n²; kinds of betel-leaves, VIII, 265; locks, shaving all the hair except, VII, 205; mattresses, bed with, VI, 219; oceans swallowed by Agastya, IX, 89, 89n³; palm-trees with one arrow, Rāma cleaves, VIII, 44; precious things of the Buddhists, IX, 23n¹; princesses, story of the, III, 19, 23; stories, the heavenly tale of, written with blood in the forest, I, 89-91; syllables, charm of, VI, 150; times covering the head, rite of, I, 242; Vidyādhara, wonderful adventures of the, I, 6
- "Seven Spirits," the Assyrian, VI, 138, 139
- Seven Sages of Rome*, the, V, 260, 263, 266, 286; VI, 272, 294
- Seven Sages of Rome, The*, Killis Campbell, V, 128n, 138n², 260n¹, 263, 264, 266n¹, 267; VI, 272n⁴, 294n²
- Seven Vazīrs*, the Arabic version of the *Book of Sindibād*, V, 122n¹; VI, 255, 260; VII, 214
- Seven Vazīrs, The Book of Sindibād; or, The Story of the King, His Son, the Damsel, and the*, W. A. Clouston, I, 27, 43, 170, 171, 186n¹; II, 114n, 120-122, 224n; IV, 132n¹; V, 122n¹, 127n¹, 267; VI, 255, 259n¹, 260n¹; VII, 214n², 214n³, 224, 224n²
- Seven Wise Masters*, the, II, 124; V, 127n¹, 138n¹, 260, 266; the Copland Edition of, V, 266
- Seven Years' Travel in Central America*, J. Fröbel, II, 280n⁷
- Seventeen Years among the Sea Dyaks of Bornco*, E. H. Gomes, VIII, 231n⁸
- Seventh cake, hunger satisfied by eating the, V, 116, 117; stage of love-sickness, the (loss of shame), VII, 44, 44n²
- Severe asceticism, child practising, VIII, 145
- Sewed skins, men hidden in jars of, I, 133n¹
- Sewell, R., on the name Kedah, I, 155n¹
- "Sex, Change of," *motif*, the, VII, 223-233; IX, 162-163
- Sex at death, change of, VII, 228, 230; of deities, change of, VII, 231, 232; fastidiousness about the fair, VI, 218, 219; girl's dislike for the male, VII, 35, 217; IX, 36, 37, 37n¹, 39; Indian legends about change of, VII, 229, 230; modern research on changes of, VII, 233, 233n¹; with a Yaksha, Śikhandin's exchange of, VII, 228; -changing water, VII, 224-226
- Sexes, analogy between fire-drill and intercourse of the, II, 255
- Sexual love, Ishtar goddess of, I, 272, 276
- "Seyf ul Mulk," *Persian Tales*, IV, 132n¹
- Sganarelle, the hero of Molière's *Le Mariage Forcé*, V, 89n¹
- Sha'aban (eighth month of Muslim year), I, 30n²
- "Shabrang, Prince and Thief," *Folk-Tales of Kashmir*, J. H. Knowles, V, 281
- Shabti or Ushabtiu figures buried with Egyptian kings, IV, 257

- Shadow of a widow, contaminating, IV, 259
- Shadows of the gods personating Nala, IV, 239
- Shaft hits 500 men at once, I, 226
- Shafts of Kāma, the five, VIII, 3
- "Shah Bakht and his Wazir-Rahwan, King," cycle of stories called, VI, 260
- Shāh Jahān, the Emperor, I, 231, 238
- Shāh, Muḥammed, reign of, VI, 226
- Shāhābād corresponds with kingdom of Magadha, district of, II, 3n¹
- Shah-deri, ancient city near, III, 90n¹
- [*Shah Nameh*] Firdausi, I, 182n¹
- Shaitānpūrah or Devilsville, quarter of the town assigned to prostitutes, I, 237
- Shakespeare Dictionary*, Schmidt, III, 112n¹
- [*Shakespeare, Illustrations of . . .*] Francis Douce, V, 87n¹
- Shakti and Shākta*, Arthur Avalon, VI, 52n
- Shamash (Babylonian sun-god) worshipped at Larsa or Sippar, I, 270
- Shamkāti* (joy-maiden), I, 272, 273
- Shans of Upper Burma, gambling among the, II, 232n
- Shans at Home*, L. Mills, VIII, 286n⁴
- Shape of bees assumed by Guha-chandra and the Brāhman, II, 42; charm to alter, I, 136, 137, 137n¹, 138; and power, Vetāla giving away his, IX, 16; Rākshasa looking like hell in human, VII, 21; science in visible, VIII, 50, 52, 53; in sleep, divine beings assume their own, III, 92, 92n²; VIII, 25, 25n²
- Shapes of areca-nut cutters, various, VIII, 250, 251; assuming animal, VIII, 79, 80, 80n¹; of the breach in thieving, names for the different, V, 142n²; by magic power, change of, VIII, 37, 39
- Shapur I, King of Persia, VI, 293
- Shardana*, or caste marks made of sandalwood paste, VII, 105
- Shave the head, duties of women who refuse to, I, 275, 276
- "Shavelings, Hammer of," conquering the, VI, 76, 76n¹
- Shaving the hair except seven locks, VII, 205; of sentinel's cheeks when drunk by way of insult, V, 247
- Sheba, riddles of the Queen of, VI, 74n
- She-crow longs for Brāhman's eyes, I, 223
- Sheep muzzled owing to poison of aconite, II, 279
- Shegāpuram, the city of, VII, 257
- Sheldrake, the ruddy, *Tadorna Casarca* (*Casarca*) *rutila*, VI, 71n³
- Shell, emblem of Vishnu, I, 144
- Shell-money, use of, IX, 17n²
- Shells, lime for betel-chewing made from, VIII, 238, 242, 258, 261, 269, 284, 285, 311, 313
- Shenk* or *chank*, emblem of Vishnu, I, 256, 258
- Shenkottah, *dāsīs* of, I, 261
- Sheol (Aralū or Hades), II, 61n¹, 194n; descent of Ishtar to, I, 273, 274
- Shepherd stealing the kerchief of a nereid, VIII, 218, 219
- "Shepherdess and her Lovers, The," V, 209
- Sherif, description of betel-chewing, VIII, 255-256
- Shertallay, *dāsīs* of, I, 261
- Sheykh-zāda, Turkish translation of the *Forty Vezirs*, II, 123
- "Shighni (Ghalchah) Dialect, On the," R. B. Shaw, *Journ. As. Soc. Bengal*, III, 269n
- Shina variant of the Rhampsinitus story, IX, 158, 159
- Shining properties of Balder, VI, 1n¹
- Ship forced on to a banner in the sea, VI, 211, 214; stopped in the sea by the leg of a giant, II, 72; swallowed by a monstrous fish, a whole, IX, 51, 51n¹; swept into a whirlpool, II, 218
- Ship "Tyre," The*, W. H. Schoff, VII, 106
- Shipwreck of Mandāravati, the, VII, 144
- "Shipwrecked Sailor, The," *Popular Stories of Ancient Egypt*, G. Maspero, VII, 92n¹
- Shirt of chastity, I, 44, 165
- Shivaji, Afzal Khan's murderer, VII, 216n²
- Shock saves Vihitasena, II, 37, 37n¹
- Shoes allowed after the *upanayana*, wearing, VII, 27; flaying the feet to make magic, I, 27; magic, I, 22-24, 26, 27; one of the five emblems of royalty, V, 175; of

Shoes—continued

- swiftness worn by Loki on escaping from hell, I, 27; worn by *kasbi* women, I, 243
- Shoot from the wishing-tree of love, ear-ornament made of a, VI, 70
- Shortage of women a cause of polyandry, II, 18
- Shrāwan (month of fasting), II, 164ⁿ
- Shrewish wife, the, II, 159, 160
- Shrībān (Śiva), VII, 216
- Shrine of the goddess Durgā, I, 9, 9ⁿ, 58, 66, 76, 119; VIII, 54; of the lord Kārttikeya, I, 18, 72; of Mahākālā, the, VIII, 120, 121; of Sarasvatī, pilgrimage to the, V, 180; of a Yaksha named Manibhadra, I, 162
- Shrines of special sanctity, number of, I, 242ⁿ
- "Shroud, The," Ralston, *Russian Folk-tales*, II, 60ⁿ
- Shwē Dagōn pagoda at Rangoon, II, 265
- Siam, betel-chewing in, VIII, 287, 288, 289
- Siam, W. A. Graham, VIII, 289ⁿ
- Siam, a Handbook, A. W. Graham, VIII, 288ⁿ
- Siam in the Twentieth Century, J. G. D. Campbell, VIII, 289ⁿ
- Siamese sneezing superstition, III, 308; story, suffering through seeing things happen in, VII, 208, 209
- Siberia, bones of pachyderms found in Northern, I, 105; polyandry in, II, 18
- Siberian and Other Folk-Tales, C. F. Coxwell, VI, 123ⁿ, 242, 248, 264, 269ⁿ, 270, 273ⁿ, 280; VII, 204, 235ⁿ; VIII, 59ⁿ, 227ⁿ, 228ⁿ, 228ⁿ, 228ⁿ; IX, 75ⁿ, 142, 146-149, 151, 153, 156, 161
- Sibyl, story of the, I, 91ⁿ
- Sicilianische Märchen, L. Gonzenbach, I, 20ⁿ, 25, 44, 66ⁿ, 97ⁿ, 129, 141ⁿ, 165, 169; II, 6ⁿ, 80ⁿ, 113ⁿ, 135ⁿ, 155ⁿ, 190ⁿ, 196ⁿ, 202ⁿ, 209ⁿ; III, 76, 104ⁿ, 124ⁿ, 187ⁿ, 211ⁿ, 218ⁿ, 222ⁿ, 225ⁿ, 226ⁿ, 230ⁿ, 236, 259ⁿ, 272ⁿ; IV, 248ⁿ; V, 3ⁿ, 11ⁿ, 117ⁿ, 164ⁿ, 171ⁿ; VI, 47ⁿ; VII, 81ⁿ, 126ⁿ; VIII, 59ⁿ; IX, 78ⁿ
- Sicily, temple of Ashtart at Eryx in, I, 276
- Sick lion, the jackal and the ass, the, V, 130-132, 130ⁿ
- Sickle and *nīm* leaves kept on the cot of a Māla woman in labour, II, 166
- Sickness, betel and areca used for curing, VIII, 282, 294
- Siddhā (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179
- Siddhaka, ashes of, as poison antidote in water, etc., II, 276
- Siddhasena Divākara, Vikrama converted to Jainism by, VI, 228
- Siddhas, independent superhumans, I, 3, 89, 197, 204; II, 14ⁿ, 67, 67ⁿ, 75, 75ⁿ, 111, 140, 149, 150; III, 36, 92, 177, 178; IV, 118; VI, 28, 82, 89, 161; VII, 51-54, 89, 176; VIII, 43, 48, 52, 67, 85ⁿ, 161, 176, 204, 207, 208; IX, 10
- Siddhikārī, the cunning witch, I, 157, 158, 174-176; III, 211ⁿ; VII, 263
- Siddhi-Kūr, the Kalmuck, VI, 242, 244, 245, 246, 269
- Siddhi-Kūr, *Kalmükische Märchen, Die Märchen des*, B. Jülg, I, 20ⁿ, 25, 227; III, 56, 62, 63, 75, 182, 204; VI, 242ⁿ, 264, 269ⁿ; VII, 235ⁿ; VIII, 59ⁿ
- Siddhi-Kūr. See also under *Mongolische Märchen*
- Siddhīśvara, a sacred place of Śiva, VIII, 138ⁿ, 143, 143ⁿ, 152, 177, 199, 202, 203, 209
- Siddhodaka, holy water called, VIII, 199, 207
- Siddhreh, minister of Kāmsundar, II, 286
- Side of the die marked with one point (*Kali*), IV, 240ⁿ; of the die marked with two points (*Dvāpara*), IV, 240ⁿ
- "Sidi Nu'uman, History of," Burton, *Nights*, II, 202ⁿ
- "Sieben Weisen Meister, Die," Simrock, *Deutsche Volksbücher*, III, 287ⁿ
- Sigāla Jātaka (No. 142), VIII, 112ⁿ
- Sigfrid overhears birds talking, I, 48ⁿ
- Sigfrid, F. Panzer, VIII, 107ⁿ
- Sign of the cross as poison detector, I, 110ⁿ; of the god Rāma, a (*Irāman*), I, 268; of mourning for absent husband, VIII, 34, 36, 36ⁿ

- Sign Language, Introduction to the Study of*, G. Mallery, IX, 143
- Signet-ring of Rākshasa or Mudrā-Rākshasa*, Viśākhadatta, II, 160n¹, 281, 283-284
- Significance of cross-roads, III, 37-38; of exchanging betel, VIII, 283; of the number five, I, 255, 255n³; of turmeric, erotic, I, 255n³; of the umbrella, II, 263-266; of white umbrellas, VIII, 191n³
- Signs of ear-throbbing in Norway, V, 201n; language of, I, 46, 46n¹, 80, 80n¹, 81n, 82n; VI, 169, 170; IX, 143; of love in Greek romances, VII, 139n²; of royal birth, the, VII, 18, 20
- "Signs, Language of," *motif*, I, 45, 46n¹, 80, 80n¹, 81n, 82n; V, 195; VI, 169, 170, 247-251; IX, 143
- Śihacamma Jātaka* (No. 189), V, 99n³
- Sikander Lodi, sack of Mathurā by, I, 231
- Sikh Guru Amar Dās, condemnation of *satī* by the, IV, 263
- Śikhandin, the girl who changed her sex, VII, 223, 223n²
- Śikhara, a merchant named, V, 199, 201
- Sikhs in the Panjāb, atrocious *satī* murders among the, IV, 264
- Sikkim-Bengal frontier, polyandry on the, II, 18
- Sikkim Terai, aconite in the, II, 279
- Śiladhara, son of Śrutadhara, VI, 142, 143
- Śilāditya Harshavardhana (Harsha), VII, 237
- Śilahara, the son of a merchant, V, 19
- Śilavati, servant called, III, 172, 173, 176, 178
- Silence broken by ascetic, vow of, II, 4; a vow of, I, 66, 72, 74
- "Silent Couple, Story of the," II, 212n
- Śilimurkha, king of the hares, V, 101-102
- Silk thread, betel "chew" tied with a, VIII, 266, 270
- Silver age of the classics, Tretā the Hindu equivalent of the, IV, 240n¹; bangle worn by dancing-girl, I, 255; coins produced by a horse, VIII, 59n³; dogs of gold and, IX, 9n¹; and gems, dog that swallows, V, 11n¹; statue, the laughing, VII, 210, 211; toe-rings worn by dancing-girl, I, 255
- Simha, chief of the Vidyādhara, VIII, 30
- Simhabala and his fickle wife, story of King, V, 23-25
- Śimhāksha, king named, V, 180-182, 183; and the wives of his principal courtiers, the wife of King, V, 180-182
- Simhala (*i.e.* Ceylon), the island of, IV, 224; IX, 7, 7n³, 8, 10, 28, 30-32, 34
- Simhaladvīpa, place called, VI, 92
- Simhavarman, prince named, V, 98; IX, 34
- Simhavikrama, a king of the Vidyādhara, V, 34, 36; robber named, VI, 92, 93, 94, 95
- Simichidas, Greek expression for the good fortune of, III, 310
- Similarity between demons, evil spirits, ghosts and vampires, VI, 137; between Hindu Rākshasīs and Greek sirens, VI, 282; between a Rākshasa and an Arabian *jinn*, VI, 139; between Somadeva's Ghaṭa and Karpāra and Herodotus' Rhampsinitus, V, 249; in names of Books I and II of the *K.S.S.*, IX, 101; of nature myths among many peoples, II, 252
- Simile of Agastya drinking the water of the sea, VI, 43, 43n¹; of an *aśoka* tree, VIII, 7n⁴; of a dancing princess, VI, 41; of the Durgā temple, VII, 155; of flowers, VI, 9, 9n¹; of full moon in India, Turkey, Persia, Arabia and Afghanistan, I, 30n¹; of the moon, VII, 102; of the rising moon, VI, 70; of waves, VIII, 7; of the world, V, 180
- Similes of Hindu beauty, V, 7, 26; VI, 125; VII, 8, 64, 65; VIII, 13; of moles in Eastern fiction, I, 49n¹; of Śiva, VIII, 42
- Similitudes*, Hermas [Shepherd of], I, 144n¹
- Simla Village Tales*, Dracott, IX, 163
- Simourg* or *simurgh*, Persian Garuda bird, I, 103, 105
- Simples and Drugs of India*, Garcia da Orta, II, 302n¹; VIII, 240, 240n¹, 245. See further in the Bibliography under Orta, Garcia da
- Simpletons who ate the buffalo, story of the, V, 117-118

- "Simplicior," Jain version of the *Pañchatantra*, V, 52n², 216, 217
Simplicium medicamentorum facultatibus, De, Latin ed., Venice, 1576, I, 213
Simsapā tree, VI, 28n¹, 167, 179, 183, 191, 200, 204, 209, 216, 217; VII, 1, 5, 10, 13, 29, 35, 40, 49, 66, 71, 78, 87, 98, 108, 112, 115, 116
 "Simulated Change of Sex to Baffle the Evil Eye," W. Crooke, *Folk-Lore*, IX, 163
 Sinai, legend of Moses on, I, 217
 Sinamrū, Persian name for Garuḍa bird, I, 103
 Sinbyushin, king named, II, 265
 Sindbad and the enormous birds, II, 220n; the second voyage of, I, 103
 "Sindbad the Sailor," II, 299
 "Sindbad the Sailor," Burton, *Nights*, I, 103
 Sindh, the King of, II, 93; IX, 34
 Sindibād, Indian philosopher, V, 127n¹, 259, 260; variation of the name of, V, 259
Sindban, the Syriac *Sindibād Nāma*, I, 170, 186n¹; V, 259
Sindibād, *The Book of*, V, 259, 260, 263; VI, 255, 259; VII, 214, 224
Sindibād, *The Book of*, W. A. Clouston, I, 27, 43, 170, 171, 186n¹; II, 114n, 120-122, 224n; IV, 132n¹; V, 122n¹, 127n¹, 267; VI, 255, 259n¹, 260n¹; VII, 214n^{2,3}, 224, 224n²
Sindibād Nāma cycle of tales, I, 170, 186n¹; II, 124; V, 127n¹
 Sing and dance in public, *bhāvins* forbidden to, I, 246
 Singapore, umbrellas exported to, II, 264
 Singers attached to the temple at Tanjore, I, 247; disappear in the carved figures on temple walls, IX, 52; at Indra's Court, Apsarases the, I, 201
 Singh Sawāi, Jāi. See under Jāi or Sawāi
 Sinhalese name for betel, VIII, 239
 Singing and dancing prohibited under Aurangzēb, I, 238; of the *dēva-dāsīs*, description of the, I, 245; one of the eight enjoyments, VII, 249; vice of, I, 124n¹
 Single divine being, origin of the Pāṇḍus in a, II, 17; lock of Madanamanchukā, the, VIII, 34, 36, 36n²
 Sinhagupta, Rājpūt named, I, 72, 73
 Sinhāksha, story of King, II, 49n³
Sinhalese Art, Mediæval, A. K. Coomaraswamy, VIII, 251, 252n⁸
 ["Sinhalese Folklore"] W. Goonetilleke, *The Orientalist*, III, 76
 "Sinhalese Folklore," H. A. Pieris, *The Orientalist*, vol. i, 1884, V, 55n³
 Sinhaparākrama, son of Chandaśimpha, VII, 117, 119; story of, II, 159-160
Sinhāsanaadvātrīṣikā (*Thirty-two Tales of the Throne*), or *Vikrama-charita* (*Vikrama's Adventures*), VI, 228, 248; VII, 234, 234n²
 Sinhaśrī, second wife of Sinhaparākrama, II, 160
 Sinhavarman, brother of Padmāvatī, II, 89
 Sinister, meaning of the word, I, 192
 Sins, method of discovering and removing all, VI, 76
 Sippar or Larsa, Babylonian sun-god Shamash worshipped at, I, 270
 Sīprā, the river, II, 176-178; III, 183
Sir dhankāi (rite of covering the head), I, 240
 Siren legends, the scene of the ancient Buddhist, VI, 284; sea-maiden with vampire-nature, VI, 281, 282; similarity between a Hindu Rākshasī and a Greek, VI, 282
Sirenen, *Die*, H. Schrader, VI, 282n⁶
 "Sirenes, Les," J. F. Cerquand, *Revue Archéologique*, VI, 282n⁶
Sirenibus questiones selectæ, De, G. Weicker, VI, 282n⁶
 Sirens in Greek mythology, VI, 282, 283; not to be mistaken for swan-maidens, VIII, 217; story of Prince Ruad and the, VI, 281
 "Sirens," P. Shorey, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VI, 282n⁶
Siri Jātaka (No. 284), III, 60
Siri leaf (i.e. betel-leaf), VIII, 253, 296, 305
Sīrīh fruits given as present to future bride, VIII, 297; spittle used as a charm, VIII, 294
 Siripolemaios, Bathana or Paithana of Ptolemy the capital of, I, 60n¹

Sirīsvatthu, a city entirely inhabited by Rākshasīs, VI, 264

Siris tree (*Acacia speciosa*)—i.e. *Albizzia Lebbek*, II, 118

Śirīsha flower, body like a, I, 69; III, 146; VI, 44; VII, 145; VIII, 172

Sirsā district, curing a horse in the, II, 119

Sister, prince saved by his, III, 28n¹, 29n

Sītā and Rāma, story of, IV, 126-130; wife of Rāma, I, 103; II, 9, 22, 22n¹, 84n¹; III, 43, 54, 146, 201; VII, 14, 166; VIII, 7n⁴, 26, 44, 45; IX, 30

Site of Badarinātha, IV, 159n¹; of Kalinga, II, 92, 92n²; of Kauśāmbī, I, 7n⁴; III, 90n¹; of Mathurā, I, 231; of Pātaliputra, II, 39n¹

Śītodā river, II, 67, 75

Sitting in *dharmā*, I, 135, 135n¹; II, 82; IV, 140, 140n¹, 202, 202n¹; in the posture called Padmāsana, II, 176, 176n⁴

Śiva, I, 1, 1n^{2,4}, 2n², 3, 3n⁴, 4, 4n², 5, 5n^{2,5}, 6, 6n^{1,2}, 7, 7n³, 9, 10, 10n², 11, 17, 19, 19n¹, 20n¹, 32, 58, 77, 79n², 83, 86, 91, 94, 95, 95n¹, 99, 108, 125, 125n², 146n², 156, 174, 200, 202, 239, 244, 247, 255n², 264, 272; II, 1, 14, 46n⁴, 51, 66, 74, 75, 82, 84, 85, 85n, 90, 90n², 100-104, 106, 111, 128, 136, 138, 138n², 141, 143, 145, 146, 148, 149, 153, 157, 164n¹, 170, 171, 196, 200, 208, 213, 222, 238, 242; III, 1, 2n², 6, 11, 12, 24, 40, 49, 64, 83, 83n⁵, 121, 124, 126, 131, 132, 133, 138, 145, 146, 147, 155, 156, 157, 163, 164, 165, 183n¹, 186, 187, 192, 199, 228, 228n¹, 229, 243, 247, 248, 263, 276n¹, 285, 292; IV, 1, 2, 3, 17-20, 27-29, 33, 43, 44, 51, 54, 55, 58, 59, 69, 111, 112, 113, 114, 116-125, 139, 144, 151, 174, 176, 179, 180, 187, 199, 199n¹, 221, 237, 241, 265, 275, 276; V, 1, 5, 27, 30, 32, 34, 37, 38, 42, 86, 107, 123, 160, 168, 171, 178, 185, 189, 190, 191, 198, 200, 203; VI, 1, 11, 14, 19, 20, 22, 31, 31n¹, 32, 33, 51, 87n¹, 93, 94, 95, 108, 109, 110, 113, 114, 115, 130, 131, 142, 143, 148, 162, 167, 167n², 168, 192, 204n¹, 207, 207n¹, 231, 232,

Śiva—continued

248; VII, 1, 2, 13n², 15, 22, 23, 27, 29, 38, 49, 64, 71, 73, 74, 81, 82, 84, 88, 96, 104, 113, 114, 118, 124, 125, 129, 129n², 131, 138, 149n¹, 163, 174, 183, 192, 204, 216, 219, 223, 232; VIII, 1, 7, 7n⁴, 21, 22, 23, 27, 37, 38, 42, 47, 48, 51, 52, 55, 57, 59, 60, 60n², 68n¹, 71, 72, 73, 74, 75, 75n², 77, 77n¹, 81, 82, 83, 85, 87, 89, 102, 110, 120, 121, 131, 132, 132n¹, 133, 133n², 136, 138, 141, 142, 143, 146, 147, 148, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 159, 160, 161, 163, 164, 167, 169, 171, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 183, 186, 187, 188, 189, 190, 197, 198, 199, 200, 203, 205, 206, 207, 209, 277, 280; IX, 2, 3, 4, 5, 10, 12n¹, 19n¹, 20, 21n¹, 26, 41, 68n¹, 69, 85, 86, 89n⁴, 96, 106, 111, 119, 120; and Mādhava, story of, II, 175-183

Śivā (Pārvatī, Durga, Umā, etc.), IV, 179; VI, 197

Śivabhūti, minister of Brahmadatta, VIII, 184, 142

Śivadāsa, recension of the *Vetāla-pañchaviṃśati*, VII, 250, 251

Śivadatta, Brāhman named, VI, 151

Śivadatta, Mahāmahopādhyāya Paṇḍit, co-editor of edition of the *Bṛihat-kathā-mañjarī*, V, 212

Sivāji, founder of the Mahrattas, enthroned in A.D. 1674, II, 267

Śivakshetra, hermitage called, VIII, 54

Śivapura, city called, VII, 40

Śivarātri, religious festival of, I, 262

Śivas, world of the gods called, IV, 25, 25n¹

Śivaskandavarman, horse-sacrifice performed by, IV, 14

Śivavarman, a minister named, I, 51, 52, 53; III, 277

Śivi, story of King, I, 84, 84n²; and the heavenly eyes, King, II, 32, 33

Śivis, the (Śibis), VIII, 125, 125n¹

Six-faced god, Kārttikeya, I, 73; II, 102

Six faults that are the enemies of man, II, 106, 106n²; fires, torments of the, VII, 154; flavours, the, V, 114, 114n²; VI, 218, 218n¹; kingly measures, the, IV, 186, 186n²; Kṛittikās (i.e. Pleiades), II, 102,

Six—continued

- 102n²; means of security, the (*gunas*), III, 143, 143n²; months to come true, dreams taking, VIII, 100n; perfections, the, VI, 84, 86, 87, 89, 92, 96; political measures, the, II, 165, 165n¹; supplementary sciences, I, 17
- "Six Men got on in the World, How," *Kinder- und Hausmärchen*, Grimm, VI, 275, 275n²
- [*Sixty Folk Tales from exclusively Slavonic Sources*] A. H. Wratislaw, Ldn., 1889, I, 132
- Sixty-four seers (Ghata-measure), II, 276
- Si-yu-ki* (or *Hsi-yü-chi*), Hiuen Tsiang, VI, 284, 284n²
- Sizire, Queen of, II, 294
- Skanda, son of Śiva and Pārvatī, I, 19, 19n¹, 74, 74n²; IV, 180, 215, 217; V, 143n; VI, 40
- Skandhadāsa, merchant named, II, 71, 72
- Skeleton, lotuses formed from drops from a, III, 247, 248
- Sketched by Chitrālekṣhā, the world, III, 82
- Sketches of Persia*, Sir J. Malcolm, III, 76; VII, 203n²
- σκιάδευον (sunshade), II, 263
- Skill in argument, princess possessing wonderful, VI, 73, 73n², 74, 74n, 75; in chariot-driving, Nala's, IV, 247, 248; in cooking, Nala's, IV, 246, 248, 249; in dancing, nymphs display their, II, 35; in dice, Rituparna exchanges his, IV, 247, 248; in driving, Nala exchanges his, IV, 247, 248; in music of Gandharvadattā, the wonderful, VIII, 28, 29; of playing the lyre, Madanamanjarī's, IX, 10; in stratagem, Yaugandharāyaṇa's, III, 89-91
- Skin, one of the five beauties of woman, VIII, 248n; sandalwood for cooling and perfuming the, VII, 99, 99n², 105; youth regained by changing one's, IX, 48n
- Skull, man's fate is written on his, VII, 24, 24n¹; world resembles a, I, 10; -bearing goddess (Durgā, Kālī, etc.), VI, 197; -bearing Śaiva ascetic,

Skull—continued

- II, 196, 200; -bearing worshippers of Śiva, II, 90, 90n²; -cleaver (Kapālasphoṭa), II, 199; drinking brains from a, II, 199; struck by Vijayadatta, II, 198n¹
- Skulls, necklace of, I, 5, 146; of men, ornaments of, IX, 12n¹; Śiva's delight in, I, 9, 10
- Sky, connection between twins and the, VIII, 225; quarters, elephants of the, VIII, 75, 76, 108n¹; voice from the, V, 40
- Sky-bride, the sun the centre-jewel of the girdle of the, VI, 210
- Sky-going elephants, the two, VIII, 179, 180, 181
- Sky Father or Heaven, Dyaus the, III, 257; IV, 177n¹
- Slagfith, a son of the king of the Finns, VIII, 221, 222
- Slaughter of the cow fills the Hindu with horror, II, 240
- Slave caught by magic, III, 202, 203; of Kadrū, Vinatā becomes the, II, 151
- Slave Coast, Ewe-speaking people of the, I, 277; iron rings attached to sick children on the, II, 167; of West Africa, sacred prostitution on the, I, 277, 278
- Slave-girl, Naravāhanadatta's love for a, V, 5
- Slaves buried with early Egyptian kings, living, IV, 257
- Slaves, Contes Populaires*, L. Leger, Paris, 1882, I, 26, 101n¹
- Slavonian superstition about meeting eyebrows, II, 103n¹
- Slavonic recensions of the Panchatantra, V, 235, 238, 239; superstition about vampires, I, 136n²
- Sleep, dreamless, one of the four states of the soul, VII, 26; the Goddess of, V, 197; power of magic lost in, VIII, 25, 25n²
- Sleeping in the day, vice of, I, 124n¹; exposed to the moon, eyesight affected from, VI, 100n¹; hero, I, 80n¹, 81n; person, superstitions regarding jokes played on a, I, 37n²
- "Sleepy lamp," setting sun called a, VI, 147n¹

- Smallpox, clothes infected with, II, 280; traders infect Indians with, II, 280; transference at cross-roads, III, 37; vaccination against, II, 312
- Śmaśānavetāla, gambler named, VI, 153
- Smearing with betel-juice to avert evil spirits, VIII, 292; bride with turmeric at wedding, VIII, 18, 281
- Smell of the body, high rank betrayed by the, II, 22, 22ⁿ; evil bodily, III, 61; of wild elephants, elephant maddened by, VII, 41, 41ⁿ; VIII, 8
- Smile like a flower, VI, 212
- Smiles in Hindu poetry, always regarded as white in colour, II, 50ⁿ; VI, 113ⁿ; VIII, 171, 171ⁿ
- Smindyrides the Sybarite, VI, 294
- Smith, Annam parents sell children to a, II, 166, 167
- Smith, Prof. G. Elliot, on the origin of the Rhampsinitus story, V, 255; on syphilis in Egypt, II, 308
- Smithsonian Institute, *Annual Report of the Bureau of Ethnology of the*, VIII, 228ⁿ. For details see under *Annual Report* . . .
- Smoke, eyes red with, I, 184, 184ⁿ; feeding on, I, 79
- Smoking opium less harmful than eating or drinking it, II, 308
- Smuggling men into the harem, I, 47ⁿ, 48ⁿ
- Snail shells, lime made from, VIII, 284, 285
- Snake of Bengal with a knob at the end of his tail, V, 135ⁿ; called Śankhachūḍa, II, 152-154, 156; cannot poison one of its own species, II, 311; carried by a kite poisons food, dead, VII, 32, 212, 213, 215; charmer's inoculation, II, 311, 312; coiling round king, V, 164, 164ⁿ; curses Mṛigāṅkadatta and his ministers, VI, 29; demons, Nāgas, VI, 28ⁿ, 71ⁿ; *ḍuṇḍubha*, a non-venomous, II, 152ⁿ; *rājila* a striped, II, 152ⁿ; in Eastern fiction, I, 101ⁿ; in European fiction, I, 101ⁿ; and the frogs, the, V, 112, 112ⁿ; girl only able to hiss like a, II, 294; girl with the, II, 294, 295; gives power of understanding lan-
- Snake—*continued*
- guage of animals, eating a, II, 108ⁿ; -god of the N.W. Provinces, Gūga, I, 203; -god and his wife, the, V, 151, 151ⁿ; -gods, Nāgas, I, 200, 203, 204; V, 82ⁿ, 151; the green tree- (*Ular puchok*, *Dryophis prasinus* or *Boie-Dipsodomorphinae*), II, 303; with jewelled crest, the, IV, 245, 245ⁿ; -king, the terrible appearance of the, VI, 29; Mahīpāla bitten by a poisonous, IV, 228, 229; -maiden in European folk-lore, Melusina a, VI, 73ⁿ; VII, 21ⁿ; and the mungoose, the crane, the, V, 61; named Pāravatāksha, VI, 28, 29, 101; nature acquired by maiden, II, 291, 294, 295; nereid changing into a, VIII, 219; as poison, bile of the green tree-, II, 303; poison, counteracting of, VI, 165; princess bitten by a, I, 113; rewards given to Udayana for rescuing a, VIII, 237; -sacrifice, III, 66; the Śāvara and the, I, 100; stories of Buddhist origin, I, 101ⁿ; symbol of eternity in Maya (Central America), coiled, I, 109ⁿ; symbolical of death, VI, 32, 32ⁿ; with a thousand heads, Śeṣha or Ananta, VI, 71ⁿ; with three heads, V, 161; who told his secret to a woman, story of the, V, 82-83; with two heads, story of the, V, 134, 134ⁿ, 135, 135ⁿ; Vasunemi, the, II, 22ⁿ; venom digestible, II, 311; worship, I, 203, 204
- Snake-bite, death owing to a, I, 67, 107; immunity of mongoose from, III, 115ⁿ; Nala becomes deformed by a, VI, 245; statistics of deaths from, II, 311
- Snake-bites, cardamom used for curing, VIII, 96ⁿ; do not occur among betel-vine growers, VIII, 274
- Snake Mountains of Turkestan, II, 298
- Snake's story, the, V, 161
- ["Snake Stories"] W. R. Halliday, *Folk-Lore*, IV, 245ⁿ
- "Snake Symbol in India, Rough Notes on the," J. H. Rivett-Carnac, *Journ. As. Soc. Bengal*, II, 307, 307ⁿ
- Snakes and Alexander the Great, deadly, II, 299; baby brought up by huge, II, 294; become the food

Snakes—continued

- of Garuḍa, II, 151, 152; belief in the poisonous look of, II, 298; copulating, ill-luck caused by seeing, VII, 227; the foolish, II, 151; Garuḍa the enemy of the, I, 103; grateful and ungrateful, I, 101ⁿ¹; V, 157ⁿ¹; IX, 143; grove of, Nāgavana, III, 140, 142, 142ⁿ¹; of Hindu superstition, II, 152ⁿ⁴, 153ⁿ; and intercourse, connection between, II, 307; Kadrū, mother of the, I, 143ⁿ², 203; reason for split tongues of, II, 152; restored to life by Garuḍa, II, 155, 156; sons of Kadrū, II, 150; spit venom and defile the Sun's horses, II, 150; thief's home like the city of the, VIII, 119, 119ⁿ²; Vāsuki, king of the, I, 61, 61ⁿ¹, 100, 100ⁿ², 122, 122ⁿ¹; II, 152; IV, 204, 212; VII, 56, 58, 176, 176ⁿ², 236
- "Snakestones," W. W. Skeat, *Folk-Lore*, IV, 245ⁿ¹
- Snares laid in the path of the King of Vatsa, II, 91
- Sneezer, name of a deity uttered by, III, 306
- Sneezing customs among the Bantus, Bākongos, Hausas and Zulus, III, 312, 313; of primitive races, III, 312-314; salutations, Appendix I, III, 308-315; salutations among the Hebrews, Greeks, Romans and Early Christians, III, 308-311; salutations in Africa, Melanesia and Polynesia, III, 312-314; salutations in India, Persia and Islām, III, 305-308; superstition about, II, 145ⁿ; IX, 153
- "Sniff-kiss" (contact of the nose and cheek followed by inhalation), IX, 162
- "Sniff-kiss in Ancient India, The," Hopkins, *Journ. Amer. Orient. Soc.*, IX, 162
- Snorri Sturluson, the Younger *Edda*, VIII, 220
- Snow, abode of (Himālaya), I, 2ⁿ²; daughter of the Mount of (Pārvatī), I, 5
- Snowy Mountains, King of the (Śiva), II, 143
- Soaps used at Brāhman wedding, II, 22ⁿ²
- Śobhāvati, city called, VI, 191, 204, 206; VII, 112; VIII, 2
- Sobur, prince named, III, 62
- Social tone of the *Bṛihat-kathā* and its Nepalese version, low, IX, 118, 120
- Social and Political Systems of Central Polynesia*, The, R. W. Williamson, VIII, 310ⁿ²
- Société Finno-ougrienne, Mémoires de la*, VIII, 228ⁿ³
- Société Musulmane du Maghrib. Magie et Religion dans L'Afrique du Nord*, La, E. Doutté, VIII, 100ⁿ
- Societies, sunderer of (death), II, 124
- Society of English Bibliophiles, II, 2ⁿ¹; III, 126; V, 153ⁿ¹; of ghouls in Uganda, II, 199ⁿ; the Kāma Shastra, V, 193; of witches, II, 104-105ⁿ
- Socrates warns Alexander the Great as to the poison-damsel, II, 294, 299
- Soft-hearted Brāhmans, I, 45
- Sohāg* or lucky trousseau, II, 23ⁿ
- Soil, Bhūmi the, IV, 177ⁿ¹
- Solānki king of Kābri, the, VII, 230
- Solar god Marduk, Babylonian, I, 269-271
- "Soldan of Babylon, The," Boccaccio, *Decameron*, IV, 165ⁿ¹
- Soldier-machine, the (an automaton), IX, 149
- "Soldier and the Vampire, The," *Russian Folk-Tales*, W. R. S. Ralston, VI, 136
- "Soldier's Midnight Watch," *Russian Folk-Tales*, W. R. S. Ralston, VI, 56ⁿ¹; VIII, 56ⁿ¹
- Soldiers in full armour emerge from the artificial elephant, I, 134
- Solemn vow of Chāṇakya, I, 57, 57ⁿ¹
- Solomon, King, III, 171ⁿ¹, 172ⁿ, 251; with legends, connection of the name of, II, 252; the Queen of Sheba testing the wisdom of, VI, 74ⁿ; the ring of, guarded by fiery serpents, I, 204
- Solomon Islands, betel-chewing in the, VIII, 314-316
- Solomon, Vikramāditya a Hindu, IX, 3ⁿ³
- Solomon Islands and their Natives*, The, H. B. Guppy, VIII, 315^{n1,2,3}
- Solon, on poisoning water, II, 278; and the fable of the sick lion, V, 130ⁿ¹

- Solstice, the festival of the winter, VIII, 12, 12n¹; note on the Festival of the Winter, VIII, 19-20
- Solving riddles, death escaped by, I, 51, 51n¹
- Soma (the moon), II, 45n⁴; III, 257; or Chandra, guardian of the North-East, VIII, 163n¹; the *kinsuka* tree sacred to, VIII, 7n³; the son of Rāma (i.e. Somadeva), IX, 89; and Sūryo (the moon and sun), II, 81
- Soma (Asclepiās acida)*, I, 12n¹, 200; taken after fast produces wonderful memory, I, 12n¹
- Somadā, the witch, III, 193-195
- Somadatta or Agniśikha, father of Vararuchi, I, 11; Prince, III, 69, 74, 109; son of Agnidatta, II, 95-97; son of Govindadatta, I, 85
- Somadeva, Brāhman named, VIII, 139
- Somadeva (the *Kathā-sarit-sāgara*), III, 33n³, 153; IV, 275, 276; V, 204n², 208, 212, 213, 221, 249, 250, 285, 286; VI, 2n¹, 73n³, 170n¹, 173n¹, 250, 272; VII, 64, 195, 199, 200, 207, 211, 212, 216, 217, 234, 236, 237n³, 241, 251, 256, 259, 262, 264; IX, 87n¹, 94, 95, 97, 101, 102, 103, 107, 113, 115, 116, 117, 121; and the *Bṛihat-Kathā*, V, 39, 42n; inserts "noodle" stories between Books I and II of the *Pañchatantra*, V, 67n¹; omits four subtales to Book I of the *Pañchatantra*, V, 47n³; omits Introduction to the *Pañchatantra*, V, 41n¹, 214; omits one tale in Book II of the *Pañchatantra*, V, 73n¹; omits two tales in Book V of the *Pañchatantra*, V, 138n¹
- Somadeva's method of dealing with the separate collections of stories included in the *Kathā-sarit-sāgara*, 213; tales, V, 146n²; version of the *Pañchatantra*, V, 41-63, 41n¹, 47n³, 48n¹, 61n³, 73-80, 98-113, 102n¹, 105n², 109n¹, 127-132, 127n¹, 130n¹, 138, 139, 139n², 208, 213-216
- Soma-juice, colander, a filterer of, VII, 85, 85n¹
- Somaprabha, Gandharva named, III, 177, 178; Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the parrot was in a former
- Somaprabha—continued
birth, the hermit's story of, V, 30-32, 34-37; son of king Jyotishprabha, V, 30-32, 34-38
- Somaprabhā, daughter of the Asura Maya, III, 27, 28, 32, 34-36, 39-43, 55, 57, 58, 64, 65, 66, 68, 74, 81, 84-87, 93, 96, 106, 107, 114, 133-139, 147; daughter of Vajradamshtra, V, 160; story of, II, 39-44; and her three suitors, VI, 200-203, 200n¹, 273-275; wife of Brahmadata, VIII, 134, 134n¹, 142
- Somaśarman, Brāhman called, I, 60; IX, 75
- Somaśūra, son of Nāgaśūra, VI, 82, 83, 84, 96, 97, 98
- Somasvāmin and Bandhudattā, III, 190-193, 195-200
- Soma-vaṅka*, ashes of, as poison antidote in water, etc., II, 276
- "Some Indian Methods of Electing Kings," C. H. Tawney, *Proc. Roy. As. Soc. Bengal*, Nov. 1891, V, 176
- "Some Italian Folk-Lore," H. C. Coote, *Folk-Lore Record*, I, 26
- "Some Navajo Folktales," Buxton, *Folk-Lore*, III, 268n¹
- "Some Notes on the Folklore of the Telugus," G. R. Subramiah Pantulu, *Indian Antiquary*, vol. xxvi, 1897, V, 48n¹, 49n¹. See further in the Bibliography under Pantulu, G. R. Subramiah
- "Some Notes on Homeric Folk-Lore," W. Crooke, *Folk-Lore*, II, 57n¹; III, 204, 208n¹, 227n, 258; VI, 282n⁶; IX, 9n¹
- Some Truths about Opium*, H. A. Giles, II, 304n¹
- Somikā, *maina* called, VI, 183
- Son of Ādityaprabha eaten, II, 113, 114; Avantivardhana, story of King Pālaka and his, VIII, 106, 110-112, 114-115, 118, 120-122; born to Śiva and Umā in the fire, II, 102; desire of Gaurī for a, II, 100; elixir to procure a, III, 218, 219; who failed to acquire the magic power, the Brāhman's, VII, 71, 71n¹, 72-77, 244-249; to get another, killing, V, 94; the hermit's, Rāsmimat, V, 32-34, 38; of Kalingasenā substituted for a daughter,

Son—continued

- III, 131; of the King of Vatsa to be King of the Vidyādhara, II, 85; that married the mother, the father that married the daughter and the, VII, 116, 116ⁿ¹, 117-119, 262; the mind-born, V, 33, 89; rites for obtaining a, VI, 14; sacrifices for obtaining a, II, 100, 102, 136; VI, 143; story of the Brahmachārī's, V, 89; the thief's, VII, 78, 78ⁿ¹, 79-85, 249-250
- Son-in-law seduced by Utpalavarṇā, II, 122
- Song of the heavenly maiden, the, VII, 16, 18, 19; a marriage, I, 256
- Songs of Celebes, areca-nuts mentioned in the love-, VIII, 299; character of *dēva-dāsīs*, I, 245, 251; of Hāhā and Hūhū, the, VIII, 162; of minstrels, I, 183, 183ⁿ²
- Songs of the Russian People*, W. R. S. Ralston, I, 191; II, 138ⁿ⁴, 189ⁿ²; IV, 255ⁿ²
- Sonnerat, traveller to India, I, 250
- Sons of the fisherman prepare to sacrifice Śaktideva, II, 227, 228; of Kadrū, snakes the, II, 150; of Kārttikeya, II, 102; of Pāṇḍu, the five, II, 16; Ratnadatta is promised a hundred, VII, 38, 38ⁿ²; Tārāvaloka gives away his own, VIII, 128, 129
- Soot and lamp-black used as *surmah*, I, 214
- Soothsayer, Tiresias, a Theban, VII, 227, 228
- Sorcerer, the Egyptian, III, 40ⁿ²
- Sorcerers, swords made by, I, 109ⁿ¹
- Sorceress, Rhodope, the Thracian, II, 6ⁿ²
- "Sorcery, An Ancient Manual of," A. Bart, *Mélusine*, I, 12ⁿ¹
- Soretanum of Ptolemy, Regio, II, 92ⁿ⁴
- Sorfarina, story of, Gonzenbach's *Sicilianische Märchen*, IX, 78ⁿ
- "Souhais en faveur de ceux qui éternuent, Sur les," Henri Morin, *Mem. de l'Acad. des Ins.*, III, 309ⁿ²
- Soul, change of sex at transmigration of the, VII, 230; enclosed in many caskets and buried in the sea, I, 131, 132; the four states of the, VII, 26; of Hermotimos of Klazomenæ, I,

Soul—continued

- 39ⁿ²; leaving the body, Egyptian origin of, I, 37ⁿ²; origin of the Supreme, I, 9, 9ⁿ⁴, 10; put in inaccessible place, I, 130, 131; the separable, I, 38ⁿ, 39ⁿ; the wandering, I, 37ⁿ², 38ⁿ
- Soul-bird in folklore, the, VI, 283, 283ⁿ²
- "Soul, External," *motif*, I, 38ⁿ, 39ⁿ, 129-132; II, 120; III, 151, 272ⁿ¹; V, 127ⁿ¹; VIII, 106ⁿ², 107ⁿ; IX, 144
- Soul's release from further transmigration, *Moksha*, III, 4ⁿ²
- Sound of a pestle, bruises produced by the, VII, 11, 12
- ["Source of Colebrooke's Essay 'On the Duties of a Faithful Hindu Widow,' The ''] Fitzedward Hall, *Journ. Roy. As. Soc.*, IV, 262ⁿ¹
- Source of the novels of the 10th day of the *Decameron*, II, 76ⁿ¹
- Sources of the Genealogical Table of the Panchatantra, V, 234
- Sources of Vijayanagar History*, S. K. Ayyangar, Madras University Series, 1919, I, 250ⁿ¹
- South Bihār, districts corresponding to the kingdom of Magadha in, II, 3ⁿ¹, 282
- South Indic (Dravidian) versions of the Panchatantra, V, 234
- South Indian Inscriptions*, E. Hultesch, *Arch. Surv. Ind.*, I, 155ⁿ¹, 247ⁿ¹
- South Kensington Museum, II, 271; specimens of Eastern castanets at the, VIII, 95ⁿ¹
- South neighboured by Rākshasas and inhabited by the God of Death, II, 54; *ṣiklī* worn in the, II, 23ⁿ
- South Sea Islanders, nature myths among the, II, 252
- South-Western group (Marāṭha country) of Panchatantra versions, V, 233
- South, Yama, guardian of the, VIII, 163ⁿ¹
- Southern China, betel-chewing in, VIII, 303-306; division of the Vidyādhara territory, the, VIII, 47, 48; India, development of sacred prostitution in, I, 231, 232, 246-269; India, lucky thread fastened round the neck at marriages in, VI, 59; India,

Southern—continued

- Maravars an aboriginal race of, II, 166; India, Sūdra castes of, I, 255, 256; India, the *Pañchatantra* in, V, 209; India, use of betel in, VIII, 275-288
- Southern Recension of the *Sinhāsana-dvātrīṅśika*, VII, 234
- Southern India, *Folklore in*, Paṇḍit S. M. Naṭeśa Sāstrī, II, 136ⁿ¹; VII, 219
- Southern *Pañchatantra*, V, 48ⁿ¹, 209, 209ⁿ², 209ⁿ³
- Southern *Pañchatantra*, one of the four independent streams of the *Pañchatantra* (Edgerton), V, 208
- Sovereignty of Choḷa, II, 92, 92ⁿ⁴
- Sovereignty, the umbrella a symbol of power and, II, 264
- Sowing dissension, politic expedient of, II, 45ⁿ²
- Spain from the East, the castanet introduced into, VIII, 95ⁿ¹
- Spangles worn by Hindu women of good caste, *ṭiklī*, II, 22ⁿ³, 23ⁿ
- Spanish pole to carry load, *palanca*, III, 14ⁿ²
- Sparrow, soul set in the crop of a, I, 131-132
- Spatula for applying the lime in betel-chewing, VIII, 249, 250, 252, 253, 254, 313, 317
- Speaking, gold ring falls from girl's mouth when, VIII, 59ⁿ³; immediately after birth, II, 39, 39ⁿ²
- Special part of body, life in, in the "External Soul" *motif*, VIII, 107ⁿ
- Species of betel-vine, various, VIII, 272, 273
- Specimens of Eastern castanets at the South Kensington Museum, VIII, 95ⁿ¹; of implements used in betel-chewing, VIII, 250, 251, 252
- Specimens of Early English Metrical Romances*, G. Ellis, I, 97ⁿ²; II, 113ⁿ²; III, 272ⁿ¹; VI, 294ⁿ³
- Speculum historiale*, Vincent de Beauvais, VI, 272, 272ⁿ⁵
- Speech of animals, knowledge of the, VII, 3, 3ⁿ², 137, 137ⁿ³, 199; of animals, pretended knowledge of the, IX, 23, 24; of the female ascetic, the, VII, 138, 138ⁿ²; identified with the cow, II, 241;

Speech—continued

- and learning, Sarasvatī, goddess of, I, 1ⁿ⁴; regarded as divine, II, 241; wicked women sprung from lying, IV, 93, 93ⁿ¹
- Spell for descending from the air forgotten by Sundaraka, II, 110; of the *kāpālīka*, the, IX, 13; overheard by Sundaraka, the witches', II, 107
- Spellings of betel, various English, VIII, 239, 239ⁿ¹
- Spells, animal-transformations through, VI, 8, 59; to bewilder the guards, Ghata's tricks and, V, 145, 146; for breaking chains and walls, I, 136, 137; conquering earthquakes, etc., by the power of, VI, 29; for dispelling snake poison, I, 113; to drive away Rākshasas, II, 106; to enable Vāsavadattā to roam through the air, II, 138; magic power of, II, 103, 104; VII, 123, 126; for rending fetters, I, 136; Vaidik, III, 136
- "Spells and witchcraft, possessing" (*vidyādhara*), I, 203, 204
- Spenser's girdle of Florimel, derivation of, I, 165
- Sphaṭikayaśas, King of the Vidyā-dharas, V, 26, 192
- Sphinx, the riddle of the, IX, 143
- "Spice islands," early travels to the, VIII, 96ⁿ²
- Spices, H. N. Ridley, VIII, 18, 96ⁿ², 247
- Spiders and bees as symbols of living creatures, VI, 31, 32
- Spielmannsbuch*, W. Hertz, VIII, 117ⁿ²
- Spies sent to Benares, II, 89, 90; sent to look for Nala, IV, 244, 246
- Spike, mark of the iron, VI, 175, 176
- Spikes, lying on a bed of, I, 79ⁿ¹
- Spirit, the arrogant (Brahmā), I, 10, 10ⁿ²; of the cross-roads, offering to, III, 37; of martyred Chāran or Bhāt woman, Bahucharāji a, III, 321; reanimating corpse, vampire in form of own, VI, 137
- Spirits, active on first night of marriage, evil, II, 306; of the air (Gandharvas), I, 87; black feared by evil, I, 212, 217; ceremonies for averting evil, VI, 109, 109ⁿ¹; VIII, 292; charm to scare away evil, III, 37; date

Spirits—continued

- back to the Stone Age, II, 167;
fires to protect from evil, III, 131n³;
incubones or treasure-guarding, III,
133n; lights in the birth-chamber
to scare away evil, II, 168; scared
away by steel and iron, evil, II,
166-168; scared away by a sword
in the Philippines, evil, II, 167
- Spirits given to superintendent of
elephants, I, 151; to the sea,
offerings of, VII, 146n²; vice of
drinking, I, 124n¹
- Spirits, prognostication from elevated
or depressed, VIII, 9, 99n¹
- (*Spirits of the Corn and the Wild*),
The Golden Bough, J. G. Frazer,
VI, 283n³
- "Spirits, Seven," the Assyrian, VI,
138, 139
- Spiritual adviser of the Dānavas,
Sukra, IV, 28; exaltation or *Mana*
gained by eating human flesh, II,
198n¹; guide of the Vidyādhara's,
Kauśika the, II, 210; voice at the
birth of Vararuchi, a, I, 16, 16n¹
- Spital Inn, Stainmoor ("Hand of
Glory"), III, 152
- Spitting betel-juice in a person's face,
insult of, II, 302, 303; VI, 23, 23n¹;
VIII, 237, 257; at an enemy, II,
302, 303; gold produced by eating
two rice-grains, power of, VIII,
59, 59n², 60; turmeric to avert evil
spirits, VIII, 292
- Spittle coloured red by betel-chewing,
VIII, 258, 259, 260, 261, 262, 280;
turning to gold, VIII, 59n²; used
as a charm, *śrīh*, VIII, 294
- Splendour of dancing-girls, I, 249
- Splendour of Spring, Goddess of the,
I, 112
- Split tongues of snakes, reason for,
II, 152
- Spoilt prince, the, III, 28-32
- Spoon for applying the lime in betel-
chewing, VIII, 249, 250, 252, 253
- Spooner and Waddell, ruins at Patna
discovered by, II, 39n¹
- Sport on the banks of the Ganges, I,
107; of elephant catching, I, 133,
133n¹
- Sport and Folk-Lore in the Himālaya*,
H. L. Haughton, III, 182; V, 65
- Spot on the earth, the most holy,
Gayā, VII, 85n; in the sea, story
of the fool who took notes of a
certain, V, 92-93
- [*Sprachen der türkischen Stämme Süd-
Sibiriens, Die*] W. Radloff, VII, 204;
VIII, 107n, 228n²
- Spray from Ganeśa's hissing mouth,
I, 1, 1n⁵
- Spread of the custom of betel-chewing,
VIII, 248-249; of the *Pañchatantra*,
enormous, V, 207; of the poison-
damsel myth in Europe, II, 292-297;
of the "Swan-Maiden" motif, VIII,
216, 217, 218, 219, 227, 228, 231, 232;
of syphilis in Europe, II, 308; of
the tenth Vetāla story, the, VII, 203;
of the word *sybarite*, wide, VII, 206
- Sprengling, Prof. Martin, authority on
the Arabic version of the *Pañcha-
tantra*, V, 235, 236
- Spring, Basant Panchmi, festival of
the commencement of, I, 244;
-festival, the day of the, VIII, 98;
-festival, the Hoff, II, 169; Goddess
of the Splendour of, I, 122; the
lion of, VII, 67
- Spring, change of sex through bathing
in a, VII, 224
- Spring of Knowledge (Bahār-i-Dānish)*
'Ināyatu'llāh, I, 25, 43, 162n¹
- "Springs and Autumns" (*Tsun Tsiu*)
the Confucian classic, II, 81
- Springtide, feast of the, I, 112, 112n¹
- Sprinkling with *amṛita*, restore to life
by, VI, 98, 98n¹; with charmed
mustard-seeds, transformation by,
VI, 5; with charmed water, trans-
formation by, VI, 5, 8, 62; with
water, VIII, 85n¹, 87, 90, 90n¹, 130;
with the water of life, VII, 61, 61n¹,
259, 260
- Spy learns the secrets of Brahmādatta,
II, 91; set upon Kalingasenā, III,
114
- "Squire's Tale, The," Chaucer,
Canterbury Tales, I, 145n¹; III,
40n¹; IV, 145n¹; V, 27n²
- Śrāddha*, ceremony of, I, 56, 56n¹, 57,
279; II, 257; III, 13n²; IV, 259;
VII, 26, 84, 85n; eunuchs excluded
from the, III, 320; the false, VI, 85;
story of the faithless wife who was
present at her own, V, 84-85

- Śramaṇas (Buddhist ascetics), III, 2, 2n³, 210n¹
- Śrautasūtras, the (ritualistic treatises), IV, 14
- Śrāvaṇa, the month (July-August), VI, 59
- Śrāvastī, city called, II, 6; III, 65, 84, 90n¹, 118; VIII, 31, 31n¹, 45, 97
- Śreṇika, King, VII, 200
- Śrī, or Lakshmī, consort of Viṣṇu; also, independently, the Goddess of Beauty and Prosperity, I, 80, 119; II, 51, 65, 65n¹; III, 24, 298n¹; IV, 185; V, 33; VI, 16, 106; IX, 2, 7n²; daughter of King Śūsarman, I, 80
- Śrī, the mountain of, VI, 6
- Śrī Kṛishṇa stealing the clothes of the Braj girls, VIII, 214, 215
- Śrī Pulimān (Pulumāyi), of the Andhra dynasty, I, 60n¹
- Śrīchanda, father of Sundarī, I, 116
- Śrīdaśana's story, VI, 102, 104-106, 114-131
- Śrīdatta—i.e. "given by Fortune," I, 106-109, 111-119
- Śrīdhara, Brāhman named, V, 120; lover of Kumudikā, the courtesan, V, 18; son of Mahīdhara, IX, 5
- Śrīgaud Brāhmans of Gujarāt, II, 168, 169
- Śrīkaṇṭha, Brāhman named, VI, 148
- Śrīmad-rangam, a sneezing salutation, III, 306
- Śrinagar, city of, IV, 265
- Śringabhuja and the daughter of the Rākshasa, story of, III, 218-235
- Śringāravatī, friend of Anurāgavatī, IX, 65, 66
- Śringotpādinī, the Yakshinī, III, 187, 187n², 196
- Śrinjaya, gold-producing son of King, I, 20n; and his son Suvarṇa-shthīvin (*Mahābhārata*), V, 11n¹
- Śrīparvata, place called, VI, 108
- Śrīsenā, king named, VI, 115, 119, 120, 126, 127, 128, 129
- Śrutā, daughter of Dīrghadāṃshṭra, VIII, 84
- Śrutadhara, king named, VI, 142
- Śrutadhi, Brāhman named, VI, 26, 27, 29, 36, 57, 58, 100, 141; VII, 128, 130, 132, 133, 162, 163, 165, 169, 171, 172, 175, 177, 180, 181, 182, 183, 185, 190, 192
- Śrutārthā, mother of Guṇādhyā, I, 60, 61
- Śrutaśarman, an emperor of the Vidyādhara, IV, 2, 17-19, 22, 29
- Śrutasena, story of, III, 108, 112
- Śrutimatī, *dohada* of Queen, I, 226
- Staff, magic, I, 24, 28; IX, 68, 68n¹, 69
- Stages of love-sickness, the ten, II, 9n², 10n; III, 68n¹, 44n²; of student, householder, anchorite and mendicant, the four ascetic (*āśramas*), IV, 240n¹, 241n
- Stainmoor, Spital Inn ("Hand of Glory"), III, 152
- Stake at gambling, left hand cut off as a, II, 232n
- Stalk of a lotus, arms like the, I, 30
- Stambhaka, a Gaṇa appointed to protect Naravāhanadatta, II, 170
- Standard of value, cow used as a, II, 240
- Standing of the *Bṛihat-kathā* and its Nepalese version, low social, IX, 118, 120
- Stanzas, marriage, or *mangalashṭaka*, I, 244
- Starine, na sviet izdaje Jugoslavenska Akademija Znanosti I Umjetnosti*, "Indijske priče proyvane Stefanit i Ihnilat," G. Daničić, V, 235
- Starling family, *maina*, bird of the, I, 131; VI, 183n²
- Stars "lamps," Milton calls the, VI, 147n¹
- Starting-place of the migrating "Swan-Maiden" motif, India as the, VIII, 226, 228, 231, 232
- Starving woman, breasts cut off to feed, III, 180
- State of an elephant, *mast* (*must* or *musth*), VI, 67n¹, 68n; VII, 41n¹
- State of Śāvantvādī, sacred prostitution in the, I, 245
- State umbrella or Puchukra Undi, II, 267
- Statement, the false, VII, 67; of Hēmachandra, I, 92
- Statement of the Seaborne Trade of British India, Annual*, VII, 107
- States of the Southern Mahrāṭha country, *dāsā* caste of the, I, 246; recent *saṁs* in native, IV, 264; of the soul, the four, VII, 26
- Statistical Account of Assam*, W. W. Hunter, VIII, 284n⁵

- Statistical Account of Kumaun*, Traill, IV, 160n. See further in the Bibliography under Batten, J. H.
- Statistical Account of Scotland*, John Sinclair, Edinburgh, 21 vols., 1791-1799, I, 191
- Statistics of deaths from snake-bite, II, 311
- Statue of the god of syphilis, II, 309; King Behram's wonderful, VII, 210, 211
- Statues of Ishtar, I, 272
- Statuette in the *Sinhāsanadvātrīnśika*, the story of the eleventh, VII, 234, 235
- Status of dancing-girls in modern India, I, 267; of eunuch low in ancient India, III, 320; of the widow in India, IV, 258-260
- Steal, poverty makes men, V, 2
- Stealing of Amṛita by Rāhu, II, 81; the clothes of bathing Braj girls, Kṛishṇa, VIII, 214, 215; the clothes of a bathing nymph, VIII, 58, 58n², 218; IX, 20, 20n¹; the crown or wreath from a zāna, VIII, 219; king wishes to study the art of, II, 184n, 185n; the plumage of a goose, VIII, 229; the plumages of eight sisters, king, VIII, 223
- "Stealing in Hindu Fiction, The Art of," M. Bloomfield, *Amer. Journ. Phil.*, I, 118n²; II, 183n¹; III, 153; V, 61n¹, 64, 142n², 158n; VI, 37n¹; VII, 164n¹, 201n¹, 203n¹, 218n², 220; IX, 78n
- Steel, flint and (*chakkamukki*), II, 256n; magic virtue of, II, 106n⁴; scares away evil spirits, II, 161-168
- Stein, Sir Aurel, attempt to obtain information about Somadeva, IX, 87n¹
- Stein, Dr O., on the Czech versions of the *Fables of Bidpai*, V, 236, 237, 245n¹
- Stem of the *kinsuka* tree used in investing with the sacred thread, VIII, 7n²
- "Στεφανίτης καὶ Ἰχνηλατής," Symeon Seth's Greek version of *Kalilah and Dimnah*, V, 219
- Stepmother, child's revenge on his, I, 185, 186
- Stepping-stone for a monkey, crocodile as, I, 225
- Sterria Coothoo* dance of Southern India, I, 254
- Steyaśāstra-pravartaka*, a manual of thievery called, II, 183n¹
- Sthāṇu—i.e. Śiva, IX, 19
- Sthavirāvalīcharita*, Hemachandra, II, 283n²
- Sthavirāvalīcharita* or *Parīśiṣṭaparvan*, Hemachandra, ed. H. Jacobi, *As. Soc. Beng. Bib. Ind.*, Calcutta, 1883, I, 39n¹, 121n²; II, 283n²
- Sthūlabāhu, minister of Mṛigānkadatta, VI, 10; VII, 132, 135, 165, 169
- Sthūlabhuja, story of, IV, 142-144
- Sthūladatta, householder named, III, 70-72
- Sthūlakeśa, a hermit named, I, 188
- Sthūlasiras, a Rākshasa named, I, 10; a Yaksha, IV, 226, 227
- Stibium-holder belonging to Lord Grenfell, a, I, 216
- Stichus*, Plautus, IV, 138n¹
- Stick, a tip-cat used in secret message, I, 80n¹, 81n; for applying *koḥl* (*mikḥal*), I, 212; magic, I, 22, 24, 28; Mount Mandara as churning-, I, 3n²; receptacle for storing *mestem*-, I, 215
- Sticks, messages by notched, I, 82n
- Stipulation of Somaprabhā on her marriage, II, 41, 41n^{2,3}
- Stokers, hashish used among, VII, 249
- Stolen horse, the, III, 71, 75; necklace, the, VI, 176; wife, the, VII, 29
- Stolen Marriage, The, Mālātī and Mādhava*, or, VIII, 17n¹
- "Stolen Purse, The," story of, I, 186
- Stone Age, spirits date back to the, II, 167
- Stone, Ahalyā turned into, II, 46; from the head of a toad as amulet against poison, I, 110n¹; of a green date as secret message, I, 80n¹, 81n; lime for betel-chewing made of, VIII, 313, 314; or metal umbrellas (*htee*, *hā*, *tī*), II, 265, 265n⁴; metamorphoses, II, 46, 46n³; IX, 22n¹; Mongolian legend of gold-producing, I, 27; the philosopher's, III, 161n¹, 162n; *rājāvarta*, VI, 125

- "Stone of Destiny, The Voice of the," E. S. Hartland, *Folk-Lore*, vol. xiv, V, 177
- Stones in their eyes, women with precious, II, 306; the griffin guardian of precious, I, 104; the *Khar-tāls*, Indian castanet of, VIII, 95n¹; lamps made of precious, VII, 189, 189n²; laugh, making, V, 89, 133, 185; produced by combing hair, precious, VIII, 59n³; valley full of precious, II, 299
- Storia di Nalo*, M. Kerbaker, Firenze, 1878, IV, 292
- Storia do Mogor*, Manucci, ed. W. Irvine, Indian Text Series, Ldn., 1907, I, 238n²; VIII, 268n²
- Stories, the Andromeda cycle of, VII, 227; about the effeminacy and luxury of the Sybarites, VII, 207, 208; called "King Shah Bakht and his Wazir-Rahwan," cycle of, VI, 260; of children who speak shortly after birth, II, 39, 39n²; Cristoforo Armeno's collection of, VII, 210, 210n⁴; in the "frame" of the *Vetālapañchavimśati*, numbering of, VI, 241, 267n¹; occurring in the *Ocean of Story*, Alphabetical List of, X, 4; omitted by Somadeva, V, 221-230; in the *Pañchatantra*, list of, V, 214-215; in the three chief versions of the *Vetālapañchavimśati*, Comparative Table of, VII, 264; Vāsavadattā's longing to hear, II, 137; of the *Vetāla*, the, VII, 1-119
- Stories of Ancient Egypt, Popular*, G. Maspero, I, 37n², 77n¹, 129, 133n¹; II, 112n¹, 120-121; III, 203, 238, 250, 268n¹; V, 252, 255; VII, 92n¹
- Stories, Buddhist Birth*, T. W. Rhys Davids, II, 52n¹; V, 3n¹, 55n³, 79n³, 98n¹, 100n¹; VIII, 135n²
- Stories from a Chinese Studio, Strange*, H. A. Giles, I, 77n¹; III, 191n¹; IV, 25n³; V, 162n¹; VI, 15n², 95n¹, 136
- Stories of the Jaina Savior Pārçvanātha, The Life and*, M. Bloomfield, I, 118n²; II, 14n, 108n, 122, 285n¹, 286n³; III, 63, 280; IV, 47; V, 176; VII, 203, 203n¹, 213; IX, 82n
- "Stories of Jīmūtavāhana and Hariśarman, The," B. Hale Wortham, *Journ. Roy. As. Soc.*, III, 77-80; VII, 237n²
- Stork, phoenix identified with the, I, 103
- Storm and War, Ishtar goddess of, I, 272
- Storm comes up at sea, II, 191, 192; the terrible, VII, 146, 147
- Storms in Greek romances, VII, 147n¹
- Story of Abhaya, the, VII, 201; of Aschenkatze in Basile's *Il Pentamerone*, the, VIII, 69n¹; of Atirūpa, the, VI, 92n²; of the eleventh statuette in the *Sinhāsana-dōṭṭrīṣika*, VII, 234, 235; of the first vezier, in the *Forty Veziers*, the, VII, 245-247; of Ghaṭa and Karpara, origin of the (Appendix II), V, 245-286; about a great river related by Hiuen Tsiang, VII, 237, 238; of gypsy origin, "swan-maiden," VIII, 219; of King Drupada, the, VII, 223, 228; of King Sumanas, note on the, V, 39, 40; of a man who married a wild goose, Greenlandic, VIII, 228-231; of Medea, the, VIII, 109n¹; migration, gypsies as a channel of, V, 275, 276; migration, Oriental, V, 258; of the origin of the betel-vine, VIII, 274; of Prince Ruad and the sirens, VI, 281; of Psyche, VIII, 25n¹; of the Rahan-dama Uppalavannā, *Buddhaghosha's Parables*, VII, 244; of the sage Jābāli, the, V, 39, 40; of Sapia, Basile's *Pentamerone*, IX, 78n; about the shepherd and the nereids, VIII, 218, 219; of Somaprabhā, III, 39-40; of Sorfarina, Gonzenbach's *Sicilianische Märchen*, IX, 78n; in the *Vedāla Cadai*, omission of, VII, 200, 200n¹; in the *Vedāla Cadai*, substitution of, VII, 199
- "Story of the Couple of Parrots," C. H. Tawney, *Kathākoṣa*, I, 224; III, 60, 62
- Story of Aḥīkar, The*, F. C. Conybeare, J. Rendel Harris and A. S. Lewis, IX, 142, 152
- Story of the Crows and the Owls, The*, one of the five books of the *Pañchatantra*, V, 222

- Story of the Forty Morns and Eves* (*Hikāyetu-Erba'ina Sabāhinwe Mesā*), II, 123. See also under *Forty Vezirs*
- Story of Jewad, The*, E. J. W. Gibb, II, 190n¹; VII, 248
- Story of Nala and Damayantī . . .*, trans. into *English Prose*, Pandita Jagannatha, St Louis, 1881, IV, 292
- Story of Nala Nalopākhyānam*, trans. H. H. Milman, ed. Monier Williams, Oxford, 1860, IV, 278
- Story of the Ten Princes or Daśa Kumāra Charita*, J. J. Meyer, II, 183n¹, 184n; V, 176; VII, 223n¹
- "Story of Cajusse," Busk, *Folk-Lore of Rome*, I, 132
- "Story of Chandrahāsyā, The," N. B. Godabole, *Ind. Ant.*, III, 280
- "Story of the Crone and the Draper's Wife, The," *Nights*, R. F. Burton, VI, 260
- "Story of Dāmānaka," Tawney, *Kathākoṣa*, III, 279-280
- "Story of the Daśaratha Jātaka and of the Rāmāyana," N. B. Utgikar, *Journ. Roy. As. Soc.*, IX, 154
- "Story of Gharib and his Brother Ajīb," Burton, *Nights*, I, 14n
- "Story of Harata Kunwa," *The Milkirs*, E. Stack, IX, 166
- "Story of Horn and Rimenhild," H. Schofield, *Mod. Lang. Ass. Amer.*, II, 76n¹
- "Story of Janshah," Burton, *Nights*, I, 141n²
- "Story of the Khazi and the Bhang-Eater," *Nights*, Burton, V, 66
- "Story of Killwch and Olwen," Cowell, *Y Cymrodor*, II, 190n¹
- ["Story of King Śivi"] Dames and Joyce, *Man*, vol. xiii, Feb. 1913, I, 85n
- "Story of Lalitānga," C. H. Tawney, *Kathākoṣa*, Orient. Trans. Fund, Roy. As. Soc., 1895, I, 48n²; II, 113n¹, 220n; III, 61
- "Story of Nami," Jacobi, *Ausgewählte Erzählungen im Māhārashṭrī*, I, 226
- "Story of Nūr al-Dīn Alī and his Son," *Nights*, Burton, IV, 249n
- "Story of the Painter," *Tales, Anecdotes and Letters, translated from the Arabic and Persian*, J. Scott, VI, 255 [257, 258], 260, 260n¹
- "Story of Polyidus," the, *Griechische Mythologie*, L. Preller, VI, 18n¹
- "Story of Punchkin," Frere, *Old Deccan Days*, I, 131
- "Story of Qara Khan," *The Story of Jewad*, E. J. W. Gibb, II, 190n¹
- "Story Radicals," Baring-Gould, Henderson's *Folk-Lore of the Northern Counties*, III, 195n¹
- "Story of Sayf al-Muluk and Badi'a al-Jamal," Burton, *Nights*, I, 131
- "Story of the Sultan of Al-Yaman and his Three Sons," *Nights*, R. F. Burton, VI, 286
- "Story of the Two Brothers," Maspero, *Popular Stories of Ancient Egypt*, II, 120
- Story-teller named Hātīm Tilawōñ, a professional, I, 38n; named Sangataka, I, 106, 120; poison-damsel a creation of the, II, 313
- Stotras*, or hymns in the Rgyud, VI, 52n
- Strabo, on ichneumons and snakes, III, 116n; on the use of missiles in war, II, 278; on widow-burning, IV, 261
- Strange bargain of Vindumatī, II, 229; behaviour of Brahmany ducks, Hindu explanation of the, VI, 71n²; behaviour of Padmāvatī, the, VI, 171, 172; effect of Kedārnāth on pilgrims, VII, 2n¹; tales, the two, IX, 84
- Strange Stories from a Chinese Studio*, H. A. Giles, I, 77n¹; III, 191n¹; IV, 25n²; V, 162n¹; VI, 15n², 95n¹, 136, 277
- Strange Survivals*, S. Baring-Gould, II, 272
- Strangled on the pyre of Scythian kings, concubine, IV, 256
- Stratagem of an old woman in favour of a young gallant, I, 169; plan to capture Udayana by, I, 133, 134; a political measure, II, 165n¹; of Vidūshaka, II, 68; Yaugandharāyana's skill in, III, 89-91
- Strategy of Chirajivin, the, V, 105
- Streak (or digit) of the moon, I, 5, 32; of Gold (*kanaka-rekhā*), II, 171n³
- Stream of the Narmadā changing its direction, the, VII, 174; sex-changing, VII, 224
- Streams of ichor, II, 90, 93

- Streets in Cairo and Algiers, courtesan, I, 250
- Strength acquired by looking at a necklace, V, 76, 76n¹; of dancing-girls, feats of, I, 254; superiority of Pāṇḍu princes in feats of, II, 16
- Strict official control of *gaṇikās*, I, 233
- Strides of Viṣṇu, the three, VI, 107n; IX, 84
- Strife in the Kali Yuga, continual, IV, 241n
- String, the magic, VI, 59-62; messages conveyed by knotted, I, 82n; round the neck, transformations by placing a, III, 194; VI, 39, 56, 56n², 57, 59, 60; VII, 44n¹
- Strings and cords used for medicinal purposes, VI, 59; of leaves (*torans*), III, 100n¹
- Striped snake, *rājila* a, II, 152n²
- Śrūtavardhana, physician named, III, 218, 219
- Struggle of Arjuna with Śiva, I, 95, 95n¹
- Student, *Brahmachārin* an unmarried religious, II, 180n¹; one of the four ascetic stages (*āśramas*), IV, 240n¹, 241n
- Students, *Wanderjahre* of Brāhman, II, 174n¹
- Studien zur germanischen, Sagen-geschichte* I, *Der Valkyrienmythus*, W. Golther, *Abhandl. d. Münch. Akad.*, VIII, 224n¹
- Studier över svan-jungfrumotivet i Volundarkvida och annoistädens*, H. Holmström, VIII, 217, 217n², 218, 218n¹, 223n², 226, 227n¹
- Studies about the Kathāsaritsāgara*, J. S. Speyer, I, 122n⁴; II, 28n², 36n¹, 53n², 60n^{1,2}, 70n¹, 92n⁶, 140n¹, 160n¹, 177n¹, 201n², 227n², 235n¹; III, 12n¹, 16n¹, 25n¹, 50n¹, 81n¹, 83n^{2,4}, 94n¹, 159n², 208n¹, 241n², 244n², 246n¹, 298n¹; IV, 8n², 10n, 13n², 30n, 52n¹, 73n¹, 92n¹, 100n¹, 101n¹, 200n¹, 201n¹, 203n¹, 207n¹, 218n²; V, 22n¹, 79n¹, 99n², 129n¹; 134n¹, 159n¹, 200n¹, 212, 213; VI, 26n², 31n¹, 46n², 54n¹, 90n², 167n¹, 193n², 205n¹, 220n², 225n²; VII, 16n¹, 78n², 93n², 98n², 125n², 126n¹, 129n², 132n², 153n¹, 158n², 170n⁴, 182n²; VIII, 16n, 31n¹, 37n¹, 60n², 63n^{1,2}, 87n², 91n²
- Studies in the History of Religions, presented to C. H. Toy, D. G. Lyon, "The Consecrated Women of the Hammurabi Code,"* I, 271n¹
- Studies in Honor of Maurice Bloomfield*, I, 130, 131, 167; III, 272n¹; V, 186n¹; VI, 92n²; IX, 25n¹. See also under Brown, W. N., and Norton, Ruth, in the Bibliography
- Studies in the Psychology of Sex*, Havelock Ellis, II, 229n², 308, 308n²; III, 328; V, 189n¹
- Studies and Texts*, M. Gaster, V, 128n
- Study the art of stealing, king wishes to, II, 184n, 185n; of the sciences, VII, 72, 76
- Study of the Romance of the Seven Sages with Special Reference to the Middle English Versions*, K. Campbell, 1898, V, 263n¹
- Stūpa* of Amarāvati, I, 125n¹; circumambulation of a, I, 192
- Stūpa of Bhārut, The*, General A. Cunningham, I, 42; V, 79n²; IX, 51n¹
- Stūpas* in the Rgyud, texts about building of, VI, 52n
- Stupefying, *Datura* a drug used for, I, 160, 160n¹, 161; weapon in the hands of Love, *Urvaśi* a, II, 34, 34n²
- Sturluson, Snorri, the Younger *Edda*, VIII, 220
- Styles of music, the three different, IV, 86n²
- Subāhu, *Daitya* named, VIII, 148; king named, IV, 244; a relation of *Vikramasimha*, V, 15
- Subala of Gāndhāra, King, II, 16
- Subandhu, Brāhman named, I, 57
- Subaqueous palaces, VI, 280; VII, 19, 20, 212
- Sub-caste of *rājikanya*, temple dancers, I, 239
- Subduing infuriated elephants, I, 122; the King of Vatsa's enemies, II, 91-94
- Śubha, prince named, IX, 49
- Śubhadatta and the inexhaustible pitcher, V, 3, 4
- Śubhanaya, the patient hermit, VI, 88-89
- Subhata, a relation of *Vikramasimha*, V, 15
- Subhūti, son of Vasubhūti, VI, 116

- Subjects of Kuvera, Kinnaras, Gya-kas and Yakshas, I, 202, 203
- Subjugation to the god, mutilations to indicate, III, 21n
- Submarine fire (*vadavāgni*), II, 256
- Substance (*pīṭi*), the body of an initiate smeared with yellow, VII, 26
- Substances of *kohl* in ancient Egypt, I, 215
- Substitute, for areca-nut among Naga tribes, VIII, 286; for human sacrifice, sacred prostitution a, I, 267, 276; for saffron, turmeric a, I, 255n³; VIII, 18; for vermilion, *kunkam* a, II, 164n⁴; for wine in India, betel (Sherif), VIII, 256
- Substituted bride, the, VI, 47, 47n¹, 48n; bridegroom, the, IX, 55-57; Madanamanchukā, the, VIII, 24, 25
- Substitutes for betel-leaves, VIII, 247, 289, 290
- Substitution of infant, III, 131; VIII, 87, 87n¹; of Vetāla No. 9 in the Tamil version of the *Vetāla-pañchavīṃśati*, VII, 199
- Sub-stories to the Main Story of the *K.S.S.*, proportion of, IX, 95
- Subtleties, St Hildegard of Bingen, I, 110n¹
- Success, *upāyas* or four means of, I, 123n²; III, 143, 143n²
- Sucesos de las Islas Filipinas*, Antoine de Moya, II, 306n¹
- Suchet Singh, Rāja, three hundred and ten ladies burned with, IV, 264
- Sūchimukha, a bird named, V, 59
- Suchindram temple, initiation of a dancing-girl at the, I, 263
- Sudarśana, a gambler, IV, 158, 159; merchant named, IV, 105-107
- Sudden wealth, evil results of, II, 59
- Suddhakīrti, sage named, VI, 28
- Suddhapata, father of Madanasundarī, VI, 204, 205
- Suddhodana, Rāja, Gautama's father, VIII, 127n¹
- Sudhammacārī, Princess, VI, 266
- Sudharmā, hall of the gods, VIII, 40, 40n²
- Südliche Pañcatantra*, Das, Johannes Hertel, V, 209n², 209n³
- Sūdra before the *upanayana*, a Brāhmaṇ boy is a, VII, 26; caste, II, 16, 95, 96; VII, 3, 4, 199; caste, sacred
- Sūdra—continued
servants of the, I, 245; caste, three lawful forms of marriage for the, I, 87, 200; women, *pampadam*, or antiquated ear-ornament of the Tamil, I, 262
- Sūdraka, king named, V, 39, 40; VI, 191, 192, 193, 194, 195, 197, 198, 199
- Sugar-candy (Arabic, *sukkar nebāt*), I, 81n
- Sugar and flour, wafers of (*gūjahs*), I, 242, 242n³; and milk to the sea, offerings of, VII, 146n²; offering of, I, 246; one of the five nectars, VIII, 247; and sesame offered to Gaṇeśa, I, 240;
- Sughosha, a grant to Brāhmans, VI, 115
- Sugrīva (king of the monkeys), VIII, 44
- Suicide of Chinese widows, methods of, IV, 257; contemplated by the King of Vatsa, II, 25; due to contempt, VII, 257; of Œnone on the death of Paris, IV, 256; method of intended (sitting in *dharṇā*), IV, 202n¹; of widows among the ancient Egyptians, IV, 256, 257; of widows in Greece, IV, 256; of widows among the Heruli, IV, 255; of widows among the Scandinavians, VI, 255; of widows, Thracian custom of, IV, 256
- Suicides buried at cross-roads, III, 37; under the wheels of Jagannātha's car, I, 242
- Suitor, requisites of a, III, 66
- Suitors, Anangarati and her four, IV, 144-149; VII, 1, 1n³, 2-4, 199; in chests, I, 42, 43; Somaprabhā and her three, VI, 200-203, 200n¹, 273-275
- "Suitors, Entrapped," motif, I, 34-36, 42-44, 160, 161, 167, 168; IX, 142
- Śukanāsa, minister of Tārāpīḍa, V, 39
- Śuka Saptati, the, I, 162n¹, 169; III, 126; V, 50n¹; VII, 210
- Śuka Saptati Simplicior, R. Schmidt, 1894, I, 170; V, 64; VII, 210
- Sukhadhana, merchant named, III, 286-290
- Sukhaśayā, the witch, III, 190, 191; VI, 59

- Sukra, author named, V, 221 ; spiritual adviser of the Dānavas, IV, 28, 64
 ["Sulasā, On"] Jacobi, *Ind. Ant.*, IV, 69n¹
Sulasā Jātaka (No. 419), VII, 221n¹
 Sulayman, mouth like the ring of, I, 30n²
 Sulkhanpūr, village called, III, 321, 324
 Sulochanā, daughter of Amitagati, VIII, 52 ; and Sushenā, story of, III, 24-27
 Sulphide of lead used for *koḥl*, I, 215
 Sultān of Babylon, daughter of the, I, 24n¹ ; Faraj, the Egyptian, II, 279 ; Mahmud of Ghazni, sack of Mathurā by the, I, 231 ; of Yemen, the tale of the, VI, 287
 Sultanate of Delhi, breaking up of the, I, 237, 248
Sultane de Perse, et des Visirs, Histoire de la, F. Pétis de la Croix, VII, 245, 245n³
 Sumanas, the Brāhman, IV, 236, 275 ; the Nishāda maiden, and the learned parrot, story of King, V, 27-28, 37-38
 Sumanas, daughter of Jayadatta, IX, 59, 60, 62, 63, 64, 65, 66
 Sumangalā, the assumed name of the Brāhman's daughter, IX, 80, 81
 Sumanta, minister named, II, 121, 122
 Sumati, minister named, VI, 146 ; IX, 2, 5
 Sumatra, betel-chewing in, VIII, 292-295 ; or Borneo, Karpuradvīpa, IV, 224n¹ ; Suvarṇadvīpa probably, VII, 15n³ ; Tamil or Telugu settlements in, I, 155n¹ ; umbrellas in, II, 264
 Sumerian goddesses, functions of various, I, 271 ; laws, I, 269 ; ruler, Gilgamesh, I, 273 ; women, use of *koḥl* by, I, 215
 Sumeru, Mount, III, 148, 148n¹, 156 ; IV, 41 ; VIII, 82
 Sumeru, Prince of the Vidyādhara, IV, 17
 Sumitrā, Yakshinī named, VIII, 56
Summa Prædicantium, John of Bromyard, II, 114n
 Summary of the *Ocean of Story*, I, 2
 Summer solstice, mistake for winter solstice, VIII, 12n¹
 Summoning a jinn by rubbing magic article, II, 58n¹ ; a supernatural being by thought, II, 58n¹ ; a sword by thought, II, 58, 58n¹
Sumsumārā Jātaka (No. 208), I, 224 ; V, 127n¹
 Sumundika (*i.e.* Sūryaprabha), IV, 20, 27, 28, 30
 Sun, the *benu* (phoenix) symbol of the rising, I, 104 ; body gleaming like the light of the, VI, 21 ; carrying the dead with the, I, 190, 191 ; the discus of Viṣṇu, symbol of the, VIII, 72n ; eclipse of, caused by Rāhu, I, 200 ; II, 81-83 ; IX, 146 ; Gandharvas the directors of the, I, 200 ; goblins dazed by the, I, 77 ; -god, Garuḍa the, I, 203 ; -god, horse the "vehicle of the," IV, 14 ; -god, Nanahuatzin a satellite of the Mexican, II, 309 ; imitation of the apparent course of the, I, 190, 191 ; kept from Brāhman's head on day his studentship ends, II, 267, 268 ; the lamp of the world, the, V, 190 ; VI, 147, 147n¹ ; metaphor of the, V, 29, 29n³, 30 ; VI, 210 ; IX, 30 ; metaphor of the, and moon—*i.e.* the Aśvins, III, 257 ; the nymph of the eastern quarter, VIII, 32 ; Pūshan originally the, later an Āditya, IV, 80, 80n¹ ; referred to as Garuḍa, I, 103, 104 ; rises, Udaya the eastern mountain behind which the, II, 67n¹, 75 ; Sūrya, II, 81 ; III, 257 ; Temple of the, MS. of *Secretum Secretorum* found in the, II, 288 ; the west the cause of the setting of the, II, 53 ; worship connected with the colours red and yellow, VIII, 18
 "Sun, not to see the," taboo, II, 268
 "Sun, Moon and Stars," Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 83
 "Sun, Moon and Stars (Buddhist)," E. J. Thomas, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, II, 81
 Sun's door, sitting *dharmā* at the, II, 82 ; horses, I, 57 ; horses, dispute about the colour of the, I, 143n² ; II, 150-152
 Śunaḥśepha hymns of the *Ṛig-Veda Saṁhitā*, IV, 64n¹
 Sunandana, brother of King Bhūnan-dana, VI, 107 ; king named, IX, 34

- Sunda and Upasunda, story of, II, 13-14n; IX, 29n¹
- Sundaraka and the witches, II, 105-111; VI, 51n¹
- Sundarasena and Mandāravatī, VII, 137, 137n¹, 138-160
- Sundarī, a dancing-girl, V, 7-13; wife of Sridatta, I, 116, 119
- Sunderer of societies (death), II, 124
- Sunitha (i.e. Chandraprabha), IV, 20, 26-30, 32
- Sunnats (practices of the circuits at Mecca), I, 192
- Sunrise, mountain of the, II, 67, 68; III, 67
- Sunshade (*umbella*), II, 263; (*umbraculum*), II, 263; (*σκιάδεον*), II, 263
- Sunshade, the Glove, the Muff, The, O. Uzanne, II, 272
- "Sunshine and his Younger Brother," *Siberian and Other Folk-Tales*, C. F. Coxwell, VII, 235n²
- Sunwise movement, anti- (*prasavya*), I, 191, 192
- "Sunwise Processions," E. Peacock, *Folk-Lore*, III, 295n²
- Supārī, the areca-nut, VIII, 238, 239, 247, 285
- Suparṇa or Garuḍa, I, 103; III, 181
- Supata Jātaka (No. 292), I, 224
- Superhuman knowledge (*vidyā*), III, 165, 165n²; powers gained by the Book of Thoth, I, 129, 130
- Superhumans, independent, I, 197, 203, 204
- Superintendent of prostitutes (*Dāroghah*), I, 233, 237; (*daroglia*), I, 241; of religion—i.e. *Dharmarāja*, VII, 33, 33n²
- Superiority of Pāṇḍu princes in feats of strength, II, 16
- Supernatural being summoned by thought, II, 58n¹; birth *motif*, II, 136n¹; birth, sons of Dhritarāshtra and Pāṇḍu by, II, 16; knowledge, the possessor of, VI, 201, 202, 203; power, Ahalyā's intrigue found out by Gautama's, II, 45, 46; power of meditation, VII, 60; powers, VI, 96; VIII, 57, 59, 61; powers gained by drinking girl's blood, I, 98n
- Superstition, root of the mandrake in European, III, 153; about seeing snakes coupling, VII, 227
- Superstition, *Crime et Misère en Chine*, J. J. Matignan, III, 329
- Superstitions about jokes played on a sleeping person, I, 37n²; about vampires, I, 136n²; connected with the betel-garden, VIII, 273; connected with itching and twitching, II, 144n¹, 145n; connected with wedding rings, II, 99n; horse, II, 57n¹; regarding the raven, crow and magpie, IV, 93n²
- "Superstitions and Customs in Salsette," G. F. D'Penha, *Ind. Ant.*, II, 167
- Superstitions of the Highlands and Islands of Scotland, J. G. Campbell, VI, 135
- "Superstitious Man" [*Characters*], Prof. Jebb's notes on Theophrastus', II, 98n⁴
- Σύρις, "pipe," "tube," "tunnel," etc., V, 142n²
- "Σύρις und suruhgā," O. Stein, *Zeit. f. Indologie und Iranistik*, V, 142n²
- Suppāraka Jātaka (No. 463), III, 179
- Supplanted bride, the, VIII, 12-15; *motif*, the, VI, 47, 47n¹, 48n
- Supplemental Nights. See under *Nights*
- Supplementary days in the Egyptian and Mayan calendar, five, V, 252
- Supplementary Catalogue of Sanskrit . . . Books in the Library of the British Museum, A. L. D. Barnett, VI, 6n¹; VII, 237n²
- Suppliants, Euripides, IV, 256
- Supposed witch, the trick of the, VI, 251-261
- Suppress *satī*, early attempts to, IV, 263
- Suppressed voice, speaking in a, I, 185, 185n²
- "Suppression of Suttee in Native States, The," E. Thompson, *Edinburgh Review*, IX, 155
- Suprabha and his escape from Destiny, IV, 176
- Suprahāra, a young fisherman, VIII, 115, 116, 117
- Supratika, commander-in-chief of Śātānika, I, 95, 97; Yaksha named, I, 7; IX, 96, 97
- Supratishthita, city called, I, 7, 60; VIII, 112; IX, 96, 97

- Supreme Soul, origin of the, I, 9, 9n⁴, 10
- Surabhi, the sacred cow, fulfilling all wishes, II, 242; III, 86; VIII, 55, 85
- Surabhidattā, the Apsaras, III, 5-6, 145
- Surabhimāruta, forest on the other side of the western sea, VI, 16
- Śūradatta, Brāhman named, VI, 4
- Śūradeva, son of Viradeva, VII, 2
- Surakshita, superintendent named, III, 219, 220, 234
- Surapura, city called, IV, 225
- Śūrasena, king named, I, 117, 119; III, 144; IV, 225, 226; Rājput named, VIII, 97, 98; son of Pratāpasena, V, 191, 192
- Surāshṭra conquered by Chandragupta, II, VI, 230
- Surāt, a *satī* at, IV, 270
- Suratamanjarī, Book XVI, I, 2; VIII, 94-131; IX, 112-113, 115
- Suratamanjarī, daughter of Matangadeva, VIII, 105, 106, 112, 115, 120, 121, 122, 124
- Surataprabhā, wife of Amaradatta, VI, 10
- Surathadeva, ambassador named, VII, 140
- Śūravarman, who spared his guilty wife, V, 41
- Surgeon, barber as, III, 100n¹
- Surgery and sex-changing, modern, VII, 233, 233n¹
- Surmā* or *koḥl*, I, 211, 212-213
- Surmā-dān* (toilet boxes), I, 212
- Surmah*, Persian term for *koḥl*, I, 214-215, 218
- Surrounded by fires, lying, I, 79n¹
- Suruci Jātaka* (No. 489), III, 179
- Surupā, daughter of a Nāga, IX, 49
- Survival of the blood rite, use of vermilion a, II, 23n, 24n
- Sūrya, the sun, II, 81; III, 257; guardian of the South-West, VIII, 163n¹
- Sūryaprabha, Book VIII, I, 2; IV, 1-121; IX, 107-108, 115
- Sūryaprabha, king named, VII, 78, 80, 81, 82, 84, 86; and how he attained sovereignty over the Vidyādhara, story of, IV, 2-13, 17-22, 25-45, 49-62, 65-85, 102, 103, 108-121
- Sūryatapas, hermit named, II, 189, 191
- Sūryavatī, daughter of the king of Trigorta, IX, 88, 88n^{1,4}; widow of King Ananta of Kashmir, *satī* of Queen, IV, 264-266
- Suśarman, King, father of Princess Śrī, I, 80, 83, 85
- Sushena, son of Karmasena, VII, 185, 186, 187, 188, 190; and Sulochanā, story of, I, 202; III, 24-27; wife of Śūrasena, VIII, 97, 98
- Susīma Jātaka* (No. 411), I, 121n²
- Suśruta (first cent. A.D. or B.C.), mention of betel, VIII, 254, 255; mention of cardamom (*elā*), VIII, 96n¹
- Suśruta Samhitā*, the, trans. K. K. L. Bhishagratna, 3 vols., Calcutta, 1907, I, 211-212; II, 276, 276n¹; III, 51n; VIII, 96n¹, 255n¹
- Sutala, one of the seven underworlds, IV, 21n¹
- Sutapas, an ascetic, VII, 202
- Sutlej, Beās a tributary of the, II, 282
- Sūtras, the, II, 17; *satī* not acknowledged in the, IV, 258
- Suttee* (*Satī*—i.e. good woman), Brāhmanic rite of, I, 54n², 256, 279; European form of word *satī*, IV, 258
- Suvābahuttarikathā*, the, II, 286, 286n¹; III, 62, 180
- "Suvābahuttarikathā, Über die," J. Hertel, *Festschrift für Ernst Windisch*, II, 286n¹; III, 62, 180
- Suvannakkaṭṭa Jātaka* (No. 389), I, 223
- Suvarṇa, the island of, IV, 224, 224n¹
- Suvarṇabhūmi — i.e. Lower Burma, VII, 15n³
- Suvarṇadvīpa, probably Sumatra (the Island of Gold), IV, 190, 191; VII, 15n³; IX, 51
- Suvarṇashthīvin and his father Sṛinjala (Mahābhārata), V, 11n¹
- Suveṇa, minister of King Bhūma, IV, 244
- Suvigraha, ambassador named, IX, 70
- Suvigraha, Brāhman named, VII, 172, 173
- Swapna-Vāsavadatta*, Bhāsa, II, 21n¹, 25n⁴
- "Swapna-Vāsavadatta," K. R. Pisharoti, *Quart. Journ. Myth. Soc.*, II, 21n¹
- Svarga, the abode of the blessed and the city of Indra, I, 59; II, 175n¹, 257; III, 139, 253; IV, 119, 212

- Svarnadvīpa, IV, 229; V, 6, 8, 12, 13
 Svayambhū—i.e. a name of Śiva,
 Viṣṇu and Buddha, IV, 122, 122n²,
 125; VII, 149, 149n¹
 Svāyambhūya Manu, the calf, II, 241
 Svayamprabhā, daughter of the Asura
 Maya, III, 40, 42, 43, 43n¹; wife of
 Trailokyamālin, VIII, 185, 187, 188,
 189, 190, 191, 194, 195, 196, 198
 Svayamvara, or marriage by choice, I,
 88; II, 16; III, 26, 26n¹, 181, 225n²;
 IV, 238-240, 276; V, 197, 197n¹;
 VIII, 29n¹, 30n¹; the false, IV, 247
 "Svend's Exploits," B. Thorpe, *Yule-
 tide Stories*, I, 48n²; III, 226n²;
 IX, 142
 Svenska folksagor och äventyr, G. O.
 Hyltén-Cavallius and G. Stephens,
 VI, 291n²
 Śveta, the hermit, VI, 94
 Śvetadvīpa, IV, 185, 185n², 186; V, 124,
 203; VII, 152; VIII, 151, 151n²
 Śvetaraśmi, story of Ratnādhipati and
 the white elephant, III, 169-178
 Śvetaśaila, the cave of, VIII, 184, 187,
 193
 Swahili Tales, E. Steere, V, 127n¹;
 VIII, 227n¹⁰
 Swallow Sūrya and Soma, Rāhu's
 attempt to, II, 81
 Swallowed by a Rākshasa, Mṛgān-
 kavati, VII, 22
 Swallowing of Śaktideva by a fish,
 II, 192; Śankhadatta, large fish,
 VI, 155; the sea, Agastya, VII, 166,
 166n²
 Swallows *dinārs*, the monkey that, V,
 10-13
 Swallow-wort, the giant, *Calotropis
 gigantea*, VIII, 96n⁵
 Swan, the celestial, IV, 237, 238; the
 clever, VI, 19; flies off with Nala's
 garment, IV, 242; story of the
 Princess Karpūrikā in her birth as
 a, III, 291-292
 "Swan-Maiden" motif, the, II, 254;
 VIII, 57n², (Appendix I) 213-234;
 IX, 20n¹, 164, 166; in classical my-
 thology, no examples of, VIII, 217,
 218; conclusions of the, VIII, 234;
 Greenlandic version of the, VIII, 228-
 231; gypsy variant of the, VIII, 219;
 incidents in the, VIII, 218; migration
 routes of the, VIII, 226, 227, 228, 231,
 "Swan-Maiden" motif—continued
 232, 234; not of European origin,
 VIII, 226; origin of the, VIII, 217,
 234; spread of the, VIII, 216, 217, 218,
 219, 227, 228, 231, 232; in Teutonic
 legends, VIII, 219, 220, 221, 222-226;
 various interpretations of the, VIII,
 232, 233
 Swan-maiden, different interpreta-
 tions of, VIII, 232, 232n⁵, 233,
 233n^{1,2,3}; under and outer garment
 of, IX, 164
 Swan-Maidens and Valkyries, con-
 nection between, VIII, 223, 224; in
 the *Völundarkviða*, the three, VIII,
 221-223
 "Swan-Maidens," M. E. Seaton, *Hast-
 ings' Ency. Rel. Eth.*, VIII, 219n¹
 Swan's grief on seeing the cloud, I, 72,
 72n¹
 Swans, the chariot of, VIII, 151, 152;
 dice in the form of, IV, 242; like
 (waving) *chowries*, II, 188; VIII,
 64; the mechanical, III, 282, 283;
 nymphs in the shape of, II, 246;
 story of King Brahmadatta and
 the, VIII, 133, 133n², 134-136, 138,
 142-143, 144, 209; in Teutonic
 legends, VIII, 219, 219n¹; the tor-
 toise and the two, V, 55, 56, 170n¹;
 transformation into, VIII, 142; the
 two golden, I, 20, 21
 Swan-White, one of the three Valkyries
 in the *Völundarkviða*, VIII, 221, 222
 Swarṇamūla, mountain called, I, 143
 Swarten and the magic black fat,
 Anneke, IX, 45n¹
 Swastika or *gammadion*, I, 192
 ["Swastika"] S. Beal, *Ind. Ant.*, I, 190
 Swearing an oath, methods of, I, 57n¹
 Sweat, water of Śiva's, I, 94
 Sweden, fear of the night-hag in,
 III, 181n¹; figure of a girl eaten
 in, I, 14n
 Swedish-Finnish version of the story
 of Ghāṭa and Karpura, V, 281-283
 Swedish stories of Cavallius and
 Stephens, III, 237; story of
 magical articles, I, 25; translation
 of the *Vetālapañchaviṃśati*, VI, 226;
 versions of the "bed sybarite" story,
 VI, 290, 291
 Sweeper or deity of sweepers, Rahu a,
 II, 82

- Sweet fruits, the three, VI, 27n¹
- Sweetmeat, story of the child and the, VIII, 35
- Sweets offered at a mosque, I, 239, 240
- Swelling of the glands of an elephant denotes approaching *mast* condition, VI, 68n
- Swiftness worn by Loki on escaping from hell, shoes of, I, 27
- Swindler, the monk and the, V, 47n³, 223
- Swinging on an elephant, amusement of, VIII, 111; the erotic element in, V, 189n¹
- "Swinging as a Magical Rite," *The Golden Bough*, J. G. Frazer, V, 189n¹
- Sword of Arthur, Excalibur, I, 109n¹; of Caesar, *Crocea Mors* ("yellow death"), I, 109n¹; VIII, 154n²; by a charm, obtaining a, VI, 6; that comes on thought, II, 58, 58n¹; of Edward the Confessor, *Curta'na* ("the cutter"), I, 109n¹; which enables one to fly through the air, the, IV, 235, 236; essential in magical rites, VI, 51, 51n¹; of the fire-god, II, 58, 60, 71, 72, 74; of Hieme, "Blood-fletcher," the, I, 109n¹; of invisibility, I, 28; of the King of Vatsa, the curved, II, 93, 93n¹; marriage of *basivi* to a, I, 257; murdered child becomes a, II, 236; named "Invincible," VI, 216; VII, 124; VIII, 154, 154n²; named *Mṛigāṅka*, the, I, 109, 109n¹, 111, 114, 115, 119; named *Vaidūryakānti*, VI, 28, 28n²; one of the five emblems of royalty, V, 175; to scare away evil spirits during childbirth in the Philippines, II, 167
- Sword, Book of the*, R. F. Burton, Ldn., 1884, I, 109n¹
- Sword-making a highly specialised art, I, 109n¹
- Sword-jewel, the, one of the jewels of an emperor, VIII, 71, 76
- Swords, custom of giving names to, I, 109n¹; VI, 28n³, 72n¹, 216; made by sorcerers, I, 109n¹; magic, I, 125; III, 267, 271; VI, 28, 28n², 72, 72n¹; magic connected with, I, 109n¹; of Mohammed, I, 109n¹
- Śyāmā Charaṇ Mukopādhyāya, Paṇḍit, Bengali story told by, V, 87n¹; on modern Hindu funerals, V, 145n¹
- Sybaris, city and river, VII, 206, 207
- Sybarite "bed," VII, 206, 206n¹, 209
- "Sybarite" *motif*, the, VI, 219, 220, 285, 286, 288-294; VII, 206-211
- Sybarites, inhabitants of the city Sybaris, VII, 206, 207, 208; the three, VII, 10-12
- Sykes, Sir Percy, on a Persian saying, I, 214; superstition of the Persian secretary of, III, 307
- Syllable Om, the mystic, I, 17, 17n¹; IV, 176, 176n¹
- Syllables, charm of seven, VI, 150
- Symbol of cosmical rotation, circumambulation the, I, 191; of eternity in Maya (C. Amer.), a coiled snake as, I, 109n²; of the gradual decay of vegetation, Ishtar's descent to Hades a, II, 61n¹; of love, the *asoka* tree a, VIII, 7n⁴; of power and sovereignty, the umbrella, II, 264; of the rising sun, the *benu* (phoenix), I, 104; of the sun, discus of Vishṇu a, VIII, 72n
- Symbolical of child, fire produced by fire-drill, II, 256; incidents in the story of Urvaśī and Purūravas, II, 245; meaning of points of the die, IV, 240n¹
- Symbols of living creatures, bees and spiders as, VI, 31, 32; righteousness and unrighteousness, bull and donkey, VI, 31, 32
- Sympathetic black magic, IX, 27, 27n¹; and homeopathic magic, cake customs connected with, I, 14n; influence of the moon, I, 228; magic, III, 38; VI, 24n, 133; magic, doctrine of, I, 130; magic in "Obstacles" *motif*, III, 239
- Symptoms of love, Devadatta's, I, 81
- Syntipas*, the Greek *Sindibād Nāma*, I, 170, 186n¹; II, 290; V, 127n¹, 259
- Syphilis in Central America, antiquity of, II, 308, 309; IX, 148; introduced into Europe by Columbus' men, II, 308; introduced into India by the Portuguese, II, 310; Nana-huatzin, god of, II, 309; regarded by Mexicans as divine, II, 309

- Syphilis Aujourd'hui et chez les Anciens*, Le, Buret, II, 308n²
- Syracuse, cake ceremonies at, I, 15n
- Syria, the mother-goddess Attar or Athar in, I, 275-277; poison-damsel in, II, 286; sacred prostitution in, I, 268
- Syriac *Sindibād Nāma*, *Sindban* the, I, 170, 186n¹; translation of the Pahlavi version of the *Pañchatantra*, V, 218, 219
- Syrian freedman under Khalifa al-Ma'mūn, Yahya ibn Baṭrīq, a, II, 288
- Syrian Goddess, *The*, Strong and Garstang, III, 328
- Syrische Sagen und Maerchen . . . , E. Prym and A. Socin, I, 26, 97n², 125n³; II, 76n¹, 155n⁴, 219n³; III, 191n¹, 231n¹; IV, 128n¹, 132n¹, 213n¹; V, 3n¹, 91n¹, 102n², 130n¹; VI, 28n², 73n², 118n¹, 154n², 280; VII, 81n¹; VIII, 57n²
- Syrius, Publius, quotation from, II, 38n¹
- System of *dēva-dāsīs* fully developed in Jagannātha, I, 266; of numbering used in the *Ocean of Story*, I, xxxviii, xxxix; the "Tale-within-tale," V, 258
- Systematic destruction of Mathurā, I, 232
- Tabarī, VI, 286, 293; the *Tafsīr* (Qur'ān commentary), VI, 63, 66
- Table of the *Pañchatantra*, Genealogical, V, 232-242; explanatory note to the, V, 232-234; sources of the, V, 234-236; footnotes to the, V, 236-242; showing list of stories in the *Pañchatantra*, V, 214, 215; of stories in the three chief translations of the *Vetālapañchaviṃśati*, comparative, VII, 264
- Tableau gén. de l'Empire ottoman, Muradja d'Ohsson, III, 329
- Tablecloth, magic, I, 25, 26
- Tablet in the British Museum, II, 61n¹
- Tablets, earliest references to vampires in Assyrian, VI, 138, 139
- Taboo before marriage, betel-chewing regarded as, VIII, 280, 281; on drinking in the underworld, VI, 135; during eclipses, *kuśa* or *dūb* grass as relief from the, II, 82; earliest example of the nuptial, II, 252; losing wife through breaking a, VIII, 213, 216; "not to see the sun," II, 268; nuptial, II, 248; VIII, 25, 25n¹; stories, II, 253; the swan-maiden regarded as, VIII, 238, 238n³, 234; in the underworld, note on food-, VI, 133-136; of widows in mourning, betel-chewing, VIII, 311, 312
- "Taboo" motif, the, II, 222, 223, 223n¹, 224n, 252, 253; VII, 21, 21n³, 212; VIII, 57, 57n¹; IX, 147
- (*Taboo and the Perils of the Soul*) *The Golden Bough*, J. G. Frazer, II, 253; VI, 59, 133, 283n³
- Taboos of a twice-born Brāhman, rules and, VII, 28
- Tabor, noise of a, I, 11
- Tabular list of Books in the *K.S.S.*, IX, 114, 115
- Tadorna Casarca* (*Casarca*) *rutila*, the ruddy sheldrake, VI, 71n³
- Taels, Sinhalese weight, VIII, 256n¹
- Tafsīr* (Qur'ān commentary), the, Tabarī, VI, 63
- Tagore Law Lectures, 1908, Customs and Customary Law in British India*, Sripati Roy, 1911, I, 88
- Tā'i, Hātim, the adventures of, VI, 280, 280n¹
- Tail of the peacock (*kalāpa*), grammatical treatise named after the, I, 75
- "Tailor, Tale of a," Burton, *Nights*, III, 101n
- Tai-Pongal, religious festival of, I, 262
- Taittirīya-Brāhmaṇa*, the, IV, 14, 64n¹
- Tājikas, Niśchayadatta captured by, III, 185
- Tājiks in Bokhara, fire customs among the, III, 131n³
- Takka Jātaka* (No. 63), III, 179
- Takkaḷa Jātaka* (No. 446), III, 60
- Takkas* (agricultural race in India), V, 165, 165n¹, 166
- Takshaka, a ruler over the Nāgas, VI, 71n¹
- Takshaśilā (Taxila), city called, III, 2, 2n¹, 2n², 6, 43, 65, 87, 90, 90n¹; VI, 14; inscription, interpretation of the word *ayasa* in the, VI, 229

- Tālabhāṭa, Rājapūt named, I, 151
 Tālaṅgha, demon named, VIII, 61
 Talarigattu, place of cremation, Nimbāpuram near, IV, 268
 Talātala, one of the seven underworlds, IV, 21n¹
 Tale of Aristomenes in *The Golden Ass*, VIII, 56n¹; of Carisendī and Catalina (*Decameron*), IX, 69n²; of the "Goose Girl," the, VI, 48n; The Great—i.e. *Bṛihat-kathā*, V, 39, 42n; IX, 96-98; of Khurafa, the, VI, 62, 63; about Lake Mānsarovar, VII, 230n¹; in *The Nights*, the longest, VIII, 93n²; of the Phakir Chand, III, 62; of Rhampsinitus, Herodotus (ii, 121), V, 245-248; the unfinished, III, 29-30; of the Vidyādhara, I, 94
 "Tale of Ali and Zaher," *Nights*, Weil's trans., IX, 82n¹
 "Tale of Ali Cogia," *Mille et une Nuits*, III, 118n¹
 "Tale of the Bull and the Ass," Burton, *Nights*, III, 60
 "Tale of the Ensorcelled Prince," *Nights*, R. F. Burton, II, 131n¹; VI, 8
 "Tale of the Fisherman and the Jinni," *Nights*, R. F. Burton, V, 181n²; VI, 8
 "Tale of the Jealous Sisters," Dozon, *Contes Albanais*, II, 190n¹
 "Tale of the Jewish Doctor," Burton, *Nights*, III, 95n¹
 "Tale of Kamar al-Zaman," Burton, *Nights*, II, 124
 "Tale of a King," Stein and Grierson, *Hatim's Tales*, II, 124
 "Tale of the King who Kenned the Quintessence of Things," *Nights*, R. F. Burton, VI, 286, 286n¹
 "Tale of King Omar bin-al-Nu'uman," *Nights*, R. F. Burton, IX, 37n¹
 "Tale of the Mouse and the Ichneumon," Burton, *Nights*, III, 115n¹
 "Tale of Tāj al-Mulūk and the Princess Dunyā," *Nights*, R. F. Burton, VII, 217
 "Tale of the Three Apples, The," *Nights*, R. F. Burton, VI, 240, 241
 "Tale of the Trader and the Jinn," Burton, *Nights*, II, 147n¹
 "Tale of Warlock and the Young Cook of Baghdad, The," *Nights*, Suppl., R. F. Burton, VII, 224n³
 "Tale of the Weaver who became a Leech," Burton, *Nights*, III, 76
Tale of a Tub, Swift, II, 270
 "Tale-within-tale" system of storytelling introduced into Europe, the, V, 258
 Tale-bearing, vice of, I, 124n¹
 Tales of flying mountains among Indo-Aryans, VI, 3n¹; known under the name of "Concealed Robe" or "Burnt Veil," series of, VI, 259, 259n¹, 260, 260n¹; about the luxury and effeminacy of the Sybarites, VII, 207, 208; of the previous births of the Buddha, the *Jātakas*, I, 232; the two strange, IX, 84; of a vampire, the twenty-five, VII, 124, 125; of a Vetāla, The Twenty-five, VI (Appendix), 225-294; VII, 199-263
Tales, Anecdotes and Letters, translated from the Arabic and Persian, J. Scott, II, 113n¹; VI, 255, 256, 257, 258, 260, 260n¹
Tales, Australian Legendary, K. L. Parker, VIII, 232n⁶
Tales of the East, comprising the most popular Romances of Oriental Origin, H. W. Weber, 3 vols., Edin., 1812, I, 25
Tales and Fictions, Popular, W. A. Clouston, I, 29, 42-44, 85n, 101n¹, 130; II, 108n, 114n, 122, 169, 190n¹, 192n¹, 224n; III, 56, 76, 133n¹, 204, 227n, 238; IV, 192n¹; V, 66, 267, 275, 284; VI, 275n¹; VIII, 227n²; IX, 165
Tales from the Fjeld, Dasent, III, 76
Tales, Hindu, J. J. Meyer and H. Jacobi, V, 175, 176; VII, 218, 218n², 223n¹
Tales, Indian Fairy, M. Stokes, I, 26, 43, 129, 131; II, 42n¹, 43n², 57n¹, 136n¹, 193n¹; III, 218n¹, 226n², 280; V, 157n¹; VI, 16n, 47n¹, 61, 154n³, 250, 260; VII, 255; IX, 47n¹
Tales of King Solomon, St John D. Seymour, VI, 74n
Tales of King Vikrama, C. A. Kincaid, VI, 226, 226n⁴

- Tales of Old Japan*, A. B. Mitford, 2 vols., I, 27; VIII, 231n⁴
- Tales from the Panjāb, Romantic*, C. Swynnerton, VII, 261
- Tales and Poems of South India*, E. J. Robinson, V, 64
- Tales and Popular Fictions*, Keightley, III, 204
- Tales of the Sixty Mandarins*, Rāmaswāmi Rāju, Ldn., 1886, I, 131
- Tales, Swahili*, E. Steere, V, 127n¹; VIII, 227n¹⁰
- Tales within Tales, Adapted from the Fables of Pilpai*, Sir A. N. Wollaston, Romance of the East Series, Ldn., 1909, V, 241
- Tales and Traditions of the Eskimo*, H. Rink, VIII, 228n⁹
- Tales, Traditions and Histories of the Zulus, Nursery*, C. Callaway, VIII, 227n¹⁰
- Tales of a Vetāla, the Vetālapañchavimsati*, or *Twenty-five*, VI, 165-294; VII, 1-125, 199-270
- Tales, Welsh*, J. Rhys, III, 225n³
- Tales of the West Highlands, Popular*, J. F. Campbell, I, 26, 84n², 129, 132, 141n², 157n², 163n¹; III, 195, 205, 231n¹, 237, 272n¹; IV, 67n¹; V, 46n¹, 157n¹; VI, 5n¹; IX, 165
- Tāli* (marriage token), I, 255, 256, 258, 259, 260, 261, 263, 264; ceremony of tying the, II, 17, 18; VI, 59; among the Chāliyan caste, betel in ceremony of tying the, VIII, 277, 283
- Tali-cheri-pendugal* (women of the temple), I, 247
- Tālikattu*, ceremony of tying the *tāli* round the neck of the bride, II, 17, 18
- Talisman*, etymology of the word, VI, 61; IX, 160
- Talismans* used for the purpose of spells, etc., VI, 60, 61
- Talking Thrush, The*, W. H. D. Rouse, V, 49n¹, 65
- Talmud*, the, II, 169; III, 59
- Tamāla* trees, VI, 102; VII, 162, 162n²; IX, 43
- Tamasā*, the river goddess, II, 189n¹
- Tamboli*, or *Tāmbuli*, leaves of the betel-vine, II, 301, 302
- Tamboli* (Tamoli, Tamdi), caste connected with betel, VIII, 270, 274
- Tāmbūla*, usual Sanskrit word for betel "chew," VIII, 238, 239
- Tambuldar* or *Xarabdar*, presenters of betel, VIII, 244
- Tamerlane* (Tīmūr), II, 279
- Tamil* inscriptions of the time of Rājārāja the Great, I, 247; settlements on the coast of Sumatra, I, 155n¹; story in *Orientalist*, De Rosairo, II, 184n; Sūdra women, *pampadam*, or antiquated ear-ornament of the, I, 262; version of the *Vetālapañchavimsati*, VI, 226, 226n², 231, 232, 261, 265, 268, 269, 269n², 272, 274, 276, 276n², 278, 278n², 285, 285n²; VII, 199, 200, 204-206, 211-213, 216, 221, 222, 234, 241, 245, 250, 251, 256, 257, 259, 260, 262, 264, 264n⁴; words for betel, VIII, 238, 239
- Tamīl Padam* (Nāyar dancing-girls), I, 261
- Tamluk* (Tāmralipti), III, 172, 172n¹
- Tammuz*, lover of Ishtar, I, 273, 274
- Tāmraliptā*, city called, I, 153, 154, 164, 172-174; II, 71
- Tāmralipti*, city called, III, 172, 172n¹, 173, 178; VI, 17, 187, 209, 212; VII, 78, 98, 99, 103
- Tanaquil*, Queen, VIII, 114n¹
- Tanda* Pulaiyan caste, betel used among the, VIII, 282
- Tanganyika*, cross-roads in, III, 38
- T'ang shu*, the history of T'ang, VIII, 303
- Tanith* or *Ashtart*, North-African name for the Semitic mother-goddess, I, 276
- Tanjore* (or *Tānjāvūr*), dancing-girls at, I, 247; sovereignty of Chōla extending to, II, 92n⁴
- Tank* of blood, bathing in a, I, 97, 97n², 98; filled with the juice of lac, or red extracts, I, 98; made for golden swans, I, 21; VIII, 135; that transports from one place to another, VII, 24; in *Vesālī*, the sacred, I, 225, 226
- Tankam* = 5 annas, 4 pies, I, 256
- Tannhäuser*, the myth of, VI, 109n²
- Tannhäuser in Geschichte, Sage und Dichtung*, E. Elster, VI, 109n²
- Tannhauser and the Mountain of Venus*, P. S. Barto, VI, 109n²

- Tānsen, grave at Gwālior of, I, 238 ; musician at Akbar's Court, I, 243
- Tantra* = "book" or "section," V, 207
- (*Tantra*) Rgyud, the, VI, 52n
- Tantra of the Great Liberation (Mahā-nirvāṇa Tantra)*, Arthur Avalon, VI, 52n
- Tantrākhyāyika*, the, III, 180
- Tantrākhyāyika*, one of the four independent streams of the *Pañchatantra* (Edgerton), V, 208
- Tantrākhyāyika*, one of the two archetypes of the *Pañchatantra* (Hertel), V, 208, 213, 217
- Tantrākhyāyika*, recensions of the *Pañchatantra*, the, V, 209
- Tantrākhyāyika*, *Die älteste Fassung des Pañcatantra*, J. Hertel, V, 42n¹, 43n², 46n¹, 48n¹, 49n¹, 52n², 53n¹, 55n², 55n³, 56n¹, 59n², 61n³, 64, 65, 73n¹, 75n¹, 76n³, 77n¹, 98n¹, 99n³, 100n¹, 101n¹, 102n², 104n¹, 106n¹, 107n^{1,2}, 108n², 109n², 112n¹, 127n¹, 130n¹, 138n¹, 209n^{1,3}, 211
- Tantras*, the, IV, 64n¹; work consisting of five (= *Pañchatantra*), V, 207
- "*Tantras*, Five," *Pañchatantra* means, V, 207
- Tantric practices, Chāmūṇḍā (Kālī, Durgā, etc.) connected with, IV, 149, 149n¹; rites, human flesh in, II, 214; rites in the *Mālātī Mādhava*, II, 214-216; rites of the Sakta worshippers of Dēvi, II, 198n¹, 199n
- "*Tantrism*" and Hindu and Buddhist paganism, connection between, VI, 51n², 52n
- "*Tantrism* (Buddhist)," L. de la Vallée Poussin, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VI, 52n
- Tapantaka, son of Vasantaka, II, 161, 165; III, 136, 155, 243; V, 18, 19
- Tapas* (austerities), I, 79n¹; VI, 34
- Tāpincha* tree—i.e. *Garcinia xanthochymus*, VIII, 7, 7n²
- Tapodatta, story of, III, 241
- Tapodhana, hermit named, VIII, 172, 175, 178, 179, 180, 181, 184, 185, 198, 201, 206, 208
- Tapti, the Lower, Lāṭa district between the Mahi and, VI, 150n
- Tārā, Buddha bridegroom of, III, 2, 2n²
- Tāra, one of the three different styles of music, IV, 86n²
- Tārādattā, wife of Kalingadatta, III, 5, 6, 8, 11, 17, 18
- Tarafa, the poet, III, 277-279
- Tarafa Moallaca cum Zuzenii Scholiis*, Vullers, III, 279
- Tāraka, the Asura, II, 100, 102, 103; the demon, I, 5
- Tarangiṇī, the river, VI, 94
- Tārāpīḍa, King of Ujjayinī, V, 39, 40
- Tārāpura, city called, IV, 222, 228, 234
- Tārāvalī, a Gandharva maiden, IX, 49; maiden of the Vidyādhara race, VI, 15, 21; wife of King Dharmadhvaṇa, VII, 10, 11
- Tārāvaloka, emperor over the Vidyā-dharas, VIII, 124; story of, VIII, 125-131
- Tārāvara (Śiva?), III, 2n²
- Tārāvarman, King, IV, 222, 228, 229
- Tarentum, Archytas, the Greek philosopher of, III, 56
- Tari*, Government monopoly of, I, 241
- Tārکشیا* or *Tārکشیارatna*, a jewel, VI, 1; VIII, 135n²; IX, 52, 52n¹
- Tarnhut* (hat of darkness), I, 27
- Tarnkappe (hat of darkness), the virtues of the, VI, 149n¹
- Tarquinius Priscus, the reign of, VIII, 114n¹
- Tarunchandra, physician named, III, 243, 244, 246
- Task undertaken by Vidūshaka, a daring, II, 60-62
- Tasks assigned to Śringabhuja, III, 224-228; *motif*, III, 226n², 227n, 277
- Tasmanians, poisoning of the, II, 280, 280n⁵
- Tassel (Arabic *shurrābeh*), message conveyed by a, I, 81n
- Tattooists, artificial moles produced by, I, 49n¹, 50n
- Taurus, Mount, wisdom of geese when flying over, V, 55n³
- Tausend und Eine Nacht*, G. Weil, IX, 82n¹
- Tavernier, Jean-Baptiste, account of sacred prostitution, I, 241; account of *satī* or widow-burning, IV, 270; description of betel-chewing, VIII, 295, 295n²
- Tavernier, Travels of*, trans. V. Ball, 2 vols., 1889, I, 241n²; VIII, 295n²

- "Tawaf" at Mecca, circumambulating the, I, 192
- Tawāif*, Mohammedan dancing-girl of Northern India, I, 239, 240, 243, 244
- Tawney, C. H., I, 26, 32ⁿ, 58ⁿ, 67ⁿ, 74ⁿ, 139ⁿ, 155ⁿ, 191; II, 92ⁿ, 101ⁿ, 102ⁿ, 116ⁿ, 169, 221ⁿ; III, 15ⁿ, 38ⁿ, 81ⁿ, 208ⁿ; IV, 29ⁿ, 73ⁿ, 108ⁿ, 185ⁿ; V, 3ⁿ, 13ⁿ, 27ⁿ, 42ⁿ, 58ⁿ, 66, 93ⁿ, 159ⁿ, 176; VI, 39ⁿ, 46ⁿ, 51ⁿ, 54ⁿ, 57ⁿ, 90ⁿ, 136, 169ⁿ, 170ⁿ, 242, 281ⁿ; VII, 98ⁿ, 140ⁿ, 158ⁿ, 182ⁿ, 235ⁿ, 259ⁿ; VIII, 12ⁿ, 19, 32ⁿ, 34ⁿ, 58ⁿ, 60ⁿ, 63ⁿ, 71ⁿ, 75ⁿ, 91ⁿ, 95ⁿ, 108ⁿ; IX, 9ⁿ, 87ⁿ, 93
- Tax payable by *ganikās* to the government, I, 233
- Taxila, Takshaśilā, *i.e.*, III, 2, 2ⁿ; Kupala, son of Aśoka and Viceroy of, II, 120
- Taylor MS. of the *K.S.S.*, IX, 26ⁿ, 27ⁿ, 34ⁿ, 36ⁿ, 38ⁿ, 42ⁿ, 83ⁿ
- Teacher called Tumburu, a, II, 35; of dancing called Labdhavara, a, IV, 156-158; the foolish pupils and the cat, story of the foolish, V, 167-168; and his two jealous pupils, story of the, V, 133-134, 133ⁿ
- Teachers of the king, the rival, I, 71, 72
- Teaching by Varsha of the three Brāhmans, I, 17, 18, 30
- Teachings of the *tiṭṭhayaṛas*, longing to hear the, I, 226; of the *Yogasūtras* of Patañjali, IV, 46
- Tearing an eye out, III, 20ⁿ
- Teeth, an *argha* of white human, VII, 123, 123ⁿ; biting with the, *Daśan-chachhedyā*, V, 194, 195; desirable qualities of, V, 193, 194; discoloured by betel-chewing, VIII, 259, 260, 261, 286, 301; message conveyed by a flower in the, I, 80; in modern India, cure for carious, III, 51ⁿ; and nails, marks of moist, VI, 158, 158ⁿ; rite of blackening the (*missi*), I, 240, 244; worms in, IX, 149
- Te Ika A Maui*, or New Zealand and its Inhabitants, R. Taylor, VI, 135; VIII, 232ⁿ
- Teiresias or Tiresias, the legend of, VII, 3ⁿ, 227
- Teixeira, Pedro (1586-1615), mention of betel-chewing, VIII, 259, 259ⁿ
- Tejasvatī, story of, III, 69-70, 74; wife of Adityasena, II, 55, 56, 58
- Tejovati, wife of Vihitasena, II, 36-37
- Tejpatra* or *patra*, one of the three aromatic drugs, VIII, 96ⁿ
- Telapatta-Jātaka* (No. 96), the, III, 4ⁿ
- Telegonia*, Eugammon of Cyrene, IX, 157
- Telethusa of Phæstus, VII, 228
- Teli, oil-presser's caste, II, 82
- Telugu dancing-girls (*bogams*), I, 244, 245; Nala poem, Rāghava, author of a, IV, 278; name for betel, VIII, 238, 239; palm-leaf MS., II, 121; settlements on the coast of Sumatra, I, 155ⁿ
- Telugus, Folklore of the*, G. R. S. Pantulu, V, 48ⁿ, 49ⁿ, 56ⁿ, 59ⁿ; IX, 163
- "Telugus, Some notes on the Folklore of the," G. R. Subramiah Pantulu, *Indian Antiquary*, vol. xxvi, 1897, V, 48ⁿ, 49ⁿ, 56ⁿ, 59ⁿ. See further in the Bibliography under Pantulu, G. R. Subramiah
- Temal Ramakistnan (Indian jester), exploits of the, I, 43
- Temmu, the Emperor, proposer of the *Ko-ji-ki*, VII, 238
- Temperament, effect on religion of, I, 275
- Temple, curl near the right, unlucky, II, 7ⁿ
- Temple of Amareśa, the, V, 172, 173; of Ashtart at Eryx in Sicily, I, 276; at Babylon a large factor in the life of the people, I, 269; at Byblos, I, 275; called Pushpadanta, I, 82; the centre of a country's wealth, I, 269; of Chāmuṇḍa, II, 214, 215; decoration, flowers of *aśoka* trees used for, VIII, 7ⁿ; at Delphi, V, 256; of Durgā, I, 21, 119, 123, 125; II, 62, 141, 196, 199, 227; VI, 17, 69, 204, 206, 212, 214; VII, 155; VIII, 60; duties of *bhāṛins*, I, 246; duties of *devīs*, I, 246; duty of Rūpīṇikā, I, 139, 139ⁿ,

Temple—continued

231 ; of Gaurī, VII, 51, 54, 176, 177, 178, 179, 180 ; golden lotus dedicated to a, II, 208 ; *Gurav* or *Rāul* of the, I, 245, 246 ; of Ishtar at Erech, prostitutes at the, I, 272 ; of Isis, I, 145n¹ ; of Jagannātha, annual rent-roll of the, I, 242 ; at Jerusalem, golden vine over the gate of the, IV, 129n ; of Jupiter Capitolinus, rats and mice gnawing gold in the, V, 64 ; of Kēralapuram, I, 262 ; of Kēśadeva, destruction of the, I, 231 ; of Kiton, male prostitutes at the, I, 276 ; lit by one precious stone, III, 167n² ; of Marduk, I, 269 ; at Medinet Habu, V, 252 ; men dedicated to the, I, 246 ; of the Mothers, the, VIII, 11 ; of Padmanābhaswāmi, I, 262 ; of Pārvatī called Meghavana, VIII, 157, 159 ; in Pātāla, the wonderful, VI, 110, 111 ; of Queen Hatshepsut at Deir el Bahari, I, 216 ; servants, I, 231, 246 ; service, girls vowed by parents to, I, 245 ; of Śiva, I, 108 ; VI, 51, 110 ; VII, 15, 73, 74, 183 ; VIII, 55, 57 ; of Suchindram, I, 263 ; of the Sun dedicated to Æsculapius (Asklepios), MS. of *Secretum Secretorum* found in the, II, 288 ; of Svayambhū, VII, 149, 149n¹ ; at Tanjore, I, 247 ; at Travancore, *dēva-dāsīs* of the, I, 246, 261, 262 ; of Vishṇu, VI, 42 ; women of the (*tali-cheri-pendugal*), I, 247 ; of the Yaksha, I, 162

Temple-women connected with the worship of Ishtar, I, 271 ; laws of inheritance for, I, 270, 271 ; remuneration of, I, 247 ; various classes of, I, 270, 271

"Temple Women of the Code of Hammurabi, The," D. D. Luckenbill, *Amer. Journ. Sem. Lang.*, I, 271n¹

Temple, Sir Richard C., case of child-murder mentioned by, I, 154n¹ ; Foreword to Vol. I, II, 62n² ; regalia of Burmese kings possessed by, II, 264

Temples and Elephants, Carl Bock, VIII, 288n², 289n¹

Temples of an elephant in mast state, ichor or *mada* from, VI, 67n¹, 68n

Temples on the banks of the Jumna, history of the, VII, 229, 230 ; destruction of Hindu, I, 237, 238 ; explanation for use of flags at, VI, 109n¹ ; of the Goddess Bahucharāji, Pavayās the, III, 322 ; love of building, I, 246 ; of Śiva, *bogams* attached to, I, 244 ; at Tulava, I, 252 ; of Vishṇu, *bogams* attached to, I, 244

Temporary enforced prostitution, I, 275, 276

Tempting of Bāiti by Anupa's wife, II, 121 ; of Sundaraka by Kālarātri, II, 105, 109

Ten cardinal points with a magical horse and sword, conquering the, VI, 75 ; classes of Śaiva mendicants, II, 90n² ; days, dreams fulfilled within, VIII, 100n ; days' rites, I, 56n¹ ; million virtues (perfections), possessing, VI, 10, 156 ; names, Daś-nāmis—i.e. the ten classes of Śaiva mendicants, II, 90n³ ; stages of love-sickness, the, VII, 44n²

"Ten Wazirs : or the History of King Āzādbakht and his Son," Burton, *Nights*, II, 123

Tendency produced by some past influence (*sanskāra*), I, 75n²

Tenderness of the betel-vine, VIII, 270, 271n²

Tending of the king by Vidūshaka, II, 58

Teratology, changes of sex approaching, VII, 233

Term of life grows shorter in the Kali Yuga, IV, 241n

Terminal Essay, IX, 93-121

Terrace, the forbidden, II, 222, 223, 223n¹, 224n

Terres et Peuples de Sumatra, O. J. A. Collet, VIII, 294

Terrible demon, the, VII, 91, 92, 95 ; power of parents' curse, IV, 230n² ; Rākshasa, Vijayadatta becomes a, II, 198, 199

Territory, two divisions of the Vidyādhara, VIII, 47, 48, 80, 89

Terrors of the cemetery, description of the, II, 60-62

Test article of chastity, I, 42, 165-168

Test of courage, III, 38 ; of courtesan's love by assumed death, V, 17 ; of knowledge, III, 73 ; the musical, VIII, 29

- Tests of chastity, I, 165-168; for recognising a Bhūtā (ghost), I, 206; of the three fastidious men, the, VI, 218, 219, 220
- "Test of Chastity" *motif*, I, 44, 156, 165-168; III, 172, 172n, 172n²; IX, 162, 163
- Testaments d'un Haschischéen*, Jules Giraud, VII, 249n²
- Teutonic Bhairava on the Blocksberg, dancing with the, IV, 227n¹; legends, swans and swan-maidens in, VIII, 219, 219n¹, 220
- Teutonic Mythology*, J. L. C. Grimm, trans. J. S. Stallybrass, II, 43n², 57n¹, 96n¹; III, 311n⁴; IV, 23n², 64n¹; V, 179n¹; VI, 1n¹, 277
- Teutons, altars built at cross-roads by, III, 37
- Tēvadīyāl* (female servant of the god), I, 261
- Tēvadīyan* (male servant of the god), I, 261
- Text Book on Indian Agriculture*, J. Mollison, VIII, 318n¹
- Text of the *Pañchatantra* lost, original Sanskrit, V, 208
- Texts of the *Kathā Sarit Sāgara*. See under [B]rockhaus and [D]urgā-prasād
- Textus Simplicior*, a Jain version of the *Pañchatantra*, V, 52n², 216, 217
- Thalaba the Destroyer*, R. Southey, III, 150; IV, 129n; VI, 118n¹, 136
- Thāna, childbirth customs among the Vadvāls of, II, 167
- Thānesar and Kananj, the Rāja of (Harsha), VII, 237
- "That which is prohibited" (*ḥaram*, *ḥarīm*), II, 161n⁴
- Thebes, Amon chief deity at, V, 250, 252, 254; bodies of women found in the tomb of Amen-ḥetep II at, IV, 256; sacred prostitution in, I, 276
- Theddora tribe of South-East Australia, III, 151
- Theft, innocent man accused of, IV, 191, 192, 192n¹
- Thekel, a Levantine people, V, 252
- Theme of "Letter of Death" *motif* in fiction, III, 279
- Theocritus on sneezing, III, 310
- Theodosius II and his wife, Eudocia Augusta, VI, 240
- Theogony*, Hesiod, IV, 212n¹
- Theories about interpretation of the swan-maidens, different, VIII, 232, 232n², 233, 233n^{1,2,3}; about the Vikrama era, different, VI, 229, 230; on the custom of sacred prostitution, I, 267, 268, 279
- Theory to account for custom of *sati*, Greek, IV, 262; of the origin of the story of Urvaśi and Purūravas, II, 253-254; of origin of term *asura* in Mesopotamia, I, 198, 199; regarding Indian "jackal" stories, Weber's, V, 43n¹
- Thesmophoria, festival of (Greece), I, 15n¹
- Thévenot, traveller to India, I, 250
- Thief of beauty, old age, III, 243; the clever, VII, 201; the cry and laugh of the dying, VII, 38, 39; demon inhabiting the corpse of a, IX, 76, 77; the generous, VII, 8, 9; in Hindu fiction, goldsmith as, V, 158n; of Hindu fiction, Mūladeva the arch-, II, 183n¹; is led to execution, drum between when, VIII, 119; the marriage of the dying, VII, 79; the merchant's daughter who fell in love with a, VII, 35, 35n¹, 36-39, 215-221; VIII, 118, 118n¹, 119, 120; the poetical, V, 142n²; and the Rākshasa, the Brāhman, the, V, 107, 107n¹
- "Thief, Catching the," *motif*, VII, 36, 217-221
- "Thief, Noble," *motif*, the, VII, 201, 202
- Thief's body hung on wall, V, 247; body stolen from wall, V, 248; head with a machine, cutting off, V, 288; home like the city of the snakes, VIII, 119; son, the, VII, 78, 78n¹, 79-85, 249-250
- Thieves blackened and anointed, bodies of, VII, 216, 216n²; cutting off hands and tongue, punishment for, V, 61, 61n¹, 143n; enter treasure-chamber, V, 246, 257, 268, 285; Ghaṭa and Karpāra, story of the two, V, 142-115; patron of, god Skanda, V, 143n; "tiger's-claw," an instrument used for catching, VII, 216n²; usual lurking-places of, VII, 219

- Thieving, cutting off right hand for, VI, 19; in Hindu fiction, II, 183n, 184n, 185n; Indian method of, III, 153; V, 142, 142n², 250; VI, 187, 187n²; VII, 218; the science of, II, 183n¹, 184n
- Thigh, drop of blood from Śiva's, I, 9; a falling lotus produces a wound on the queen's, VII, 11
- Thighs, giving away flesh from one's own, VII, 126n²; nail-marks made on the joints of the, V, 193
- Thincus, Mars, altars dedicated to, VIII, 225
- Things, the five precious, IX, 23, 23n¹
- Thiṇṭhākarāla, the bold gambler, VII, 255, 256; IX, 17-26
- Third night-watch, fulfilment of dreams in the, VIII, 100n
- Thirst of vampires for human blood, VI, 137
- Thirsty fool that did not drink, story of the, V, 88
- Thirteen qualities of betel, the (*Hito-padeśa*), VIII, 254
- Thirty-two lucky marks (*mahāpurushalakṣaṇa*) and eighty minor marks possessed by Buddha, II, 7n¹
- Thirty-two Tales of the Throne, or *Siṃhāsana-dvātriṃśikā*, I, 186n¹; VI, 228, 248
- Thirty-two Tales of the Throne, *Vikrama's Adventures*, or *The*, F. Edgerton, VI, 227, 228, 228n¹, 228n², 229, 229n¹, 229n², 231n¹, 240n¹; VII, 212, 234n², 252n²
- Θλαβίλας (eunuch), III, 319
- Thomas of Cantimpré on amulets against poison, I, 110n¹
- Thomas of Erceldoune, the Rhymer, IV, 135
- Thomas, Dr, on the date of the *Pañchatantra*, V, 208
- Thompson Indians of British Columbia, II, 256
- Thompson, R. Campbell, on the use of *koḥl* in Assyria, I, 215
- Thoodama Tsari (Sudhammacārī), *The Precedents of Princess*, Burmese story collection called, VI, 60, 266, 266n¹; C. J. Bandow, VII, 203n²
- Thorkill, the guide of King Gorm, VI, 135
- Thorns, magic, III, 227, 228
- Thoroughfare for Indian stories, Mongolia as a, VI, 246
- Thoth, the advocate of Osiris, VI, 93n¹; the magic book of, I, 37n², 129, 130; V, 252
- Thought, appearance by, II, 58, 58n¹, 75, 78; VIII, 100
- Thoughtless tortoise, fate of the, V, 56
- Thousand *dīnārs*, magic purse always containing a, VII, 222n²; eyes of Indra, the, II, 46, 46n⁴; faces and mouths, Vāsuki, the king of the snakes, has a, VIII, 56, 176n²; gold pieces under pillow daily, I, 19, 19n²; granddaughters of Bali, the, I, 108, 108n²; heads, Śeśha or Ananta, snake with a, I, 109n²; VI, 71n¹; times eating *soma* produces good memory, I, 12n¹; years to develop, embryo of Kārttikeya takes a, II, 102
- Thousand Nights and a Night. See *Nights*
- Thousand and One Days, Dervish Makhlis of Ispahān, I, 43, 145n¹; II, 6n²
- Thousands of genii, life guarded by, I, 131; of years, practising austerities for, VIII, 147
- Thracian custom of suicide of widows, IV, 256; sorceress Rhodope, II, 6n²
- Thread, betel "chew" tied with a silk, VIII, 266, 270; the Brāhmanical, I, 17, 55n¹; VII, 15, 15n², 26-28, 76, 250; VIII, 16; ceremony, betel used at the sacred, VIII, 276, 283; of hair, sacrificial (Brāhmanical), VI, 121; VII, 123; investiture of the sacred *yajñapavīta*, II, 257; V, 33; VI, 59; VIII, 2, 2n², 7n², 139, 139n¹, 181, 181n¹; IX, 5; *kankanam*, the yellow, I, 256; in marriage ceremonies, turmeric-dyed, VIII, 277; note on the sacred, VII, 26-28; round the neck, tying and loosing a, VI, 39, 56, 56n², 57, 59, 60; used for fastening up the betel-vine, sacred, VIII, 271
- Threads and cords used for medicinal purposes, VI, 59
- Threats, the Vetāla's, VI, 177, 181, 190, 199, 203, 208, 220

Three altars discovered at Housesteads, VIII, 224, 224n³, 225; aromatic drugs, the, VIII, 96n¹; Brāhman brothers, the, III, 109-110; chief translations of the *Vetālapanchavinśati*, Comparative Table of stories in the, VII, 264; dangers, the, III, 30, 31; IV, 216, 217; -eyed god, Śiva, the, VIII, 75, 116; IX, 19; fastidious men, the, VI, 217-220, 217n¹, 285-294; fires of modern ritual, III, 160n¹; fish, the, V, 56-57; forms of the moon, I, 77n¹; forms of polygamy, II, 17; forms of "Scorned Women" motif, II, 122; generous men, the, VII, 7, 8, 9; *gunas* or phases of materiality, the, IX, 89n²; heads, snake with, V, 161; human hands in the well of Gayā, the, VII, 85; hypercritical ladies, the, VII, 211; ingredients necessary in betel-chewing, VIII, 288; kinds of fruits, water flavoured with, VI, 27, 27n¹; languages, the, I, 58, 58n¹, 71; a lucky number among Hindus, I, 192; maidens coming out of a citron, VI, 16n; Moirai, the, III, 28n¹; months to come true, dreams taking, VIII, 100n; myrobalans, triphalā the (Prof. Monier Williams), VI, 27n¹; nights, fights with witches for, VIII, 55, 56, 56n; objects of life, II, 180, 180n²; pavilions, the, II, 222; powers of a king, III, 187, 187n¹; qualities of the body, VII, 27; Ribhus, the, VIII, 19; three sisters, the, II, 237; strides of Viṣṇu, the, I, 192; VI, 107n²; suitors, Somaprabhā and her, VI, 200-203, 200n¹, 273-275; sybarites, the, VII, 10-12; times, Śiva circumambulated, VIII, 86; times, knowledge of the, VIII, 57, 57n³; times, temple of Śiva circumambulated, VIII, 200, 200n¹; very sensitive wives, King Dharmadhva and his, VII, 10, 10n¹, 11, 12, 204-211; watches of the night, VIII, 78, 78n¹; wave-like wrinkles, waist with, VIII, 158, 158n², 159n; worlds, Goloka a region above the, II, 242; worlds, Great Tale renowned in the, I, 91; worlds,

Three—continued

mother of the (Bhavānī), I, 2, 3; young Brāhmins who restored a dead lady to life, the, VI, 179, 179n¹, 180-181, 261-266
 "Three Citrons, The," *Il Pentamerone*, G. B. Basile, VI, 16n, 48n
Three Middle Irish Homilies, "Life of St Brigit," Whitley Stokes, III, 20n¹
Three Princes of Serendip, The, Chevalier de Mailli's version of, VI, 287. See further in the Bibliography under Bolte, J., and Fischer, H.
 "Three wishes" cycle of stories, I, 27
 Threefold, the sacred thread is, VII, 27
Threshold of the Pacific, The, C. E. Fox, VIII, 316n¹
 Throat, cobra lodged in, III, 62; discoloured by poison, Śiva's, I, 1n²; half-moon on the (throwing out), I, 65, 65n¹
 Throbbing eye, II, 144, 144n¹, 145n; indicative of calamity, IV, 93, 93n²; of right eye, IV, 122, 122n¹; V, 201n; VIII, 173, 173n¹
 Throne, finding of the jewelled, II, 52, 53; a magic, I, 28
Through Central Borneo, C. Lumholtz, VIII, 298n¹
Through New Guinea and the Cannibal Countries, H. Cayley-Webster, VIII, 317n¹
 Throwing ashes on a funeral pyre, magical rite of, IX, 68, 68n², 69; parched grain into the fire, VII, 188, 188n¹
Thrush, The Talking, W. H. D. Rouse, V, 49n¹, 65
 Thucydides, quotation from, I, 151n¹
 Thumb, Bālakhilyas divine personages the size of a, I, 144, 144n²; of "Hand of Glory" will not light if anyone is awake, III, 150
 Thunder ceases in the autumn, II, 92n³; the *dohada* (pregnant longing) of certain trees, I, 222
 Thunderbolt (*vajra*), of Indra, I, 126; VI, 3n¹
Thusa Jātaka (No. 388), I, 228
 "Thutiyi took the City of Joppa, How," Maspero, *Popular Stories of Ancient Egypt*, I, 133n¹

- Ti* (stone or metal umbrellas), II, 265, 265n⁴
- Tiberius, the Emperor, sneezing salutations observed by, III, 30n¹; and the temple of Isis, the Emperor, I, 145n¹
- Tibet, Indian Buddhist refugees settling in, V, 284; mystic number in, I, 242n³; polyandry in, II, 18; prevalence of fraternal polyandry in, II, 18; story from, V, 59n²
- Tibet, Folk-Tales from*, W. F. T. O'Connor, I, 131; V, 49n¹, 64
- Tibetan and Burmese rosaries, number of beads in, VI, 14n¹; canon, *Ka-gyur* (*Kanjur*), V, 284; cow (*bos grunniens*), I, 252; Himālayas, Mount Kailāsa in the, I, 2n²; version of the story of Ghaṭa and Karpura directly derived from Sanskrit, V, 284; version of the *Vetālapañchaviṃśati*, VI, 241, 242; version of the frame-story of the *Vetālapañchaviṃśati*, VI, 246, 247; yak (*bos grunniens*), III, 84n¹, 85n
- Tibetan Tales*, A. V. Schiefner and W. R. S. Ralston, I, 97n², 223, 226; II, 14n, 76n¹, 122; III, 50n¹, 51n, 115n¹, 180, 181, 188n; V, 63n¹, 64, 153n¹, 157n¹, 284; VI, 16n; VII, 162n¹; VIII, 69n¹, 83n¹, 125n¹, 228n¹; IX, 82n¹, 149
- Tibetans, polyandry practised by the, II, 17
- Tibullus, classical reference to umbrellas, II, 263
- Tibyuzang ("Wearer of the White Umbrella"), II, 265
- Tiger, the ape and the snake, goldsmith's adventure with the, I, 101n¹
- "Tiger" instead of "Lion," mistake of writing, in the heading of *Vetāla* 22, VII, 259n²
- "Tiger's-claw," instrument used for catching thieves, VII, 216n²
- Tigers, wood full of, I, 9
- Tijdschrift voor Indische Taal-Land en Volkenkunde*, "Amulettes javanaises," J. Knebel, III, 151
- Tika*, forehead mark made in an initiation ceremony, II, 22n³
- Tiklī*, spangles worn by Hindu women of good caste, II, 22n³, 23n; VI, 152n¹
- Tikopia Island, betel-chewing on the, VIII, 316-317; the most easterly point of betel-chewing, VIII, 248, 316
- Tikshnadāmshtṛa, Devamāya's ally, VIII, 74
- Tilaka* (*Tilak*), mark on the forehead, I, 69n³; II, 22n³; VI, 154n¹, 268; IX, 88, 89n¹
- Tilbury, Gervaise of, story told by, VI, 281
- Tilottamā, Apsaras named, I, 96, 98, 99; II, 14, 14n, 46; III, 6, 6n¹, 67; IV, 237, 237n³; VI, 189; VII, 29; VIII, 189; IX, 8
- "Till Eulenspiegel," *Die Deutschen Volksbücher*, K. Simrock, V, 104n¹
- Tilsam*, pl. *ṭālāsim*, the word "talisman" derived from, VI, 61
- Til Sankrānt, the, entry of the sun into Makara or Capricorn, VIII, 19, 20
- Tilskueren*, "Den Andersenske Eventyrdigtning . . .," Valdemar Vedel, 1907, VI, 293; "H. C. Andersen's Eventyrieuropæisk Belysning," Valdemar Vedel, 1926, VI, 293
- Timæus, the Greek historian, VII, 206, 207, 208
- Time of the mast condition of elephants, VI, 68n; Fate, Death (*kālā*), IV, 24n¹; a measure of, Kalpa, I, 9; II, 139n¹; III, 138; IV, 2, 23, 23n¹, 25, 106; a measure of, Manwantara, II, 250; and place affected by use of hashish, idea of, VII, 248, 249; required to learn grammar, I, 71, 72; of the *upanyana* ceremony, the, VII, 27; varying measures of, VIII, 78n¹
- Times, knowledge of the three, VIII, 57, 57n³; temple of Śiva circumambulated three, VIII, 200, 200n¹
- Timidity of wild elephants, I, 133n¹
- Timirā, city called, II, 36
- Timūr—i.e. Tamerlane, II, 279
- "Tinderbox, The," H. C. Andersen, VI, 289
- Tinnevely district of Madras Presidency, Kail or Cail in the, II, 302
- "Tip," betel used as our, VIII, 283
- Tip-cat stick, message conveyed with a, I, 80n¹, 81n
- Tipyu* (royal umbrella), II, 264
- Tiresias or Teiresias, the legend of, VII, 3n², 227, 228

- Tirhutia Brāhman, a, I, 50n¹
 Tirukkalyānam, festival of, I, 263
 Tīruvatira, festival called, VIII, 280
 Tishyarakshitā, second wife of Aśoka, II, 120
 Title of Indian kings, Chhatrapati or Lord of the Umbrella, II, 267
 Titles of *bogams*, I, 244; of "Letter of Death" *motif*, III, 277-279
 Tīthayaras, longing to hear the teachings of, I, 226
 Tūtibha, a flea named, V, 52
 Tūtibhas, the pair of, V, 55, 56, 57
 Tiyor caste, penalty for killing a cow among the, II, 242
 Tlaxcalans of Mexico, customs connected with eclipses among the, II, 81
 Tnahsit, Egyptian story of, I, 167
 Toad as amulet against poison, stone from the head of a, I, 110n¹; enables witches to fly through the air, fat of a, IX, 45n¹
 Tobacco smoked after eating betel, VIII, 274; used in betel-chewing, VIII, 284, 286, 287, 289, 290, 294, 295
 Tobit, the apocryphal Book of, II, 69n³
 Tochmarc Emere, the, VI, 281
 "Tochter der Sonne, Von der," Gonzenbach, *Sicilianische Märchen*, IV, 248n¹
 Todas of the Nilgiri Hills, customs connected with eclipses among the, II, 82; prevalence of fraternal polyandry among the, II, 18
 Todas, *The*, Rivers, II, 82
 Tōdu (ear-ornaments), I, 262
 Toe-rings worn by dancing-girls, silver, I, 255, 256
 Togail, *Troi*, Stokes, II, 72n²
 Toilet, *surmah* necessary part of a lady's, I, 214
 Toilet-boxes or *surmā-dān*, I, 212
 Token of legal marriage (*pustelu*), I, 88; of marriage (*tāli*), I, 255, 256, 258-261, 263, 264
 Tokens of *basivis*, marriage, I, 256
 Toll-collectors, I, 238
 Tomb of Amen-hetep II at Thebes, bodies of women found in the, IV, 256; in the form of vampires, belief that the dead rise from the, II, 61n¹
 Tone of the *Bṛihat-kathā* and its Nepalese version, low social, IX, 118, 120; of castanets improves with age, the, VIII, 95n¹
 Topias (eunuch), III, 319
 Tongue cut out and hands cut off for thieving, V, 61, 61n¹, 143n; of a lion used as a bridge, the cut-off, VI, 10; putting out the, VI, 10, 10n⁴
 Tongues of snakes, reason for split, II, 152; Vāsuki, the king of the snakes has a thousand mouths and, VII, 176n²
 Tonsure amongst Buddhists, VI, 76n¹
 Tool, unlawful to commit a burglary with an iron, II, 168
 Tools used in betel-chewing, VIII, 240-254
 Tooth-bites, note on nail-marks and, V, 193-195; varieties of, V, 194, 195
 Tooth-leaf, ornament called *dantapatra* or, VI, 169
 Top of a *kinga* of Śiva, lotus used as umbrella falling on the, VI, 19
 Topaz, one of the five jewels, VIII, 248n
 Tope, the Bharhut, II, 266
 Topography of Cosmas, *The Christian*, J. W. McCrindle, VII, 107
 Torans (strings of leaves), III, 100n¹
 Torches waved over women after delivery by Kachins of Upper Burma, II, 167
 Torello and his wife, story of, II, 76n¹
 Toreya caste, betel used among the, VIII, 283
 Torments of Naraka, the, VII, 251; of the six fires, the, VII, 154
 Torres Straits, Mabuig in, II, 198n¹
 Tortoise and the deer, story of the crow and the king of the pigeons, the, V, 73-75, 78-80; and fox, tale of the (Dubois' *Pantcha-Tantra*), V, 55n³; incarnation of Vishnu, I, 55n¹; named Mantharaka, V, 75, 78-80; and the two swans, the, V, 55-56, 170n¹
 Torture of the fire of love, the, VI, 9; VII, 143; of separation, the, VIII, 5, 6, 24, 112, 116, 165, 167, 170, 171
 Tortured with the pain of love, Guha-chandra, II, 40

- Totemic origin of the story of Urvaśī and Purūravas, II, 253, 254 ; origin of the swan-maiden, VIII, 233, 233n², 234
- Totemism and Exogamy, J. G. Frazer, VIII, 233n²
- Touch of the widow, contaminating, IV, 259
- T'oung pao, *Archives pour servir à l'étude de l'histoire . . . de l'Asie orientale*, VIII, 231n^{3,4} ; IX, 144, 145, 157
- Touti Nameh, eine Sammlung Persischer Märchen von Nechschebi, C. J. L. Iken, VI, 272n¹, 275n^{3,5}, 276n³ ; VII, 222n⁴, 241n³
- Toy Cart or Mṛichchhakaṭika, II, 192n¹, 232n
- "Toy Cart, The," H. H. Wilson, *Select Specimens of the Theatre of the Hindus*, I, 118n²
- Trachinæ, Sophocles, V, 29n²
- Tracing origin of myths through etymology, II, 251, 252
- Track of peas or lentils, III, 104, 104n², 105n
- "Tracking the Thief" motif, VII, 36, 217-221
- Tractat von dem Kauen und Schmatzen der Todten in Gräbern, M. Ranft, VI, 140
- Trade, history of the clove, VIII, 96n² ; in kidnapping, I, 243 ; of the kasbi women, hereditary, I, 242 ; sandalwood, VII, 107
- Traders forbidden in the ancient Sybaris, all noisy, VII, 207 ; infect Indians with smallpox, II, 280
- "Trader and the Jinni, Tale of the," Burton, *Nights*, II, 147n¹
- Tradition, earliest evidence of the Valkyrie, VIII, 224, 224n³, 225 ; the *Seven Sages of Rome* from oral, V, 260
- Traditions, about the Paisāchī language, I, 92 ; King Vikrama or Vikramāditya in the Jain, VI, 228, 229, 230
- Traditions Indiennes du Canada Nord-Ouest, Petitôt, III, 205
- Traditions Populaires, *Revue des*, VIII, 107n. For details see under *Revue des . . .*
- Traditions and Superstitions of the New Zealanders, E. Shortland, VI, 135
- Tragacanth gum, surmah made from, I, 214
- Trailokyamālin, king named, VIII, 183, 184, 185, 187, 188, 191, 193, 195, 196, 197, 199, 204, 207, 208
- Trailokyaprabhā, daughter of Trailokyamālin, VIII, 185, 188, 189, 197, 204, 207
- Training of bogams, I, 245
- Traité des Eunuques, dans lequel on explique toutes les différentes sortes d'eunuques, C. Ancillon, III, 328
- Traité sur les apparitions des esprits et sur les vampires, A. Calmet (English trans. *The Phantom World*), VI, 140
- Trans. Amer. Phil. Assoc., "Joseph and Potiphar in Hindu Fiction," M. Bloomfield, IV, 104, 107 ; V, 176
- Trans. As. Soc. Japan ["Ko-Ji-Ki . . . or Records of Ancient Matters"], B. H. Chamberlain, vol. x, Yokohama, 1882, VII, 238, 238n²
- Transactions of the Ethnological Society of London ["On the Wild Tribes of the North-West Coast of Borneo"], Bishop of Labuan, VIII, 231n³
- Transactions of the Royal Society of Literature (ring of recognition), II, 77n
- Transferable wheel, the, IV, 230, 230n¹, 231
- Transference, disease-, III, 37, 38
- Transformation, animal, VI, 5, 5n¹, 8, 40, 40n¹, 56, 56n^{1,2}, 57, 59, 60, 61, 62, 63 ; VIII, 79, 80, 80n¹, 229, 230 ; IX, 45 ; by eating magic seeds, VI, 56, 56n¹, 62, 63 ; of humans into fruits, VII, 130, 131, 161 ; into an image on temple pillar, IX, 22, 22n¹ ; the lion, II, 147, 148 ; of Merlin, I, 137n¹ ; into an ox, III, 194 ; through inserting or extracting a pin in the head, VI, 61 ; through a magic plant, VII, 223 ; through a magic seal, VII, 222 ; through putting magic pills in the mouth, VII, 42, 42n¹, 43, 44, 47, 223 ; through repeating charms, VI, 8, 59 ; by sprinkling with charmed water, or mustard-seeds, VI, 5, 62 ; by tying and loosing a thread round the neck, VI, 39, 40, 40n¹, 56, 56n², 57 ; of Vijayadatta into a Rākshasa, II, 198, 199

- "Transformation Combat" motif, III, 195, 195n¹, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80n¹
- Transformations according to a curse, VIII, 140, 141, 142
- Translation of a passage in Kshemendra's *Brihat-kathā-mañjarī*, VII, 64, 65; of the Sanskrit *Vetālapañchaviṃśatī*, the first, VI, 225, 226
- Translations and editions of Garcia da Orta's *Cologuios* . . . , various, VIII, 240n¹, 245; of the *Hitopadeśa*, numerous editions and, V, 210; of the Pahlavi version of the *Pañchatantra*, V, 218-219; of Sanskrit versions omitted from the *Panchatantra* Table, modern, V, 232n¹, 233n; of the *Secretum Secretorum*, II, 287-290; of the *Vetālapañchaviṃśatī*, different, VI, 225, 226, 227
- Translations of Ancient Arabic Poetry*, C. J. Lyall, III, 278
- Transmigration, belief in, II, 241; belief in sex-changing at the soul's, VII, 230; *Moksha* the soul's release from further, III, 4n²; of souls, Buddhism and the belief in, IV, 25n³
- Transportation, cloak of, I, 27; instantaneous, II, 223, 223n¹; VI, 213, 279; VII, 24, 225, 225n¹; VIII, 57, 57n²; through the air, II, 75; the nocturnal, VI, 125, 126
- Transylvania, nudity rites for producing rain in, II, 118
- Trap catches thief in treasure-chamber, V, 246, 257
- Träumende Musen-Freund*, Der, E. Wolgemuth, III, 34n
- Traumsschlüssel des Jagaddeva*, Der, J. von Negelein, VIII, 100n
- Travancore, *dēva-dāsīs* of the temple at, I, 246, 261, 262; Nairs or Nāyars of, II, 17-19; women well cared for in, II, 19
- Travancore Archaeological Series*, I, 155n¹
- Travellers, Chinese, on the city of Mathurā, I, 231; on sacred prostitution in India, I, 241; to India (1225-1800), accounts of betel by, VIII, 255-270; to India in the seventeenth and eighteenth centuries, mention of sacred prostitution by, I, 250
- Travelling through the air, II, 62-64, 64n¹; V, 33, 35, 169, 170, 172, 173, 191, 192; VII, 24, 29, 126, 129; VIII, 26, 27, 31, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59, 61, 69, 72, 89, 121, 131, 173, 206, 223, 224; in the air, chariot, VI, 21, 22, 201, 202, 203
- Travels in Arabia Deserta*, C. M. Doughty, 2 vols., New York, 1921, I, 217
- Travels of a Hindoo to Various Parts of Bengal and Upper India*, The, Bholanauth Chunder, 2 vols., Ldn., 1869, I, 238n¹
- Travels in India, Early*, W. Foster, VIII, 266n³
- Travels in India by Jean Baptiste Tavernier*, V. Ball, I, 241n³; VIII, 295n²
- Travels in Kashmir*, "Widow-Burning," G. T. Vigne, 2 vols., 1842, IV, 272
- Travels of Ludovico di Varthema*, G. P. Badger, II, 300, 300n⁴; III, 201, 202, 301; VIII, 96n², 258n¹
- Travels*, Mandelslo, trans. John Davies, 1669, IV, 270
- Travels in the Mogul Empire . . . by François Bernier*, V. A. Smith, VIII, 267n³
- Travels of Pedro Teixeira*, The, W. F. Sinclair, VIII, 259n²
- Travels of Peter Mundy*, R. C. Temple, IV, 270; VIII, 266n², 267n²
- Travels*, Pietro della Valle, II, 162n; III, 85n
- Travels of Pietro della Valle to India*, The, E. Grey, VIII, 266n⁴
- Travels*, Rabbi Benjamin of Tudela, I, 241n³
- Travels*, Jean Baptiste Tavernier, English edition, 1678, IV, 270
- Travels of Tavernier*, trans. V. Ball, 2 vols., 1889, I, 241n³; VIII, 295n²
- Trays used in betel-chewing, VIII, 250, 252, 282, 283, 289, 290
- Treacherous bawd, the, V, 219
- Treacherous Pāsupata ascetic, King Tribhuvana and the, IV, 234-236
- Treachery, Angāravatī's, VIII, 109, 109n²; of courtesans, the, V, 13, 14; of Kanakamanjarī, the, VI, 48, 49

Treasure, the buried, II, 52, 87; the concealed, III, 133, 134; at the foot of a Nyagrodha tree, II, 159, 160; guarded by a Yaksha, II, 52; recovered by cunning, III, 118-120
 Treasure-chamber entered by thieves, V, 246, 257, 268, 285
 Treasure-finder who was blinded, story of the, V, 71
 Treasure-guarding spirits or *incubones*, III, 133n¹
 "Treasure" story, the "Gaza" or, V, 261, 261n³
 Treasures, mandrake reveals hidden, III, 153; Sattvaśila and the two, III, 157-158
 Treasury robbed by thieves, the king's, V, 246
 Treatise to discover if a woman is a poison-damsel, II, 286, 286n⁴; grammatical, I, 12, 12n², 69, 75; of Pāṇini revealed to Vararuchi, I, 36; of Polemon, the Greek, II, 290
 Treatise of Al-Jazarī on Automata, A. K. Coomaraswamy, III, 58
 Treatise on Elephants: Their Treatment in Health and Disease, A. G. H. Evans, VI, 68n
 Treatise on Hindu Law and Usage, J. D. Mayne, 1878, I, 88
 Tree, appealed to as arbitrator, V, 60; *asoka*, I, 222; III, 155; VI, 28, 28n¹, 29, 54, 121, 207; VII, 54, 100, 117, 178; VIII, 7, 7n⁴, 24, 96, 96n⁴, 206; IX, 53; *asvattha* (*Ficus religiosa*), II, 96, 189; VII, 91, 92, 95; *bakula*, I, 222; banyan, VI, 47, 48, 49, 56, 102, 130, 166, 167; VII, 32, 80, 121; VIII, 6, 11; bearing the seed of all things useful to mankind, bird which shakes the fruit from the, I, 108; Brāhman turned into a, VI, 26, 26n³; *Butea frondosa*, the sacred, II, 169; called "Giver of Desires," a wishing-, II, 138, 139; *campaka*, I, 222; cardamom-, VIII, 96, 96n¹; circumambulation of a, II, 96, 97; VII, 132, 132n¹; clove-, VIII, 96, 96n²; girl married to a *pīpal*, I, 239; golden city inside a, VI, 130; hanging upside down from a, I, 79n¹; heavenly nymph coming out of a, II, 233; VI, 29; *jambu*, VI, 15, 16, 110, 110n¹; IX, 47; *kadam*, VIII, 214; *kalpa*, or

Tree—continued

wishing-tree of paradise, I, 8, 8n¹; IX, 87, 87n⁵, 88; *kinśuka*, VIII, 7, 7n³; *kuruwaka*, I, 222; of life, the, I, 144n¹; VI, 134; IX, 144; -metamorphoses, VI, 26, 26n¹⁻³; *muruca*, VI, 232; Nyagrodha (*Ficus Indica*), I, 9, 9n³, 157; II, 159, 160; oblation made to the, II, 97; and own body, gift of wishing-, VIII, 124, 124n¹; *pāla*, VIII, 277; *palāsa*, II, 126; of paradise, the wishing—i.e. *kalpa*, I, 144, 144n¹; IX, 87, 87n⁵, 88; *pārijāta*, or coral, VII, 16; VIII, 170, 172, 186; IX, 87, 87n²; with right hand towards it, circumambulating, VII, 132, 132n²; *rohinī*, V, 28; *śāla*, I, 9; VII, 174; *śālmali* (silk-cotton tree), VI, 40, 40n², 47, 73; sandalwood, one of the jewels of an emperor, VIII, 68, 68n², 69; *śimsapā*, VI, 28n¹, 167, 179, 183, 191, 200, 204, 209, 216, 217; VII, 1, 5, 10, 13, 29, 35, 40, 49, 66, 71, 78, 87, 98, 108, 112, 115, 116; *tāpincha*, VIII, 7, 7n²; *uḍumbara*, V, 127-129; *vakula*, VIII, 96, 96n³; the wonderful, VI, 25, 26, 26n¹; VII, 129, 130; -worship, V, 179n¹; VII, 162, 162n¹; VIII, 69, 69n¹; -worship, maidens sitting on trees connected with, II, 43, 43n¹
 Tree-snake, the green (*Ular puchok*, *Dryophis prasinus* or *Boie-Dipsodomorphinae*), II, 303; as poison, bile of the green, II, 303
 Tree-spirits, belief in, V, 179n¹; worship of trees and, II, 96n¹, 97
 Tree-of-Wishes, King Amaraśakti a, V, 221
 Tree of the *Pañchatantra*, genealogical, V, 207, 220
 Tree and Serpent Worship, James Fergusson, Ldn., 1873, I, 144n¹
 "Tree-Worship," S. A. Cook, *Ency. Brit.*, I, 144n¹
 Trees, *Algum* or *Almug*, VII, 106; *arjuna*, VII, 162, 162n³; Dānavas concealing themselves by magic in, VIII, 185; the five leaves of, VIII, 247n²; the five "royal," II, 118; of gold (or other precious material), IV, 128n², 129n, 139, 139n²; IX, 154; of paradise, the

Trees—continued

- five, II, 13, 13n²; IV, 128, 128n²; VIII, 248n; poisoned by Yagarakandaka, II, 91, 275; *tamāla*, VII, 162, 162n²; IX, 43; and tree-spirits, worship of, II, 96n², 97n; used to dispel spirits, branches of sacred, VI, 109n²; waving like chowries, blossoms of, VI, 168; which bear fruit always, IV, 120, 120n¹; Yakshinīs turned into, III, 25, 25n¹
- "Trees and Plants," T. Barnes, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, I, 114n¹
- Trembling caused by joy, VIII, 94, 94n¹
- Trentino district of the Tyrol, cake custom in the, I, 14n
- Tretā, name of the first three Vedic fires, III, 160n¹
- Tretā, the second Yuga, or Age of the World, IV, 240n¹; VII, 1, 1n⁵
- "Treue Johannes, Der," Grimm, *Märchen*, III, 28n¹
- Trévenot, traveller to India, I, 250
- Tribe of North India, Doms a criminal, II, 168; the Orāon, II, 119; Pulinda, a savage, I, 117, 117n¹
- Tribes, *bediyās* and *naṣ* the gypsy, I, 240; of Gonds and Mundas, II, 267; sea-offerings among coast-, VII, 146n²; of Southern India, use of betel among the, VIII, 276-283
- Tribes of Borneo, *The Pagan*, C. Hose and W. M'Dougall, VIII, 296n¹
- Tribes of Southern India, *Castes and*, E. Thurston, I, 234n³, 253, 258, 258n², 259, 265; II, 166, 256, 256n⁴; III, 101n, 325; VIII, 109n², 112n¹, 275, 275n^{1,2}, 275-283
- Tribes and Castes of Bengal, *The*, H. H. Risley, I, 243n¹; II, 24n, 167, 229n²; VIII, 271n¹
- Tribes and Castes of Bombay, *The*, R. E. Enthoven, I, 246n¹; III, 322; VIII, 274
- Tribes and Castes of the Central Provinces of India, *The*, R. V. Russell, I, 242, 242n², 243, 245; II, 22n², 23n, 83, 88n¹, 118, 164n⁴, 185n, 242, 266, 266n², 304, 304n², 305n¹; III, 14n¹, 51n, 86n¹, 100n¹, 101n, 306n⁵, 325; IV, 202n¹, 272; V, 176; VII, 230n²; VIII, 19, 273n¹; IX, 146
- Tribes and Castes, *Hindu*, M. A. Sherring, VIII, 270n²
- Tribes and Castes of the North-Western Provinces and Oudh, *The*, W. Crooke, I, 239n¹, 240n²; II, 119, 166, 168, 257, 257n², 305n¹; III, 101n, 325; IV, 160n; V, 176; VIII, 270, 270n¹
- Tribes of Central Australia, *Northern*, B. Spencer and F. J. Gillen, VII, 230n⁴
- Tribes of H.E.H. the Nizam's Dominions, *The Castes and*, S. S. Ul Hassan, I, 244, 244n¹, 245n²; VIII, 274, 275
- Tribhivanaprabhā, daughter of Trailokyamālin, VIII, 185, 188, 190, 197, 208
- Tribhuvana, city called, IV, 235; the treacherous Pāsupalā ascetic and King, IV, 234-236
- Tribute by Hezekiah, *koḥl* paid to Sennacherib as, I, 215; imposed on the Muralas, II, 92, 92n^{5,6}
- Trick of asses and wine in tale of Rhampsinitus, V, 247; of the bawd, the, VIII, 60; of conversing with the king, V, 187; of the courtesan, the, VII, 220; a deceptive (*kāitavanāṣaka*), IV, 106; to ensure Urvāṣī's return, Gandharvas', II, 246; of Gomukha, III, 293-295; of the merchant, the, VII, 152; of the supposed witch, the, VI, 251-261; of the wife of Julius Caesar, a, I, 46n²
- "Trick" *motifs*, VII, 256
- Trickery and deceit, the laugh of, VII, 255, 256
- Tricks of courtesans, learning the, V, 5, 6; employed by the *Bediyānī*, III, 51n; played by the moon, I, 228; and spells to bewilder the guards, *Ghaṭa's*, V, 145, 146
- Tridaśa mountain, the, VIII, 143
- Trident, the mark of the, VI, 175, 176; -bearing god (*Śiva*), I, 6; II, 158; VIII, 74; -bearing goddess (*Durgā*), VI, 196
- Tridham, drunk by dancing-girl, I, 258
- Trigartā, city called, VI, 102; the monarch of, IX, 88
- Trighaṇṭa, city called, II, 206
- Trilochana Dāsa, commentary on Śarvavarman's grammar, I, 75n¹

- Triphalā*, the three myrobalans (Prof. Monier Williams), VI, 27n¹
- Triphalā* used in *anjānas*, juice of, I, 212
- Tripitaka, the Pali canon of Buddhist literature, IX, 149
- Tripods of Hephaistos, the magic, III, 56
- Tripoli, Philip Clericus of, trans. of the *Secretum Secretorum*, II, 289, 289n²; and Tunis, cross-roads among the Hausas of, III, 38
- Tripura, the destroyer of, Śiva, IV, 19; VII, 131; VIII, 151; (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179
- Tripurāri (Śiva), I, 95n¹
- Triśanku the Chanḍala, III, 26
- Triśīrsha, the cave of, an epithet of Śiva, VIII, 68, 68n¹, 73, 74, 75, 76, 85
- Tristan, romance of, I, 165
- Tristan und Isolde*, G. von Strassburg, VI, 109n²
- Tri-sugandhi*, the three aromatic drugs, VIII, 96n¹
- Triumph of the rogues, II, 183
- Triumphant entry of the king into Kauśāmbi, II, 49-51; return of Vidūshaka, II, 79
- Trivedi, Babu Sheo Narain, on Gayā, VII, 85n
- Trivia*, John Gay, II, 270, 271
- Trivikramasena and the mendicant, King, VI, 165, 165n¹, 166-168, 177-178, 179, 181-182, 183, 190, 191, 199, 200, 203, 204, 208, 209, 216, 217, 220-221; VII, 1, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 25, 29, 33-34, 35, 39, 40, 48, 49, 63, 66, 69-70, 71, 77, 78, 85-86, 87, 96-97, 98, 104, 108, 111, 112, 115, 116, 120-121; conclusion of, VII, 122, 122n¹, 123-125, 263
- Trivikramasena's request, King, VII, 124
- Trois Souhais*, Les, La Fontaine, I, 27
- Troll bursts on seeing the sun, I, 77n¹
- Trolls in Sweden, fear of, III, 131n³
- Trophonius, Agamedes and, two master-builders, V, 255-257
- Tropical Agriculturist*, "The Areca Nut in Ceylon," vol. lxii, 1924, VIII, 318n¹; "Betel Vine Cultivator," vol. lxiii, 1924, VIII, 318n¹
- Trousseau, *sohāg*, the lucky, II, 23n
- Trübner's Oriental Series. See under Davids, T. W. Rhys; Ralston and Schiefner; Knowles, J. H.
- True dreams, VIII, 99, 99n², 100, 100n ["True Sandalwood of India, The"], [Anonymous] *Scientific American*, VII, 107
- Truest dreams occur at daybreak, the, VIII, 100n
- Trumpets blown by *devlis* in the temple, I, 246
- Trunks, gallants in, I, 34-36, 42; story of the servants who kept rain off the, V, 116, 116n¹
- Truth, acts of, IV, 127, 239, 239n², 288; VIII, 189, 190, 190n¹; the irresistible power of, II, 31; one of the chief rules of a twice-born Brāhman, telling the, VII, 28
- "Truth, Act of," *motif*, I, 166; II, 31-33; III, 172, 172n², 179-182, 225n²; IV, 127, 127n¹; V, 124, 124n¹; VIII, 189, 190, 190n¹
- "Truth, The Act of," E. W. Burlingame, *Journ. Roy. As. Soc.*, July, 1917, I, 166; II, 31, 33; III, 179, 182
- Tshi-speaking peoples of the Gold Coast, I, 277
- Tshi-speaking People of the Gold Coast of West Africa*, The, A. B. Ellis, I, 278n²; VIII, 227n⁹
- Tsiang, Hiuen, VII, 29n², 106; story related by, VII, 237, 238
- Tsing, I-, on Harsha and his court, VII, 237
- Tsun Tsiu* ("Springs and Autumns"), the Confucian classic, II, 81
- Tubes, *mestem* kept in, I, 215
- Tuldā*, measures of weight, VII, 187n¹; VIII, 93n¹
- Tulasī or sacred basil, II, 82
- Tulava, dancing-girls of the temple at, I, 252
- Tullius, the birth of Servius, VIII, 114n¹
- Tumburu, a teacher called, II, 35
- Tuṅgabhadra river, I, 248; III, 327
- Tunghwan, golden lotus made by the Chinese emperor, IV, 129n
- Tunis and Tripoli, cross-roads among the Hausas of, III, 38
- Tunisische Märchen und Gedichte*, H. Stumme, VIII, 227n⁶

- Tunnels, breaking through walls and digging, Indian method of thieving, V, 142, 142ⁿ, 143ⁿ, 250
- "Turban brûlé, Le," *Bibliographie des Ouvrages Arabes*, V. Chauvin, VI, 260
- Turbans, money carried in, I, 117ⁿ; of honour, I, 148, 184
- Turkestan, polyandry in, II, 18; the Snake Mountains of, II, 298
- Turkey, the Vetāla's tenth story in, VII, 208, 203ⁿ
- Türkische Märchen - Billur Köschk*, T. Menzel, VIII, 107ⁿ
- Türkische Volksmärchen aus Stambul*, J. Kunos, VIII, 227ⁿ
- Turkish *Tüfi-nāme*, the, VII, 222, 241; version of *Kalilah and Dimnah*, V, 58ⁿ; version of the *Tūfināmāh*, VI, 265, 265ⁿ, 269, 269ⁿ, 275, 275ⁿ, 276, 276ⁿ
- Turkish Harems and Circassian Homes*, Harvey, II, 163ⁿ
- Turks, *Kargas* or *Kerkes*, fabulous bird of the, I, 104; (*Turushkas*), II, 98, 93ⁿ; the Indo-scythæ of the ancients, II, 93ⁿ
- Turmeric, I, 82ⁿ, 255, 255ⁿ, 256; to avert evil spirits, spitting, VIII, 292; and oil rubbed over the body, I, 242; lime-juice and borax, powder made of (*kunkam*), II, 164ⁿ; note on the use of, VIII, 18; used in all important Hindu ceremonies, VIII, 18, 277; used at puberty ceremonies, VIII, 283; at weddings, smearing with, VIII, 18, 277, 281
- "Turmeric, The Use of, in Hindoo Ceremonial," W. Dymock, *Journ. Anthro. Soc. Bombay*, vol. ii, 1892, I, 255ⁿ
- Turquoise-spitting, VIII, 59ⁿ
- Turushka named Muravāra, III, 185
- Turushkas (*Turks*), II, 98, 93ⁿ
- Tusculanæ Disputationes*, Cicero, V, 257
- T'u Shu Chi Ch'eng* (the *Chinese Encyclopædia*), III, 329; IV, 257, 257ⁿ; VIII, 304
- Tutia* (Persian preparation for the eyes), I, 213, 214
- Tūfināmāh*, the (*Tūti-Nāma*), *Nakhshabī*, I, 43, 168, 170; VI, 271, 271ⁿ, 275, 275ⁿ; VII, 203ⁿ, 241; IX, 163; the Persian version of the, VI, 272, 272ⁿ, 275, 275ⁿ, 276, 276ⁿ; VII, 222, 241; Turkish version of the, VI, 265, 265ⁿ, 269, 269ⁿ, 272, 272ⁿ, 276, 276ⁿ; VII, 222, 241
- Tuti-Nameh*, *Das Papageienbuch*, G. Rosen, VI, 265ⁿ, 269ⁿ, 271ⁿ, 272ⁿ, 275ⁿ, 276ⁿ; VII, 203ⁿ, 222ⁿ, 241ⁿ
- Tvak* or *gudatvak* (cinnamon), one of the three aromatic drugs, VIII, 96ⁿ
- Tvashtri*, the Vulcan of the Hindus, IV, 80, 80ⁿ
- Twelve *līnga* shrines in India, VII, 2ⁿ; years, Vaiśya boys invested with the sacred thread at, VII, 26
- Twenty-five Tales of a Vetāla (Vampire)*, the *Vetālapañchaviṃśati* or, VI, 165, 165ⁿ, 166-221, (Appendix) 225-294; VII, 1-125, (Appendix) 199-270. For further details see under *Vetālapañchaviṃśati*
- Twice-born, entering the ranks of the, through the *upanayana*, VII, 26
- Twin deities of light (the *Asvins*), III, 257; sons borne by Mallikā, I, 226
- Twins born to poor Brāhman woman, II, 134; and the sky, connection between, VIII 225
- Twitching and itching, superstitions connected with, II, 144ⁿ, 145ⁿ
- Two *Asvins*, the, III, 253, 254, 257-258; beautiful maidens in the sea, the, IX, 8, 9, 28, 29; Brāhmans *Keśaṭa* and *Kandarpa*, the, IX, 54-61, 62-66; brothers who divided all that they had, story of the, V, 114, 114ⁿ; brothers *Yajnasoma* and *Kirtisoma*, story of the, V, 95-96; castes connected with betel in India, VIII, 270, 271; children like Misery and Poverty, II, 128; divisions of the *Vidyādhara* territory, VIII, 47, 48, 80, 89; forms of modern Indian castanets, VIII, 95ⁿ; grains of rice produce power of spitting gold, VIII, 59, 59ⁿ, 60; -heartedness (*dohada*), I, 221; points, side of the die marked with (*Dvāpara*), IV, 240ⁿ; princesses, the, IX, 50-52; red lotuses, the, I, 156; thieves, *Ghaṭa* and *Karpara*,

Two—continued

- story of the, V, 142-151; varieties of cardamom, VIII, 96n¹; varieties of laughs in Hindu fiction, VII, 253; wise birds, the king and the, VI, 183, 183n¹, 184, 186, 189, 267-272
- "Two Brothers, Story of the," G. Maspero, *Popular Stories of Ancient Egypt*, II, 120-121; III, 238
- "Two Brothers, The," F. A. von Schiefner and W. R. S. Ralston, *Tibetan Tales*, II, 14n; III, 180
- "Two Perfect Friends, The," *Disciplina Clericalis*, Peter Alphonse, VI, 272
- "Two Princesses, Story of the," II, 198n¹; IX, 50, 52
- "Two Thieves, The," *Gypsy Folk-Tales*, F. H. Groome, V, 275-281
- Two Noble Kinsmen, The*, Shakespeare and Fletcher, I, 31n²; V, 69n¹
- Tying and loosing a string round the neck, VI, 39, 56, 56n², 57, 59, 60; the *tālī* round the neck of the bride, ceremony of *tālīkattu*, II, 17, 18
- Type of beauty depicted on rock-carvings of ancient India, I, 30n²; of the "Swan-Maiden" motif, standard, VIII, 213
- Typhœus, the giant, VIII, 149n³
- Typhoid fever, inoculation against, II, 312
- Tyrol (Ulten in the Trentino district), cake custom in the, I, 14n
- Tzandāna*, sandalwood, VII, 106
- "Uayeyab," the five Mayan intercalary days, V, 252
- Über das Tantrākhyāyika, die kāmīrische Rezension des Pañcatantra*, Johannes Hertel, Leipzig, 1904, V, 209n¹
- "Über die Suvābahuttarīkathā," J. Hertel, *Festschrift für Ernst Windsch*, II, 286n¹; III, 62, 180
- Uccala, King of Kashmir, IV, 266, 267
- Ucchariga-Jātaka*, the (No. 67), III, 292n¹
- Uchchhaiṣravas, horse named, V, 31; IX, 43, 44
- Uchchhūnaka(m)*, bite given on left cheek, V, 194
- Uddāra*, one of the three different styles of music, IV, 86n²
- Udaya, mountain named, II, 67, 67n¹
- Udayana, King of Vatsa, I, 94, 96, 99, 100, 101, 120-124, 128, 133-138, 149-153, 182-184, 187-189; II, 1, 3, 6, 8, 11-13, 15, 20, 22n³, 23, 25-30, 34, 36-38, 47-54, 80, 84, 85, 89-91, 93-95, 115, 116, 125, 126, 128, 135-137, 157, 158, 160-162, 165, 170, 171, 238, 239; III, 1, 2, 65-68, 74, 81, 84-92, 97, 107, 128-130, 132, 135-139, 145-148, 155, 166-168, 235, 249, 261, 276, 297-300; VII, 106; VIII, 89, 237; IX, 94, 101-106, 112, 113, 119
- Udayaparvata* (eastern mountain), II, 67n¹
- Udayatunga, king named, VI, 69, 73, 75
- Udayavati, daughter of Udayatunga, VI, 73, 74, 76
- Uddivin, minister of Meghavarna, V, 98, 99
- Udgātri*, one of the four priests at an *āsamedha*, IV, 15
- Uḍumbara* tree, V, 127, 128, 129; VIII, 247n²
- ["Ueber die alte deutsche Uebersetzung des Kalilah und Dimnah"] T. Benfey, *Orient und Occident*, V, 238
- Ueber Areca Catechu, Chavica Bette und das Betelkauen*, L. Lewin, VIII, 237n¹, 315n¹
- ["Ueber J. F. Campbell's Sammlung gälischer Märchen," R. Köhler] *Orient u. Occident*, I, 157n²
- ["Ueber den Zusammenhang indischer Fabeln mit griechischen"] A. Weber, *Indische Studien*, V, 130n¹
- "Uebersetzungen arabischer Werke in das Lateinische, Die," Wüstenfeld, *Abh. d. k. Gesell. d. Wissen.*, II, 289n¹
- Uebersetzungen*, Steinschneider, II, 289n³
- Uganda, society of ghouls in, II, 199n
- Uganda*, Johnston, II, 199n
- Ugrabhaṭa, king named, VI, 142, 143, 144, 158, 159
- Ugrasakti, son of Amaraśakti, V, 221
- Ujjayinī, city called, I, 9, 46n², 76, 111, 112, 122, 124, 125n², 127, 134, 136, 137, 151, 153; II, 10, 54-58, 78-80, 93, 108-110, 176; III, 11, 13, 16, 69, 183, 193; IV, 85, 90, 91, 98,

Ujjayinī—continued

100, 102, 205; V, 16, 18, 39, 167; VI, 11, 20, 22, 23, 25, 27, 29, 36, 55, 99, 100, 132, 141, 164, 200, 201, 230, 231, 253; VII, 1, 10, 71, 126-128, 134, 162, 163, 169, 171-173, 175-177, 180-183, 185, 191ⁿ²; VIII, 5, 61, 100, 101, 103, 105, 106, 107, 110, 120, 121; IX, 2-4, 12, 17, 21, 22, 25, 32, 34, 42, 45, 50, 53, 70, 74, 80, 83, 85, 98-100, 102, 120

Ular puchok (green tree-snake), II, 303

Ulfadalir, the home of Völund, VIII, 221, 222

Ulki or *godānī* (process of procuring moles in Bengal), I, 50ⁿ

Ulten in the Tyrol, cake custom at, I, 14ⁿ

Ulūka Jātaka (No. 270), V, 98ⁿ¹

Ulysses by Hermes, the Moly given to, VIII, 56ⁿ²; in the island of Calypso, VIII, 92ⁿ¹

Umā (Parvatī, Gaurī, Durgā, etc.), I, 6, 79; II, 51, 101, 102, 106; III, 1, 156, 184; IV, 116, 139, 179; VIII, 21

Umaymah, wife of Mutalammis, III, 279

Umbella (sunshade), II, 263

Umbra ("little shade"), II, 263

Umbraculum (sunshade), II, 263

Umbrella allowed after the *upanayana*, carrying an, VII, 27; in Assyria, II, 263; in Babylon, II, 263; in Burma, II, 264-266; carried by the Doge of Venice, II, 268; *Chhatrapati* or Lord of the, title of Indian kings, II, 267; in China, II, 264; and *chowrie* for anointing a king, V, 100, 175, 176; classical references to the, II, 263; the earth under one, II, 125, 125ⁿ³; VII, 192, 192ⁿ¹; in Egypt, II, 264; etymology of the word, II, 263; a folding, *chatyr*, II, 268; head deprived of the, II, 94, 94ⁿ⁵; heir-apparent has a golden, II, 264; held by prostitutes, the royal, I, 233; in Hindu iconography, II, 266; Jonas Hanway first man to use an, II, 269; a lofty, II, 55, 55ⁿ¹, 89; lotus used as an, VI, 19; migration of the, II, 268, 269; one of the five emblems of

Umbrella—continued

royalty, V, 175; original significance of the, II, 267; (*palieque* in Pauthier's text), II, 268; a parish, II, 270; Puchukra Undi or State, II, 267; religious significance of the, II, 265, 266; the royal, VII, 70; a symbol of power and sovereignty, II, 264; (*unum pallium*), II, 268; a white, II, 49, 49ⁿ¹, 80

Umbrellas, appendix on, II, 263-272; broken state, an evil omen, VIII, 156, 156ⁿ¹; distinctive names of, II, 264; examples of English, II, 271; lotuses like lofty, II, 188; metal or stone (*htee*, *hū* or *tī*), II, 265, 265ⁿ⁴; pagodas surmounted by, II, 265, 266; Paragon rib for, II, 271; in Paris, II, 269; quotations about, II, 270, 271; used by Anglo-Saxons, II, 269, 269ⁿ²; used by coffee-houses, II, 269; used by lesser officials, red, II, 265; used at native courts in Africa, II, 271; white, significance of, VIII, 191, 191ⁿ²

Umbrellas and their History, W. Sangster, II, 272

Ummadanti, daughter of Tirīṭavaccha, VII, 241-243

Uncanonical Writings of the O.T. found in the Armenian MSS. of the Library of St Lazarus, J. Issaverdens, VI, 74ⁿ

Unchaste wife, Dhanadeva's, V, 147

Unchastity, remarriage of Chinese widows an act of, IV, 257

Uncle of Dhṛitarāshṭra and Pāṇḍu, Bhīshma, II, 16

Uncleanliness of the left hand, VIII, 302, 302ⁿ¹

"Underworld Adventure, The," *Modern Greek in Asia Minor*, R. M. Dawkins, VI, 122ⁿ²

Underworld, bird carrying man from the, VI, 122ⁿ²; note on food-taboo in the, VI, 133-136; openings on the earth leading to the, VI, 108, 109; Pātāla the, I, 200, 203; II, 92

Underworlds, the seven, IV, 21ⁿ¹

Undine, La Motte Fouqué, VI, 280

Unexplored New Guinea, W. N. Beaver, VIII, 313ⁿ²

- Unfading garlands, I, 100 ; II, 22, 23, 26, 27, 29 ; IX, 53, 53n² ; lotus, the, I, 156, 160 ; lotus that destroys poison, the, IV, 228, 229
- Unfavourable omens, III, 46, 46n², 86, 86n¹ ; IV, 93, 93n², 94n
- Unfinished tale, the, III, 29, 30
- Unfortunate voyage to Alakā, the, VII, 143, 144
- Ungarische Revue* ["*Osmanische Volksmärchen*"], I. Kúnos, vol. viii, Leipzig, 1888, VIII, 227n⁴
- Ungrateful and grateful snakes, I, 101n¹ ; wife, story of the, V, 153, 153n¹, 156 ; woman, story of the grateful animals and the, V, 157, 157n¹, 158, 159-160, 161, 162-164
- Unguarded place, the left hand an, I, 127 ; VIII, 109, 109n³, 110
- Unguent at coronation ceremony, smearing with red, VIII, 87, 88 ; of gall of a black cat, fat of a white hen and blood of a screech-owl, III, 152
- Unguents, yellow, VIII, 7, 7n¹
- Unhappy experience of Rudrasoma, the, V, 148, 149
- Unhusked rice-grains mixed with water, chewing, VIII, 196n
- Unimportant part played by Siddhas, I, 204
- Unintentional injuries, II, 147, 147n¹ ; VI, 23, 23n¹
- "Unintentional Injuries" *motif*, VII, 92, 92n¹, 131, 131n¹
- Union of Buddha and the sage Īḍa in female form, the, VII, 46 ; of husband and wife compared to a creeper clinging to a tree, II, 204n¹
- Union of South Africa (the poisoning of wells), II, 281
- Unit of value (*nishka*), originally an Indian gold ornament, II, 240
- Universe becomes water, I, 9 ; mystic relation between the cow and the, II, 240 ; non-existence of the (the doctrine of *māyā*), VI, 34, 35
- Unknown, fear of the, V, 45 ; origin of the myth of Rāhu, II, 81
- Unknown New Guinea*, In, W. V. Saville, VIII, 314n¹
- Unlawful to commit a burglary with an iron tool, II, 168
- Unlucky, curl at back of head or near right temple considered, II, 7n¹
- "Unlucky Shoayb, The," Clouston, *A Group of Eastern Romances and Stories*, IV, 182
- Unmādinī, the beautiful, VII, 66, 66n¹, 67-69, 241-244 ; Devasena and, III, 111, 112 ; story of, II, 6-8
- Unmarried religious student, *Brahmachārin*, II, 180n¹
- Unnatural births, VIII, 113, 114n¹
- Unrequited love, death from, II, 8, 9, 9n², 10n
- Unrighteousness, bull and donkey symbolical of Righteousness and, VI, 31, 32
- Unsatisfied *dohada* (pregnant longing) causes disaster, I, 223
- Unter den Olivenbäumen*, W. Kaden, I, 26, 101n¹ ; II, 5n¹, 190n¹ ; III, 48n¹, 187n³, 218n¹, 238 ; V, 62n² ; VI, 16n
- Unter Kopffägern in Central Celebes*, A. Grubauer, VIII, 299n¹, 300
- Unwanted widow, methods of getting rid of an, IV, 260
- "Unwise Schoolmaster who fell in Love by Report, The," Burton, *Nights*, III, 68n¹
- Upakośā, wife of Vararuchi, I, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 41, 42, 54, 167
- Upamanyu, a votary of Śiva, III, 163
- Upanayana*, initiation ceremony of a Brāhman, I, 55n¹ ; VI, 59 ; VII, 26 ; VIII, 276
- Upanishads, the, I, 10n², 242n³
- Upanishads, meaning of the word *māyā* in the, VI, 34
- Upasunda and Sunda, story of, II, 13-14n ; IX, 29n¹ ; (the ancient Beās), II, 282
- Upavarsha, brother of Varsha, I, 13, 17, 30, 31, 36, 54
- Upāyas*, or four means of success, I, 123n² ; III, 143, 143n²
- Upendrabala, friend of Śrīdatta, I, 107
- Upendraśakti, merchant named, VI, 124, 125, 128
- Uposhaṇa*, vow called the fast, V, 124, 125, 126
- Uppalavannā, story of the Rahan-dama, VII, 244
- Upper Burma, childbirth customs among the Kachins of, II, 167 ; gambling among the Shans of, II, 232n
- Upper garment taken by Nala, half Damayanti's, IV, 243

- Ur, Nannar the moon-god worshipped in, I, 270
- Urabunna tribe, belief in change of sex among the, VII, 230
- Uraria lagopodioides* (*nāgabalā*), III, 120, 120n¹
- Uriah the Hittite, III, 277
- "Uriah Letter" *motif*, I, 52, 52n²; II, 118, 118n¹, 114n; III, 265, 265n¹, 277-280
- Urian of the Walpurgisnacht, Herr, IV, 227n¹
- Urine, a sacred produce of the cow, II, 242
- Ursprung der Syphilis*, Iwan Bloch, II, 310n³
- Urvaśī, a heavenly nymph, I, 201; VIII, 189; and Purūravas, story of, II, 34-36, 245-259; IV, 275-277; VIII, 216
- Urvābhīṣ*, mountains and kings, IX, 89, 89n²
- Use of the *dohada motif*, division of the, I, 222, 223; of flags at temples, explanation for, VI, 109n²; of hashīsh affects senses of appreciation, VII, 248, 249; of the magical circle, II, 99n, 100n; of poisons condemned by the Romans, II, 277, 278; of turmeric, note on the, VIII, 18; of the words "moon-struck," or "lunatic," and *mond-süchtig*, VI, 101n
- "Use of Saffron and Turmeric in Hindu Marriage Ceremonies," K. R. Kirtikar, *Journ. Anth. Soc. Bombay*, VIII, 18
- "Use of Turmeric in Hindoo Ceremonial, On the," W. Dymock, *Journ. Anth. Soc. Bombay*, I, 255n³; VIII, 18
- Useful Plants of India*, The, H. Drury, VII, 105
- Useful Plants of the Island of Guam*, The, W. E. Safford, VIII, 308n², 309n^{1,2}
- Uses of aconite, various, II, 279; of "Act of Truth," III, 179; of the giant swallow-wort, various, VIII, 96n¹; of ground sandalwood and water, VII, 105, 106; of the *kinśuka* tree, various, VIII, 7n³; of "Over-hearing" *motif*, II, 107n¹; of the *vakula* tree, VIII, 96n³
- Ushā, daughter of Bāṇa, III, 68; VI, 108; and Aniruddha, story of, III, 81-83
- Ushabtiu* or *Shabti* figures buried with Egyptian kings, IV, 257
- Ushās, the dawn, III, 257
- Ushas, the *Navami Puja* celebrated in honour of, VIII, 271
- Uśinara, Mount, I, 18, 18n³
- Usual lurking-places of thieves, VII, 219
- Utpalādi* used in *anjana*, drugs of, I, 212
- Utpalahasta, Mātanga named, VIII, 112, 120, 121
- Utpalapatraka*(m), "lotus-petal," mark made by the finger-nail on woman's breast and waist, V, 194
- Utpalavarṇā seduces her son-in-law, II, 122
- Utsavas at Padmanābhaswāmi's temple, the two, I, 262
- Utsthala, island of, II, 191, 192, 194, 217, 226, 227, 237
- Uttama-charitra-kathānaka*, the, VI, 60
- Uttanka, hermit named, VI, 162
- Uttara, mountain named, II, 190, 191
- "Uttarakanda," the last book of the *Rāmāyaṇa*, VII, 174
- Uttaramānasa, holy field named, III, 220
- Uttara Phālgunī the Nakshatra of Bhaga, IV, 80n¹
- Uttara Rāma Charita, the, Bhavabhūti, I, 184n²; II, 34n², 189n¹, 214
- Uttarāyaṇa*, the, northward movement of the sun, VIII, 19
- Vaccination against smallpox, II, 312
- Vachaspati, author named, V, 221
- Vaḍavāgni*, submarine fire, II, 256; III, 160n¹
- Vadda, caste of Mysore, I, 258, 258n¹
- Vadrōzsák*, J. Kriza, VI, 292n¹
- Vadvāls of Thāna, childbirth customs among the, II, 167
- Vāghe (Waghya) order of mendicants, male children dedicated to the god Khandoba, IX, 146
- Vāhuka, name of Nala when a cook, IV, 277, 284-288
- Vaidik spells, III, 136
- Vaidūryakānti, sword named, VI, 28, 28n²

- Vaidūryaśringa, a city called, V, 159
Vaidyaka-śabda-sindhu, Hindu medical dictionary, VIII, 246. See further under Sen, K. N. N., in the Bibliography
 Vaiśākha, a city named, V, 196, 197, 203; the month of, VII, 26
 Vaiśampāyana, a learned parrot, V, 39, 40
 Vaishnava sect, dancing-girls of the, I, 240, 243, 244, 247
 Vaishnavite dancing-girls, I, 264
 Vaisravana or Kuvera, I, 202; III, 134
 Vaiśvānara, son of Pingalikā, II, 185, 165; III, 137; (an epithet of Agni or Fire), Brāhman named, I, 78, 78n²
 Vaiśvānaradatta, son of Agnidatta, II, 95
 Vaiśya caste, the, VII, 3, 4; forms of marriage for the, I, 87, 200
 Vaiśyas at the *upanayana*, age of, VII, 26
 Vāja, one of the three Ribhus, VIII, 19
Vājasaneyi Samhitā, the, I, 232
 Vajradamshtra, king named, V, 160
 Vajrakūṭa, a city named, IV, 1; V, 173, 174
 Vajraloka, village called, VI, 180
 Vajramukuṭa, son of Pratāpamukuṭa, VI, 168
 Vajramushti, king named, VIII, 73, 74
 Vajraprabha, a king of the Vidyā-dharas, IV, 1, 2, 121; son of Hemaprabha, III, 164-166; VIII, 47
 Vajrasāra, servant of the King of Vatsa, V, 20-22, 22n¹; whose wife cut off his nose and ears, story of, V, 21, 22
 Vajrasmushti, friend of Śrīdatta, I, 107
 Vajravega, son of Padmaveśa, V, 159
 Vajrāyudha, warder named, IX, 2, 5
 Vakhtan VI, King, translator of Georgian version of *Kalilah & Dimnah*, V, 240
 Vakranāsa, minister of Avamarda ("Crooked-nose"), V, 106, 106n, 107
 Vakrapura, city called, VIII, 52, 53
 Vakrolaka, city called, VII, 78, 80; VIII, 54
 Vakula tree, VIII, 96, 96n³
 Valabhī, city called, III, 44-46, 53, 93
Valāhassa Jātaka (No. 196), VI, 284, 284n¹
 Valencia, Archbishop Guido of, II, 289
 Valentine and Orson, story of, I, 103
 Valerius, on poisoning, II, 277
 Validity of the *gāndharva* form of marriage, I, 87, 88
 Valimukha, a king of monkeys named, V, 127-130
 Valkyrie tradition, earliest evidence of the, VIII, 224, 224n³, 225
Valkyrienmythus, Der, W. Golther, *Abhandl. d. Münch. Akad.*, VIII, 224n¹
 Valkyries, dual function of the, VIII, 225, 226; origin of the, VIII, 224-226; original number of the, VIII, 225; and swan-maidens, connection between, VIII, 221, 223, 224; the three, in *Völundarkviða*, VIII, 221, 222, 223
 "Valkyries, The," A. H. Krappe, *Modern Language Review*, VIII, 224n³, 225n³, 226n¹
 Vallabhaśakti, King, I, 107, 110
 Vallabhī, city called, II, 141, 146
 Valle, Pietro Della, mention of betel-chewing, VIII, 266, 266n⁴
 Valley full of precious stones, II, 299; guarded by deadly serpents, II, 299; of Kashmir peopled by the Prajāpati Kaśyapa, I, 205
Valley of Kashmir, The, W. R. Lawrence, II, 232n
 Vālmīki, hermitage of, IV, 127, 128-130
 Valour, the Goddess of, VII, 137; lion of (Vikramasinha), III, 11, 11n³
 Value, cow used as a standard of, II, 240; of a crore of rupees, VI, 77n¹; of the *dīnār*, I, 63n¹; of iron, the protective, II, 166, 167; *nishka*, unit of, II, 240; of war horses among the Aryans, II, 57n¹
 Vāmadatta, changed into a buffalo by his wife, VI, 5, 5n¹; a merchant's daughter, VIII, 120; and his wicked wife, story of, VI, 4-6
 Vāmadeva, hermit named, VIII, 70, 71, 72
 Vamana, the dwarf incarnation of Viṣṇu, VI, 107n²
 Vāmaśiva, hermit named, VII, 113
 Vampire, known in the Malayan region, Pontianak, a flying, VI, 61, 62; (Brukolak), meeting eyebrows in Greece denote a, II, 104n

- Vampire nature, sirens, sea-maidens with, VI, 281, 282
- "Vampire," J. A. Macculloch, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VI, 137
- Vampire* of Serbian origin, the word, VI, 138
- Vampire, The Twenty-five Tales of a*. See under *Twenty-five Tales of a Vetāla* and *Vetālapañchaviṃśati*
- Vampires, belief that the dead rise from the tomb in the form of, II, 61ⁿ¹; blood-sucking, VI, 137, 138, 140; definitions of, VI, 137; demons, evil spirits and ghosts, similarity between, VI, 137; in Egypt, belief in, II, 61ⁿ¹; in Jewish literature, no trace of, VI, 138; note on, VI, 136-140; the origin of, VI, 138; overhearing conversations of, II, 107ⁿ¹; power of becoming, by eating human flesh or sucking blood, II, 198ⁿ¹; VI, 137; superstitions about, I, 136ⁿ²; *vetālas*, I, 136, 136ⁿ², 206; II, 201
- Vampires and Vampirism*, Dudley Wright, VI, 137
- Vampyrsgen und ihre Verwertung in der deutschen Litteratur*, Die, S. Hock, VI, 140
- Vānaprastha* or anchorite, II, 180ⁿ¹
- Vānara Jātaka* (No. 342), I, 224
- Vanarāja, Wun Rāj, with a scarlet umbrella, image of, II, 266; a thief who becomes a king, VII, 202
- Vānarinda Jātaka* (No. 57), I, 225; V, 127ⁿ¹
- Vandhyā, Yakshī named, IX, 44
- Vanished princess, the, II, 225
- Vanniyan or Palli caste, the origin of the, VIII, 109ⁿ³
- Vanquisher of Obstacles—i.e. Gaṇeśa, IV, 119; VII, 128, 128ⁿ¹. See further under Gaṇeśa
- Varāha, king named, VIII, 73, 74
- Varāhacharvitaka(m)*, "chewing of a boar," tooth-marks on base of woman's breast, V, 195
- Vārāṇasī, city called, III, 190, 193; VI, 12, 13, 148, 168; VII, 29, 29ⁿ², 82, 84, 192; VIII, 133; IX, 5, 5ⁿ², 54
- Vararuchi or Pushpadanta, I, 7, 9, 11, 16, 17ⁿ², 18, 24, 30, 34, 38, 40, 45, 49, 50, 53, 53ⁿ¹, 54, 58, 59, 75ⁿ¹, Vararuchi—continued
- 92; II, 58ⁿ¹, 107ⁿ¹, 175ⁿ¹; III, 61; IX, 96, 97, 100. See also Kātyāyana
- Vararuchi recension of the *Vikramacharita*, the, VII, 252ⁿ²
- "Vararuchi as a Guesser of Acrostics," G. A. Grierson, *Ind. Ant.*, I, 50ⁿ¹
- Vardhamāna (Burdwan), city called, II, 171, 171ⁿ¹, 188, 189, 223, 224, 237; III, 218, 229, 230, 232; IX, 53, 75
- Vardhamāna (Mahāvīra), the era of, VI, 228
- Varia Historia*, Ælian, VI, 294ⁿ¹; IX, 47ⁿ³
- Variant of the tale of Rhampsinitus, gypsy version close, V, 275
- Variants of "Magic Obstacles" motif, III, 238; of the story of Ahalyā, II, 45ⁿ⁴; of the "Swan-Maiden" motif, VIII, 216, 218, 218ⁿ¹, 219, 227, 228, 231, 232
- Variation of the name of Sindibād, V, 259
- Varied use of the "Dohada (Pregnant Women)" motif, I, 222
- Varieties of aconite, II, 279, 280; of love-scratches, II, 49ⁿ³; of areca-nuts, VIII, 303, 304; of betel-vine, VIII, 272, 273; of cardamom, VIII, 96ⁿ¹; of *koḥl* in ancient Egypt, I, 215, 216; of laughs in Hindu fiction, two, VII, 253; of "Letter of Death" motif, III, 279; of poison detectors, I, 110ⁿ¹; of tooth-bites, V, 194, 195
- Variety of the jewels of the Chakravartin, VIII, 72ⁿ
- Various analogues to food-taboo story, VI, 135; editions and translations of Garcia da Orta's *Coloquios dos simples*, VIII, 240ⁿ¹, 245; kinds of areca-nuts, VIII, 303, 304; kinds of betel-leaves, VIII, 265; names for betel and areca, VIII, 238, 239, 303, 308ⁿ²; rights obtained after the *upanayana*, VII, 27; uses of aconite, II, 279; versions of the story of Urvaśī and Purūravas, II, 246-250
- Varnas* (or four original castes), I, 87
- Varnhagen, F. A. de, reprint of Garcia da Orta's *Coloquios* . . . , Lisbon, 1872, VIII, 243ⁿ², 245

- Varsha (division of a continent), II, 125n²
- Varsha, teacher of Vararuchi, I, 11, 13, 16, 17, 18, 24, 31, 36, 55
- Varian*, the Armenian *Fables of*, V, 242
- Varthema, Ludovico di, accounts of eating poison, II, 300-302; description of betel-chewing, II, 302; VIII, 258
- Varthema, Travels of Ludovico di*, G. P. Badger, II, 300, 300n⁴, 301; III, 201, 202; VIII, 96n², 258n¹
- Varuna, the divine judge, and ruler of the West, I, 198, 200; II, 249; IV, 238, 275, 276; VIII, 64, 108n¹, 163n¹, 184, 215
- Vasantaka, minister of the King of Vatsa, I, 97, 121, 136-138, 149-153, 164, 187-189; II, 20-22, 25, 26, 28, 29, 34, 38, 45, 47, 125, 159-161, 165; III, 136, 243; V, 2, 120, 127; VIII, 24
- Vasantasenā, the dancing-girl, I, 87
- Vasantatilaka, King of Chedi, VIII, 124
- Vāsavadattā, wife of the King of Vatsa, I, 122, 128, 134-135, 137, 138, 149-153, 164, 182, 183, 187-191, 227; II, 1, 3, 6, 8, 12, 13, 20-22, 25-30, 34, 36, 38, 47, 48, 50, 93, 94, 116, 125, 128, 129, 133, 135-137, 156-158, 160, 161, 171; III, 1, 65, 68, 87, 88, 107, 108, 113-114, 122, 123, 130, 132, 135, 137, 139, 146, 168, 263n², 298; IV, 189; VIII, 27, 46, 90, 91, 93, 100, 102; IX, 102, 104
- Vāsavi, *dohada* of Queen, I, 223
- Vaśiṣṭha, the sage, II, 45n²
- Vāsishṭha Dharma Śāstra*, the, III, 320
- Vasu named Vidhūma, I, 96
- Vasubhūti, robber named, VI, 116, 117, 118
- Vasudattā, daughter of Dharmadatta, VI, 186, 187; mother of Vararuchi, I, 11
- Vasudatta, city called, III, 49-51
- Vasudatta, Jīmūtavāhana's former name, II, 141, 143, 146; king named, III, 49-53, 93; merchant named, II, 130; VII, 80; son of Śivadatta, VI, 151
- Vāsudēva, *Nalodaya*, IV, 277
- Vāsuki, king of the Nāgas or snakes, I, 61, 61n¹, 100, 100n², 122, 122n¹; II, 152, 153; IV, 204, 212; VI, 70, 70n², 71n¹, 155; VII, 56, 58, 176, 176n², 236; VIII, 274n¹; IX, 7n²
- Vasumati, Brāhman named, VIII, 55
- Vasumati, the earth, IV, 21n¹; wife of Śūradatta, VI, 4
- Vasundhara, a porter named, V, 1, 2
- Vasunemi, brother of Vāsuki, I, 100; II, 22n³
- Vasusakti, son of Amaraśakti, V, 221
- Vātāpi, giant named, VIII, 109n³
- Vaticinium (Seven Sages of Rome)*, VI, 272
- Vatsa, hermit called, III, 25, 27
- Vatsa, Udayana, the King of, I, 94, 96, 99, 100, 101, 120-124, 128, 133-138, 149-153, 182-184, 187, 189; II, 1, 3, 6, 8, 11-13, 15, 20, 22n³, 23, 25-30, 34, 36, 37, 38, 47-54, 80, 84, 85, 89-91, 93-95, 115, 116, 125, 126, 128, 135-137, 157, 158, 160-162, 165, 170, 171, 238, 239, 275; III, 1, 2, 65-68, 74, 81, 84-92, 97, 107, 128-130, 132, 135-139, 145-148, 155, 166-168, 235, 249, 261, 276, 297-300; IV, 1, 2, 251; V, 1, 2, 5, 20, 22, 25, 27, 98, 113, 120, 137, 164, 192, 198, 203; VI, 1, 7; VII, 195; VIII, 1, 2, 12, 13, 21, 22, 23, 25-27, 29, 30, 39, 45-47, 89-92, 92n¹, 93, 100-103, 121; IX, 85
- Vatsa, the Prince of Naravāhanadatta, VI, 4; VII, 17
- Vatsa and Gulma, two Brāhman named, I, 60, 61
- Vātsyāyana, *Kāma Sūtra*, Kāma Shāstra Soc. ed., 1883, and K. R. Iyengar ed., 1921, I, 234n²
- "Vātsyāyana — the Author of the *Kāmasūtra*: Date and Place of Origin," Harachandra Chakladar, *Journ. of the Dept. of Letters of the University of Calcutta*, vol. iv, 1921, V, 193
- Vaṭṭaka Jātaka* (No. 35), III, 179
- Vāyu, the god of the wind and guardian of the North-West, IV, 108n⁴, 113; VIII, 160n, 163n¹
- Vāyupatha, king named, VIII, 40, 41, 42, 47, 50, 53, 64, 65, 66, 69, 73, 88, 89, 93, 106, 123

- Vāyuvēgayaśas, sister of Vāyupatha, VIII, 65, 66, 67, 90
- Vāyu Purāṇa, the, I, 200; VII, 85n
- Vāzīrs, *Forty* (Behrnauer's translation), V, 153n¹. See further in the Bibliography under Behrnauer, W. F. A.
- Vāzīrs, *The Seven*, the Arabic version of the *Book of Sindibād*, V, 122n¹; VI, 255, 260; VII, 214
- Vāzīrs, *The Seven*, W. A. Clouston, *Book of Sindibād*, I, 27, 43, 170, 171, 186n¹; II, 114n, 120-122, 224n; IV, 132n¹; V, 122n¹, 127n¹, 267; VI, 255, 259n¹, 260n¹; VII, 214n², 214n², 224n². See also the references under *Vezirs* . . .
- Vedakumbha, instructor named, I, 79
- Vedala Cadai, the Tamil version of the *Vetālapañchavimśati*, VI, 265
- Vedāla Cadai, *The*, B. G. Babington, VI, 226, 226n³, 232n¹, 268n¹, 269n², 274n¹, 276n², 278n², 285n²; VII, 199, 200n¹, 204n², 211n², 212n², 216n¹⁻², 222n², 234n¹, 241n², 245n¹, 250n¹, 251n¹, 256n², 257n¹⁻², 259n¹, 260n², 262n², 264n²
- "Vedānta," R. Garbe, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VI, 35
- Vedānta philosophy, the doctrine of *māyā* in the, VI, 34, 35; and the Sāṅkhya philosophy, main difference between the, VI, 34
- Vedas, the, I, 12n¹, 17, 18, 65, 198, 200, 201, 203, 205; II, 17, 67n¹, 106, 249, 250, 253; III, 2, 13; V, 28, 114; VI, 83, 105, 115, 148, 151, 179; VII, 26, 27, 95, 108, 109, 112; VIII, 2; IX, 3, 79; learnt by heart, the, I, 12, 12n¹; parrot that knows the four, V, 28; qualification to read the, I, 17
- Vedic age, Indra in the, II, 45n⁴; Aryans neighbours of the Assyrians, I, 198; days, horses an object of worship from, II, 57n¹; fires, the five, III, 160n¹; gods, I, 198; gods in the Nala and Damayanti story, IV, 275; times, evidence of sacred prostitution in, I, 265
- Vedic Concordance, Bloomfield, II, 45n⁴
- Vedic Index of Names and Subjects, A. A. Macdonell and A. B. Keith, I, 3n¹, 56n, 93, 205, 232n¹; VII, 10n²
- Vedic Mythology, A. A. Macdonell, *Grundriss d. Indo-Arischen Philologie*, II, 240, 252n¹; VI, 3n¹
- Vedische Studien, K. F. Geldner and R. Pischel, I, 232n¹; II, 252n¹; VI, 3n¹
- Vegavat, king named, VIII, 25, 46
- Vegavati, Vidyādhari named, VII, 195; VIII, 24-27, 30, 34, 37-39, 46, 53, 62, 90; IX, 1
- Vegetable-eating hermit, I, 58, 58n³, 59
- Vegetable kingdom, *dohada* (pregnant longing) in the, I, 222; life, Ishtar goddess of, I, 272
- Vegetation, influence of the moon on, I, 228; Ishtar's descent to Hades symbol of the gradual decay of, II, 61n¹
- "Vehicle" of the sun-god, the horse the, IV, 14
- Vehicle of Vishṇu, Garuḍa the, I, 103
- Veil, stealing, from a nymph, VIII, 218
- Veins opened to satisfy *dohada* (pregnant longing), I, 223
- Velā, Book XI, I, 2; V, 196-204; IX, 109, 115; story of the merchant and his wife, V, 198-204
- Velent (Weland, Völund, Wayland) the Smith, VIII, 220
- Vēli (measure of land), I, 247, 247n²
- Velikoruskija skazhi, J. A. Chudjakov, VIII, 227n⁵
- Vellāla, caste of musicians, I, 259, 261, 264
- Vena, Prithu son of, II, 241
- Venā, the river, IX, 57
- Venerable men, an oblation to gods and (*argha*), IV, 18, 28
- Venerated in the East, old age, II, 190n¹
- Veneration of ichneumon in ancient Egypt, III, 115n¹, 116n
- "Veneration of the Cow in India, The," W. Crooke, *Folk-Lore*, II, 242
- Veneral disease in connection with the poison-damsel myth, II, 308
- Venetian glass shivers at approach of poison, I, 110n¹
- Venezuela, polyandry in, II, 18
- Vengeance of a passionate woman, III, 15
- Venice, Sala del Gran Consiglio at, II, 268

- Venines, les animaux venimeux, etc.*,
Les, R. Calmette, II, 281
- Venom and defile the Sun's horses,
 snakes spit, II, 150
- Venus, the Mountain of, VI, 109n²
- Venus at Sestos, VI, 204n³
- Vera Historia*, Lucian, II, 193n¹, 219n³
- Vera Paz, Guatemala, "Chastity
 Index" among the Indians of, I, 168
- Verandah in New Guinea, From my*,
 H. Romilly, VIII, 232n²
- Verbal reward to the musician, story of
 the fool who gave a, V, 132, 132n², 133
- Vergilius, Zauberer, and the daughter
 of the Sultan of Babylon, story of
 the, I, 24n¹
- Vergleichende grammatik, Kurze*,
 Brugmann, 1902, I, 198
- Vergleichende Märchenforschungen*,
 A. Aarne, IX, 141, 143, 155
- Vergleichende Volksmedizin*, O.
 Hovorka and E. Kronfeld, VI, 140
- Verhandeligen van het Bataviaasch
 Genootschap van Kunsten en Weten-
 schappen*, "Voorloopig Verslag van
 het eiland Bali," R. Friederich, IV,
 258
- Verhandlungen der Gelehrten Estni-
 schen Gesell.*, "Achtzig Märchen d.
 Ljutziner Esten," O. Kallas, III, 34n
- Vermilion, the basis of the *ṭiklī*, II,
 22n³; forehead marked with, I,
 242; *kunkam* a substitute for, II,
 164n⁴; people red as, II, 58, 59,
 59n¹; a survival of the blood rite,
 use of, II, 23n, 24n
- Vermin infesting the body, III, 51n
- Vernacular names for betel, VIII,
 238, 239
- Vernaculars, translations of the *Vetāla-
 pañchavimśati* into Indian, VI, 225,
 226
- "Verschenkten Lebensjahre, Die,"
Märchen des Mittelalters, A. Wesselski,
 VIII, 117n²
- Verses backwards, repeating, VI, 150n;
 handed down by the Bahvricas,
 II, 247
- Version Arménienne de l'Histoire des
 Sept Sages de Rome, La*, trans.
 F. Macler, Paris, 1919, V, 266n⁴
- Version of the *Book of Sindibād* lost,
 the parent Western, V, 260; close
 variant of the tale of Rhampsinitus,
 Version—continued
 gypsy, V, 275; of the *Pañchatantra*,
 Kshemendra's, V, 42n², 48n¹; of the
 story of Ghaṭa and Karpāra, Swedish-
 Finnish, V, 281-283; directly de-
 rived from Sanskrit, Tibetan, V,
 284; of the *Vetālapañchavimśati*, the
 Hindi, VII, 199, 200, 204, 205, 211,
 212, 215, 221, 222, 233, 234, 241,
 244, 249, 250, 251, 256, 258, 259, 260,
 262, 264; of the *Vetālapañchavim-
 śati*, the Tamil, VII, 199, 200, 204,
 205, 206, 211, 212, 213, 216, 221,
 222, 234, 241, 245, 250, 251, 256,
 257, 259, 260, 262, 264, 264n⁴; of
 the *Vikrama-charita*, the Bengali,
 VII, 252, 252n²
- Versione Araba de Kalilahe Dimnah, La*,
 N. Moreno, San Remo, 1910, V, 237
- Versions of the *Book of Sindibād*,
 different, V, 260-263; of the *Brihat-
 Kathā*, V, 210-216; *Dolopathos* exist-
 ing in two, V, 260; in existence of
 the *Pañchatantra*, number of, V, 207;
 of the "Impossibilities" motif in the
Pañchatantra, V, 64; of Joseph and
 Potiphar story, IV, 104; of the
 Pahlavi version of the *Pañchatantra*,
 V, 218-220; of the *Pañchatantra* in
 different languages, late Indic, V,
 233-234; of the *Pañchatantra*, the
 Jain, V, 216-218; of the *Seven Sages
 of Rome*, V, 263-266; of the story
 of Ghaṭa and Karpāra, different,
 V, 245; of the story of Urvaśī
 and Purūravas, II, 246-250; of the
 "Swan-Maiden" motif, various, VIII,
 216, 218, 218n¹, 219, 227, 228, 231,
 232; of the tale of Rhampsinitus,
 Classical, V, 255-259; Mediæval, V,
 259-266; Modern, V, 266-286; of the
 tale of the Sultan of Yemen, different,
 VI, 287; of the *Vetālapañchavimśati*,
 coincidence of the Marathi and Hindi,
 VII, 264; of the *Vetālapañchavim-
 śati*, Comparative Table of stories in
 the three, VII, 264; of the *Vetāla-
 pañchavimśati*, different, VI, 225,
 226, 227
- Vertical stick "male," II, 256
- "Verwandlung durch Umbinden eines
 Fadens," Theodor Zachariae, *Wiener
 Zeitschrift f. d. Kunde d. Morgen-
 landes*, VI, 59

- Verzeichnis der Böhmisches Märchen*, V. Tille, VIII, 107n; IX, 141
- "Verzeichnis der Märchentypen," *FF Communications* 3, 1910, Aarne, V, 281
- Verzeichnis der Sanskrit Handschriften der Königlichen Bibliothek*, Weber, II, 286, 286n⁴
- Vesālī, sacred tank in, I, 225
- Vessavana (a kind of Indian Pluto), III, 304, 304n²
- Vessel, the *argha*, VI, 71, 71n²; of fire given to Purūravas, II, 247, 249; magic, I, 22; of oil, perambulating the city with a, III, 4, 5; of sand, the, VI, 75
- Vessels inauspicious, empty, II, 164n³
- Vetāla carries Devadatta through the air, II, 235; corpse possessed by a, VI, 121, 122, 122n¹, 123, 124, 167, 168, 177-179, 181-183, 188, 191, 200; VII, 123, 126; IX, 14; the friendly, VII, 163; in Hindu fiction, the, VI, 139, 140; the prediction of the, VI, 11, 12; propitiated by Devadatta, II, 235; the questions of the, VI, 177, 181, 190, 199, 203, 208, 216, 220; VII, 4, 9, 12, 25, 33, 39, 48, 63, 69, 77, 85, 96, 104, 111, 115, 120; stories, VI, 165-221; VII, 1-119; Stories, Appendix on the, VI, 225-294; VII, 199-270
- "Vetālapañcaviṃśatikā in den Recensionen des Śivadāsa und eines Ungenannten, Die," H. Uhle, *Abhandlungen f. d. Kunde d. Morgenlandes*, VI, 225n⁴, 261n¹⁻³, 267, 273n^{4,5}
- Vetālapañcaviṃśati(kā)*, the, I, 82n¹, 108n¹; III, 28n¹, 75; IV, 47, 145n²; VI, 165n¹, 225, 227, 231, 247, 251, 269; VII, 236, 262; IX, 117, 163
- Vetālapañcaviṃśati*, coincidence of the Marathi and Hindi versions of the, VII, 264; Comparative Table of stories in the three chief translations of the, VII, 264; the date of the, VII, 208; end of the, VII, 125, 125n¹; first translation from Sanskrit of the, VI, 225, 226; forms part of the works of Somadeva and Kshemendra, VI, 225, 225n^{1,2}; the, identity of the hero of, VI, 228-231; as an independent collection, different recensions of, VI, 225, 225n^{3,4,5};
- Vetālapañcaviṃśati*—continued
numbering of stories in the "frame" of, VI, 241, 267n¹; the original form of (probably), VI, 225, 225n³; Śivadāsa's recension of the, VII, 250, 251; various translations of the, VI, 226
- Vetāla's favour through courage, winning a, VII, 120, 120n², 126
- Vetālas, demons hostile to mankind, I, 136, 136n², 197, 206; II, 201, 236; VI, 23, 40, 119, 120, 139, 165, 167; VII, 124, 125, 127, 130; VIII, 62; IX, 3, 4, 6, 13, 14, 45, 46, 49, 50, 52, 53, 71
- Vetasa, city of, I, 12
- Veziar of the Nāga Rāja called Jīmūta-vāhana, VII, 236; the story of the first, in the *Forty Veziers*, VII 245-247
- Vezirs* (or *Vazirs*), the *Forty*, II, 169; VII, 245, 252; IX, 163
- Vezirs, or the Story of the Forty Morns and Eves, The History of the Forty*, E. J. W. Gibb and Sheykh-Zāda, V, 153n¹; VI, 249; VII, 203n², 245, 252n¹. See also under *Vazirs* . . .
- Viaggio a Nias, Un*, E. Modigliani, III, 314, 314n⁵
- Vibhīṣaṇa, brother of Rāvaṇa, I, 142-144; II, 84n¹; IV, 27, 126; IX, 30
- Vibhvan, one of the three Ṛibhus, VIII, 19
- Vibudhas*—i.e. sages and gods, IX, 87, 87n³
- Vice of addiction to women, of calumny, of detraction, of drinking spirits, of envy, of gambling, of hunting, of idle roaming, of insidious injury, of sleeping in the daytime, of tale-bearing, of violence, I, 124, 124n¹; of drinking, results of the, V, 4, 5; of gambling, II, 231; VI, 106, 114; VII, 72, 72n²; of hunting, the, II, 21, 21n², 127; VII, 90, 250; Śiva's kingly, I, 125
- "Vice, age of," the *Kaliyuga*, VII, 112n³
- Vices of caliphs, I, 124, 124n¹; of kings (*vyasana*), I, 124, 124n¹, 134
- Vichitrakatha, minister of Mrigānkadatta, VI, 10, 14, 101, 131; VII, 128, 165, 169

- Victim, acquiring the power of a, III, 151
- "Victor of Obstacles," I, 1, 1n⁴. See further under Ganeśa
- Victoria and Albert Museum, collections of betel-implements at, VIII, 250; specimens of English umbrellas at the, II, 271
- Victoria Institute, paper read before the, *On Serpent-worship and on the Venomous Snakes of India*, II, 311n¹
- Victory, fortune of, II, 90; Indra's feast of, I, 95, 96; set up by the King of Vatsa, a pillar of, II, 91, 92, 92n¹
- Vidagdhachūdāmaṇi, parrot named, VI, 183
- Vidāṅga, decoction of, as remedy against poison, and as an insecticide, II, 276; III, 51n
- Vidarbha, Bhīma, king of, and father of Damayantī, IV, 237-240, 243, 246-248, 250
- Vidföruḷ, who became rejuvenated by changing his skin, IX, 47n³, 48n
- Vidhūma, Vasu named, I, 96
- Vidhurapaṇḍita Jātaka (No. 545), I, 122n², 227
- Vidiśa, city called, III, 115; VI, 41, 44
- Vidura, brother of Dhṛitarāshṭra and Paṇḍu, II, 16
- Vidūshaka, story of, II, 54-80
- Vidyā, superhuman knowledge, III, 165, 165n²; IV, 46; VI, 6n¹
- Vidyādhara, magical knowledge-holder, I, 203, 204; II, 137n²
- Vidyādhara court, Naravāhanadatta before the, VIII, 40, 41, 42; named Chitrāṅgada, II, 147, 148; named Rankumālin, VI, 15, 16; race, beautiful maiden of the, II, 66; VI, 15; rites to attain the rank of a, II, 233, 234; Śaktideva becomes a, II, 236; territory, two divisions of the, VIII, 47, 48, 80, 89
- Vidyādharas, independent superhumans, I, 2, 3, 6, 89, 94, 100, 128, 152, 188, 197, 203, 204; II, 25, 67, 128, 136, 138, 141, 148, 149, 150, 163, 170, 171, 211, 212, 221, 222, 224, 225, 237, 238, 238n¹; III, 1, 5, 6, 60, 61, 64, 67, 68, 92, 121, 123, 128, 129, 130, 137, 138, 145, 156, 159, 166, 168, 193, 195-199, 212, Vidyādharas—continued
- 217, 274, 275, 294; IV, 1-4, 10, 17, 22, 28, 30; V, 26, 27, 32, 34-38, 41, 96, 159, 160, 162, 163, 172, 173, 191, 192, 198, 203; VI, 6, 20, 21, 91, 165, 169, 179; VII, 20, 22, 24, 29, 49, 52, 54, 55, 58, 59, 61-63, 89, 121, 123-125, 255; VIII, 9, 22, 23, 25, 27, 30, 31, 33, 34, 37, 38, 40, 41, 42, 43, 45, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 59, 61, 62, 63, 64, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 75n³, 76, 78, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 92, 93, 94, 97, 101, 103, 105, 106, 121, 122, 124, 125, 129, 130, 131, 132, 133, 146, 148, 149, 150, 152, 153, 154, 155, 156, 161, 163, 164, 168, 169, 174, 178, 187, 194, 200, 201, 205, 205n¹, 206, 207, 208, 209; IX, 85, 86, 96, 104-106; Aśokadatta and Vijayadatta become, II, 210; Golden City a seat of the, II, 220; son of Vāsavadattā to be the king of the, II, 13, 85
- Vidyādhari, female Vidyādhara, II, 66-69, 71, 75-80, 141, 210, 220-222, 230; III, 36, 166, 184, 193, 196, 197; IV, 225-227; V, 188, 191; VII, 78, 195; VIII, 22, 24, 25, 27-29, 34, 35, 45, 59, 63, 122; IX, 107, 108, 110-112
- Vidyādhari wife and his faithful minister, King Yaśaḥketu, his, VII, 13, 13n¹, 14-25
- Vidyasagara, Pandit Jibananda, edition of Jambhaladatta's recension of the *Vetālapañchavimsati*, VI, 225, 225n²
- Vidyuchchhikhā, wife of Lambajihva, II, 206, 207, 209
- Vidyuddhvaja, son of Vidyutprabha, VIII, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 208
- Vidyuddiyotā, Princess, III, 111, 112
- Vidyujjihva, Yaksha named, VI, 71
- Vidyullekhā, wife of Dharmasena, VI, 17
- Vidyutprabhā, daughter of Vidyuchchhikhā, II, 206, 207; Yakshi named, II, 233-236; granddaughter of Bali, I, 108
- Vidyutprabha, king named, VIII, 144, 146

- Vidyutpunja, Vidyādhara named, VIII, 67, 73
- Vidyutpunjā, daughter of Vidyutpunja, VIII, 67
- Vie d'Esoppe le Phrygien La*, La Fontaine, III, 250
- "Vieille qui séduisit la jeune fille, La," P. J. B. Le Grand d'Aussy, *Fabliaux ou Contes du XII^e et du XIII^e siècle*, vol. iii, I, 169
- Vierzig Veziere oder Weisen Meister*, Die, W. F. A. Behrner, III, 20n¹; V, 153n¹; VII, 252n¹
- View about morning-dreams, classical, VIII, 99n²
- View of the History, Literature and Religion of the Hindoos*, A. W. Ward, 2nd ed., 4 vols., Serampore, 1815-1818, I, 241, 241n⁴, 242
- Vigatabhaya, uncle of Śrīdatta, I, 106, 107, 118
- Vighneśa, form of Gaṇeśa, I, 1n⁴
- Vihitasena, story of, II, 36-37
- Vijaya, a holy place called, V, 178; a hare named, V, 101
- Vijayadatta and Aśokadatta, II, 196-213, 238n¹; VI, 139
- Vijayakshetra, a holy field named, III, 220
- Vijayamālin, merchant named, VI, 90
- Vijayanagar, city of, I, 233, 237, 248, 249, 266
- Vijayanagar, account of the Court of ('Abdu-r Razzāq), VIII, 257; *satīs* in, IV, 267, 268
- Vijayasena, a young Kshatriya, VIII, 3, 4
- Vijayavarman, king named, IX, 34
- Vijayavatī, daughter of Gandhamālin, VI, 70, 73
- Vijayavega, name given to Vijayadatta, II, 212
- Vijitāsu, hermit named, VI, 16, 17, 20, 21
- Vikaṭa, a swan named, V, 55, 56, 170n¹
- Vikram and the Vampire*, R. F. Burton, I, 87, 136n²; VI, 226, 227, 227n¹
- Vikrama era, the founding of the, VI, 228, 229
- Vikrama, son of Gardabhilla, VI, 230; used as a title, the name of, VI, 229; or Vikramāditya of Jain tradition, the identity of King, VI, 228-231
- Vikrama's Adventures, or The Thirty-Two Tales of the Throne*, Franklin Edgerton, VI, 227, 228, 228n^{1,2}, 229, 229n^{1,2}, 231n^{1,2}, 240, 240n¹; VII, 212, 234n², 252n²
- Vikramachandā, King, II, 159
- Vikrama-charita (Vikrama's Adventures)* or *Sinhāsanaadvātrīṅśikā (Thirty-Two Tales of the Throne)*, VI, 227, 228, 229, 231, 231n^{1,2}, 240; Bengali version of the, VII, 252, 252n²
- Vikramāditya—i.e. "Sun of power," VI, 230; King, I, 46n²; II, 136n¹; VII, 210; and the courtesan, story of, III, 206-209, 211-217; and the mendicant, III, 209-211; an incarnation of Śiva, VII, 124; Kalin-gasena's marriage to King, IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71; King, IX, 13, 14, 15, 27, 50, 51, 113, 114; story of King, IX, 2, 2n¹, 3-11, 12, 28-29, 30-33, 34-42, 43, 85; suggested as the king "Vikrama" of Jain tradition, VI, 229
- Vikramakeśarin, king named, VI, 183; minister of Mrigānkadatta, VI, 10, 164; VII, 125, 127, 128, 163, 165, 169, 179
- Vikramāṅkadevacharita*, Bühler, II, 174n¹
- Vikramarāja, Mūladeva as King of Beṇṇāyaḍa, VII, 218
- Vikramasakti, king named, IX, 6, 7, 28, 28n¹, 30, 31, 32, 34; minister of Sundarasena, VII, 137, 138, 147, 148, 154, 159; son of Vallabhaśakti, I, 107, 110, 111, 119
- Vikramasena, King, III, 69, 74; VI, 165
- Vikramasimha the courtesan and the young Brāhman, story of King, V, 15-18
- Vikramasinha (i.e. lion of valour), III, 11, 11n², 13, 16
- Vikramatunga, King, III, 159-163; IV, 173, 175, 178-180
- Vikramorvaśī*, Kālidāsa, II, 245, 257-259; III, 25n², 84n¹
- Vīlas*, Serbian nymphs, VIII, 218
- Vilāsaśīla and the physician, story of King, III, 243-249
- Vilāsapura, city called, III, 243
- Village, story of the fool who asked his way to the, V, 170-171

- Village Folk-Tales of Ceylon*, H. Parker, I, 157ⁿ, 223, 226, 227; III, 76, 272ⁿ; V, 48ⁿ, 49ⁿ, 52ⁿ, 55ⁿ, 63ⁿ, 65
- Villagers who cut down the palm-trees, story of the foolish, V, 70-71
- Villages given to Brāhmans, II, 59
- Vilva* fruits (fruit of the Bel), III, 159, 159ⁿ, 160; leaves, VII, 158
- Vimala, city called, VIII, 82
- Vimala, father of Dhavala, VI, 205; King, IV, 225, 226
- Vimalabuddhi, minister of Mrigānkadatta, VI, 10, 11, 30, 33, 36, 67, 100; VII, 128, 165, 169, 178
- Vimalākara, king named, VI, 40
- Vimana* machine flying in the air, the wooden, IX, 149
- Vinādatta, Gandharva named, VIII, 28, 29
- Vinashtaka, the child, I, 184, 185
- Vinatā, mother of Garuḍa, I, 143ⁿ; VII, 55, 61; and Kadrū, wives of Kaśyapa, II, 150-151
- Vinayajyoti, hermit named, VI, 91
- Vināyaka, form of Gaṇeśa, I, 1ⁿ; VI, 33, 33ⁿ
- Vinayasvāminī, daughter of Śankarasvāmin, II, 180
- Vinayavatī, wife of Merudhvaja, VIII, 204; in a former life, the adventures of Pushkarāksha and, VI, 17-20; Pushkarāksha and, VI, 14-17, 20, 21-22
- Vincentius Bellovacensis (*i.e.* Vincent of Beauvais), VI, 281
- Vindhya forest, I, 7, 9, 30, 59, 76, 114, 119, 133, 134, 136, 152, 153, 182; III, 266; V, 39; VI, 28, 100, 141, 202; VII, 116, 130, 166; hills, I, 7ⁿ, 9ⁿ, 60, 66, 76, 116, 152; II, 13ⁿ, 56, 159; V, 185; VII, 170; IX, 96, 97; mountains, I, 10, 22; II, 54, 92; III, 40, 42, 97ⁿ, 267; VI, 86; VII, 165, 213; VIII, 54; IX, 89ⁿ; range, the, I, 92, 133, 134, 136, 182; II, 188; III, 271; VI, 67ⁿ; VII, 165, 167, 175
- Vindhyabala, Bhilla named, IX, 34
- Vindhyaketu, king named, VII, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160
- Vindhyas, the, VI, 3ⁿ; VII, 165
- Vindumatī, daughter of the fisher-king, II, 228, 229, 231, 236, 237
- Vindurekhā, daughter of Chāṇḍavikrama, II, 230, 231, 236
- Vingt-cinq récits du mauvais génie traduits de l'hindi*, M. Deromps, IX, 163
- Vinītamati became a holy man, how King, VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98; minister of Amara-datta, VII, 183; minister of Mandāradeva, VII, 143, 144
- Violence, afflictions healed by, II, 2, 2ⁿ, 3ⁿ; vice of, I, 124ⁿ
- Violent man who justified his character, story of the, V, 90-91
- Violier des Histoires Romaines*, Brunet, II, 289ⁿ
- Vipāsā, the river, VI, 154, 155
- Viper, deaths from sting of Russell's, II, 311
- Virabāhu, a friend of Dhavalamukha, V, 87; king named, V, 15; VII, 5; VIII, 118; a Rājput, I, 151
- Virabhuja, King, III, 218-220, 232, 235, 269
- Viracarita*, the, VII, 202
- Virachitā, an attendant of the harem, I, 187
- Viradeva, king named, VII, 1, 2, 4
- Virādhagupta, agent of Rākshasa, II, 283, 284
- Viraketu, king named, VII, 35, 38, 218
- Viraprabha, son of the King of the Nishāḍas, V, 28
- Virarajendra, inscription of, I, 155ⁿ
- Virasena, King of Simhala, IX, 8
- Virāta, King, VII, 162, 162ⁿ
- Virāta, the King of, II, 22; III, 114
- Viravara, the adventures of, VI, 191, 191ⁿ, 192-198; V, 272-273; VII, 252; the faithful servant, III, 28ⁿ; VIII, 237; story of the Brāhman, IV, 173-181
- Viravarman, grandfather of Devadāsa, II, 87
- Viravatī, daughter of Viravara, III, 174, 178, 180; VI, 191, 195
- Virgilio nel medio evo*, D. Comparetti Firenze, I, 148ⁿ
- Virgin and Child stamped on a cake in Nottingham, I, 14ⁿ
- Virgin Lucia of Bologna or Alexandria, III, 20ⁿ
- Virginity, a vow of, III, 40

- Virtue brings its own reward, II, 133 ; of devotion to a husband, IV, 232 ; of devotion to parents, IV, 233 ; garden produced by the power of, VI, 82 ; incarnation of, I, 61, 61n¹ ; Kāsmīra the home of sciences and, V, 171 ; by the king of the parrots, the parrot who was taught, VI, 86-87 ; reigns paramount in the Kṛita Yuga, IV, 240n¹ ; the reward of, VI, 148, 149
- "Virtue, Path of," *Dhammapada*, or the, trans. by M. Müller from the Pāli, contained as introd. in T. Rogers' trans. from the Burmese of Buddhaghosha's *Parables*, Ldn., 1870, I, 104, 226
- Virtues of areca-nut, four, VIII, 304 ; Mṛigāṅkadatta possessor of ten million, VI, 10 ; of the "Tarnkappe," the, VI, 149n¹
- Virūpāksha, story of the Yaksha, III, 133-135
- Virūpāśarman, Brāhman named, III, 242
- Viśākha, son of Kārttikeya, II, 102
- Viśākhila, a merchant called, I, 62, 63
- Viśālā, city called, VII, 98 ; VIII, 2
- Vishā, a merchant's daughter, III, 279, 280
- Vishamaśīla, Book XVIII, I, 2 ; IX, 1-86, 113-114, 115
- Vishamaśīla, or Vikramāditya, King, IX, 4, 5, 15, 41, 43, 45, 67, 71, 85
- Vishnu, I, 4n², 55n¹, 80, 96n¹, 103, 108, 108n², 109, 143n¹, 144, 145, 192, 200, 201, 242, 244, 256, 266 ; II, 34-36, 51, 94, 81, 151, 152, 176, 217, 257 ; III, 12, 82, 152, 167, 169, 170, 177, 210, 220 ; IV, 63, 70, 75, 159n¹, 174, 186, 187, 189, 199, 209, 213, 221, 275 ; V, 1n², 57, 123, 182, 198, 203 ; VI, 42, 44, 44n, 49, 50, 50n¹, 53, 71, 90n², 93, 98, 107, 108, 111, 111n², 113, 143, 156, 169n¹, 192, 215 ; VII, 19, 27, 35, 47, 78, 78n², 96, 98n², 129, 129n⁴, 131, 149n¹, 168n², 188, 204, 205 ; VIII, 10, 28, 29, 30, 60, 60n², 72n, 76, 82n¹, 151-153, 161, 277 ; IX, 2, 7n², 21, 84, 88n, 108, 120
- Vishnu Purāṇa*, the, I, 1n², 103, 200-202, 231 ; II, 81, 241, 248, 255 ; VIII, 216
- "Vishnu's Three Strides, the Measure of Vedic Chronology," R. Shama Sastry, *Bombay Br. Roy. As. Soc.*, VI, 107n²
- Vishnūdatta, Brāhman named, II, 195, 213, 217 ; story of the Brāhman's son, III, 93-96
- Vishnugupta (Chāṇakya or Kauṭilya), I, 233
- Vishṇumatī, wife of King Parīkshit, I, 95
- Vishṇuśakti, daughter of, I, 70, 73
- Vishṇuśarman, the teacher, V, 221, 222
- Vishṇusvāmin, Brāhman named, VI, 217 ; VII, 108 ; teacher named, VII, 80 ; husband of Kālarātri, II, 105
- Visible shape, science in, VIII, 50, 52, 53
- Vision of the Goddess of Fortune, Śrīdarśana, i.e., VI, 105n¹ ; of Moses on Sinai, I, 217 ; seen in the lake, the, VI, 81, 33 ; of the Yogī, the, VII, 250
- Visit of Guhachandra to a courtesan, II, 44
- Visits of the phoenix to Egypt, I, 104 ; of Vālmīki and Guṇāḍhya to Nepal, IX, 97
- Vissāsabhojana Jātaka* (No. 93), II, 297, 298
- Visuddhimagga*, Buddhaghosha, VIII, 254n²
- Viśvadatta, Brāhman named, I, 117 ; III, 109, 110
- Viśvakarman, the architect of the gods, II, 14, 14n¹, 46 ; III, 139 ; VI, 215 ; VIII, 169 ; IX, 2, 30, 35, 36, 52, 70
- Viśvāmitra, the hermit, I, 111, 201 ; II, 211n², 267 ; III, 6, 25, 26, 97
- Viśvāntara, emperor named, VIII, 124
- Viśvāvasu, a king of the Siddhas, II, 140, 149 ; VII, 51, 52
- Viśveśvara, commentary on Śarva-varman's grammar, I, 75n¹
- Vital spot, the left hand a, I, 127 ; VIII, 109, 109n², 110
- Vitala, one of the seven underworlds, IV, 21n¹
- Viṭāṅkapura, city called, II, 191, 226, 227 ; VI, 218
- Vitastā river (Hydaspes, or Jhelum), III, 2, 2n¹, 186, 220 ; V, 124 ; VI, 106, 108, 109 ; IX, 88
- Vitastadatta, merchant named, III, 2

- Vittapapuri, place called, VII, 119
 Vivien, A. Tennyson, VI, 1n¹
 Vizagapatam district of Madras, production of antimony in the, I, 213
 "Voces del cielo," Anibal, *Romanic Review*, IX, 141
 Vödu-si (West African consecrated persons), I, 278
 "Vogel Goldschweif, Der," Gaal, *Märchen der Magyaren*, I, 20n
 "Vogelkoph u. Vogelherz," Waldau, *Böhmisches Märchenbuch*, I, 20n
Voiege and Travaile of Sir John Maundeveile, Kt., T. O. Halliwell, II, 306, 306n², 307
 Voice from the air or heaven (bodiless, celestial or divine), I, 16, 16n¹, 61, 100, 102, 110, 121, 123, 128, 152; II, 30, 63, 65, 73; V, 34, 40, 176; VI, 6, 14, 207; VII, 2, 19, 38, 54, 131; VIII, 30, 85, 87, 116, 117, 149, 153, 208; IX, 141; from the *Asvattha* tree, II, 97
 "Voice of the Stone of Destiny, The," E. S. Hartland, *Folk-Lore*, V, 177
 Voices overheard by merchant's son, III, 30
 "Voleur Avisé," *Mélusine*, I, 27
Völker des Östlichen Asiens, Die, A. Bastian, V, 128n
Volksaberglaube der Gegenwart, Der deutsche, A. Wuttke, III, 153
Volksdichtung aus Indonesien, T. J. Bezemer, VIII, 231n²
Volksdichtungen der siebenbürgischen und südungarischen Zigeuner, H. von Wlislocki, VII, 226n¹
Volkskunde, Zur, F. Liebrecht, I, 13n², 14n, 26, 39n², 191; II, 39n², 106n⁴, 131n¹; III, 20n¹, 44n¹, 131n³, 187n³, 210n³, 225n², 231n¹; IV, 93n²; V, 80n², 93n¹, 100n¹, 102n², 111n², 121n², 127n¹, 132n², 135n, 201n¹; VI, 15n³, 122n¹; VIII, 233n¹
Volksliteratur der türkischen Stämme Südsibiriens, W. Radloff, VII, 204; VIII, 107n, 228n²
 [Volksmärchen aus Venetien] G. Widter and A. Wolf, III, 272n¹
Volks- und Menschenkunde, Allerlei aus, A. Bastian, VIII, 232n³
Volksüberlieferungen aus dem Fürstenthum Waldeck, L. Curtze, Arolsen, 1860, I, 26
Volsungasaga, the, IV, 256
 "Volsunga Saga," Hagen, *Helden-Sagen*, III, 191n¹, 218n¹
 Völund (Velent, Weland, etc.) the Smith, VIII, 220; a son of the king of the Finns, VIII, 221, 222
Völundarkviða, the, or "Lay of Wayland," one of the Eddic poems, VIII, 220, 221, 222, 223, 226
 Voluntary burning of the wife of Sardār Shān Singh, IV, 264; cutting off of breasts, III, 180, 321; religious mutilations, III, 21n; union or *gāndharva* marriage, I, 87
 "Von der Tochter der Sonne," Gonzenbach, *Sicilianische Märchen*, IV, 248n¹
 "Von einem der auszog das Fürchten zu lernen," Grimm, *Märchen*, II, 60n²
 "Voorloopig Verslag van het eiland Bali," R. Friederich, *Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen*, IV, 258
 Votaries of Bahucharā emasculate themselves, III, 322
 Votary of the *Asvattha* tree, Somadatta a, II, 96, 96n¹, 97; of Paśupati, III, 133; of Śiva, Rājarāja the Great, a, I, 247
 Vow called the fast *uposhana*, V, 124, 125, 126; of Chāpakya, I, 57; of Guṇadhya, I, 71; the Jaina (*dikshā*), IV, 105; of Kalanemi, I, 106; the *kumuda*, VI, 90, 90n¹; of parents, girls dedicated to temple by, I, 245, 255; of perpetual chastity, I, 67; of Śaktideva, II, 188; of silence, I, 66; II, 4; Śiva's, I, 10; in the temple of the god, Guhasena's, I, 155, 156; Upakośa's observance of her, I, 32; of virginity, III, 40
 Vowed women or *zikru*, I, 270
 Vows, the five lighter (*anuvrata*), IV, 105
 Voyage to Alakā, the unfortunate, VII, 143, 144; of Sindbad, the second, I, 104
Voyage of the Argonauts, The, J. R. Bacon, VIII, 109n¹
Voyage of François Leguat, The, Pasfield Oliver, VIII, 295n¹
Voyage of François Pyrrad of Laval, The, A. Gray, VIII, 266n¹

- Voyage d'Ibn Batoutah*, Paris, 1853, IX, 141
- Voyage of John Huyghen van Linschoten to the East Indies*, The, A. C. Burnell and P. A. Tiele, VIII, 259n³
- Voyage Round the World, A New*, William Dampier, VIII, 301n¹
- Voyage de Siam des Pères Jésuites envoyés par le Roy aux Indes et à la Chine*, Father Tachard, III, 308, 308n¹
- Voyage to the East Indies*, Dellen, Ldn., 1698, IV, 271
- Voyages and Discoveries*, William Dampier, VIII, 302
- Voyages . . . of the English Nation, Principal Navigations*, R. Hakluyt, VIII, 259n¹
- "*Vrihadkathā of Kshemendra*," J. G. Bühler, *Indian Antiquary*, V, 212. See further p. 49 of this volume
- Vrika*, fire in one's own body, II, 256; III, 160n¹
- Vrikshaghata*, a grant to Brāhmans, VI, 217
- Vrishabha*, the mountain, IV, 185, 188
- Vrishni* (descendants of Vrishni), the, VI, 111, 111n³
- Vulcan of the Hindus, *Tvashtṛi* the, IV, 80, 80n¹
- "*Vulgar Errors*"—i.e. *Pseudodowia Epidemica*, Sir Thomas Browne, III, 30n¹, 167n²; V, 135n; VIII, 75n¹, 156n¹, 195n¹
- Vulnerable point in left hand, only, VIII, 109, 109n³, 110
- Vulture as a poison detector, recipe for preparing the heart of a, I, 110n¹
- Vultures, cries of, II, 60; enormous birds like, II, 219; as evil omens, VIII, 156, 156n¹; transformation into, VIII, 142
- Vyāḍi, brother of Indradatta, I, 11, 12, 16, 17, 17n³, 30, 31, 36, 38, 39, 40, 41
- Vyāghrabala, king named, IX, 6
- Vyāghrabhata, friend of Śrīdatta, I, 107
- Vyāghranakhaka(m)*, "like the tiger's claw," mark made by the finger-nails, V, 193
- Vyāghraparākrama, minister of Sundarasena, VII, 137, 147, 148, 159
- Vyāghrasena, minister of Mrīgānkadatta, VI, 10; VII, 132, 134, 161, 165, 169
- Vyāsa, the Rishi, II, 17
- Waddell and Spooner, ruins at Patna discovered by, II, 39n¹
- Wafers of flour and sugar (*gūjahs*), I, 242
- Wager between the rival teachers, I, 71; of court beauties, I, 236
- Waghya (*Vāghe*) order of mendicants, boys dedicated to the god Khandoba, IX, 146
- Wagnuck* or *baghnakh*, weapon for catching thieves, VII, 216n²
- Wagogo, cross-roads among the, III, 38
- "Wahm," D. B. Macdonald, *Journ. Roy. As. Soc.*, VI, 66
- Waist like a diamond, VII, 8, 8n¹; with three wave-like wrinkles, VIII, 158, 158n², 159n
- Wak, islands of, II, 190n¹; III, 260n¹
- Waking. "Hand of Glory" prevents inmates of a house from, III, 150; one of the four states of the soul, VII, 26
- Waldeck, *Volksüberlieferungen aus dem Fürstenthum*, L. Curtze, Arolsen, 1860, I, 26
- Walking round the fire, I, 184, 184n⁴; round objects with right hand towards them, I, 184, 190-193; III, 20n¹; VII, 132, 132n¹
- Wall, Hadrian's, VIII, 224
- Wall, hanging criminals on a, V, 254; thief making a hole in, VI, 187, 187n²
- Wallachian Stories* (*Walachische Märchen*), A. and A. Schott, III, 205
- Wallet, magical, I, 28
- Walls and digging tunnels, Indian method of thieving, breaking through, V, 142, 142n², 250; of Jericho, Joshua and the, I, 192; spells for breaking, I, 136
- Walpurgisnacht, Herr Urian of the, IV, 227n¹
- Walpurgis night, II, 104n²; IX, 146
- Wandering Brāhmans call at Vararuchi's house, two, I, 11; soul, *dehantara-āveśa*, I, 37n², 38n
- Wandering Jew fable, the romance of Maugis possibly a form of the, IX, 48n
- Wanderings of Herzog Ernst, the, VI, 25n²
- Wanderings round Lake Superior, Kitchi - Gami*, J. G. Kohl, VIII, 228n³

- Wanderjahre* of Brāhman students, II, 174n¹
- War between the Chalcidians and Eretrians, II, 278; between the crows and the owls, story of the, V, 98, 98n¹, 99, 100, 104, 105, 106, 107-108, 109, 110-112, 112-113; between the gods and the Asuras, I, 95; III, 66; between Indra and the Dānavas, II, 35; the God of, VII, 137; VIII, 180; -horses among the Aryans, value of, II, 57n¹
- War Office (poison-gas), II, 280, 281
- War, poisons in the Great, II, 280, 281; politic expedient of, II, 45n³, 165n¹; political measure of, II, 45n³, 165n¹; and storm, Ishtar goddess of, I, 272, 276; the Valkyries deities of, VIII, 224, 225
- War-God, Birth of the*, R. T. H. Griffith, VI, 3n¹
- Waramunga tribe, belief in change of sex among the, VII, 230
- Ward off danger, weapons a charm to, II, 166; off ghosts, iron implements kept near child's head to, II, 166
- Warder of Chāṇḍamahāsena, I, 153, 182, 183; named Nityodita, chief, II, 128, 129
- Warfare, German methods of, II, 280
- "Warlock and the Young Cook of Baghdad, The Tale of," *Nights*, Suppl., R. F. Burton, VII, 224n³
- Warm and cool mangoes, the, IX, 78, 79
- Warning of Aristotle to Alexander, II, 291; of Brahmā to the God of Love, II, 100
- Warrior caste (Kshatriyas), I, 56n¹, 87, 88, 107, 205; II, 17, 69, 73, 173, 224, 267; IV, 261; V, 31, 162, 179; VI, 73, 145; VII, 3, 4, 26, 234; VIII, 3, 5, 16; IX, 48
- Warriors concealed in artificial elephant, I, 133, 133n¹, 134
- Wars of the Jews*, Josephus, III, 154
- Washasha, a Levantine people, V, 252
- Washing in the blood of a boy to procure a son, I, 98n; the hands, peacock apparatus for, III, 58; plant used in, as secret message, I, 81n; renounced by ascetics, I, 79n¹
- "Wasser des Lebens, Das," *Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm*, J. Bolte and G. Polivka, VI, 98n¹, 263
- "Wassermann, Der," *Sagen aus Böhmen*, J. V. Grohmann, VI, 36n¹
- "Wassernixe, Die," Grimm, *Märchen*, III, 237
- Watch, the morning, I, 114, 114n¹; of Vidūshaka in the apartment of the princess, II, 74
- Watches of the night, fulfilment of dreams in different, VIII, 100n; of the night, three, VIII, 78, 78n¹
- Watchman's chant, I, 23
- Water, demon's difficulty in crossing, III, 236; festival called the giving of, VIII, 106, 110, 111; fetched by a doll, III, 40, 40n²; and fields poisoned by Faraj, II, 279; flavoured with three kinds of fruits, VI, 27, 27n¹; gushes up in pots and pans of its own accord IV, 248, 248n¹; on the hands, pouring, VIII, 129, 129n¹; on the head, pouring holy, VII, 191, 191n³; Hindu kings anointed with, I, 187, 187n²; illusions produced when in, VII, 245-247; the imaginary life in the, VII, 75, 76; of life, I, 222; VII, 61, 61n¹, 225, 259, 260; of life, raven connected with the, II, 155n⁴; magical, I, 28; III, 227, 228; nymphs or Apsarasas, I, 200; the offering of, VIII, 101, 103; the ordeal of, VIII, 195, 195n³, 196n; pestle that fetches, III, 40n²; etc., poisoned, II, 91, 275-280; of the sea, Agastya drinking up the, VI, 43, 43n¹, 44n; sex-changing, VII, 224-226; of Śiva's sweat, I, 94; soul hidden in six chattees of, I, 131; sprinkling with, VIII, 85n¹, 87, 90, 90n¹, 130; sprinkling with charmed, transformation by, VI, 5, 8, 62; universe becomes, I, 9; weapon, I, 184, 184n²; II, 34n²
- Water-deities, marriages between humans and, VII, 240; -frog as poison, bile of the green, II, 303; -melon filled with jewels, IV, 182; -snake, I, 188, 189; -spirit, betel "chew" offered to a, VIII, 291; -spirit in his previous birth, the,

Water—continued

- V, 123-124; -spirit, story of Yaśodhara and Lakshmidhara and the two wives of the, V, 120-123, 124-125, 125-126; -spirits, sacrifices to, II, 72, 72n¹; VII, 240
- "Water King and Vasilissa the Wise, The," Ralston, *Russian Folk-Tales*, III, 225n²
- "Water of Life" motif, III, 43, 253, 253n¹, 254; VI, 98, 98n¹, 262, 263, 263n¹
- ["Water of Life, The"] G. A. Grierson, *Folk-Lore*, III, 253n¹
- "Water, Water-Gods (Indian)," W. Crooke, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, VII, 146n¹
- Waterless and savage wood, a, I, 9
- Wave of the sea (of love's insolence), a girl like a, V, 199; (of beauty), V, 7; VIII, 13
- Wave-like wrinkles, waist with three, VIII, 158, 158n², 159n
- Waving away of evil spirits, VI, 109, 109n¹; *chowries*, swans like, VIII, 64; lights in the army of the King of Vatsa, II, 89, 89n⁴
- Wax-images made by witches and magicians, VI, 24n
- Way of the world, Brāhman tries to learn the, I, 64
- "Wayland, Lay of," the *Völundarkviða* or, one of the Eddic poems, VIII, 220
- Wayland (Völund, Weland, etc.) the Smith, VIII, 220
- Ways of eating areca-nuts, different, VIII, 306
- Wealth acquired through a dead mouse, I, 63, 64; enjoyment preferred to, IV, 198; evil results of sudden, II, 59; in form of a casket of jewels, V, 163, 163n¹; God of, Kuvera, I, 10, 67, 111, 202, 203; II, 93; III, 133, 134, 211, 212, 215, 216; IV, 13, 108, 108n⁵, 113; VI, 71, 104; VII, 98, 142n¹; Lakshmi, the Goddess of, VIII, 274; lost at play, II, 86, 174; Pātali-putra the home of, I, 24; the poison-trees of, VIII, 10; Śaśān-kavatī's, VII, 187; by speaking to the king, story of the rogue who managed to acquire, V, 186-188,

Wealth—continued

- 186n¹; and splendour of dancing-girls and prostitutes, I, 233, 234, 237, 249, 270; temple the centre of the country's, I, 269; of Vararuchi entrusted to Hiranyagupta, I, 32
- Weapon of Brahmā, the, VIII, 145, 146, 174; for catching thieves, VII, 216n²; in the hands of Love, Urvaśī a stupefying, II, 34, 34n²; of Kāma, I, 30; ornament or other object, life in, VIII, 107n; of Paśupati (Rudra), the, VIII, 145, 146, 179, 183, 184; of Śiva, the magic staff a, IX, 68n¹; the water, II, 34n²; the whirlwind, II, 34n²; of wind, I, 184, 184n²
- Weapons a charm to ward off danger, II, 166; of Hindu mythology, I, 184, 184n²; room hung with, II, 161
- Weapons, etc., of the Hindus, On the*, G. Appert, Madras, 1880, I, 109n²
- "Wearer of the white umbrella" (Tibyuzaung), II, 265
- Weather and fertility, Valkyries connected with the, VIII, 225
- "Weaver and the Bawd, The Cuckold," one of the *Pañchatantra* tales omitted by Somadeva, V, 47n³, 223-226; VI, 271
- "Weaver who became a Leech, Tale of the," Burton, *Nights*, III, 76
- Weavers in Conjeeveram, Kakatias a sect of, I, 257, 258
- Weaving unfading garlands, the art of, I, 100
- Weber, A., theory regarding Indian "Jackal" stories, V, 43n¹
- Wedding, *gāndharva* form of marriage like a Scotch, I, 87; ceremonies, betel in, VIII, 273, 276, 277, 281, 283, 289, 290, 293, 295, 296, 297, 303, 304, 306, 309, 316; -night, the, VII, 189; rings, superstitions connected with, II, 99n; the royal, VII, 188; soaps used at Brāhman, II, 22n²
- Weddings, barber's duties at, III, 100n¹; Parachhan, custom of waving away spirits at Hindu, VI, 109n¹
- Wedge, the monkey that pulled out the, V, 43-44

- Week, Once a*, "Antiquity of the Castanet," Soy Yo, vol. viii, 1863, VIII, 95n¹
- Weekdays*, Golem works only on, III, 59
- Weeping bitch*, the, I, 159; Earth, the, VI, 193, 194; image on the pillar, the, IX, 24; woman, the, IV, 175; woman near the impaled man, II, 201
- Weib im altindischen Epos, Das. Ein Beitrag zur indischen u. vergleichenden Kulturgeschichte*, J. J. Meyer, Leipzig, 1915, I, 234n¹
- Weib in der Natur- und Völkerkunde, Das*, Ploss, II, 306n¹
- Weights*, ancient Indian (*paṇas*), I, 64, 64n², 233
- Weland* (Völund, Wayland, etc.) the Smith, VIII, 220
- Well* as an entrance to Pātāla, a, VII, 215; of Gayā, the three human hands in the, VII, 85; the lion and the, V, 50; net stretched in a, V, 8, 9; sex-changing, VII, 224, 225
- Wellcome Historical and Medical Museum*, I, 216; III, 154
- Wells* poisoned in German South-West Africa, II, 281; poisoned by the Gurkha of Nepal, II, 280
- Welsh Society's Journal, Y Cymrodor*, "The Legend of the Oldest Animals," II, 190n¹
- Welsh Tales*, Rhys, III, 225n²
- Weltenmantel u. Himmelszelt*, R. Eisler, IX, 141, 148
- Wembley, Empire Exhibition at* (African umbrellas), II, 271
- Wenceslaus II*, legend of the death of, II, 309, 309n²
- Wendische Sagen*, E. Veckenstedt, I, 26, 51n¹, 108n³, 129, 141n²; II, 42n¹, 98n⁴, 107n¹, 152n⁴, 155n⁴, 202n¹, 223n¹; III, 131n³, 133n¹, 187n³, 191n¹, 225n³, 238, 253n¹; IV, 245n¹; V, 100n¹; VI, 28n², 36n¹, 280; IX, 45n¹
- Wensinck of Leyden*, Prof., VI, 65
- Wept and then danced*, the hermit who first, VII, 112, 112n¹, 118-115, 260-261
- Were-wolf*, II, 104n
- Werke, Sämtliche*, Goethe, VI, 276
- West Africa*, sacred prostitution in, I, 277-279
- West*, the cause of the setting of the sun, II, 53; coast of Burma, expeditions to the, I, 155n¹; earliest reference to sandalwood in the, VII, 106, 107; Indic group (Gujarat) of Panchatantra versions, V, 233; Varuṇa, guardian of the, VIII, 108n¹, 163n¹
- West Highlands, Popular Tales of the*, J. F. Campbell, I, 26, 84n³, 129, 132, 141n², 157n², 163n¹; III, 195n¹, 205, 231n¹, 237, 272n¹; IV, 67n¹; V, 46n¹, 157n¹; VI, 5n¹; IX, 165
- West Indies*, A. de Herrera, II, 88n¹
- West Irish Folk-Tales*, W. Larmine, VIII, 107n
- Western India*, *choli*, bodice of, II, 50n⁵
- Western Islands*, Martin, III, 131n³
- Western portion of Assam*, Kāmarūpa, II, 94, 94n⁴
- Western University Bulletin, Peter Alphonse's Disciplina Clericalis*, W. H. Hulme, vol. xxii, 1919, V, 87n¹; VI, 272n
- Western version of the Book of Sindibād* lost, the parent, V, 260
- Western World, Buddhist Records of the*, S. Beal, VI, 69n¹, 284n²; VII, 237n², 238n¹
- Westerner*, the effects of betel-chewing on a, VIII, 268
- Westfalen, Sagen, Gebräuche u. Märchen aus*, A. Kuhn, I, 26, 77n¹; III, 132n, 152, 187n³, 227n; VI, 23n², 36n¹, 93n¹, 136, 149n¹; VII, 120n²; VIII, 56n², 69n¹
- Westminster Review*, "Eating or Chewing of Pan," G. A. Stephens, vol. clxviii, New York, Aug. 1907, VIII, 318n¹
- Westward migration of the Hitopadesa*, V, 210
- [*"What I saw of the Sandal-Wood Trade"*] C. B., *The Leisure Hour*, VII, 107
- Wheel, Chakra* and the iron, IV, 229-231; representing mundane existence, VI, 31
- "Wheel of Light"*, II, 265
- Wheeler*, early traveller to India, I, 250
- Wheels of Jagannātha's car*, suicides under the, I, 242
- Whims* to get rid of husbands, I, 227

- Whirlpool in the ocean, the, II, 217, 218
- Whirlwind weapon, the, II, 34n²
- White arsenic, II, 303; bull named Dānta, IV, 241; bull of Śiva (Nandin), I, 6, 6n¹, 202; *chowries*, II, 43; city of al-Barraqa, III, 260n¹; cloud, the swan-maiden interpreted as a, VIII, 232, 232n³; colour of the Brāhmanical thread, VII, 26, 250; elephant Śvetaraśmi, story of King Ratnādhipati and the, III, 169-178; glory in Hindu rhetoric is, II, 208n¹; VIII, 73, 73n¹; IX, 6n²; horse, the wonderful, VI, 145, 146, 147; human teeth, an *argha* of, VII, 123, 123n¹; Island, the, IX, 6; lotus a friend of the moon, III, 140, 140n²; lotuses (*kumuda*), I, 118, 118n²; VII, 250; sculptures at Amarāvati, I, 125, 125n¹; serpents, bandlet of, VII, 250; smiles in Hindu rhetoric, II, 50, 50n¹; VI, 112, 113, 113n²; VIII, 171, 171n¹; umbrellas, II, 49, 49n¹, 80; VIII, 191, 191n², 264; witch, the, VI, 5; worm in the heart of a prince, II, 296
- "White umbrella, wearer of the" (Tibyzaung), II, 265
- Whiteman's Land of the Icelandic Chronicles, identification of Śvetadvīpa with, IV, 185n²
- Whiteness, palaces of enamelled, I, 125, 125n¹
- Whites of the eyes painted with *kohl*, I, 217
- Whore. See under Courtesan and Prostitute
- Why the fish laughed, I, 48; the ground at Lankā is made of wood, I, 143, 144
- "Why the Sea is Salt," Dasent, G. W., *Popular Tales from the Norse*, V, 3n¹
- Wick of a lamp (*varti*), III, 134n¹
- Wicked female ascetic, the, III, 99-101, 104; merchant, the, VII, 152, 157; mother, the, VI, 152, 153; queen steals magical articles, I, 26, 27; wife, the, III, 141; wife, the Brāhman Agniśarman and his, IX, 75, 75n², 76-77; wife, story of Vāmadatta and his, VI, 4-6; women sprung from lying speech, IV, 93, 93n¹
- Wide spread of the "Swan-Maiden" motif, VIII, 216
- Wide-awake Stories, F. A. Steel and R. C. Temple, I, 28, 130, 131; II, 108n, 122, 199n; III, 182, 247n¹, 272n¹, 280
- Widow in India, status of the, IV, 258-260; methods of getting rid of an unwanted, IV, 260; must not look happy, healthy or well-fed, IV, 259
- Widow-burning (*satī*), V, 19, 19n¹; VII, 38, 38n¹; among American Indian tribes, IV, 258; an ancient Indo-Germanic custom, IV, 255, 255n¹; IV (Appendix I), 255-272; IX, 154, 155; in Europe, IV, 255, 256; in the Far East, IV, 255, 257; still practised in Bali (East Indies), IV, 257, 258
- Widow-Burning, H. J. Bushby, Ldn., 1855, IV, 272
- "Widow - Burning," G. T. Vigne, *Travels in Kashmir*, 2 vols., 1842, IV, 272
- Widowhood indicated by curl on the Palli bride's temple, II, 7n¹
- Widow's foolish son Lucilio, III, 76
- "Widow's Son, The," Thorpe, *Yule-tide Stories*, III, 236
- Widows among the ancient Egyptians, suicide of, IV, 256, 257; among the Heruli, suicide of, IV, 255; among the Scandinavians, suicide of, IV, 255; *bogams* never become, I, 244; of Brāhmins forbidden to use betel, VIII, 276, 283; curious custom at remarriage of, VIII, 273; in Greece, suicide of, IV, 256; in mourning, betel-chewing regarded as taboo for, VIII, 311, 312; Thracian custom of suicide of, IV, 256
- "Widows who Refuse to Marry a Second Time," *Chinese Encyclopedia*, IV, 257
- Wiener Zeitschrift f. d. Kunde d. Morgenlandes, "Die Witwe im Veda," M. Winternitz, vol. xxix, IX, 154
- Wiener Zeitschrift f. d. Kunde d. Morgenlandes, "Verwandlung durch Umbinden eines Fadens," vol. xix, "Zum altindischen Hochzeitsritual," vol. xvii, Theodor Zachariae, VI, 59

- Wife, adultery of Devadāsa's, II, 86, 87; an animal, II, 254; of Anupu tempts Baṭti, II, 121; beaten by husband with creepers, V, 21, 22; becomes a witch, Brāhman's, VI, 4; the Brāhman Agniśarman and his wicked, IX, 75, 75ⁿ, 76-77; the Brāhman Devabhūti and his chaste, VI, 83-84; the carpenter and his, V, 108, 108ⁿ; cheating the innocent, III, 126-127; cutting off ears and nose of faithless, V, 82, 82ⁿ, 156; cutting off nose of faithless, V, 123; alive after her death, the Brāhman who recovered his, IX, 68-70; and Durlabhaka-Pratāpāditya II, the merchant's, VII, 244; and his faithful minister, King Yaśa-ḥketu, his Vidyādhari, VII, 13, 13ⁿ, 14-25, 211-212; who falsely accused her husband of murdering a Bhilla, story of the, V, 80-82, 153ⁿ; fickleness of Devadatta, II, 181; five brothers with one, II, 13, 13ⁿ, 16, 17; given away by husband, only, VIII, 129; of the god, *entū* (*Nin-An*), the chief, I, 270; by the help of his father's minister, how the prince obtained a, VI, 168-177, 247-261; the hermit and the faithful, IV, 232, 233; hypocrisy of faithless, V, 108; of Julius Caesar, a story of the, I, 46ⁿ; of King Sindhaksha, and the wives of his principal courtiers, the, V, 180-182; and then his life, the Brāhman Harisvāmin, who first lost his, VII, 29, 29ⁿ, 30-33, 212-215; of Marduk, Sarparnit (Ishtar), I, 271; the merchant Dhanadatta who lost his, IX, 53-54; the old merchant and his young, V, 106, 106ⁿ; who was present at her own *śraddha*, story of the faithless, V, 84-85; pretends being dead, V, 179, 180; the quarrelsome, II, 159, 160; the shrewish, II, 159, 160; of the snake-god, the, V, 151; story of the ungrateful, V, 153, 153ⁿ, 154-156; story of Vāmadatta and his wicked, VI, 4-6; thrown to the dogs, II, 121; of Varṣha, description of the, I, 13, 16; the wicked, III, 141
- Wife-jewel, one of the jewels of an emperor, VIII, 71, 71ⁿ
- Wife's nose bitten off, faithless, VI, 188, 188ⁿ; IX, 76
- Wild animals listen to the Great Tale, I, 90; boar, Chanḍamahāsena's adventure with a, I, 126, 127; elephants, timidity of, I, 133ⁿ; man of the woods, Eabini or Engidu, I, 273; mountaineers. See *Śavaras*
- Wild Races of South-Eastern India*, The, T. H. Lewin, Ldn., 1870, I, 82ⁿ
- "Wilkins Saga," the, *Altdeutsche u. Altnordische Helden-Sagen*, F. H. von Hagen, VII, 166ⁿ, 173ⁿ, 181ⁿ
- Wilkins, early attempt at flying, III, 56
- Wilkinson, J. G., on the beards of the ancient Egyptians, V, 253
- Wilkinus marrying a "Meerweib," story of King, VI, 280
- Will, choosing a king by divine, V, 175-177; of the embryo asserting itself (*dohada*), I, 221; of Śiva, I, 99
- Will and Idea, The World as*, A. Schopenhauer, VII, 253ⁿ
- William of Auvergne, works of, II, 99ⁿ
- Williams, Monier, on the name Tārā, III, 2ⁿ; quotations from, I, 31ⁿ, 59ⁿ, 63ⁿ, 69ⁿ, 79ⁿ, 124ⁿ; on the three kinds of fruits, VI, 27ⁿ
- Williamson, Prof., on betel-chewing and *kava*-drinking, VIII, 310
- Wilson, Prof. H. H., analogous stories given by, I, 147ⁿ; II, 2ⁿ; III, 33ⁿ; on identification of Kauśāmbi, III, 90ⁿ; on Kāmarūpa, II, 94ⁿ; on Lāṭa, II, 93ⁿ; on Murala, II, 92ⁿ; on pillars of victory, II, 92ⁿ; on Śalivāhana, I, 60ⁿ; on story in Book XIII of K.S.S., VIII, 17ⁿ; on the Turushkas, II, 93ⁿ
- Winckler, Prof., discovery of cuneiform tablets by, III, 257
- Wind, the God of, Vāyu, IV, 108, 108ⁿ, 238; VIII, 148, 149, 156, 160, 160ⁿ; the weapon of, I, 184, 184ⁿ
- Window, lover fastened in a, I, 42
- Windows covered with sacred plants, II, 161, 166
- Wine, drinking heavenly, II, 43; liquor of fat and, VI, 112, 113; made from betel-juice, VIII, 304; mixed with *Datura*, I, 160, 160ⁿ; replaced

Wine—continued

by betel in India (Sherif), VIII, 256 ; sprinkled from the mouths of beautiful maidens, I, 222

Wine-party, the prince's, III, 29-30 ; -shop, dancing-girls forbidden to enter a, I, 270

Winged mountains to the sea, refuge of the, IX, 7n²

Wings of Dædalus, III, 56 ; of the mountains cut off by Indra, I, 182n¹ ; VI, 3, 3n¹ ; VII, 19, 19n¹, 88, 88n¹ ; IX, 88n² ; of swans tipped with emerald, VIII, 135, 135n²

Winking, the power of, IV, 239 ; VIII, 8, 8n²

Winning love, charms for, I, 137, 138 ; of the princess by Śaktideva, II, 225

Winning of Friends, *The*, one of the five books of the *Pañchatantra*, V, 222

Winter, the elephant of, VII, 67 ; solstice, the festival of the, VIII, 12, 12n¹ ; solstice, note on the festival of the, VIII, 19-20

Winternitz, M., on the date of the *Pañchatantra*, V, 208

Winter's Tale, A, Shakespeare, V, 7n¹

Wirkungen der Kastration, *Ueber die*, P. J. Möbius, III, 328

Wisdom of geese when flying over Mount Taurus, V, 5, 5n³ ; the perfection of, VI, 92-95 ; of Solomon, the Queen of Sheba testing the, VI, 74n

"Wisdom of the East" Series, II, 45n⁴

Wise birds, the king and the two, VI, 183, 183n¹, 184, 186, 189, 267-272 ; maiden Bālapandita, I, 46n² ; Mazdāo, the, I, 199

"Wise Lord" and "All-father," Ormazd the (Persian Ahurō Mazdāo), I, 199

Wishes, a Tree-of-, King Amaraśakti, V, 221

Wishing-cow of the good, II, 45, 45n² ; -hat, I, 25 ; -stone or Oskastein, V, 11n¹

Wishing-tree arising out of the sea, VII, 16, 16n², 18 ; called "Giver (Granter) of Desires," II, 188, 189 ; VII, 49 ; of heaven, VI, 40 ; the human, VI, 80, 81, 85 ; *Kalpavriksha*, Hindu name for, I, 144n¹ ;

Wishing-tree—continued

IX, 87, 87n⁵ ; of love, ear-ornament made of a shoot from the, VI, 70 ; and own body, gift of, VIII, 124, 124n¹ ; of paradise, I, 8n, 144, 144n¹ ; *Yggdrasil* the Scandinavian, I, 144n¹

Wishing-stone of Narratives, *The Prabandhacintāmaṇi* or, C. H. Tawney, I, 37n², 39n¹, 47n ; II, 108n ; IV, 47 ; V, 142n², 176 ; VI, 229n¹ ; VII, 202

Wit combats as entertainment at Asiatic courts, VI, 73n³

Wit and Wisdom from West Africa, R. F. Burton, III, 313, 313n³

Witch Cybele, the, VI, 51n¹ ; of Eye, Margery Jordane, the cunning, VI, 24n ; Kadaligarbhā accused of being a, III, 104 ; Kālarātri, the, II, 99-100, 103, 104, 111, 112 ; called Lonā or Nonā Chamarin, II, 119 ; Śara-bhānā, adventure of the, IV, 82, 83 ; Śaśiprabhā becomes a, VI, 4 ; the trick of the supposed, VI, 251-261

"Witch Girl," story of the, II, 71n¹

Witchcraft, destroying people with, VI, 24n ; root of the mandrake in European, III, 153

Witches, Bhairava and the, IV, 227, 227n¹ ; Bhavaśarman and the two, III, 193-195 ; description of, II, 103, 104, 104n¹ ; fights with, VIII, 55 ; fly through the air with the aid of the fat of toads, IX, 45n¹ ; herbs protecting men from, VIII, 56, 56n² ; magic power of spells of, II, 103, 104 ; and magicians, images of wax made by, VI, 24n ; orgies held by, II, 104, 104n², 105n ; overheard by Sundaraka, spells of, II, 107 ; screams of, II, 60 ; society of, II, 104, 104n², 105n ; Sundaraka and the, II, 105-111

"Withershins" (walking round a person away from the sun), I, 191, 192 ; *cartuasul* or, I, 192

Witnesses, eunuchs forbidden to serve as, III, 320

"Witwe im Veda, Die," M. Winternitz, *Wiener Zeitschrift f. Kunde des Morgenlandes*, IX, 154

"Witwenverbrennung, Die," *Die Frau in den indischen Religionen*, M. Winternitz, IX, 154

- Wives of the Gandharvas, Apsarases, I, 201; of the God of Love, Rati and Priti, II, 51, 51n²; of the god, *naṭitu* or inferior, I, 270; of Jawāhir Singh forced on to the funeral pyre, IV, 264; jealousy of rival, III, 99; of Kaśyapa, Kadhū and Vinatā, II, 150, 151; King Dharmadhva and his three very sensitive, VII, 10, 10n¹, 11, 12, 204-211; of Pāṇḍu, Prithā or Kuntī and Mādri, II, 16, 126, 127; as reward for good deeds, heavenly, II, 44, 45; of Sūrya-prabha, the, IV, 4; Vidūshaka collects his, II, 78, 79
- Wolfe, Col., on umbrellas (1752), II, 269
- Wolff, works of, II, 278, 279
- Woman bribed to cause king's death, II, 309; cowherd brought into a house dressed as a, V, 148, 148n²; cravings of a pregnant, VII, 201; cut open and child taken out, II, 229, 229n²; devouring flesh, I, 111; divine, I, 31, 71; eats human flesh, IX, 75, 75n¹; who escaped from the monkey and the cowherd, story of the, V, 141-142; fertilised by horse, IV, 16; IX, 154; the fickleness of, VI, 87; the five beauties of, VIII, 248n; form of the moon, I, 77n¹; who had eleven husbands, story of the, V, 184, 184n¹, 185; who hates men, III, 260, 260n²; IX, 36, 37, 37n¹, 39; inconstancy of, V, 245; issue from the belly of an elephant, man and, IX, 49; issuing from the belly of a fish, IX, 59; man inspired by a goddess regarded as a, VII, 231; in man's clothes, I, 163, 164; III, 46, 47; one of the eight enjoyments, VII, 249; ordeal of the adulterous (*Numbers*), VIII, 196n; the poor Brāhman, II, 128, 129, 133-135; representing Māyā, VI, 31, 32; returns to life by ashes being thrown on her pyre, IX, 68, 68n², 69; sacrifice of an old, III, 142n¹; story of the grateful animals and the ungrateful, V, 157, 157n¹, 158-164; vengeance of a passionate, III, 15; who wanted another son, story of the, V, 94, 94n¹
- Woman in India, M. F. Billington, II, 163n
- Woman Pleased, J. Fletcher, VI, 271
- Woman's body, nail- and tooth- marks made on different parts of a, V, 198-195; breasts cut off and given as food, III, 180; clothes, Brāhman in, I, 83; story, the, V, 162
- Women dedicated to a deity, *basavis*, I, 255-267; dream of the three, I, 19; fastidiousness about, VI, 218, 219; found in the tomb of Amen-ḥetep II at Thebes, bodies of, IV, 256; the four delicate, VII, 209, 210; Gandharvas deities of, I, 201; at Golconda, public, I, 241; hard treatment accorded to, in India, II, 18; hiring of, I, 275; iron bracelet worn by Hindu married, II, 167; like moons, faces of, II, 50, 50n²; men dressed as, I, 48; murdered to obtain child's finger for candle, pregnant, III, 153; with precious stones in their eyes, II, 306; who refuse to shave their heads, I, 275, 276; sacred, I, 231, 271; scorned love of, II, 105, 109, 120-124; III, 109-110; IV, 91, 104-107; seclusion of, I, 80n¹; sprung from lying speech, wicked, IV, 93, 93n¹; of the temple, remuneration of, I, 247; vice of addiction to, I, 124n¹; well cared for in Travancore, II, 19
- "Women whose Love is scorned" motif, II, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 259, 259n¹
- Women in India, Otto Rothfeld, II, 163
- Women of Turkey and their Folk-Lore, The, L. M. Garnett, II, 163n
- Women's ignorance of writing, I, 80n¹; right-arm bangles thrown into the sea, VII, 146n¹
- Wonder-working pill, III, 75, 76
- Wonderful ape Āla, story of the merchant's son, the courtesan and the, V, 5-13; beauty, foot of, VIII, 33; city, the, III, 43; silver statue, the, VII, 210, 211; subaqueous city, the, VII, 19, 20; tree, the, VI, 25, 26, 26n¹; VII, 129, 130; white horse, the, VI, 145-147
- Wood, animal transformation through a piece of, VII, 42n¹; bursts into flames of its own accord, IV, 248, 248n¹; citizens of, III, 281, 282, 285; the *devadāru*, II, 106; mechanical

Wood—continued

- dolls of, III, 39, 56; reason for the ground of Lañkā being of, I, 143, 144
- Wooden automata, city populated by, III, 58, 59, 281, 282, 285; cow, the, III, 56; doll, Akshakshapanaka and the, VI, 151-153; Garuḍa bird that flies, III, 56
- Woodford, Mr C. M., on betel-chewing, VIII, 306, 315
- Woods, various (used for making *anjanas*), I, 212
- Wool, sacred thread made of, VII, 26
- Word *sybarite*, wide spread of the, VII, 206; *vampire* of Serbian origin, the, VI, 138
- Worde, Wynkyn de, printer of the Engl. trans. of *Historia Septem Sapientum*, V, 266
- Words used in betel-chewing, etymological evidence of, VIII, 238-239
- Work, but not for thinking, being with a capacity for, *i.e.* Golem, III, 59; done by women in India, hard, II, 18
- Work, summary of the, I, 2
- Working out one's destiny, IV, 182
- Workmanship of the anklet, heavenly, II, 204
- Works of Albertus Magnus, II, 288, 288ⁿ; of Bynkershoek, II, 279; of Duns Scotus, II, 288, 288ⁿ; of Leibnitz, II, 278, 279; of Pufendorf, II, 279; of H. H. Wilson, I, 1ⁿ, 25; VI, 251 (see further in the Bibliography under Wilson, H. H.); of Wolff, II, 278, 279
- Works on the *Bṛihat-kathā* and its Chief Recensions, Chronological List of, X, 46
- World-egg creation, Indian theory of, I, 9, 9ⁿ, 10, 10ⁿ; IX, 141
- World, explosion of Aindra grammar in the, I, 32, 32ⁿ; the flaming eye of the, V, 29, 29ⁿ, 30; the four Yugas or Ages of the (*Kṛita*, *Tretā*, *Dvāpara* and *Kali*), IV, 240ⁿ; VII, 1, 1ⁿ; of the gods called *Śivas*, IV, 25, 25ⁿ; grandfather of the, I, 10; Jagannātha Lord of the, I, 242; mountain, Meru the, II, 67ⁿ; power of creating the material, *prakṛiti*, I, 9, 9ⁿ; simile of the, V, 180; sketched by Chitrakṣhā, III, 82; the sun, the lamp of the, V, 190; VI, 147, 147ⁿ
- World as Will and Idea, The, A. Schopenhauer, VII, 253ⁿ
- Worlds, Goloka a region above the three, II, 242; the Great Tale, renowned in the three, I, 91; mother of the three, Bhavani, I, 2, 3
- Worm in the heart of a prince, a white, II, 296
- Worms called Salamanders, IV, 245ⁿ; Dantāda, III, 51ⁿ; in teeth, IX, 149
- Worship of Atargatis in Syria, I, 275; in the cemetery under a banyan-tree, II, 233; of dancing-dress and musical instruments, I, 244, 245; of the deity of betel cultivation, VIII, 271; of the fifteen mother-goddesses at the ceremony of *upanayana*, VII, 26; fire-, III, 160ⁿ; of Ganapati, I, 245; of the Great Mothers, IV, 225ⁿ; horses an object of, II, 57ⁿ; of the ichneumon, Heracleopolis the centre of the, III, 116ⁿ; of Ishtar, Babylonian, III, 253ⁿ; of Ishtar, temple-women connected with the, I, 271; of the sacred cow, II, 240; of Sarasvatī, I, 137, 138; serpent, III, 142ⁿ; of trees, II, 96ⁿ, 97ⁿ; VII, 162, 162ⁿ; VIII, 69, 69ⁿ
- Worshipper of Viṣṇu, Purāṇas a devoted, II, 34
- Worshippers of Śiva, skull-bearing, II, 90, 90ⁿ
- Worshipping Gaṇeśa, maidens obtain husbands by, II, 99, 100, 103; Gaṇeśa to obtain a son, II, 100, 102; the gods naked, II, 98, 98ⁿ; Śiva with garlands, I, 86
- Would-be *satī* in Jubbulpore, persistency of a, IV, 271, 272
- Wound, the Brāhman's, III, 32; of the Brāhman's daughter, III, 34-35; produced by a falling lotus, VII, 11
- Wounds healed by a Yogī, II, 122
- Wrath of Brahmā, I, 96; of Kālārātri, II, 105, 109; of King Karmasena, VII, 172, 173; one of the six faults of man, II, 106, 106ⁿ; of Pārvatī, I, 5; of Śiva, I, 5; II, 66; of Tilottamā, I, 96, 97; of Vaiśvānara, I, 78
- Wreath or crown of a *zāna*, stealing the, VIII, 219; of flowers offered to Gaṇeśa, I, 240; of flowers symbolical of death, I, 118ⁿ

- Wreck of Chakra's ship, IV, 280
 Wrestler from the Deccan, II, 200
 Wrestling, lion overcome by, I, 109 ;
 Śrīdatta proficient in, I, 107
 "Wright's Chaste Wife, The," F. J.
 Furnivall, Early English Text
 Society, I, 44, 165 ; IX, 53n²
 Wrinkles, waist with three wave-like,
 VIII, 158, 158n², 159n
 Wrists of men, *rākhi*, cord tied round
 the, VI, 59
 Writers, dittany in the works of
 classical, II, 295n¹
 Writing and ciphering, instructions in,
 I, 62, 62n² ; women's ignorance of,
 I, 80n¹
 Wrong position of Book XII, VII,
 195 ; IX, 109 ; of Books VI, XVII
 and XVIII, IX, 106, 113, 115
 Wun Rāj (Vanarāja), II, 266
Wundervogel, a, I, 108
Würfelspiel im alten Indien, Lüders,
 II, 282n

 Xandrames or Agrammes (Dhana-
 Nanda, Nanda, etc.), II, 282, 282n²
 Xanthos and Balios, conversation of
 Achilles with, II, 57n¹
 Xarabdar or Tambuldar, presenters of
 betel, VIII, 244

 Yādavas, Sudharmā the hall of the,
 VIII, 40n²
 Yadbhavishya, a fish named, V, 56, 57
 Yadu, the race of, III, 82
 Yahya ibn Batriq (*i.e.* John, son of
 Patricius), alleged discoverer of the
 Secretum Secretorum, II, 288
 Yajnadatta, a Brāhman's friend, I,
 19, 20, 21 ; III, 32, 33 ; father of
 Pingalikā, II, 133
 Yajnadattā, wife of Devaśarman, V, 138
 Yajnadeva, son of Somadeva, VIII,
 139
 Yajnasoma, Brāhman named, I, 106 ;
 V, 95, 96 ; VII, 112, 113 ; VIII, 138
 Yajnasthala, royal grant named, III,
 32 ; VII, 108, 112 ; VIII, 138
 Yajnasvāmin, Brāhman named, IX,
 60, 62, 79
Yājñavalkya-smṛiti, the standard law
 code of the *Mithilā* school, VIII,
 195n², 196n
 Yājñavalkya, the great sage, II, 241

Yajñopavīta, the sacred thread, VI, 59
 Yajuh, Brāhman named, VI, 108
 Yajuhsvāmin, chaplain named, VI,
 143, 146
Yajur Veda, the, IV, 95
 Yak, fly-whisk from the tail of the,
 III, 84n¹, 85n
 Yakshas or Guhyakas, servants of
 Kuvera, I, 7, 10, 37n², 51n¹, 67, 77,
 109, 118, 162, 163, 179, 180, 197, 203 ;
 II, 52, 97, 233, 241 ; III, 133-135,
 162 ; IV, 226, 227 ; V, 3, 4, 125,
 126, 179, 179n¹, 180, 182, 183 ; VI,
 70, 71, 72, 80, 102-105, 114, 118,
 119, 130, 131 ; VII, 124, 223 ; VIII,
 24, 25 ; IX, 3, 4, 12, 17, 28, 30, 31,
 96
 Yakshi, a minor deity, I, 262
 Yakshī or Yakshīnī, female Yaksha,
 II, 233-236 ; III, 134, 187-189, 193,
 196 ; V, 180 ; VI, 102, 102n², 104,
 118, 131 ; VII, 244 ; VIII, 56, 57 ;
 IX, 13, 28-32, 35, 44, 45
 Yakshīnīs turned into trees, III, 25,
 25n¹
 Yama, God of Death, IV, 9, 9n², 108,
 108n², 113, 213, 238, 275, 276 ;
 V, 29, 180 ; VI, 93n¹, 95 ; VII, 33n¹,
 84n² ; VIII, 163n¹ ; IX, 18, 25, 26
 Yama's secretary, the robber who
 won over, VI, 92-95, 92n²
 Yamadānshṭra (Yamadānshṭra), Rāk-
 shasa named, I, 95 ; II, 74, 75, 78,
 79 ; III, 267, 268
 Yamajihvā, bawd named, V, 5, 6, 10,
 11, 13
 Yamaśikha, Vetāla named, IX, 14, 27
 Yamunā, daughter of Matanga, VII,
 144, 152 ; (Jumna), the river, I, 7n⁴ ;
 II, 196 ; III, 90n¹ ; IV, 166n¹ ; V,
 42, 43, 46, 202-204 ; VI, 179 ; VII,
 84 ; IX, 28
 Yaśahketu, king named, VI, 204 ;
 VII, 40, 40n² ; his Vidyādhari wife
 and his faithful minister, King, VII,
 13, 13n¹, 14-25, 211-212
 Yaśaskara, Brāhman named, VIII, 2
 Yaśasvati, wife of Satyavrata, VI, 119
 Yaśodhana, king named, VII, 66, 67
 Yaśodhara and Lakshmidhara and the
 two wives of the water-spirit, story
 of, V, 120-123, 124-125, 125-126
 Yaśovarman and the two fortunes,
 IV, 195-198

- Yaugandharāyana, minister of the King of Vatsa, I, 97, 121-124, 135-138, 150-153, 184, 187; II, 1, 4, 6, 8, 10-13, 15, 20, 21, 31, 34, 36, 47, 48, 52-54, 84, 85, 89-91, 95, 115, 116, 125, 138, 156, 158, 161, 163, 165, 170; III, 67, 68, 87, 88-93, 97, 107, 108, 113-115, 121-123, 130, 132, 135, 136, 146, 167, 168, 240, 298; V, 2; VIII, 27, 46, 90, 101, 102
- "Yā Ummī" ("O my mother!" Arabic), II, 201n³
- Yavanasena, the castaway, III, 174-176
- Y *Cymrodor*, "The Legend of the Oldest Animals," Cowell, II, 190n¹
- Year beforehand, invitations made a (sybarites), VII, 208; to come true, dreams taking a, VIII, 100n; horse roams for a (*asvamedha* sacrifice), IV, 15, 16
- Years, Divine (360 human years), IV, 240n¹; of longevity foretold by number of horizontal marks on forehead, II, 7n¹
- Yellow colour of the sandalwood oil, VII, 105; colour of the Vaiśya's sacred thread, VII, 26; dyes, turmeric as substitute for, I, 255n³; fat, smearing with magic, IX, 45n¹; powder of bones, circle of, VII, 122, 123; and red connected with sun-worship, the colours, VIII, 18; substance, the body of an *upanayana* initiate smeared with, VII, 26; thread, *kankanam*, I, 256; tuft of matted hair, Śiva's, I, 3; unguents, VIII, 7, 7n¹
- "Yellow death" or *Crocea Mors*, Cæsar's sword, I, 109n¹; VIII, 154n²
- Yemen, the tale of the Sultan of, VI, 287
- Yggdrasil, the Scandinavian wishing-tree, I, 144n¹
- Yoga, magic art founded on Sāṅkhya and, II, 212n¹; IV, 22, 46
- "Yoga," R. Garbe, Hastings' *Ency. Rel. Eth.*, IV, 39n¹
- Yogakarandaka, minister of Brahmadatta, II, 91, 275
- Yogakarandikā, a female ascetic called, I, 156, 158, 159, 161
- Yogananda, King, I, 40n¹, 41, 45, 46, 49, 51, 53, 54, 55, 57. See also Nanda
- Yogandhara, minister of Satāṅka, I, 95, 97
- Yogasūtras of Patañjali, teachings of the, IV, 46
- Yogeśvara, a Brāhman-Rākshasa, I, 136, 136n³, 137n¹; III, 92, 92n¹, 93, 114, 115, 118, 120-122, 146
- Yogeśvari, friend of Bhadrā, II, 67, 77
- Yogī, the prediction of the, II, 196; the vision of the, VII, 250; wounds healed by a, II, 122
- Yogis, belief in sex-changing incantations of, VII, 229; magic powers obtained by, IV, 39, 39n¹, 46-48
- Yojanas, measures of distance, I, 3, 3n¹, 144, 144n³, 151, 152; II, 57, 57n², 75, 190; III, 35, 82, 82n³, 156, 227, 283, 284; IV, 32, 247; VII, 88, 166; VIII, 12, 55, 105; IX, 44, 73
- Yoni (female *pudenda*), II, 46; evil influences of, II, 242; the foolish Piśācha and the, III, 34; nail-marks and tooth-marks made on the, V, 194, 195
- Young Brāhman, the persevering, VI, 89; Chāṇḍāla who married the daughter of King Prasenajit, the, VIII, 112, 112n⁴, 113, 114; fisherman who married a princess, the, VIII, 115-117; people dedicated to a god (*kosio*), I, 278; wife, the old merchant and his, V, 106, 106n¹
- Younger *Edda*, the Snorri Sturluson, VIII, 220
- Younger *Syriac*, Keith-Falconer's trans. of the, V, 242
- Youth, one of the five beauties of woman, VIII, 248n; regained by changing one's skin, IX, 48n
- Ysaie le Triste (wonderful trees), IV, 129n
- Yudhishtira, son of Pāṇdu, I, 51n¹; II, 13-17; III, 139; VII, 33n¹
- Yuga, more correctly Mahāyuga—i.e. 4,320,000 years, V, 27, 27n¹; VII, 163
- Yugas or Ages of the World, the four (Kṛita, Tretā, Dvāpara and Kali), IV, 240n¹; VII, 1, 1n⁵, 50; VIII, 1; and dice, connection between the, IV, 240n¹, 241n

- Yule-tide Stories*, B. Thorpe, I, 25, 48n², 147n², 166; II, 76n¹, 80n¹, 190n¹; III, 48n¹, 205, 225n², 226n², 236, 237; VI, 291n²
- Yūsuf u Zulaikhā*, Firdausi, IV, 104
- Yuta Indians, poisoning of the, II, 280
- Zal, father of the hero Rustam, I, 103
- Zānas, Rumanian nymphs, VIII, 218
- Zanzibar, bags for holding *kohl* in, I, 217
- Zauberer Vergilius and the daughter of the Sultan of Babylon, story of the, I, 24n¹
- Zaubererglaube bei den Rutenen*, R. F. Kaindl, *Globus*, III, 151
- "Zauberkekeln, Die," Kaden, *Unter den Olivenbäumen*, III, 48n¹
- "Zaunkönig, Der," Grimm, V, 100n¹
- Zealand, New, food-taboo story from, VI, 185
- Zehn Prinzen, Die*, J. Hertel, *Indische Erzähler*, V, 14n²; VI, 251
- Zeitschrift für Assyriologie*, Jensen, III, 319, 329
- Zeitschrift für deutsches Altertum*, vols. i-liv, Leipzig, 1841-1913, II, 299n¹; V, 284
- Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft*, vols. i-lxx, Leipzig, 1847-1916, I, 92, 93; II, 232n, 312n¹; III, 280; V, 186n¹; VI, 230n¹, 242n¹; VIII, 59n²; IX, 161
- Zeitschrift für Ethnologie*, II, 166, 308n²; VIII, 232n²
- Zeit. f. Indologie und Iranistik*, "Σῶπρυς und surungā," O. Stein, vol. iii, pt. ii, 1925, V, 142n²
- Zeitschrift des Vereins für Volkskunde*, vols. i-xxvii, Berlin, 1891-1917, VIII, 117n²; IX, 142
- Zeit. f. vergleich. Sprachforschung* ["Amor und Psyche"], F. Liebrecht, vol. xviii, Berlin, 1869, VIII, 232n²
- Zenana* (harem), II, 162n; III, 170, 180, 181
- Zend, fabulous bird of the (*Eorosh*), I, 104
- Zend literature (i.e. Avestan), VII, 56n
- Zermashitu* (seed - purifying), Babylonian consecrated women, I, 270, 271
- Zeus, III, 127, 257, 310; VI, 133; the dispute between Hera and, VII, 227; Indra the Hindu, II, 45n⁴
- Zigeuner, Volksdichtungen der siebenbürgischen und südungarischen*, H. von Wlislocki, VII, 226n¹
- Zigzag Journeys in India*, H. Butterworth, IV, 48; V, 49n¹
- Zikru*, Babylonian concubines of the god, I, 270
- Zinda Peer, the Everliving Saint of India, A Discourse on some Ramifications of the Belief in the Water of Immortality*, R. C. Temple, VI, 236n¹
- Zohak, the giant keeper of the caves of Babylon, III, 150
- Zoological lexicon (*Hayāt al-Hayawān*), Ad-Damīrī, trans. by A. Jayakar, I, 103
- Zoological Society, II, 312n¹
- Zoological Mythology*, A. de Gubernatis, I, 26, 76n², 84n², 129, 130, 144n²; II, 57n¹, 127n²; III, 29n, 104n², 187n², 272n¹; IV, 249n; V, 43n¹, 100n¹, 101n¹, 102n², 109n², 130n¹, 157n¹; VI, 277; VII, 21n²
- Zopyrus, the story of, V, 105n¹
- "Zoroastrian Period of Indian History, The," D. B. Spooner, *Journ. Roy. As. Soc.*, II, 39n¹
- Zulus, sneezing customs among the, III, 318
- "Zum altindischen Hochzeitsritual," Theodor Zachariae, *Wiener Zeitschrift f. d. Kunde d. Morgenlandes*, VI, 59
- "Zumurrud, Ali Shar and," *The Book of the Thousand Nights and a Night* (trans. R. F. Burton), V, 177
- Zur deutschen Sage und Dichtung, Gesammelte Aufsätze*, W. Gother, VI, 109n²
- Zur Volkskunde*, F. Liebrecht, I, 13n², 14n, 26, 39n², 191; II, 39n², 106n⁴, 131n¹; III, 20n¹, 44n¹, 131n², 187n², 210n², 225n², 231n¹; IV, 93n²; V, 80n², 93n¹, 100n¹, 102n², 111n², 121n², 127n¹, 132n², 135n, 201n; VI, 15n², 122n¹; VIII, 233n¹
- [*"Zur Exegese und Kritik der rituellen Sūtras"*] W. Caland, *Zeit. d. d. morg. Gesell.*, II, 232n

"Zur Sirensage," R. Unger, *Philologus*, VI, 282n⁶

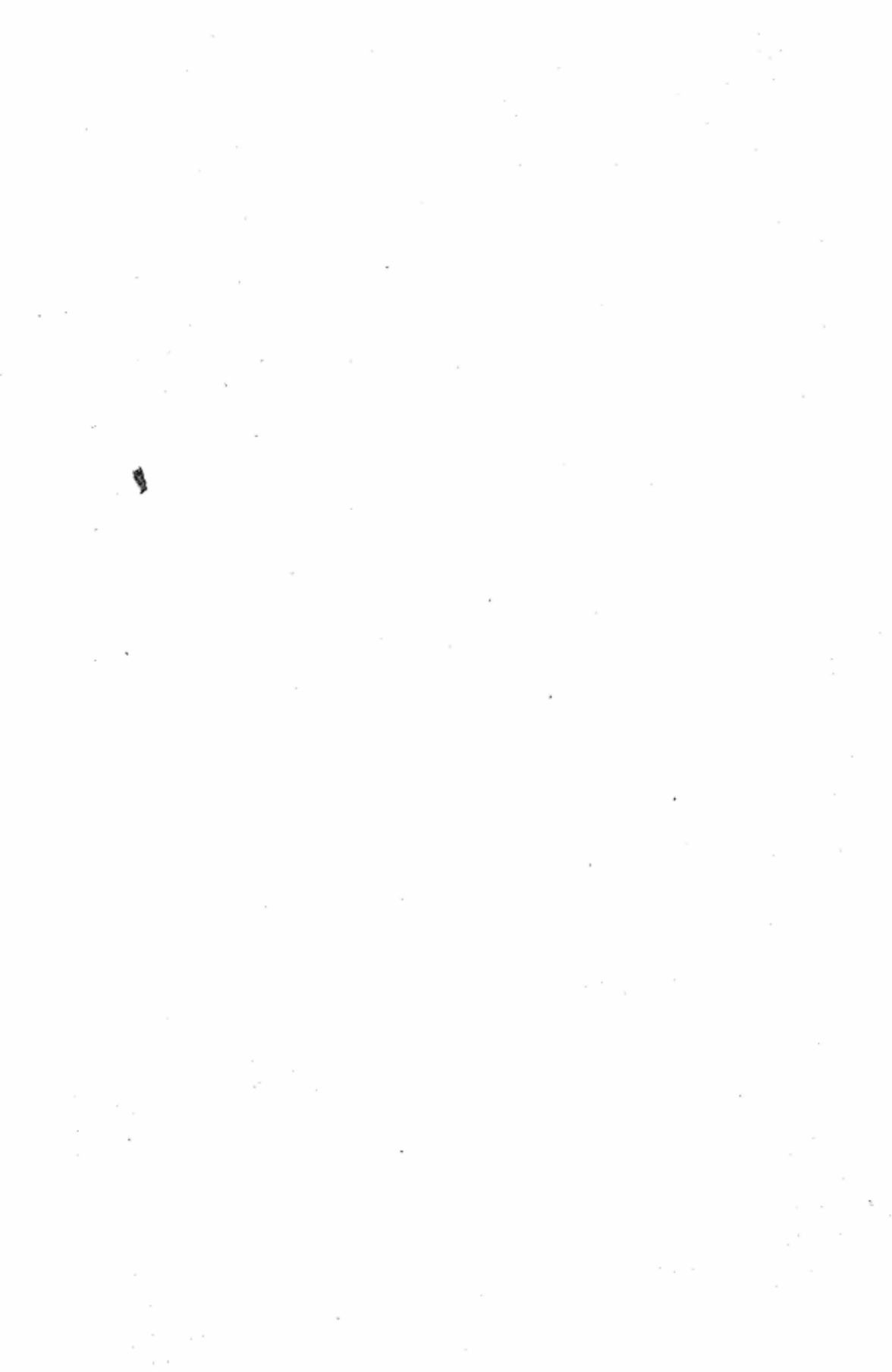
"Zur tibetischen Vetālapancaviṃśatikā (Siddhikür)," A. H. Francke, *Zeit. d. d. morg. Gesell.*, IX, 161

["Zur Verbreitung indischer Fabeln und Erzählungen"] T. Benfey, *Orient und Occident*, V, 259n¹

"Zwei Brüder, Die," Grimm, I, 19n²



PRINTED IN GREAT BRITAIN
BY THE RIVERSIDE PRESS LIMITED
EDINBURGH



SVZ

11/20/76

Central Archaeological Library,
NEW DELHI.

8939

Call No. Sa & Ka/ Som/ T. P

Author—Penzer, N. M.

Title—The Ocean of Story.

"A book that is shut is but a block"

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY
GOVT. OF INDIA
Department of Archaeology
NEW DELHI

Please help us to keep the book
clean and moving.